

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 maart 2018

**WETSONTWERP**  
**houdende diverse bepalingen  
in strafzaken**

INHOUD	Blz.
Samenvatting .....	3
Memorie van toelichting .....	6
Voorontwerp .....	71
Impactanalyse .....	100
Advies van de Raad van State .....	113
Wetsontwerp .....	133
Coördinatie van de artikelen .....	167

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

12 mars 2018

**PROJET DE LOI**  
**portant des dispositions diverses  
en matière pénale**

SOMMAIRE	Pages
Résumé .....	3
Exposé des motifs .....	6
Avant-projet .....	71
Analyse d'impact .....	107
Avis du Conseil d'État .....	113
Projet de loi .....	133
Coordination des articles .....	221

*De regering heeft dit wetsontwerp op 12 maart 2018 ingediend.*

*Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 12 mars 2018.*

*De “goedkeuring tot drukken” werd op 12 maart 2018 door de Kamer ontvangen.*

*Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 12 mars 2018.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellations (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel.: 02/549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
[www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)  
e-mail : [publicaties@dekamer.be](mailto:publicaties@dekamer.be)

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
[www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)  
courriel : [publications@lachambre.be](mailto:publications@lachambre.be)

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

**SAMENVATTING**

*Dit wetsontwerp bevat diverse bepalingen in strafzaken. De meeste beogen de correctie of de verbetering van bestaande bepalingen.*

*Andere beogen meer fundamentele maatregelen.*

*Zo beoogt het wetsontwerp een grondige hervorming van de herzieneringsprocedure in strafzaken, door de wijziging van de artikelen 443 tot 447bis van het Wetboek van Strafvordering.*

*Het wetsontwerp wijzigt o.m. de bestaande herzieneringsgrond van artikel 443, eerste lid, 3° van het Wetboek van Strafvordering en schafft de mogelijkheid voor de minister van Justitie om een herzieneringsaanvraag in te dienen af. Bovendien zal een herzieneringsaanvraag voortaan de stukken moeten bevatten waaruit de ingeraden herzieneringsgrond blijkt. Er wordt een belangrijke filter geïntroduceerd van de ingediende herzieneringsaanvragen, met name het onderzoek van het Hof van Cassatie of er mogelijk een herzieneringsgrond aanwezig is of niet. Belangrijk ook is dat het onderzoek naar de aanwezigheid van een nieuw element zal gebeuren door een "Commissie voor herziening in strafzaken", die nieuw zal worden opgericht. De uitkomst van dit onderzoek krijgt de vorm van een niet-bindend advies.*

*Dit ontwerp van wet beoogt bovendien bepaalde juridische leemten op te vullen inzake de mogelijkheden in het Belgische recht om een Europees aanhoudingsbevel uit te vaardigen. In de eerste plaats kan een persoon die in het buitenland gedetineerd is krachtens dit ontwerp zijn eigen proces in België bijwonen. De wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis werd aangepast zodat de rechbank een aanhoudingsbevel kan uitvaardigen tegen een in het buitenland gedetineerde persoon wanneer die persoon uitdrukkelijk uiting heeft gegeven aan de wens om in België in persoon te kunnen verschijnen. Die aanpassing heeft tevens geleid tot een wijziging van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel, zodat het parket een Europees aanhoudingsbevel kan uitvaardigen op grond van het aanhoudingsbevel van de rechbank met het oogmerk de tijdelijke uitlevering te vragen aan de autoriteiten van de lidstaat op het grondgebied waarvan die persoon zich bevindt.*

**RÉSUMÉ**

*Le présent projet de loi contient diverses dispositions en matière pénale. La plupart tendent à corriger ou à améliorer des dispositions existantes.*

*Certaines dispositions visent des mesures plus fondamentales.*

*Le projet de loi vise ainsi une réforme fondamentale de la procédure en révision en matière pénale en modifiant les articles 443 à 447bis du Code d'Instruction criminelle.*

*Le projet de loi modifie entre autres la cause de révision existante prévue par l'article 443, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>°</sup>, du Code d'Instruction criminelle et supprime la possibilité pour le ministre de la Justice d'introduire une demande en révision. En outre, une demande en révision devra dorénavant comporter les pièces prouvant la cause de révision invoquée. Le projet de loi instaure un filtre important des demandes introduites, via l'examen par la Cour de cassation de la présence ou non d'une cause de révision. Le fait que l'examen portant sur la présence d'un nouvel élément sera dorénavant mené par une "Commission de révision en matière pénale", en voie de création, est également important. Le résultat de cet examen prend la forme d'un avis non contraignant.*

*Le présent projet de loi vise par ailleurs à combler certaines lacunes juridiques quant aux possibilités d'émission d'un mandat d'arrêt européen en droit belge. Tout d'abord, le présent projet vise à permettre à une personne en détention à l'étranger d'être présente à son propre procès en Belgique. La loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive est adaptée pour permettre au tribunal de décerner un mandat d'arrêt à l'encontre d'une personne détenue à l'étranger lorsque cette personne a expressément manifesté son souhait de pouvoir comparaître en personne. Sur cette base, la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen est également modifiée afin de permettre au parquet d'émettre un mandat d'arrêt européen sur la base du mandat d'arrêt décerné par le tribunal afin de demander la remise temporaire aux autorités de l'État membre sur le territoire duquel elle se trouve.*

*Dit ontwerp strekt ook ertoe de uitvaardiging mogelijk te maken van een Europees aanhoudingsbevel tegen minderjarigen die de volle leeftijd van zestien jaar hebben bereikt op het tijdstip van de feiten en tegen wie een voorlopige of definitieve maatregel tot plaatsing in een gesloten opvoedingsafdeling werd uitgesproken door de jeugdrechter of de jeugdrechtbank. In dat geval vaardigt het parket een Europees aanhoudingsbevel uit n uitvoering van de rechterlijke beslissing. Die bepaling beoogt de Belgische rechterlijke autoriteiten de mogelijkheid te bieden om de uitlevering van die minderjarigen te vragen als zij zich op het grondgebied bevinden van een lidstaat van de Europese Unie teneinde de vrijheidsbenemende maatregel ten uitvoer te kunnen leggen. Thans bestaat die mogelijkheid alleen voor de minderjarigen die vooraf uit handen waren gegeven.*

*Dit wetsontwerp beoogt verder nog de invoering van een taalkundige verbetering in de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunaal en de invoeging van een nieuwe Titel VIter betreffende de samenwerking met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo.*

*De invoeging van deze nieuwe Titel VIter in de wet van 29 maart 2004 moet een algemeen wettelijk kader verschaffen aan de samenwerking van België met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo, die belast zijn met de vervolging van bepaalde misdaden gepleegd in Kosovo tussen 1 januari 1998 en 31 december 2000, en de toepassing van de bepalingen van de wet van 29 maart 2004 uitbreiden tot die kamers.*

*De wet van 25 december 2016 tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenissen en houdende diverse bepalingen inzake justitie organiseert het onafhankelijke toezicht op het gevangeniswezen en de behandeling van gedetineerden door de Centrale toezichtsraad en de commissies van toezicht. De Centrale toezichtsraad en de commissies van toezicht worden dotaatigerechtigde instellingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers.*

*De oprichting van deze toezichtsorganen als dotaatigerechtigde instellingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers bij de wet van 25 december 2016 tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden*

*Ensuite, le présent projet vise à permettre l'émission d'un mandat d'arrêt européen à l'égard de mineurs ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits et qui font l'objet d'une mesure, provisoire ou non, de placement en régime éducatif fermé prononcée par le juge ou le tribunal de la jeunesse. Dans ce cas, le mandat d'arrêt européen est émis par le parquet, en exécution de la décision judiciaire. L'objectif de cette disposition est de permettre aux autorités judiciaires belges de demander la remise de ces mineurs, lorsqu'ils se trouvent sur le territoire d'un État membre de l'Union européenne, pour pouvoir mettre à exécution la mesure privative de liberté. A l'heure actuelle cette possibilité n'existe que pour les mineurs qui ont fait l'objet d'un dessaisissement préalable.*

*Le projet de loi vise encore à apporter une correction technique d'ordre linguistique à la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux et à y insérer un nouveau Titre VIter concernant la coopération avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo.*

*L'insertion de ce nouveau Titre VIter dans la loi du 29 mars 2004 a pour but de donner un cadre légal général à la coopération de la Belgique avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo, chargées de poursuivre certains crimes commis au Kosovo entre le 1<sup>er</sup> janvier 1998 et le 31 décembre 2000, et d'étendre l'application des dispositions de la loi du 29 mars 2004 à ces Chambres.*

*Loi du 25 décembre 2016 modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice organise le contrôle indépendant sur les prisons et sur le traitement réservés aux détenus par le Conseil central de surveillance et les commissions de surveillance. Le Conseil central et les commissions de surveillance deviennent des institutions bénéficiant d'une dotation allouée par la Chambre des représentants.*

*La création de ces organes de surveillance en tant qu'institutions bénéficiant d'une dotation allouée par la Chambre des représentants requiert toutefois des modifications supplémentaires afin de faciliter*

*en van het toezicht op de gevangenissen en houdende diverse bepalingen inzake justitie, vergt evenwel bijkomende aanpassingen aan de betreffende artikelen van de Basiswet om de overheveling van deze organen bij de Kamer zo vlot mogelijk te doen verlopen. Dit heeft het wetsontwerp ook tot doel.*

*De andere voorgestelde wijzigingen aan de Basiswet met betrekking tot de gezondheidszorg van de gedetineerden zijn de eerste stappen naar een integratie van de penitentiaire gezondheidszorg in de reguliere gezondheidszorg. De aanpassingen geven uiting aan het principe van gelijkwaardigheid van de penitentiaire gezondheidszorg aan de reguliere gezondheidszorg. De gelijkwaardigheid geldt op het vlak van de geneeskundige verstrekking, de zorgcontinuïteit en alle waarborgen van gezondheidszorg die ook in de vrije samenleving gelden. Dit heeft onder meer tot gevolg dat de algemene basiswetgeving betreffende de zorg ook van toepassing is op de penitentiaire zorgverstrekking.*

*Het wetsontwerp beoogt nog de oprichting van transitiehuizen in de context van een gedifferentieerd gevangenisbeleid.*

*Een transitiehuis is een kleinschalig project waarbij een gedetineerde, die hiervoor geselecteerd wordt op basis van een aantal criteria, prioritair maar niet uitsluitend wat diens veiligheidsprofiel betreft, tegen het einde van zijn te ondergaan strafduur de kans krijgt om deze door te brengen in een aangepaste infrastructuur waar gewerkt wordt rond een aantal principes zoals zelfstandig wonen, werk zoeken, relaties aangaan en opnieuw functioneren buiten beveiligde muren.*

*Tenslotte, voorziet het wetsontwerp in de bekrachtiging van vier koninklijke besluiten ter uitvoering van de wetgeving over de gerechtskosten, inzonderheid artikel 6 van de programmawet (II) van 27 december 2006, zulks overeenkomstig de Grondwet waarin is bepaald dat de wetgever alle inkomsten en uitgaven van de Staat moet regelen.*

*le transfert de ces organes auprès de la Chambre. Tel est également l'objectif du présent projet de loi.*

*Les autres modifications apportées à la Loi de principes, telles que proposées, constituent les premiers pas vers l'intégration des soins de santé pénitentiaires dans les soins de santé réguliers. Les adaptations sont l'expression du principe d'équivalence entre les soins de santé pénitentiaires et les soins de santé réguliers. L'équivalence vaut pour les soins médicaux, la continuité de soins et toutes les garanties des soins de santé qui prévalent également dans la société libre. Ceci a notamment comme conséquence que la législation générale de base relative aux soins est également applicable aux prestations de soins pénitentiaires.*

*Le projet de loi vise aussi à créer des maisons de transition dans le contexte d'une gestion différenciée de la politique pénitentiaire.*

*Une maison de transition est un projet de petite échelle dans lequel un détenu, qui est sélectionné sur la base d'une série de critères, prioritairement mais pas seulement en rapport avec son profil de sécurité, se voit donner la chance de séjourner, d'ici la fin de la durée de sa peine restant à purger, dans une maison où un travail est effectué sur un certain nombre de principes tels que habiter en autonomie, chercher un emploi, entreprendre des relations et fonctionner de nouveau hors des murs.*

*Le projet de loi confirme enfin quatre arrêtés royaux pris en exécution de la législation sur les frais de justice, notamment l'article 6 de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006. Cette confirmation est prévue par cette même législation, en vertu de la Constitution qui confie au seul législateur le pouvoir de régler les revenus et les dépenses de l'État.*

## MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp bevat, zoals zijn opschrift het aangeeft, diverse bepalingen in strafzaken. De meeste beogen de correctie of de verbetering van bestaande bepalingen.

Andere beogen meer fundamentele maatregelen.

Zo voegt het wetsontwerp een nieuwe herzieningsprocedure in strafzaken in.

Dit wetsontwerp heeft ook tot doel de uitvaardiging mogelijk te maken van een Europees aanhoudingsbevel ten aanzien van minderjarigen die de volle leeftijd van zestien jaar hebben bereikt op het tijdstip van de feiten. Het strekt tevens ertoe in bepaalde gevallen de uitvaardiging van een Europees aanhoudingsbevel door de feitenrechter mogelijk te maken.

Het wetsontwerp moet verder nog een algemeen wettelijk kader verschaffen aan de samenwerking van België met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo, die belast zijn met de vervolging van bepaalde misdaden gepleegd in Kosovo tussen 1 januari 1998 en 31 december 2000.

Het beoogt nog de oprichting van transitiehuizen in de context van een gedifferentieerd gevangenisbeleid.

Het voorziet tenslotte in de bekraftiging van vier koninklijke besluiten die genomen werden ter uitvoering van de wetgeving over de gerechtskosten.

## HOOFDSTUK 2

### Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering

#### ALGEMENE TOELICHTING

Dit hoofdstuk beoogt de hervorming van de artikelen 443 tot 447bis van het Wetboek van Strafvordering inzake de aanvragen tot herziening in strafzaken. De nood aan een doeltreffende, toegankelijke en transparante herzieningsprocedure laat zich in elk rechtsstelsel voelen. De balans tussen rechtszekerheid, met name het definitief kunnen beëindigen van een proces, en het vermogen van een rechtstelsel om vergissingen recht te zetten in het voordeel van de rechtszoekende, dient met veel zorg opnieuw gewogen te worden. De huidige procedure dateert van de wet van 18 juni 1894 en is

## EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi contient, comme son intitulé l'indique, diverses dispositions en matière pénale. La plupart tendent à corriger ou à améliorer des dispositions existantes.

Certaines dispositions visent des mesures plus fondamentales.

Le projet de loi instaure ainsi une nouvelle procédure de révision en matière pénale.

Il a également pour objectif de permettre l'émission d'un mandat d'arrêt européen à l'égard de mineurs ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits. Il vise aussi à permettre dans certains cas l'émission d'un mandat d'arrêt européen par le juge du fond.

Le projet de loi a encore pour but de donner un cadre légal général à la coopération de la Belgique avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo, chargées de poursuivre certains crimes commis au Kosovo entre le 1<sup>er</sup> janvier 1998 et le 31 décembre 2000.

Il vise aussi à créer des maisons de transition dans le contexte d'une gestion différentiée de la politique pénitentiaire.

Il prévoit enfin la confirmation de quatre arrêtés royaux pris en exécution de la législation sur les frais de justice.

## CHAPITRE 2

### Modifications du Code d'Instruction criminelle

#### EXPOSÉ GÉNÉRAL

Le présent chapitre vise la réforme des articles 443 à 447bis du Code d'Instruction criminelle relatifs aux demandes de révision en matière pénale. La nécessité d'une procédure de révision efficace, accessible et transparente se fait sentir dans chaque système juridique. L'équilibre entre la sécurité juridique, à savoir pouvoir mettre définitivement fin à un procès, et la capacité d'un système juridique à rectifier des erreurs à l'avantage du justiciable, doit être à nouveau recherché avec précaution. La procédure actuelle date de la loi du 18 juin 1894 et il est urgent qu'elle soit modernisée. Une

dringend aan modernisering toe. Een hervorming is nodig omdat er steeds meer kritiek komt op het feit dat het exclusief de rechterlijke macht zelf is die een aanvraag tot herziening beoordeelt. Bovendien, wanneer de herzieningsaanvraag steunt op een nieuw feit dat het Hof van Cassatie niet onmiddellijk als niet-ontvankelijk verwerpt, beveelt het Hof van Cassatie dat een hof van beroep de aanvraag zal onderzoeken. De wet bepaalt niet welk hof van beroep door het Hof van Cassatie moet worden aangeduid om de aanvraag te onderzoeken, dus dit kan hetzelfde hof van beroep zijn dat de beslissing waarvan de herziening wordt aangevraagd, heeft uitgesproken. Het Hof van Cassatie is gebonden door het advies van het hof van beroep en heeft dus geen enkele mogelijkheid om dat advies op zijn gegrondheid te beoordelen.

In 2012 hebben M. Taelman en R. Torfs het wetsvoorstel van 23 mei 2012 tot wijziging van de artikelen 443 en 445 van het Wetboek van strafvordering met betrekking tot de herziening in strafzaken ingediend (Parl.St., 5-1627/1). Het wetsvoorstel komt tegemoet aan het feit dat het huidige artikel 445 Sv. bepaalt dat wanneer voor de voorwaarden onder artikel 443, 3° Sv., het Hof van Cassatie de zaak voor bindend advies naar een hof van beroep verwijst en dit hetzelfde hof kan zijn dat eerder over de zaak ten gronde geoordeeld heeft, hetgeen in strijd wordt geacht het beginsel van de objectiviteit. Het wetsvoorstel voorziet onder meer dat het Hof van Cassatie de zaak voor bindend advies over de herziening verwijst naar een hof van beroep dat nog geen kennis van de zaak heeft genomen. Voorliggend wetsontwerp gaat evenwel verder. De grootste vernieuwing die voorliggend wetsontwerp introduceert, is dat het onderzoek voortaan wat betreft de herzieningsgrond bepaald in artikel 443, lid 1, 3° van het Wetboek van Strafvordering in grote mate zal gebeuren door een extern, onafhankelijk orgaan, dat een niet-bindend advies verleent. Enkel indien er ingrijpende onderzoeks-handelingen nodig zijn, kan er beroep worden gedaan op het openbaar ministerie. Het onderzoek naar de aanwezigheid van de derde herzieningsgrond zoals bepaald in artikel 443, lid 1, 3° van het Wetboek van Strafvordering werd geacht binnen de bevoegdheid te vallen die artikel 151, § 3, lid 3, 8°, tweede streepje van de Grondwet aan de Hoge Raad voor de Justitie (hierna: HRJ) toekent. Dit is de bevoegdheid, met uitsluiting van enige tuchtrechtelijke en strafrechtelijke bevoegdheid, in het instellen van een onderzoek naar de werking van de rechterlijke orde. De initiële tekst van het wetsontwerp voorzag dit. Deze werd voor advies overgemaakt aan de HRJ overgemaakt.

De HRJ stelt in haar advies echter deze piste in vraag:

réforme est nécessaire, car de plus en plus de critiques sont soulevées quant au fait que c'est exclusivement le pouvoir judiciaire lui-même qui évalue une demande de révision. En outre, lorsque la demande de révision s'appuie sur un nouveau fait que la Cour de cassation ne rejette pas immédiatement comme étant irrecevable, la Cour de cassation ordonne qu'une cour d'appel examine la demande. La loi ne précise pas quelle cour d'appel doit être désignée par la Cour de cassation pour examiner la demande, donc il peut s'agir de la même cour d'appel que celle qui a rendu la décision qui fait l'objet de la demande de révision. L'avis de la cour d'appel est contraignant pour la Cour de cassation et celle-ci n'a donc aucune possibilité de juger du bien-fondé de cet avis.

En 2012, M. Taelman et R. Torfs ont introduit la proposition de loi du 23 mai 2012 modifiant les articles 443 et 445 du Code d'Instruction criminelle en ce qui concerne la révision en matière pénale (Doc. Parl., 5-1627/1). La proposition de loi répond au fait que l'article 445 actuel du Code d'Instruction criminelle établit que lorsque pour les conditions sous l'article 443, 3°, du Code d'Instruction criminelle, la Cour de cassation renvoie l'affaire pour avis contraignant à une cour d'appel et que cette même cour d'appel peut être celle qui a rendu une décision sur le fond concernant la cause, ce qui est considéré comme contraire au principe d'objectivité. La proposition de loi prévoit entre autres que la Cour de cassation renvoie l'affaire pour avis contraignant à une cour d'appel qui n'a pas encore pris connaissance de l'affaire. Le présent projet de loi va cependant plus loin. La plus grande nouveauté qu'introduit le présent projet de loi est qu'en ce qui concerne le motif de révision visé à l'article 443, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, du Code d'Instruction criminelle, l'examen sera dorénavant mené par un organe externe indépendant, qui rend un avis non contraignant. Ce n'est que si des actes d'instruction poussés sont nécessaires qu'il peut être fait appel au ministère public. Il a été jugé que l'examen portant sur la présence de la troisième cause de révision telle que définie à l'article 443, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, du Code d'Instruction criminelle, relevait de la compétence que l'article 151, § 3, alinéa 3, 8<sup>o</sup>, second tiret, de la Constitution attribue au Conseil supérieur de la Justice (ci-après CSJ). Il s'agit de la compétence d'engager, à l'exclusion de toutes compétences disciplinaires et pénales, une enquête sur le fonctionnement de l'ordre judiciaire. C'est ce que prévoyait le texte initial du projet de loi. Celui-ci a été transmis pour avis au CSJ.

Dans son avis, le CSJ remet toutefois cette piste en question:

“De Grondwet noch het Gerechtelijk Wetboek bieden veel verduidelijking wat betreft de exacte betekenis of strekking van de gebruikte terminologie inzake de bevoegdheden van de HRJ op het gebied van externe controle. Ook de voorbereidende werken bieden weinig houvast, zodat er enige ruimte voor interpretatie is. Enerzijds, kan men zich de vraag stellen of de bevoegdheid om een onderzoek in te stellen “naar de aanwezigheid van een nieuw element waardoor een persoon onterecht is veroordeeld” kan worden gekaderd in de bevoegdheid om een onderzoek in te stellen “naar de werking van de rechterlijke orde”. Het bestaan van een gegeven dat bij het onderzoek op de terechting niet bekend was aan de rechter kan, maar hoeft niet noodzakelijk verband te houden met de goede of slechte werking van de rechterlijke orde. De draagwijdte en finaliteit van de bijzondere onderzoeken en audits die de HRJ nu uitvoert zijn trouwens anders. Zo worden in het kader van een bijzonder onderzoek, van een audit of de behandeling van een klacht niet de grond van een zaak onderzocht, maar wel de werkprocessen. De vraag is dus of deze nieuwe bevoegdheid niet verder gaat dan een externe controle op de werking van de rechterlijke orde en of de HRJ er zo niet toe gebracht wordt om effectief deel te nemen aan de gerechtelijke processen die hij in het kader van zijn bestaande opdrachten eigenlijk behoort te controleren (zie ook hierna sub 2.) Anderzijds zou men kunnen stellen dat een controle op de algemene werking en organisatie van de rechterlijke orde niet enkel betrekking heeft op disfuncties, maar ook kan gaan over de bestendige aanvaardbaarheid van een rechterlijke uitspraak. In de rechtsleer werd trouwens al voorgesteld om de HRJ te laten tussenkommen in de herzieningsprocedure<sup>1</sup>.

Om elke twijfel uit te sluiten, meent de HRJ dat het noodzakelijk is om voor het toekennen van deze bevoegdheid aan de HRJ de Grondwet te wijzigen of minstens gebruik te maken van artikel 151, § 3, derde lid van de Grondwet. Dit artikel biedt namelijk de mogelijkheid om aan de HRJ andere bevoegdheden toe te kennen via een wet aan te nemen met een bijzondere meerderheid (art. 4, laatste lid Grondwet). ”

De voorliggende tekst stelt dan ook voor om deze bevoegdheid toe te kennen aan een nieuwe Commissie, de Commissie voor herziening in strafzaken, waarvan de leden zullen worden aangeduid door de minister van Justitie, en dit op voordracht. De Commissie zal samengesteld zijn uit:

“Ni la Constitution, ni le Code judiciaire n’expriment vraiment clairement la signification et la portée exactes de la terminologie utilisée concernant les compétences du CSJ en matière de contrôle externe. Les travaux préparatoires offrent également peu de points de repère en la matière. Une certaine place est donc laissée à l’interprétation. D’une part, peut se poser la question de savoir si la compétence d’entamer un examen portant sur “la présence d’un nouvel élément par lequel une personne est condamnée à tort” peut s’inscrire dans la compétence d’engager une enquête “sur le fonctionnement de l’ordre judiciaire”. L’existence d’un élément qui n’était pas connu du juge au moment de l’instruction faite à l’audience peut, mais ne doit pas nécessairement être en rapport avec le bon ou le mauvais fonctionnement de l’ordre judiciaire. La portée et la finalité des audits et enquêtes particulières actuellement menés par le CSJ sont d’ailleurs différentes. Ainsi, une enquête particulière, un audit ou le traitement d’une plainte ne visent pas à connaître du fond d’une affaire, mais à examiner les processus de travail. Cette nouvelle compétence, ne va-t-elle pas plus loin que le contrôle externe sur le fonctionnement de l’ordre judiciaire et le CSJ n’est-il pas amené ainsi à participer aux processus judiciaires qu’il est censé contrôler dans le cadre de ses missions actuelles (voir aussi ci-dessous au point 2)? D’autre part, on pourrait considérer que le contrôle sur le fonctionnement général et l’organisation de l’ordre judiciaire ne concerne pas seulement des dysfonctionnements mais peut également concerner l’acceptabilité durable d’une décision judiciaire. Par ailleurs, la suggestion d’impliquer le CSJ dans la procédure de révision a déjà été formulée dans la doctrine<sup>1</sup>.

C’est la raison pour laquelle le CSJ estime que, pour lever toute incertitude, il est nécessaire de modifier la Constitution pour lui octroyer cette nouvelle compétence. A tout le moins, il faudra recourir à l’article 151, § 3, dernier al., de la Constitution qui permet d’attribuer des compétences supplémentaires au CSJ par le biais d’une loi à adopter à une majorité spéciale (art. 4, dernier al., Const.).”

Le présent texte propose dès lors d’attribuer cette compétence à une nouvelle commission, la Commission de révision en matière pénale, dont les membres seront désignés, sur proposition, par le ministre de la Justice. La Commission sera composée des membres suivants:

<sup>1</sup> TRAEST, P., “Is de herziening in strafzaken aan herziening toe?”, in Amicus Curiae – Liber amicorum Marc De Swaef, Intersentia, Antwerpen-Cambridge, p. 405.

<sup>1</sup> TRAEST, P., “Is de herziening in strafzaken aan herziening toe?”, in Amicus Curiae – Liber amicorum Marc De Swaef, Intersentia, Antwerpen-Cambridge, p. 405.

— op voordracht van het College van de Hoven en de Rechtbanken, een magistraat van de zetel van elke taalrol;

— op voordracht van het College van Procureurs – generaal, een parketmagistraat van elke taalrol;

— twee advocaten voorgedragen door de Orde van Vlaamse Balies, respectievelijk twee advocaten voorgedragen door de “Ordre des barreaux francophones et germanophone”.

— een lid, die geen magistraat van de zetel, parketmagistraat of advocaat is, benoemd op grond van zijn deskundigheid of ervaring met betrekking tot de taken die aan de commissie zijn toevertrouwd.

In functie van het dossier kan de aard van de deskundige bijstand, die de Commissie noodzakelijk acht, zeer uiteenlopend zijn (specialist DNA, expert in boekhoudkunde en zo verder). Hoewel ook in de mogelijkheid is voorzien voor de Commissie om een deskundige een opdracht te geven, is het van belang dat zij zich permanent kunnen beroepen op een deskundige die ook deel uitmaakt van de Commissie. Dit is ook van belang voor de redactie van het advies.

Bij de voordracht van de kandidaten en de samenstelling van de Commissie wordt vanzelfsprekend rekening gehouden met de taal van de rechtspleging van de voorliggende zaak.

Er is gevolg gegeven aan het advies van de Raad van State nr. 62.700/3 van 26 januari 2018 (randnummer 11) door te voorzien dat de nadere regels voor de indiening van de kandidaturen en voor de voordracht van de leden worden bepaald door de Koning.

Er is bovendien gevolg gegeven aan het voormelde advies, voor wat betreft de opmerking onder randnummers 10, 12 en 13.

De verdere werking van de Commissie zal bij koninklijk besluit worden geregeld.

Het wetsontwerp introduceert verder de volgende hervormingen:

— de bestaande herzieningsgrond van artikel 443, eerste lid, 3° van het Wetboek van Strafvordering betreffende “een nieuw feit waaruit het bewijs van de onschuld van de veroordeelde volgt of waaruit blijkt dat een strengere strafwet is toegepast dan die welke hij werkelijk heeft overtreden”, wordt gewijzigd;

— sur proposition du Collège des cours et tribunaux, un magistrat du siège de chaque rôle linguistique;

— sur proposition du Collège des procureurs généraux, un magistrat de parquet de chaque rôle linguistique;

— deux avocats proposés par l’“Orde van Vlaamse Balies” ou deux avocats proposés par l’Ordre des barreaux francophones et germanophone.

— un membre, qui n'est pas magistrat du siège, magistrat de parquet ou avocat, nommé sur la base de sa compétence ou de son expérience en rapport avec les missions qui sont confiées à la commission.

En fonction du dossier, la nature de l'assistance spécialisée, que la Commission estime nécessaire, peut être très variée (expert ADN, expert-comptable, etc.). Bien que la possibilité soit également prévue pour la Commission de confier une mission à un expert, il importe qu'ils puissent recourir en permanence à un expert qui fait également partie de cette Commission. C'est aussi important pour la rédaction de l'avis.

Lors de la présentation des candidats et de la composition de la Commission, il est bien entendu tenu compte de la langue de la procédure de l'affaire en cause.

L'avis du Conseil d'État n° 62.700/3 du 26 janvier 2018 (numéro 11) a été suivi en prévoyant que les modalités du dépôt des candidatures et de la présentation des membres sont fixées par le Roi.

L'avis précité a en outre été suivi en ce qui concerne la remarque aux numéros 10 , 12 et 13.

Le futur fonctionnement de la Commission sera réglé par arrêté royal.

Le projet de loi introduit par ailleurs les réformes suivantes:

— la cause de révision existante de l'article 443, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>°</sup>, du Code d'Instruction criminelle “lorsque la preuve de l'innocence du condamné ou de l'application d'une loi pénale plus sévère que celle à laquelle il a réellement contrevenu paraît résulter d'un fait nouveau” est modifiée;

- de mogelijkheid voor de minister van Justitie om een herzieningsaanvraag in te dienen wordt afgeschaft;
- de herzieningsaanvraag kan ook uitgaan van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en de procureurs-generaal bij de hoven van beroep;
- een herzieningsaanvraag zal vanaf nu ook de stukken moeten bevatten waaruit de ingeroepen herzieningsgrond blijkt;
- een belangrijke filter van de ingediende herzieningsaanvragen betreft het onderzoek van het Hof van Cassatie of er mogelijk een herzieningsgrond aanwezig is of niet;
- het onderzoek naar de aanwezigheid van een nieuw element zal gebeuren door een “Commissie voor herziening in strafzaken”, die zal worden opgericht. De uitkomst van dit onderzoek krijgt de vorm van een niet-bindend advies;
- indien het Hof van Cassatie oordeelt dat bijkomend onderzoek noodzakelijk is, wordt het dossier overgemaakt aan de procureur-generaal die het uitvoeren van bijkomende onderzoekshandelingen opdraagt aan het openbaar ministerie bij de rechtbank die of een hof van beroep dat van de zaak nog geen kennis heeft genomen.

## ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

### Artikel 2

Dit artikel beoogt een wijziging van artikel 443 van het Wetboek van Strafvordering. Vooreerst heeft dit artikel een actualisatie van de wet tot doel. Immers, de verouderde procedure van weerspannigheid aan de wet is vervangen door een verstekprocedure met de wet van 30 juni 2000 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen. Verwijzingen naar weerspannigheid aan de wet worden dan ook vervangen.

Daarnaast voorziet deze bepaling een verruiming van de definitie van het novum (nieuw feit), zoals opgenomen in de derde herzieningsgrond. De eerste herzieningsgrond betreffende de conflictrechtspraak en de tweede herzieningsgrond betreffende een valse getuigenis blijven ongewijzigd.

Tenslotte wordt ook een terminologische verduidelijking voorzien. Daar waar thans bepaald wordt dat bij

- la possibilité pour le ministre de la Justice d'introduire une demande de révision est supprimée;
- la demande de révision peut également être introduite par le procureur général près la Cour de cassation et les procureurs généraux près les cours d'appel;
- une demande de révision devra dorénavant également comporter les pièces prouvant la cause de révision invoquée;
- un filtre important des demandes introduites concerne l'examen de la Cour de cassation pour examiner s'il y a ou non une cause de révision;
- l'examen portant sur la présence d'un nouvel élément sera mené par la “Commission de révision en matière pénale”, à créer. Le résultat de cet examen prend la forme d'un avis non contraignant;
- si la Cour de cassation estime que des actes d'instruction complémentaire sont nécessaires, le dossier est transmis au procureur général, qui confie l'exécution de devoirs complémentaires au ministère public du tribunal ou de la cour d'appel qui n'a pas encore pris connaissance de l'affaire.

## COMMENTAIRES DES ARTICLES

### Article 2

Cet article a pour objet la modification de l'article 443 du Code d'Instruction criminelle. Le premier objectif de cet article est d'actualiser la loi. En effet, la procédure obsolète de contumace est remplacée par la procédure par défaut avec la loi du 30 juin 2000 modifiant le Code d'Instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises. Les références à la contumace sont donc remplacées.

Cette disposition prévoit en outre un élargissement de la définition du novum (nouveau fait), tel que repris dans la troisième cause de révision. La première cause de révision relative à des jugements contradictoires et la seconde cause de révision concernant un faux témoignage restent inchangées.

Enfin, une précision terminologique est également prévue. Alors qu'il est déjà établi qu'il faut ajouter à

het verzoekschrift houdende de aanvraag tot herziening een met redenen omkleed gunstig advies wordt gevoegd van drie advocaten bij het Hof van Cassatie of van drie advocaten bij het hof van beroep die tien jaar ingeschreven zijn op de tabel, wordt thans gepreciseerd dat de drie advocaten tenminste tien jaar ingeschreven dienen te zijn op de tabel. Het betreft m.a.w. advocaten die tien jaar of langer en niet juist tien jaar zijn ingeschreven op de tabel.

De huidige herzieningsgrond voorzien in artikel 443, eerste lid, 3° van het Wetboek van Strafvordering beperkt de herziening tot het geval van een nieuwe feitelijke omstandigheid. Gewijzigde inzichten van deskundigen leveren hierdoor in beginsel geen grondslag tot herziening op. Een deskundigenverslag dat een op nieuwe waarnemingen gebaseerde conclusie aanvoert of een nieuw verslag naar aanleiding van een vergissing van de deskundige, zijn niet voldoende om te leiden tot een herziening. De Nederlandse wetgever worstelde met dezelfde beperking en heeft het novum-criterium reeds in 2012 uitgebreid met de wet van 18 juni 2012 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering in verband met een hervorming van de regeling betreffende herziening ten voordele van de gewezen verdachte (Wet hervorming herziening ten voordele). Het voorgestelde criterium vindt dan ook inspiratie in het Nederlandse voorbeeld.

Het ontworpen artikel 443, eerste lid, 3° van het Wetboek van Strafvordering spreekt over “een gegeven dat bij het onderzoek op de terechting aan de rechter niet bekend was en waarvan de veroordeelde het bestaan niet heeft kunnen aantonen ten tijde van het geding”. Deze notie omvat zowel een feitelijke omstandigheid als een gewijzigd deskundigeninzicht. De drempel blijft echter voldoende hoog. Het gegeven mag namelijk ten eerste niet bekend geweest zijn aan de rechter bij het onderzoek op de terechting en de veroordeelde mag niet in de mogelijkheid zijn geweest het bestaan aan te tonen ten tijde van het geding. Ten tweede moet het gegeven op zichzelf of door het verband met de vroeger geleverde bewijzen het ernstige vermoeden doen ontstaan dat indien dit gegeven bekend zou zijn geweest, dit zou hebben geleid tot een vrijspraak, het verval van de strafvordering, het ontslag van rechtsvervolging of de toepassing van een minder strenge strafwet.

De derde herzieningsgrond van het novum omvat na voorliggende wijziging de tweede herzieningsgrond, namelijk die van een valse getuigenis, hetgeen ook een gegeven uitmaakt dat bij het onderzoek op de terechting aan de rechter niet bekend was. Het indienen van een herzieningsaanvraag gegrond op artikel 443, lid

la requête contenant la demande de révision un avis motivé en faveur de celle-ci de trois avocats à la Cour de cassation ou de trois avocats à la cour d'appel ayant dix années d'inscription au tableau, il est à présent précisé que les trois avocats doivent être inscrits au tableau depuis au moins dix ans. En d'autres termes, il s'agit d'avocats qui sont inscrits au tableau depuis dix ans ou plus et pas tout juste dix ans.

La cause de révision actuelle prévue à l'article 443, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>°</sup> du Code d'Instruction criminelle limite la révision au cas d'une nouvelle circonstance de fait. Les changements d'avis d'experts ne constituent en principe pas une cause de révision. Un rapport d'expertise qui aboutit à une conclusion basée sur de nouvelles observations ou un nouveau rapport à la suite d'une erreur de l'expert ne sont pas suffisants pour entraîner une révision. Le législateur néerlandais a été confronté à la même limitation et a déjà élargi le novum criterium avec la loi du 18 juin 2012 relative à la modification du Code d'Instruction criminelle concernant une réforme du règlement relatif à la révision en faveur de la personne qui a été suspecte (wet van 18 juni tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering in verband met een hervorming van de regeling betreffende herziening ten voordele van de gewezen verdachte – Wet hervorming herziening ten voordele). Le critère proposé s'inspire donc de l'exemple néerlandais.

L'article 443, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>°</sup> en projet du Code d'Instruction criminelle parle d'un “un élément qui n'était pas connu du juge au moment de l'instruction faite à l'audience en que le condamné n'a pas été à même d'établir lors du procès”. Cette notion recouvre à la fois une circonstance de fait et un changement de l'avis d'experts. Le seuil d'acceptation reste cependant suffisamment élevé. Tout d'abord, l'élément ne peut en effet pas avoir été connu par le juge lors de l'instruction à l'audience en le condamné ne doit pas avoir été en mesure de l'établir lors du procès. De plus, l'élément doit, en lui-même ou conjugué aux preuves qui avaient été fournies, faire naître une présomption grave que si cet élément avait été connu, l'instruction de cela aurait donné lieu soit à un acquittement, soit à l'extinction de l'action publique, soit à l'absolution, soit à l'application d'une loi pénale moins sévère.

Après la présente modification, la troisième cause de révision du novum contiendra la seconde cause de révision, à savoir celle d'un faux témoignage, ce qui constitue également un élément qui n'était pas connu du juge au moment de l'instruction à l'audience. L'introduction d'une demande de révision basée sur l'article 443,

1, 2° van het Wetboek van Strafvordering heeft echter een beperking in de tijd van vijf jaren na de definitieve veroordeling van de valse getuige, terwijl het indienen van een herzieningsaanvraag gegrond op artikel 443, lid 1, 3° van het Wetboek van Strafvordering geen tijdsbeperking kent. De derde herzieningsgrond zou bijgevolg een *lex generalis* zijn ten opzichte van de tweede herzieningsgrond (*lex specialis*).

Er is gevolg gegeven aan de opmerking van de Raad van State (advies 62.700/3 dd. 26 januari 2018, randnummer 5) door de toevoeging van de woorden “en waarvan de veroordeelde het bestaan niet heeft kunnen aantonen ten tijde van het geding”. Een gegeven dat de rechter niet bekend was, maar dat op de zitting wel had kunnen worden aangevoerd door de latere veroordeelde, kan later niet leiden tot een herziening in strafzaken.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State (advies 62.700/3 dd. 26 januari 2018, randnummer 6) m.b.t. de bewoordingen “de toepassing van een minder strenge strafwet”, kan worden verduidelijkt dat dit duidt op de gevallen waarin een verkeerde, te zware kwalificatie werd gegeven aan het feit waarvoor de aanvrager tot herziening werd veroordeeld. Hierin wordt niet begrepen de mindere toepassing van de strafwet (door het aannemen van strafverminderende verschoningsgronden of verzachttende omstandigheden). Eenzelfde interpretatie wordt thans ook gegeven aan dezelfde bewoordingen in artikel 443 van het Wetboek van Strafvordering.

Er wordt verder gevolg gegeven aan het advies van de Raad van State onder randnummer 7.

### Artikel 3

Artikel 3 voorziet een wijziging van artikel 444 van het Wetboek van Strafvordering.

Ten eerste beoogt dit de afschaffing van de mogelijkheid voor de minister van Justitie om een herzieningsaanvraag in te dienen. Dit komt de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht in de herzieningsprocedure ten goede en is ook wenselijk gelet op het beginsel van de scheiding der machten. Bovendien wordt de minister als lid van de uitvoerende macht als dusdanig gevrijwaard van enige druk om een herzieningsaanvraag in te dienen. Naast de mogelijkheid voor de veroordeelde of zijn nabestaanden om een herzieningsverzoek in te dienen, kunnen ook de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en de procureurs-generaal bij de hoven van beroep een herzieningsaanvraag indienen. De procedure voor het indienen van de aanvraag wordt overeenkomstig aangepast.

alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, du Code d’Instruction criminelle, a cependant une limitation dans le temps de cinq ans après la condamnation définitive du faux témoin, alors que l’introduction d’une demande de révision basée l’article 443, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, du Code d’Instruction criminelle n’est pas limitée dans le temps. La troisième cause de révision serait par conséquent une *lex generalis* par rapport à la seconde cause de révision (*lex specialis*).

La remarque du Conseil d’État (avis 62.700/3 du 26 janvier 2018, numéro 5) a été suivie en ajoutant les mots “en que le condamné n’a pas été à même d’établir lors du procès”. Un élément qui n’était pas connu du juge, mais qui aurait pu être invoqué par le futur condamné à l’audience, ne peut conduire ultérieurement à une révision en matière pénale.

En réponse à la remarque du Conseil d’État (avis 62.700/3 du 26 janvier 2018, numéro 6) relative à la formulation “l’application d’une loi pénale moins sévère”, il peut être précisé qu’elle fait allusion aux cas où une qualification erronée, trop lourde, a été donnée au fait pour lequel le demandeur de la révision a été condamné. Cela n’inclut pas l’application plus clément de la loi pénale (par l’adoption de causes d’excuse atténuantes ou de circonstances atténuantes). Une même interprétation est à présent donnée également à la même formulation à l’article 443 du Code d’instruction criminelle.

L’avis du Conseil d’État sous le numéro 7 est également suivi.

### Article 3

L’article 3 prévoit la modification de l’article 444 du Code d’Instruction criminelle.

Tout d’abord, il vise la suppression de la possibilité pour le ministre de la Justice d’introduire une demande de révision. Ceci profite à l’indépendance du pouvoir judiciaire dans la procédure de révision et est également souhaitable vu le principe de la séparation des pouvoirs. En outre, en tant que membre du pouvoir exécutif, le ministre est préservé de toute pression pour introduire une demande de révision. Outre la possibilité pour le condamné ou ses proches d’introduire une demande de révision, le procureur général près la Cour de cassation et les procureurs généraux près les cours d’appel peuvent eux aussi introduire une demande de révision. La procédure d’introduction de la demande est adaptée en conséquence.

Het positieve injunctierecht verleend aan de minister van Justitie overeenkomstig artikel 151, § 1, van de Grondwet en artikel 364 van het Wetboek van strafvordering kon in ruime zin ook slaan op de tussenkomst van de minister van Justitie in het kader van de herziening in strafzaken, zoals vervat in artikel 444, eerste lid 3° Sv. Het voorliggende wetsontwerp beoogt evenwel de mogelijkheid voor de minister van Justitie om een herzieningsaanvraag in te dienen af te schaffen. In artikel 3 van het wetsontwerp wordt hiertoe artikel 444, eerste lid, 3° vervangen. De hervorming sluit derhalve uit dat de minister van Justitie nog zal tussenkomen bij het indienen van herzieningsaanvragen (zie opmerking Raad van State onder randnummer 8, advies nr. 62.700/3 dd. 26 januari 2018).

Ten tweede wordt in de wet ingeschreven dat de herzieningsaanvraag voortaan de stukken moet bevatten waaruit de herzieningsgrond blijkt. Strengere ontvankelijkheidsvereisten wat betreft de duidelijkheid van de aanvraag beogen enerzijds de rechtzoekende ertoe aan te zetten om een onderbouwde herzieningsaanvraag in te dienen, anderzijds het Hof van Cassatie te helpen om de herzieningsaanvragen aan een eerste filtering te onderwerpen.

#### Artikel 4

Artikel 4 beoogt een wijziging van artikel 445 van het Wetboek van Strafvordering.

Ten eerste wordt de laatste zin van het eerste lid van artikel 445 van het Wetboek van Strafvordering verwijderd. Dit betreft wederom de gevallen waarin de herzieningsaanvraag niet aanhangig wordt gemaakt door een verzoekschrift, met name in het geval van de indiening van de herzieningsaanvraag door de minister van Justitie. Artikel 3 van het ontwerp schrapte deze mogelijkheid.

Daarnaast wordt voorzien dat, ingeval de herzieningsaanvraag betrekking heeft op de in artikel 443, eerste lid, 3° van het Wetboek van Strafvordering vermelde grond, het Hof van Cassatie zelf onderzoekt of er voldoende aanwijzingen zijn dat er mogelijk sprake is van een grond tot herziening. Niet elke aanvraag tot herziening zal leiden tot een herziening. Het is in de eerste plaats aan het Hof van Cassatie om te beoordelen of er voldoende aanwijzingen zijn dat hiertoe zou kunnen beslist worden. Het Hof van Cassatie onderzoekt eerst de ontvankelijkheidsvoorraarden alvorens te onderzoeken of de herzieningsaanvraag mogelijk een grond tot herziening bevat. Indien dit volgens het Hof van Cassatie niet het geval is of indien de ontvankelijkheidsvoorraarden niet vervuld zijn, kan het Hof van

Le droit d'injonction positive accordé au ministre de la Justice conformément à l'article 151, § 1<sup>er</sup>, de la Constitution et à l'article 364 du Code d'instruction criminelle pouvait au sens large concerner également l'intervention du ministre de la Justice dans le cadre de la révision en matière pénale, contenue à l'article 444, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, du Code d'instruction criminelle. Le présent projet de loi se propose toutefois de supprimer la possibilité pour le ministre de la Justice d'introduire une demande de révision. À l'article 3 du projet, l'article 444, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, qui le prévoit est remplacé. La réforme exclut par conséquent l'intervention du ministre de la Justice lors de l'introduction de demandes en révision (voir remarque du Conseil d'État sous le numéro 8, avis n° 62.700/3 du 26 janvier 2018).

En outre, il est inscrit dans la loi que la demande de révision doit dorénavant comprendre les pièces prouvant la cause de révision. Les exigences de recevabilité plus sévères concernant la clarté de la demande visent d'une part à inciter le justiciable à introduire une demande de révision étayée, et d'autre part à aider la Cour de cassation à soumettre les demandes de révision à un premier filtrage.

#### Article 4

L'article 4 vise une modification de l'article 445 du Code d'Instruction criminelle.

Tout d'abord, la dernière phrase du premier alinéa de l'article 445 du Code d'Instruction criminelle est supprimée. Cela concerne à nouveau les cas dans lesquels la demande de révision ne fait pas l'objet d'une saisine par le biais d'une requête, notamment dans le cas de l'introduction d'une demande de révision par le ministre de la Justice. L'article 3 du projet supprime cette possibilité.

En outre, il est prévu qu'au cas où la demande de révision concerne la cause mentionnée à l'article 443, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, du Code d'Instruction criminelle, la Cour de cassation examine elle-même s'il y a assez d'indices pour qu'il soit question d'une cause de révision. Toute demande de révision n'entraînera pas une révision. C'est en premier lieu à la Cour de cassation de juger s'il y a assez d'indices pour prendre une telle décision. La Cour de cassation examine en premier lieu les conditions de recevabilité avant d'examiner si la demande de révision contient éventuellement une cause de révision. Si, selon la Cour de cassation, ce n'est pas le cas ou si les conditions de recevabilité ne sont pas remplies, la Cour de cassation peut refuser immédiatement la demande de révision. Si la demande est recevable et

Cassatie de herzieningsaanvraag onmiddellijk afwijzen. Indien de aanvraag ontvankelijk is en het Hof vindt dat er voldoende aanwijzingen zijn dat er mogelijk een herzieningsgrond aanwezig is, beveelt het Hof van Cassatie dat de aanvraag door de Commissie zal worden onderzocht. De Commissie brengt hierover een advies uit, dat niet-bindend is voor het Hof van Cassatie.

Luidens het ontworpen artikel 445, vierde lid van het Wetboek van Strafvordering verwerpt het Hof van Cassatie de aanvraag tot herziening als kennelijk ongegrond wanneer het Hof oordeelt dat er geen voldoende aanwijzingen zijn dat er mogelijk een grond tot herziening vorhanden is.

Volgens de Hoge Raad voor de Justitie zou deze bepaling strijdig zijn met artikel 147 van de Grondwet. Deze stelling wordt door de Raad van State niet gevuld. De Raad van State geeft in haar advies aan (randnummer 9) dat artikel 147 van de Grondwet slechts zou geschonden zijn indien het Hof van Cassatie de strafzaak zelf zou beslechten. Dit is echter geenszins het geval aangezien de beslissing van het Hof van Cassatie slechts de vernietiging van de bestreden beslissing en een verwijzing naar een bodemrechter als voorwerp zal hebben. De strafzaak wordt in dat geval ten gronde beslecht door een hof van beroep of een hof van assisen, zo onderlijnt de Raad van State. Het is evenmin in strijd met artikel 147 van de Grondwet dat het Hof van Cassatie in het raam van de herzieningsprocedure bepaalde feiten beoordeelt, aangezien die beoordeling gebeurt om uitspraak te kunnen doen over het bijzonder rechtsmiddel van de herziening, en niet om de strafzaak ten gronde te beslechten, oordeelt de Raad van State. De Raad van State volgt hiermee het standpunt van het Hof van Cassatie.

Het onderzoek naar de aanwezigheid van de derde herzieningsgrond zoals bepaald in artikel 443, lid 1, 3° van het Wetboek van Strafvordering wordt door dit wetsontwerp toegekend aan de nieuwe Commissie voor herziening in strafzaken en niet aan de HRJ om de redenen die werden aangehaald in de algemene toelichting. Een bijkomende waarborg voor de onafhankelijkheid is dat de adviezen van de Commissie openbaar gemaakt worden zodra het Hof van Cassatie een beslissing heeft genomen om de aanvraag tot herziening ofwel in te willigen, ofwel te verwerpen. Daarnaast is het advies niet bindend. Een bindend karakter verlenen aan het advies zou immers een ongeoorloofde inmenging in de uitoefening van de rechterlijke macht kunnen uitmaken, zoals ook werd opgemerkt door de Hoge Raad voor de Justitie in zijn advies betreffende herziening in strafzaken van juni 2016. Het Hof van Cassatie moet zijn beslissing motiveren indien het van het advies van de Commissie zou afwijken.

si la Cour estime qu'il y a assez d'indices pour qu'il y ait une cause de révision, la Cour de cassation ordonne que la demande soit examinée par la Commission. La Commission émet un avis qui n'est pas contraignant pour la Cour de cassation.

Conformément à l'article 445, alinéa 4, du Code d'instruction criminelle, en projet, la Cour de cassation rejette la demande en révision comme étant manifestement infondée si elle estime qu'il n'y a pas d'indices suffisants de l'existence éventuelle d'une cause de révision.

Selon le Conseil supérieur de la Justice, cette disposition serait contraire à l'article 147 de la Constitution. Ce point de vue n'est pas suivi par le Conseil d'État. Dans son avis (numéro 9), le Conseil d'État indique que l'article 147 de la Constitution ne serait méconnu que si la Cour de cassation statuait elle-même sur l'affaire pénale. Or, ce n'est nullement le cas, dès lors que la décision de la Cour de cassation pourra uniquement avoir pour objet l'annulation de la décision attaquée et un renvoi devant un juge du fond. Dans ce cas, souligne le Conseil d'État, c'est une cour d'appel ou une cour d'assises qui se prononcera sur le fond de l'affaire pénale. D'après le Conseil d'État, le fait que, dans le cadre de la procédure de révision, la Cour de cassation apprécie certains faits n'est pas non plus contraire à l'article 147 de la Constitution dès lors que cette appréciation vise en effet à lui permettre de se prononcer sur le recours particulier que constitue la révision, et non pas à statuer sur le fond de l'affaire pénale. Le Conseil d'État suit ici le point de vue de la Cour de cassation.

Pour les raisons exposées dans l'exposé général, le présent projet de loi confie à la nouvelle Commission de révision en matière pénale, et pas au CSJ, l'examen portant sur la présence de la troisième cause de révision telle que définie à l'article 443, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>°</sup>, du Code d'Instruction criminelle. Une garantie d'indépendance supplémentaire est que les avis de la Commission seront rendus publics dès que la Cour de cassation aura décidé d'accepter ou de refuser la demande en révision. En outre, cet avis n'est pas contraignant. Conférer un caractère contraignant à l'avis pourrait en effet constituer une intrusion dans l'exercice du pouvoir judiciaire, comme l'a également fait remarquer le Conseil supérieur de la Justice dans son avis sur la révision en matière pénale de juin 2016. La Cour de cassation doit motiver sa décision si elle devait déroger à l'avis de la Commission.

Indien de Commissie tot de uitkomst komt dat de voorwaarden voor de derde herzieningsgrond niet vervuld zijn, geeft het een negatief advies aan het Hof van Cassatie, dus om de aanvraag af te wijzen. Indien de Commissie concludeert dat aan de voorwaarden voor de derde herzieningsgrond voldaan is, geeft het een positief advies, dus om de herziening aanvraag in te willigen en de veroordelende beslissing te verbreken. Dit advies is niet-bindend voor het Hof van Cassatie.

Indien de Commissie vaststelt dat er verder onderzoek nodig is om tot een conclusie te komen waarvoor het niet de bevoegdheid heeft, vraagt het, vooraleer een advies uit te brengen, aan het Hof van Cassatie bijkomende onderzoekshandelingen te stellen. De Commissie geeft aan welke onderzoekshandelingen bijkomend nodig zijn en waarom. Vervolgens kan het Hof van Cassatie oordelen dat bijkomend onderzoek noodzakelijk is of niet. Als het Hof van Cassatie oordeelt dat bijkomend onderzoek noodzakelijk is, kan hij de procureur-generaal bij het Hof opdragen om door het openbaar ministerie bij de rechtbank of hof van beroep, ingeval van voorrang van rechtsmacht, die van de zaak nog geen kennis heeft genomen de bijkomende onderzoekshandelingen te laten stellen. Het Hof van Cassatie moet het niet uitvoeren van de gevraagde bijkomende onderzoekshandelingen motiveren. Aangezien hiermee een specifieke motiveringsplicht wordt ingevoerd die verder gaat dan de bij artikel 149 van de Grondwet opgelegde motiveringsplicht, wordt die uitdrukkelijk in artikel 445 van het Wetboek van Strafvordering opgenomen. De Commissie brengt nadat het Hof van Cassatie het dossier heeft teruggestuurd een tweede, definitief advies uit. Dit advies is dan ofwel een positief, ofwel een negatief advies. Het Hof van Cassatie is niet gebonden door dit advies. Er wordt verondersteld dat na het stellen van de gevraagde onderzoekshandelingen uitgeklaard zal zijn of er een nieuw element aanwezig is of niet. Indien dit niet het geval zou zijn, moet de Commissie de aanwezigheid van een nieuw element negatief adviseren.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State (randnummer 14, advies 62.700/3), moet worden verduidelijkt dat het Hof van Cassatie hetzelf op aangeven van de Commissie, die bijkomende onderzoekshandelingen vraagt, hetzelf kan oordelen dat bijkomend onderzoek vereist is. Daar waar in de ontwerptekst staat "zelf oordeelt", wordt bedoeld dat het Hof van Cassatie zelf van oordeel is dat bijkomend onderzoek vereist is.

Een bijkomende waarborg voor de onafhankelijkheid van het herzieningsonderzoek is dat de adviezen van de Commissie openbaar gemaakt worden. Dit dient te

Si la Commission vient à conclure que les conditions pour la troisième cause de révision ne sont pas remplies, elle donne un avis négatif à la Cour de cassation, à savoir celui de refuser la demande. Si la Commission conclut qu'il est satisfait aux conditions pour la troisième cause de révision, elle rend un avis positif, à savoir celui d'accepter une demande de révision et de casser la décision de condamnation. Cet avis n'est pas contraignant pour la Cour de cassation.

Si la Commission constate qu'un examen approfondi pour lequel elle n'est pas compétente est nécessaire pour parvenir à une conclusion, elle demande à la Cour de cassation des devoirs complémentaires. La Commission indique quels sont les devoirs complémentaires nécessaires et pourquoi. La Cour de cassation peut ensuite juger si des actes d'instruction complémentaires sont nécessaires ou non. Si la Cour de cassation estime que des actes d'instruction complémentaires sont nécessaires, elle peut confier au procureur général de la Cour la mission de faire accomplir les devoirs complémentaires par le ministère public près le tribunal ou la cour d'appel qui n'a pas encore pris connaissance de l'affaire. La Cour de cassation doit motiver la non-exécution des devoirs complémentaires demandés. Dès lors qu'une obligation de motivation spécifique, plus étendue que celle imposée par l'article 149 de la Constitution, est ainsi instaurée, elle est expressément inscrite à l'article 445 du Code d'instruction criminelle. La Commission rend son second avis définitif après que la Cour de cassation a renvoyé le dossier. Cet avis est alors positif ou négatif. La Cour de cassation n'est pas contrainte de suivre cet avis. Il est supposé qu'après que les devoirs demandés ont été accomplis, il sera clarifié si un nouvel élément est présent ou non. Si tel n'est pas le cas, la Commission doit alors rendre un avis négatif sur la présence d'un nouvel élément.

En réponse à la remarque du Conseil d'État (numéro 14, avis 62.700/3), il convient de préciser que la Cour de cassation peut ordonner une enquête complémentaire soit sur les indications de la Commission, qui demande des actes d'instruction complémentaires, soit d'elle-même. Les passages où le texte en projet indique "estime elle-même" signifient que la Cour de cassation estime elle-même qu'une enquête complémentaire est requise.

Une garantie d'indépendance supplémentaire de l'examen de révision est que les avis de la Commission sont rendus publics. Cela doit se faire après que la

gebeuren nadat het Hof van Cassatie zijn beslissing, volgend op het advies, over de herziening genomen heeft.

Het laatste lid wordt aangepast, rekening houdend met de tussenkomst van het advies van de Commissie in de plaats van het advies van een hof van beroep. In die gevallen kunnen bezwaren blijven bestaan tegen de veroordeelde die een verwijzing naar een hof van beroep of een hof van assisen vereisen. Denken we maar aan feiten die initieel als moord werden gekwalificeerd en waarvoor een veroordeling werd uitgesproken, maar naderhand (nadat blijkt dat het slachtoffer na de veroordeling nog in leven was) toch nog als poging moord zouden kunnen worden weerhouden. Een nieuwe oordeling is in een dergelijk geval vereist.

Er wordt ook tegemoet gekomen aan het advies van de Raad van State nr. 62.700/3 voor wat betreft de opmerkingen onder de randnummers 15 en 16.

### Artikel 5

Artikel 5 wijzigt artikel 446 van het Wetboek van Strafvordering door weerspannigheid aan de wet te vervangen door verstek, gelet op de wet van 30 juni 2000 tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis en van artikel 837 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen.

### Artikel 6

Artikel 6 wijzigt artikel 447bis van het Wetboek van Strafvordering in de zin dat de verwijzing naar de interneringswet of een interneringscriterium verwijderd worden, zodat artikel 447bis van het Wetboek van Strafvordering in geval van een wijziging van de interneringswet in de toekomst niet opnieuw zou moeten worden aangepast. De zinsnede “beslissingen waarbij de internering wordt gelast” volstaat in die zin.

## HOOFDSTUK 3

### **Wijzigingen van het Strafwetboek**

#### **ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING**

### Artikel 7

Dit artikel betreft een taalkundige aanpassing van de Franse tekstversie teneinde deze in overeenstemming

Cour de cassation a pris sa décision sur la révision à la suite de l'avis.

Le dernier alinéa est adapté en tenant compte de l'intervention de l'avis de la Commission au lieu de l'avis de la cour d'appel. Dans ces cas, des objections à l'encontre du condamné peuvent persister et exiger un renvoi à une cour d'appel ou une cour d'assises. Pensons aux faits qui ont été initialement qualifiés d'assassinat et pour lesquels une condamnation a été prononcée, mais qui ensuite (après qu'il soit apparu que la victime était encore en vie après la condamnation) pourraient quand même être retenus comme étant une tentative d'assassinat. Dans ce cas, un nouveau jugement est exigé.

Il est également répondu à l'avis du Conseil d'État n° 62.700/3 en ce qui concerne les remarques sous les numéros 15 et 16.

### Article 5

L'article 5 modifie l'article 446 du Code d'Instruction en remplaçant la contumace par le défaut, vu la loi du 30 juin 2000 modifiant le Code d'Instruction criminelle, l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive et l'article 837 du Code judiciaire, en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises.

### Article 6

L'article 6 modifie l'article 447bis du Code d'Instruction criminelle dans le sens où la référence à la loi relative à l'internement ou à un critère d'internement est supprimée, de sorte que l'article 447bis du Code d'Instruction criminelle ne devrait pas être à nouveau adapté en cas de modification de la loi relative à l'internement. Le membre de phrase “décisions ordonnant l'internement” suffit dans cette phrase.

## CHAPITRE 3

### **Modifications du Code pénal**

#### **COMMENTAIRES DES ARTICLES**

### Article 7

Cet article concerne une modification de nature linguistique de la version du texte en français en vue de

te brengen met de Nederlandse tekstversie, die beter de inhoud van de bepaling aangeeft.

Er is gevolg gegeven aan het advies van de Raad van State nr. 62.700/3 door aanpassing van de Nederlandse tekst naar de bewoordingen “doit prendre cours”.

### Artikel 8

Dit artikel betreft artikel 85, eerste lid, van het Strafwetboek betreffende de verzachtende omstandigheden. De regel dat de rechter bij het opleggen van een straf onder elektronisch toezicht rekening kan houden met verzachtende omstandigheden, is reeds opgenomen in artikel 37ter, paragraaf 2, eerste lid, van het Strafwetboek dat stelt dat de duur van de straf onder elektronisch toezicht minstens een maand en ten hoogste een jaar kan bedragen. De strafrechter kan overeenkomstig artikel 85 rekening houden met verzachtende omstandigheden, zonder evenwel de duur van het elektronisch toezicht als autonome straf te bepalen op minder dan één maand. Deze “onderdrempel” werd nodig geacht met het oog op de praktische ten-uitvoerlegging van de straf onder elektronisch toezicht. Om dezelfde reden werd ook hier de verwijzing naar de toepassing van de verzachtende omstandigheden ingevoegd. Het principe vervat in artikel 85, eerste lid van het Strafwetboek dat de straffen bij toepassing van verzachtende omstandigheden niet minder kunnen bedragen dan een politiestraf, is immers niet toepasselijk op de straf onder elektronisch toezicht.

### HOOFDSTUK 4

#### **Wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering**

#### **ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING**

### Artikel 9

De wijziging beoogt artikel 376, eerste lid, van het Strafwetboek te verwijderen uit de opsomming van artikelen vervat in artikel 21, eerste lid, 2°, tweede streepje, van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering. Het gaat om het misdrijf van aanspanning van de eerbaarheid of van verkrachting die de dood van het slachtoffer heeft veroorzaakt en strafbaar is met opsluiting van twintig jaar tot dertig jaren.

Krachtens artikel 21, eerste lid, 2°, tweede streepje, is de verjaringstermijn vijftien jaren ingeval het slachtoffer minderjarig is.

l’aligner à la version du texte en néerlandais, qui exprime mieux le contenu de cette disposition.

L’avis du Conseil d’État n° 62.700/3 est également suivi par l’adaptation du texte néerlandais aux termes “doit prendre cours”.

### Article 8

Cet article porte sur l’article 85, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code pénal qui concerne les circonstances atténuantes. La règle selon laquelle le juge peut tenir compte de circonstances atténuantes lorsqu’il inflige une peine de surveillance électronique figure déjà à l’article 37ter, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code pénal aux termes duquel la durée de la peine de surveillance électronique ne peut être inférieure à un mois ni supérieure à un an. Conformément à l’article 85, le juge répressif peut tenir compte de circonstances atténuantes sans toutefois que la durée fixée de la surveillance électronique comme peine autonome puisse être inférieure à un mois. Ce “seuil minimal” a été jugé nécessaire en vue de l’exécution pratique de la peine de surveillance électronique. C’est pour la même raison que le renvoi à l’application des circonstances atténuantes a également été inséré ici. Le principe contenu dans l’article 85, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code pénal selon lequel les peines ne peuvent être inférieures aux peines de police en cas d’application de circonstances atténuantes n’est en effet pas applicable à la peine de surveillance électronique.

### CHAPITRE 4

#### **Modification du titre préliminaire du Code de procédure pénale**

#### **COMMENTAIRE DE L’ARTICLE**

### Article 9

La modification vise à ôter l’article 376, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code pénal de l’énumération des articles contenue à l’article 21, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, second tiret, du Titre préliminaire au Code de procédure pénale. Il s’agit de l’infraction d’attentat à la pudeur ou de viol ayant entraîné la mort de la victime, qui est punissable de la réclusion de vingt à trente ans.

Selon l’article 21, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, second tiret, le délai de prescription est de quinze ans si la victime est mineure.

Echter is artikel 376, eerste lid, van het Strafwetboek reeds opgenomen in artikel 21, eerste lid, 1°, tweede streepje, van de voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering, waarin de misdrijven zijn opgesomd die niet correctionaliseerbaar waren voor de goedkeuring van de wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie. De in dit artikel bepaalde verjaringstermijn is twintig jaren ingeval het slachtoffer minderjarig is.

De wijziging is een technische verduidelijking van de wil van de wetgever in 2011 en 2016 (wet van 30 november 2011 tot wijziging van de wetgeving wat de verbetering van de aanpak van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie betreft en voornoemde wet van 5 februari 2016) die beoogde een langere verjaringstermijn (20 jaar) toe te passen op de zwaarste misdrijven gepleegd op een minderjarig slachtoffer.

## HOOFDSTUK 5

### **Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek**

#### **ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING**

##### **Artikel 10**

Dit artikel beoogt een aanpassing van artikel 92bis van het Gerechtelijk Wetboek. Dit artikel omschrijft de zaken voor dewelke de bijzonder samengestelde kamer van de strafuitvoeringsrechtsbank bevoegd is. Volgend op de veralgemeende correctionalisering en de wijziging van de strafvoren, doorgevoerd door de wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie, moet ook dit artikel worden aangepast aan de nieuwe strafvoren.

##### **Artikel 11**

De assessoren in de strafuitvoeringsrechtsbank worden benoemd voor een termijn van een jaar, die een eerste maal voor drie jaar en vervolgens telkens voor vier jaar kan worden verlengd, na evaluatie. Sinds de inwerkingtreding van de wet van 4 mei 2016 is de benoeming van de assessoren in de strafuitvoeringsrechtsbank dus niet meer beperkt tot een periode van 8 jaar: de personen die in dat ambt benoemd zijn, van wie de meesten leden van de administratie zijn, kunnen dat ambt, waarvoor zij een wedde ontvangen die gelijkwaardig is aan de wedde van een rechter, dus uitoefenen zolang hun mandaat wordt verlengd. Het

Or, l'article 376, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code pénal est déjà repris à l'article 21, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, second tiret, du titre préliminaire, qui énumère les infractions qui n'étaient pas correctionnalisables avant l'adoption de la loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice. Le délai de prescription qui y est prévu est de vingt ans si la victime est mineure.

La modification constitue une clarification technique de la volonté des législateurs de 2011 et de 2016 (Loi 30 novembre 2011 modifiant la législation en ce qui concerne l'amélioration de l'approche des abus sexuels et des faits de pédophilie dans une relation d'autorité et loi du 5 février 2016 précitée) de rendre applicable le plus long délai de prescription (20 ans) aux infractions les plus graves commises sur une victime mineure.

## CHAPITRE 5

### **Modifications du Code judiciaire**

#### **COMMENTAIRES DES ARTICLES**

##### **Article 10**

Cet article vise une adaptation de l'article 92bis du Code judiciaire. Cet article définit les affaires pour lesquelles la chambre composée spécialement du tribunal de l'application des peines est compétente. À la suite de la correctionnalisation généralisée et à la modification des échelles de peines, réalisées par la loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice, cet article doit également être adapté aux nouvelles échelles de peines.

##### **Article 11**

Les assesseurs au tribunal de l'application des peines sont nommés pour une période d'un an renouvelable la première fois pour une période de trois ans, puis chaque fois pour une période de quatre ans, après évaluation. Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 4 mai 2016, la nomination des assesseurs au tribunal de l'application des peines n'est donc plus limitée à une période de 8 ans: les personnes nommées dans cette fonction, la plupart étant des membres de l'administration, peuvent donc exercer cette fonction pour laquelle elles reçoivent un traitement équivalent au traitement d'un juge aussi longtemps que leur mandat est renouvelé. La différence

verschil in wedde ten opzichte van de vroegere wedde kan dus aanzienlijk zijn.

De onbeperkte verlenging van dat mandaat verandert niets aan het feit dat die benoeming tot assessor in de strafuitvoeringsrechtbank voor de berekening van het pensioen een voorlopige benoeming blijft, die niet tot een vaste benoeming kan leiden.

Aangezien de benoeming geen definitief karakter heeft, worden de prestaties verricht in het kader van dit ambt, overeenkomstig artikel 8 van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, niet in aanmerking genomen voor de berekening van het pensioen van de openbare sector.

Rekening houdend met het feit dat deze benoemingen voortaan zonder beperking in de tijd verlengbaar zijn, beoogt deze bepaling de gelijkschakeling van de benoeming tot werkend assessor in de strafuitvoeringsrechtbank met een vaste benoeming, voor de opening van het recht en de berekening van het pensioen. Door de wedden die verband houden met de uitoefening van hun ambt als assessor in aanmerking voor de berekening van hun pensioen, wordt de bijdrage, meestal op lange termijn, van die assessoren tot de werking van de strafuitvoeringsrechtbanken opgewaardeerd. Voor de berekening van het rustpensioen worden de in die hoedanigheid gepresteerde diensten in aanmerking genomen naar rata van 1/60 per jaar dienst.

Paragraaf 3 van het artikel 196ter wordt bovendien gewijzigd om nader te bepalen dat de statutaire bepalingen die erin staan, uitsluitend gelden voor de werkende assessoren.

## HOOFDSTUK 6

### **Wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis**

#### **ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING**

##### **Artikel 12**

Artikel 28, paragraaf 1, 1° voorziet in de mogelijkheid voor de onderzoeksrechter om een bevel tot aanhouding uit te vaardigen tegen een in vrijheid gelaten of in vrijheid gestelde verdachte, die aangaande dezelfde feiten verzuimt bij enige proceshandeling aanwezig te zijn. Indien het gerechtelijk onderzoek is afgesloten kan de rechbank of het hof een bevel tot aanhouding uitvaardigen overeenkomstig artikel 2.

de traitement par rapport au traitement antérieur peut donc s'avérer importante.

Le renouvellement illimité de ce mandat ne modifie pas le fait que cette nomination comme assesseur au tribunal de l'application des peines demeure pour le calcul de la pension une nomination provisoire qui ne peut déboucher sur une nomination à titre définitif.

En l'absence d'un caractère définitif de la nomination, les prestations effectuées dans le cadre de ces fonctions, ne sont conformément à l'article 8 de la loi générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques du 21 juillet 1844, pas prises en compte pour le calcul de la pension du secteur public.

Compte tenu du caractère désormais renouvelable sans limitation dans le temps de ces nominations, la présente disposition vise à assimiler la nomination comme assesseur au tribunal de l'application des peines effectif à une nomination à titre définitif pour l'ouverture du droit et le calcul de la pension. En prenant en compte pour le calcul de leur pension, des traitements liés à l'exercice de leur fonction d'assesseur, on valorise ainsi d'avantage la contribution, le plus souvent à long terme, de ces assesseurs au fonctionnement des tribunaux de l'application des peines. Pour le calcul de la pension de retraite, les services effectués en cette qualité sont pris en compte à raison de 1/60e par année de service.

Le paragraphe 3 de l'article 196ter est en outre modifié en vue de préciser que les dispositions statutaires qu'il contient visent uniquement les assesseurs effectifs.

## CHAPITRE 6

### **Modification de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive**

#### **COMMENTAIRE DE L'ARTICLE**

##### **Article 12**

L'article 28, paragraphe 1<sup>er</sup>, 1°, permet au juge d'instruction de décerner un mandat d'arrêt à l'encontre d'un inculpé laissé ou remis en liberté qui reste en défaut de se présenter à un acte de procédure concernant les mêmes faits. Si l'instruction est clôturée, le tribunal ou la cour peut décerner un tel mandat en vertu du paragraphe 2.

Deze bepaling kan enkel worden toegepast indien de persoon verzuimt om bij enige proceshandeling te verschijnen en dit verzuim aan de persoon zelf te wijten is. In de praktijk komt het voor dat een verdachte tegen wie de vervolging is ingesteld op dat moment in hechtenis is in het buitenland, dit in het kader van een voorlopige hechtenis of ter uitvoering van een gevangenisstraf. Artikel 28 laat echter niet toe om in dit geval een bevel tot aanhouding uit te vaardigen tegen deze persoon teneinde het mogelijk te maken persoonlijk op zijn eigen proces in België te verschijnen, aangezien het verzuim te wijten is aan omstandigheden buiten zijn wil.

Deze situatie is niet geheel toereikend op vlak van de toepassing van het recht van verdediging. De toevoeging van een nieuw artikel laat toe dat de rechtsbank of het hof in deze specifieke situatie de mogelijkheid heeft om een bevel tot aanhouding uit te vaardigen tegen een verdachte die duidelijk de wens heeft geuit om persoonlijk te verschijnen op de zitting. Dit verzoek kan door de verdachte schriftelijk of mondelijk tijdens een verhoor in het buitenland worden geformuleerd.

Het bevel tot aanhouding overeenkomstig het nieuw artikel 28/1 zal de juridische basis kunnen vormen voor het uitvaardigen van een Europees aanhoudingsbevel of een uitleveringsverzoek aan de Staat van detentie teneinde de tijdelijke overlevering of uitlevering mogelijk te maken.

Deze wijziging moet worden gelezen in samenhang met artikel 13 van het ontwerp van wet waarvan het eerste deel ertoe strekt de uitvaardiging van een Europees aanhoudingsbevel door de rechtsbank of het hof mogelijk te maken.

## HOOFDSTUK 7

### **Wijziging van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel**

#### **ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING**

##### **Artikel 13**

Artikel 13 van het ontwerp van wet wijzigt de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel. De wijziging betreft twee verschillende aspecten.

Het eerste aspect houdt verband met artikel 12 van het ontwerp van wet en de mogelijkheid voor de rechtsbank of het hof een nationaal bevel tot aanhouding uit te vaardigen.

Cette disposition ne peut être appliquée que lorsque la personne reste en défaut de se présenter à un acte de procédure et que ce défaut lui est imputable. En pratique, il arrive qu'un suspect contre lequel des poursuites sont engagées se trouve au même moment en détention à l'étranger, soit en détention préventive soit pour l'exécution d'une peine d'emprisonnement. Or l'article 28 ne permet pas dans ce cas de décerner un mandat d'arrêt à son encontre pour lui permettre de comparaître en personne à son propre procès en Belgique car le défaut résulte de circonstances indépendantes de sa volonté.

Cette situation n'est pas entièrement satisfaisante du point de vue de l'exercice des droits de la défense. L'ajout d'un nouvel article a pour objectif de permettre, dans cette situation spécifique, au tribunal ou à la cour de décerner un mandat d'arrêt à l'encontre d'un suspect qui a clairement exprimé le souhait de comparaître en personne à l'audience. Cette demande peut être formulée par le suspect par écrit ou oralement lors d'une audition à l'étranger.

Le mandat d'arrêt décerné conformément au nouvel article 28/1 permettra de fonder juridiquement l'émission d'un mandat d'arrêt européen ou d'une demande d'extradition vers l'État du lieu de détention afin de rendre possible la remise ou l'extradition temporaire de la personne.

Cette modification doit être lue en combinaison avec l'article 13 du projet de loi, dont la première partie vise à permettre l'émission d'un mandat d'arrêt européen par le tribunal ou la cour.

## CHAPITRE 7

### **Modification de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen**

#### **COMMENTAIRE DE L'ARTICLE**

##### **Article 13**

L'article 13 du projet de loi modifie la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen. La modification concerne deux aspects distincts.

Le premier aspect est lié à l'article 12 du projet de loi et la possibilité pour le tribunal ou la cour d'émettre un mandat d'arrêt national.

Artikel 32, paragraaf 1 van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel voorziet enkel dat de onderzoeksrechter een Europees aanhoudingsbevel kan uitvaardigen met het oog op de strafvervolging. Het voorgestelde amendement beoogt de uitvaardiging van een Europees aanhoudingsbevel toe te staan door het parket ter uitvoering van een bevel tot aanhouding uitgevaardigd door de feitenrechter in toepassing van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

Deze toevoeging ondervangt een lacune in de actuele wetgeving en is in overeenstemming met de letter en de geest van het kaderbesluit 2002/584/JBZ betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedure van overlevering tussen de lidstaten. Deze bepaling zal het mogelijk maken om een Europees aanhoudingsbevel uit te vaardigen na afsluiting van het gerechtelijk onderzoek, teneinde de verdachte, die in hechtenis is in een andere lidstaat en mits positieve beslissing vanwege deze lidstaat, te laten verschijnen op zijn eigen proces in België, in naleving van het recht op verdediging.

Het tweede aspect betreft de mogelijkheid een Europees aanhoudingsbevel uit te vaardigen ten aanzien van bepaalde minderjarigen.

Het Europees aanhoudingsbevel beoogt de overlevering van personen gezocht met het oog op de instelling van strafvervolging of de tenuitvoerlegging van een vrijheidsbenemende straf of veiligheidsmaatregel. De wet van 19 december 2003, die het Europees aanhoudingsbevel in Belgisch recht omzet, beperkt de mogelijkheden tot uitvaardiging van een Europees aanhoudingsbevel uitsluitend tot strafprocedures. Deze beperking geeft aanleiding tot problemen aangezien zij het onmogelijk maakt een Europees aanhoudingsbevel uit te vaardigen ten aanzien van minderjarigen die, hoewel zij als misdrijf omschreven feiten hebben gepleegd of ervan worden verdacht als misdrijf omschreven feiten te hebben gepleegd, (nog) niet uit handen zijn gegeven door de jeugdrechter op grond van artikel 57bis van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade (verder "Jeugdbeschermingswet" genoemd).

In het bijzonder zijn er praktische moeilijkheden gerekend ten aanzien van in een gesloten opvoedingsafdeling geplaatste minderjarigen, die naar het buitenland zijn gevlogen. In deze hypothese kan het openbaar ministerie de buitenlandse autoriteiten niet om hun overlevering vragen, zelfs al beschikt het op het Belgische grondgebied over een beschikking of over een uitvoerbaar vonnis met een gelijkwaardige rechtskracht als een

L'article 32, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la loi sur le mandat d'arrêt européen ne permet l'émission d'un mandat d'arrêt européen aux fins de poursuites pénales que par le juge d'instruction. L'amendement proposé vise à permettre l'émission d'un mandat d'arrêt européen par le parquet en exécution d'un mandat d'arrêt décerné par la juridiction de fond en application de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

Cet ajout comble une lacune de la législation actuelle et est conforme à la lettre et à l'esprit de la décision-cadre 2002/584/JAI relative au mandat d'arrêt européen et aux procédures de remise entre États membres. Cette disposition rendra notamment possible l'émission d'un mandat d'arrêt européen après la clôture de l'instruction, pour permettre à un suspect détenu dans un autre État membre, et à condition que la décision de cet État membre soit positive, de comparaître en personne à son propre procès en Belgique, dans le respect des droits de la défense.

Le deuxième aspect concerne la possibilité d'émettre un mandat d'arrêt européen à l'égard de certains mineurs d'âge.

Le mandat d'arrêt européen a pour objet la remise de personnes recherchées soit aux fins de l'exercice de poursuites pénales soit aux fins d'exécuter une peine ou une mesure privative de liberté. La loi du 19 décembre 2003, qui transpose en droit belge le mandat d'arrêt européen, limite les possibilités d'émission d'un mandat d'arrêt européen aux seules procédures pénales. Cette restriction pose problème car elle rend impossible l'émission d'un mandat d'arrêt européen vis-à-vis de mineurs qui, bien que suspectés d'avoir commis, ou ayant commis, des faits de nature infracionnelle, n'ont pas fait, ou pas encore fait, l'objet d'un dessaisissement par le juge de la jeunesse en vertu de l'article 57bis de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait (ci-après dénommée "loi de protection de la jeunesse").

Des difficultés pratiques ont notamment vu jour vis-à-vis de mineurs placés en régime éducatif fermé ayant pris la fuite à l'étranger. Dans cette hypothèse, le ministère public est dans l'impossibilité de demander aux autorités étrangères leur remise, quand bien même il dispose sur le territoire belge d'une ordonnance ou d'un jugement exécutoire ayant une force équivalente à un mandat d'arrêt. D'autre part, le ministère public

aanhoudingsbevel. Aan de andere kant beschikt het openbaar ministerie niet over middelen om de overlevering te vragen van minderjarigen die worden verdacht van ernstige feiten wanneer zij zich buiten het Belgische grondgebied bevinden. De uitvaardiging van een Europees aanhoudingsbevel zou in een dergelijke hypothese immers enkel mogelijk zijn in geval van voorafgaande beslissing tot uithandengeving door de jeugdrechter.

De doelstelling van voorliggende wetswijziging is deze moeilijkheden te verhelpen en de uitvaardiging mogelijk te maken van een Europees aanhoudingsbevel ten aanzien van minderjarigen die de volle leeftijd van zestien jaar hebben bereikt op het tijdstip van de feiten wanneer:

- een voorlopige maatregel tot plaatsing in een gesloten opvoedingsafdeling werd uitgesproken door de jeugdrechter of de jeugdrechtbank; of
- een maatregel tot plaatsing in een gesloten opvoedingsafdeling werd opgelegd door de jeugdrechtbank.

Teneinde de strafrechtelijke finaliteit van het Europees aanhoudingsbevel in acht te nemen, leek het coherent de mogelijkheden tot uitvaardiging van een dergelijk bevel te beperken tot minderjarigen die de volle leeftijd van zestien jaar hebben bereikt op het tijdstip van de feiten. Immers, enkel die minderjarigen kunnen immers het onderwerp zijn van een beslissing tot uithandengeving door de jeugdrechter en in voorkomend geval strafrechtelijk worden vervolgd.

In antwoord op het advies van de Raad van State is de regering van oordeel dat de tenuitvoerlegging van een maatregel tot plaatsing in een gesloten opvoedingsafdeling onder het toepassingsgebied van het Europees aanhoudingsbevel valt omwille van de aard van de feiten die aan de basis van de rechterlijke beslissing liggen, alsook omwille van de aard en finaliteit van de maatregel uitgesproken door de jeugdbeschermingsrechter of rechtbank zelfs indien het geen “veroordeeling” in de strikte betekenis is zoals vermeld in artikel 2.1 van het kaderbesluit 2002/584/JBZ van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedure van overlevering tussen de lidstaten. Hetzelfde geldt overigens voor beslissingen tot internering, waarbij er geen betwisting is over de toepassing van het Europees aanhoudingsbevel.

Volgens de regering is het eveneens in het belang van de minderjarige en bovendien nog meer in overeenstemming met het doel dat wordt nastreefd door het jeugdbeschermingsrecht om de uitvaardiging van een Europees aanhoudingsbevel toe te laten vooraleer de

est dépourvu de moyens pour demander la remise de mineurs d'âge soupçonnés de faits graves lorsqu'ils se trouvent hors du territoire belge. En effet, l'émission d'un mandat d'arrêt européen ne serait possible dans une telle hypothèse qu'en cas de dessaisissement préalable du juge de la jeunesse.

L'objectif de la présente modification législative est de remédier à ces difficultés et de permettre l'émission d'un mandat d'arrêt européen à l'égard de mineurs ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits lorsque:

- une mesure de placement en régime éducatif fermé a été prononcée à titre provisoire par le juge ou le tribunal de la jeunesse; ou
- une mesure de placement en régime éducatif fermé a été imposée par le tribunal de la jeunesse.

Afin de respecter la finalité pénale du mandat d'arrêt européen, il semblait cohérent de limiter les possibilités d'émission d'un tel mandat vis-à-vis de mineurs ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits. En effet, seuls ces mineurs peuvent faire l'objet d'une décision de dessaisissement par le juge de la jeunesse et être, le cas échéant, poursuivis pénalement.

En réponse à l'avis du Conseil d'État, le gouvernement est d'avis que l'exécution d'une mesure de placement en régime éducatif fermé peut entrer dans le champ d'application du mandat d'arrêt européen en raison de la nature des faits qui sont à la base de la décision judiciaire et en raison de la nature et de la finalité de la mesure prononcée par le juge ou le tribunal de la jeunesse, quand bien même il ne s'agit pas au sens strict d'une “condamnation” telle que mentionnée à l'article 2.1 de la décision-cadre 2002/584/JAI du Conseil du 13 juin 2002 relative au mandat d'arrêt européen et aux procédures de remise entre États membres. Il en va d'ailleurs de même pour les décisions d'internement vis-à-vis desquelles il n'est pas contesté que le mandat d'arrêt européen trouve également à s'appliquer.

Selon le gouvernement, il est également dans l'intérêt du mineur et davantage conforme à l'objectif poursuivi par le droit de la protection de la jeunesse de permettre l'émission d'un mandat d'arrêt européen avant dessaisissement afin d'éviter que le juge ou le tribunal ne

uithandengeving heeft plaats gevonden zodat de rechter of de rechtbank niet tot uithandengeving moet beslissen in de afwezigheid van de minderjarige met als enkel doel de uitvaardiging van een dergelijk bevel toe te laten.

Voor wat betreft de eventuele verzoeken tot overlevering van minderjarigen gericht aan België door een buitenlandse autoriteit, voorziet artikel 4, 3°, van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel in de verplichting voor de Belgische uitvoerende autoriteit om het verzoek te weigeren ingeval de persoon op wie het Europees aanhoudingsbevel betrekking heeft, gelet op zijn leeftijd krachtens het Belgische recht nog niet strafrechtelijk aansprakelijk kan worden gesteld voor de feiten die aan dat bevel ten grondslag liggen. Overeenkomstig de rechtspraak van het Hof van justitie (arrest van 23 januari 2018 in de zaak C-367/16), moet deze weigeringsgrond toegepast worden als de persoon waarvan de overlevering wordt gevraagd een minderjarig van minder dan zestien jaar is. Deze wetswijziging brengt geen wijzigingen aan met betrekking tot die situatie.

Tot slot, hoewel de keuze van de jeugdbeschermingsmaatregelen onder de exclusieve bevoegdheid van de gemeenschappen ressorteert, blijft de federale wetgever bevoegd met betrekking tot de procedure inzake de ten-uitvoerlegging van die maatregelen door het openbaar ministerie, zodat deze wijziging wel degelijk onder de federale bevoegdheid ressorteert.

De nieuwe paragraaf 1/1, die wordt ingevoegd in artikel 32 van de wet van 19 december 2003, betreft de voorlopige maatregelen tot plaatsing in een gesloten opvoedingsafdeling die worden uitgesproken door de jeugdrechter of de jeugdrechtbank. Deze nieuwe paragraaf beoogt de uitvaardiging mogelijk te maken van een Europees aanhoudingsbevel ten aanzien van de minderjarige die de volle leeftijd van zestien jaar heeft bereikt op het tijdstip van de feiten en ten aanzien van wie de voorlopige maatregel werd uitgesproken. Deze maatregelen kunnen thans worden genomen op grond van artikel 37, § 2, 8°, van de Jeugdbeschermingswet, gelezen in samenhang met artikel 37, § 2*quater*, tweede lid, en, aangezien het een voorlopige maatregel betreft, met artikel 52*quater* van dezelfde wet. De maatregelen genomen overeenkomstig de wet van 1 maart 2002 betreffende de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd kunnen tevens hieronder vallen, daar deze wet nog van toepassing is in Vlaanderen en Brussel. Aangezien de keuze van deze jeugdbeschermingsmaatregelen onder de bevoegdheid van de gefedereerde entiteiten ressorteert, kunnen zij in de toekomst worden gewijzigd of vervangen door gemeenschapsdecreten. Om daarmee rekening te houden, wordt een algemene formulering

doive procéder à son dessaisissement, en l'absence du mineur, dans le seul but de permettre l'émission d'un tel mandat.

En ce qui concerne les demandes éventuelles de remise de mineurs adressées à la Belgique par une autorité étrangère, l'article 4, 3° de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen prévoit l'obligation pour l'autorité d'exécution belge de refuser la demande si la personne qui fait l'objet du mandat d'arrêt européen ne peut encore être, en vertu du droit belge, tenue pénallement responsable des faits à l'origine du mandat d'arrêt européen en raison de son âge. Conformément à la jurisprudence de la Cour de Justice (arrêt du 23 janvier 2018 dans l'affaire C-367/16), ce motif de refus doit être appliqué lorsque la personne dont la remise est demandée est un mineur de moins de seize ans. La présente modification législative n'apporte pas de changement par rapport à cette situation.

Enfin, si le choix des mesures de protection de la jeunesse relève de la compétence exclusive des Communautés, le législateur fédéral reste compétent pour ce qui concerne la procédure relative à l'exécution de ces mesures par le ministère public, de sorte que la présente modification relève bien de la compétence fédérale.

Le nouveau paragraphe 1<sup>er</sup>/1 introduit à l'article 32 de la loi du 19 décembre 2003 concerne les mesures de placement en régime éducatif fermé prononcées à titre provisoire par le juge ou le tribunal de la jeunesse. Ce nouveau paragraphe vise à permettre l'émission d'un mandat d'arrêt européen vis-à-vis du mineur ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits et à l'égard duquel a été prononcée la mesure provisoire. Ces mesures peuvent actuellement être prises sur la base de l'article 37, § 2, 8° de la loi de protection de la jeunesse, lu conjointement avec l'article 37 § 2*quater*, alinéa 2, et, s'agissant d'une mesure provisoire, avec l'article 52*quater* de cette même loi. Peuvent également être concernées les mesures prises en application de loi du 1<sup>er</sup> mars 2002 relative au placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, qui est actuellement toujours d'application en Communauté flamande et à Bruxelles. Dès lors que le choix des mesures de protection de la jeunesse relève de la compétence des entités fédérées, elles sont susceptibles d'être modifiées ou remplacées à l'avenir par des décrets communautaires. Pour tenir compte de cet état de fait, un libellé général est proposé permettant de couvrir toutes les décisions prononçant à titre provisoire une mesure privative de liberté sur la base de la législation

voorgesteld die de mogelijkheid biedt alle beslissingen te omvatten waarbij een vrijheidsbenemende maatregel voorlopig wordt uitgesproken op grond van de toepasselijke gemeenschapswetgeving. Die wetgevingstechniek werd reeds meermaals gebruikt in de wet van 1965 zelf, inzonderheid in de artikelen 62bis en 63bis, § 1. Het begrip "vrijheidsbenemende" maatregel sluit elke andere maatregel tot beperking van de vrijheid van de minderjarige uit, bijvoorbeeld een plaatsingsmaatregel in een open afdeling van een openbare instelling.

De nieuwe voorgestelde paragraaf 2/1 omvat de hypothese waarin de jeugdrechtbank, bij vonnis over de grond van de zaak, een maatregel tot plaatsing in een gesloten opvoedingsafdeling heeft uitgesproken. De nieuwe paragraaf beoogt de uitvaardiging van een Europees aanhoudingsbevel voor de tenuitvoerlegging van die maatregel mogelijk te maken wanneer die werd uitgesproken ten aanzien van een minderjarige, die de volle leeftijd van zestien jaar heeft bereikt op het tijdstip van de feiten. Dergelijke maatregel wordt thans genomen op grond van artikel 37, § 2, 8°, van de Jeugdbeschermingswet, gelezen in samenhang met artikel 37, § 2*quater*, tweede lid, van dezelfde wet. De wetgevingstechniek van een algemene verwijzing naar de vrijheidsbenemende maatregelen genomen door de jeugdrechtbank op grond van de toepasselijke gemeenschapswetgeving, alsook de keuze voor het begrip "vrijheidsbenemende" maatregel, worden ook hier weer aangewend om hierboven reeds vermelde redenen.

## HOOFDSTUK 8

### **Wijzigingen van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunalen**

#### **ALGEMENE TOELICHTING**

Dit hoofdstuk beoogt de invoering van een taalkundige verbetering in de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunalen (hierna "de wet van 29 maart 2004" of "de wet" genoemd) en de invoeging van een nieuwe Titel VI<sup>ter</sup> betreffende de samenwerking met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo.

De tekst van dit hoofdstuk werd opgesteld met medewerking van de Interministeriële Commissie voor Humanitair Recht (ICHR).

communautaire applicable. Cette technique législative a déjà été utilisée à plusieurs reprises dans la loi de 1965 elle-même, notamment aux articles 62bis et 63bis, § 1<sup>er</sup>. La notion de mesure "privative" de liberté exclut toute autre mesure prononcée à l'égard du mineur qui ne serait que limitative de sa liberté, par exemple un placement en institution publique, en régime ouvert.

Le nouveau paragraphe 2/1 concerne l'hypothèse où le tribunal de la jeunesse a prononcé, par jugement rendu au fond, une mesure de placement en régime éducatif fermé. Il vise à permettre l'émission d'un mandat d'arrêt européen pour l'exécution de cette mesure lorsqu'elle a été prononcée à l'égard d'un mineur ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits. Ce type de mesure est actuellement pris sur la base de l'article 37, § 2, 8° de la loi de protection de la jeunesse, lu conjointement avec l'article 37, § 2*quater*, 2ème alinéa de cette même loi. La technique législative d'un renvoi général aux mesures privatives de liberté prises par le tribunal de la jeunesse sur la base de la législation communautaire applicable est également utilisée de même que la notion de mesure "privative" de liberté, pour les mêmes raisons que celles évoquées précédemment.

## CHAPITRE 8

### **Modifications de la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux**

#### **EXPOSÉ GÉNÉRAL**

Le présent Chapitre a pour but d'apporter une correction technique d'ordre linguistique à la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux (ci-après, "la loi du 29 mars 2004" ou "la loi"), et d'y insérer un nouveau Titre VI<sup>ter</sup> concernant la coopération avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo.

Le texte de ce chapitre a été rédigé avec la collaboration de la Commission Interministérielle de Droit Humanitaire (CIDH).

## **1. Technische wijzigingen aan te brengen in de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunalen**

Dit hoofdstuk brengt een taalkundige verbetering aan in de wet van 29 maart 2004 door de vervanging in de Nederlandse tekst van de wet van 29 maart 2004 van de termen “Internationaal Strafgerichtshof” door de termen “Internationaal Strafhof”.

## **2. Samenwerking met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo**

2.1. Dit hoofdstuk voegt in de wet van 29 maart 2004 een nieuwe Titel VI<sup>ter</sup> in betreffende de samenwerking met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo.

2.2. De invoeging van deze nieuwe Titel VI<sup>ter</sup> in de wet van 29 maart 2004 moet een algemeen wettelijk kader verschaffen aan de samenwerking van België met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo (hierna ook “de Gespecialiseerde Kamers” genoemd), die belast zijn met de vervolging van bepaalde misdaden gepleegd in Kosovo tussen 1 januari 1998 en 31 december 2000, en de toepassing van de bepalingen van de wet van 29 maart 2004 uitbreiden tot die kamers.

In tegenstelling tot het Internationaal Straftribunaal voor voormalig Joegoslavië, opgericht bij resolutie van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, bezitten de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo een hybride statuut.

Zij zijn opgericht in 2015 bij een amendement op de Grondwet van de Republiek Kosovo (nieuw artikel 162 van de Grondwet ingevoegd op 3 augustus 2015) en bij een wet aangenomen door de Assemblée van Kosovo op 3 augustus 2015 (Kosovaarse wet nr. 05/L-053 van 3 augustus 2015 betreffende de Gespecialiseerde Kamers en het Bureau van de gespecialiseerde aanklager, hierna “de wet van 3 augustus 2015” genoemd).

Overeenkomstig artikel 162, § 6, van de Grondwet van de Republiek Kosovo en artikel 19, § 1, van de wet van 3 augustus 2015, werd het Reglement voor de processen en de bewijsvoering van de Gespecialiseerde Kamers aangenomen door de rechters (met uitzondering van de rechters die zetelen in de gespecialiseerde kamer van het Grondwettelijk Hof) in plenaire zitting op 17 maart 2017 en herzien op 29 mei 2017. Het is in werking getreden op 5 juli 2007. Dat Reglement legt inzonderheid de geldende procedure voor de Gespecialiseerde Kamers vast en geeft een uitvoerige omschrijving van de regels betreffende de samenwerking van de Staten met de

## **1. Modifications techniques à apporter à la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux**

Le présent Chapitre opère une correction technique d'ordre linguistique de la loi du 29 mars 2004 en remplaçant les termes “Internationaal Strafgerichtshof” par les termes “Internationaal Strafhof” pour désigner la Cour pénale internationale dans le texte néerlandais de la loi du 29 mars 2004.

## **2. Coopération avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo**

2.1. Le présent Chapitre insère dans la loi du 29 mars 2004 un nouveau Titre VI<sup>ter</sup> relatif à la coopération avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo.

2.2. L'insertion de ce nouveau Titre VI<sup>ter</sup> dans la loi du 29 mars 2004 a pour but de donner un cadre légal général à la coopération de la Belgique avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo (ci-après également, “les Chambres spécialisées”), chargées de poursuivre certains crimes commis au Kosovo entre le 1<sup>er</sup> janvier 1998 et le 31 décembre 2000, et d'étendre l'application des dispositions de la loi du 29 mars 2004 à ces Chambres.

A la différence du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, établi par résolution du Conseil de sécurité des Nations Unies, les Chambres spécialisées pour le Kosovo ont un statut hybride.

Elles ont été établies en 2015 par un amendement à la Constitution de la République du Kosovo (nouvel article 162 de la Constitution inséré le 3 août 2015) et par une loi adoptée par l'Assemblée du Kosovo le 3 août 2015 (loi kosovare n° 05/L-053 du 3 août 2015 sur les Chambres spécialisées et le Bureau du Procureur spécialisé, ci-après “la loi du 3 août 2015”).

Conformément à l'article 162, § 6, de la Constitution de la République du Kosovo et à l'article 19, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 3 août 2015, le Règlement de procédure et de preuve des Chambres spécialisées a été adopté par les juges (à l'exception de ceux siégeant dans la Chambre spécialisée de la Cour constitutionnelle) en séance plénière le 17 mars 2017 et a été révisé le 29 mai 2017. Il est entré en vigueur le 5 juillet 2017. Ce Règlement fixe, notamment, la procédure applicable devant les Chambres spécialisées et détaille les règles relatives à la coopération des États avec les Chambres spécialisées. Il a été complété par les règles de procédure pour

Gespecialiseerde Kamers. Het werd vervolledigd door de procedureregels voor de Gespecialiseerde Kamer van het Grondwettelijk Hof, aangenomen en in werking getreden op 21 juli 2017.

Die Gespecialiseerde Kamers zijn onderdeel van het Kosovaarse rechtssysteem en zijn “verbonden” aan elk echelon van de Kosovaarse gerechtelijke piramide (Rechtbank van eerste aanleg, Hof van beroep, Hooggerechtshof, Grondwettelijk Hof).

Zij moeten oordelen over de feiten die aan de kaak gesteld zijn in een rapport van de parlementaire Vergadering van de Raad van Europa van 7 januari 2011 (gemeenzaam bekend als “het Marty-rapport”, naar het Zwitserse parlementslied dat de voornaamste auteur ervan is).

De Gespecialiseerde Kamers zijn tijdelijk van aard (overeenkomstig artikel 162, § 13, van de Kosovaarse Grondwet zijn zij bekleed met een verlengbaar mandaat van 5 jaar) en hebben een specifieke materiële bevoegdheid: de vervolging van bepaalde misdrijven tegen de menselijkheid (artikel 13 van de wet van 3 augustus 2015), oorlogsmisdaden (artikel 14 van de wet van 3 augustus 2015) en andere misdaden vallend onder het Kosovaarse recht (artikel 15 van dezelfde wet), die zouden gepleegd zijn tussen 1 januari 1998 en 31 december 2000, en die aangehaald worden in bovenvermeld rapport.

De wet van 3 augustus 2015 verwijst naar de misdaden tegen de menselijkheid en oorlogsmisdaden zoals gedefinieerd door het vigerend internationaal gewoonterecht op het tijdstip dat de misdaden werden gepleegd.

In het kader van het mandaat dat aan hen werd verleend, hebben de Gespecialiseerde Kamers krachtens artikel 10 van de wet van 3 augustus 2015 voorrang op elk ander rechtscollege van Kosovo.

De Gespecialiseerde Kamers hebben een zetel in Kosovo en een zetel in Den Haag (artikel 162, § 7, van de Grondwet en artikel 3, § 6, van de wet van 3 augustus 2015), waar de rechters fysiek geïnstalleerd zijn.

Het Bureau van de gespecialiseerde aanklager heeft zijn zetel in Nederland (Den Haag), maar kan eveneens een zetel hebben in Kosovo artikel 162, § 7, van de Grondwet en artikel 3, § 7, van de wet van 3 augustus 2015).

Het Bureau van de gespecialiseerde aanklager neemt het mandaat en het personeel over van de *Special Investigative Task Force*, eerder opgericht binnen de

la Chambre spécialisée de la Cour constitutionnelle, adoptées et entrées en vigueur le 21 juillet 2017.

Ces Chambres spécialisées font partie du système judiciaire kosovare et sont “rattachées” à chacun des échelons de la pyramide judiciaire kosovare (Tribunal de première instance, Cour d’appel, Cour suprême, Cour constitutionnelle).

Elles ont pour mission de juger les faits dénoncés dans un rapport de l’Assemblée parlementaire du Conseil de l’Europe du 7 janvier 2011 (communément appelé “le Rapport Marty”, du nom du parlementaire suisse qui en est l’auteur principal).

Les Chambres spécialisées sont de nature temporaire (aux termes de l’article 162, § 13, de la Constitution kosovare, elles sont investies d’un mandat de 5 ans prolongeable) et ont une compétence matérielle spécifique: la poursuite de certains crimes contre l’humanité (article 13 de la loi du 3 août 2015), crimes de guerre (article 14 de la loi du 3 août 2015) et d’autres crimes relevant du droit kosovar (article 15 de la même loi), qui auraient été commis entre le 1<sup>er</sup> janvier 1998 et le 31 décembre 2000, et visés dans le rapport susmentionné.

La loi du 3 août 2015 fait référence aux crimes contre l’humanité et crimes de guerres tels que définis par le droit international coutumier applicable au moment où les crimes ont été commis.

Dans le cadre du mandat qui leur a été confié, les Chambres spécialisées ont, en vertu de l’article 10 de la loi du 3 août 2015, la primauté sur toute autre juridiction du Kosovo.

Les Chambres spécialisées ont un siège au Kosovo et un siège à La Haye (article 162, § 7, de la Constitution et article 3, § 6, de la loi du 3 août 2015), où sont physiquement installés les juges.

Le Bureau du Procureur spécialisé a son siège aux Pays-Bas (La Haye), mais peut également avoir un siège au Kosovo (article 162, § 7, de la Constitution et article 3, § 7, de la loi du 3 août 2015).

Le Bureau du Procureur spécialisé reprend le mandat et le personnel de la *Special Investigative Task Force*, établie précédemment au sein du *Special Prosecutor’s*

*Special Prosecutor's Office of the Republic of Kosovo (SPRK) (artikelen 24, § 2, en 35, § 10, van de wet van 3 augustus 2015).*

De Europese Unie, met daarbinnen België, heeft van meet af aan ondersteuning verleend aan het proces dat geleid heeft tot de oprichting van de Gespecialiseerde Kamers. De Europese Unie zal, samen met andere donorlanden, het werk van de Gespecialiseerde Kamers financieel ondersteunen.

2.3. In tegenstelling tot het Internationaal Strafhof en de Internationale straftribunalen voor voormalig Joegoslavië en voor Rwanda (hierna de "ad-hoctribunalen" genoemd), houden de rechtsinstrumenten tot oprichting van de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo geen verplichting tot samenwerking voor België in.

Net als de andere hybride Tribunalen beoogd door de wet van 29 maart 2004 (het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone, de bijzondere kamers in de rechtscolleges van Cambodja en het Speciaal Tribunaal voor Libanon) bezitten de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo, hoewel zij formeel verbonden zijn aan het Kosovaarse rechtssysteem en zij ingericht zijn bij een Kosovaarse wet, evenwel een predominante internationale dimensie die het organiseren van de samenwerking van België met de Gespecialiseerde Kamers, middels de invoeging van de nieuwe Titel VIer van de wet van 29 maart 2004, rechtvaardigt.

De Gespecialiseerde Kamers hebben een materiële strafrechtelijke bevoegdheid met gemengd karakter. De misdrijven beoogd in de wet van 3 augustus 2015 bestrijken strafbaarstellingen uit het Kosovaarse strafrecht maar ook twee van de zwaarste misdaden van internationaal recht, te weten oorlogsmisdaden en misdaden tegen de menselijkheid, omschreven overeenkomstig de geldende regels van internationaal recht.

Voorts zijn de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo uitsluitend samengesteld uit internationale rechters (18 internationale rechters werden benoemd in een reserve waaruit de voorzitster van de Gespecialiseerde Kamers zal putten naargelang de evolutie van de behoeften) en wordt de betrekking van gespecialiseerd aanklager eveneens vervuld door een internationale aanklager. Een van de 18 benoemde internationale magistraten is overigens een Belg, thans rechter bij het Internationaal Strafhof.

Daarnaast is de zetel van de Gespecialiseerde Kamers gedeeltelijk overgeplaatst van Kosovo naar Nederland (Den Haag). Daartoe hebben het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Kosovo een zetelovereenkomst gesloten op 15 februari 2016.

*Office of the Republic of Kosovo (SPRK) (articles 24, § 2, et 35, § 10, de la loi du 3 août 2015).*

L'Union européenne et, en son sein, la Belgique ont soutenu, depuis le départ, le processus qui a abouti à la mise en place des Chambres spécialisées. L'Union européenne, avec d'autres États contributeurs, va soutenir financièrement le travail des Chambres spécialisées.

2.3. Contrairement à la Cour pénale internationale et aux Tribunaux pénaux internationaux pour l'ex-Yougoslavie et pour le Rwanda (ci-après, les "Tribunaux ad hoc"), les instruments juridiques portant création des Chambres spécialisées pour le Kosovo n'emportent pas d'obligation de coopérer dans le chef de la Belgique.

Toutefois, de manière similaire aux autres Tribunaux hybrides visés par la loi du 29 mars 2004 (à savoir, le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone, les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens et le Tribunal Spécial pour le Liban), les Chambres spécialisées pour le Kosovo, bien qu'elles soient formellement rattachées au système judiciaire kosovare et qu'elles aient été créées par une loi kosovare, présentent une dimension internationale prédominante, qui justifie d'organiser la coopération de la Belgique avec les Chambres spécialisées par l'insertion du nouveau Titre VIer de la loi du 29 mars 2004.

Les Chambres spécialisées ont une compétence pénale matérielle à caractère mixte. Les infractions visées par la loi du 3 août 2015 couvrent à la fois des incriminations de droit pénal kosovar, mais aussi deux des crimes de droit international les plus graves, à savoir les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité, définis conformément aux règles de droit international applicables.

Par ailleurs, les Chambres spécialisées pour le Kosovo sont constituées exclusivement de juges internationaux (18 juges internationaux ont été nommés dans une réserve à laquelle la Présidente des Chambres spécialisées fera appel en fonction de l'évolution des besoins) et le poste de Procureur spécialisé est également occupé par un procureur international. Une Belge, actuellement juge à la Cour pénale internationale, a d'ailleurs été nommée parmi ces 18 magistrats internationaux.

En outre, le siège des Chambres spécialisées est, en partie, délocalisé du Kosovo aux Pays-Bas (La Haye). A cette fin, le Royaume des Pays-Bas et la République du Kosovo ont conclu un accord de siège en date du 15 février 2016.

Dit hoofdstuk houdt rekening met de bijzondere situatie van de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo, door in artikel 81 van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup> van 29 maart 2004 geen verplichting op te nemen voor België om samen te werken met de Gespecialiseerde Kamers.

2.4. De invoeging van een nieuwe Titel VI<sup>ter</sup>, specifiek voor de samenwerking met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo, in de wet van 29 maart 2004, stemt overeen met de aanwijzingen gegeven door de afdeling Wetgeving van de Raad van State in zijn advies nr. 32.992/2 van 29 mei 2002 (punt 7 van de algemene opmerkingen), gegeven tijdens het onderzoek van het voorontwerp van wet dat bestemd was tot wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunalen.

In zijn advies gaf de Raad van State aan dat het voorstel tot aanneming van een Titel II houdende de regels die gelden bij de samenwerking met de bestaande internationale *ad hoc* straftribunalen en degene die in de toekomst zouden kunnen worden opgericht, niet toelaatbaar was voor zover de *internationale verdragen of de resoluties van de Verenigde Naties tot oprichting van die tribunaal verschillende regels zouden kunnen bevatten dan diegene die van toepassing zijn op de thans bestaande internationale straftribunaal*. Die regels zouden niet verenigbaar kunnen zijn met ontworpen Titel II. Het voorontwerp van wet werd dienovereenkomstig gewijzigd. Dezelfde handelwijze werd gevuld wanneer de wet van 29 maart 2004 werd aangevuld met twee wetten van 1 juli 2006 die respectievelijk een nieuwe Titel V betreffende de samenwerking met het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone en een nieuwe Titel VI betreffende de samenwerking met de bijzondere kamers belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea hebben ingevoerd. Dat was ook het geval bij de invoeging van een nieuwe Titel VI<sup>bis</sup> betreffende de samenwerking met het Speciaal Tribunaal voor Libanon in de wet van 29 maart 2004, bij een wet van 26 maart 2014.

2.5. De structuur van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup> is afgeleid van die van de overige Titels van de wet van 29 maart 2004, te weten Titel II betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafhof, Titel III betreffende de samenwerking met de *ad-hoc*tribunalen, Titel V betreffende de samenwerking met het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone, Titel VI betreffende de samenwerking met de bijzondere kamers belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea, en Titel VI<sup>bis</sup> betreffende de samenwerking met het Speciaal Tribunaal voor Libanon.

Le présent chapitre tient compte de la situation particulière des Chambres spécialisées pour le Kosovo en n'établissant pas, dans l'article 81 du nouveau Titre VI<sup>ter</sup> de la loi du 29 mars 2004, d'obligation pour la Belgique de coopérer avec les Chambres spécialisées.

2.4. L'insertion dans la loi du 29 mars 2004 d'un nouveau Titre VI<sup>ter</sup>, spécifique à la coopération avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo est conforme aux indications données par la Section législation du Conseil d'État dans son avis n°32.992/2 du 29 mai 2002 (point 7 des observations générales) rendu lors de l'examen de l'avant-projet de loi destiné à devenir la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux.

Dans son avis, le Conseil d'État indiquait que la proposition d'adopter un Titre II portant les règles applicables à la coopération avec les tribunaux pénaux internationaux *ad hoc* existants et ceux qui pourraient être créés à l'avenir n'était pas admissible dans la mesure où “*les traités internationaux ou les résolutions des Nations Unies créant ces Tribunaux pourraient contenir des règles différentes de celles applicables aux Tribunaux pénaux internationaux actuellement existants, règles qui pourraient ne pas être compatibles avec le Titre II en projet*”. L'avant-projet de loi avait été modifié en conséquence. La même manière de faire a été suivie lorsque la loi du 29 mars 2004 a été complétée par deux lois du 1<sup>er</sup> juillet 2006 qui y ont respectivement introduit un nouveau Titre V concernant la coopération avec le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone et un nouveau Titre VI concernant la coopération avec les Chambres extraordinaires chargées de poursuivre les crimes commis sous le régime du Kampuchéa démocratique (les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens). Il en a été de même lors de l'insertion dans la loi du 29 mars 2004 d'un nouveau Titre VI<sup>bis</sup> relatif à la coopération avec le Tribunal Spécial pour le Liban, par une loi du 26 mars 2014.

2.5. La structure du nouveau Titre VI<sup>ter</sup> est calquée sur celle des autres Titres de la loi du 29 mars 2004, à savoir le Titre II relatif à la coopération avec la Cour pénale internationale, le Titre III relatif à la coopération avec les Tribunaux *ad hoc*, le Titre V relatif à la coopération avec le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone, le Titre VI relatif à la coopération avec les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens, et le Titre VI<sup>bis</sup> relatif à la coopération avec le Tribunal Spécial pour le Liban.

Deze nieuwe Titel VIter is dus onderverdeeld in vijf Hoofdstukken, met volgend opschrift: Hoofdstuk I "Algemeen", Hoofdstuk II "Wederzijdse rechtshulp", Hoofdstuk III "Aanhouding en overbrenging", Hoofdstuk IV "Voorlopige Invrijheidstelling" en Hoofdstuk V "Strafuitvoering".

De tekst van de artikelen van de nieuwe Titel VIter is overgenomen uit de overeenstemmende bepalingen van de overige Titels van de wet van 29 maart 2004. Waar nodig werd de inhoud van de bepalingen aangepast om rekening te houden met de specifieke kenmerken van de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo.

Deze nieuwe Titel VIter zal de verschillende hypothesen van wederzijdse rechtshulp van België met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo bestrijken.

#### ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

##### Artikel 14

Dit artikel wijzigt de Nederlandse tekst van het opschrift van de wet van 29 maart 2004 door het woord "Strafgerechtshof" te vervangen door het woord "Strafhof".

Het verdient op taalkundig vlak inderdaad aanbeveling om de woorden "Internationaal Strafhof" te gebruiken in plaats van de woorden "Internationaal Strafgerechtshof" om in de Nederlandse tekst van de wet van 29 maart 2004 bedoeld internationaal rechtscollege aan te duiden.

Er wordt inzonderheid onderstreept dat de woorden "Internationaal Strafhof" in de recente wetten van 22 november 2013 houdende instemming met de wijzigingen van het Statuut van Rome van het Internationaal Strafhof reeds werden gebruikt om aan voornoemd internationaal rechtscollege te refereren.

De woorden "Internationaal Strafhof" komen overigens ook voor in de Nederlandse wet van 18 juli 2001 houdende goedkeuring van het Statuut van Rome inzake het Internationaal Strafhof.

##### Artikelen 15 tot 20

Met het oog op de uniformisering van de tekst van de wet van 24 maart 2004 betreffen de artikelen 15 tot 20 dezelfde wijziging als die doorgevoerd door artikel 14 van dit hoofdstuk, te weten de vervanging van het woord "Strafgerechtshof" door het woord "Strafhof" telkens er in de wet van 29 maart 2004 wordt gerefereerd aan dat internationaal rechtscollege.

Ce nouveau Titre VIter est donc divisé en cinq Chapitres, intitulés comme suit: Chapitre I "Généralités", Chapitre II "Entraide judiciaire", Chapitre III "Arrestation et transfert", Chapitre IV "Libération provisoire" et Chapitre V "Exécution des peines".

Le texte des articles du nouveau Titre VIter est repris des dispositions équivalentes des autres Titres de la loi du 29 mars 2004. Lorsque nécessaire, le contenu des dispositions a été adapté pour tenir compte des spécificités des Chambres spécialisées pour le Kosovo.

Ce nouveau Titre VIter couvrira les différentes hypothèses d'entraide judiciaire de la Belgique avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo.

#### COMMENTAIRE DES ARTICLES

##### Article 14

Cet article modifie le texte néerlandais du titre de la loi du 29 mars 2004 en remplaçant le mot "Strafgerechtshof" par le mot "Strafhof".

En effet, il est linguistiquement préférable d'utiliser les mots "Internationaal Strafhof", en lieu et place des mots "Internationaal Strafgerechtshof", pour désigner la Cour pénale internationale dans le texte néerlandais de la loi du 29 mars 2004.

Il est notamment souligné que les mots "Internationaal Strafhof" ont été retenus pour désigner la Cour pénale internationale dans les récentes lois du 22 novembre 2013 portant assentiment aux amendements au Statut de Rome de la Cour pénale internationale.

Par ailleurs, les termes "Internationaal Strafhof" se retrouvent également dans la loi néerlandaise du 18 juillet 2001 portant assentiment au Statut de Rome de la Cour pénale internationale.

##### Articles 15 à 20

Dans un souci d'uniformisation du texte de la loi du 29 mars 2004, les articles 15 à 20 apportent la même modification que celle effectuée par l'article 14 du présent Chapitre, à savoir, le remplacement du mot "Strafgerechtshof" par le mot "Strafhof", toutes les fois qu'il est fait référence à la Cour pénale internationale dans la loi du 29 mars 2004.

## Artikel 21

Dit artikel behelst de invoering van een nieuwe Titel VIter, met als opschrift “Samenwerking met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo”, in de wet van 29 maart 2004.

Zoals aangegeven in de algemene besprekking, verliest de oprichting van de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo de invoeging van een nieuwe Titel in de wet teneinde de regels vast te stellen die van toepassing zijn op de samenwerking tussen België en die Kamers.

## Artikel 22

Dit artikel behelst de invoering van Hoofdstuk I van de nieuwe Titel VIter van de wet van 29 maart 2004, met als opschrift “Algemeen”.

## Artikel 23

Dit artikel behelst de invoeging van een nieuw artikel 80 in Hoofdstuk I van de nieuwe Titel VIter, dat duiding geeft bij de termen “Gespecialiseerde Kamers”, “Statuut”, “Reglement voor de proces- en de bewijsvoering”, “Aanklager”, “Centrale autoriteit” en “Openbaar ministerie” in het kader van de nieuwe Titel VIter van de wet van 29 maart 2004.

De verduidelijkingen onder voornoemd artikel 80 maken de tekst van de andere artikelen van Titel VIter naderhand leesbaarder.

Artikel 80, eerste streepje, herinnert eraan dat de Gespecialiseerde Kamers opgericht zijn bij artikel 162 van de Grondwet van de Republiek Kosovo en bij de Kosovaarse wet van 3 augustus 2015 betreffende de Gespecialiseerde Kamers en het Bureau van de gespecialiseerde aanklager.

Artikel 162 van de Grondwet en de voornoemde wet zijn de bronnen van het gezag van de Gespecialiseerde Kamers voor het vervolgen van de misdaden die tot de bevoegdheid ervan behoren, en gepleegd zijn in Kosovo tussen 1 januari 1998 en 31 december 2000.

In zijn advies 62.700/3 van 26 januari 2018 onderstreept de Raad van State dat de teksten van Kosovaars recht waarnaar wordt verwezen in het eerste tot derde streepje van het ontworpen artikel 80 in het *Belgisch Staatsblad* moeten worden bekendgemaakt.

In dat verband wordt verduidelijkt dat de teksten tot oprichting van de Gespecialiseerde Kamers voor

## Article 21

Cet article introduit dans la loi du 29 mars 2004 un nouveau Titre VIter intitulé “Coopération avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo”.

Comme indiqué dans le commentaire général, la création des Chambres spécialisées pour le Kosovo rend nécessaire l'insertion dans la loi d'un nouveau Titre pour établir les règles applicables à la coopération entre la Belgique et ces Chambres.

## Article 22

Cet article introduit le Chapitre I<sup>er</sup> du nouveau Titre VIter de la loi du 29 mars 2004, intitulé “Généralités”.

## Article 23

Cet article insère un nouvel article 80 dans le Chapitre I<sup>er</sup> du nouveau Titre VIter, qui spécifie le contenu des termes “Chambres spécialisées”, “Statut”, “Règlement de procédure et de preuve”, “Procureur”, “Autorité centrale” et “Ministère public” dans le cadre du nouveau Titre VIter de la loi du 29 mars 2004.

Les précisions apportées par cet article 80 permettent d'alléger, par la suite, le texte des autres articles du Titre VIter.

Le 1<sup>er</sup> tiret de l'article 80 rappelle que les Chambres spécialisées ont été créées par l'article 162 de la Constitution de la République du Kosovo et par la loi kosovare du 3 août 2015 sur les Chambres spécialisées et le Bureau du Procureur spécialisé.

L'article 162 de la Constitution et la loi précitée sont les sources de l'autorité des Chambres spécialisées pour poursuivre les crimes qui relèvent de ses compétences, commis au Kosovo entre le 1<sup>er</sup> janvier 1998 et le 31 décembre 2000.

Dans son avis 62.700/3 du 26 janvier 2018, le Conseil d'État souligne que les textes de droit kosovar auxquels il est fait référence dans les tirets 1 à 3 du projet d'article 80 doivent être publiés au *Moniteur belge*.

A cet égard, il est précisé que les textes fondateurs des Chambres spécialisées pour le Kosovo ne sont pas

Kosovo geen instrumenten zijn waarbij België partij is of partij beoogt te worden.

Er is dan ook niet voorzien in de bekendmaking van die teksten in het *Belgisch Staatsblad*, zoals dat wel het geval zou zijn in het kader van een procedure tot instemming met een internationaal verdrag.

Het doel van dit hoofdstuk is om het voor België mogelijk te maken samen te werken met de Gespecialiseerde Kamers door in het Belgische recht te voorzien in een wettelijke grondslag voor die samenwerking, door de invoeging van een nieuwe Titel VIer in de wet van 29 maart 2004.

Er werd op dezelfde wijze te werk gegaan bij de invoeging van de Titels V en VI in de wet van 29 maart 2004, die de samenwerking van België met respectievelijk het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone en de bijzondere kamers in de rechtscolleges van Cambodja betreffen. Destijds werd het niet noodzakelijk geacht om de teksten tot oprichting van die rechtscolleges (nationale wetten, akkoorden tussen de betrokken landen en de Verenigde Naties) bekend te maken in het *Belgisch Staatsblad* om het voor België mogelijk te maken ermee samen te werken.

Met betrekking tot het ontworpen artikel 88, § 1 (artikel 34 van het ontwerp van wet), dat de Raad van State specifiek vermeldt in zijn advies, wordt verduidelijkt dat dit artikel niet naar artikel 57 van het Reglement voor de proces- en bewijsvoering van de Gespecialiseerde Kamers verwijst om het van toepassing te maken in het Belgische recht, maar om te benadrukken dat dat de Kamers een voorlopige invrijheidstelling kunnen toekennen aan een persoon die zij in voorlopige hechtenis hebben genomen. In België zou de tenuitvoerlegging van een dergelijke voorlopige invrijheidstelling gebeuren op grond van het ontworpen artikel 88.

In het voornoemde advies stelt de Raad van State met betrekking tot het vijfde streepje van het ontworpen artikel 80 ook voor om te verwijzen naar de door de Koning aangewezen autoriteit die bevoegd is voor de samenwerking en in de memorie van toelichting te verduidelijken over welke dienst het gaat.

Wat dat betreft, wordt onderstreept dat de tekst van het vijfde streepje van het ontworpen artikel 80 gebaseerd is op de overeenkomstige bepalingen van de andere titels van de wet van 29 maart 2004, te weten de artikelen 2, 43, 58, 64 en 70, zoals zij werden gewijzigd bij de wet van 26 maart 2014 tot wijziging van de wet van 29 maart 2004.

des instruments auxquels la Belgique est, ou à vocation à devenir, partie.

La publication de ces textes au *Moniteur belge* n'est donc pas prévue, comme ce serait le cas dans le cadre d'une procédure d'assentiment à un traité international.

L'objectif du présent chapitre est de permettre la coopération de la Belgique avec les Chambres spécialisées en donnant une base légale en droit belge à cette coopération par l'insertion d'un nouveau Titre VIer dans la loi du 29 mars 2004.

Il a été procédé de la même manière lors de l'insertion dans la loi du 29 mars 2004 des Titres V et VI, relatifs respectivement à la coopération de la Belgique avec le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone et avec les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens. A l'époque, il n'a pas été jugé nécessaire de publier au *Moniteur belge* les textes fondateurs de ces juridictions (lois nationales; accords entre les pays concernés et l'Organisation des Nations Unies) pour permettre à la Belgique de coopérer avec elles.

En ce qui concerne l'article 88, § 1<sup>er</sup>, en projet (article 34 du projet de loi), que le Conseil d'État mentionne spécifiquement dans son avis, il est précisé que cet article fait référence à l'article 57 du Règlement de procédure et de preuve des Chambres spécialisées non pas pour le rendre applicable en droit belge mais pour souligner la possibilité qu'ont les Chambres d'accorder une mise en liberté provisoire à une personne détenue préventivement par elles. L'exécution en Belgique d'une telle mise en liberté provisoire se ferait sur la base de l'article 88 en projet.

Dans l'avis précité, le Conseil d'État suggère également à propos du 5<sup>ème</sup> tiret du projet d'article 80, de faire référence à l'autorité compétente en matière de coopération désignée par le Roi, et de préciser dans l'exposé des motifs le service dont il s'agit.

A ce sujet, il est souligné que le texte du 5<sup>ème</sup> tiret du projet d'article 80 est calqué sur les dispositions équivalentes des autres titres de la loi du 29 mars 2004, à savoir les articles 2, 43, 58, 64 et 70, tels qu'ils ont été modifiés par la loi du 26 mars 2014 modifiant la loi du 29 mars 2004.

In de memorie van toelichting bij die wet is verduidelijkt dat, om rekening te houden met een soortgelijke opmerking van de Raad van State, de tekst van die artikelen werd aangepast zodanig dat hij betrekking heeft op de dienst van de administratie die door de Koning is gekozen om de functie van centrale autoriteit te vervullen. Tegelijk werd de expliciete verwijzing naar die dienst, te weten de dienst internationaal humanitair recht van de FOD Justitie, opgericht bij een koninklijk besluit van 17 september 2005, behouden.

De praktijk heeft immers uitgewezen dat het nuttig is om in de wet van 29 maart 2004 de door de Koning aangewezen dienst, te weten de dienst internationaal humanitair recht opgericht bij het koninklijk besluit van 17 september 2005, bij naam te vermelden, met het oog op de zichtbaarheid, zowel bij de externe partners die België om samenwerking verzoeken – opdat zij zouden weten tot welke autoriteit zij zich moeten richten – als bij de Belgische autoriteiten die betrokken zijn bij de ten-uitvoerlegging van de verzoeken om samenwerking of die de samenwerking van de Gespecialiseerde Kamers zouden willen verkrijgen.

#### Artikel 24

Artikel 24 behelst de invoeging van een nieuw artikel 81 in Hoofdstuk I van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup>.

Dat artikel onderstreept de eerste doelstelling van dit ontwerp, namelijk België in staat stellen om gevolg te geven aan de verzoeken om samenwerking gedaan door de Gespecialiseerde Kamers, en daartoe het algemeen kader opzetten waarin respons kan worden geboden op die verzoeken om bijstand.

Het artikel bepaalt immers: "Overeenkomstig de bepalingen van deze wet kan België gevolg geven aan de verzoeken om samenwerking gedaan door de Gespecialiseerde Kamers."

De inhoud van dat artikel is ontleend aan de inhoud van de vereenstemmende bepalingen van Titel V (artikel 59) betreffende de samenwerking met het Speciaal Tribunaal voor Sierra Leone, Titel VI (artikel 65) betreffende de samenwerking met de bijzondere kamers belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea, en Titel VI<sup>bis</sup> (artikel 71) betreffende de samenwerking met het Speciaal Tribunaal voor Libanon, van de wet van 29 maart 2004.

L'exposé des motifs de cette loi précise que, pour tenir compte d'une remarque similaire faite par le Conseil d'État, le texte de ces articles avait été adapté de telle manière qu'il se réfère au service de l'administration choisi par le Roi pour remplir la fonction d'autorité centrale. Dans le même temps, on a maintenu la référence explicite à ce service, à savoir le service de droit international humanitaire du SPF Justice, établi par un arrêté royal du 17 septembre 2005.

En effet, la pratique a démontré qu'il est utile de viser nommément dans la loi du 29 mars 2004 le service désigné par le Roi, à savoir le service de droit international humanitaire établi par l'arrêté royal du 17 septembre 2005, par souci de visibilité tant auprès des partenaires externes qui sollicitent la coopération de la Belgique – afin qu'ils sachent à quelle autorité ils doivent s'adresser – qu'auprès des autorités belges qui sont impliquées dans l'exécution des demandes de coopération ou qui souhaiteraient obtenir la coopération des Chambres spécialisées.

#### Article 24

L'article 24 insère un nouvel article 81 dans le Chapitre 1<sup>er</sup> du nouveau Titre VI<sup>ter</sup>.

Cet article 81 souligne l'objectif premier du présent projet à savoir permettre à la Belgique de donner suite aux demandes de coopération formulées par les Chambres spécialisée, et établir, à cette fin, le cadre général dans lequel répondre à ces demandes d'assistance.

Il prévoit en effet que: "Conformément aux dispositions de la présente loi, la Belgique peut donner suite aux demandes de coopération formulées par les Chambres spécialisées".

Le contenu de cet article s'inspire de celui des dispositions équivalentes des Titre V (article 59) relatif à la coopération avec le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone, Titre VI (article 65) relatif à la coopération avec les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens, et Titre VI<sup>bis</sup> (article 71) relatif à la coopération avec le Tribunal Spécial pour le Liban, de la loi du 29 mars 2004.

Het geeft duidelijk aan dat de Belgische autoriteiten gevolg kunnen geven aan de verzoeken om samenwerking uitgaande van de Gespecialiseerde Kamers, zonder dat zij daartoe verplicht zijn.

Zoals aangegeven in de algemene besprekking, bestaan er in tegenstelling tot het Internationaal Strafhof en de *ad-hoc*tribunalen waarmee België krachtens de desbetreffende internationale bepalingen (Statuut van Rome waarbij België partij is en resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties van toepassing op lidstaten) tot samenwerking gehouden is, geen internationale verplichtingen voor België tot samenwerking met de Gespecialiseerde Kamers. De situatie is eender als die voor de gerechtelijke samenwerking van België met het Speciaal Tribunal voor Sierra Leone, de bijzondere kamers in de rechtscolleges van Cambodja en het Speciaal Tribunal voor Libanon.

Dat gezegd zijnde, past de Belgische gerechtelijke samenwerking met de Gespecialiseerde Kamers binnen de lange traditie van goede samenwerking van ons land met de internationale straftribunalen. Dit rechtvaardigt de aanneming van de nieuwe bepalingen waarin is voorzien in de artikelen 21 en volgende van dit Hoofdstuk.

### Artikel 25

Artikel 25 behelst de invoeging van een nieuwe artikel 82 in Hoofdstuk I van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup>. Dat artikel bepaalt dat de centrale autoriteit bevoegd is om de samenwerking met de Gespecialiseerde Kamers te beheren, het verduidelijkt hoe de verzoeken van de Gespecialiseerde Kamers aan de centrale autoriteit moeten worden gericht en het voorziet explicet erin dat de bevoegde Belgische autoriteiten om de medewerking van de Gespecialiseerde Kamers kunnen verzoeken.

De inhoud van dat artikel is ontleend aan de overeenstemmende bepalingen van de andere Titels van de wet van 29 maart 2004 (artikelen 5, 6, 7, 46, 60, 66 en 72). Het komt tegemoet aan dezelfde bekommernis, namelijk de noodzaak, omwille van samenhang en efficiëntie, om de samenwerking met de internationale straftribunalen te centraliseren bij één enkele administratie. Het betreft in voorkomend geval de dienst internationaal humanitair recht van de FOD Justitie, opgericht bij koninklijk besluit van 17 september 2005 houdende oprichting van een dienst internationaal humanitair recht. Die dienst is reeds aangewezen als centrale autoriteit op het stuk van de samenwerking met de andere tribunalen beoogd in de voornoemde wet van 29 maart 2004.

Il précise clairement que les autorités belges peuvent donner suite aux demandes de coopération émanant des Chambres spécialisées sans y être obligées.

Comme indiqué dans le commentaire général, à la différence de la Cour pénale internationale et des Tribunaux *ad hoc* avec lesquels la Belgique est tenue de coopérer en vertu des dispositions internationales pertinentes (Statut de Rome auquel la Belgique est partie et résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies applicables aux États membres), il n'y a pas d'obligations internationales imposant à la Belgique de coopérer avec les Chambres spécialisées. La situation est la même que celle applicable à la coopération judiciaire de la Belgique avec le Tribunal Spécial pour la Sierra Leone, les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens et le Tribunal Spécial pour le Liban.

Cela étant, la coopération judiciaire belge avec les Chambres spécialisées s'inscrit dans la longue tradition de bonne coopération de la Belgique avec les juridictions pénales internationales. Ceci justifie l'adoption des nouvelles dispositions prévues aux articles 21 et suivants du présent Chapitre.

### Article 25

L'article 25 insère un nouvel article 82 dans le Chapitre I<sup>er</sup> du nouveau Titre VI<sup>ter</sup>. Celui-ci prévoit que l'autorité centrale est compétente pour gérer la coopération avec les Chambres spécialisées, précise comment les demandes des Chambres spécialisées doivent être adressées à l'autorité centrale et prévoit explicitement que les autorités belges compétentes peuvent solliciter la coopération des Chambres spécialisées.

Le contenu de cet article s'inspire de celui des dispositions équivalentes des autres Titres de la loi du 29 mars 2004 (articles 5, 6, 7, 46, 60, 66 et 72). Il répond à la même préoccupation, à savoir la nécessité, par souci de cohérence et d'efficacité, de centraliser la coopération avec les juridictions pénales internationales auprès d'une même administration. Il s'agit en l'occurrence du service de droit international humanitaire du SPF Justice, établi par l'arrêté royal du 17 septembre 2005 relatif à la création d'un service de droit international humanitaire. Ce service est déjà désigné comme autorité centrale de coopération pour toutes les autres juridictions visées par la loi du 29 mars 2004 précitée.

Er moet worden opgemerkt dat, hoewel de Gespecialiseerde Kamers verbonden zijn aan het Kosovaarse rechtssysteem, artikel 55 van de wet van 3 augustus 2015 bepaalt dat de verzoeken om samenwerking rechtstreeks door de Gespecialiseerde Kamers gericht worden aan de Staten (andere dan Kosovo) waarvan de bijstand wordt gevraagd, zonder eerst de Kosovaarse administratieve of politieke autoriteiten aan te spreken, naar analogie met de werking van de overige hybride tribunalen bedoeld in de wet van 29 maart 2004.

Voorts wordt onderstreept dat dit artikel moet gelezen worden samen met het nieuwe artikel 81 van de wet; de bewoordingen “zij staat in voor de opvolging ervan”, laten immers niets vermoeden over de beslissing door de centrale autoriteit om een gunstig gevolg te geven aan het verzoek om samenwerking. De centrale autoriteit beschikt dus steeds over een beoordelingsbevoegdheid in het kader van de beslissing om de gevraagde maatregel al dan niet toe te kennen, in tegenstelling tot bij de regeling die van toepassing is op het Internationaal Strafhof en de *ad-hoc*tribunalen.

#### Artikel 26

Artikel 26 behelst de invoeging van een nieuw artikel 83 in Hoofdstuk I van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup>. Dat artikel roept alle bevoegde autoriteiten op om ten volle samen te werken met de Gespecialiseerde Kamers in het kader van de tenuitvoerlegging van een verzoek waaraan de centrale autoriteit beslist heeft om gevolg te geven.

Dit artikel moet worden gelezen in samenhang met het nieuwe artikel 81 van de wet, en met in het achterhoofd de mogelijkheid voor België om al dan niet gevolg te geven aan de verzoeken om samenwerking uitgaande van de Gespecialiseerde Kamers.

De inhoud van dat artikel is afgeleid van die van de overeenstemmende bepalingen van Titel III, V, VI en VI<sup>bis</sup> van de wet van 29 maart 2004, te weten de artikelen 45, 61, 67 en 73.

#### Artikel 27

Dit artikel behelst de invoering van Hoofdstuk II van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup> van de wet, met als opschrift “Wederzijdse rechtshulp”.

#### Artikel 28

Artikel 28 behelst de invoeging van een nieuw artikel 84 in Hoofdstuk II van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup> van de wet.

Il convient de noter que, bien que les Chambres spécialisées soient rattachées au système judiciaire kosovar, l'article 55 de la loi du 3 août 2015 prévoit que les demandes de coopération sont directement adressées par les Chambres spécialisées aux États (autres que le Kosovo) dont l'assistance est sollicitée, sans passer par le biais des autorités politiques ou administratives kosovares, à l'instar du fonctionnement des autres juridictions hybrides visées par la loi du 29 mars 2004.

Par ailleurs, il est souligné que cet article doit se lire en parallèle avec le nouvel article 81 de la loi; les termes “[e]lle en assure le suivi” ne présument pas de la décision prise par l'autorité centrale de donner une suite favorable à la demande de coopération. L'autorité centrale dispose donc toujours d'un pouvoir d'appréciation dans la décision d'accorder, ou non, la mesure demandée, contrairement au régime applicable à la Cour pénale internationale et aux Tribunaux *ad hoc*.

#### Article 26

L'article 26 insère un nouvel article 83 dans le Chapitre I<sup>er</sup> du nouveau Titre VI<sup>ter</sup>. Cet article appelle l'ensemble des autorités compétentes à coopérer pleinement avec les Chambres spécialisées dans l'exécution d'une demande à laquelle l'autorité centrale a décidé de donner suite.

Cet article doit être lu en combinaison avec le nouvel article 81 de la loi et en ayant à l'esprit la possibilité qu'a la Belgique de donner suite, ou non, aux demandes de coopération émanant des Chambres spécialisées.

Le contenu de cet article est calqué sur celui des dispositions équivalentes des Titres III, V, VI et VI<sup>bis</sup> de la loi du 29 mars 2004, à savoir les articles 45, 61, 67 et 73.

#### Article 27

Cet article introduit le Chapitre II du nouveau Titre VI<sup>ter</sup> de la loi, intitulé “Entraide judiciaire”.

#### Article 28

L'article 28 insère un nouvel article 84 dans le Chapitre II du nouveau Titre VI<sup>ter</sup> de la loi. Cet article

Dit artikel behandelt de wederzijdse rechtshulp tussen België en de Gespecialiseerde Kamers.

De inhoud van dit artikel is afgeleid van die van de overeenstemmende bepalingen van Titel III, V, VI en VI<sup>bis</sup> van de wet van 29 maart 2004, te weten de artikelen 50, 62, 68 en 74.

Dit artikel behandelt verzoeken ter facilitering van de inzameling of overlegging van bewijsgegevens (§ 1), verzoeken om samenwerking met betrekking tot een dwangmaatregel (§ 2), verzoeken met betrekking tot huiszoekingen en inbeslagnemingen (§ 3), verzoeken met betrekking tot de bescherming van bedreigde getuigen (§ 4), verzoeken met betrekking tot de tijdelijke overbrenging van een in België gedetineerde persoon naar de Gespecialiseerde Kamers (§ 5), verzoeken met betrekking tot het vervoer over Belgisch grondgebied van een persoon die door een andere Staat overgebracht wordt naar de Gespecialiseerde Kamers (§ 6) en verzoeken met betrekking tot het vervoer van een in het buitenland gedetineerde persoon naar de Gespecialiseerde Kamers, over Belgisch grondgebied, in het kader van de tenuitvoerlegging van een verzoek uitgaande van de Gespecialiseerde Kamers (§ 7).

Er wordt benadrukt dat de bewoordingen “Gespecialiseerde Kamers” zowel de Gespecialiseerde Kamers als het Bureau van de aanklager omvatten, aangezien de bepalingen van artikel 84 doelen op de verzoeken om rechtshulp aan België van beide.

Paragraaf 1 van dit artikel neemt het principe over dat gehuldigd wordt in de overeenstemmende bepalingen van de andere Titels van de wet, namelijk dat verzoeken om samenwerking en rechtshulp ten uitvoer worden gelegd in de vorm en onder de voorwaarden bepaald bij het Belgisch recht en, indien het zulks niet verbiedt, in de vorm voorgeschreven in het verzoek.

Zoals de Raad van State onderstreept in zijn advies van 26 januari 2018, is het dus de taak van de centrale autoriteit om geval per geval na te gaan of het verzoek in overeenstemming is met het Belgische recht.

Er wordt onderstreept dat de term “wetgeving” waaraan gerefereerd wordt in deze paragraaf 1 alle regels omvat waarvan de niet-naleving, krachtens het nationale recht, de nietigheid van de handeling en, in voorkomend geval, van de daaropvolgende handelingen meebringt.

De uitdrukking “overeenkomstig de Belgische wetgeving” in paragraaf 3 van artikel 84 doelt op het gemeen recht en maakt het mogelijk om verscheidene

traite de l’entraide judiciaire entre la Belgique et les Chambres spécialisées.

Le contenu de cet article est calqué sur celui des dispositions équivalentes des Titres III, V, VI et VI<sup>bis</sup> de la loi du 29 mars 2004, à savoir les articles 50, 62, 68 et 74.

Cet article traite des demandes visant à faciliter la collecte ou la production d’éléments de preuve (§ 1<sup>er</sup>), des demandes de coopération portant sur une mesure de contrainte (§ 2), des demandes portant sur des perquisitions et saisies (§ 3), des demandes relatives à la protection de témoins menacés (§ 4), des demandes relatives au transfert temporaire d’une personne détenue en Belgique vers les Chambres spécialisées (§ 5), des demandes concernant le transport à travers le territoire belge d’une personne transférée par un autre État aux Chambres spécialisées dans le cadre de sa remise auxdites Chambres (§ 6) et des demandes concernant le transport d’une personne détenue à l’étranger vers les Chambres spécialisées, à travers le territoire belge, dans le cadre de l’exécution d’une demande émanant desdites Chambres (§ 7).

Il est souligné que les termes “Chambres spécialisées” couvrant aussi bien les Chambres spécialisées que le Bureau du Procureur, les dispositions de l’article 84 visent les demandes d’entraide adressées à la Belgique aussi bien par les unes que par l’autre.

Le paragraphe 1<sup>er</sup> de cet article reprend le principe acté par les dispositions équivalentes des autres titres de la loi, à savoir que les demandes de coopération et d’entraide judiciaire sont exécutées selon les formes et conditions prévues par le droit belge et, si celui-ci ne l’interdit pas, selon les formes prescrites dans la demande.

Comme le souligne le Conseil d’État dans son avis du 26 janvier 2018, il appartient donc à l’autorité centrale de vérifier, au cas par cas, la conformité de la demande au droit belge.

Il est souligné que le terme “législation” auquel il est faire référence dans ce paragraphe 1<sup>er</sup> recouvre l’ensemble des règles dont le non-respect entraîne, en vertu du droit interne, la nullité de l’acte et, le cas échéant, des actes subséquents.

L’expression “conformément à la loi belge” au paragraphe 3 de l’article 84 vise le droit commun et permet d’englober plusieurs sources de droit contenant des

rechtsbronnen met regels die van toepassing zijn op de huiszoeken en inbeslagnemingen te omvatten, zonder een exhaustieve opsomming ervan te hoeven geven.

In zijn opmerkingen is de Raad van State van mening dat de verwijzing naar de Belgische wetgeving in vooroemde paragraaf niet duidelijk genoeg is.

Het wordt evenwel verkieslijk geacht om, overeenkomstig de oplossing die werd gekozen bij de goedkeuring van de wet van 29 maart 2004 en bij de daaropvolgende wijzigingen ervan – inzonderheid bij de wet van 26 maart 2014 – de in het ontworpen artikel 84, § 3, gebruikte bewoordingen te behouden. Zoals ook werd onderstreept in de memorie van toelichting bij het wetsontwerp dat de wet van 26 maart 2014 tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunalen is geworden, beoogt de uitdrukking “overeenkomstig de Belgische wetgeving” het gemeen recht en maakt zij het mogelijk om verscheidene rechtsbronnen met rechtsregels die van toepassing zijn op de huiszoeken en inbeslagnemingen te omvatten, zonder een exhaustieve opsomming te hoeven geven.

Inzonderheid de Grondwet en het Wetboek van Strafvordering, maar ook de relevante bijzondere wetten, worden dus beoogd.

Door niet op expliciete wijze alle beoogde bepalingen te vermelden, wordt ook voorkomen dat bepaalde nuttige bepalingen worden uitgesloten of dat relevante bronnen die na de goedkeuring van deze bepalingen het licht zien niet kunnen worden opgesomd.

Wat de huiszoeken en inbeslagnemingen betreft, wordt, naar aanleiding van de aanbeveling van de Raad van State om de regels betreffende de passage voor de raadkamer van de rechtkamer van eerste aanleg te verduidelijken, onderstreept dat het ontworpen artikel 84, § 3, gebaseerd is op artikel 26, § 2, van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunalen. Die bepaling werd in 2014 gewijzigd, rekening houdend met een gelijkaardige opmerking van de Raad van State. In het artikel is aldus verduidelijkt dat de raadkamer uitspraak doet over de overzending van de stukken aan de Gespecialiseerde Kamers en, in voorkomend geval, over de vorderingen van derdenbezitters of van derden die beweren recht te hebben op de in beslag genomen zaak.

Bovendien moet er, zoals ook in de memorie van toelichting bij de wet van 26 maart 2014 werd vermeld, “[...] worden onderstreept dat de vorderingen enkel op

règles applicables aux perquisitions et saisies, sans devoir les énumérer toutes.

Dans ses observations, le Conseil d’État considère que le renvoi à la loi belge dans le paragraphe susmentionné manque de clarté.

Cependant, il est jugé préférable, conformément à la solution retenue lors de l’adoption de la loi du 29 mars 2004, et lors de ses modifications subséquentes – en particulier par la loi du 26 mars 2014 –, de conserver les termes utilisés dans le projet d’article 84, § 3. En effet, comme souligné également dans l’exposé des motifs du projet de loi devenu la loi du 26 mars 2014 modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, l’expression “conformément à la loi belge” vise le droit commun et permet d’englober plusieurs sources de droit contenant des règles applicables aux perquisitions et saisies sans devoir les énumérer toutes.

On vise donc, notamment, la Constitution et le Code d’instruction criminelle mais aussi les lois particulières pertinentes.

En ne citant pas explicitement l’ensemble des dispositions visées, on évite également d’exclure certaines dispositions utiles ou l’inconvénient de ne pouvoir énumérer des sources pertinentes postérieures à l’adoption des présentes dispositions.

En ce qui concerne les perquisitions et saisies, à la suite de la recommandation du Conseil d’État de préciser les règles relatives au passage devant la chambre du conseil du tribunal de première instance, il est souligné que le projet d’article 84, § 3, est calqué sur l’article 26, § 2, de la loi du 29 mars 2004, relatif à la coopération avec la Cour pénale internationale. Cette disposition a été modifiée en 2014 en tenant compte d’une remarque similaire formulée par le Conseil d’État. Il est ainsi précisé dans cet article que la chambre du conseil statue sur la transmission des pièces aux Chambres spécialisées, et se prononce, le cas échéant, sur les réclamations des tiers détenteurs ou prétendants droit sur la chose saisie.

En outre, comme précisé également dans l’exposé des motifs de la loi du 26 mars 2014, “il convient de noter que c’est uniquement à l’initiative des tiers détenteurs

initiatief van de derden-bezitters of van de derden die beweren recht te hebben op het in beslag genomen goed, in aanmerking zullen worden genomen.

Er wordt trouwens een procedurele verduidelijking aangebracht door uitdrukkelijk te vermelden dat de griffie van de raadkamer de derden-bezitters of derden die beweren recht te hebben op het in beslag genomen goed, oproept bij aangetekende brief.” (Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, Gedr. St., Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 28-29).

Naar aanleiding van de opmerking van de Raad van State wordt verduidelijkt dat in artikel 84, § 4, tweede zin, *in fine*, daadwerkelijk verwezen wordt naar artikel 104 van het Wetboek van Strafvordering.

In zijn advies vraagt de Raad van State zich ook af wat bedoeld wordt met “bijzondere voorwaarden of aanvullende maatregelen [...] om de bescherming van de getuigen te kunnen waarborgen” in artikel 84, § 4, vijfde lid, *in fine*.

In dat verband kan op nuttige wijze worden verwezen naar de verduidelijkingen die zijn aangebracht als antwoord op dezelfde vraag in de memorie van toelichting bij de wet van 26 maart 2014 tot wijziging van de wet van 29 maart 2004:

“Voor de personen die de Belgische nationaliteit bezitten, zijn de bijzondere voorwaarden en de aanvullende maatregelen, bedoeld in artikel 28, § 2, vierde lid, *in fine*, inzonderheid gericht op de maatregelen zoals bepaald in paragrafen 1 tot 3 van artikel 106 van het Wetboek van Strafvordering.

Voor de personen die de Belgische nationaliteit niet bezitten, kan bijvoorbeeld het feit worden aangehaald dat de centrale autoriteit de betrokken autoriteiten (bijvoorbeeld de Dienst Vreemdelingenzaken of het CGVS) kan vorderen om de nodige maatregelen te treffen teneinde het vertrouwelijke karakter van het dossier te waarborgen of de toegang tot de betrokken dossiers tot de bevoegde personen te beperken.

Het federaal parket kan eveneens worden gevorderd om op te treden bij wijze van apostille voor de goedkeuring van de strikt noodzakelijke maatregelen voor de bescherming van de getuigen.

Zoals voor elke type verzoek om samenwerking ontvangen door België, door ongeacht welk internationaal rechtscollege, moet over de uitvoeringsmodaliteiten

ou des tiers prétendants droit sur la chose saisie que les réclamations seront prises en considération.

Par ailleurs, une précision procédurale est apportée en indiquant explicitement que le greffe de la chambre du conseil convoque, par envoi recommandé, les tiers détenteurs ou prétendant droit sur la chose saisie” (Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, Doc. parl., Ch. rep., sess. ord. 2013-2014, n°53-3299/001, pp. 28-29).

A la suite de l’observation du Conseil d’État, il est précisé que c’est effectivement à l’article 104 du Code d’instruction criminelle qu’il est fait référence à l’article 84, § 4, deuxième phrase *in fine*.

Dans son avis, le Conseil d’État s’interroge également sur le sens des termes “conditions particulières ou mesures complémentaires permettant de garantir la protection des témoins” utilisés à l’article 84, § 4, alinéa 5, *in fine*.

A cet égard, on peut utilement se référer aux précisions apportées en réponse à la même question dans l’exposé des motifs de la loi du 26 mars 2014 modifiant la loi du 29 mars 2004 indiquant que:

“Pour les personnes possédant la nationalité belge, les conditions particulières et les mesures complémentaires visées à l’article 28, § 2, alinéa 4, *in fine*, visent notamment les mesures telles que celles prévues aux paragraphes 1<sup>er</sup> à 3 de l’article 106 du Code d’instruction criminelle.

Pour les personnes ne possédant pas la nationalité belge, on peut citer, à titre d’exemple, le fait que l’autorité centrale sera autorisée à requérir de la part des autorités concernées (par exemple, l’Office des Etrangers ou le CGRA) de prendre les mesures nécessaires pour assurer la confidentialité du dossier ou de limiter l’accès aux dossiers concernés aux personnes habilitées.

Le parquet fédéral pourra également être requis d’agir par voie d’apostille pour l’adoption des mesures strictement nécessaires à la protection des témoins.

Comme pour tout type de demande de coopération reçue par la Belgique, par quelque juridiction internationale que ce soit, les modalités d’exécution devront

overleg plaatsvinden tussen de centrale autoriteit en de uitvoeringsautoriteiten.” (Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunalen, Memorie van toelichting, Gedr. St., Kamer, gewone zitting 2013-2014, nr. 53-3299/001, blz. 34).

### Artikel 29

Dit artikel behelst de invoeging van een nieuw artikel 85 in Hoofdstuk II van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup> van de wet van 29 maart 2004. Dit artikel behandelt de tenuitvoerlegging van de verzoeken om wederzijdse rechtshulp uitgaande van de Gespecialiseerde Kamers. De inhoud ervan is ontleend aan artikel 51 van de wet van 29 maart 2004 met betrekking tot de samenwerking met de *ad-hoc*tribunalen.

### Artikel 30

Dit artikel behelst de invoeging van Hoofdstuk III van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup> van de wet van 29 maart 2004.

Dit Hoofdstuk heeft als opschrift “Aanhouding en overbrenging”. Het bevat de nieuwe artikelen 86 en 87 met betrekking tot die problematiek.

### Artikel 31

Artikel 31 behelst de invoeging van een nieuw artikel 86 in Hoofdstuk III van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup> van de wet van 29 maart 2004; dat artikel behandelt de aanhouding van personen tegen wie de Gespecialiseerde Kamers een bevel tot aanhouding hebben uitgevaardigd.

De inhoud van dit artikel is afgeleid van de overeenstemmende bepaling van Titel III van de wet van 29 maart 2004, te weten artikel 53, met betrekking tot de samenwerking met de *ad-hoc*tribunalen.

Artikel 86, § 1, betreft de tenuitvoerlegging van een bevel tot aanhouding, uitgevaardigd door de Gespecialiseerde Kamers. De inhoud ervan is vergelijkbaar met de inhoud van de artikelen 53, § 1, en 76, § 1, van de wet van 29 maart 2004.

Artikel 86, § 2, betreft de voorlopige aanhouding van een persoon die gezocht wordt door de Gespecialiseerde Kamers. De inhoud ervan is afgeleid van die van artikel 53, § 2, van de wet van 29 maart 2004.

faire l’objet d’une concertation entre l’autorité centrale et les autorités d’exécution.” (Projet de loi modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, Exposé des motifs, Doc. parl., Ch. rep., sess. ord. 2013-2014, n° 53-3299/001, p.34).

### Article 29

Cet article insère un nouvel article 85 dans le Chapitre II du nouveau Titre VI<sup>ter</sup> de la loi du 29 mars 2004. Cet article traite de l’exécution des demandes d’entraide émanant des Chambres spécialisées. Son contenu est tiré de celui de l’article 51 de la loi du 29 mars 2004, relatif à la coopération avec les Tribunaux *ad hoc*.

### Article 30

Cet article insère le Chapitre III du nouveau Titre VI<sup>ter</sup> de la loi du 29 mars 2004.

Ce Chapitre est intitulé “Arrestation et transfert”. Il contient les nouveaux articles 86 et 87 relatifs à cette problématique.

### Article 31

L’article 31 insère dans le Chapitre III du nouveau Titre VI<sup>ter</sup> de la loi du 29 mars 2004, un nouvel article 86 qui traite de l’arrestation des personnes à l’encontre desquelles un mandat d’arrêt a été délivré par les Chambres spécialisées.

Le contenu de cet article est calqué sur celui de la disposition équivalente du Titre III de la loi du 29 mars 2004, à savoir l’article 53, relatif à la coopération avec les Tribunaux *ad hoc*.

L’article 86, § 1<sup>er</sup>, porte sur l’exécution d’un mandat d’arrêt décerné par les Chambres spécialisées. Son contenu est similaire à celui des articles 53, § 1<sup>er</sup>, et 76, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 29 mars 2004.

L’article 86, § 2 porte sur l’arrestation provisoire d’une personne recherchée par les Chambres spécialisées. Son contenu est calqué sur celui de l’article 53, § 2, de la loi du 29 mars 2004.

Zoals de Raad van State in zijn advies van 26 januari 2018 onderstreept, sluit artikel 86, § 2, elk beroep uit tegen het door de onderzoeksrechter uitgevaardigde bevel tot aanhouding ter uitvoering van een verzoek tot voorlopige aanhouding.

De uitsluiting van elk beroep tegen het voornoemd aanhoudingsbevel wordt gemotiveerd door de noodzaak om de rechtsmiddelen in België niet talrijker te maken aangezien het in eerste instantie aan de Gespecialiseerde Kamers toebehoort om zich uit te spreken over de geldigheid van een voorlopige aanhouding.

In artikel 41, § 3, van de wet van 3 augustus 2015 is immers bepaald dat een persoon die zonder een door de Gespecialiseerde Kamers uitgevaardigd bevel tot aanhouding van zijn vrijheid is beroofd, binnen 48 uren voor een rechter moet worden gebracht, die moet beslissen over de invrijheidstelling of de handhaving van de hechtenis van de betrokken persoon, zulks binnen 48 uren nadat hij voor de Kamers is gebracht.

Als het verzoek tot voorlopige aanhouding wordt gevuld door een behoorlijk opgemaakt verzoek tot aanhouding en overdracht, start de procedure waarin het ontworpen artikel 86, § 1, voorziet. Dat artikel biedt een beroeps mogelijkheid.

In alle gevallen kan de voorlopig aangehouden persoon om zijn voorlopige invrijheidstelling verzoeken volgens de procedure waarin het ontworpen artikel 86, § 3, voorziet. Dat verzoek wordt gedaan voor de kamer van inbeschuldigingstelling, met mogelijkheid om cassatieberoep aan te tekenen.

Artikel 86, § 3, legt de verzoeksprocedure tot voorlopige invrijheidstelling in het kader van de procedure tot aanhouding en tot voorlopige aanhouding vast. Zij is afgeleid van de overeenstemmende bepalingen van de artikelen 53, § 3, en 76, § 2, van de wet van 29 maart 2004.

## Artikel 32

Artikel 32 beheert de invoeging van een nieuw artikel 87 in Hoofdstuk III van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup> van de wet van 29 maart 2004; dat heeft betrekking op de overbrenging van de aangehouden persoon door België naar de Gespecialiseerde Kamers. De inhoud ervan is geïnspireerd op die van de overeenstemmende bepaling van Titel II van de wet van 29 maart 2004, te weten artikel 18, § 2, met betrekking tot de samenwerking met het Internationaal Strafhof.

Comme le souligne le Conseil d'État dans son avis du 26 janvier 2018, l'article 86, § 2, exclut tout recours à l'encontre du mandat d'arrêt délivré par le juge d'instruction en exécution d'une demande d'arrestation provisoire.

L'exclusion de tout recours à l'encontre du mandat d'arrêt susmentionné est motivée par la nécessité de ne pas multiplier les voies de recours en Belgique alors qu'il appartient au premier chef aux Chambres spécialisées de se prononcer sur la validité d'une arrestation provisoire.

En effet, l'article 41, § 3, de la loi du 3 août 2015 prévoit qu'une personne privée de sa liberté sans mandat d'arrêt délivré par les Chambres spécialisées doit être présentée dans les 48h à un Juge qui devra décider de la mise en liberté ou du maintien en détention de la personne concernée dans les 48h qui suivent sa présentation devant les Chambres.

Si la demande d'arrestation provisoire est suivie d'une demande d'arrestation et de remise en bonne et due forme, la procédure prévue au projet d'article 86, § 1<sup>er</sup>, s'enclenchera. Cet article offre une possibilité de recours.

En toutes hypothèses, la personne arrêtée provisoirement peut demander sa mise en liberté provisoire selon la procédure prévue au projet d'article 86, § 3. Cette demande est formulée devant la chambre des mises en accusation avec possibilité de se pourvoir en cassation.

L'article 86, § 3, fixe la procédure de demande de mise en liberté provisoire dans le cadre de la procédure d'arrestation et d'arrestation provisoire. Celle-ci est calquée sur les dispositions équivalentes des articles 53, § 3, et 76, § 2, de la loi du 29 mars 2004.

## Article 32

L'article 32 insère dans le Chapitre III du nouveau Titre VI<sup>ter</sup> de la loi du 29 mars 2004 un nouvel article 87 qui porte sur le transfert aux Chambres spécialisées de la personne arrêtée par la Belgique. Son contenu s'inspire de la disposition équivalente du Titre II de la loi du 29 mars 2004, à savoir l'article 18, § 2, relatif à la coopération avec la Cour pénale internationale.

### Artikel 33

Dit artikel behelst de invoering van Hoofdstuk IV van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup> van de wet van 29 maart 2004.

Dat Hoofdstuk heeft als opschrift “Voorlopige invrijheidstelling”. Het omvat het nieuwe artikel 88 met betrekking tot die kwestie.

### Artikel 34

Artikel 34 behelst de invoeging van een nieuw artikel 88 in Hoofdstuk IV van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup> van de wet van 29 maart 2004, met betrekking tot de procedure tot voorlopige invrijheidstelling.

Het doel bestaat erin de tenuitvoerlegging van verzoeken tot voorlopige invrijheidstelling op het Belgisch grondgebied mogelijk te maken op vraag van de Gespecialiseerde Kamers.

Artikel 41 van de wet van 3 augustus 2015 en regel 57 van het Reglement voor de proces- en de bewijsvoering bepalen immers dat een persoon die voorlopig in hechtenis wordt gehouden door de Gespecialiseerde Kamers in aanmerking kan komen voor een voorlopige invrijheidstelling, in voorkomend geval onder de voorwaarden gedicteerd door de Gespecialiseerde Kamers.

De inhoud van artikel 88 is afgeleid van die van de overeenstemmende bepaling van Titel II van de wet van 29 maart 2004, met betrekking tot de samenwerking met het Internationaal Strafhof, te weten artikel 20bis van voornoemde wet.

### Artikel 35

Dit artikel behelst de invoering van Hoofdstuk V van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup> van de wet, met als opschrift “Strafuitvoering”.

Het bevat de nieuwe artikelen 89 en 90 met betrekking tot die kwestie.

### Artikel 36

Artikel 36 behelst de invoeging van een nieuw artikel 89 in Hoofdstuk V van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup>, met betrekking tot de tenuitvoerlegging van de vrijheidsbemende straffen, uitgesproken door de Gespecialiseerde Kamers.

### Article 33

Cet article insère le Chapitre IV du nouveau Titre VI<sup>ter</sup> de la loi du 29 mars 2004.

Ce Chapitre est intitulé “Libération provisoire”. Il contient le nouvel article 88 relatif à cette question.

### Article 34

L'article 34 insère un nouvel article 88 dans le Chapitre IV du nouveau Titre VI<sup>ter</sup> de la loi du 29 mars 2004, relatif à la procédure de libération provisoire.

L'objectif est de permettre l'exécution de demandes de mise en liberté provisoire sur le territoire belge à la demande des Chambres spécialisées.

En effet, l'article 41 de la loi du 3 août 2015 et la règle 57 du règlement de procédure et de preuve prévoient qu'une personne détenue préventivement par les Chambres spécialisées peut faire l'objet d'une libération provisoire, le cas échéant aux conditions édictées par les Chambres spécialisées.

Le contenu de l'article 88 est calqué sur celui de la disposition équivalente du Titre II de la loi du 29 mars 2004, relatif à la coopération avec la Cour pénale internationale, à savoir l'article 20bis de ladite loi.

### Article 35

Cet article introduit le Chapitre V du nouveau Titre VI<sup>ter</sup> de la loi, intitulé “Exécution des peines”.

Il contient les nouveaux articles 89 et 90 qui traitent de cette question.

### Article 36

L'article 36 insère dans le Chapitre V du nouveau Titre VI<sup>ter</sup>, un nouvel article 89 relatif à l'exécution des peines privatives de liberté prononcées par les Chambres spécialisées.

De inhoud ervan is ontleend aan die van de overeenstemmende bepalingen van de overige Titels van de wet, in het bijzonder artikel 55, met betrekking tot de samenwerking met de *ad-hoc*tribunaal, en artikel 78, met betrekking tot de samenwerking met het Speciaal Tribunaal voor Libanon.

Dit artikel moet het mogelijk maken om een bilaterale overeenkomst inzake strafuitvoering met de Gespecialiseerde Kamers te sluiten, zoals bepaald in artikel 162, § 8, van de Grondwet van de Republiek Kosovo en artikelen 4, § 2, en 57 van de wet van 3 augustus 2015.

### Artikel 37

Dit artikel beheert de invoeging van een nieuw artikel 90 in Hoofdstuk V van de nieuwe Titel VI<sup>ter</sup>, met betrekking tot de maatregelen tot verbeurdverklaring, bevolen door de Gespecialiseerde Kamers.

De inhoud van dat artikel is afgeleid van die van de overeenstemmende bepalingen van de overige Titels van de wet van 29 maart 2004, te weten de artikelen 40, 55bis, 63ter, 69bis en 79.

Er wordt onderstreept dat artikel 90 bepaalt dat de tenuitvoerlegging van de maatregelen tot verbeurdverklaring, bevolen door de Gespecialiseerde Kamers, plaatsheeft onverminderd de rechten van derden te goeder trouw.

De Raad van State, die herinnert aan zijn opmerkingen betreffende gelijkaardige bepalingen van de wet van 29 maart 2004, vraagt naar de toepassing van het koninklijk besluit van 9 augustus 1991 tot vaststelling van de termijn waarbinnen en de wijze waarop een rechtsmiddel kan worden aangewend door derden die beweren recht te hebben op een verbeurdverklaarde zaak in het kader van de maatregelen tot verbeurdverklaring bevolen door de Gespecialiseerde Kamers, en beveelt aan om dit punt te verduidelijken in het beschikbare gedeelte van het wetsontwerp.

De Raad van State formuleerde gelijkaardige opmerkingen bij het onderzoek van het voorontwerp van wet dat de wet van 29 maart 2004 is geworden en bij het onderzoek van de wetten die later de voornoemde wet van 29 maart 2004 hebben gewijzigd.

De regering heeft het telkens, met de steun van het parlement, opportuun geacht om die verduidelijking op te nemen in de memorie van toelichting.

Son contenu est inspiré de celui des dispositions équivalentes des autres Titres de la loi du 29 mars 2004, en particulier l'article 55, relatif à la coopération avec les Tribunaux *ad hoc* et l'article 78, relatif à la coopération avec le Tribunal Spécial pour le Liban.

Cet article vise à permettre la conclusion d'un accord bilatéral d'exécution des peines avec les Chambres spécialisées, comme le prévoient l'article 162, § 8, de la Constitution de la République du Kosovo et les articles 4, § 2, et 57 de la loi du 3 août 2015.

### Article 37

Cet article introduit dans le Chapitre V du nouveau Titre VI<sup>ter</sup>, un nouvel article 90 relatif à l'exécution en Belgique des mesures de confiscation prononcées par les Chambres spécialisées.

Le contenu de cet article est similaire à celui des dispositions équivalentes des autres Titres de la loi du 29 mars 2004, à savoir les articles 40, 55bis, 63ter, 69bis et 79.

Il est souligné que l'article 90 prévoit que l'exécution des mesures de confiscation prononcées par les Chambres spécialisées se fait sans préjudice des droits des tiers de bonne foi.

Le Conseil d'État, rappelant ses observations sur des dispositions analogues de la loi du 29 mars 2004, pose la question de l'application de l'arrêté royal du 9 août 1991 réglant le délai et les modalités du recours des tiers prétendants droit sur une chose confisquée dans le cadre de l'exécution en Belgique des mesures de confiscation ordonnées par les Chambres spécialisées, et recommande de préciser ce point dans le dispositif du projet de loi.

Des observations semblables ont été formulées par le Conseil d'État lors de l'examen de l'avant-projet de loi devenu la loi du 29 mars 2004 et lors de l'examen des lois qui ont ultérieurement modifié la loi du 29 mars 2004 précitée.

Le gouvernement, soutenu par le parlement, a, chaque fois, jugé opportun d'introduire cette précision dans l'exposé des motifs.

Dezelfde verduidelijking moet dus worden aangebracht en er moet nader worden bepaald dat de ten-uitvoerlegging van de geldboeten en de maatregelen houdende verbeurdverklaring uitgesproken door de Gespecialiseerde Kamers geen afbreuk mag doen aan de rechten van derden te goeder trouw overeenkomstig het koninklijk besluit van 9 augustus 1991 tot vaststelling van de termijn waarbinnen en de wijze waarop een rechtsmiddel kan worden aangewend door derden die beweren recht te hebben op een verbeurdverklaarde zaak.

Bovendien moet ook worden onderstreept dat de gelijkwaardige maatregelen bedoeld in artikel 43bis, tweede lid, van het Strafwetboek, zullen worden uitgesproken door de correctionele rechbank van de plaats waar de goederen gelegen zijn waarop de verbeurdverklaring betrekking heeft.

### Artikel 38

Dit artikel beoogt de vernummering van huidig artikel 80 van de wet van 29 maart 2004 tot artikel 91.

Die vernummering brengt geen substantiële wijziging in de structuur van de wet mee.

### HOOFDSTUK 9

#### **Wijzigingen van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden**

#### ALGEMENE TOELICHTING

##### **A. Overheveling van de toezichtsorganen naar de Kamer van volksvertegenwoordigers (artikelen 39 tot 47)**

De artikelen 119 tot en met 133 van de wet van 25 december 2016 tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenissen en houdende diverse bepalingen inzake justitie organiseren het onafhankelijke toezicht op het gevangeniswezen en de behandeling van gedetineerden door de Centrale toezichtsraad en de commissies van toezicht. De Centrale toezichtsraad en de commissies van toezicht worden dotaatierichtige instellingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De oprichting van deze toezichtsorganen als dotaatierichtige instellingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers vergt evenwel bijkomende aanpassingen

Il convient donc d'apporter la même précision et de spécifier que l'exécution des peines d'amendes et des mesures de confiscation prononcées par les Chambres spécialisées doit se faire sans préjudice des tiers de bonne foi, conformément au prescrit de l'arrêté royal du 9 août 1991 réglant le délai et les modalités du recours des tiers prétendant droit sur une chose confisquée.

Par ailleurs, il faut également souligner que les mesures de confiscation par équivalent, visées à l'article 43bis, alinéa 2, du Code pénal, seront prononcées par le tribunal correctionnel du lieu où sont situés les biens sur lesquels porte la confiscation.

### Article 38

Cet article procède à la renumérotation de l'actuel article 80 de la loi du 29 mars 2004 en article 91.

Cette renumérotation n'entraîne pas de modification substantielle dans la structure de la loi.

### CHAPITRE 9

#### **Modifications de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus**

#### EXPOSÉ GÉNÉRAL

##### **A. Transfert des organes de surveillance à la Chambre des représentants (articles 39 à 47)**

Les articles 119 à 133 de la loi du 25 décembre 2016 modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice organisent le contrôle indépendant sur les prisons et sur le traitement réservé aux détenus par le Conseil central de surveillance et les commissions de surveillance. Le Conseil central et les commissions de surveillance deviennent des institutions bénéficiant d'une dotation allouée par la Chambre des représentants.

La création de ces organes de surveillance en tant qu'institutions bénéficiant d'une dotation allouée par la Chambre des représentants requiert toutefois

aan de betreffende artikelen van de Basiswet om de overheveling van deze organen bij de Kamer zo vlot mogelijk te doen verlopen. De voorgestelde bepalingen zijn technisch van aard.

### B. Gezondheidszorg van de gedetineerden (artikelen 48 tot 66)

De voorgestelde wijzigingen aan de Basiswet met betrekking tot de gezondheidszorg van de gedetineerden zijn de eerste stappen naar een integratie van de penitentiaire gezondheidszorg in de reguliere gezondheidszorg. De aanpassingen geven uiting aan het principe van gelijkwaardigheid van de penitentiaire gezondheidszorg aan de reguliere gezondheidszorg. De gelijkwaardigheid geldt op het vlak van de geneeskundige verstrekking, de zorgcontinuïteit en alle waarborgen van gezondheidszorg die ook in de vrije samenleving gelden. Dit heeft onder meer tot gevolg dat de algemene basiswetgeving betreffende de zorg ook van toepassing is op de penitentiaire zorgverstrekking.

Verder worden bepalingen opgeheven die reeds vanuit algemene basiswetgeving automatisch van toepassing zijn op de gedetineerden zoals de regelgeving met betrekking tot de gezondheidsbescherming.

De voorgestelde artikelen moeten bijgevolg gelezen worden vanuit het streven naar toepassing van het normalisatiesbeginsel op het vlak van gezondheidszorg binnen de gevangenisuren. Ze zijn ook een eerste stap in de richting van een volledige integratie van de penitentiaire gezondheidszorg in de reguliere zorg zoals aanbevolen in de studie van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg die op 18 oktober 2017 werd gepubliceerd.

#### ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

##### Artikel 39

Dit artikel brengt meerdere wijzigingen aan de samenstelling en aanwijzing van de leden van de Centrale Raad voor het Gevangeniswezen aan, teneinde de oprichting van dit orgaan bij de Kamer van volksvertegenwoordigers zo vlot mogelijk te doen verlopen.

Hoewel het de bedoeling is om het toezicht op de gevangenissen te professionaliseren, blijft dit niettemin een burgertoezicht. Naar analogie met hetgeen bepaald is voor de Hoge Raad voor de Justitie wordt de benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen toevertrouwd aan het parlement teneinde de democratische legitimiteit van de aldus verkozen personen ten aanzien van de burgers te waarborgen. Hetzelfde geldt bovendien voor de leden van

des modifications supplémentaires afin de faciliter le transfert de ces organes auprès de la Chambre. Les modifications proposées sont de caractère technique.

### B. Soins de santé des détenus (articles 48 à 66)

Les modifications apportées à la Loi de principes, telles que proposées, constituent les premiers pas vers l'intégration des soins de santé pénitentiaires dans les soins de santé réguliers. Les adaptations sont l'expression du principe d'équivalence entre les soins de santé pénitentiaires et les soins de santé réguliers. L'équivalence vaut pour les soins médicaux, la continuité de soins et toutes les garanties des soins de santé qui prévalent également dans la société libre. Ceci a notamment comme conséquence que la législation générale de base relative aux soins est également applicable aux prestations de soins pénitentiaires.

En outre, des dispositions qui sont déjà automatiquement applicable aux détenus en vertu de la législation générale de base, telles celles relatives à la protection de la santé, sont abrogées.

Les articles proposés expriment en conséquence la volonté d'appliquer le principe de normalisation au niveau des soins de santé au sein des prisons. Ils constituent également le premier pas vers une intégration totale des soins de santé pénitentiaires dans les soins de santé réguliers telle que recommandée par le Centre fédéral d'expertise des soins de santé dans son étude publiée le 18 octobre 2017.

#### COMMENTAIRE DES ARTICLES

##### Article 39

Cet article apporte plusieurs modifications à la composition du Conseil central de surveillance pénitentiaire et à la désignation de ses membres, afin que la mise en place de cet organe auprès de la Chambre des représentants ait lieu le plus rapidement possible.

Si l'objectif est de professionnaliser le contrôle sur les prisons, celui-ci n'en reste pas moins un contrôle citoyen. Par analogie avec ce qui est prévu pour le Conseil supérieur de la Justice, la nomination des membres du Conseil central de surveillance pénitentiaire est confiée au Parlement afin d'assurer la légitimité démocratique des personnes ainsi élues vis-à-vis des citoyens. Il en est par ailleurs de même pour les membres non notaires des commissions de nomination pour le notariat, autres

de benoemingscommissies voor het notariaat die geen notaris zijn. Dit zijn andere instellingen die een door de Kamer van volksvertegenwoordigers toegekende dotatie genieten.

Deze democratische legitimiteit kan nog worden versterkt indien wordt bepaald dat het aantal stemmen vereist om te kunnen worden benoemd, wordt vastgelegd op twee derde van de uitgebrachte stemmen. In de praktijk betekent dit over het algemeen dat een meerderheid moet worden behaald die de regeringsmeerderheid overschrijdt. Dat is eveneens het geval voor de twee voormalde instellingen.

De Kamer moet erop toezien dat personen worden benoemd die beschikken over de competenties of professionele ervaring met betrekking tot de opdrachten van de Centrale Raad. Aangezien de Centrale Raad ook over een adviesbevoegdheid beschikt, moet daarenboven op de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen worden toegezien.

De suggestie van de Raad van State om de selectieprocedure van de leden van de Centrale Raad uitdrukkelijk vast te leggen, wordt dan ook niet gevuld (randnummer 31).

Doorheen het artikel wordt een duidelijk onderscheid gemaakt tussen de effectieve leden en plaatsvervangende leden, om zo duidelijker te bepalen welke vereisten op wie van toepassing zijn.

Het effectief lid wiens mandaat een einde neemt voor het verstrijken van de termijn van vijf jaar wordt voor de resterende duur van het mandaat vervangen door zijn plaatsvervanger. Het mandaat van de opvolger kan slechts tweemaal worden verlengd, voor zover de resterende duur van het mandaat niet minder dan een jaar bedraagt. Indien de resterende duur minder dan een jaar bedraagt, telt die niet voor de beperking tot drie mandaten.

Aangezien bij de samenstelling van de Centrale Raad de taalpariteit in acht genomen dient te worden, dient in de wettekst aangegeven te worden op welke manier de taalaanhorigheid wordt bepaald.

Voorts wordt de vereiste opgenomen dat de leden van de Centrale Raad, zowel de effectieve als de plaatsvervangende leden, op het ogenblik van hun benoeming het genot moeten hebben van de burgerlijke en politieke rechten. Dit is een gebruikelijke vereiste voor organen die opgericht worden bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.

institutions bénéficiant d'une dotation allouée par la Chambre des représentants.

Cette légitimité démocratique peut encore être renforcée si l'on prévoit que le nombre de voix requises afin d'être nommé est fixé à deux tiers des suffrages exprimés. Dans la pratique, cela implique généralement qu'il convient d'obtenir une majorité excédant la majorité gouvernementale. Tel est également le cas pour les deux institutions précitées.

Il appartiendra à la Chambre de veiller à nommer des personnes possédant les compétences ou l'expérience professionnelle en rapport avec les missions du Conseil central. Etant donné que le Conseil central est aussi doté d'une compétence d'avis, il conviendra de veiller en outre à la présence équilibrée d'hommes et de femmes.

La suggestion du Conseil d'État visant à déterminer explicitement la procédure de sélection des membres du Conseil central n'est dès lors pas suivie (numéro 31).

Dans cet article, il y a une distinction claire entre les membres effectifs et les membres suppléants afin que les exigences applicables à chacun soient clairement établies.

Le membre effectif dont le mandat prend fin avant l'expiration de la période de cinq ans est remplacé par son suppléant pour la période restante du mandat. Le mandat du successeur ne pourra être prolongé que deux fois, pour autant que la durée restante du mandat ne soit pas inférieure à un an. Si la durée restante est de moins d'un an, celle-ci n'intervient pas dans la limitation à trois mandats.

Étant donné que la parité linguistique doit être respectée lors de la composition du Conseil de surveillance, le texte de loi doit indiquer la manière dont l'appartenance linguistique est déterminée.

En outre, l'exigence selon laquelle les membres du Conseil central, qu'ils soient des membres effectifs ou suppléants, doivent jouir des droits civils et politiques au moment de leur nomination a été intégrée. Il s'agit d'une exigence habituelle pour les organes créés auprès de la Chambre des représentants.

De verwijzing naar het diploma licentiaat in de rechts-wetenschappen werd geschrapt aangezien deze graad is afgeschaft. Het Vlaams decreet van 4 april 2003 en een besluit van 19 mei 2004 van de Franse gemeenschap voorzien in een gelijkstelling van de graden van licentiaat en master in de rechten. Aangezien houders van een diploma licentiaat dat dateert van vóór het academiejaar 2004-2005 ook de nieuwe graad van master kunnen voeren, is er geen noodzaak om de verwijzing naar het diploma van licentiaat te behouden.

Het schrappen van het woord “vast” in “vast bureau” is van louter taalkundige aard.

Er wordt gepreciseerd dat het lidmaatschap van de Centrale Raad onverenigbaar is met het uitoefenen van een functie bij de beleidscel van een regeringslid. Deze term is te verkiezen boven minister, aangezien op deze wijze ook de staatssecretariaten erin vervat zijn. Daarnaast wordt ook de onverenigbaarheid met de uit-oefening van een ambt bij de strafuitvoeringstechniek voorzien; deze onverenigbaarheid is ingegeven vanuit de bekommernis een scheiding te behouden tussen rechtspraak en de uitoefening van een toezicht dat onafhankelijk moet zijn.

Voorts worden de regels verduidelijkt omtrent de aanvang en het einde van de duur van de mandaten en dit in het belang van de continuïteit van de werkzaamheden van de Centrale Raad.

Tot slot wordt bepaald dat de effectieve leden en de plaatsvervangende leden van de Centrale Raad een eed moeten afleggen zoals dit gebruikelijk is voor andere organen die opgericht worden bij de Kamer van volksvertegenwoordigers.

#### Artikel 40

Dit artikel beoogt aan te geven op welke manier de taalaanhorigheid van de leden van het secretariaat van de Centrale Raad zal worden bepaald, nu voor de samenstelling van dit secretariaat de taalpariteit in acht genomen dient te worden.

Teneinde gevolg te geven aan de opmerking van de Raad van State op artikel 44 wordt bovendien naar analogie bepaald dat het statuut en de wijze van aanwerving van de leden van het secretariaat door de Centrale Raad worden bepaald.

La référence à la licence en droit a été abrogée étant donné que ce grade a été supprimé. Le décret flamand du 4 avril 2003 et l'arrêté du 19 mai 2004 de la Communauté française prévoient une assimilation des grades de licence et de master en droit. Étant donné que les titulaires d'une licence qui date d'avant l'année académique 2004-2005 peuvent également porter le grade de master, il n'est pas nécessaire de conserver la référence à la licence.

La suppression du mot “permanent” dans “bureau permanent” est purement linguistique.

Il est précisé que l'appartenance au Conseil central est incompatible avec l'exercice d'une fonction au sein d'une cellule stratégique d'un membre du gouvernement. Ce terme doit être préféré à celui de ministre, étant donné que l'on inclut ainsi les secrétaires d'État. A cela s'ajoute l'incompatibilité avec l'exercice d'une fonction auprès d'un tribunal de l'application des peines; cette incompatibilité vise à rencontrer le souci de maintenir la séparation entre la fonction de juger et l'exercice d'un contrôle qui doit être indépendant.

De plus, les règles sur le début et la fin des mandats sont précisées, ce dans l'intérêt de la continuité des activités du Conseil central.

Enfin, il est prévu que les membres effectifs et les membres suppléants du Conseil central doivent prêter serment, comme il est d'usage pour les autres organes créés auprès de la Chambre des représentants.

#### Article 40

Cet article vise à indiquer la manière dont l'appartenance linguistique des membres du secrétariat du Conseil central sera établie, étant donné que la parité linguistique doit être respectée pour la composition de ce secrétariat.

Afin de donner suite à l'observation formulée par le Conseil d'État sur l'article 44, il est en outre précisé par analogie que le statut et le mode de recrutement des membres du secrétariat sont fixés par le Conseil central.

### Artikel 41

Dit artikel beoogt bijkomende waarborgen te geven voor de onpartijdigheid van de leden van de Centrale Raad.

### Artikel 42

Dit artikel beoogt de bezoldiging van de leden van de Centrale Raad bij wet te bepalen.

De leden van de Centrale Raad die lid zijn van het bureau genieten een wedde van 54 990 euro. Dit bedrag komt overeen met het maximum van de weddeschaal NA43 die kan worden toegekend aan een personeelslid van een federale overheidsdienst benoemd in de klasse A4 en die de titel van adviseur-generaal mag dragen. Magistraten en ambtenaren die lid zijn van het bureau behouden hun wedde en de daaraan verbonden verhogingen en voordelen in het geval ze meer verdienen dan de voorziene wedde van 54 990 euro.

De leden van de Centrale Raad en de leden van de Beroepscommissie die geen lid zijn van het bureau hebben recht op een presentiegeld van 150 euro per gepresteerde dag. Dit bedrag dat, net zoals de wedde voor de leden van het bureau, gekoppeld is aan de spilindex 138,01, komt neer op een vergoeding van 251,01 euro per gepresteerde dag.

### Artikel 43

Dit artikel brengt meerdere wijzigingen aan artikel 28 aan.

Artikel 28 van de Basiswet bepaalt dat elke Commissie van Toezicht uit ten minste acht en maximum twaalf leden bestaat. De aanstelling van de effectieve leden moet volstaan om de opdrachten van de Commissies, zoals bepaald in artikel 26, § 2, van deze wet, uit te voeren. Er is dus geen noodzaak om nog te voorzien in plaatsvervangende leden.

Verder worden de competenties en vaardigheden die vereist worden van de leden van de Commissies van Toezicht bij wet bepaald.

De opmerkingen over de selectie van de leden van de Centrale Raad gelden ook voor de selectie van de leden van de commissies van toezicht. Aangezien de democratische legitimiteit van de Centrale Raad wordt gewaarborgd, staat het buiten kijf dat hij erop zal toezien dat het burgerlijke karakter van het toezicht door de commissies van toezicht wordt gewaarborgd, rekening

### Article 41

Cet article vise à apporter des garanties supplémentaires en ce qui concerne l'impartialité des membres du Conseil central.

### Article 42

Cet article vise à établir par une loi la rémunération des membres du Conseil central.

Les membres du Conseil central qui sont membres du bureau bénéficient d'un traitement de 54 990 euros. Ce montant correspond au maximum de l'échelle de traitement NA43 pouvant être octroyée à un membre du personnel d'un service public fédéral nommé dans la classe A4 et pouvant porter le titre de conseiller général. Les magistrats et les fonctionnaires qui sont membres du bureau conservent leur rémunération et les augmentations et avantages qui y sont liés lorsqu'ils perçoivent plus que la rémunération prévue de 54 990 euros.

Les membres du Conseil central et les membres de la Commission d'appel qui ne sont pas membres du bureau ont droit à un jeton de présence de 150 euros par jour presté. Ce montant qui, comme le traitement des membres du bureau, est lié à l'indice-pivot 138,01, revient à une rémunération de 251,01 euros par jour presté.

### Article 43

Cet article apporte plusieurs modifications à l'article 28.

L'article 28 de la loi de principes établit que chaque Commission de surveillance compte un minimum de huit et un maximum de douze membres. La désignation des membres effectifs doit suffire pour les missions des Commissions telles que prévues par l'article 26, § 2, de cette loi. Il n'est donc pas nécessaire de prévoir encore des membres suppléants.

Par ailleurs, les compétences et les aptitudes exigées chez les membres des Commissions de surveillance sont fixées par la loi.

Les commentaires relatifs à la sélection des membres du Conseil central valent pour celle des membres des commissions de surveillance. La légitimité démocratique du Conseil central étant assurée, il ne fait aucun doute qu'il veillera à garantir le caractère citoyen du contrôle effectué par les commissions de surveillance, tout en tenant compte des compétences et des personnes qu'il

houdend met de bevoegdheden en de personen die hij zal benoemen. De Raad moet bovendien de wijze van beraadslaging vastleggen in zijn huishoudelijk reglement, dat de Kamer moet goedkeuren.

De suggestie van de Raad van State om de selectieprocedure van de leden van de commissies uitdrukkelijk vast te leggen, wordt dan ook niet gevolgd (randnummer 31).

De Centrale Raad richt de commissies op en benoemt de leden ervan. De Centrale Raad is dan ook gemachtigd om het aantal leden te bepalen dat elke commissie concreet telt. Er wordt dan ook niet ingegaan op de opmerking van de Raad van State onder randnummer 33.

Zoals hierboven vermeld, is er geen noodzaak om nog te voorzien in plaatsvervangende leden. De opmerking van de Raad van State onder randnummer 34 is dus zonder voorwerp.

De verwijzing naar het diploma licentiaat in de rechts-wetenschappen werd geschrapt aangezien deze graad is afgeschafft. Het Vlaams decreet van 4 april 2003 en een besluit van 19 mei 2004 van de Franse gemeenschap voorzien in een gelijkstelling van de graden van licentiaat en master in de rechten. Aangezien houders van een diploma licentiaat dat dateert van vóór het academiejaar 2004-2005 ook de nieuwe graad van master kunnen voeren, is er geen noodzaak om de verwijzing naar het diploma van licentiaat te behouden.

Aangezien bij de samenstelling van de Commissie van toezicht bij een gevangenis gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de taalpariteit in acht genomen dient te worden, dient in de wettekst aangegeven te worden op welke manier de taalaanhorigheid wordt bepaald.

Er wordt gepreciseerd dat het lidmaatschap van een Commissie van toezicht onverenigbaar is met het uitoefenen van een functie bij de beleidscel van een regeringslid. Deze term is te verkiezen boven minister, aangezien op deze wijze ook de staatssecretariaten erin vervat zijn.

Tot slot worden de regels verduidelijkt omtrent de aanvang en het einde van de duur van de mandaten en dit in het belang van de continuïteit van de werkzaamheden van de commissies van toezicht.

#### Artikel 44

Aangezien de behoefte aan secretariële ondersteuning afhankelijk is van de grootte van de gevangenis, wordt de idee van één secretaris per Commissie van

nommera. Il lui appartiendra d'ailleurs de déterminer les modalités de délibération dans son règlement d'ordre intérieur, qui devra être approuvé par la Chambre.

La suggestion du Conseil d'État visant à déterminer explicitement la procédure de sélection des membres des commissions n'est dès lors pas suivie (numéro 31).

Le Conseil central crée les commissions et en nomme les membres. Le Conseil central est dès lors habilité à fixer le nombre de membres que chaque commission compte concrètement. Il n'est donc pas donné suite à la remarque du Conseil d'État sous le numéro 33.

Comme mentionné ci-dessus, il n'est pas nécessaire de prévoir encore des membres suppléants. La remarque du Conseil d'État sous le numéro 34 est donc sans objet.

La référence à la licence en droit a été abrogée étant donné que ce grade a été supprimé. Le décret flamand du 4 avril 2003 et l'arrêté du 19 mai 2004 de la Communauté française prévoient une assimilation des grades de licence et de master en droit. Étant donné que les titulaires d'une licence qui date d'avant l'année académique 2004-2005 peuvent également porter le grade de master, il n'est pas nécessaire de conserver la référence à la licence.

Étant donné que la parité linguistique doit être respectée lors de la composition de la Commission de surveillance d'une prison située dans la Région de Bruxelles-Capitale, le texte de loi doit indiquer la manière dont l'appartenance linguistique est déterminée.

Il est précisé que l'appartenance à une Commission de surveillance est incompatible avec l'exercice d'une fonction au sein d'une cellule stratégique d'un membre du gouvernement. Ce terme doit être préféré à celui de ministre, étant donné que l'on inclut ainsi les secrétaires d'État.

Enfin, les règles sur le début et la fin des mandats sont précisées, ce dans l'intérêt de la continuité des activités des commissions de surveillance.

#### Article 44

Étant donné que la nécessité de l'appui d'un secrétariat dépend de la grandeur de la prison, l'idée d'un secrétaire par Commission de surveillance est

toezicht verlaten. Dit artikel vervangt om deze reden het woord secretaris steeds door secretariaat.

Teneinde gevolg te geven aan de opmerking van de Raad van State wordt bovendien bepaald dat het statuut en de wijze van aanwerving van de leden van het secretariaat door de Centrale Raad worden bepaald.

#### Artikel 45

Dit artikel beoogt bijkomende waarborgen te geven voor de onpartijdigheid van de leden van de commissies van toezicht.

Voorts wordt het vereiste quorum voor de vergaderingen van de commissies van toezicht geschrapt. Dit is immers een zaak van interne organisatie, dat eerder thuishaart in het huishoudelijk reglement in plaats van wettelijk bepaald te worden.

Aangezien de maandcommissaris ook een belangrijke functie uitoefent inzake bemiddeling, wordt in paragraaf 3 van dit artikel ook een verwijzing opgenomen naar artikel 26, § 2, 3°.

#### Artikel 46

Dit artikel schrapt de verwijzing naar het diploma licentiaat in de rechtswetenschappen aangezien deze graad is afgeschaft. Het Vlaams decreet van 4 april 2003 en een besluit van 19 mei 2004 van de Franse gemeenschap voorzien in een gelijkstelling van de graden van licentiaat en master in de rechten. Aangezien houders van een diploma licentiaat dat dateert van vóór het academiejaar 2004-2005 ook de nieuwe graad van master kunnen voeren, is er geen noodzaak om de verwijzing naar het diploma van licentiaat te behouden.

#### Artikel 47

Dit artikel beoogt de bezoldiging van de leden van de commissies van toezicht bij wet te bepalen.

De leden van de commissies van toezicht en de leden van klachtencommissies hebben recht op een presentiégeld van 90 euro per gepresteerde dag. Dit bedrag, dat gekoppeld is aan de spilindex 138,01, komt neer op een vergoeding van 150,60 euro per gepresteerde dag.

abandonnée. Pour cette raison, l'article remplace le mot secrétaire par le mot secrétariat.

Afin de donner suite à l'observation formulée par le Conseil d'État, il est en outre précisé que le statut et le mode de recrutement des membres du secrétariat sont fixés par le Conseil central.

#### Article 45

Cet article vise à apporter des garanties supplémentaires en ce qui concerne l'impartialité des membres des commissions de surveillance.

Les conditions de présence requises pour les réunions des commissions de surveillance ont été supprimées. En effet, il s'agit d'une question d'organisation interne qui relève davantage du règlement d'ordre intérieur que d'une disposition légale.

Étant donné que le commissaire du mois exerce également une fonction importante en matière de médiation, une référence à l'article 26, § 2, 3°, est également intégrée dans le paragraphe 3 de cet article.

#### Article 46

Cet article abroge la référence à la licence en droit étant donné que ce grade a été supprimé. Le décret flamand du 4 avril 2003 et l'arrêté du 19 mai 2004 de la Communauté française prévoient une assimilation des grades de licence et de master en droit. Étant donné que les titulaires d'un diplôme de licencié qui date d'avant l'année académique 2004-2005 peuvent également porter le grade de master, il n'est pas nécessaire de conserver la référence à la licence.

#### Article 47

Cet article vise à établir par une loi la rémunération des membres des commissions de surveillance.

Les membres des commissions de surveillance et les membres de commissions des plaintes ont droit à un jeton de présence de 90 euros par jour presté. Ce montant, lié à l'indice-pivot 138,01, revient à une rémunération de 150,60 euros par jour presté.

### Artikel 48

Het opschrift van hoofdstuk VII wordt gewijzigd door de verwijzing naar de gezondheidsbescherming te schrappen, nu dit hoofdstuk deze aangelegenheid niet langer regelt en zich concentreert op het verstrekken van gezondheidszorgen in de gevangenissen.

### Artikel 49

Dit artikel heeft afdeling 1 in hoofdstuk VII op. Dit onderdeel heeft geen reden van bestaan meer, daar afdeling II, dat één enkel artikel bevat, opgeheven wordt bij artikel 61.

### Artikel 50

Dit artikel wijzigt de definitie van de gezondheidszorg in de gevangenissen. De nieuwe definitie neemt de definitie van gezondheid van de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) over; deze formulering is meer in overeenstemming met het normaliseringsbeginsel dat de hoeksteen van de wet vormt, daarbij rekening houdend met het specifieke sociale aspect van de zorg wanneer die bestemd is voor een gedetineerdenpopulatie.

De actie van de gezondheidsdiensten in de gevangenissen focust op de gezondheid van de gedetineerden, op wie de basiswet van toepassing is.

De gezondheidsbescherming – zowel voor de gedetineerden als voor het personeel – is de bevoegdheid van andere instanties, zoals de instanties die verantwoordelijk zijn voor welzijn op het werk en de bescherming van de voedselveiligheid. De rol van al die organen stopt immers niet bij de poorten van de gevangenissen.

### Artikel 51

Dit artikel wijzigt artikel 88. De woorden “die aangepast is aan zijn specifieke noden” zijn overbodig voor zover het beginsel van de gelijkwaardigheid van de zorg volledige invulling krijgt.

Voor de gelijkwaardigheid van de zorg wordt rekening gehouden met:

- een evenwicht tussen de geneeskundige verstrekkingen waarop de gedetineerden recht hebben in vergelijking met de verstrekkingen waarop de burgers in de vrije samenleving recht hebben;

### Article 48

L'intitulé du chapitre VII est modifié en supprimant la référence à la protection de la santé dès lors que ce chapitre n'en parle plus, se concentrant sur les soins de santé en milieu pénitentiaire.

### Article 49

Cet article abroge la section 1<sup>re</sup> dans le chapitre VII. Cette division ne se justifie en effet plus dès lors que la section II, contenant un seul article, est abrogée par l'article 61.

### Article 50

Cet article modifie la définition des soins de santé en milieu pénitentiaire. La nouvelle définition adopte la définition que l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) donne de la santé; cette formulation correspond davantage au principe de normalisation qui est la pierre angulaire de la loi, tout en prenant en compte l'accent social spécifique des soins lorsqu'ils sont destinés à une population de détenus.

Il convient de concentrer l'action des services de santé en prison sur la santé des détenus, auxquels la loi de principes s'applique.

La protection sanitaire – à la fois des détenus et des personnels – relève d'autres instances, telles que celles qui sont responsables du bien-être au travail, de la protection de la sécurité alimentaire. Le rôle de tous ces organismes ne s'arrête en effet pas à la porte des prisons.

### Article 51

Cet article modifie l'article 88. Les mots “qui sont adaptés à ses besoins spécifiques” sont superflus dans la mesure où on confère au principe de l'équivalence des soins sa pleine et entière portée.

L'équivalence des soins prend en compte:

- un équilibre entre les prestations de soins de santé auxquelles les détenus ont droit en référence avec les prestations auxquelles les citoyens ont droit dans la société libre;

— het recht op een zorgcontinuïteit (bij de opsluiting in de gevangenis mag een lopende behandeling niet worden onderbroken wanneer die noodzakelijk wordt geacht voor de gezondheid van de gedetineerde);

— het recht op alle waarborgen die de wetgeving biedt die voor de burgers in de vrije samenleving geldt. Dat recht wordt bepaald in artikel 6, § 1, van de basis wet;

— de specifieke situatie van de gedetineerde en zijn kwetsbaarheid. Die kwetsbaarheid kan het gevolg zijn, zowel van de detentiesituatie als van situaties die eerder gebonden zijn aan de persoon van de gedetineerde.

## Artikel 52

Dit artikel wijzigt artikel 89 op meerdere punten.

Het beginsel van de zorgcontinuïteit maakt integraal deel uit van het begrip “gelijkwaardigheid van de zorg”, zoals bepaald in artikel 88 van de basiswet. Dat principe moet niet meer herhaald worden in artikel 89. De behandeling die noodzakelijk wordt geacht voor de gezondheid van de gedetineerde moet worden voortgezet op een wijze die verenigbaar is met de detentiesituatie.

In de tweede zin worden twee wijzigingen aangebracht.

Er wordt niet langer bepaald dat de gedetineerde bij zijn opname in de gevangenis bij de arts wordt gebracht, maar dat hij door de arts wordt gezien. Die wijziging beoogt het recht in acht te nemen dat de gedetineerde heeft om niet gedwongen bij de arts te worden gebracht: hij heeft het recht om het contact met de arts te weigeren, maar de arts heeft de plicht het hem voor te stellen. Het is wenselijk dat een pas opgesloten gedetineerde door een arts wordt gezien, zodat die zich van zijn gezondheidstoestand kan vergewissen. Zulks uiteraard in het eigen belang van de gedetineerde, maar ook om gezondheidsredenen die van belang zijn voor de andere personen die zich in de gevangenis bevinden.

Deze wijzigingsbepaling preciseert tevens dat tijdens de detentie de gedetineerde ingeschreven wordt voor de raadpleging telkens hij dit vraagt. Die precisering biedt de mogelijkheid de gezondheidsdiensten binnen de gevangenis op doeltreffende wijze te organiseren, zodat de zorgverleners de prioriteiten en de spoedeisende gevallen kunnen bepalen.

— le droit à une continuité des soins (le passage en prison ne doit pas interrompre un traitement en cours quand celui-ci est jugé nécessaire pour la santé du détenu);

— le droit à toutes les garanties offertes par les législations applicables aux citoyens dans la société libre. Ce droit est garanti par l'article 6, § 1<sup>er</sup> de la loi de principes;

— la prise en considération de la situation spécifique du détenu et de sa vulnérabilité. Cette vulnérabilité peut trouver son origine à la fois dans la situation de détention elle-même et dans les situations liées à la personne du détenu.

## Article 52

Cet article modifie l'article 89 sur plusieurs points.

Le principe de la continuité des soins fait partie intégrante de la notion d'équivalence des soins prévue à l'article 88 de la loi de principes. Ce principe ne doit pas être répété à l'article 89. Le traitement jugé nécessaire pour la santé du détenu doit être poursuivi, d'une manière qui soit compatible avec la situation de détention.

Deux modifications sont apportées à la deuxième phrase.

Il n'est plus prévu que le détenu soit conduit auprès du médecin dès son incarcération, mais qu'il est vu par le médecin. Cette modification vise à respecter le droit pour le détenu de ne pas être amené de force devant le médecin: il a le droit de refuser le contact avec le médecin, mais le médecin a le devoir de le lui proposer. Il est souhaitable qu'un détenu qui vient d'être écroué soit vu par un médecin et cela pour s'assurer de son état de santé, dans son propre intérêt évidemment, mais également pour des raisons sanitaires intéressantes les autres personnes se trouvant dans la prison.

Cette modification prévoit aussi que, durant la détention, le détenu est inscrit pour la consultation chaque fois qu'il le demande. Cette précision permet d'organiser de manière efficace les services des soins de santé au sein de la prison, de manière à permettre aux prestataires de soins de fixer les priorités et les urgences.

### Artikel 53

Dit artikel heft artikel 90 op. De bepaling die in dat artikel is opgenomen, is overbodig aangezien geneeskundige verzorging niet mag worden verstrekt door personen die geen beroepsbeoefenaars zijn, op straffe van het plegen van een strafrechtelijk misdrijf, en aangezien de wet betreffende de rechten van de patiënt ook geldt voor gedetineerden. In artikel 2 van die wet is bepaald wat wordt verstaan onder “beroepsbeoefenaar”: “de beoefenaar bedoeld in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen alsmede de beroepsbeoefenaar van een niet-conventionele praktijk bedoeld in de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsenijbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen”.

### Artikel 54

De Raad van State oordeelt in zijn advies van 26 januari 2018 (nr. 62.700/3) dat de opheffing van het recht in hoofde van de gedetineerde om zich in de gevangenis te laten behandelen door een vrij gekozen arts een niet te verantwoorden onderscheid in behandeling is met andere burgers voor wie deze beperking niet geldt. Het recht op behandeling door een arts naar vrije keuze blijft in hoofde van de gedetineerde wel onderworpen aan de toestemming van de referentiearts bij de penitentiaire administratie.

Er wordt daarom gekozen om niet verder te raken aan artikel 91 omdat de inwerkingtreding van dit artikel geïmpliceerd gaat met de voorbereidingen van de toekomstige integratie van de penitentiaire gezondheidszorg in de reguliere gezondheidszorg. Het is aangewezen om in het kader van deze toekomstige integratie de noodzakelijkheid van aanpassingen van deze en andere bepalingen te bekijken. De eerder voorgestelde wijzigingen aan het artikel worden aldus niet verder overwogen.

De notie “diensthoofd” wordt telkens vervangen door de notie “referentiearts”, de nieuwe benaming die geldt binnen de penitentiaire administratie. Binnen de penitentiaire administratie neemt steeds een arts de coördinatie van de medische zorg waar, in tegenstelling tot het diensthoofd dat niet per definitie een arts is.

### Article 53

Cet article abroge l’article 90. La disposition reprise à cet article est superflue dans la mesure où les soins médicaux ne peuvent pas être réalisés par des praticiens qui ne sont pas des professionnels, sous peine de constituer une infraction pénale et où la loi sur les droits du patient s’applique également à la personne détenue. Cette loi définit, en son article 2, ce que l’on entend par praticien professionnel: “le praticien visé à l’arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l’exercice des professions des soins de santé ainsi que le praticien professionnel ayant une pratique non conventionnelle, telle que visée dans la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l’art médical, de l’art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l’art infirmier et des professions paramédicales”.

### Article 54

Dans son avis du 26 janvier 2018 (n° 62.700/3), le Conseil d’État estime que la suppression du droit dans le chef du détenu de se faire soigner dans la prison par un médecin choisi librement constitue une différence de traitement injustifiée par rapport aux autres citoyens pour qui cette restriction ne s’applique pas. Le droit de se faire soigner par un médecin de son choix reste, dans le chef du détenu, soumis à l’autorisation du médecin référent au sein de l’administration pénitentiaire.

C’est la raison pour laquelle il est choisi de ne pas toucher davantage à l’article 91, car l’entrée en vigueur de cet article s’accompagne des préparatifs de la future intégration des soins de santé pénitentiaires dans le secteur des soins de santé réguliers. Dans le cadre de cette future intégration, il est indiqué d’analyser la nécessité d’adapter cette disposition, ainsi que d’autres. Dès lors, les modifications à l’article proposées précédemment ne sont plus prises en ligne de compte.

La notion “chef de service” est chaque fois remplacée par la notion “médecin référent”, la nouvelle dénomination qui prévaut au sein de l’administration pénitentiaire. Au sein de l’administration pénitentiaire, un médecin reprend toujours la coordination des soins médicaux, contrairement au chef de service qui, par définition, n’est pas un médecin.

## Artikel 55

Dit artikel beoogt de opheffing van artikel 92. Het is thans de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt die van toepassing is in de gevangenissen en die deze aangelegenheid regelt. Op grond van het normaliseringsbeginsel is het aangewezen om de huidige handelwijze, die geen enkel probleem vormt, te behouden.

## Artikel 56

Artikel 93, dat van toepassing is op de overbrenging naar een medische specifiek uitgeruste inrichting, wordt op meerdere punten gewijzigd.

In paragraaf 1 worden vier zaken gewijzigd:

— Het woord “overgebracht” wordt vervangen door het woord “doorverwezen”. Indien een gedetineerde een onderzoek of behandeling nodig heeft in een ziekenhuis of in een instelling voor gezondheidzorg. Het woord “overgebracht” maakt toespeling op een verrichting die steeds gepaard gaat met een welbepaalde, algemeen in acht te nemen veiligheidsprocedure. De noodzakelijke beveiliging tijdens de overbrenging wordt echter individueel bepaald.

— De woorden “in voorkomend geval na diens overleg met de vrij gekozen arts” en het tweede lid van de paragraaf worden opgeheven. Dit artikel betreft de doorverwijzing na eventuele beslechting en dus is er geen verwijzing naar een vrij gekozen arts. De strekking van artikel 91, § 1, is algemeen, de verduidelijking in het kader van de doorverwijzing naar een ziekenhuis is overbodig en kan verwarring scheppen.

— De woorden “indien nodig met medische begeleiding” worden geschrapt. De nodige medische begeleiding maakt deel uit van de maatregelen die behoren tot het algemene principe van de continuïteit van de zorg.

— De woorden “naar een gespecialiseerde gevangenis, naar een ziekenhuis of naar een instelling voor gezondheidzorg” worden vervangen door de woorden “naar een inrichting die over de vereiste uitrusting beschikt”. Het betreft een herformulering die de klemtoon legt op het nagestreefde doel, namelijk beschikken over de vereiste uitrusting. Het is hierbij niet de plaats (gevangenis of externe inrichting) die van belang is; de nieuwe formulering maakt het bovendien mogelijk een opsomming te vermijden die inadequaat kan blijken.

Paragraaf 2 wordt opgeheven. De beslissing om de bevalling steeds in een ziekenhuis eenheid te laten

## Article 55

Cet article vise à abroger l'article 92. Actuellement, c'est la loi du 22 août 2002 sur les droits du patient qui s'applique dans les prisons et règle cette matière. Le principe de normalisation indique de conserver la pratique actuelle, qui ne pose aucun problème.

## Article 56

L'article 93, qui s'applique au transfèrement vers un établissement médical spécifiquement équipé, est modifié sur plusieurs points.

Quatre modifications sont apportées au § 1<sup>er</sup>:

— le mot “transféré” est remplacé par le mot “orienté”. Si l'état de santé d'un détenu requiert un examen ou un traitement dans un hôpital ou un établissement de soins. Le mot transféré fait allusion à une opération assortie d'une procédure de sécurité, laquelle ne sera pas nécessaire dans les cas où le détenu est autorisé à se rendre par ses propres moyens là où les équipements nécessaires sont présents.

— Les mots “et le cas échéant après que ce dernier se soit concerté avec le médecin librement choisi” ainsi que l'alinéa 2 du paragraphe sont supprimés. Cet article concerne l'orientation après éventuelle fin de la discussion et il n'est donc pas question de renvoi vers un médecin librement choisi. La portée de l'article 91, § 1<sup>er</sup>, est générale, la précision dans le cadre d'une orientation vers un hôpital constitue une redondance et risque d'amener une confusion.

— Les mots “au besoin avec un encadrement médical” sont supprimés. La nécessité d'un encadrement médical fait partie des dispositions qui relèvent du principe général de la continuité des soins.

— Les mots “vers une prison spécialisée, un hôpital ou un établissement de soins” sont remplacés par “vers un établissement disposant des équipements requis”. Il s'agit d'une reformulation qui met l'accent sur le but poursuivi, c'est-à-dire de disposer des équipements requis. Le lieu (prison ou établissement externe), n'est pas ce qui importe ici; la nouvelle formulation permet en autre d'éviter une énumération qui pourrait s'avérer inadéquate.

Le paragraphe 2 est abrogé. La décision de toujours pratiquer l'accouchement dans une unité hospitalière

plaatsvinden, heeft een te absoluut karakter. Er zijn situaties waarin de bevalling in een ziekenhuis eenheid niet aangewezen of wenselijk is.

Paragraaf 3 wordt opgeheven. De regelgeving inzake zwangerschapsafbreking is zonder meer van toepassing. De uitvoering ervan ressorteert onder de uitvoering van algemene medische handelingen.

In paragraaf 4 worden de woorden „, zonder dat dit afbreuk kan doen aan de kwaliteit van de zorgverstrekking” opgeheven. Er mag niet worden verondersteld dat het gegeven dat het om een bijkantoor van de gevangenis gaat een risico inhoudt op het stuk van de kwaliteit van de zorg. Deze bepaling is enkel bedoeld om te bevestigen dat de detentie niet wordt onderbroken en dat de veiligheidsregels en alle rechten van de gedetineerden (contacten met de buitenwereld,...) moeten gelden.

De woorden “De Koning stelt de nadere regels vast inzake de overbrenging en de bewaking” worden eveneens opgeheven. De organisatie van overbrengingen naar een zorginstelling en de bewaking die er verzekerd wordt zijn immers operationele elementen die geval per geval beoordeeld dienen te worden.

### Artikel 57

Artikel 95, dat aan de directeur een informatieplicht oplegt ingeval van levensgevaar of overlijden van een gedetineerde, wordt op technische wijze gewijzigd.

De cumulatieve opsomming van de verschillende in kennis te stellen personen is onwerkbaar en kan, in voorkomend geval, ingaan tegen de wil van de gedetineerde, die kan wensen dat bepaalde personen niet in kennis worden gesteld. Tijdens het intakegesprek wordt aan de binnenkomende gedetineerde gevraagd met welke persoon contact moet worden opgenomen bij problemen. Die regel is een basisregel uit de wet betreffende de rechten van de patiënt, die ook hier van toepassing is.

Het tweede lid is een herhaling van de algemene regel die niet specifiek gebonden is aan het overlijden. Er is steeds contact met een arts mogelijk op eigen initiatief.

### Artikel 58

Dit artikel heft § 3 van artikel 96 op. De onverenigbaarheid van een functie als expert met een zorgfunctie ten aanzien van een bepaalde gedetineerde is een basisregel van de medische deontologie.

a un caractère trop absolu. Il y a des situations où l'accouchement dans une unité hospitalière n'est ni indiqué ni souhaitable.

Le paragraphe 3 est abrogé. La réglementation relative à l'interruption volontaire de grossesse est d'application sans plus. L'exécution ressort des traitements médicaux généraux.

Au paragraphe 4, les mots “sans que cela puisse porter atteinte à la qualité des soins prodigués” sont supprimés. Il n'y a pas lieu de supposer que le fait d'être une succursale de la prison fait courir un risque en termes de qualité des soins. Cette disposition ne sert qu'à affirmer que la détention n'est pas interrompue et que les règles de sécurité doivent s'appliquer, ainsi que tous les droits des détenus (contacts avec le monde extérieur, ...).

Les mots “Le Roi détermine les modalités de transfert et de surveillance” sont également abrogés. En effet, l'organisation des transferts vers un établissement de soins et la surveillance qui y est assurée sont des éléments opérationnels qui se discutent au cas par cas.

### Article 57

L'article 95, qui confère au directeur une obligation d'information en cas de danger de mort ou de décès d'un détenu, est modifié de manière technique.

L'énumération cumulative des différentes personnes à avertir est à la fois impraticable et de nature à aller, le cas échéant, à l'encontre de la volonté du détenu qui peut ne pas souhaiter que telle ou telle personne soit avertie. Lors de l'entretien d'accueil, la question de savoir quelle est la personne à contacter en cas de problème est posée au détenu entrant. Cette règle est une règle de base de la loi sur les droits du patient, qui s'applique ici également.

L'alinéa 2 est une redite de la règle générale, qui n'est pas spécifiquement liée au décès. Le contact avec un médecin est toujours possible sur base d'une initiative propre.

### Article 58

Cet article abroge le § 3 de l'article 96. L'incompatibilité d'une fonction d'expertise ou de soin par rapport à un détenu donné est une règle de base de la déontologie médicale.

### Artikel 59

Dit artikel beoogt artikel 97 op te heffen. Paragraaf 1 van dit artikel bevat immers een evidentie die geen wettelijke grondslag behoeft. De gezondheidszorg, ook deze die wordt verstrekt in de gevangenis, dient steeds in optimale omstandigheden te verlopen.

Bovendien moet de organisatie van de dienst voor gezondheidszorg niet worden geregeld bij koninklijk besluit, zoals is bepaald in § 2, aangezien dat voor geen enkele dienst van de gevangenis het geval is.

### Artikel 60

Dit artikel wijzigt artikel 98 op twee punten.

Ten eerste moet de samenstelling van de Penitentiaire Gezondheidsraad worden gewijzigd, met het oog op het integreren van personen van buiten de penitentiaire administratie, zoals personen aangewezen door de FOD Volksgezondheid. De adviezen van de Raad zouden aan relevantie winnen als daarin een ruimere context dan enkel de penitentiaire praktijk in aanmerking wordt genomen.

Ten tweede moet worden geanticipeerd op de evolutie die zich aftekent om de verantwoordelijkheid voor de gezondheidszorg in de gevangenissen toe te vertrouwen aan een andere minister, te weten de minister die bevoegd is voor Volksgezondheid. Het zou dan logisch zijn dat de Penitentiaire Gezondheidsraad zijn adviezen ook richt aan de minister van Volksgezondheid.

### Artikel 61

Dit artikel beoogt de opheffing van artikel 99, en zodoende de opheffing van afdeling II die enkel dat artikel bevat, betreffende de gezondheidsbescherming. De rol van de medische actoren in de gevangenis moet immers worden gericht op de aan de gedetineerden te verstreken zorg. De andere opdrachten worden vervuld door andere actoren en de bepaling waarvan de opheffing wordt voorgesteld, zorgde voor verwarring en heeft geen meerwaarde.

Paragraaf 4 behelst een situatie die deel uitmaakt van de wettelijke verplichtingen van de zorgverleners zoals bepaald in andere wetgeving.

### Article 59

Cet article abroge l'article 97. Le paragraphe premier de cet article énonce en effet une évidence qui ne nécessite pas de fondement légal. Les soins de santé, en ce compris ceux donnés dans les prisons, doivent toujours être dispensés dans des conditions optimales.

Par ailleurs, il n'y a pas lieu, comme le prévoit le § 2, de régler l'organisation du service des soins par arrêté royal alors que ce n'est le cas pour aucun autre service de la prison.

### Article 60

Cet article modifie l'article 98 sur deux points.

Premièrement, la composition du Conseil pénitentiaire de santé doit être modifiée, de manière à intégrer des personnes extérieures à l'administration pénitentiaire, comme par exemple des personnes désignées par le SPF Santé publique. Les avis du Conseil gagneraient en pertinence en s'ouvrant à des réalités plus larges que la seule pratique pénitentiaire.

Deuxièmement, il y a lieu d'anticiper l'évolution qui se dessine de confier à un autre ministre, à savoir le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, la responsabilité des soins de santé en prison. A ce moment, il serait logique que le Conseil pénitentiaire adresse également ses avis au ministre de la Santé publique.

### Article 61

Cet article vise à abroger l'article 99, et partant la section II qui ne comporte que ce seul article, concernant la protection de la santé. Il convient en effet de recentrer le rôle des intervenants médicaux en prison sur les soins à prodiguer aux détenus. Les autres missions sont prises en charge par d'autres intervenants et la disposition dont l'abrogation est proposée était de nature à créer la confusion et n'emporte pas de plus-value.

Le paragraphe 4 correspond à une situation qui fait partie des obligations légales des prestataires de soins, telles que prévues dans d'autres législations.

### Artikel 62

Dit artikel heft het hoofdstuk VIII van titel V van dezelfde wet, genoemd “medische en medico-psychosiale expertise”, op.

Hierdoor wordt artikel 100 opgeheven, dat aan geneesheren-deskundigen bevoegdheden verleent die, op grond van bestaande wetgeving (bijvoorbeeld welzijn op het werk, veiligheid van de voedselketen, gezondheidsvoortlichting, melding van besmettelijke ziekten,...), door andere actoren worden uitgeoefend; verder gaan dan wat is voorzien in de vrije samenleving (bijvoorbeeld de voorafgaande adviezen over de geschiktheid tot sporten) of die kaderen in een veiligheidslogica die niet tot de medische praktijk behoort.

Bovendien is de werving van dergelijk aantal deskundigen voor zo veel specialiteiten niet realistisch op budgettair vlak en zouden zich dezelfde moeilijkheden in samenhang met het tekort aan specialisten in die verschillende vakgebieden als buiten de gevangenssen voordoen.

Dit artikel heft eveneens artikel 101 op, dat zonder enige meerwaarde de verschillende opdrachten van de psychosociale dienst van de gevangenissen beschrijft. Het hoort niet thuis in de basiswet, tenzij alle andere diensten worden beschreven waaruit de administratie van een gevangenis bestaat.

### Artikel 63

In de paragrafen 5 en 6 van artikel 118 wordt de adviserende arts telkens vervangen door de arts verbonden aan de gevangenis. Wanneer het regime tot gevolg heeft dat de gedetineerde wordt afgezonderd uit de gemeenschap, is het aangewezen te voorzien in het bezoek van een arts teneinde de gedetineerde de mogelijkheid te bieden opmerkingen te formuleren op het stuk van zijn regime en de arts de mogelijkheid te bieden navraag te doen naar zijn gezondheidstoestand. Zulks behoort echter eerder tot de algemene rol van de aan de gevangenis verbonden arts dan tot die van een adviserende arts.

Paragraaf 6 wordt in overeenstemming gebracht met § 5.

### Artikel 64

Artikel 137, dat betrekking heeft op het verblijf in de strafcel, wordt op twee punten gewijzigd.

In paragraaf 1 wordt “adviserende arts” vervangen door “arts”. Het gebruik van een camera in een strafcel

### Article 62

Cet article abroge le chapitre VIII du titre V de la même loi, intitulé “des expertises médicales et médico-psychosociales”.

Cet article abroge ainsi l'article 100, qui attribue à des médecins experts des compétences qui sont exercées par d'autres intervenants, sur base de législations existantes (par exemple le bien-être au travail, la sécurité de la chaîne alimentaire, l'éducation à la santé, le signalement de maladies contagieuses,...), soit excèdent ce qui est prévu dans la société libre (par exemple les avis préalables à l'exercice d'une activité sportive), soit s'inscrivent dans une logique sécuritaire qui ne relève pas de la pratique médicale.

Par ailleurs, le recrutement d'un tel nombre d'experts, pour tant de spécialités, n'est pas réaliste sur le plan budgétaire et rencontrerait les mêmes difficultés liées à la pénurie de spécialistes dans ces différents domaines qu'à l'extérieur des prisons.

Cet article abroge également l'article 101, lequel décrit, sans aucune plus-value, les différentes missions du service psychosocial des prisons, est abrogé. Il n'a pas sa place dans la Loi de principes, sauf à décrire tous les autres services composant l'administration d'une prison.

### Article 63

Aux paragraphes 5 et 6 de l'article 118, on remplace le médecin conseil par le médecin attaché à la prison. Il est indiqué, lorsque le régime a pour effet d'isoler le détenu de la communauté, de prévoir la visite d'un médecin pour permettre au détenu de formuler des observations quant à son régime et au médecin de s'enquérir de son état de santé, mais il s'agit -là du rôle général du médecin attaché à la prison, qui connaît le détenu, plutôt que d'un médecin-conseil.

Il s'agit de mettre le § 6 en concordance avec le § 5.

### Article 64

L'article 137, relatif au séjour dans la cellule de punition, est modifié sur deux points.

Au paragraphe premier les mots “médecin conseil” sont remplacés par le mot “médecin. L'usage d'une

is enkel te verantwoorden voor het toezicht op de gezondheidstoestand van de gedetineerde. De aan de gevangenis verbonden arts is het best geplaatst om te beoordelen of die observatie door middel van een camera al dan niet noodzakelijk is.

Ook in paragraaf 2 wordt "adviserende arts" vervangen door "arts".

Bij de tenuitvoerlegging van een zware sanctie, zoals de opsluiting in een strafcel er een is, is het aangewezen te bepalen dat het dagelijkse bezoek van een arts wordt gedaan door de aan de gevangenis verbonden arts, die de gedetineerde kent, in plaats van door een adviserende arts.

### Artikel 65

In artikel 141 wordt "adviserende arts" vervangen door "arts". Bij de tenuitvoerlegging van de sanctie waarbij de gedetineerde wordt afgezonderd in de aan hem toegezwezen verblijfsruimte, is het aangewezen erin te voorzien dat het wekelijkse bezoek van een arts wordt gedaan door de aan de gevangenis verbonden arts, die de gedetineerde kent, in plaats van door een adviserende arts.

### Artikel 66

Dit artikel heft artikel 144, § 6, derde lid, op. De artsen hebben problemen met deze tekst omdat ze het gevoel krijgen dat ze aan een sanctie deelnemen, wat niet overeenkomt met de wil van de wetgever. Dat voorafgaand advies is niet van groot belang aangezien een gedetineerde aan wie opsluiting in een strafcel als sanctie wordt opgelegd dagelijks bezoek krijgt van de arts, hetgeen in alle vereiste waarborgen lijkt te voorzien op het stuk van vrijwaring van de gezondheid van de gedetineerde. In artikel 94 van de wet wordt immers gewezen op de verplichting voor de arts om de directeur en de centrale medische dienst te informeren over de risico's die de situatie van een gedetineerde kan inhouden op het stuk van zijn gezondheid.

### Artikel 67

In artikel 164, § 2, wordt het woord "indiening" dat betrekking heeft op het ogenblik waarop de gedetineerde zijn bezwaarschrift verzendt, vervangen door het woord "ontvangst". De wet voorziet immers een antwoordtermijn voor de administratie binnen 14 dagen, waaraan gevlogen verbonden zijn. Indien binnen deze termijn geen beslissing genomen is, kan een beroep worden

caméra dans une cellule de punition ne peut se justifier que pour la surveillance de l'état de santé du détenu. Le médecin attaché à la prison est le mieux placé pour apprécier la nécessité, ou non, de cette observation par caméra.

Au paragraphe deux également les mots "médecin conseil" sont remplacés par le mot "médecin".

Il est indiqué, lors de l'exécution d'une sanction grave comme l'est l'enfermement en cellule de punition, de préciser que la visite quotidienne d'un médecin se fait par le médecin attaché à la prison, qui connaît le détenu, plutôt que d'un médecin – conseil.

### Article 65

A l'article 141 les mots "médecin conseil" sont remplacés par le mot "médecin". Il est indiqué, lors de l'exécution de la sanction de confinement du détenu dans son espace de séjour, de prévoir que la visite hebdomadaire d'un médecin se fait par le médecin attaché à la prison, qui connaît le détenu, plutôt que d'un médecin-conseil.

### Article 66

Cet article abroge l'article 144, § 6, troisième alinéa. Le problème des médecins par rapport à ce texte provient du fait qu'ils ont le sentiment de participer à une sanction qui n'est pas la volonté du législateur. Cet avis préalable n'a pas grand intérêt, dès lors qu'un détenu qui subit une sanction d'enfermement en cellule de punition reçoit la visite quotidienne du médecin, ce qui paraît fournir toutes les garanties requises en termes de préservation de la santé du détenu, l'article 94 de la loi rappelant l'obligation pour le médecin d'informer le directeur et le service médical central des risques pour la santé d'un détenu que sa situation peut entraîner.

### Article 67

A l'article 164, § 2, le mot "introduction", qui vise le moment où le détenu envoie sa réclamation, est remplacé par le mot "réception". En effet, la loi prévoit un délai de réponse de l'administration de 14 jours, en assortissant ce délai d'une conséquence (la réclamation est réputée refusée à l'expiration du délai en cas de dépassement de ces 14 jours). Si aucune décision

ingediend bij de beroepscommissie van de Centrale Raad. Het is dus belangrijk om deze termijn nauwkeurig te kunnen berekenen.

## HOOFDSTUK 10

### **Wijzigingen van de wet van 17 mei 2016 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten**

#### ALGEMENE TOELICHTING

De Ministerraad besliste op 18 november 2006 groen licht te geven voor de uitvoering van het Masterplan III voor een detentie in humane omstandigheden.

Een van de initiatieven betreft de oprichting van transitiehuizen in de context van een gedifferentieerd gevangenisbeleid.

Niet elke gedetineerde heeft immers een profiel dat een opsluiting in een (hoog) beveiligde inrichting noodzakelijk maakt.

Daarnaast is een veel gehoorde klacht dat de overgang van de gevangenis naar de buitenwereld te abrupt verloopt en dat gedetineerden op de uitdagingen binnen diverse (socio-professionele) levensdomeinen onvoldoende voorbereid zijn. Hiermee krijgt detentieschade een verlengstuk in het leven na de gevangenis en kan een ongunstig effect wat het risico op recidive betreft, gevreesd worden.

Een transitiehuis is een kleinschalig project waarbij een gedetineerde tegen het einde van zijn periode van detentie de kans krijgt om deze door te brengen in een aangepaste infrastructuur waar gewerkt wordt rond een aantal principes zoals zelfstandig wonen, werk zoeken, relaties aangaan en opnieuw functioneren buiten beveiligde muren. De gedetineerde wordt hiervoor geselecteerd op basis van een aantal criteria, prioritair maar niet uitsluitend wat diens veiligheidsprofiel betreft, maar meer nog op diens reclasseringsspectieven.

Het concept vertrekt vanuit de wil om een inclusief beleid te voeren in twee richtingen. Zo dient de toeganekelijkheid tot de reguliere maatschappelijke diensten voor de veroordeelde zo laagdrempelig mogelijk gehouden te worden. Maar evenzeer dient deze laagdrempeligheid er te zijn voor de medewerkers van deze diensten die met de veroordeelde in contact willen komen. Hiervoor is enerzijds een integraal begeleidingstraject nodig en

n'est prise dans ce délai, un recours peut être introduit auprès de la commission d'appel du Conseil central de surveillance. Il importe donc de pouvoir le calculer précisément.

## CHAPITRE 10

### **Modifications de la loi du 17 mai 2016 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine**

#### EXPOSÉ GÉNÉRAL

Le Conseil des ministres décidait le 18 novembre 2006 de donner le feu vert à la réalisation du Masterplan III pour une détention dans des conditions humaines.

L'une des initiatives concerne l'installation des maisons de transition dans le contexte d'une gestion différentiée de la politique pénitentiaire.

Tout détenu n'a en effet pas un profil qui requiert une incarcération dans un établissement (hautement) sécurisé.

En outre, le passage trop abrupt de l'enfermement vers l'extérieur et le fait que les détenus ne sont pas suffisamment bien préparés aux exigences des divers domaines (socio-professionnel) de la vie, sont régulièrement dénoncés. Les effets préjudiciables de la détention sont ainsi prolongés dans la vie après la prison et il est à craindre qu'ils n'engendrent un risque de récidive.

Une maison de transition est un projet à petite échelle donnant au détenu l'occasion, à la fin de sa période de détention, de la passer dans une infrastructure adaptée où on travaille sur certains principes comme vivre de manière indépendante, chercher du travail, renouer des relations et fonctionner de nouveau en dehors des murs sécurisés. Le détenu est sélectionné à cette fin sur la base d'un nombre de critères, prioritairement mais pas exclusivement basés sur son profil de sécurité, mais encore plus sur ses perspectives de reclassement.

Le concept part de la volonté d'instaurer une politique d'inclusion dans deux directions. Les services réguliers de la communauté pour les condamnés doit rester aussi accessible que possible. Mais cette accessibilité doit également exister pour les collaborateurs de ces services lorsqu'ils veulent rencontrer le condamné. Dans cet optique un trajet d'accompagnement intégré d'une part et une plus grande souplesse dans la liberté d'aller

anderzijds ook een grotere vrijheid van komen en gaan. De beperking van de vrijheid van komen en gaan is in deze omgeving resultante van een cognitief proces in hoofde van de veroordeelde en niet van infrastructurele en technologische installaties.

De plaatsing in een transitiehuis kan dus beschouwd worden als een etappe in het detentietraject waarbij na een classificatieonderzoek (of het onderzoek naar de overeenstemming tussen het profiel van de gedetineerde en de beschikbare regimes), een verderzetting van het detentieplan van de veroordeelde waarbij de balans tussen de inspanningen die de veroordeelde intra muros kan presteren om aan zijn reclassering te werken omslaat naar initiatieven die zich gaandeweg meer en meer direct binnen het maatschappelijk weefsel moeten situeren. Het is immers in die biotoop dat de reclassering zich op persoonlijk, familiaal, sociaal en professioneel vlak zal realiseren.

Het past dan ook om in de logica van de gedifferenteerde uitvoering van de vrijheidsberovende straffen, die een pijler is waarop het Masterplan III is gebaseerd, erover te waken dat een geografische spreiding van de transitiehuizen over het grondgebied gerealiseerd wordt om het principe van de nabijheid van de strafuitvoering op termijn voor alle veroordeelden die voor een dergelijke plaatsing geschikt worden geacht, te voorzien.

Vanuit deze logica ligt het voor de hand om de bevoegdheid om te beslissen tot de plaatsing in een transitiehuis toe te vertrouwen aan de minister van Justitie. Het transitiehuis maakt immers deel uit van de penitentiaire capaciteit. De veroordeelde ondergaat enkel zijn gevangenisstraf in een andere inrichting dan de gevangenis (zie gevraagde verduidelijking van de Raad van State in zijn advies 62.700/3 onder randnummer 40). Omdat deze capaciteit zich buiten de "klassieke" gevangenis situeert en doordat omwille van het principe van de nabijheid deze bovendien geïntegreerd dient te worden in het urbanistisch weefsel, is het toch eerder aangewezen deze plaatsing als een detentiemodaliteit van de uitvoering van de gevangenisstraf te beschouwen, eerder dan als een classificatiebeslissing. Het logische gevolg is dan ook dat de bepalingen betreffende de plaatsing in een transitiehuis worden ingevoegd in de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten en meer bepaald aan Titel IV van deze wet en niet in de wet van 2005 betreffende het gevangeniswezen de rechtspositie van de gedetineerden.

De artikelen in het wetsontwerp kunnen opgesplitst worden in volgende rubrieken en bevatten bepalingen met betrekking tot:

et venir d'autre part, sont indispensables. La limitation de la liberté d'aller et venir est, dans cet environnement, le résultat d'un processus cognitif dans le chef du condamné et non plus des installations infrastructurelles ou technologiques.

Le placement dans une maison de transition peut donc être considéré comme une étape dans le trajet de détention ou, suite à un examen de classification (ou l'examen qui vise la conformité entre le profil du condamné et les régimes disponibles), une continuation du plan de détention dans lequel la balance entre les efforts que le condamné peut fournir intramuros afin de préparer son reclassement bascule vers des initiatives se situant progressivement de plus en plus dans l'environnement social. C'est d'ailleurs dans ce biotope que le reclassement se réalisera au niveau personnel, familial, social et professionnel.

Il s'indique également dans la logique d'une exécution différenciée des peines de privation de liberté, laquelle constitue l'un des piliers sur lesquels le masterplan III est fondé, de veiller à une répartition géographique des maisons de transition sur le territoire afin de réaliser à terme, pour tous les condamnés trouvés apte pour un pareil placement, le principe de la proximité.

Dans cette logique, il est évident d'attribuer la compétence de décision de placement dans une maison de transition au ministre de la Justice. La maison de transition fait partie de la capacité pénitentiaire. Le condamné subi seulement sa peine d'emprisonnement dans un autre établissement (voir la clarification du Conseil d'État dans son avis 62.700/3 sous le numéro 40). Dès lors que cette capacité se situe en dehors d'une prison classique et que le principe de la proximité de ces maisons nécessite une intégration de ces établissements dans l'environnement urbanistique, il conviendrait néanmoins de considérer ce placement plutôt comme une modalité de détention d'exécution de la peine d'emprisonnement que d'une décision de classification. La conséquence logique est que cette modalité s'inscrit dans la loi de 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine et plus précisément dans le Titre IV de cette loi et non plus dans la loi de 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus.

Les articles du projet de loi peuvent être répartis entre les rubriques suivantes et comprennent des dispositions relatives:

- het transitiehuis als instelling;
- de voorwaarden tot plaatsing;
- de procedure met oog op plaatsing;
- de beslissing tot plaatsing of tot niet-plaatsing en;
- de uitvoering en de opvolging van de plaatsing.

Het transitiehuis als instelling:

Het gegeven dat een transitiehuis geen gevangenis is in de klassieke betekenis, heeft tot gevolg dat niet een-der welke organisatie belast kan worden met het huis-vesten van veroordeelden tijdens hun detentieperiode.

Om die redenen zal een uitvoeringsbesluit:

- a) de normen vastleggen waaraan een instelling moet voldoen om als dusdanig erkend te kunnen worden en
- b) de modaliteiten met betrekking tot de erkenning.

De normen hebben minstens betrekking op volgende aspecten:

- architectonische;
- organisatorische;
- personeels- en
- functionele.

Het transitiehuis wordt immers verondersteld de detentie uit te voeren met respect voor dezelfde basis-principes dan deze waarop de wetten van 2005 en 2006 gedetineerden gestoeld zijn. Het zou logisch zijn dat de strijd om vermijdbare detentieschade in een transitiehuis veel efficiënter kan gevoerd worden. De laagdrempeligheid van het transitiehuis zal niet enkel werken ten aanzien van de gedetineerde en zijn sociale omgeving in hun contacten met de gemeenschapsdiensten maar tevens zullen deze diensten gemakkelijker toegang hebben tot de veroordeelde binnen het transitiehuis om er hun opdrachten uit te voeren.

Het is dus belangrijk te onderstrepen dat de plaatsing in een transitiehuis geen impact heeft op de verhouding tussen de Belgische Staat (hier vertegenwoordigd door de uitbater van een transitiehuis) en de diensten van de Gemeenschappen, ieder wat hun bevoegdheden betreft.

- à la maison de transition comme institution;
- aux conditions pour un placement;
- à la procédure en vue d'un placement;
- à la décision de placement ou de non placement et;
- à l'exécution et au suivi du placement.

La maison de transition comme établissement:

Le fait qu'une maison de transition n'est pas une prison dans le sens classique du mot, fait que pas n'importe quelle organisation peut être chargée de l'hébergement des condamnés pendant leur période de détention.

Pour ce motif, un arrêté d'exécution définira:

- a) les normes auxquelles un établissement doit satisfaire afin d'être agréé comme maison de transition et
- b) les modalités d'agrément.

Les normes concerneront au moins les aspects suivants:

- architectural;
- organisationnel;
- du personnel et
- fonctionnel.

La maison de transition se doit d'exécuter la gestion de la détention sur base des mêmes principes que les loi du 2005 et du 2006. Il serait logique que la lutte contre les effets préjudiciables évitables de la détention puisse être plus efficace dans un tel environnement. Le seuil d'accessibilité sera faible dans deux sens. Il ne facilitera pas seulement l'accès du condamné et de son entourage vers les services de la communauté mais ces services pourront à leur tour entrer plus facilement en contact avec le condamné à l'intérieur de la maison de transition afin d'y accomplir leurs missions.

Il est donc important de souligner que le placement dans une maison de transition n'a aucun impact sur la relation entre l'État Belge (ici représenté par l'exploitant d'une maison de transition) et les Communautés, chacun pour ce qui concerne ces compétences.

Met elke transitiehuis zal een overeenkomst worden gesloten om de operationele afspraken vast te leggen met betrekking tot de plaatsing, de uitvoering, de opvolging en de beëindiging van de plaatsing alsook het structureel en casuïstiek overleg dat tussen de verantwoordelijke van het transitiehuis en de directeur van de gevangenis die het detentiedossier van de veroordeelde blijft beheren. De Raad van State is de mening toegedaan dat de opstelling van dergelijke overeenkomst, gelet de beginselen die de uitoefening van de normatieve functie beheersen, niet kan overgelaten worden aan de minister van Justitie. Bijgevolg werd deze bepaling aangepast in het licht van een delegatie door de Koning. De inhoudelijke verwijzingen wat dergelijke overeenkomst betreft, hebben dan ook geen plaats meer binnen deze bepaling en werden bijgevolg geschrapt.

#### De voorwaarden tot plaatsing:

Conform de logica van de overige modaliteiten die de wet van 2006 voorziet, worden de voorwaarden gedefinieerd waaraan de veroordeelde dient te voldoen om in een transitiehuis geplaatst te kunnen worden.

Wat de tijdsvoorraarde betreft, is voor een periode gekozen die voldoende lang kan duren om de snelheid van het traject naar re-integratie optimaal af te stemmen op de behoeften of de mogelijkheden van de veroordeelde in het licht van zijn reclassering.

Een specifieke voorwaarde betreft het gegeven dat de veroordeelde over de vaardigheden dient te beschikken om in gemeenschap te kunnen leven. Dagelijks leven in de instelling dient voldoende prikkels te bevatten om vaardigheden te laten ontwikkelen die nuttig tot noodzakelijk zijn in het post-penitentiaire leven.

De verwijzing naar de slachtoffers is ingegeven door de sociale nabijheid van het transitiehuis en de zorg om met deze plaatsing geen situatie te creëren die niet in overeenstemming zou zijn met een latere strafuitvoeringsmodaliteit.

De veroordeelde dient ook in te stemmen met het plaatsingsplan. Dit is een kerninstrument voor de opvolging van het verloop van de plaatsing en is een verderzetting van het detentieplan dat intra muros is opgestart en uiteindelijk zal overgaan in het reclasseringssplan.

Tenslotte dient de veroordeelde ook in te stemmen met het huishoudelijk reglement van het transitiehuis. Dit is in dat opzicht ook belangrijk omdat het de regels bevat die de cognitieve begrenzing van de vrijheid van komen en gaan vastleggen.

Une convention sera conclue avec chaque maison de transition afin de définir les engagements liés au placement, l'exécution, le suivi et la fin d'un placement ainsi que la concertation aussi bien structurelle que casuistique entre le responsable de la maison de transition et le directeur de la prison qui continuera à gérer le dossier de détention du condamné. Le Conseil d'État a comme opinion que la rédaction d'une telle convention, vu les principes qui déterminent l'exercice de la fonction normative, ne peut pas être attribuée au ministre de la Justice. Par conséquence cette disposition a été modifiée dans l'optique d'une délégation par le Roi. Les références au contenu d'une telle convention n'ont plus leur place dans cette disposition et ont été abrogées.

#### Les conditions de placement:

Conformément à la logique de la loi du 2006, les conditions auxquelles un condamné doit répondre afin de pouvoir être placé dans une maison de transition, sont définies.

Pour ce qui concerne l'admissibilité dans le temps, une période assez longue a été retenue afin de pouvoir optimaliser au maximum la vitesse du trajet de détention aux besoins et aux compétences du condamné dans la perspective de son reclassement.

Le fait que le condamné doit disposer des compétences pour vivre en communauté constitue une condition spécifique. La vie quotidienne dans l'établissement doit pouvoir suffisamment stimuler le développement de compétences qui seront utiles, voir nécessaire dans la vie post-pénitentiaire.

La référence vers les victimes est inspirée par la proximité de la maison de transition dans la société et par le souci de ne pas créer une situation incompatible avec une modalité de l'exécution de la peine ultérieure.

Le condamné doit également confirmer son accord avec le plan de placement. Ceci est un instrument clé pour le suivi du déroulement du placement et est une prolongation du plan de détention qui a été lancé au sein de la prison et qui se transforme finalement en un plan de reclassement.

Finalement le condamné doit également confirmer son accord avec le règlement d'ordre intérieur de la maison de transition puisqu'il contient les règles qui définiront la limitation de la liberté d'aller et venir.

#### De keuze van de procedure:

Men dient om een zo soepel mogelijke wijze tot een plaatsing in een transitiehuis, als volgende etappe in het detentietraject, te kunnen beslissen. Een schriftelijke procedure is dan aangewezen vermits ze geïnitieerd wordt door de directeur van de gevangenis en niet op vraag van de veroordeelde.

#### De beslissing:

Geheel in de lijn met de andere strafuitvoeringsmodaliteiten zoals die in de wet van 2006 zijn bepaald, bevat de beslissing de algemene en de bijzondere, eventueel dus ook slachtoffergerichte, voorwaarden die de veroordeelde tijdens de plaatsing dient na te leven.

De algemene voorwaarden bevatten aanvullend de verplichting tot het naleven van de bepalingen van het plaatsingsplan en van het huishoudelijk reglement van het transitiehuis om de redenen hierboven aangegeven.

De beslissing wordt ter kennis gebracht van dezelfde actoren als deze voorzien bij de toekenning van de uitgaansvergunning met periodiek karakter en het penitentiair verlof.

#### De uitvoering en de opvolging van de plaatsing:

De plaatsing in een transitiehuis kadert in een gedifferentieerde penitentiaire strafuitvoering die voortvloeit uit het individueel detentieplan.

Deze detentieplanning moet ondersteund worden door een methodologie die onder andere het plaatsingsbeleid van gedetineerden vorm geeft maar ook het aanbod aan diensten die detentie op een zinvolle wijze moeten invullen en bijdragen tot de maatschappelijke re-integratie van de veroordeelde. Een methodiek van geïntegreerd gedetineerdenbeheer gebaseerd op het "risk-need-responsivity" model kan daartoe een belangrijke bijdrage leveren. De opvolging van het verblijf in het transitiehuis zal moeten aantonen dat, mits aangepaste begeleiding, ondersteuning en toezicht, risicogedrag gaandeweg plaats maakt voor vaardigheden die de veroordeelde toelaten te functioneren als een "*law abiding citizen*".

Het is de verantwoordelijke van het transitiehuis om dan ook periodiek over het verloop van de plaatsing dient te rapporteren aan de directeur van de gevangenis. Deze verslaggeving moet de directeur instaat stellen om na te gaan of de bepalingen van het plaatsingsplan worden nageleefd maar bovendien zal deze verslaggeving

#### Le choix de la procédure:

Un placement dans une maison de transition, comme étape suivante dans un trajet de détention, doit pouvoir être décidée le plus souplement possible. Une procédure par écrit est le choix le plus logique puisque le placement est initié par une proposition du directeur de la prison et non pas à la demande du détenu.

#### La décision:

Conformément aux autres modalités telles que définies dans la loi de 2006, la décision comprend les conditions générales et particulières, le cas échéant également celles prises dans l'intérêt des victimes, que le condamné doit respecter pendant la période du placement.

Les conditions générales sont complétées par l'obligation de respecter le règlement d'ordre intérieur et le plan de reclassement pour les motifs évoqués ci-dessus.

La décision est portée à la connaissance des mêmes acteurs que ceux prévus dans le contexte de l'octroi des permissions de sortie avec un caractère périodique et du congé pénitentiaire.

#### L'exécution et le suivi du placement:

Le placement dans une maison de transition cadre dans une exécution différentiée de la peine d'emprisonnement qui découle d'un plan de détention individualisée.

Cette planification de la détention doit être basée sur une méthodologie qui détermine la gestion de classification mais également l'offre des services qui donnent du sens à la détention et préparent à la réinsertion sociale du condamné. Une méthodologie de gestion intégrée des détenus, basée sur le modèle "*risk-need-responsivity*" peut contribuer à cet objectif de façon importante. L'évaluation du séjour dans la maison de transition doit démontrer que, sur la base d'un accompagnement, d'un soutien et d'une surveillance, un comportement à risque cède progressivement la place à des compétences permettant au condamné de fonctionner comme un "*law abiding citizen*".

Il appartient au responsable de la maison de transition de faire périodiquement rapport sur le déroulement du placement au directeur de la prison. Ce rapportage doit permettre au directeur de constater si les conditions du plan de placement sont respectées, mais ce rapportage sera en plus important dans le cadre de ses futurs avis

in belangrijke mate een toekomstig advies van de directeur met betrekking tot de andere strafuitvoeringsmodaliteiten, waarvan de voorwaardelijke invrijheidstelling de belangrijkste is, bepalen.

De frequentie van de verslaggeving wordt op geïndividualiseerde wijze bepaald en wordt als dusdanig opgenomen in het plaatsingsplan.

De voorwaarden en de bepalingen van het plaatsingsplan, zoals dat bij de aanvang van de plaatsing vastgelegd werd, zijn vanzelfsprekend onderhevig aan wijzigingen in functie van de evolutie van het re-integratietraject dat de veroordeelde doorloopt. Voor zover wijzigingen niet raken aan de bijzondere voorwaarden, kunnen deze perfect binnen de dynamiek van het plaatsingsplan bijgestuurd worden. Vanaf het moment dat de bijzondere voorwaarden zelf voorwerp van wijziging zijn, zal de minister of zijn gemachtigde opnieuw moeten tussen komen. De mogelijkheden waarover hij dan beschikt beantwoorden aan de logica van andere modaliteiten zoals voorzien in de wet van 2006 met uitzondering van de schorsing. In tegenstelling tot wat de procedure met het oog op de plaatsing zelf betreft, kan hier de veroordeelde zelf ook het initiatief toe nemen.

Ook de detentiesituatie op zich kan tijdens het verloop van de plaatsing wijzigen, doordat een bijkomende gevangenisstraf in uitvoering wordt gebracht en de veroordeelde niet langer in de tijdsvooraanden verkeert om in aanmerking te komen voor een dergelijke plaatsing.

Het voor advies voorgelegd wetsontwerp voorzag dat de minister in dergelijk geval de mogelijkheid had de beslissing te herroepen, de voorwaarden aan te passen of de beslissing te handhaven. De Raad van State was de mening toegedaan dat zich een ongelijke behandeling van de verschillende categorieën veroordeelden kon voordoen en vroeg de bepaling opnieuw te onderzoeken.

Om aan deze bezorgdheid tegemoet te komen, werd beslist de bepaling in die zin te wijzigen dat, in principe de beslissing tot plaatsing in dergelijke gevallen wordt herroepen maar dat de minister, mits specifieke motivatie, toch nog anders kan beslissen. Hij kan dus in deze gevallen de voorwaarden aanpassen of de beslissing verlengen.

De optie om inderdaad ook andere beslissingen dan de herroeping te kunnen nemen, is ingegeven door de zorg om een zekere proportionaliteit te bewaren tussen de gewijzigde detentiestand enerzijds en de effecten van de beslissing anderzijds. De ambtshalve herroeping zou immers impliceren dat de veroordeelde die zich plots voor een korte periode van bijvoorbeeld

concernant d'autres modalités d'exécution de la peine comme, par exemple, la libération conditionnelle.

La fréquence de ce rapportage est déterminée par dossier individuel et est précisée dans le plan de placement.

Les conditions et les dispositions du plan de placement tels qu'ils ont été déterminés au départ de la période du placement peuvent évidemment évoluer en fonction du trajet de réinsertion parcouru par le condamné. Pour autant que ces changements ne touchent pas aux conditions particulières, ils peuvent parfaitement être modifiés dans le plan de placement. A partir du moment où les conditions mêmes deviennent objet d'un changement, l'intervention du ministre ou de son délégué s'imposera. Il dispose des mêmes possibilités que celles prévues pour les autres modalités telles que décrites dans la loi de 2006, à l'exception de la suspension. Contrairement à la procédure en vue d'un placement, le condamné peut lui-même prendre l'initiative à cette fin.

La situation de la détention elle-même peut changer pendant la période du placement parce qu'une condamnation supplémentaire vient d'être mise en exécution et le condamné n'est plus dans les conditions de temps pour pouvoir bénéficier d'un tel placement.

Le projet de loi, soumis pour avis, prévoyait que dans ce cas le ministre pouvait décider de révoquer la décision, de modifier les conditions ou de la maintenir. Le Conseil d'État était d'avis qu'une différence de traitement des différents catégories de condamnés pouvait se manifester et demandait de réexaminer la disposition.

Afin de répondre à ce soucis, il a été décidé de modifier cette disposition dans ce sens qu'en principe la décision de placement sera révoquée dans de telles conditions mais que le ministre peut encore décider autrement, s'il y a une motivation spécifique. Il peut, dans ces cas, modifier les conditions ou maintenir la décision.

L'option de permettre effectivement d'autres décisions que la révocation, est inspirée par le souci de maintenir une certaine proportionnalité entre la situation de la détention modifiée d'un côté et les conséquences d'une décision de l'autre côté. La révocation d'office impliquera que le condamné qui soudainement ne sera plus dans les conditions de temps pour une semaine

één week niet meer in de tijdsvoorwaarden bevindt, op dezelfde wijze zou behandeld worden dan een die zich voor een lagere periode van bijvoorbeeld één jaar niet meer in de tijdsvoorwaarden bevindt. Deze aanpassing is naar onze mening te verzoenen met het gegeven dat ook de Raad van State in haar advies gewag maakt van verschillende categorieën van veroordeelden en dat de veroordeelden die hun tijdsvoorwaarden aangepast zien, niet één monolithische groep vormen.

Het is tevens voorzien om in geval de veroordeelde door zijn gedrag de psychische of fysische integriteit van derden bedreigt en deze dreiging dermate acuut is dat de hierboven vermelde procedure niet kan gebruikt worden, dat de procureur des Konings kan overgaan tot de voorlopige aanhouding.

In het aan de Raad van State voorgelegd ontwerp werd tevens bepaald dat de modaliteit van de plaatsing in het transitiehuis niet van toepassing is op gedetineerden zonder een recht op verblijf. Intussen heeft het Grondwettelijk Hof in zijn arrest nr. 148/2017 van 21 december 2017 echter onder andere de bepaling vernietigd die personen zonder verblijfsrecht in België uitsloten van de strafuitvoeringsmodaliteit penitentiair verlof. Het oorspronkelijk artikel 80 breidde de vernietigde bepaling uit met de plaatsing in een transitiehuis. Het is dus echter niet meer opportuun deze uitsluitingsrond hier te behouden. Dit artikel werd dus uit het wetsontwerp verwijderd.

## ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

### Artikel 68

Dit artikel creëert een nieuw hoofdstuk IIbis in titel IV van de wet van 17 mei 2016 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten. De plaatsing in een transitiehuis is een nieuwe strafuitvoeringsmodaliteit die toegevoegd wordt aan het palet van maatregelen die binnen de wet op de externe rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidsstraf reeds zijn voorzien. Met andere woorden, het is een wijze van uitvoering van de vrijheidsstraf waardoor de veroordeelde gedetineerde zijn detentie in een andere inrichting dan in een gevangenis ondergaat (zie de gevraagde verduidelijking van de Raad van State in zijn advies 62.700/3 onder randnummer 40). Er wordt voorzien dat het tot de bevoegdheid van de minister van Justitie behoort om deze strafuitvoeringsmodaliteit toe te kennen.

par exemple, serait traité de la même façon que celui qui ne serait plus dans les conditions de temps pour par exemple un an. Cette modification est, à notre avis, conciliable avec le fit que dans son avis, le Conseil d'État fait également mention de différents catégories de condamnés ce qui implique qu'elle ne considère pas les condamnés pour lesquels les conditions de temps sont modifiés comme une groupe monolithique.

Il est en outre prévu que, si par son comportement, le condamné met gravement en péril l'intégrité physique ou psychique de tiers et que cette menace est tellement imminente qu'elle rend la procédure précitée inapplicable, le procureur du Roi peut faire procéder à l'arrestation provisoire.

Dans le projet soumis au Conseil d'État, il était également prévu que la modalité du placement n'est pas accessible aux détenus sans droit au séjour. Entre-temps la Cour Constitutionnelle a, dans son arrêt nr. 148/2017 du 21 décembre 2017, annulé entre autres la disposition excluant les personnes qui n'ont pas de droit au séjour en Belgique de la modalité du congé pénitentiaire. L'article 80 original étendait la portée de l'article annulé avec le placement dans une maison de transition. Il n'est donc plus opportun de maintenir ce motif d'exclusion. Dans le projet de loi, cet article est donc abrogé.

## COMMENTAIRES DES ARTICLES

### Article 68

Cet article crée un nouveau chapitre IIbis dans le Titre IV de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine. Le placement en maison de transition est une nouvelle modalité de l'exécution de la peine qui est ajouté à la palette des mesures qui sont déjà prévues dans le cadre la loi position externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté. En d'autres termes, c'est une modalité d'exécution de la peine privative de liberté par laquelle le détenu condamné subit sa détention dans un établissement autre qu'une prison (voir la clarification du Conseil d'État dans son avis 62.700/3 sous le numéro 40). Il est prévu qu'il est de la compétence du ministre de la Justice d'octroyer cette modalité de l'exécution de la peine.

## Artikel 69

Dit nieuwe artikel omschrijft de plaatsing in een transitiehuis.

In navolging van het advies van de Raad van State met nr. 62.700/3 onder randnummer 40, worden twee leden toegevoegd aan dit artikel om duidelijk te maken dat het hier wel degelijk gaat over een “echte” detentie zoals bij een andere veroordeelde gedetineerde maar met een andere invulling van het regime dat nog meer gericht is op de buitenwereld met het oog op sociale re-integratie. Vandaar dat wordt toegevoegd dat de sociale hulpverlening aan gedetineerden in een transitiehuis met het oog op hun sociale re-integratie door de diensten van de Gemeenschappen op dezelfde wijze gebeurt als in een gevangenis. Het is daarbij ook belangrijk te onderstrepen dat de uitvoering van de vrijheidsstraf verder loopt. M.a.w. de detentiedagen lopen verder tijdens de duur van de plaatsing in een transitiehuis en tellen uiteraard mee voor de berekening van de tijdsvoorwaarden voor de modaliteiten van bijvoorbeeld een elektronisch toezicht of een voorwaardelijke invrijheidsstelling.

Het gegeven dat het hier nog steeds gaat over een detentie en geen toekenning van een alternatieve modaliteit van strafuitvoering zoals de beperkte detentie of het elektronisch toezicht of over de toekenning van een vervroegde invrijheidsstelling waarbij de aard en of de duur van de straffen worden gewijzigd, maakt dat de uitvoerende macht (de minister van Justitie) bevoegd is voor de plaatsing in een transitiehuis.

## Artikel 70

Dit nieuwe artikel dat wordt ingevoegd, omschrijft de notie “transitiehuis”, de wijze waarop deze kunnen worden opgericht en creëert het noodzakelijke werkkader. In paragraaf 1 wordt de definitie gegeven,stellende dat de oprichting van een transitiehuis een erkenning impliceert door een in Ministerraad overleg koninklijk besluit, aan een instelling die geen gevangenis is, waar de gedetineerde een vrijheidsstraf ondergaat en die hiertoe aan bepaalde normen dient te voldoen.

Paragraaf 2 creëert de wettelijke basis opdat de verantwoordelijke van het transitiehuis toegang heeft tot de dossiergegevens van de veroordeelde die noodzakelijk zijn om de opdrachten die met de plaatsing gepaard gaan te kunnen uitvoeren.

Paragraaf 3 beschrijft dat in een in Ministerraad overlegd Koninklijk besluit volgende elementen moeten worden vastgelegd: de normen worden waaraan een instelling dient te voldoen om deze erkenning te verwerven en de financiële tussenkomst van de Staat.

## Article 69

Ce nouvel article décrit le placement en maison de transition.

A la suite de l’avis n° 62.700/3 du Conseil d’État, sous le numéro 40, deux alinéas sont ajoutés à cet article afin de clarifier le fait qu’il s’agit bien ici d’une “réelle” détention comme pour un autre détenu condamné, mais assortie d’une autre interprétation du régime davantage ciblé sur le monde extérieur en vue d’une réinsertion sociale. Dès lors, il a été ajouté que l’aide sociale aux détenus au sein d’une maison de transition en vue de leur réinsertion sociale par les services des Communautés est dispensée de la même manière que dans une prison. A cet égard, il importe également de souligner que l’exécution de la peine privative de liberté se poursuit. En d’autres termes les journées de détention se poursuivent durant le placement en maison de transition et comptent évidemment dans le calcul des conditions de temps pour les modalités comme par exemple une surveillance électronique ou une libération conditionnelle.

Le fait qu’il s’agit ici toujours d’une détention et non de l’octroi d’une modalité alternative d’exécution de peine, telle que la détention limitée ou la surveillance électronique, ou de l’octroi d’une libération anticipée pour laquelle la nature ou la durée des peines sont modifiées, a pour conséquence que le pouvoir exécutif (le ministre de la Justice) est compétent pour le placement en maison de transition.

## Article 70

Ce nouvel article qui est inséré décrit la notion de “maison de transition”, la manière dont celles-ci peuvent être instaurées et crée le cadre de travail nécessaire. Le paragraphe 1<sup>er</sup> donne la définition en statuant que la création d’une maison de transition implique un agrément donné par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, à une institution qui n’est pas un établissement pénitentiaire, où le détenu subit une peine privative de liberté, et qui doit répondre à certaines normes.

Le paragraphe 2 crée la base légale pour que le responsable de la maison de transition ait accès aux données du dossier du condamné qui sont de nature à lui permettre d’exercer les missions relatives au placement.

Le paragraphe 3 décrit qu’un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres établit les éléments suivants: les normes auxquelles un établissement doit satisfaire pour obtenir l’agrément et l’intervention financière par l’État.

Paragraaf 4 bepaalt dat het de Koning toekomt een model van overeenkomst vast te leggen.

### Artikel 71

Dit nieuwe artikel bepaalt de voorwaarden waaraan de veroordeelde moet voldoen om geplaatst te kunnen worden in een transitiehuis.

In de bepaling onder 1° zijn de tijdsvoorwaarden bepaald die inhouden dat de veroordeelde zich op achttien maanden van zijn toelaatbaarheidsdatum voor een voorwaardelijke invrijheidstelling moet bevinden.

De voorwaarde onder 2° neemt de omstandigheid dat het regime in het transitiehuis georganiseerd wordt op basis van een gemeenschapsmodel in overweging zodat men zich er dus van dient te verzekeren dat de gedetineerde hiervoor geschikt is.

De voorwaarde onder 3° herneemt de tegenaanwijzingen die ook gelden voor de andere modaliteiten van de externe rechtspositie.

De betrokkenen wordt geplaatst in een omgeving die zou kunnen worden vergeleken met de omgeving van een open inrichting, maar nog verregaander op het vlak van openheid naar de buitenwereld toe en het daarmee gepaard gaande regime. Het is dan ook gepast dat er in hoofde van de veroordeelde voor de toekenning van deze strafuitvoeringsmodaliteit geen tegenaanwijzingen bestaan, die dezelfde zijn als de toekenning voor een andere strafuitvoeringsmodaliteit.

De voorwaarde onder 4° heeft betrekking op het akkoord dat de veroordeelde dient te geven omtrent het huishoudelijk reglement van het transitiehuis.

De voorwaarde onder 5° heeft betrekking op het akkoord dat de veroordeelde dient te geven omtrent het plaatsingsplan en de voorwaarden die hij dient te respecteren tijdens deze plaatsing.

De tweede paragraaf bepaalt het plaatsingsplan dat gepaard gaat met de plaatsing in een transitiehuis en dat onder meer de activiteiten waaraan de veroordeelde met het oog op zijn re-integratie zal deelnemen, zal omvatten.

### Artikel 72

Dit artikel wijzigt het opschrift van Hoofdstuk III ten einde ook de plaatsing in een transitiehuis te omvatten.

Le paragraphe 4 détermine qu'il appartient au Roi de déterminer un modèle de convention.

### Article 71

Ce nouvel article établit les conditions auxquelles le condamné doit satisfaire afin de pouvoir être placé en maison de transition.

La disposition sous 1° établit les conditions de temps qui impliquent que le condamné doit se trouver à dix-huit mois de sa date d'admissibilité à la libération conditionnelle.

La condition sous 2° prend en considération la circonstance que le régime dans la maison de transition est organisé sur la base d'un modèle communautaire, de sorte qu'il convient de s'assurer que le détenu est apte à y vivre.

La condition sous 3° contient les contre-indications qui s'appliquent également aux autres modalités du statut juridique externe.

L'intéressé est placé dans un environnement qui ressemble à une prison ouverte, mais qui va encore plus loin en ce qui concerne cette ouverture vers l'extérieur et le régime qui l'accompagne. Il convient dès lors, en vue de l'octroi de cette modalité, qu'il n'existe pas dans le chef du condamné de contre-indications identiques à celles prévues pour les autres modalités.

La condition sous 4° concerne le consentement que doit donner le condamné concernant le règlement d'ordre intérieur de la maison de transition.

La condition sous 5° concerne le consentement que doit donner le condamné concernant le plan de placement et les conditions qu'il doit respecter pendant ce placement.

Le paragraphe 2 définit le plan de placement qui accompagne le placement dans une maison de transition et qui contient notamment les activités auxquelles le condamné participera en vue de sa réinsertion.

### Article 72

Cet article modifie l'intitulé du Chapitre III en vue d'y inclure également le placement en maison de transition.

### Artikel 73

Dit artikel wijzigt het opschrift van Afdeling I van Hoofdstuk III teneinde ook de plaatsing in een transitiehuis te omvatten.

### Artikel 74

Aan artikel 10 van de wet, dat de procedure voor toekenning van een uitgaansvergunning of een penitentiair verlof omvat, worden verschillende wijzigingen aangebracht teneinde deze procedure aan te passen aan de nieuwe strafuitvoeringsmodaliteit "plaatsing in een transitiehuis" die door de minister van Justitie zal kunnen worden toegekend.

Vooreerst wordt een nieuwe paragraaf *1bis* ingevoegd die bepaalt dat de minister van Justitie bevoegd is om tot plaatsing te beslissen en dat dit via een schriftelijke procedure gebeurt, net zoals dit ook het geval is voor de overige strafuitvoeringsmodaliteiten die onder Titel IV vallen.

De wijzigingen onder 2° en 3° voegen de plaatsing in een transitiehuis toe aan de bestaande procedure.

Er wordt benadrukt dat de derde en de vierde paragraaf van artikel 10 niet van toepassing worden gemaakt op de procedure voor de toekenning van een plaatsing in een transitiehuis.

Aangezien deze strafuitvoeringsmodaliteit wordt toegekend op advies van de directeur, is deze ook het beste geplaatst om, in geval van weigering, te beslissen wanneer de omstandigheden in dergelijke mate gewijzigd zijn dat hij een nieuw advies kan indienen. Ingeval er geen beslissing binnen de bepaalde termijn wordt genomen, wordt er geen specifiek gevolg voorzien. De voorziene regeling in de vierde paragraaf is immers niet transponeerbaar naar de plaatsing in een transitiehuis, gelet op de specificiteit van deze strafuitvoeringsmodaliteit.

### Artikel 75

De derde paragraaf van artikel 11 van de wet moet eveneens worden aangepast, teneinde de oplegging van de algemene voorwaarden en de bijzondere voorwaarden ook mogelijk te maken voor de plaatsing in een transitiehuis. Tevens wordt voorzien dat aan de toekenning van de plaatsing in een transitiehuis steeds de voorwaarde moet worden gekoppeld dat de betrokkenen het huishoudelijk reglement van het transitiehuis moet naleven.

### Article 73

Cet article modifie l'intitulé de la Section I<sup>e</sup> du Chapitre III en vue d'y inclure également le placement en maison de transition.

### Article 74

A l'article 10 de la loi, relative au procédé d'octroi d'une permission de sortie ou une congé pénitentiaire, des modifications différentes y sont apportées en vue d'adapter cette procédure à la nouvelle modalité d'exécution de la peine, "le placement en maison de transition", qui pourra être octroyé par le ministre de la Justice.

Premièrement, un nouveau paragraphe *1bis* est inséré qui détermine que le ministre de la Justice est compétent pour décider d'un placement et que ceci se déroule via une procédure par écrit, comme c'est également le cas pour les autres modalités d'exécution de la peine qui tombent sous le Titre IV.

Les modifications sous 2° et 3° ajoutent le placement en maison de transition à la procédure existante.

Il convient de préciser que le troisième et le quatrième paragraphes de l'article 10 ne sont pas applicables à la procédure pour l'octroi d'un placement en maison de transition.

Puisque cette modalité est octroyée sur la base d'un avis du directeur, il est le mieux placé pour décider, en cas de refus, que les conditions ont à ce point changé qu'il peut introduire un nouvel avis. Il n'y a pas de conséquence spécifique en cas d'absence de décision dans le délai imparti. La disposition prévue dans le quatrième paragraphe n'est pas transposable au placement dans une maison de transition, vue la spécificité de cette modalité.

### Article 75

Le troisième paragraphe de l'article 11 doit être adapté également en vue de rendre possible également pour le placement en maison de transition l'imposition des conditions générales et des conditions particulières. Il est prévu également qu'à la décision d'octroi d'un placement en maison de transition doit toujours être assortie de la condition que le condamné doit respecter le règlement d'ordre intérieur.

## Artikel 76

Ook aan artikel 12 van de wet inzake de maatregelen in geval van niet-naleving van de voorwaarden en voorlopige aanhouding, moet worden aangepast teneinde de nieuwe strafuitvoeringsmodaliteit plaatsing in een transitiehuis in te sluiten.

Hiertoe wordt een nieuwe paragraaf 2bis ingevoegd. Deze organiseert de mogelijkheid voor de minister of zijn afgevaardigde om te reageren op een niet-naleving van de voorwaarden verbonden aan de plaatsing, met name de voorwaarden aan te passen of te herroepen.

De mogelijkheid tot schorsing wordt hier niet voorzien. Ingeval de niet naleving van de voorwaarden van die aard is, dat een aanpassing van de voorwaarden soelaas biedt, kan deze beslissing worden genomen. Ingeval echter de niet naleving van dergelijke aard is dat een meer ingrijpend optreden zich opdringt, dan moet de plaatsing in het transitiehuis worden herroepen. Een schorsing biedt hier geen oplossing. Ingeval de situatie van de veroordeelde opnieuw dermate is gewijzigd dat de directeur meent dat een plaatsing terug mogelijk is, dan zal hij een nieuw advies moeten geven, rekening houdend met nieuwe elementen of gewijzigde omstandigheden die maken dat hij meent dat een plaatsing in een transitiehuis opnieuw een valabele optie is voor de veroordeelde.

Het komt de gevangenisdirecteur, die aangewezen is overeenkomstig artikel 10, § 3, toe om deze procedure op te starten, op basis van een verslag uitgebracht door de verantwoordelijke van het transitiehuis nadat hij de veroordeelde gehoord heeft.

Er wordt tevens bepaald dat in geval van herroeping, de veroordeelde terug in de gevangenis opgesloten zal worden waar zijn detentiedossier beheerd wordt.

Gelet op de specifieke setting van de plaatsing in een transitiehuis, wordt voorzien dat in hoogdringende gevallen de directeur de beslissing tot herroeping kan nemen en dat deze dan onverwijd ter bekraftiging moet worden voorgelegd aan de minister of zijn gemachtigde. Immers, een transitiehuis is een kleine leefgemeenschap, die enkel kan functioneren op basis van duidelijke regels zoals vastgelegd in het huishoudelijk reglement. In geval er zich een incident voordoet dat in dergelijke mate nefast is voor deze leefgemeenschap, dan is het belangrijk dat betrokkenen snel hieruit kunnen worden verwijderd, en dit voornamelijk in het belang van de medebewoners en de leefgemeenschap.

## Article 76

Egalement à l'article 12 de la loi relative aux mesures en cas de non-respect des conditions et l'arrestation provisoire, des modifications doivent être apportées en vue d'inclure le placement en maison de transition.

A cette fin, un nouvel paragraphe § 2bis est inséré. Celui-ci organise la possibilité pour le ministre ou son délégué de réagir à un non-respect des conditions liées au placement, notamment l'adaptation des conditions ou la révocation du placement.

La possibilité d'une suspension n'est pas prévue. Si le non-respect des conditions ne requiert qu'une adaptation des conditions, cette décision peut être prise. Si le non-respect des conditions est tel qu'une intervention plus conséquente s'impose, il convient de révoquer le placement dans une maison de transition. Une suspension n'est pas une solution dans ce cas. Si la situation du condamné a à ce point évolué que le directeur estime qu'un placement est à nouveau possible, il faudra donner un nouvel avis, tenant compte des nouveaux éléments of des conditions modifiées qui font qu'un placement dans une maison de transition est à nouveau une option valable pour le condamné.

Il revient au directeur, qui est désigné conformément à l'article 10, § 3, de lancer la procédure, sur la base d'un rapport rédigé par le responsable de la maison de transition après qu'il a entendu le condamné.

Il est également déterminé qu'en cas de révocation le condamné sera réincarcéré dans la prison dans laquelle son dossier de détention est géré.

Vu le contexte spécifique d'un placement dans une maison de transition, il est prévu que le directeur peut, en cas d'urgence, révoquer la décision de placement et qu'il doit la soumettre immédiatement au ministre ou son délégué pour approbation. Une maison de transition est une petite communauté de vie qui peut seulement fonctionner sur la base de règles clairement définies dans le règlement d'ordre intérieur. Si un incident se produit mettant cette communauté en péril, il est primordial que l'intéressé puisse être retiré rapidement de cet environnement et ceci principalement dans l'intérêt des cohabitants et de la communauté.

Paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid dat toelaat in te grijpen in het geval dat de wettelijke toestand van de veroordeelde zodanig wijzigt dat deze niet meer beantwoordt aan de tijdsvoorraarden voorzien in artikel 9/3, § 1, 1°. Het basisprincipe is dat in dit geval de beslissing tot plaatsing herroepen wordt. Indien echter, omwille van proportionaliteitsoverwegingen, de minister meent dat een andere beslissing zich opdringt, kan hij beslissen de beslissing tot plaatsing te behouden of de voorraarden eraan verbonden te wijzigen mits hij hiervoor een specifieke motivatie in zijn (nieuwe) beslissing opneemt.

Er wordt tevens bepaald dat in geval van herroeping, de veroordeelde terug in de gevangenis opgesloten zal worden waar zijn detentiedossier beheerd wordt.

#### Artikel 77

Dit artikel brengt een aantal wijzigingen aan in artikel 14 van de wet teneinde ook hier de nieuwe strafuitvoeringsmodaliteit plaatsing in een transitiehuis in te sluiten en aldus de voorlopige aanhouding mogelijk te maken ingeval de in een transitiehuis geplaatste veroordeelde de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig in gevaar brengt.

Er wordt aan herinnerd dat de door wet van 17 mei 2006 voorziene mogelijkheid om over te gaan tot een voorlopige aanhouding een uitzonderingsmaatregel is die is voorbehouden is voor situaties waarbij de veroordeelde de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig in gevaar zou brengen. In dergelijke gevallen moet onmiddellijk kunnen worden opgetreden.

#### Artikel 78

Dit artikel wijzigt het opschrift van Hoofdstuk IVbis teneinde ook de plaatsing in een transitiehuis te omvatten.

#### HOOFDSTUK 11

**Bekrachtiging van besluiten genomen met toepassing van art. 6, tweede lid, van de programmawet (II) van 27 december 2006 inzake gerechtskosten**

#### ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

#### Artikel 79

Artikel 6, tweede lid, van de programmawet (II) van 27 december 2006 voorziet in de bekrachtiging bij wet

Le paragraphe 3 est complété par un alinéa qui permet d'intervenir dans le cas où la situation légale du condamné se modifie au point que le condamné ne remplit plus les conditions de temps prévues à l'article 9/3, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>. Le principe de base est que dans ce cas la décision de placement est révoquée. Si toutefois, pour des considérations de proportionnalité, le ministre estime qu'une autre décision s'impose, il peut décider de maintenir la décision de placement ou de modifier les conditions qui y sont liées à condition d'assortir sa (nouvelle) décision d'une motivation spécifique.

Il est également déterminé qu'en cas de révocation le condamné sera réincarcéré dans la prison dans laquelle son dossier de détention est géré.

#### Article 77

Cet article apporte plusieurs modifications à l'article 14 de la loi en vue d'y inclure également ici la nouvelle modalité d'exécution de la peine de placement en maison de transition et ainsi de permettre l'arrestation provisoire dans le cas où un condamné placé en maison de transition met gravement en péril l'intégrité physique ou psychique de tiers.

Il est rappelé que la possibilité prévue par la loi du 17 mai 2006 de passer à l'arrestation provisoire reste une mesure exceptionnelle, réservée à des situations où le condamné risque de mettre l'intégrité physique ou psychique en péril. Dans ces cas, il faut pouvoir intervenir immédiatement.

#### Article 78

Cet article modifie l'intitulé du Chapitre IVbis en vue d'y inclure également le placement en maison de transition.

#### CHAPITRE 11

**Confirmation d'arrêtés pris en application de l'art. 6, alinéa 2, de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 en matière de frais de justice**

#### COMMENTAIRE DE L'ARTICLE

#### Article 79

L'article 6, alinéa 2, de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 prévoit la confirmation par la loi des

van de besluiten die door de Koning zijn genomen ter uitvoering van de wetgeving over de gerechtskosten. Momenteel is de materie bijna geheel geregeld door koninklijke besluiten, zoals het nog steeds geldende besluit van 1950 houdende het algemeen reglement. De enige wettelijk vastgelegde regels bevinden zich in een kort hoofdstuk van de voornoemde programmawet. Dit botst met de vandaag geldende principes dat niet de Koning, maar de wetgever alle inkomsten en uitgaven van de Staat moet regelen. Omdat dit in het geval van de gerechtskosten een zeer technische en complexe zaak is, die soepel moet kunnen worden behandeld, heeft de wetgever ervoor gekozen de concrete uitwerking van de financiële aspecten van deze regelgeving over te laten aan de Koning (wat soepeler verloopt), met de plicht die besluiten binnen twee jaar na hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* door de wetgever te laten bekraftigen. Zo wordt de Grondwet nageleefd.

De vier besluiten waarvan hier sprake is, zijn alle vier voorbeelden van de recente tendens aparte besluiten te nemen met het tarief voor een welomschreven beroepsgroep of een specifiek type van wetenschappelijk onderzoek: gerechtsdeurwaarders optredend in strafzaken, vertalers en tolken in diezelfde omstandigheden, genetische laboratoriumonderzoeken, en de telecomoperatoren die wettelijk verplicht zijn hun medewerking te verlenen bij het onderzoek naar communicaties via het elektronisch netwerk. Intussen is ook een besluit in aantocht over de onderzoeken door gerechtspsychiaters, toxicologen en branddeskundigen, en garagisten die voertuigen takelen en bewaren. Op die manier worden stilaan alle specifieke tarieven voor deze beroepsgroepen uit het oude algemene reglement gelicht. Het overblijvende deel met de administratieve en organisationele bepalingen van zijn kant, zal apart worden gemoderniseerd. Tot slot is het doel een deel van de algemene regels te verheffen tot wettelijke bepalingen die samen met de reeds bestaande een volwaardige wet over de gerechtskosten zullen vormen.

De verslagen aan de Koning die werden gepubliceerd, samen met de vier bedoelde besluiten, verklaren er de inhoud en de bewegredenen van.

Wat de opmerking van de Raad van State betreft, dat voor twee van de betrokken besluiten de bevestiging door de wetgever niet binnen de termijn van twee jaar gebeurt, wat betekent dat ze intussen waren vervallen en hun bevestiging leidt tot het retroactief toepassen van hun tarieven, moet er worden gereageerd dat in dit geval de retroactiviteit geen gevaar inhoudt voor de rechtszekerheid en integendeel precies omwille van de rechtszekerheid noodzakelijk is. Immers, sedert de inwerkingtreding van de betrokken besluiten is het tarief dat erin vervat is, al meer dan twee jaar van toepassing

arrêtés pris par le Roi en exécution de la législation sur les frais de justice. Pour le moment, la matière est presque entièrement réglée par des arrêtés royaux, comme l'arrêté de 1950 contenant le règlement général, toujours en vigueur. Les seules règles fixées par la loi se retrouvent dans un bref chapitre de la loi-programme précitée. Cela n'est pas conforme aux principes valant de nos jours, qui stipulent que ce n'est pas le Roi, mais le législateur qui doit régler tous les revenus et les dépenses de l'État. Comme dans le cas des frais de justice, il s'agit d'une affaire très technique et complexe qui doit pouvoir être traitée de façon souple, le législateur a préféré laisser l'élaboration concrète des aspects financiers de cette réglementation au Roi (ce qui se fait de façon plus souple), avec l'obligation de faire confirmer ces arrêtés dans les deux ans suivant leur publication au *Moniteur belge* par le législateur. Ainsi, la Constitution est respectée.

Les quatre arrêtés dont il est question ici sont tous les quatre des exemples de la tendance récente de prendre des arrêtés séparés avec le tarif pour un groupe professionnel bien déterminé ou un type spécifique de recherche scientifique: des huissiers de justice, agissant en matière pénale, des traducteurs et interprètes dans les mêmes circonstances, des examens génétiques dans des laboratoires, et les opérateurs télécom qui sont légalement obligés à collaborer dans la recherche en matière de communications par le réseau électronique. Entre-temps, un arrêté va arriver pour les examens par des psychiatres forensiques, des toxicologues et experts en incendies, et des garagistes enlevant et gardant des véhicules. Ainsi, tous les tarifs spécifiques pour ces groupes professionnels sont enlevés pas à pas de l'ancien règlement général. La partie restante avec les dispositions administratives et organisationnelles, sera, quant-à-elle, modernisée séparément. Enfin, l'objectif est de promouvoir une partie des règles générales en dispositions légales qui formeront avec celles existant déjà une loi complète sur les frais de justice.

Les rapports au Roi publiés ensemble avec les quatre arrêtés visés ici en exposent le contenu et les motifs.

A la remarque du Conseil d'État, selon laquelle pour deux des arrêtés concernés, la confirmation par le législateur intervient en dehors du délai de deux ans, ce qui signifie qu'entre-temps ils sont expirés et que leur confirmation mène à l'application rétroactive de leurs tarifs, il convient d'objecter que dans ce cas, la rétroactivité ne comporte pas de danger pour la sécurité juridique et que bien au contraire, elle est nécessaire pour sa préservation. En effet, depuis l'entrée en vigueur des arrêtés concernés, le tarif qu'ils contiennent s'applique depuis plus de deux ans et il est entré dans

en een vaste gewoonte geworden bij zowel de betrokken beroepsgroep als bij de gerechtelijke diensten. Zonder de retroactiviteit zou alles wat is gebeurd met toepassing van dat tarief ongeldig zijn geworden en moeten worden verbeterd. Dit zou een grote extra werklast betekenen, en onzekerheid over de gevolgen op reeds afgesloten begrotingen. Het zou ook neerkomen op het niet (kunnen) naleven van aangegane engagementen ten opzichte van de betrokken beroepen. In het voorliggend geval is retroactiviteit de enige correcte oplossing.

*De minister van Justitie,*

Koen GEENS

*De minister van Pensioenen,*

Daniel BACQUELAINE

les habitudes tant du groupe professionnel concerné que des services judiciaires. Sans rétroactivité, tout ce qui s'est fait en application de ce tarif serait devenu sans valeur et devrait être corrigé. Cela entraînerait une charge considérable de travail supplémentaire et beaucoup d'incertitude quant aux conséquences pour les budgets déjà clôturés. Cela reviendrait également à ne pas (pouvoir) respecter des engagements pris vis-à-vis des professions concernées. Dans le cas présent, la rétroactivité est la seule solution correcte.

*Le ministre de la Justice,*

Koen GEENS

*Le ministre des Pensions,*

Daniel BACQUELAINE

**VOORONTWERP VAN WET****onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen in strafzaken****HOOFDSTUK 1****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK 2****Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering****Art. 2**

In artikel 443 van het Wetboek van Strafvordering worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, wordt in de bepaling onder 2° de woorden “weerspannigheid aan de wet” vervangen door het woord “verstek”;

2° in het eerste lid, wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt:

“3° Indien er sprake is van een gegeven dat bij het onderzoek op de terechting aan de rechter niet bekend was en dat op zichzelf of in verband met de vroeger geleverde bewijzen met de uitspraak niet bestaanbaar schijnt, zodanig dat het ernstige vermoeden ontstaat dat indien dit gegeven bekend zou zijn geweest, het onderzoek van de zaak zou hebben geleid, hetzij tot een vrijspraak van de veroordeelde, hetzij tot het verval van de strafvordering, hetzij tot het ontslag van rechtsvervolging, hetzij tot de toepassing van een minder strenge strafwet.”.

3° in het derde lid worden de woorden “die tien jaar ingeschreven zijn” vervangen door de woorden “die tenminste tien jaar ingeschreven zijn”.

4° in het laatste lid worden de woorden “weerspannigheid aan de wet” vervangen door het woord “verstek”.

**Art. 3**

In artikel 444 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt:

**AVANT-PROJET DE LOI****soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière pénale****CHAPITRE 1<sup>ER</sup>****Disposition générale****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**CHAPITRE 2****Modifications du Code d'Instruction criminelle****Art. 2**

À l'article 443 du Code d'Instruction criminelle, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, le mot “contumace” est remplacé par le mot “défaut”;

2° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, le 3° est remplacé par ce qui suit:

“3° Lorsqu'il est question d'un élément qui n'était pas connu du juge au moment de l'instruction faite à l'audience et qui, en lui-même ou conjugué aux preuves qui avaient été fournies, paraît incompatible avec le jugement, de manière à faire naître une présomption grave que si cet élément avait été connu, l'instruction de l'affaire aurait donné lieu soit à un acquittement du condamné, soit à l'extinction de l'action publique, soit à l'absolution, soit à l'application d'une loi pénale moins sévère.”;

3° dans l'alinéa 3, les mots “ayant dix années d'inscription” sont remplacés par les mots “ayant au moins dix années d'inscription”;

4° au dernier alinéa, le mot “contumace” est remplacé par le mot “défaut”.

**Art. 3**

À l'article 444 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, le 3° est remplacé par ce qui suit:

"3° De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en de procureurs-generaal bij de hoven van beroep";

2° het derde lid wordt vervangen als volgt:

"Deze worden bij het Hof aanhangig gemaakt, hetzij door een vordering van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie of een procureur-generaal bij het hof van beroep, hetzij door een verzoekschrift dat getekend is door een advocaat bij het Hof, een omstandige opgave van de feiten bevat en de grond tot herziening bepaalt, evenals de stukken toevoegt waaruit die grond tot herziening blijkt".

#### Art. 4

In artikel 445 van hetzelfde Wetboek worden de volgende aanpassingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt de zin: "In geval van overlijden, onbekwaamverklaring, afwezigheid, weerspannigheid aan de wet of verstek van de veroordeelde te wiens behoeve geen verzoekschrift als vermeld in artikel 444 is ingediend, benoemt het Hof van Cassatie een curator voor zijn verdediging, die hem bij de rechtspleging in herziening zal vertegenwoordigen", opgeheven;

2° het derde lid wordt vervangen door de volgende leden:

"Wanneer de aanvraag tot herziening steunt op een van de in artikel 443, 3°, vermelde gronden en het Hof van Cassatie de aanvraag niet dadelijk als niet-ontvankelijk verwerpt, onderzoekt het Hof of er voldoende aanwijzingen zijn dat er mogelijk sprake is van een grond tot herziening.

Indien het Hof van Cassatie oordeelt dat dit niet het geval is, verwerpt het Hof de aanvraag tot herziening als kennelijk ongegrond.

Indien dit wel het geval is, beveelt het Hof dat de aanvraag wordt onderzocht door de Commissie voor herziening in strafzaken.

Naargelang de taal van de rechtspleging bestaat deze Commissie uit de volgende leden, aangesteld door de minister van Justitie:

- op voordracht van het College van de Hoven en de Rechtbanken, een rechter;
- op voordracht van het College van Procureurs – generaal, een parketmagistraat;
- twee advocaten voorgedragen door de voorzitter van de Orde van Vlaamse Balies, respectievelijk twee advocaten voorgedragen door de "Ordre des barreaux francophones et germanophone";
- op voordracht van de Commissie, een lid benoemd op grond van zijn deskundigheid of ervaring met betrekking tot de taken die aan de commissie zijn toevertrouwd.

"3° Le procureur général près la Cour de cassation et les procureurs généraux près les cours d'appel";

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

"Elle en est saisie, soit par le réquisitoire du procureur général près la Cour de cassation ou d'un procureur général près la cour d'appel, soit par une requête signée d'un avocat à la Cour, détaillant les faits, spécifiant la cause de révision et joignant les pièces dont cette cause de révision ressort.".

#### Art. 4

À l'article 445 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, la phrase "En cas de décès, d'interdiction, d'absence, de contumace ou de défaut du condamné pour lequel la requête mentionnée à l'article 444 n'aura pas été présentée, la Cour de cassation nommera un curateur à sa défense, lequel le représentera dans la procédure en révision" est abrogée;

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

"Lorsque la demande en révision s'appuie sur une des causes énumérées à l'article 443, 3°, et que la Cour de cassation ne rejette pas immédiatement la demande comme n'étant pas recevable, la Cour examinera s'il y a des indices suffisants selon lesquels il peut être question d'une cause de révision.

Si la Cour de cassation estime que ce n'est pas le cas, elle rejettéra la demande en révision comme étant manifestement infondée.

Si la Cour de cassation estime que c'est bien le cas, elle ordonnera que la demande soit instruite par la Commission de révision en matière pénale.

Selon la langue de la procédure, cette Commission est composée des membres suivants, désignés par le ministre de la Justice:

- sur proposition du Collège des cours et tribunaux, un juge;
- sur proposition du Collège des procureurs généraux, un magistrat de parquet;
- deux avocats proposés par le président de l'"Orde van Vlaamse Balies" ou deux avocats proposés par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone;
- sur proposition de la Commission, un membre nommé sur la base de sa compétence ou de son expérience en rapport avec les missions qui sont confiées à la commission.

De Koning regelt de werking van de Commissie.

De Commissie kan overgaan tot het horen van personen, die bij het onderzoek in de zaak betrokken waren, evenals van deskundigen. De Commissie kan een deskundige een opdracht geven. De Commissie verleent aan het Hof van Cassatie een advies, dat niet bindend is. De Commissie kan, voorafgaandelijk aan het verlenen van het advies, aan het Hof van Cassatie vragen dat bijkomende onderzoeks-handelingen worden gesteld. Indien het Hof van Cassatie oordeelt dat bijkomend onderzoek noodzakelijk is, wordt het dossier overgemaakt aan de procureur-generaal die het uitvoeren van bijkomende onderzoekshandelingen opdraagt aan het openbaar ministerie bij de rechtbank of het hof van beroep die van de zaak nog geen kennis heeft genomen. Het Hof van Cassatie kan ook zelf oordelen dat bijkomende onderzoekshandelingen moeten worden gesteld. Nadat de onderzoekshandelingen zijn uitgevoerd of indien het Hof van Cassatie oordeelt dat bijkomend onderzoek niet noodzakelijk is, wordt de zaak opnieuw voorgelegd aan de Commissie, die een advies verleent, dat niet bindend is.”.

3° het vierde lid, dat het zevende lid wordt, wordt vervangen als volgt:

“Nadat de Commissie zijn advies heeft verleend, vernietigt het Hof van Cassatie ofwel de veroordeling en verwijst de zaak naar een hof van beroep of een hof van assisen, zoals in het eerste lid van dit artikel bepaald is, ofwel verwerpt het de aanvraag tot herziening. Zodra het arrest van het Hof van Cassatie is tussengekomen, wordt het advies van de Commissie publiek gemaakt”.

4° in het laatste lid wordt de zin “verklaart het hof van beroep zulks in zijn arrest” vervangen als volgt: “verklaart de Commissie zulks in haar advies”.

#### Art. 5

In artikel 446 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “weerspannigheid aan de wet” vervangen door het woord “verstek”.

#### Art. 6

Artikel 447bis van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 447bis. De beslissingen, waarbij internering wordt geëist van verdachten en beschuldigen, kunnen worden herzien overeenkomstig de artikelen 443 tot 447.”.

Le Roi règle le fonctionnement de la Commission.

La Commission peut procéder à l’audition de personnes impliquées dans l’instruction ainsi que d’experts. La Commission peut confier une mission à un expert. La Commission rend un avis non contraignant à la Cour de cassation. Avant de rendre son avis, la Commission peut demander l’accomplissement d’actes d’instruction complémentaires à la Cour de cassation. Si la Cour de cassation estime que des actes d’instruction complémentaires sont nécessaires, le dossier est transmis au procureur général, qui charge le ministère public près le tribunal ou la cour d’appel qui n’a pas encore pris connaissance de l’affaire de les accomplir. La Cour de cassation elle-même peut également estimer que des actes d’instruction complémentaires doivent être posés. Après que les actes d’instruction ont été posés ou si la Cour de cassation estime qu’il n’est pas nécessaire de poser des actes d’instruction complémentaires, l’affaire est à nouveau soumise à la Commission, qui rend un avis non contraignant.”;

3° l’alinéa 4, qui devient l’alinéa 7, est remplacé par ce qui suit:

“Après que la Commission a rendu son avis, la Cour de cassation annulera la condamnation et renverra l’affaire à une cour d’appel ou une cour d’assises, ainsi qu’il est dit au premier alinéa du présent article, ou rejettéra la demande en révision. L’avis de la Commission sera rendu public dès que l’arrêt de la Cour de cassation sera intervenu.”;

4° dans le dernier alinéa, les mots “la cour d’appel le déclarera dans son arrêt” sont remplacés par les mots “la Commission le déclarera dans son avis”.

#### Art. 5

Dans l’article 446 du même Code, le mot “contumace” est remplacé par le mot “défaut”.

#### Art. 6

L’article 447bis du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 447bis. Sont susceptibles de révision, conformément aux articles 443 à 447, les décisions ordonnant l’internement d’inculpés et d’accusés.”.

### HOOFDSTUK 3

#### **Wijzigingen van het Strafwetboek**

##### Art. 7

Franse versie van artikel 37ter, § 2, tweede lid, eerste zin, van het Strafwetboek, ingevoegd door de wet van 7 februari 2014 en gewijzigd door de wet van 5 februari 2016, worden de woorden “doit être exécutée” vervangen door de woorden “doit prendre cours”.

##### Art. 8

In artikel 41bis, § 1, eerste lid, van het Strafwetboek, ingevoegd bij de wet van 4 mei 1999 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste streepje worden de woorden “of een maximumstraf van meer dan twintig jaar vrijheidsstraf” ingevoegd tussen de woorden “levenslange vrijheidsstraf” en het woord “stelt”;

2° in het tweede streepje worden de woorden “die niet beoogd is in het eerste streepje” ingevoegd tussen het woord “vrijheidsstraf” en de woorden “en geldboete.”

##### Art. 9

In artikel 85, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door de wetten van 7 februari 2014 en 5 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “de straffen onder elektronisch toezicht,” opgeheven;

2° de woorden “een maand,” worden opgeheven.

### HOOFDSTUK 4

#### **Wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering**

##### Art. 10

In artikel 21, eerste lid, 2°, tweede streepje, van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 1 februari 2016, worden woorden “artikelen 371/1 tot 377” vervangen door de woorden “artikelen 371/1 tot 375, 376, tweede en derde lid, en 377”.

### CHAPITRE 3

#### **Modifications du Code pénal**

##### Art. 7

Dans la version française de l’article 37ter, § 2, alinéa 2, première phrase, du Code pénal, inséré par la loi du 7 février 2014 et modifié par la loi du 5 février 2016, les mots “doit être exécutée” sont remplacés par les mots “doit débuter”.

##### Art. 8

À l’article 41bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code pénal, inséré par la loi du 4 mai 1999 et modifié par la loi du 26 juin 2000, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le 1<sup>er</sup> tiret, les mots “ou une peine maximale supérieure à vingt ans de privation de liberté” sont insérés entre les mots “à perpétuité” et les mots “: une amende”;

2° dans le second tiret, les mots “non visée au premier tiret” sont insérés entre les mots “privative de liberté” et les mots “et une amende”.

##### Art. 9

Dans l’article 85, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié par les lois des 7 février 2014 et 5 février 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “les peines de surveillance électronique,” sont abrogés;

2° les mots “d’un mois,” sont abrogés.

### CHAPITRE 4

#### **Modification du titre préliminaire du Code de procédure pénale**

##### Art. 10

À l’article 21, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, second tiret, du titre préliminaire du Code de procédure pénale, modifié en dernier lieu par la loi du 1<sup>er</sup> février 2016, les mots “articles 371/1 à 377” sont remplacés par les mots “articles 371/1 à 375, 376, alinéas 2 et 3, et 377”.

## HOOFDSTUK 5

### **Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek**

#### Art. 11

In artikel 92bis van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd door de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd door de wet van 4 mei 2016, worden de woorden “vrijheidsstraf van dertig jaar” vervangen door de woorden “correctionele gevangenisstraf van dertig jaar tot veertig jaar, een opsluiting van dertig jaar of meer”.

#### Art. 12

In artikel 196ter van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 mei 2006 en gewijzigd bij de wetten van 5 mei 2014 en 4 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De benoeming tot werkend assessor in de strafuitvoeringsrechtsbank wordt, voor de opening van het recht en de berekening van het pensioen, gelijkgesteld met een vaste benoeming. Voor de berekening van het rustpensioen worden de in die hoedanigheid gepresteerde diensten in aanmerking genomen naar rata van 1/60 per jaar dienst.”;

2° in paragraaf 3, eerste lid, wordt het woord “werkend” ingevoegd tussen het woord “De” en het woord “assessor”;

3° in paragraaf 3, tweede lid, wordt het woord “werkend” ingevoegd tussen het woord “de” en het woord “assessor”;

4° in paragraaf 3, vierde lid, wordt het woord “werkend” ingevoegd tussen het woord “De” en het woord “assessor”;

5° in paragraaf 3, zevende lid, worden de woorden “§ 3, eerste en vierde lid,” vervangen door de woorden “het eerste en vierde lid”.

## HOOFDSTUK 6

### **Wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis**

#### Art. 13

In artikel 28 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, gewijzigd door de wet van 5 februari 2016, wordt een paragraaf 3 ingevoegd, luidend als volgt:

“§ 3. De rechtsbank of het hof, naargelang van het geval, kan een bevel tot aanhouding uitvaardigen in het geval dat de verdachte niet persoonlijk kan verschijnen omwille van een hechtenis in het buitenland en hijzelf gevraagd heeft om persoonlijk aanwezig te kunnen zijn.”

## CHAPITRE 5

### **Modifications du Code judiciaire**

#### Art. 11

Dans l’article 92bis du Code judiciaire, inséré par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 4 mai 2016, les mots “privative de liberté de trente ans” sont remplacés par les mots “correctionnelle de trente ans à quarante ans d’emprisonnement, à une réclusion de trente ans ou plus”.

#### Art. 12

Dans l’article 196ter du Code judiciaire, inséré par la loi du 17 mai 2006 et modifié par les lois du 5 mai 2014 et du 4 mai 2016, sont apportées les modifications suivantes:

1° le paragraphe 2, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“La nomination comme assesseur au tribunal de l’application des peines effectif est, pour l’ouverture du droit et le calcul de la pension, assimilée à une nomination à titre définitif. Pour le calcul de la pension de retraite, les services effectués en cette qualité sont pris en compte à raison de 1/60e par année de service.”;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot “effectif” est inséré entre le mot “assesseur” et le mot “qui”;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 2, le mot “effectif” est inséré entre le mot “assesseur” et le mot “est”;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 4, le mot “effectif” est inséré entre le mot “assesseur” et le mot “qui”;

5° dans le paragraphe 3, alinéa 7, les mots “au § 3,”, sont remplacés par le mot “aux”.

## CHAPITRE 6

### **Modification de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive**

#### Art. 13

A l’article 28 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, modifié par la loi du 5 février 2016, un paragraphe 3 est inséré, rédigé comme suit:

“§ 3. Le tribunal ou la cour, selon le cas, peut décerner un mandat d’arrêt dans le cas où le suspect ne peut pas comparaître en personne en raison d’une détention à l’étranger et a lui-même demandé à pouvoir être présent en personne.”

## HOOFDSTUK 7

### **Wijziging van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel**

Art. 14

In artikel 32 van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 1, worden de woorden „, of de procureur des Konings ter uitvoering van een bevel tot aanhouding uitgevaardigd, naar gelang van het geval, door de rechtbank of het hof,” ingevoegd tussen de woorden “de onderzoeksrechter” en de woorden “een Europees aanhoudingsbevel”.

2° een paragraaf 1/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 1/1. Indien grond bestaat te denken dat een minderjarige, die de volle leeftijd van zestien jaar heeft bereikt op het tijdstip van de feiten en ten aanzien van dewelke een voorlopige vrijheidsbenemende maatregel werd uitgesproken door de jeugdrechter of de jeugdrechtbank op grond van de bepalingen uitgevaardigd krachtens de artikelen 128, 130 en 135 van de Grondwet en krachtens artikel 5, § 1, II, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zich op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Unie bevindt, vaardigt de procureur des Konings een Europees aanhoudingsbevel uit in de vormen en onder de voorwaarden omschreven in de artikelen 2 en 3.”.

3° Een paragraaf 2/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 2/1. Indien grond bestaat te denken dat een minderjarige, die de volle leeftijd van zestien jaar heeft bereikt op het tijdstip van de feiten en ten aanzien van dewelke een vrijheidsbenemende maatregel werd uitgesproken door de jeugdrechtbank op grond van de bepalingen uitgevaardigd krachtens de artikelen 128, 130 en 135 van de Grondwet en krachtens artikel 5, § 1, II, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zich op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Unie bevindt, vaardigt de procureur des Konings een Europees aanhoudingsbevel uit in de vormen en onder de voorwaarden omschreven in de artikelen 2 en 3.

In voorkomend geval is paragraaf 2, tweede lid, van overeenkomstige toepassing.”.

## HOOFDSTUK 8

### **Wijzigingen van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunalen**

Art. 15

Nederlandse tekst van het opschrift van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het

## CHAPITRE 7

### **Modification de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen**

Art. 14

A l'article 32 de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen, sont apportées les modifications suivantes:

1° au paragraphe premier, les mots „, ou le procureur du Roi en exécution du mandat d'arrêt décerné, selon le cas, par le tribunal ou la cour” sont insérés entre les mots “le juge d'instruction” et les mots “émet un mandat d'arrêt européen”.

2° un paragraphe 1<sup>er</sup>/1 est inséré, rédigé comme suit:

“§ 1<sup>er</sup>/1. Lorsqu'il y a lieu de croire qu'un mineur ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits et à l'encontre duquel une mesure provisoire privative de liberté a été prononcée par le juge ou le tribunal de la jeunesse sur la base des dispositions prises en vertu des articles 128, 130 et 135 de la Constitution et de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, II, 6<sup>°</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, se trouve sur le territoire d'un autre État membre de l'Union européenne, le procureur du Roi émet un mandat d'arrêt européen selon les formes et dans les conditions prévues aux articles 2 et 3.”.

3° un paragraphe 2/1 est inséré, rédigé comme suit:

“§ 2/1. Lorsqu'il y a lieu de croire qu'un mineur ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits et à l'encontre duquel une mesure privative de liberté a été prononcée par le tribunal de la jeunesse sur la base des dispositions prises en vertu des articles 128, 130 et 135 de la Constitution et de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, II, 6<sup>°</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, se trouve sur le territoire d'un autre État membre de l'Union européenne, le procureur du Roi émet un mandat d'arrêt européen selon les formes et dans les conditions prévues aux articles 2 et 3.

Le cas échéant, l'alinéa 2 du paragraphe 2 est d'application par analogie.”.

## CHAPITRE 8

### **Modifications de la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux**

Art. 15

Dans le texte néerlandais du Titre de la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et

Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen wordt het woord "Strafgerechtshof" vervangen door het woord "Strafhof".

#### Art. 16

Nederlandse tekst van het opschrift van titel II van dezelfde wet, wordt het woord "Strafgerechtshof" vervangen door het woord "Strafhof".

#### Art. 17

Nederlandse tekst van artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 26 maart 2014, wordt het woord "Strafgerechtshof" telkens vervangen door het woord "Strafhof".

#### Art. 18

Nederlandse tekst van het opschrift van titel II, hoofdstuk VII van dezelfde wet, wordt het woord "Strafgerechtshof" vervangen door het woord "Strafhof".

#### Art. 19

Nederlandse tekst van artikel 41 van dezelfde wet, wordt het woord "Strafgerechtshof" vervangen door het woord "Strafhof".

#### Art. 20

Nederlandse tekst van het opschrift van titel II, hoofdstuk VIII van dezelfde wet, wordt het woord "Strafgerechtshof" vervangen door het woord "Strafhof".

#### Art. 21

Nederlandse tekst van artikel 42 van dezelfde wet, wordt het woord "Strafgerechtshof" vervangen door het woord "Strafhof".

#### Art. 22

In dezelfde wet, wordt een titel VI<sup>ter</sup> ingevoegd, met als opschrift "Titel VI<sup>ter</sup> – Samenwerking met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo".

#### Art. 23

In titel VI<sup>ter</sup>, ingevoegd bij artikel 22, wordt een hoofdstuk I ingevoegd, met als opschrift "Algemeen".

les tribunaux pénaux internationaux, le mot "Strafgerechtshof" est remplacé par le mot "Strafhof".

#### Art. 16

Dans le texte néerlandais de l'intitulé du titre II de la même loi, le mot "Strafgerechtshof" est remplacé par le mot "Strafhof".

#### Art. 17

Dans le texte néerlandais de l'article 2 de la même loi, modifié par l'article 2 de la loi du 26 mars 2014, le mot "Strafgerechtshof" est, chaque fois, remplacé par le mot "Strafhof".

#### Art. 18

Dans le texte néerlandais de l'intitulé du titre II, chapitre VII de la même loi, le mot "Strafgerechtshof" est remplacé par le mot "Strafhof".

#### Art. 19

Dans le texte néerlandais de l'article 41 de la même loi, le mot "Strafgerechtshof" est remplacé par le mot "Strafhof".

#### Art. 20

Dans le texte néerlandais de l'intitulé du titre II, chapitre VIII de la même loi, le mot "Strafgerechtshof" est remplacé par le mot "Strafhof".

#### Art. 21

Dans le texte néerlandais de l'article 42 de la même loi, le mot "Strafgerechtshof" est remplacé par le mot "Strafhof".

#### Art. 22

Dans la même loi, il est inséré un titre VI<sup>ter</sup> intitulé "Titre VI<sup>ter</sup> – Coopération avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo".

#### Art. 23

Dans le titre VI<sup>ter</sup>, inséré par l'article 22, il est inséré un chapitre I<sup>er</sup> intitulé "Généralités".

## Art. 24

In hoofdstuk I, ingevoegd bij artikel 23, wordt een artikel 80 ingevoegd, luidende:

“Art. 80. Voor de toepassing van titel VIer van deze wet wordt verstaan onder:

— “Gespecialiseerde Kamers”: de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo en het Bureau van de gespecialiseerde aanklager, opgericht bij de Kosovaarse wet van 3 augustus 2015 betreffende de Gespecialiseerde Kamers en het Bureau van de Gespecialiseerde Aanklager;

— “Statuut”: artikel 162 van de Grondwet van de Republiek Kosovo, de Kosovaarse wet van 3 augustus 2015 betreffende de Gespecialiseerde Kamers en het Bureau van de Gespecialiseerde Aanklager, en de residuele regelingen die zouden worden aangenomen op grond van artikel 60 van de wet van 3 augustus 2015 betreffende de Gespecialiseerde Kamers en de Gespecialiseerde Aanklager;

— “Reglement voor de proces- en bewijsvoering”: het Reglement voor de proces- en bewijsvoering van de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo, aangenomen op 17 maart 2017, herzien op 29 mei 2017 en in werking getreden op 5 juli 2017, zoals vervolledigd door de procedureregels voor de Gespecialiseerde Kamer van het Grondwettelijk Hof, aangenomen en in werking getreden op 21 juli 2017;

— “Aanklager”: de aanklager van de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo alsmede eenieder die door hem is gemachtigd of onder zijn gezag werkt in het kader van de functies die hij op grond van het Statuut uitoefent;

— “Centrale autoriteit”: de autoriteit die bevoegd is voor samenwerking tussen België en de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo, te weten, binnen de Federale Overheidsdienst Justitie, de dienst internationaal humanitair recht, aangewezen bij het koninklijk besluit van 17 september 2005 houdende oprichting van een dienst internationaal humanitair recht;

— “Openbaar ministerie”: de federale procureur.”.

## Art. 25

In hetzelfde hoofdstuk I wordt een artikel 81 ingevoegd, luidende:

“Art. 81. België kan overeenkomstig de bepalingen van deze wet gevolg geven aan de verzoeken om samenwerking van de Gespecialiseerde Kamers.”.

## Art. 26

In hetzelfde hoofdstuk I wordt een artikel 82 ingevoegd, luidende:

“Art. 82. § 1. De centrale autoriteit is bevoegd om de verzoeken uitgaande van de Gespecialiseerde Kamers in

## Art. 24

Dans le chapitre I<sup>er</sup>, inséré par l'article 23, il est inséré un article 80 rédigé comme suit:

“Art. 80. Aux fins du titre VIer de la présente loi, les termes ci-après désignent:

— “Chambres spécialisées”: les Chambres spécialisées pour le Kosovo et le Bureau du Procureur spécialisé créés par la loi kosovare du 3 août 2015 sur les Chambres spécialisées et le Bureau du Procureur spécialisé;

— “Statut”: l'article 162 de la Constitution de la République du Kosovo, la loi kosovare du 3 août 2015 sur les Chambres spécialisées et le Bureau du Procureur spécialisé et les arrangements résiduels qui seraient adoptés sur la base de l'article 60 de la loi du 3 août 2015 sur les Chambres spécialisées et le Bureau du Procureur spécialisé;

— “Règlement de procédure et de preuve”: le Règlement de procédure et de preuve des Chambres spécialisées pour le Kosovo, adopté le 17 mars 2017, révisé le 29 mai 2017 et entré en vigueur le 5 juillet 2017, tel que complété par les règles de procédure pour la Chambre spécialisée de la Cour constitutionnelle, adoptées et entrées en vigueur le 21 juillet 2017;

— “Procureur”: le procureur des Chambres spécialisées pour le Kosovo ainsi que toute personne autorisée par lui ou travaillant sous son autorité dans le cadre des fonctions qui lui incombent en vertu du Statut;

— “Autorité centrale”: l'autorité compétente en matière de coopération entre la Belgique et les Chambres spécialisées pour le Kosovo, soit, au sein du Service public fédéral Justice, le service de droit international humanitaire, désigné par l'arrêté royal du 17 septembre 2005 relatif à la création d'un service de droit international humanitaire;

— “Ministère public”: le procureur fédéral.”.

## Art. 25

Dans le même chapitre I<sup>er</sup>, il est inséré un article 81 rédigé comme suit:

“Art. 81. Conformément aux dispositions de la présente loi, la Belgique peut donner suite aux demandes de coopération formulées par les Chambres spécialisées.”.

## Art. 26

Dans le même chapitre I<sup>er</sup>, il est inséré un article 82 rédigé comme suit:

“Art. 82. § 1<sup>er</sup>. L'autorité centrale est compétente pour recevoir les demandes émanant des Chambres spécialisées,

ontvangst te nemen, om de verzoeken om samenwerking uitgaande van de bevoegde Belgische autoriteiten over te zenden aan de Gespecialiseerde Kamers, en om elke informatie van gerechtelijke aard die onder de bevoegdheid van de Gespecialiseerde Kamers kan vallen, over te zenden aan de Gespecialiseerde Kamers. Zij staat in voor de opvolging ervan.

§ 2. De verzoeken van de Gespecialiseerde Kamers worden aan de centrale autoriteit gericht via elk communicatiemiddel dat een geschrift nalaat. Zij moeten worden opgesteld in een van de officiële talen van België of, zoniet, vergezeld gaan van een voor eensluidend verklaarde vertaling in een van deze talen.

§ 3. De bevoegde Belgische autoriteiten kunnen om de medewerking van de Gespecialiseerde Kamers verzoeken. De verzoeken worden overgezonden door toedoen van de centrale autoriteit. De Belgische autoriteiten moeten de voorwaarden in acht nemen waarvan de Gespecialiseerde Kamers de tenuitvoerlegging van het verzoek afhankelijk stellen. Indien de stukken tot staving niet zijn opgesteld in een van de werktalen van de Gespecialiseerde Kamers, moeten zij vergezeld gaan van een vertaling in een van deze talen.”.

#### Art. 27

In hetzelfde hoofdstuk I wordt een artikel 83 ingevoegd, luidende:

“Art. 83. De bevoegde autoriteiten verlenen aan de Gespecialiseerde Kamers hun volledige gerechtelijke samenwerking in alle procedures die voortvloeien uit een verzoek om samenwerking van de Gespecialiseerde Kamers waaraan de centrale autoriteit beslist heeft gevold te geven.”.

#### Art. 28

In titel VIer, ingevoegd bij artikel 22, wordt een hoofdstuk II ingevoegd, met als opschrift “Wederzijdse rechtshulp”.

#### Art. 29

In hoofdstuk II, ingevoegd bij artikel 28, wordt een artikel 84 ingevoegd, luidende:

“Art. 84. § 1. De verzoeken van de aanklager of de beschikkingen van de Gespecialiseerde Kamers die gericht zijn op de uitvoering van maatregelen inzake inzameling en overlegging van gegevens die inzonderheid betrekking hebben op de vaststelling van de identiteit en het opsporen van personen, het verzamelen van getuigenissen, het overleggen van bewijzen en het toezenden van stukken, en die noodzakelijk zijn voor het onderzoek of voor het goede verloop van het proces, worden ten uitvoer gelegd volgens de procedure bepaald in de Belgische wetgeving en op de wijze omschreven in het verzoek, tenzij voornoemde wetgeving enkelzakelijk verbiedt.

§ 2. Het verzoek van de aanklager of de beschikking van de Gespecialiseerde Kamers, die betrekking heeft op een

pour transmettre aux Chambres spécialisées les demandes de coopération provenant des autorités belges compétentes et pour transmettre aux Chambres spécialisées toute information à caractère judiciaire pouvant relever de la compétence des Chambres spécialisées. Elle en assure le suivi.

§ 2. Les demandes des Chambres spécialisées sont adressées à l'autorité centrale par tout moyen de communication laissant une trace écrite. Elles doivent être rédigées dans une des langues officielles de la Belgique ou, à défaut, être accompagnées d'une traduction certifiée conforme dans l'une de ces langues.

§ 3. Les autorités belges compétentes peuvent solliciter la coopération des Chambres spécialisées. Les demandes sont transmises par l'intermédiaire de l'autorité centrale. Les autorités belges sont tenues de respecter les conditions dont les Chambres spécialisées assortissent l'exécution de la demande. Les pièces justificatives, si elles ne sont pas rédigées dans une des langues de travail des Chambres spécialisées, doivent être accompagnées d'une traduction dans l'une de ces langues.”.

#### Art. 27

Dans le même chapitre I<sup>er</sup>, il est inséré un article 83 rédigé comme suit:

“Art. 83. Les autorités compétentes accordent aux Chambres spécialisées leur pleine et entière coopération judiciaire dans toutes les procédures découlant d'une demande de coopération des Chambres spécialisées à laquelle l'autorité centrale a décidé de donner suite.”.

#### Art. 28

Dans le titre VIer, inséré par l'article 22, il est inséré un chapitre II intitulé “Entraide judiciaire”.

#### Art. 29

Dans le chapitre II, inséré par l'article 28, il est inséré un article 84 rédigé comme suit:

“Art. 84. § 1<sup>er</sup>. Les demandes du procureur ou les ordonnances des Chambres spécialisées visant à l'accomplissement de mesures relatives à la collecte et à la production d'éléments qui concernent notamment l'identification et la recherche des personnes, la réunion de témoignages, la production de preuves et l'expédition de documents, et qui sont nécessaires à l'instruction ou à la bonne conduite du procès, sont exécutées selon la procédure prévue par la législation belge et, à moins que cette législation ne l'interdise, comme il est dit dans la demande.

§ 2. La demande du procureur ou l'ordonnance des Chambres spécialisées qui porte sur une mesure de contrainte

dwangmaatregel waarvoor enkel een onderzoeksrechter bevoegd is, wordt ten uitvoer gelegd door de onderzoeksrechter van het gerechtelijk arrondissement waarin de plaats is gelegen waar de maatregel moet worden uitgevoerd.

Indien echter verschillende uitvoeringsmaatregelen worden gevraagd, kan het openbaar ministerie een van de territoriaal bevoegde rechters belasten met de uitvoering van al die maatregelen.

§ 3. Huiszoeken en inbeslagnemingen waar de Gespecialiseerde Kamers om verzoeken, worden ten uitvoer gelegd overeenkomstig de Belgische wetgeving zonder dat het verzoek uitvoerbaar moet worden verklaard. Alvorens de stukken aan de Gespecialiseerde Kamers toe te zenden, doet de raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de stukken zijn neergelegd, binnen vijf dagen nadat de zaak bij haar aanhangig is gemaakt, uitspraak over de overzending van de stukken aan de Gespecialiseerde Kamers en, in voorkomend geval, over de vordering van derden-bezitters of van derden die beweren recht te hebben op de in beslag genomen zaak, die de griffie van de raadkamer vooraf heeft opgeroepen bij aangetekende zending. Zij doet uitspraak in laatste aanleg, zonder mogelijkheid tot derdenverzet.

§ 4. Wanneer de Gespecialiseerde Kamers iemand het statuut van beschermde getuige hebben verleend en België vragen om de nodige beschermingsmaatregelen te nemen, beslist de centrale autoriteit, na overleg met de voorzitter van de getuigenbeschermingscommissie opgericht bij artikel 103 van het Wetboek van Strafvordering, welke maatregelen als bedoeld in artikel 104 van hetzelfde Wetboek ten aanzien van deze persoon moeten worden genomen. Los van de maatregelen die ten aanzien van de beschermde getuige zijn genomen, kan de centrale autoriteit, wanneer zij dat nodig acht, ook beschermingsmaatregelen als bedoeld in artikel 104 nemen ten aanzien van de verwanten van deze persoon. Deze maatregelen worden uitgevoerd op dezelfde manier als de maatregelen die zijn genomen ten aanzien van een bedreigde getuige, een gezinslid of een andere bloedverwant bedoeld in artikel 102 van hetzelfde Wetboek. Met inachtneming van het beginsel van proportionaliteit kunnen samen of achtereenvolgens gewone en bijzondere beschermingsmaatregelen worden toegekend.

In afwijking van artikel 106 van het Wetboek van Strafvordering kan een identiteitswijziging worden toegekend aan een beschermde getuige en aan zijn verwanten, op beslissing van de centrale autoriteit, na raadpleging van de voorzitter van de getuigenbeschermingscommissie.

De nieuwe identiteit wordt vastgesteld op voorstel van de getuigenbeschermingsdienst, na overleg met de betrokken persoon of zijn wettelijke vertegenwoordiger, en wordt door tussenkomst van de voorzitter van de getuigenbeschermingscommissie aan de centrale autoriteit meegeleid.

De procedure van identiteitswijziging is niet enkel beperkt tot de personen die de Belgische nationaliteit bezitten.

pour laquelle un juge d'instruction est seul compétent est exécutée par le juge d'instruction de l'arrondissement judiciaire où est situé le lieu où la mesure doit être exécutée.

Toutefois, si plusieurs mesures d'exécution sont sollicitées, le ministère public peut charger un des juges territorialement compétents de l'exécution de l'ensemble de ces mesures.

§ 3. Les perquisitions et saisies demandées par les Chambres spécialisées sont exécutées conformément à la loi belge sans qu'il soit requis que la demande soit rendue exécutoire. Avant de transmettre les pièces aux Chambres spécialisées, la chambre du conseil du tribunal de première instance de l'arrondissement où les pièces ont été déposées statue, dans les cinq jours de sa saisine, sur la transmission des pièces aux Chambres spécialisées et se prononce, le cas échéant, sur la réclamation des tiers détenteurs ou des tiers prétendant droit sur la chose saisie, que le greffe de la chambre du conseil aura préalablement convoqués par envoi recommandé. Elle statue en dernier ressort et sans possibilité de tierce opposition.

§ 4. Lorsque les Chambres spécialisées ont octroyé le statut de témoin protégé à une personne et demandent à la Belgique de mettre en œuvre des mesures de protection en sa faveur, l'autorité centrale, après avoir consulté le président de la commission de protection des témoins établie par l'article 103 du Code d'instruction criminelle, décide quelles sont les mesures visées à l'article 104 du même Code dont il convient de faire bénéficier cette personne. Indépendamment des mesures accordées au témoin protégé, et lorsqu'elle le juge nécessaire, l'autorité centrale peut également accorder aux proches de cette personne des mesures de protection visées à l'article 104. Ces mesures sont mises en œuvre de la même manière que les mesures octroyées au bénéfice d'un témoin menacé, d'un membre de sa famille ou d'un autre parent, visés à l'article 102 du même Code. Compte tenu du principe de proportionnalité, il peut être accordé cumulativement ou successivement des mesures de protection ordinaires et spéciales.

Par dérogation à l'article 106 du Code d'instruction criminelle, un changement d'identité peut être accordé à un témoin protégé et à ses proches, par décision de l'autorité centrale, après avoir consulté le président de la commission de protection des témoins.

La nouvelle identité est déterminée sur proposition du service de protection des témoins, après concertation avec la personne concernée ou son représentant légal, et est communiquée à l'autorité centrale par l'intermédiaire du président de la commission de protection des témoins.

La procédure de changement d'identité n'est pas uniquement limitée aux personnes qui possèdent la nationalité belge.

De centrale autoriteit kan elke bevoegde autoriteit verzoeken om te zorgen voor de tenuitvoerlegging van deze beslissing. In dat kader kan de centrale autoriteit bijzondere voorwaarden of aanvullende maatregelen opleggen om de bescherming van de getuigen te kunnen waarborgen.

De verandering van naam, voornamen, geboortedatum en -plaats is vrijgesteld van registratierecht.

In afwijking van artikel 45 van het Burgerlijk Wetboek kan enkel met de uitdrukkelijke toestemming van de centrale autoriteit, na raadpleging van de voorzitter van de getuigenbeschermingscommissie, een uittreksel of afschrift worden afgegeven van een akte van de burgerlijke stand betreffende een persoon van wie de identiteit overeenkomstig deze paragraaf gewijzigd is. Hetzelfde geldt voor elk document of attest dat het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen of de Dienst Vreemdelingenzaken moet afgeven op verzoek van de centrale autoriteit.

Er kan geen misdrijf zijn wanneer strikt noodzakelijke feiten worden gepleegd in het kader van het tweede tot het zevende lid van deze paragraaf, ter verzekering van de bescherming van de getuige.

Wanneer de Gespecialiseerde Kamers de in het eerste lid bedoelde persoon het statuut van beschermd getuige ontnemen, beslist de centrale autoriteit of de maatregelen ten aanzien van die persoon of ten aanzien van andere personen moeten worden behouden.

§ 5. Elke in België gedetineerde persoon kan op verzoek van de Gespecialiseerde Kamers tijdelijk naar de Gespecialiseerde Kamers worden overgebracht om hem te kunnen identificeren, zijn getuigenis te horen of van hem enige andere vorm van bijstand te verkrijgen.

Deze persoon kan worden overgebracht indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

1° de persoon stemt vrijelijk en met kennis van zaken in met de overbrenging; en

2° de centrale autoriteit stemt in met de overbrenging naar de Gespecialiseerde Kamers, onder voorbehoud van de eventueel overeengekomen voorwaarden.

De centrale autoriteit regelt de tijdelijke overbrenging van gedetineerde personen in samenwerking met de griffier en met de autoriteiten van de Gaststaat van de Gespecialiseerde Kamers.

De termijnen inzake voorlopige hechtenis worden geschorst zolang de betrokkenen zich niet op het grondgebied bevindt.

§ 6. Op verzoek van de Gespecialiseerde Kamers stemt de centrale autoriteit in met het vervoer over het Belgische grondgebied van iedere persoon die door een andere Staat aan de Gespecialiseerde Kamers overgedragen wordt, behalve wanneer de doorvoer de overdracht zou hinderen of vertragen.

L'autorité centrale peut requérir toute autorité compétente pour assurer la mise en œuvre de cette décision. Dans ce cadre, l'autorité centrale peut imposer des conditions particulières ou des mesures complémentaires permettant de garantir la protection des témoins.

Le changement des nom, prénoms, date et lieu de naissance est exempté du droit d'enregistrement.

Par dérogation à l'article 45 du Code civil, il ne peut être délivré un extrait ou une copie d'un acte de l'état civil concernant une personne qui a fait l'objet d'un changement d'identité en application du présent paragraphe qu'avec l'autorisation expresse de l'autorité centrale, après consultation du président de la commission de protection des témoins. Il en va de même pour tout document ou certificat que le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ou l'Office des Etrangers serait amené à délivrer à la requête de l'autorité centrale.

Il ne peut y avoir d'infraction quand des faits absolument nécessaires sont commis dans le cadre des alinéas 2 à 7 du présent paragraphe, en vue de garantir la protection du témoin.

Lorsque les Chambres spécialisées mettent fin au statut de témoin protégé en faveur d'une personne visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'autorité centrale détermine s'il convient de maintenir les mesures mises en œuvre à son égard ou à l'égard des autres personnes.

§ 5. Toute personne qui est détenue en Belgique peut être, à la demande des Chambres spécialisées, transférée temporairement à celles-ci afin qu'elles puissent l'identifier, entendre son témoignage ou obtenir d'elle un quelque autre concours d'assistance.

Cette personne peut être transférée, si les conditions suivantes sont remplies:

1° la personne donne, librement et en connaissance de cause, son consentement au transfèrement; et

2° l'autorité centrale donne son accord au transfèrement aux Chambres spécialisées, sous réserve des conditions dont elles peuvent convenir.

Le transfert temporaire de détenus est organisé par l'autorité centrale en liaison avec le greffier et les autorités de l'État hôte des Chambres spécialisées.

Les délais en matière de détention préventive sont suspendus pendant la durée de l'absence du territoire de la personne concernée.

§ 6. Sur demande des Chambres spécialisées, l'autorité centrale autorise le transport à travers le territoire de la Belgique de toute personne transférée aux Chambres spécialisées par un autre État, sauf dans le cas où le transit gênerait ou retarderait la remise.

Ingeval een onvoorziene landing plaatsvindt op het Belgische grondgebied, kan van de Gespecialiseerde Kamers een verzoek tot doorvoer worden geëist. De vervoerde persoon wordt in detentie geplaatst in afwachting van de ontvangst van het verzoek en de totstandbrenging van de doorvoer. De detentie mag evenwel niet langer duren dan zesennegentig uur te rekenen vanaf de onvoorziene landing, indien het verzoek niet binnen die termijn wordt ontvangen.

§ 7. Op verzoek van de Gespecialiseerde Kamers stemt de centrale autoriteit in met het vervoer over het Belgische grondgebied van iedere in het buitenland gedetineerde persoon, in het kader van de tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp op de zetel van de Gespecialiseerde Kamers. Het bevel tot aanhouding van de betrokkenen heeft uitwerking op het Belgische grondgebied gedurende de tijd die nodig is voor zijn doortocht.”.

#### Art. 30

In hetzelfde hoofdstuk II wordt een artikel 85 ingevoegd, luidende:

“Art. 85. De bevoegde gerechtelijke autoriteit waarbij de zaak aanhangig is, stelt de Gespecialiseerde Kamers in kennis van de datum en de plaats van tenuitvoerlegging van de gevorderde maatregel. De aanklager of de vorderende rechter is gemachtigd de tenuitvoerlegging bij te wonen.”.

#### Art. 31

In titel VI<sup>ter</sup>, ingevoegd bij artikel 22, wordt een hoofdstuk III ingevoegd, met als opschrift “Aanhouding en overbrenging”.

#### Art. 32

In hoofdstuk III, ingevoegd bij artikel 31, wordt een artikel 86 ingevoegd, luidende:

“Art. 86. § 1. Het bevel tot aanhouding uitgevaardigd door de Gespecialiseerde Kamers ten aanzien van een persoon die zich op het Belgisch grondgebied bevindt, wordt uitvoerbaar verklaard door de raadkamer van diens verblijfplaats of van de plaats waar hij is aangetroffen.

De raadkamer gaat na of de stukken vereist voor de aanhouding zijn overgelegd en of er geen dwaling betreffende de persoon bestaat.

Binnen vierentwintig uur te rekenen van de beschikking van de raadkamer houdende weigering het bevel tot aanhouding van de Gespecialiseerde Kamers uitvoerbaar te verklaren, kan het openbaar ministerie tegen deze beslissing hoger beroep instellen bij de kamer van inbeschuldigingstelling. Deze laatste doet uitspraak binnen acht dagen. Het arrest is uitvoerbaar.

Binnen vierentwintig uur na de vrijheidsbeneming wordt de beslissing die het bevel tot aanhouding van de Gespecialiseerde Kamers uitvoerbaar verklaart, aan de

Si un atterrissage imprévu a lieu sur le territoire belge, une demande de transit peut être exigée des Chambres spécialisées. La personne transportée est placée en détention en attendant la demande et l'accomplissement du transit. Toutefois, la détention ne peut se prolonger au-delà de nonante-six heures après l'atterrissage imprévu si la demande n'est pas reçue dans ce délai.

§ 7. Sur demande des Chambres spécialisées, l'autorité centrale autorise le transport à travers le territoire de la Belgique de toute personne détenue à l'étranger, dans le cadre de l'exécution d'une demande d'entraide au siège des Chambres spécialisées. Le titre de détention de l'intéressé produira ses effets sur le territoire belge le temps nécessaire à son passage.”.

#### Art. 30

Dans le même chapitre II, il est inséré un article 85 rédigé comme suit:

“Art. 85. L'autorité judiciaire compétente saisie informe les Chambres spécialisées de la date et du lieu de l'exécution de la mesure requise. Le procureur ou le juge requérant sont autorisés à assister à cette exécution.”.

#### Art. 31

Dans le titre VI<sup>ter</sup>, inséré par l'article 22, il est inséré un chapitre III intitulé “ Arrestation et transfert”.

#### Art. 32

Dans le chapitre III, inséré par l'article 31, il est inséré un article 86 rédigé comme suit:

“Art. 86. § 1<sup>er</sup>. Le mandat d'arrêt décerné par les Chambres spécialisées à l'égard d'une personne qui se trouve sur le territoire belge est rendu exécutoire par la chambre du conseil du lieu de sa résidence ou du lieu où elle a été trouvée.

La chambre du conseil vérifie si les pièces nécessaires à l'arrestation ont été fournies et s'il n'y a pas erreur sur la personne.

Le ministère public, dans les vingt-quatre heures de l'ordonnance de la chambre du conseil refusant de rendre exécutoire le mandat d'arrêt des Chambres spécialisées, peut interjeter appel de cette décision devant la chambre des mises en accusation. Celle-ci statue dans les huit jours. L'arrêt est exécutoire.

Dans les vingt-quatre heures de la privation de liberté, la décision rendant exécutoire le mandat d'arrêt des Chambres spécialisées est signifiée à la personne arrêtée. Celle-ci

aangehouden persoon betekend. Deze laatste beschikt over een termijn van vierentwintig uur te rekenen van de betekening om in beroep te gaan bij de kamer van inbeschuldigingstelling. Dat beroep wordt ingesteld door middel van een verklaring neergelegd ter correctionele griffie of door middel van een verklaring van de angehouden persoon aan de directeur van het huis van arrest of aan zijn afgevaardigde.

De kamer van inbeschuldigingstelling hoort het openbaar ministerie, de angehouden persoon en zijn raadsman en doet uitspraak uiterlijk binnen vijftien dagen te rekenen van de indiening van het beroep. Het arrest is uitvoerbaar. De angehouden persoon blijft in hechtenis tot de kamer van inbeschuldigingstelling uitspraak heeft gedaan.

Tegen de door de kamer van inbeschuldigingstelling genomen beslissing kan geen cassatieberoep worden ingesteld.

De overdracht van de angehouden persoon kan enkel plaatsvinden wanneer de beslissing die het verzoek om aanhouding en overdracht uitvoerbaar verklaart definitief is geworden.

Wanneer het bevel tot aanhouding van de Gespecialiseerde Kamers definitief uitvoerbaar is verklaard, vindt de overbrenging van de angehouden persoon plaats binnen drie maanden.

**§ 2.** Het verzoek tot voorlopige aanhouding, bedoeld in het Statuut en in het Reglement voor de proces- en bewijsvoering, dat in spoedeisende gevallen door de aanklager wordt gedaan, wordt ten uitvoer gelegd op grond van een bevel tot aanhouding afgegeven door de onderzoeksrechter van het gerechtelijk arrondissement waarin de plaats is gelegen waar de persoon op wie het bevel betrekking heeft, zijn verblijfplaats heeft of van de plaats waar hij is aangetroffen. De onderzoeksrechter gaat na of de stukken vereist voor de voorlopige aanhouding zijn overgelegd en of er geen dwaling betreffende de persoon bestaat.

Het bevel tot aanhouding moet worden betekend binnen vierentwintig uur te rekenen van de vrijheidsberoving.

Tegen het bevel tot aanhouding kan geen beroep worden ingesteld.

**§ 3.** De angehouden persoon heeft het recht de kamer van inbeschuldigingstelling te verzoeken om zijn voorlopige invrijheidstelling, door middel van een verzoekschrift, in afwachting van zijn overdracht.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen te rekenen van de indiening van het verzoek, na het openbaar ministerie, de angehouden persoon en zijn raadsman te hebben gehoord. De kamer van inbeschuldigingstelling overweegt, gelet op de ernst van de ten laste gelegde misdaden, of een dringende noodzakelijkheid en uitzonderlijke omstandigheden de voorlopige invrijheidstelling verantwoorden.

dispose d'un délai de vingt-quatre heures à dater de la signification, pour introduire un recours devant la chambre des mises en accusation. Ce recours est formé par déclaration au greffe correctionnel ou par déclaration de la personne arrêtée au directeur de la maison d'arrêt ou à son délégué.

La chambre des mises en accusation entend le ministère public, la personne arrêtée et son conseil et statue au plus tard dans les quinze jours de l'introduction du recours. L'arrêt est exécutoire. La personne arrêtée restera en détention jusqu'à ce que la chambre des mises en accusation statue.

La décision prise par la chambre des mises en accusation n'est pas susceptible de pourvoi en cassation.

La remise de la personne arrêtée ne peut avoir lieu que lorsque la décision rendant exécutoire la demande d'arrestation et de remise est devenue définitive.

Lorsque le mandat d'arrêt des Chambres spécialisées est définitivement rendu exécutoire, le transfert de la personne arrêtée doit intervenir dans les trois mois.

**§ 2.** La demande d'arrestation provisoire visée au Statut et au Règlement de procédure et de preuve, qui est formulée en cas d'urgence par le procureur, est exécutée sur la base d'un mandat d'arrêt délivré par le juge d'instruction de l'arrondissement judiciaire où est situé le lieu où la personne faisant l'objet de ce mandat a sa résidence, ou le lieu où elle a été trouvée. Le juge d'instruction vérifie si les pièces nécessaires à l'arrestation provisoire ont été fournies et s'il n'y a pas erreur sur la personne.

Le mandat d'arrêt doit être signifié dans les vingt-quatre heures à compter de la privation de liberté.

Le mandat d'arrêt n'est pas susceptible de recours.

**§ 3.** La personne arrêtée a le droit de demander à la chambre des mises en accusation, par requête, sa mise en liberté provisoire dans l'attente de sa remise.

La chambre des mises en accusation se prononce dans les quinze jours de l'introduction de la demande, après avoir entendu le ministère public, la personne arrêtée et son conseil. Lorsqu'elle se prononce, la chambre des mises en accusation examine si, eu égard à la gravité des crimes allégués, l'urgence et des circonstances exceptionnelles justifient la mise en liberté provisoire.

De kamer van inbeschuldigingstelling is niet gemachtigd om te onderzoeken of de Gespecialiseerde Kamers het bevel tot aanhouding op geldige wijze hebben uitgevaardigd.

In geval van voorlopige invrijheidstelling stelt de kamer van inbeschuldigingstelling de voorwaarden vast die moeten waarborgen dat België zijn verplichting om de persoon aan de Gespecialiseerde Kamers over te dragen, kan nakomen. Wanneer de voorwaarden niet in acht worden genomen, vaardigt de onderzoeksrechter, op vordering van het openbaar ministerie, een bevel tot aanhouding uit.

Ingeval met de voorlopige invrijheidstelling wordt ingestemd, kunnen de Gespecialiseerde Kamers de centrale autoriteit verzoeken regelmatig verslag uit te brengen over het regime van de voorlopige invrijheidstelling.

Tegen de door de kamer van inbeschuldigingstelling genomen beslissing kan cassatieberoep worden ingesteld op de wijze en binnen de termijnen bepaald in artikel 31 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

De aangehouden persoon blijft in hechtenis tot de beslissing over het cassatieberoep, voor zover zij binnen de termijn van vijftien dagen van de verklaring van cassatieberoep geschiedt; de persoon wordt in vrijheid gesteld als de beslissing niet binnen die termijn gewezen is.

Wanneer het in het eerste lid bedoelde verzoekschrift wordt verworpen, kan de aangehouden persoon slechts een nieuw verzoek tot invrijheidstelling indienen na het verstrijken van een termijn van een maand te rekenen van het arrest tot verwerping.

De bepalingen van deze paragraaf zijn van toepassing op het bevel tot aanhouding zoals bedoeld in het vierde lid *in fine*.

#### Art. 33

In hetzelfde hoofdstuk III wordt een artikel 87 ingevoegd, luidende:

“Art. 87. Met inachtneming van hetgeen in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden is bepaald, brengt de regering de aangehouden persoon over overeenkomstig het Reglement voor de proces- en bewijsvoering van de Gespecialiseerde Kamers “.

#### Art. 34

In titel VIter, ingevoegd bij artikel 22, wordt een hoofdstuk IV ingevoegd, met als opschrift: “Voorlopige invrijheidstelling”.

#### Art. 35

In hoofdstuk IV, ingevoegd bij artikel 34, wordt een artikel 88 ingevoegd, luidende:

La chambre des mises en accusation n'est pas habilitée à examiner si le mandat d'arrêt a été régulièrement délivré par les Chambres spécialisées.

En cas de mise en liberté provisoire, la chambre des mises en accusation fixe les conditions qui permettent de s'assurer que la Belgique peut s'acquitter de son obligation de remettre la personne aux Chambres spécialisées. Lorsque les conditions ne sont pas respectées, le juge d'instruction, sur réquisition du ministère public, décerne un mandat d'arrêt.

Si la mise en liberté provisoire est accordée, les Chambres spécialisées peuvent demander à l'autorité centrale des rapports périodiques sur le régime de la libération provisoire.

La décision prise par la chambre des mises en accusation est susceptible de pourvoi en cassation dans les formes et délais prévus à l'article 31 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

La personne arrêtée reste en détention jusqu'à la décision sur le pourvoi en cassation pourvu qu'elle intervienne dans les quinze jours de la déclaration de pourvoi; la personne est mise en liberté si la décision n'est pas rendue dans ce délai.

Lorsque la requête prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup> est rejetée, la personne arrêtée ne peut former une nouvelle demande de mise en liberté qu'à l'expiration d'un délai d'un mois à compter de l'arrêt de rejet.

Les dispositions du présent paragraphe sont applicables au mandat d'arrêt visé à l'alinéa 4 *in fine*.

#### Art. 33

Dans le même chapitre III, il est inséré un article 87 rédigé comme suit:

“Art. 87. Dans le respect de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, le gouvernement transfère la personne arrêtée, conformément au Règlement de procédure et de preuve des Chambres spécialisées.”.

#### Art. 34

Dans le titre VIter, inséré par l'article 22, il est inséré un chapitre IV intitulé “Libération provisoire”.

#### Art. 35

Dans le chapitre IV, inséré par l'article 34, il est inséré un article 88 rédigé comme suit:

"Art. 88. § 1. Met de instemming van de centrale autoriteit en overeenkomstig bepaling 57 van het Reglement voor de proces- en de bewijsvoering, kan een persoon in België een voorlopige invrijheidstelling zoals beoogd door het Statuut, genieten, in voorkomend geval onder de voorwaarden opgelegd door de Gespecialiseerde Kamers.

§ 2. Wanneer de voorwaarden waaraan de voorlopige invrijheidstelling onderworpen is, niet worden nageleefd, kan de onderzoeksrechter op vordering van het openbaar ministerie, ambtshalve of op verzoek van de centrale autoriteit, een bevel tot aanhouding uitvaardigen tegen de voorlopig in vrijheid gestelde persoon. Zijn met redenen omklede beschikking, waartegen geen rechtsmiddel open staat, wordt onmiddellijk meegedeeld aan het openbaar ministerie. Dat stelt onverwijd de centrale autoriteit ervan in kennis, die onmiddellijk de Gespecialiseerde Kamers ervan op de hoogte brengt.

§ 3. Het door de onderzoeksrechter uitgevaardigde bevel tot aanhouding is vijftien dagen geldig, te rekenen vanaf de tenuitvoerlegging ervan.

De betrokkenen wordt onder dezelfde voorwaarden opnieuw in vrijheid gesteld indien de centrale autoriteit binnen die termijn geen verzoek tot voorlopige aanhouding of verzoek tot aanhouding en overdracht heeft ontvangen.”.

#### Art. 36

In titel VIter, ingevoegd bij artikel 22, wordt een hoofdstuk V ingevoegd, met als opschrift: "Strafuitvoering".

#### Art. 37

In hoofdstuk V, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 89 ingevoegd, luidende:

"Art. 89. § 1. Voor zover België met de Gespecialiseerde Kamers een bilaterale overeenkomst inzake strafuitvoering heeft gesloten, is de gevangenisstraf rechtstreeks en onmiddellijk uitvoerbaar in België.

§ 2. Binnen vierentwintig uur na aankomst van de overgebrachte persoon in de strafinrichting die hem is aangewezen, verschijnt hij voor de procureur des Konings bij de rechtkamer van eerste aanleg van het gerechtelijke arrondissement waarin de plaats van detentie is gelegen. De procureur des Konings ondervraagt hem over zijn identiteit, maakt daarvan proces-verbaal op en gelast op grond van het origineel of van een uitgave van het vonnis van de Gespecialiseerde Kamers de onmiddellijke opsluiting van de veroordeelde.

§ 3. De procedures inzake vervroegde invrijheidstelling worden uitsluitend geregeld in het Statuut van de Gespecialiseerde Kamers. De beslissingen gewezen door de Gespecialiseerde Kamers zijn onmiddellijk uitvoerbaar in België.

In dit kader zijn de bepalingen van de Belgische wetgeving met betrekking tot de wijze van strafuitvoering niet van

"Art. 88. § 1<sup>er</sup>. Moyennant l'accord de l'autorité centrale et conformément à la règle 57 du Règlement de procédure et de preuve, une personne peut bénéficier, en Belgique, d'une libération provisoire visée par le Statut, le cas échéant aux conditions édictées par les Chambres spécialisées.

§ 2. Lorsque les conditions auxquelles la libération provisoire est soumise ne sont pas respectées, le juge d'instruction, sur réquisition du ministère public, agissant d'office ou à la demande de l'autorité centrale, peut décerner un mandat d'arrêt à l'encontre de la personne libérée provisoirement. Son ordonnance motivée, qui n'est susceptible daucun recours, est communiquée immédiatement au ministère public. Celui-ci en avise sans délai l'autorité centrale, qui en informe immédiatement les Chambres spécialisées.

§ 3. Le mandat d'arrêt délivré par le juge d'instruction est valable pour une durée de quinze jours à compter de son exécution.

L'intéressé est remis en liberté aux mêmes conditions si, dans ce délai, l'autorité centrale n'a pas reçu de demande d'arrestation provisoire ou de demande d'arrestation et de remise.”.

#### Art. 36

Dans le titre VIter, inséré par l'article 22, il est inséré un chapitre V intitulé "Exécution des peines".

#### Art. 37

Dans le chapitre V, inséré par l'article 36, il est inséré un article 89 rédigé comme suit:

"Art. 89. § 1<sup>er</sup>. Dans la mesure où la Belgique a conclu un accord bilatéral d'exécution des peines avec les Chambres spécialisées, la peine d'emprisonnement est directement et immédiatement exécutoire en Belgique.

§ 2. Dans les vingt-quatre heures suivant son arrivée dans l'établissement pénitentiaire qui lui a été assigné, la personne transférée comparaît devant le procureur du Roi près le tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire où est situé le lieu de la détention. Le procureur du Roi procède à son interrogatoire d'identité, en dresse procès-verbal et, au vu de l'original ou d'une expédition du jugement des Chambres spécialisées, ordonne l'incarcération immédiate du condamné.

§ 3. Les procédures de libération anticipée sont régies exclusivement par le Statut des Chambres spécialisées. Les décisions rendues par les Chambres spécialisées sont exécutoires immédiatement en Belgique.

Dans ce cadre, les dispositions de la législation belge relatives aux modalités d'exécution des peines ne s'appliquent

toepassing op de gedetineerde die in België een door de Gespecialiseerde Kamers uitgesproken vrijheidsbenemende straf ondergaat.

§ 4. Na raadpleging van de penitentiaire administratie geeft de centrale autoriteit een omstandig advies wanneer de Gespecialiseerde Kamers, bij de uitoefening van hun bevoegdheden op het vlak van vervroegde invrijheidstelling, haar daarom verzoeken.

§ 5. In geval van medische redenen die een vervroegde invrijheidstelling nodig zouden maken, brengt de centrale autoriteit de Gespecialiseerde Kamers, die als enige bevoegd zijn om over een dergelijke invrijheidstelling te beslissen, hiervan zo snel mogelijk op de hoogte.

§ 6. Het verzoek tot herziening van de beslissing van de Gespecialiseerde Kamers inzake de schuld of de straf, de beslissing inzake herziening en de toepassing ervan worden beheerst door het Statuut van de Gespecialiseerde Kamers, alsmede door de bilaterale overeenkomst inzake strafuitvoering gesloten tussen België en de Gespecialiseerde Kamers.”.

#### Art. 38

In hetzelfde hoofdstuk V wordt een artikel 90 ingevoegd, luidende:

“Art. 90. Onverminderd de rechten van derden te goeder trouw legt België de maatregelen houdende verbeurdverklaring ten uitvoer die de Gespecialiseerde Kamers hebben bevolen. Wanneer de Gespecialiseerde Kamers België verzoeken een beslissing tot verbeurdverklaring ten uitvoer te leggen, verklaart de correctionele rechtbank van het gerechtelijk arrondissement waarin de goederen gelegen zijn waarop de verbeurdverklaring betrekking heeft, die beslissing uitvoerbaar, na het openbaar ministerie en de veroordeelde persoon of zijn raadsman te hebben gehoord. Indien het onmogelijk is gevolg te geven aan het bevel tot verbeurdverklaring, worden gelijkwaardige maatregelen genomen zoals bedoeld in artikel 43bis, tweede lid, van het Strafwetboek, onverminderd de rechten van derden te goeder trouw. De goederen of de opbrengst uit de verkoop van onroerende goederen of, in voorkomend geval, van andere goederen verkregen ingevolge de tenuitvoerlegging van een arrest uitgesproken door de Gespecialiseerde Kamers, worden door de centrale autoriteit overgedragen aan de Gespecialiseerde Kamers.”.

#### Art. 39

Huidig artikel 80 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 26 maart 2014, wordt vernummerd tot artikel 91.

pas au détenu qui exécute, en Belgique, une peine privative de liberté prononcée par les Chambres spécialisées.

§ 4. L'autorité centrale, après consultation de l'administration pénitentiaire, rend un avis circonstancié lorsque les Chambres spécialisées, dans l'exercice de leurs compétences en matière de libération anticipée, le lui demandent.

§ 5. En cas de raisons médicales qui nécessiteraient une libération anticipée, l'autorité centrale en avise dès que possible les Chambres spécialisées, seules compétentes pour décider d'une telle libération.

§ 6. La demande de révision de la décision des Chambres spécialisées sur la culpabilité ou sur la peine, la décision de révision et son application sont régies par le Statut des Chambres spécialisées ainsi que par l'accord bilatéral d'exécution des peines conclu entre la Belgique et les Chambres spécialisées.”.

#### Art. 38

Dans le même chapitre V, il est inséré un article 90 rédigé comme suit:

“Art. 90. La Belgique exécute les mesures de confiscation ordonnées par les Chambres spécialisées sans préjudice des droits des tiers de bonne foi. Lorsqu'une demande tendant à l'exécution d'une décision de confiscation est adressée par les Chambres spécialisées à la Belgique, le tribunal correctionnel de l'arrondissement judiciaire où les biens sur lesquels porte la confiscation sont situés rend cette décision exécutoire, après avoir entendu le ministère public et la personne condamnée ou son conseil. Lorsqu'il est impossible de donner effet à l'ordonnance de confiscation, des mesures de confiscation par équivalent, visées à l'article 43bis, alinéa 2, du Code pénal, sont prises sans préjudice des droits des tiers de bonne foi. Les biens ou le produit de la vente de biens immobiliers ou, le cas échéant, d'autres biens, obtenus en exécution d'un arrêt prononcé par les Chambres spécialisées, sont transférés aux Chambres spécialisées par l'intermédiaire de l'autorité centrale.”.

#### Art. 39

L'actuel article 80 de la même loi, modifié par la loi du 26 mars 2014, est renuméroté article 91.

## HOOFDSTUK 9

**Wijzigingen van de basiswet van 12 januari 2005  
betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie  
van de gedetineerden**

Art. 40

In artikel 24 van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden, gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De Centrale Raad bestaat uit twaalf effectieve leden en uit een gelijk aantal plaatsvervangers, die door de Kamer van volksvertegenwoordigers worden benoemd.

Bij de samenstelling van Centrale Raad wordt de taalpariteit in acht genomen, op basis van de taal waarin de kandidaat-leden hun kandidatuur hebben ingediend en voor de leden bedoeld in paragraaf 3, op basis van hun diploma.”;

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Op het ogenblik van hun benoeming moeten de leden het genot hebben van de burgerlijke en politieke rechten.”;

3° in paragraaf 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “De Centrale Raad is samengesteld uit ten minste” worden vervangen door de woorden “De Centrale Raad bevat onder haar effectieve leden en onder haar plaatsvervangende leden ten minste”;

b) in de bepaling onder 1° worden de woorden “licentiaat of” opgeheven.

4° in paragraaf 4, eerste lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het woord “effectieve” wordt ingevoegd tussen de woorden “wijst onder de” en de woorden “leden van de Centrale Raad”;

b) het woord “vast” wordt opgeheven;

c) de woorden “licentiaat of” worden opgeheven;

5° in paragraaf 5 wordt het woord “vast” geschrapt;

6° in paragraaf 6 worden de volgende wijzigingen aangebracht”;

a) in de bepaling onder 3° wordt het woord “minister” vervangen door het woord “regeringslid”;

b) paragraaf 6 wordt aangevuld met een bepaling onder 5°, luidende:

## CHAPITRE 9

**Modifications de la loi de principes du 12 janvier 2005  
concernant l’administration pénitentiaire ainsi que le  
statut juridique des détenus**

Art. 40

À l’article 24 de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l’administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus, modifié par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. Le Conseil central est composé de douze membres effectifs et d’un nombre équivalent de suppléants, qui sont nommés par la Chambre des représentants.

La parité linguistique est respectée pour la composition du Conseil central, sur la base de la langue dans laquelle les candidats-membres ont posé leur candidature et, pour les membres visés au paragraphe 3, sur la base de leur diplôme.”;

2° le paragraphe 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Au moment de leur nomination, les membres doivent jouir des droits civils et politiques.”;

3° au paragraphe 3, les modifications suivantes sont apportées:

a) les mots “Le Conseil central se compose d’au moins:” sont remplacés par les mots “Le conseil central compte parmi ses membres effectifs et ses membres suppléants au moins”;

b) au 1°, les mots “d’une licence ou” sont abrogés.

4° au paragraphe 4, alinéa 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées:

a) le mot “effectifs” est inséré entre les mots “désigne parmi les membres” et les mots “du Conseil central”;

b) le mot “permanent” est abrogé;

c) 2° les mots “d’une licence ou” sont abrogés;

5° au paragraphe 5, le mot “permanent” est abrogé;

6° au paragraphe 6 les modifications suivantes sont apportées:

a) au point 3°, le mot “ministre” est remplacé par le mot “membre du gouvernement”;

b) le § 6 est complété par un point 5°, rédigé comme suit:

“5° de uitoefening van een ambt bij de strafuitvoeringsrechtbank”.

7° paragraaf 7 wordt vervangen als volgt:

“§ 7. De effectieve leden van de Centrale Raad worden benoemd voor een termijn van vijf jaar, die tweemaal hernieuwd kan worden en die begint te lopen vanaf de eedaflegging. Na afloop van die termijn blijven de leden hun functie uitoefenen tot de eedaflegging van hun opvolger.

De plaatsvervangers worden benoemd voor een termijn van vijf jaar, die tweemaal hernieuwd kan worden, en die begint te lopen vanaf de eedaflegging van het lid van wie ze de plaatsvervanging verzekeren.

Het lid wiens mandaat een einde neemt voor het verstrijken van de termijn van vijf jaar wordt voor de resterende duur van het mandaat vervangen door zijn plaatsvervanger.

Bij het openvallen van een plaats van vervangend lid gaat de Kamer van volksvertegenwoordigers onverwijd over tot de benoeming van een nieuw plaatsvervangend lid.”;

8° er wordt een paragraaf 7/1 ingevoegd, luidende:

“§ 7/1. Alvorens hun ambt te aanvaarden, leggen de effectieve leden en de plaatsvervangende leden in handen van de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers de volgende eed af: “Ik zweer de plichten van mijn opdracht gewetensvol en onpartijdig te vervullen.”.

#### Art. 41

In artikel 25, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, wordt de tweede zin “De leden van het secretariaat zijn geen lid van de Centrale Raad” vervangen als volgt:

“De taalpariteit van de leden van het secretariaat wordt in acht genomen op basis van hun diploma.”.

#### Art. 42

In artikel 25/1, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen het tweede en het derde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

“De leden van de Centrale Raad kunnen geen kennis nemen van zaken waarbij zij een persoonlijk belang hebben of waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een persoonlijk belang hebben en laten zich vervangen.”;

2° het derde lid wordt aangevuld met de woorden “en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.”.

“5° l’exercice d’une fonction auprès du tribunal de l’application des peines.”.

7° le paragraphe 7 est remplacé par ce qui suit:

“§ 7. Les membres effectifs du Conseil central sont nommés pour une période de cinq ans, renouvelable deux fois et prenant cours au moment de la prestation de serment. Après cette période, les membres continuent à exercer leur fonction jusqu'à la prestation de serment de leur successeur.

Les suppléants sont nommés pour une période de cinq ans, renouvelable deux fois et prenant cours au moment de la prestation de serment du membre dont ils assureront la suppléance.

Le membre dont le mandat prend fin avant l’expiration de la période de cinq ans est remplacé par son suppléant pour la période restante du mandat.

Lors de la vacance d'une place de suppléant, la Chambre des représentants nomme sans délai un nouveau membre suppléant.”;

8° il est inséré un paragraphe 7/1 rédigé comme suit:

“§ 7/1. Avant d’accepter leur fonction, les membres effectifs et les membres suppléants prêtent le serment suivant entre les mains du président de la Chambre des représentants: “Je jure de remplir les devoirs de ma charge en âme et conscience et en toute impartialité.”.

#### Art. 41

À l'article 25, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 25 décembre 2016, la seconde phrase “Les membres du secrétariat ne sont pas membres du Conseil central.” est remplacée par ce qui suit:

“La parité linguistique des membres du secrétariat est respectée sur la base de leur diplôme.”.

#### Art. 42

À l'article 25/1, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3:

“Les membres du Conseil central ne peuvent connaître des affaires dans lesquelles ils ont un intérêt personnel ou dans lesquelles leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ont un intérêt personnel et se font remplacer.

2° l'alinéa 3 est complété par les mots “et publié au *Moniteur belge*.”.

**Art. 43**

In artikel 25/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

“§ 1. De leden van de Centrale Raad die lid zijn van het bureau genieten een wedde van 54 990 euro. De magistraten en ambtenaren die lid zijn van het bureau behouden tenminste hun wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

De leden van de Centrale Raad en van de Beroepscommissie die geen lid zijn van het bureau hebben recht op een presentiegeld waarvan het bedrag per gepresteerde dag 150 euro bedraagt. Werkzaamheden die per dag minder dan vier uur bestrijken, geven recht op de helft van het vastgesteld presentiegeld.

De wedde bedoeld in het eerste lid en het presentiegeld bedoeld in het tweede lid vallen onder de indexeringsregeling die geldt voor de wedden van het personeel van de federale overheidsdiensten. Zij worden gekoppeld aan de spilindex 138,01.”.

**Art. 44**

In artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Elke Commissie van Toezicht bestaat uit ten minste acht en maximum twaalf leden.

De leden worden benoemd op grond van hun deskundigheid of ervaring met betrekking tot de taken die aan de Commissie van Toezicht worden toevertrouwd.”;

2° in paragraaf 2 worden in de bepaling onder 1° de woorden “licentiaat of” opgeheven;

3° in paragraaf 3 wordt het tweede lid aangevuld met de woorden „, wat bepaald wordt op basis van de taal waarin de kandidaat-leden hun kandidatuur hebben ingediend en voor de leden bedoeld in § 2, op basis van hun diploma.”;

4° in paragraaf 4 wordt in de bepaling onder 4° het woord “minister” vervangen door het woord “regeringslid”;

5° er wordt een paragraaf 4/1 ingevoegd, luidende:

“§ 4/1. De leden van de Commissie van Toezicht worden, na schriftelijk advies van de voorzitter van de Commissie van Toezicht, door de Centrale Raad benoemd voor een termijn van vijf jaar, die tweemaal hernieuwd kan worden en die begint te lopen vanaf de aanwijzing. Na afloop van die termijn blijven de leden hun functie uitoefenen tot de aanwijzing van hun opvolger.”.

**Art. 43**

À l'article 25/3 de la même loi, inséré par la loi du 25 décembre 2016, le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. Les membres du Conseil central qui sont membres du bureau bénéficient d'un traitement de 54 990 euros. Les magistrats et les fonctionnaires qui sont membres du bureau conservent au moins leur traitement ainsi que les augmentations et avantages y afférents.

Les membres du Conseil central et de la Commission d'appel qui ne sont pas membres du bureau ont droit à un jeton de présence dont le montant s'élève à 150 euros par jour presté. Les activités d'une durée inférieure à quatre heures par jour donnent droit à la moitié du jeton de présence fixé.

Le traitement visé au premier alinéa et le jeton de présence visé au deuxième alinéa sont soumis aux règles d'indexation applicables aux traitements du personnel des services publics fédéraux. Ils sont rattachés à l'indice-pivot 138,01.”.

**Art. 44**

À l'article 28 de la même loi, modifié par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. Chaque Commission de surveillance se compose d'un minimum de huit membres et d'un maximum de douze membres.

Les membres sont nommés sur la base de leur compétence ou de leur expérience par rapport aux missions confiées à la Commission de surveillance.”;

2° au paragraphe 2, 1°, les mots “d'une licence ou” sont abrogés;

3° le deuxième alinéa du paragraphe 3 est complété par les mots “sur la base de la langue dans laquelle les candidats-membres ont posé leur candidature et, pour les membres visés au paragraphe 2, sur la base de leur diplôme.”;

4° dans le paragraphe 4, 4°, le mot “ministre” est remplacé par les mots “membre du gouvernement”;

5° il est inséré un paragraphe 4/1 rédigé comme suit:

“§ 4/1. Les membres de la Commission de surveillance sont nommés, après avis écrit du président de la Commission de surveillance, par le Conseil central pour une période de cinq ans, renouvelable deux fois et prenant cours au moment de la désignation. Après cette période, les membres continuent à exercer leur fonction jusqu'à la désignation de leur successeur.”.

## Art. 45

In artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Elke Commissie van Toezicht wordt bijgestaan door een secretariaat, waarvan de leden niet behoren tot de penitentiaire administratie. De leden van het secretariaat worden op voordracht van de Commissie van Toezicht aangewezen door de Centrale Raad.”;

2° in paragraaf 2 worden de woorden “secretaris of plaatsvervangend secretaris” vervangen door de woorden “een lid van het secretariaat”;

3° in paragraaf 3 worden de woorden “de secretaris” vervangen door de woorden “de leden van het secretariaat”.

## Art. 46

In artikel 30 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De leden van de Commissie van Toezicht onthouden zich bij een beraadslaging over zaken waarbij zij een persoonlijk belang hebben of waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een persoonlijk belang hebben.”;

2° in paragraaf 2 wordt de tweede zin opgeheven;

3° in paragraaf 3 wordt het eerste lid aangevuld met de woorden “en 3°”.

## Art. 47

In artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden in paragraaf 1, eerste lid, de woorden “licentiaat of” opgeheven.

## Art. 48

Artikel 31/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016, wordt vervangen als volgt:

“Art. 31/1. De leden van de Commissies van Toezicht en de leden van de klachtencommissie hebben recht op een presentiegeld waarvan het bedrag per gepresteerde dag 90 euro bedraagt. Werkzaamheden die per dag minder dan vier uur bestrijken, geven recht op de helft van het vastgesteld presentiegeld. Dit presentiegeld valt onder de indexeringsregeling

## Art. 45

À l'article 29 de la même loi, modifié par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. Chaque commission de surveillance est assistée par un secrétariat, dont les membres n'appartiennent pas à l'administration pénitentiaire. Les membres du secrétariat sont désignés par le Conseil central sur proposition de la Commission de surveillance.”;

2° dans le paragraphe 2, les mots “secrétaire ou secrétaire suppléant” sont remplacés par les mots “membre du secrétariat”;

3° dans le paragraphe 3, les mots “du secrétaire” sont remplacés par les mots “des membres du secrétariat”.

## Art. 46

À l'article 30 de la même loi, modifié par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les membres de la Commission de surveillance s'absentent de délibérer sur les affaires dans lesquelles ils ont un intérêt personnel ou dans lesquelles leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ont un intérêt personnel.”;

2° dans le paragraphe 2, la deuxième phrase est abrogée;

3° dans le paragraphe 3, l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par les mots “et 3°”.

## Art. 47

À l'article 31 de la même loi, modifié par la loi du 25 décembre 2016, dans le premier alinéa du paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots “d'une licence ou” sont supprimés.

## Art. 48

L'article 31/1 de la même loi, inséré par la loi du 25 décembre 2016, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 31/1. Les membres des Commissions de surveillance et les membres de la commission des plaintes ont droit à un jeton de présence dont le montant s'élève à 90 euros par jour presté. Les activités d'une durée inférieure à quatre heures par jour donnent droit à la moitié du jeton de présence fixé. Ce jeton de présence est soumis aux règles d'indexation

die geldt voor de wedden van het personeel van de federale overheidsdiensten. Het wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01.”.

#### Art. 49

In het opschrift van hoofdstuk VII van dezelfde wet, worden de woorden “en gezondheidsbescherming” opgeheven.

#### Art. 50

In hoofdstuk VII van dezelfde wet, wordt afdeling I opgeheven.

#### Art. 51

Artikel 87 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“De gezondheidszorg in de gevangenissen beoogt het lichamelijk, geestelijk en sociaal welzijn van de gedetineerden te bevorderen, te behouden of te herstellen.”.

#### Art. 52

In artikel 88 van dezelfde wet worden de woorden “en die aangepast is aan zijn specifieke noden” opgeheven.

#### Art. 53

In artikel 89 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de eerste zin wordt opgeheven;

2° de tweede zin wordt vervangen als volgt:

“De gedetineerde wordt zo spoedig mogelijk na zijn opname door een aan de gevangenis verbonden arts gezien en daarna op de raadpleging ingeschreven telkens hij erom verzoekt.”

#### Art. 54

Artikel 90 van dezelfde wet wordt opgeheven.

#### Art. 55

In artikel 91 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met de volgende zin:

“Het advies van deze arts met betrekking tot de diagnose, voorgestelde diagnostische onderzoeken en de behandeling is bindend.”;

applicables aux traitements du personnel des services publics fédéraux. Il est lié à l'indice-pivot 138,01.”.

#### Art. 49

Dans l'intitulé du Chapitre VII de la même loi, les mots “et de la protection de la santé” sont abrogés.

#### Art. 50

Dans le chapitre VII de la même loi, la section I<sup>e</sup> est abrogée.

#### Art. 51

L'article 87 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Les soins de santé en milieu pénitentiaire visent à promouvoir, conserver ou restaurer pour les détenus un état de bien être à la fois physique, psychique et social.”.

#### Art. 52

A l'article 88 de la même loi les mots “et qui sont adaptés à ses besoins spécifiques” sont abrogés.

#### Art. 53

À l'article 89 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° la première phrase est abrogée;

2° la deuxième phrase est remplacée par:

“Le détenu est vu par un médecin attaché à la prison le plus rapidement possible après son incarcération et inscrit à la consultation chaque fois qu'il le demande.”.

#### Art. 54

L'article 90 de la même loi est abrogé.

#### Art. 55

À l'article 91 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par la phrase suivante:

“L'avis de ce médecin relatif au diagnostic, aux examens diagnostiques proposés et au traitement est contraignant”;

2° in de vierde zin van paragraaf 1, worden de woorden “, met instemming van de gedetineerde,” opgeheven;

3° paragraaf 2 wordt opgeheven;

4° in paragraaf 3, die paragraaf 2 wordt, worden de woorden “verbonden aan het advies, aan de behandeling op advies van de vrij gekozen arts en aan de behandeling door een vrij gekozen arts” vervangen door de woorden “verbonden aan het advies en aan de behandeling op advies van de vrij gekozen arts of van een derde arts”.

#### Art. 56

Artikel 92 van dezelfde wet wordt opgeheven.

#### Art. 57

In artikel 93 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Wanneer een gedetineerde een diagnostisch onderzoek of een medisch aanbevolen gespecialiseerde behandeling nodig heeft waarvoor de gevangenis niet of onvoldoende is uitgerust, wordt hij op verzoek van de aan de gevangenis verbonden arts overgebracht naar een gespecialiseerde gevangenis of doorverwezen naar een ziekenhuis of naar een instelling voor gezondheidszorg die over de vereiste uitrusting beschikt.”;

2° paragraaf 2 wordt opgeheven;

3° paragraaf 3 wordt opgeheven;

4° in paragraaf 4 dat paragraaf 2 wordt, worden de woorden „, zonder dat dit afbreuk kan doen aan de kwaliteit van de zorgverstrekking. De Koning stelt de nadere regels vast inzake de overbrenging en de bewaking.” opgeheven.

#### Art. 58

In artikel 95 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “zijn samenwonende echtgenoot, wettelijk samenwonende partner, zijn naastbestaanden, diegene die met hem een feitelijk gezin vormt en desgevallend zijn voogd of bewindvoerder en de door de gedetineerde patiënt aangewezen vertegenwoordiger daarvan” vervangen door de woorden “de door de gedetineerde aangewezen personen, of bij gebreke daarvan, zijn naastbestaanden en in voorkomend geval, zijn voogd of zijn bewindvoerder”;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

2° à la quatrième phrase du § 1<sup>er</sup>, les mots “avec l'accord du détenu” sont abrogés;

3° le paragraphe 2 est abrogé;

4° dans le paragraphe 3, qui devient le paragraphe 2, les mots “afférents à l'avis, au traitement proposé par le médecin librement choisi ainsi qu'au traitement dispensé par un médecin librement choisi” sont remplacés par les mots “afférents à l'avis et au traitement proposé par le médecin librement choisi ou un troisième médecin”.

#### Art. 56

L'article 92 de la même loi est abrogé.

#### Art. 57

A l'article 93 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. Lorsqu'un détenu a besoin d'un examen diagnostique ou d'un traitement spécialisé médicalement recommandé pour lequel, la prison n'est pas, ou pas suffisamment, équipée, il est transféré, à la demande du médecin attaché à la prison, vers une prison spécialisée ou orienté vers un hôpital ou un établissement de soins disposant des équipements requis.”;

2° le paragraphe 2 est abrogé;

3° le paragraphe 3 est abrogé;

4° dans le paragraphe 4 qui devient le paragraphe 2, les mots “sans que cela puisse porter atteinte à la qualité des soins prodigués. Le Roi détermine les modalités de transfert et de surveillance” sont abrogés.

#### Art. 58

A l'article 95 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup> les mots “son conjoint cohabitant, son partenaire cohabitant légal, ses proches parents, la personne avec laquelle il vit maritalement et, le cas échéant, son tuteur ou son administrateur et le représentant désigné par le patient détenu” sont remplacés par les mots “la personne désignée par le détenu ou, à défaut, ses proches et le cas échéant, son tuteur ou son administrateur”;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

<p><b>Art. 59</b></p> <p>Artikel 96, § 3, van dezelfde wet wordt opgeheven.</p>	<p><b>Art. 59</b></p> <p>Le paragraphe 3 de l'article 96 de la même loi est abrogé.</p>
<p><b>Art. 60</b></p> <p>Artikel 97 van dezelfde wet wordt opgeheven.</p>	<p><b>Art. 60</b></p> <p>L'article 97 de la même loi est abrogé.</p>
<p><b>Art. 61</b></p> <p>In artikel 98 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° de woorden “uit aan de gevangenis verbonden artsen, tandartsen en verplegers samengestelde” worden opgeheven;</p> <p>2° de woorden “van Justitie en de minister van Volksgezondheid” worden ingevoegd tussen de woorden “aan de minister” en het woord “adviezen”.</p>	<p><b>Art. 61</b></p> <p>A l'article 98 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:</p> <p>1° les mots “composé de médecins, de dentistes et d'infirmiers attachés à la prison” sont abrogés;</p> <p>2° les mots “de la justice et au ministre de la Santé publique” sont insérés entre les mots “au ministre” et les mots “des avis”.</p>
<p><b>Art. 62</b></p> <p>In hoofdstuk VII van dezelfde wet, wordt afdeling II, dat artikel 99 bevat, opgeheven.</p>	<p><b>Art. 62</b></p> <p>Dans le chapitre VII de la même loi, la section II, qui comporte l'article 99, est abrogée.</p>
<p><b>Art. 63</b></p> <p>Titel V van dezelfde wet, wordt hoofdstuk VIII, dat de artikelen 100, gewijzigd bij wet van 23 december 2005, en 101 bevat, opgeheven.</p>	<p><b>Art. 63</b></p> <p>Titre V de la même loi, le chapitre VIII, qui comporte les articles 100, modifié par la loi du 23 décembre 2005, et 101, est abrogé.</p>
<p><b>Art. 64</b></p> <p>In artikel 118 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° in paragraaf 5 worden de woorden “adviserende arts” vervangen door het woord “arts”;</p> <p>2° in paragraaf 6, tweede lid, worden de woorden “adviserende arts” vervangen door het woord “arts”.</p>	<p><b>Art. 64</b></p> <p>A l'article 118 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:</p> <p>1° dans le paragraphe 5, les mots “médecin conseil” sont remplacés par le mot “médecin”;</p> <p>2° dans le paragraphe 6, alinéa 2, les mots “médecin conseil” sont remplacés par le mot “médecin”.</p>
<p><b>Art. 65</b></p> <p>In artikel 137 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° in paragraaf 1 worden de woorden “adviserende arts” vervangen door het woord “arts”;</p> <p>2° in paragraaf 2 worden de woorden “adviserende arts” vervangen door het woord “arts”.</p>	<p><b>Art. 65</b></p> <p>A l'article 137 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:</p> <p>1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots “médecin conseil” sont remplacés par le mot “médecin”;</p> <p>2° dans le paragraphe 2, les mots “médecin conseil” sont remplacés par le mot “médecin”.</p>

<p><b>Art. 66</b></p> <p>In artikel 141 worden de woorden “adviserende arts” vervangen door het woord “arts”</p> <p><b>Art. 67</b></p> <p>In artikel 144 van dezelfde wet wordt paragraaf 6, derde lid, opgeheven.</p> <p><b>Art. 68</b></p> <p>In artikel 164, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, wordt het woord “indiening” vervangen door het woord “ontvangst”.</p> <p><b>HOOFDSTUK 10</b></p> <p><b>Wijzigingen van de wet van 17 mei 2016 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten</b></p> <p><b>Art. 69</b></p> <p>Titel IV van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, wordt een hoofdstuk IIbis ingevoegd, luidende:</p> <p>“Hoofdstuk IIbis. – De plaatsing in een transitiehuis”.</p> <p><b>Art. 70</b></p> <p>In hoofdstuk IIbis van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 69, wordt een artikel 9/1 ingevoegd, luidende:</p> <p>“Art. 9/1. De plaatsing in een transitiehuis is een wijze van uitvoering van de vrijheidsstraf waardoor de veroordeelde zijn vrijheidsstraf in een andere inrichting dan in een gevangenis ondergaat, op basis van een plaatsingsplan.”</p> <p><b>Art. 71</b></p> <p>In hetzelfde Hoofdstuk IIbis, van dezelfde wet, wordt een artikel 9/2 ingevoegd, luidende:</p> <p>“Art. 9/2. § 1. Een transitiehuis is een door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit erkende inrichting waar, op basis van een overeenkomst afgesloten tussen de inrichting en de minister, veroordeelden kunnen geplaatst worden om hun vrijheidsstraf te ondergaan.</p>	<p><b>Art. 66</b></p> <p>A l’article 141 de la même loi, les mots “médecin conseil” sont remplacés par le mot “médecin”.</p> <p><b>Art. 67</b></p> <p>A l’article 144 de la même loi, le paragraphe 6, alinéa 3, est abrogé.</p> <p><b>Art. 68</b></p> <p>Dans l’article 164, § 2, de la même loi, modifiée par la loi du 25 décembre 2016, le mot “introduction” est remplacé par le mot “réception”.</p> <p><b>CHAPITRE 10</b></p> <p><b>Modifications de la loi du 17 mai 2016 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d’exécution de la peine</b></p> <p><b>Art. 69</b></p> <p>Titre IV de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d’exécution de la peine, il est inséré un Chapitre IIbis intitulé comme suit:</p> <p>“Chapitre IIbis. – Le placement en maison de transition”.</p> <p><b>Art. 70</b></p> <p>Chapitre IIbis de la même loi, inséré par l’article 69, il est inséré un article 9/1 rédigé comme suit:</p> <p>“Art. 9/1. Le placement en maison de transition est une modalité d’exécution de la peine privative de liberté par laquelle le condamné subit sa peine privative de liberté dans un établissement autre qu’une prison, sur la base d’un plan de placement.”</p> <p><b>Art. 71</b></p> <p>Dans le même Chapitre IIbis, de la même loi, il est inséré un article 9/2 rédigé comme suit:</p> <p>“Art. 9/2. § 1er. Une maison de transition est un établissement agréé par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres dans lequel, sur la base d’une convention entre l’établissement et le ministre, des condamnés peuvent être placés afin d’y subir leur peine privative de liberté.”</p>
---	--

§ 2. De verantwoordelijke van het transitiehuis heeft toegang tot de gegevens uit het dossier van de veroordeelde die van aard zijn om de opdrachten die verbonden zijn aan de plaatsing te kunnen uitvoeren.

§ 3. De Koning bepaalt, in een in Ministerraad overlegd besluit:

1° de normen waaraan een inrichting dient te voldoen om als transitiehuis erkend te kunnen worden.

Deze normen hebben betrekking op de architectonische, de organisatorische, de personele en de functionele eisen waaraan de inrichting moet voldoen.

2° de modaliteiten met betrekking tot de erkenning: de erkenningsvooraarden, de evaluatie, de intrekking van de erkenning en de vernieuwing van de erkenning.

3° de financiële tussenkomst van de Federale Staat voor de kosten die verbonden zijn aan de plaatsing.

§ 4. Een overeenkomst wordt afgesloten tussen de minister en het transitiehuis.

Deze overeenkomst regelt het maximum aantal veroordeelden dat de inrichting mag opnemen, de rechten en de plichten van elk van de partijen, de modaliteiten voor de evaluatie van de overeenkomst, de modaliteiten van de financiële tussenkomst van de Federale Staat voor de kosten verbonden aan de plaatsing en het huishoudelijk reglement van het transitiehuis.”.

#### Art. 72

In hetzelfde Hoofdstuk IIbis, van dezelfde wet, wordt een artikel 9/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 9/3. § 1. De veroordeelden die voldoen aan de volgende voorwaarden, kunnen worden geplaatst in een transitiehuis:

1° de veroordeelde bevindt zich op achttien maanden na, in de tijdsvooraarden voor de toekenning van de voorwaardelijke invrijheidstelling;

2° de veroordeelde beschikt over de vaardigheid om in een open gemeenschapsregime te verblijven;

3° er bestaan in hoofde van de veroordeelde geen tegen-aanwijzingen waaraan men niet kan tegemoet komen door het opleggen van bijzondere voorwaarden; deze tegen-aanwijzingen hebben betrekking op het gevaar dat de veroordeelde zich tijdens de periode van plaatsing in een transitiehuis aan de strafuitvoering zou onttrekken, ernstige strafbare feiten zou plegen of de slachtoffers zou lastig vallen;

4° de veroordeelde stemt schriftelijk in met het plaatsingsplan zoals bepaald in § 2 van dit artikel en met de voorwaarden die aan de plaatsing in het transitiehuis verbonden worden overeenkomstig artikel 11, § 3.

§ 2. Le responsable de la maison de transition a accès aux données du dossier du condamné qui sont de nature à lui permettre d'exercer les missions relatives au placement.

§ 3. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres:

1° les normes auxquelles un établissement doit satisfaire afin de pouvoir être agréé comme maison de transition.

Ces normes concernent les exigences architecturales, organisationnelles, de personnel et fonctionnelles auxquelles l'établissement doit satisfaire.

2° les modalités relatives à l'agrément: les conditions d'agrément, l'évaluation, le retrait d'agrément et le renouvellement d'agrément.

3° l'intervention financière de l'État fédéral pour les frais liés au placement.

§ 4. Une convention est établie entre le ministre et la maison de transition.

Cette convention règle, le nombre de condamnés que l'établissement peut prendre en charge, les droits et les obligations de chacune des parties, les modalités d'évaluation de la convention, les modalités de l'intervention financière de l'État fédéral pour les frais liés au placement et le règlement d'ordre intérieur de la maison de transition.”.

#### Art. 72

Dans le même Chapitre IIbis, de la même loi, il est inséré un article 9/3, rédigé comme suit:

“Art. 9/3. § 1er. Les condamnés qui satisfaits aux conditions suivantes peuvent être placés en une maison de transition:

1° le condamné qui se trouve, à dix-huit mois près, dans les conditions de temps pour l'octroi d'une libération conditionnelle;

2° le condamné est apte à séjourner dans un régime communautaire ouvert;

3° il n'existe pas de contre-indications dans le chef du condamné auxquelles l'imposition de conditions particulières ne puisse répondre; ces contre-indications portent sur le risque que, durant la période de placement en maison de transition, le condamné se soustrait à l'exécution de la peine, commette des infractions graves ou importune les victimes;

4° le condamné consent par écrit au plan de placement visé au § 2 du présent article et aux conditions liées au placement en maison de transition, conformément à l'article 11, § 3.

5° de veroordeelde stemt schriftelijk in met het huishoudelijk reglement zoals bepaald in artikel 9/2, § 3.

§ 2. Het plaatsingsplan beschrijft het programma dat de veroordeelde dient te volgen en geeft minstens de verplichte activiteiten weer waaraan de veroordeelde moet deelnemen met het oog op zijn re-integratie.”

#### Art. 73

In het opschrift van Hoofdstuk III, van dezelfde wet, worden de cijfers “I en II” vervangen door de cijfers “I, II en IIbis”.

#### Art. 74

Het opschrift van Afdeling I van Hoofdstuk III van dezelfde wet, wordt vervangen door: “De procedure tot toekenning van de uitgaansvergunning, het penitentiair verlof en de plaatsing in het transitiehuis”

#### Art. 75

In artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° een nieuwe paragraaf 1bis wordt ingevoegd, luidende:

“§ 1bis. De plaatsing in een transitiehuis wordt toegekend door de minister of zijn gemachtigde, op schriftelijk verzoek van de directeur, vergezeld van zijn met redenen omkleed advies.”;

2° in paragraaf 2, wordt het derde lid vervangen als volgt:

“De beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning, een penitentiair verlof of een plaatsing in het transitiehuis wordt binnen vierentwintig uur meegedeeld aan de procureur des Konings van het arrondissement waar de uitgaansvergunning, het penitentiair verlof of de plaatsing in het transitiehuis zal plaatsvinden. ”;

3° paragraaf 2, vierde lid, wordt aangevuld met de woorden “of de plaatsing in het transitiehuis”;

#### Art. 76

Artikel 11, § 3, van dezelfde wet, wordt als volgt vervangen:

“§ 3. De minister of zijn gemachtigde verbindt aan de beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning, een penitentiair verlof of een plaatsing in een transitiehuis, de algemene voorwaarde dat de veroordeelde geen nieuwe strafbare feiten mag plegen. Aan de beslissing tot toekenning van een plaatsing in een transitiehuis wordt tevens de voorwaarde verbonden dat de veroordeelde het huishoudelijk reglement,

5° le condamné consent par écrit au règlement d'ordre intérieur visé à l'article 9/2, § 3.

§ 2. Le plan de placement décrit le programme que doit suivre le condamné et indique au minimum, les activités obligatoires auxquelles doit participer le condamné en vue de sa réinsertion.”

#### Art. 73

Dans l'intitulé du Chapitre III, de la même loi, les chiffres “I et II” sont remplacés par les chiffres “I, II et IIbis”.

#### Art. 74

L'intitulé de la section I<sup>e</sup> du Chapitre III de la même loi, est remplacé par les mots suivants: “De la procédure d'octroi de la permission de sortie, du congé pénitentiaire et du placement en maison de transition”

#### Art. 75

Dans l'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 13 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° un nouveau paragraphe 1bis est inséré, rédigé comme suit:

“§ 1bis. Le placement dans une maison de transition est décidé par le ministre ou son délégué, à la demande écrite du directeur, accompagné de son avis motivé.”

2° dans le paragraphe 2, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“La décision d'octroi d'une permission de sortie, d'un congé pénitentiaire ou d'un placement dans une maison de transition est communiquée dans les vingt-quatre heures au procureur du Roi de l'arrondissement où la permission de sortie, le congé pénitentiaire ou le placement dans une maison de transition se déroulera.”;

3° le paragraphe 2, alinéa 4, est complété par les mots “ou le placement en maison de transition”;

#### Art. 76

L'article 11, § 3, de la même loi, est remplacé comme suit:

“§ 3. Le ministre ou son délégué assortit la décision d'octroi d'une permission de sortie, d'un congé pénitentiaire ou un placement dans une maison de transition, la condition générale que le condamné ne peut commettre de nouvelles infractions. La décision d'octroi d'un placement en maison de transition est également assortie de la condition que le condamné doit respecter le règlement d'ordre intérieur visé

zoals bepaald in artikel 9/2, § 3 en het plaatsingsplan, zoals bepaald in artikel 9/3, § 2 moet naleven. In voorkomend geval bepaalt de minister of zijn gemachtigde de bijzondere voorwaarden rekening houdend met de bepalingen van de artikelen 5, 2°, 7, 2° en 9/3, § 1, 3°.

In geval van een beslissing tot plaatsing in een transitiehuis duidt de minister of zijn gemachtigde eveneens de gevangenis aan die tijdens de duur van de plaatsing het detentiedossier van de veroordeelde zal beheren.”.

#### Art. 77

In artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet 5 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) een paragraaf 2bis wordt ingevoegd, luidende:

“§ 2bis. Indien de voorwaarden van een beslissing tot plaatsing in een transitiehuis niet worden nageleefd, of indien er in hoofde van de veroordeelde een tegenaanwijzing ontstaat die niet bestond op het moment van de beslissing tot plaatsing, kan de minister of zijn gemachtigde beslissen om:

1° de voorwaarden aan te passen;

2° de beslissing te herroepen.

De verantwoordelijke van het transitiehuis bezorgt aan de directeur die instaat voor het beheer en de opvolging van het detentiedossier van de veroordeelde, na deze gehoord te hebben, een verslag omtrent de niet-naleving van de voorwaarden of omtrent het ontstaan van een tegenaanwijzing.

De directeur bezorgt het verslag van de verantwoordelijke en desgevallend de opmerkingen van de veroordeelde aan de minister of zijn gemachtigde.

In geval van herroeping van de beslissing tot plaatsing in een transitiehuis, wordt de veroordeelde terug overgebracht naar de gevangenis zoals bepaald in artikel 11, § 3, tweede lid. In geval van hoogdringendheid, kan de directeur deze beslissing nemen die onverwijd ter bekraftiging moet worden voorgelegd aan de minister of zijn gemachtigde.

b) paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In geval de veroordeelde niet meer aan de tijdsvoorwaarden voldoet voor een beslissing tot plaatsing in een transitiehuis, kan de minister of zijn gemachtigde, na het advies te hebben ingewonnen bij de directeur, beslissen om:

1° de beslissing te herroepen;

2° de voorwaarden aan te passen;

3° de beslissing te handhaven.

à l'article 9/2, § 3 et le plan de placement visé à l'article 9/3, § 2. Le cas échéant, le ministre ou son délégué détermine les conditions particulières compte tenu des dispositions des articles 5, 2°, 7, 2° et 9/3, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>.

En cas d'une décision de placement en maison de transition, le ministre ou son délégué désigne également la prison qui gèrera le dossier de détention pendant la durée du placement.”.

#### Art. 77

Dans l'article 12 de la même loi modifiée par la loi du 5 février 2016, les modifications suivantes sont apportées:

a) Il est inséré un paragraphe 2bis, rédigé comme suit:

“§ 2bis. En cas de non-respect des conditions d'une décision de placement en maison de transition ou s'il apparaît dans le chef du condamné une contre-indication qui n'existe pas au moment de la décision de placement, le ministre ou son délégué peut décider:

1° d'adapter les conditions;

2° de révoquer la décision.

Le responsable de la maison de transition transmet au directeur chargé de la gestion et du suivi du dossier de détention du condamné, après l'avoir entendu, un rapport sur le non-respect des conditions ou l'apparition d'une contre-indication.

Le directeur transmet le rapport du responsable et, le cas échéant, les remarques du condamné au ministre ou son délégué.

En cas de révocation de la décision de placement en maison de transition, le condamné est transféré dans la prison visée à l'article 11, § 3, alinéa 2. En cas d'urgence, le directeur peut prendre cette décision qui doit être soumise sans délai au ministre ou son délégué pour approbation.

b) Le paragraphe 3 est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“Si le condamné ne remplit plus les conditions de temps pour une décision de placement dans une maison de transition, le ministre ou son délégué peut, après avoir récolté l'avis du directeur, décider:

1° de révoquer la décision;

2° d'adapter les conditions;

3° de maintenir la décision.

In geval van herroeping van de beslissing tot plaatsing, wordt de veroordeelde terug overgebracht naar de gevangenis zoals bepaald in artikel 11, § 3, tweede lid.”.

#### Art. 78

In artikel 14 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 15 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden “uitgangsvergunning of penitentiair verlof” vervangen door de woorden “uitgaansvergunning, het penitentiair verlof of de plaatsing in het transitiehuis”;

2° het derde lid wordt aangevuld met de woorden “of een plaatsing in het transitiehuis” ingevoegd.

#### Art. 79

In het opschrift van Hoofdstuk IVbis, ingevoegd bij de wet van 5 februari 2016, worden de woorden “II, III en IV” vervangen door de woorden “II, IIbis, III en IV”.

#### Art. 80

In artikel 20 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 februari 2016, worden de woorden „de plaatsing in het transitiehuis” ingevoegd tussen de woorden “penitentiair verlof” en de woorden “en de onderbreking van de strafuitvoering”.

### HOOFDSTUK 11

#### **Bekrachtiging van besluiten genomen met toepassing van art. 6, tweede lid, van de programmawet (II) van 27 december 2006 inzake gerechtskosten**

#### Art. 81

Worden bekrachtigd met uitwerking op de datum van hun inwerkingtreding:

1° het koninklijk besluit van 23 augustus 2015 tot vaststelling van het tarief van gerechtsdeurwaarders in strafzaken op vordering van de gerechtelijke overheden;

2° het koninklijk besluit van 23 augustus 2015 houdende uitvoering van artikel 6 van de programmawet (II) van 27 december 2006 tot bepaling van de tarieven in strafzaken voor het deskundigenonderzoek in genetische analyse in opdracht van een gerechtelijke overheid;

3° het koninklijk besluit van 8 november 2016 tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 januari 2003 houdende modaliteiten voor de wettelijke medewerkingsplicht bij gerechtelijke vorderingen met betrekking tot elektronische communicatie, betreffende de tarieven voor de vergoeding van de medewerking;

En cas de révocation de la décision de placement, le condamné est transféré vers la prison visée à l'article 11, § 3, alinéa 2.”.

#### Art. 78

A l'article 14 de la même loi, modifié par la loi du 15 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 2 les mots “permission de sortie ou congé pénitentiaire” sont remplacés par les mots “permission de sortie, le congé pénitentiaire ou le placement en maison de transition”;

2° l'alinéa 3 est complété par les mots “ou un placement en maison de transition”.

#### Art. 79

Dans l'intitulé du Chapitre IVbis, inséré par la loi du 5 février 2016, les mots “II, II et IV” sont remplacés par les mots “II, IIbis, III et IV”.

#### Art. 80

Dans l'article 20 de la même loi, inséré par la loi du 5 février 2016, les mots „le placement en maison de transition” sont insérés entre les mots “congé pénitentiaire” et les mots “et l'interruption de l'exécution de la peine”.

### CHAPITRE 11

#### **Confirmation d'arrêtés pris en application de l'art. 6, alinéa 2, de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 en matière de frais de justice**

#### Art. 81

Sont confirmés avec effet à la date de leur entrée en vigueur:

1° l'arrêté royal du 23 août 2015 fixant le tarif des prestations des huissiers de justice en matière répressive sur réquisition des autorités judiciaires;

2° l'arrêté royal du 27 novembre 2015 portant exécution de l'article 6 de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 fixant les tarifs pour les expertises en matière pénale pour l'analyse génétique requises par une autorité judiciaire;

3° l'arrêté royal du 8 novembre 2016 modifiant l'arrêté royal du 9 janvier 2003 déterminant les modalités de l'obligation de collaboration légale en cas de demandes judiciaires concernant les communications électroniques, relatif aux tarifs rétribuant la collaboration;

4° het koninklijk besluit van 22 december 2016 tot vaststelling van het tarief voor prestaties van vertalers en tolken in strafzaken op vordering van de gerechtelijke overheden.

4° l'arrêté royal du 22 décembre 2016 fixant le tarif des prestations des traducteurs et interprètes en matière répressive sur réquisition des autorités judiciaires.

## Regelgevingsimpactanalyse

RiA-AiR

- :: Vul het formulier bij voorkeur online in [ria-air.fed.be](http://ria-air.fed.be)
- :: Contacteer de helpdesk indien nodig [ria-air@premier.fed.be](mailto:ria-air@premier.fed.be)
- :: Raadpleeg de handleiding, de FAQ, enz. [www.vereenenvoudiging.be](http://www.vereenenvoudiging.be)

### Beschrijvende fiche

#### Auteur .a.

Bevoegd regeringslid	Minister van Justitie
Contactpersoon beleidscel (naam, e-mail, tel. nr.)	Eric Leytens, <a href="mailto:eric.leytens@just.fgov.be">eric.leytens@just.fgov.be</a> , tel. 02/542.80.53
Overheidsdienst	FOD Justitie
Contactpersoon overheidsdienst (naam, e-mail, tel. nr.)	Nancy Colpaert, <a href="mailto:nancy.colpaert@just.fgov.be">nancy.colpaert@just.fgov.be</a> , tel. 02/542.67.83

#### Ontwerp .b.

Titel van het ontwerp van regelgeving	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen		
Korte beschrijving van het ontwerp van regelgeving met vermelding van de oorsprong (verdrag, richtlijn, samenwerkingsakkoord, actualiteit, ...), de beoogde doelen van uitvoering.	Het ontwerp voorziet diverse wetswijzigingen inzake het strafrecht		
Impactanalyses reeds uitgevoerd	<input type="checkbox"/> Ja	<input checked="" type="checkbox"/> Nee	Indien ja, gelieve een kopie bij te voegen of de referentie van het document te vermelden: __

#### Raadpleging over het ontwerp van regelgeving .c.

Verplichte, facultatieve of informele raadplegingen:	<b>De tekst van het hoofdstuk 8 van de voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen in strafzaken werd opgesteld met medewerking van de Interministeriële Commissie voor Humanitair Recht (ICHR).</b>
--	--

#### Bronnen gebruikt om de impactanalyse uit te voeren .d.

Statistieken, referentiedocumenten, organisaties en contactpersonen:
--

#### Datum van beëindiging van de impactanalyse .e.

13/11/2017
------------

## Welke impact heeft het ontwerp van regelgeving op deze 21 thema's?

Een ontwerp van regelgeving zal meestal slechts impact hebben op enkele thema's.

Een niet-exhaustieve lijst van trefwoorden is gegeven om de inschatting van elk thema te vergemakkelijken.



Indien er een **positieve en/of negatieve impact** is, leg deze uit (gebruik indien nodig trefwoorden) en vermeld welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve effecten te verlichten/te compenseren.

Voor de thema's 3, 10, 11 en 21, worden meer gedetailleerde vragen gesteld.

Raadpleeg de [handleiding](#) of contacteer de helpdesk [ria-air@premier.fed.be](mailto:ria-air@premier.fed.be) indien u vragen heeft.

### Kansarmoeidebestrijding .1.

Menswaardig minimuminkomen, toegang tot kwaliteitsvolle diensten, schuldenoverlast, risico op armoede of sociale uitsluiting (ook bij minderjarigen), ongeletterdheid, digitale kloof.

Positieve impact

Negatieve impact

↓ Leg uit.

Geen impact

**Voor wat betreft de bepalingen m.b.t. de plaatsing in transitiehuizen : positieve impact aangezien het een regeling bereft die de sociale re-integratie van de veroordeelden zou moeten bevorderen.**

### Gelijke Kansen en sociale cohesie .2.

Non-discriminatie, gelijke behandeling, toegang tot goederen en diensten, toegang tot informatie, tot onderwijs en tot opleiding, loonkloof, effectiviteit van burgerlijke, politieke en sociale rechten (in het bijzonder voor kwetsbare bevolkingsgroepen, kinderen, ouderen, personen met een handicap en minderheden).

Positieve impact

Negatieve impact

↓ Leg uit.

Geen impact

**Voor wat betreft de bepalingen m.b.t. de plaatsing in transitiehuizen : positieve impact aangezien het een regeling bereft die de sociale re-integratie van de veroordeelden zou moeten bevorderen.**

### Gelijkheid van vrouwen en mannen .3.

Toegang van vrouwen en mannen tot bestaansmiddelen: inkomen, werk, verantwoordelijkheden, gezondheid/zorg/welzijn, veiligheid, opleiding/kennis/vorming, mobiliteit, tijd, vrije tijd, etc.

Uitoefening door vrouwen en mannen van hun fundamentele rechten: burgerlijke, sociale en politieke rechten.

1. Op welke personen heeft het ontwerp (rechtstreeks of onrechtstreeks) een impact en wat is de naar geslacht uitgesplitste samenstelling van deze groep(en) van personen?

Indien geen enkele persoon betrokken is, leg uit waarom.

**Het project heeft betrekking op alle rechtzoekenden.**

↓ Indien er personen betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.

2. Identificeer de eventuele verschillen in de respectieve situatie van vrouwen en mannen binnen de materie waarop het ontwerp van regelgeving betrekking heeft.

**Geen verschil.**

↓ Indien er verschillen zijn, beantwoord dan vragen 3 en 4.

3. Beperken bepaalde van deze verschillen de toegang tot bestaansmiddelen of de uitoefening van fundamentele rechten van vrouwen of mannen (problematische verschillen)? [J/N] > Leg uit

--

4. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de gelijkheid van vrouwen en mannen, rekening houdend met de voorgaande antwoorden?

Voor wat betreft de bepalingen m.b.t. de plaatsing in transitiehuizen : positieve impact aangezien momenteel de vrouwen weinig of geen toegang tot het open regime hebben. De mogelijkheid om hun straf te ondergaan in één van die huizen zal een vooruitgang betekenen.

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vraag 5.

5. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

#### Gezondheid .4.

Toegang tot kwaliteitsvolle gezondheidszorg, efficiëntie van het zorgaanbod, levensverwachting in goede gezondheid, behandelingen van chronische ziekten (bloedvatenziekten, kankers, diabetes en chronische ademhalingsziekten), gezondheidsdeterminanten (socialeconomisch niveau, voeding, verontreiniging), levenskwaliteit.

Positieve impact

Negatieve impact

↓ Leg uit.

Geen impact.

Voor wat betreft de bepalingen m.b.t. de plaatsing in transitiehuizen : positieve impact aangezien de ontwikkeling van dit soort programma's deel uitmaakt van de doelstellingen van het transitiehuis.

#### Werkgelegenheid .5.

Toegang tot de arbeidsmarkt, kwaliteitsvolle banen, werkloosheid, zwartwerk, arbeids- en ontslagomstandigheden, loopbaan, arbeidstijd, welzijn op het werk, arbeidsongevallen, beroepsziekten, evenwicht privé- en beroepsleven, gepaste verloning, mogelijkheid tot beroepsopleiding, collectieve arbeidsverhoudingen.

Positieve impact

Negatieve impact

↓ Leg uit.

Geen impact.

Voor wat betreft de bepalingen m.b.t. de plaatsing in transitiehuizen : positieve impact aangezien de veroordeelden die zijn ondergebracht in die huizen hier beter toegang zouden moeten toe hebben.

#### Consumptie- en productiepatronen .6.

Prijsstabiliteit of -voorzienbaarheid, inlichting en bescherming van de consumenten, doeltreffend gebruik van hulpbronnen, evaluatie en integratie van (sociale- en milieu-) externaliteiten gedurende de hele levenscyclus van de producten en diensten, beheerpatronen van organisaties.

Positieve impact

Negatieve impact

↓ Leg uit.

Geen impact.

--

#### Economische ontwikkeling .7.

Oprichting van bedrijven, productie van goederen en diensten, arbeidsproductiviteit en productiviteit van hulpbronnen/grondstoffen, competitiviteitsfactoren, toegang tot de markt en tot het beroep, markttransparantie, toegang tot overheidsopdrachten, internationale handels- en financiële relaties, balans import/export, ondergrondse economie, bevoorradingssekerheid van zowel energiebronnen als minerale en organische hulpbronnen.

Positieve impact

Negatieve impact

↓ Leg uit.

Geen impact.

--

#### Investeringen .8.

Investeringen in fysiek (machines, voertuigen, infrastructuur), technologisch, intellectueel (software, onderzoek en ontwikkeling) en menselijk kapitaal, nettoinvesteringscijfer in procent van het bbp.

Positieve impact

Negatieve impact

↓ Leg uit.

Geen impact.

impact		
---		

**Onderzoek en ontwikkeling .9.**

Mogelijkheden betreffende onderzoek en ontwikkeling, innovatie door de invoering en de verspreiding van nieuwe productiemethodes, nieuwe ondernemingspraktijken of nieuwe producten en diensten, onderzoeks- en ontwikkelingsuitgaven.

Positieve impact  
impact

Negatieve impact

↓ Leg uit.

Geen impact.

**Kmo's .10.**

Impact op de ontwikkeling van de kmo's.

1. Welke ondernemingen zijn rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken?

Beschrijf de sector(en), het aantal ondernemingen, het % kmo's (< 50 werknemers), waaronder het % micro-ondernemingen (< 10 werknemers).

Indien geen enkele onderneming betrokken is, leg uit waarom.

↓ Indien er kmo's betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.

2. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de kmo's.  
N.B. De impact op de administratieve lasten moet bij thema 11 gedetailleerd worden.

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vragen 3 tot 5.

3. Is deze impact verhoudingsgewijs zwaarder voor de kmo's dan voor de grote ondernemingen? [J/N] > Leg uit

↓ Staat deze impact in verhouding tot het beoogde doel? [J/N] > Leg uit

5. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?

**Administratieve lasten .11.**

Verlaging van de formaliteiten en administratieve verplichtingen die direct of indirect verbonden zijn met de uitvoering, de naleving en/of de instandhouding van een recht, een verbod of een verplichting.

↓ Indien burgers (zie thema 3) en/of ondernemingen (zie thema 10) betrokken zijn, beantwoord dan volgende vragen.

1. Identificeer, per betrokken doelgroep, de nodige formaliteiten en verplichtingen voor de toepassing van de regelgeving.  
Indien er geen enkele formaliteiten of verplichtingen zijn, leg uit waarom.

a.

b.

↓ Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in de huidige\* regelgeving, beantwoord dan vragen 2a tot 4a.

↓ Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in het ontwerp van regelgeving\*\*, beantwoord dan vragen 2b tot 4b.

2. Welke documenten en informatie moet elke betrokken doelgroep verschaffen?

a. \_\_\_\_\*

b.

3. Hoe worden deze documenten en informatie, per betrokken doelgroep, ingezameld?

a. \_\_\_\_\*

b.

4. Welke is de periodiciteit van de formaliteiten en verplichtingen, per betrokken doelgroep?

a. --\*

b.

5. Welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

### Energie .12.

Energiemix (koolstofarm, hernieuwbaar, fossiel), gebruik van biomassa (hout, biobrandstoffen), energie-efficiëntie, energieverbruik van de industrie, de dienstensector, de transportsector en de huishoudens, bevoorradingzekerheid, toegang tot energiediensten en -goederen.

Positieve impact       Negatieve impact



Leg uit.

Geen impact.

### Mobiliteit .13.

Transportvolume (aantal afgelegde kilometers en aantal voertuigen), aanbod van gemeenschappelijk personenvervoer, aanbod van wegen, sporen en zee- en binnenvaart voor goederenvervoer, verdeling van de vervoerswijzen (modal shift), veiligheid, verkeersdichtheid.

Positieve impact       Negatieve impact



Leg uit.

Geen impact.

--

### Voeding .14.

Toegang tot veilige voeding (kwaliteitscontrole), gezonde en voedzame voeding, verspilling, eerlijke handel.

Positieve impact       Negatieve impact



Leg uit.

Geen impact.

--

### Klimaatverandering .15.

Uitstoot van broeikasgassen, aanpassingsvermogen aan de gevolgen van de klimaatverandering, veerkracht, energie overgang, hernieuwbare energiebronnen, rationeel energiegebruik, energie-efficiëntie, energieprestaties van gebouwen, winnen van koolstof.

Positieve impact       Negatieve impact



Leg uit.

Geen impact.

--

### Natuurlijke hulpbronnen .16.

Efficiënt beheer van de hulpbronnen, recyclage, hergebruik, waterkwaliteit en -consumptie (oppervlakte- en grondwater, zeeën en oceanen), bodemkwaliteit en -gebruik (verontreiniging, organisch stofgehalte, erosie, drooglegging, overstromingen, verdichting, fragmentatie), ontbossing.

Positieve impact       Negatieve impact



Leg uit.

Geen impact.

--

### Buiten- en binnenlucht .17.

Luchtkwaliteit (met inbegrip van de binnenlucht), uitstoot van verontreinigende stoffen (chemische of biologische agentia: methaan, koolwaterstoffen, oplosmiddelen, SOX, NOX, NH3), fijn stof.

Positieve impact

Negatieve impact

Leg uit.

Geen impact.

### Biodiversiteit .18.

Graad van biodiversiteit, stand van de ecosystemen (herstelling, behoud, valorisatie, beschermde zones), verandering en fragmentatie van de habitatten, biotechnologieën, uitvindingsoctrooien in het domein van de biologie, gebruik van genetische hulpbronnen, diensten die de ecosystemen leveren (water- en luchtuivering, enz.), gedomesticeerde of gecultiveerde soorten, invasieve uitheemse soorten, bedreigde soorten.

Positieve impact

Negatieve impact

Leg uit.

Geen impact.

### Hinder .19.

Geluids-, geur- of visuele hinder, trillingen, ioniserende, niet-ioniserende en elektromagnetische stralingen, lichtoverlast.

Positieve impact

Negatieve impact

Leg uit.

Geen impact.

### Overheid .20.

Democratische werking van de organen voor overleg en beraadslaging, dienstverlening aan gebruikers, klachten, beroep, protestbewegingen, wijze van uitvoering, overheidsinvesteringen.

Positieve impact

Negatieve impact

Leg uit.

Geen impact.

### Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling .21.

Inachtneming van de onbedoelde neveneffecten van de Belgische beleidsmaatregelen op de belangen van de ontwikkelingslanden.

- Identificeer de eventuele rechtstreekse of onrechtstreekse impact van het ontwerp op de ontwikkelingslanden op het vlak van:

- voedselveiligheid
- inkomens en mobilisering van lokale middelen (taxatie)
- gezondheid en toegang tot geneesmiddelen
- mobilitéit van personen
- waardig werk
- leefmilieu en klimaatverandering (mechanismen voor schone ontwikkeling)
- lokale en internationale handel
- vrede en veiligheid

Indien er geen enkel ontwikkelingsland betrokken is, leg uit waarom.

Positieve impact op het vlak van "vrede en veiligheid". Het hoofdstuk 8 van de voorontwerp van wet moet verder nog een algemeen wettelijk kader verschaffen aan de samenwerking van België met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo, die belast zijn met de vervolging van bepaalde misdaden gepleegd in Kosovo tussen 1 januari 1998 en 31 december 2000, inclusief twee van de zwaarste misdaden van internationaal recht, te weten oorlogsmisdaden en misdaden tegen de menselijkheid. De gerechtelijke samenwerking van België met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo past binnen de lange traditie van goede samenwerking van ons land met de internationale straftribunalen, en van versterking van het internationale strafrecht als instrument voor vredesopbouw.

Indien er een positieve en/of negatieve impact is, beantwoord dan vraag 2.

RIA-formulier - v2 - okt. 2014

2. Verduidelijk de impact per regionale groepen of economische categorieën (eventueel landen op lijsten). [Zie bijlage](#)

—  
↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vraag 3.

3. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?
- 

7/7

## Analyse d'impact de la réglementation

RiA-AiR

- :: Remplissez de préférence le formulaire en ligne [ria-air.fed.be](http://ria-air.fed.be)
- :: Contactez le Helpdesk si nécessaire [ria-air@premier.fed.be](mailto:ria-air@premier.fed.be)
- :: Consultez le manuel, les FAQ, etc. [www.simplification.be](http://www.simplification.be)

### Fiche signalétique

#### Auteur .a.

Membre du gouvernement compétent	Ministre de la Justice
Contact cellule stratégique (nom, email, tél.)	Eric Leytens, eric.leytens@just.fgov.be, tél. 02 542 80 53
Administration	SPF Justice
Contact administration (nom, email, tél.)	Nancy Colpaert, nancy.colpaert@just.fgov.be, tél. 02 542 67 83

#### Projet .b.

Titre du projet de réglementation	Projet de loi portant des dispositions diverses en matière pénale	
Description succincte du projet de réglementation en mentionnant l'origine réglementaire (traités, directive, accord de coopération, actualité, ...), les objectifs poursuivis et la mise en œuvre.	Le projet prévoit diverses modifications de loi en matière pénale	
Analyses d'impact déjà réalisées	<input type="checkbox"/> Oui <input checked="" type="checkbox"/> Non	Si oui, veuillez joindre une copie ou indiquer la référence du document : <u>  </u>

#### Consultations sur le projet de réglementation .c.

Consultations obligatoires, facultatives ou informelles :	<b>Le texte du chapitre 8 de l'avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière pénale a été rédigé avec la collaboration de la Commission Interministérielle de Droit Humanitaire.</b>
---	---

#### Sources utilisées pour effectuer l'analyse d'impact .d.

Statistiques, documents de référence, organisations et personnes de référence :
---

#### Date de finalisation de l'analyse d'impact .e.

13/11/2017
------------

## Quel est l'impact du projet de réglementation sur ces 21 thèmes ?



Un projet de réglementation aura généralement des impacts sur un nombre limité de thèmes.

Une liste non exhaustive de mots-clés est présentée pour faciliter l'appréciation de chaque thème.

S'il y a des **impacts positifs et/ou négatifs**, expliquez-les (sur base des mots-clés si nécessaire) et indiquez les mesures prises pour alléger/compenser les éventuels impacts négatifs.

Pour les thèmes **3, 10, 11 et 21**, des questions plus approfondies sont posées.

Consultez le [manuel](#) ou contactez le helpdesk [ria-air@premier.fed.be](mailto:ria-air@premier.fed.be) pour toute question.

### Lutte contre la pauvreté .1.

Revenu minimum conforme à la dignité humaine, accès à des services de qualité, surendettement, risque de pauvreté ou d'exclusion sociale (y compris chez les mineurs), illettrisme, fracture numérique.

Impact positif     Impact négatif    ↓ Expliquez.

Pas d'impact

**En ce qui concerne les dispositions concernant le placement en maison de transition : un impact positif en lutte contre la pauvreté car c'est un dispositif qui devrait favoriser la réinsertion sociale des condamnés,**

### Égalité des chances et cohésion sociale .2.

Non-discrimination, égalité de traitement, accès aux biens et services, accès à l'information, à l'éducation et à la formation, écart de revenu, effectivité des droits civils, politiques et sociaux (en particulier pour les populations fragilisées, les enfants, les personnes âgées, les personnes handicapées et les minorités).

Impact positif     Impact négatif    ↓ Expliquez.

Pas d'impact

**En ce qui concerne les dispositions concernant le placement en maison de transition : un impact positif en lutte contre la pauvreté car c'est un dispositif qui devrait favoriser la réinsertion sociale des condamnés,**

### Égalité entre les femmes et les hommes .3.

Accès des femmes et des hommes aux ressources : revenus, travail, responsabilités, santé/soins/bien-être, sécurité, éducation/savoir/formation, mobilité, temps, loisirs, etc.

Exercice des droits fondamentaux par les femmes et les hommes : droits civils, sociaux et politiques.

1. Quelles personnes sont concernées (directement et indirectement) par le projet et quelle est la composition sexuée de ce(s) groupe(s) de personnes ?

Si aucune personne n'est concernée, expliquez pourquoi.

**Le projet concerne tous les justiciables.**

↓ Si des personnes sont concernées, répondez à la question 2.

2. Identifiez les éventuelles différences entre la situation respective des femmes et des hommes dans la matière relative au projet de réglementation.

**Pas de différence.**

↓ S'il existe des différences, répondez aux questions 3 et 4.

3. Certaines de ces différences limitent-elles l'accès aux ressources ou l'exercice des droits fondamentaux des femmes ou des hommes (différences problématiques) ? [O/N] > Expliquez

--

4. Compte tenu des réponses aux questions précédentes, identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur l'égalité des femmes et les hommes.

**En ce qui concerne les dispositions concernant le placement en maison de transition : un impact positif car, actuellement, les femmes ont peu ou pas du tout accès au milieu ouvert.**

**La possibilité de subir sa peine dans une des maisons sera donc un progrès.**

↓ S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 5.

5. Quelles mesures sont prises pour les alléger / compenser les impacts négatifs ?

--

**Santé .4.**

Accès aux soins de santé de qualité, efficacité de l'offre de soins, espérance de vie en bonne santé, traitements des maladies chroniques (maladies cardiovasculaires, cancers, diabètes et maladies respiratoires chroniques), déterminants de la santé (niveau socio-économique, alimentation, pollution), qualité de la vie.

Impact positif     Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

**En ce qui concerne les dispositions concernant le placement en maison de transition : un impact positif car le développement de programmes de ce type fait partie des objectifs de la maison de transition.**

**Emploi .5.**

Accès au marché de l'emploi, emplois de qualité, chômage, travail au noir, conditions de travail et de licenciement, carrière, temps de travail, bien-être au travail, accidents de travail, maladies professionnelles, équilibre vie privée - vie professionnelle, rémunération convenable, possibilités de formation professionnelle, relations collectives de travail.

Impact positif     Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

**En ce qui concerne les dispositions concernant le placement en maison de transition : un impact positif car les condamnés hébergés dans ces maisons devant y avoir accès de manière plus fluide.**

**Modes de consommation et production .6.**

Stabilité/prévisibilité des prix, information et protection du consommateur, utilisation efficace des ressources, évaluation et intégration des externalités (environnementales et sociales) tout au long du cycle de vie des produits et services, modes de gestion des organisations.

Impact positif     Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

--

**Développement économique .7.**

Création d'entreprises, production de biens et de services, productivité du travail et des ressources/matières premières, facteurs de compétitivité, accès au marché et à la profession, transparence du marché, accès aux marchés publics, relations commerciales et financières internationales, balance des importations/exportations, économie souterraine, sécurité d'approvisionnement des ressources énergétiques, minérales et organiques.

Impact positif     Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

--

**Investissements .8.**

Investissements en capital physique (machines, véhicules, infrastructures), technologique, intellectuel (logiciel, recherche et développement) et humain, niveau d'investissement net en pourcentage du PIB.

Impact positif     Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

--

**Recherche et développement .9.**

Opportunités de recherche et développement, innovation par l'introduction et la diffusion de nouveaux modes de production, de nouvelles pratiques d'entreprises ou de nouveaux produits et services, dépenses de recherche et de développement.

<input type="checkbox"/> Impact positif	<input type="checkbox"/> Impact négatif	↓ Expliquez.	<input checked="" type="checkbox"/> Pas d'impact
--			

**PME .10.**

Impact sur le développement des PME.

1. Quelles entreprises sont directement et indirectement concernées ?

Détaillez le(s) secteur(s), le nombre d'entreprises, le % de PME (< 50 travailleurs) dont le % de micro-entreprise (< 10 travailleurs).

Si aucune entreprise n'est concernée, expliquez pourquoi.

--

↓ Si des PME sont concernées, répondez à la question 2.

2. Identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur les PME.

N.B. Les impacts sur les charges administratives doivent être détaillés au thème 11.

--

↓ S'il y a un impact négatif, répondez aux questions 3 à 5.

3. Ces impacts sont-ils proportionnellement plus lourds sur les PME que sur les grandes entreprises ? [O/N] > Expliquez

--

4. Ces impacts sont-ils proportionnels à l'objectif poursuivi ? [O/N] > Expliquez

--

5. Quelles mesures sont prises pour les alléger / compenser les impacts négatifs ?

--

**Charges administratives .11.**

Réduction des formalités et des obligations administratives liées directement ou indirectement à l'exécution, au respect et/ou au maintien d'un droit, d'une interdiction ou d'une obligation.

↓ Si des citoyens (cf. thème 3) et/ou des entreprises (cf. thème 10) sont concernés, répondez aux questions suivantes.

1. Identifiez, par groupe concerné, les formalités et les obligations nécessaires à l'application de la réglementation.  
S'il n'y a aucune formalité ou obligation, expliquez pourquoi.

a.

b.

↓ S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation actuelle\*, répondez aux questions 2a à 4a.

↓ S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation en projet\*\*, répondez aux questions 2b à 4b.

2. Quels documents et informations chaque groupe concerné doit-il fournir ?

a. --\*

b.

3. Comment s'effectue la récolte des informations et des documents, par groupe concerné ?

a. --\*

b.

4. Quelle est la périodicité des formalités et des obligations, par groupe concerné ?

a. --\*

b.

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs ?

--

**Énergie .12.**

Mix énergétique (bas carbone, renouvelable, fossile), utilisation de la biomasse (bois, biocarburants), efficacité énergétique, consommation d'énergie de l'industrie, des services, des transports et des ménages, sécurité d'approvisionnement, accès aux biens et services énergétiques.

Impact positif     Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

**Mobilité .13.**

Volume de transport (nombre de kilomètres parcourus et nombre de véhicules), offre de transports collectifs, offre routière, ferroviaire, maritime et fluviale pour les transports de marchandises, répartitions des modes de transport (modal shift), sécurité, densité du trafic.

Impact positif     Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

**Alimentation .14.**

Accès à une alimentation sûre (contrôle de qualité), alimentation saine et à haute valeur nutritionnelle, gaspillages, commerce équitable.

Impact positif     Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

**Changements climatiques .15.**

Émissions de gaz à effet de serre, capacité d'adaptation aux effets des changements climatiques, résilience, transition énergétique, sources d'énergies renouvelables, utilisation rationnelle de l'énergie, efficacité énergétique, performance énergétique des bâtiments, piégeage du carbone.

Impact positif     Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

**Ressources naturelles .16.**

Gestion efficiente des ressources, recyclage, réutilisation, qualité et consommation de l'eau (eaux de surface et souterraines, mers et océans), qualité et utilisation du sol (pollution, teneur en matières organiques, érosion, assèchement, inondations, densification, fragmentation), déforestation.

Impact positif     Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

**Air intérieur et extérieur .17.**

Qualité de l'air (y compris l'air intérieur), émissions de polluants (agents chimiques ou biologiques : méthane, hydrocarbures, solvants, SOx, NOx, NH3), particules fines.

Impact positif     Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

**Biodiversité .18.**

Niveaux de la diversité biologique, état des écosystèmes (restauration, conservation, valorisation, zones protégées), altération et fragmentation des habitats, biotechnologies, brevets d'invention sur la matière biologique, utilisation des ressources génétiques, services rendus par les écosystèmes (purification de l'eau et de l'air, ...), espèces domestiquées ou cultivées, espèces exotiques envahissantes, espèces menacées.

Impact positif     Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

**Nuisances .19.**

Nuisances sonores, visuelles ou olfactives, vibrations, rayonnements ionisants, non ionisants et électromagnétiques, nuisances lumineuses.

Impact positif     Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

--

**Autorités publiques .20.**

Fonctionnement démocratique des organes de concertation et consultation, services publics aux usagers, plaintes, recours, contestations, mesures d'exécution, investissements publics.

Impact positif     Impact négatif

↓ Expliquez.

Pas d'impact

--

**Cohérence des politiques en faveur du développement .21.**

Prise en considération des impacts involontaires des mesures politiques belges sur les intérêts des pays en développement.

1. Identifiez les éventuels impacts directs et indirects du projet sur les pays en développement dans les domaines suivants :

- |   |   |
|---|---|
| <input type="radio"/> sécurité alimentaire            | <input type="radio"/> revenus et mobilisations de ressources domestiques (taxation)                 |
| <input type="radio"/> santé et accès aux médicaments  | <input type="radio"/> mobilité des personnes  |
| <input type="radio"/> travail décent                  | <input type="radio"/> environnement et changements climatiques (mécanismes de développement propre) |
| <input type="radio"/> commerce local et international | <input type="radio"/> paix et sécurité  |

Expliquez si aucun pays en développement n'est concerné.

**Impact positif dans le domaine « paix et sécurité ».** Le chapitre 8 de l'avant-projet de loi a pour objectif de donner un cadre légal général à la coopération de la Belgique avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo, chargées de poursuivre certains crimes commis au Kosovo entre le 1er janvier 1998 et le 31 décembre 2000, en ce compris deux des crimes de droit international les plus graves, à savoir les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité. La coopération judiciaire de la Belgique avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo s'inscrit dans la longue tradition de coopération de la Belgique avec les juridictions pénales internationales, et de renforcement de la justice pénale internationale comme instrument de consolidation de la paix.

↓ S'il y a des impacts positifs et/ou négatifs, répondez à la question 2.

2. Précisez les impacts par groupement régional ou économique (lister éventuellement les pays). Cf. manuel

--

↓ S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 3.

3. Quelles mesures sont prises pour les alléger / compenser les impacts négatifs ?

--

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE  
NR. 62.700/3 VAN 26 JANUARI 2018**

Op 18 december 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Justitie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “houdende diverse bepalingen in strafzaken”.

Het voorontwerp is door de derde kamer onderzocht op 16 januari 2018. De kamer was samengesteld uit Jo Baert, kamervoorzitter, Jan Smets en Koen Muylle, staatsraden, Jan Velaers en Johan Put, assessoren, en Annemie Goossens, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Frédéric Vanneste, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jan Smets, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 26 januari 2018.

\*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond,<sup>1</sup> alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

\*

**STREKKING VAN HET VOORONTWERP**

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet bevat, zoals zijn opschrift laat uitschijnen, diverse bepalingen betreffende strafrechtelijke aangelegenheden. Naast een aantal technische aanpassingen zijn erin ook meer inhoudelijke bepalingen opgenomen.

Vooreerst wordt de procedure van herziening in strafzaken op een aantal vlakken hervormd. Voorts wordt de mogelijkheid gecreëerd om een Europees aanhoudingsbevel uit te vaardigen ten aanzien van een in het buitenland gedetineerde persoon die persoonlijk wenst te verschijnen op de terechtzitting waarop zijn strafzaak wordt behandeld, alsmede ten aanzien van een minderjarige die op het ogenblik van de feiten de volle leeftijd van zestien jaar had bereikt en ten aanzien waarvan een (al dan niet voorlopige) vrijheidsbenemende maatregel werd uitgesproken door de jeugdrechter of de jeugdrechtbank op grond van de gemeenschapswetgeving. In een volgend onderdeel wordt de samenwerking geregeld met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo, die belast zijn met de vervolging van bepaalde misdrijven gepleegd

<sup>1</sup> Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT  
N° 62.700/3 DU 26 JANVIER 2018**

Le 18 décembre 2017, le Conseil d’État, section de législation, a été invité par le ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi “portant des dispositions diverses en matière pénale”.

L'avant-projet a été examiné par la troisième chambre le 16 janvier 2018. La chambre était composée de Jo Baert, président de chambre, Jan Smets et Koen Muylle, conseillers d’État, Jan Velaers et Johan Put, assesseurs, et Annemie Goossens, greffier.

Le rapport a été présenté par Frédéric Vanneste, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jan Smets, conseiller d’État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 26 janvier 2018.

\*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d’État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique<sup>1</sup> et l'accomplissement des formalités prescrites.

\*

**PORTÉE DE L'AVANT-PROJET**

2. Comme le laisse entendre son intitulé, l'avant-projet de loi soumis pour avis contient diverses dispositions concernant des matières pénales. Outre un certain nombre d'adaptations techniques, il contient également des dispositions portant davantage sur le fond.

Tout d'abord, la procédure de révision en matière pénale est réformée sur un certain nombre de points. La possibilité d'émettre un mandat d'arrêt européen est par ailleurs créée à l'encontre d'une personne détenue à l'étranger qui souhaite comparaître en personne à l'audience à laquelle son affaire pénale est traitée, ainsi qu'à l'encontre d'un mineur ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits et à l'encontre duquel une mesure (provisoire ou non) privative de liberté a été prononcée par le juge ou le tribunal de la jeunesse sur la base de la législation communautaire. Une section suivante règle la coopération avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo, chargées de poursuivre certains crimes commis au Kosovo entre le 1<sup>er</sup> janvier 1998 et le 31 décembre 2000. Le projet contient également des

<sup>1</sup> S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par “fondement juridique” la conformité avec les normes supérieures.

in Kosovo tussen 1 januari 1998 en 31 december 2000. Het ontwerp bevat ook aanpassingen betreffende de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen (hierna: de Centrale Toezichtsraad), de commissies van toezicht bij de gevangenissen en het pensioenregime van de assessoren in de strafuitvoeringsrechtsbank, alsmede een aantal wijzigingen in de regeling van de gezondheidszorg binnen de gevangenissen. Er worden in de context van een meer gedifferentieerd gevangenisbeleid transitiehuizen opgericht teneinde de overgang van de gevangenis naar de samenleving te vergemakkelijken. Ten slotte wordt voorzien in de bekraftiging van vier koninklijke besluiten die genomen werden ter uitvoering van de wetgeving over de gerechtskosten.

## BEVOEGDHEID

3. Luidens het ontworpen artikel 9/3, § 1, 4°, van wet van 17 mei 2006 “betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten” (artikel 72 van het voorontwerp) dient de veroordeelde, om te kunnen worden geplaatst in een transitiehuis bedoeld in het ontworpen artikel 9/2, § 1, van die wet (artikel 71 van het voorontwerp), in te stemmen met het plaatsingsplan waarin luidens het ontworpen artikel 9/3, § 2, van de genoemde wet het programma wordt beschreven dat de veroordeelde dient te volgen en waarin minstens de verplichte activiteiten worden weergegeven waaraan de veroordeelde moet deelnemen met het oog op zijn re-integratie. Gevraagd naar de verhouding van die regels tot de bevoegdheid van de gemeenschappen inzake de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale re-integratie (artikel 5, § 1, II, 7°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 “tot hervorming der instellingen”), verklaarde de gemachtigde wat volgt:

“De opdrachten van de exploitant van het transitiehuis zijn dezelfde als deze van de “klassieke” gevangenis, ook in haar relatie tot de gemeenschappen. Anders gezegd, de gemeenschappen hebben binnen de transitiehuizen dezelfde opdrachten als binnen de gevangenis en het is dus effectief niet de bedoeling dat de Federale Staat de activiteiten bekostigt die door de begrotingen van de gefedereerde entiteiten moeten gedragen worden.

De activiteiten die hier bedoeld worden, zijn gerelateerd aan de invulling van het (gemeenschaps)regime en die ook relevant zijn i.f.v. de reclassering. De veroordeelde zal binnen het transitiehuis zijn leven, samen met de andere veroordeelden, moeten managen zoals hij na zijn invrijheidstelling dat ook zal moeten doen. In meer klinische bewoordingen hebben we het dan voornamelijk over de “activiteiten van het dagelijks leven” zoals de omgevingshygiëne, het bijdragen tot het onderhoud van het transitiehuis zoals dat van een gebruiker van een huis kan verwacht worden (uiteraard niet het meer technisch onderhoud), het zelfstandig kunnen instaan voor het bereiden van maaltijden en dergelijke alsook datgene wat het functioneren in groep moet animeren en mogelijk maken. De uitbater van het transitiehuis zal weliswaar ook t.a.v. de overheid rapporteren over de participatie van de veroordeelden aan de activiteiten die de gemeenschappen binnen het

adaptations concernant le Conseil central de surveillance pénitentiaire (ci-après: le Conseil central de surveillance), les commissions de surveillance près des prisons et le régime de pension des assesseurs au tribunal de l’application des peines, ainsi qu’un certain nombre de modifications relatives au régime des soins de santé en milieu pénitentiaire. Des maisons de transition sont créées dans le contexte d’une gestion plus différentiée de la politique pénitentiaire afin de faciliter le passage de l’enfermement vers la société. Il est enfin prévu de confirmer quatre arrêtés royaux pris en exécution de la législation relative aux frais de justice.

## COMPÉTENCE

3. L’article 9/3, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, en projet, de la loi 17 mai 2006 “relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d’exécution de la peine” (article 72 de l’avant-projet) prévoit que pour pouvoir être placé en maison de transition au sens de l’article 9/2, § 1<sup>er</sup>, en projet, de cette loi (article 71 de l’avant-projet), le condamné doit consentir au plan de placement qui, conformément à l’article 9/3, § 2, en projet, de la loi précitée, décrit le programme que doit suivre le condamné et indique au minimum les activités obligatoires auxquelles ce dernier doit participer en vue de sa réinsertion. Interrogé sur l’articulation de ces règles avec la compétence des communautés en matière d’aide sociale aux détenus, en vue de leur réinsertion sociale (article 5, § 1<sup>er</sup>, II, 7<sup>o</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 “de réformes institutionnelles”), le délégué a déclaré ce qui suit:

“De opdrachten van de exploitant van het transitiehuis zijn dezelfde als deze van de “klassieke” gevangenis, ook in haar relatie tot de gemeenschappen. Anders gezegd, de gemeenschappen hebben binnen de transitiehuizen dezelfde opdrachten als binnen de gevangenis en het is dus effectief niet de bedoeling dat de Federale Staat de activiteiten bekostigt die door de begrotingen van de gefedereerde entiteiten moeten gedragen worden.

De activiteiten die hier bedoeld worden, zijn gerelateerd aan de invulling van het (gemeenschaps)regime en die ook relevant zijn i.f.v. de reclassering. De veroordeelde zal binnen het transitiehuis zijn leven, samen met de andere veroordeelden, moeten managen zoals hij na zijn invrijheidstelling dat ook zal moeten doen. In meer klinische bewoordingen hebben we het dan voornamelijk over de “activiteiten van het dagelijks leven” zoals de omgevingshygiëne, het bijdragen tot het onderhoud van het transitiehuis zoals dat van een gebruiker van een huis kan verwacht worden (uiteraard niet het meer technisch onderhoud), het zelfstandig kunnen instaan voor het bereiden van maaltijden en dergelijke alsook datgene wat het functioneren in groep moet animeren en mogelijk maken. De uitbater van het transitiehuis zal weliswaar ook t.a.v. de overheid rapporteren over de participatie van de veroordeelden aan de activiteiten die de gemeenschappen binnen het

transitiehuis zal opnemen, bv VDAB-consulten, zonder deze echter zelf over te nemen.”

Zo opgevat, doen de genoemde bepalingen geen bevoegdhedsprobleem rijzen. Wel dient erop te worden gewezen dat de verwevenheid van de bevoegdheid van de federale wetgever voor het regelen van alles wat verband houdt met de uitvoering van strafrechtelijke beslissingen met de bevoegdheid van de gemeenschappen inzake sociale hulpverlening aan gedetineerden, de onderscheiden wetgevers ertoe noopt ervoor te waken dat ze de uitoefening van de aan de andere normgevers toegekende bevoegdheden niet onmogelijk maken of overdreven bemoeilijken en dat ze in voorkomend geval, om bevoegheidsoverschrijding te vermijden, op samenwerking zijn aangewezen.<sup>2</sup> In het licht hiervan rijst de vraag of de gemeenschappen voldoende betrokken zijn bij de inrichting en de werking van de transitiehuizen. De gemachtigde verklaarde wat dit betreft het volgende:

*“De gemeenschappen zijn tijdens een vergadering van een technische werkgroep die sorteert onder de interministeriële conferentie justitiehuizen over dit initiatief ingelicht. Wat de huidige fase betreft, is er dus geen bijkomend overleg noodzakelijk omdat, zoals hoger aangegeven, de oprichting van transitiehuizen moet gezien worden als extra penitentiaire capaciteit. Dergelijk transitiehuis is dus capaciteit die toegevoegd wordt aan een gevangenis.*

Wel is het voorzien dat, in de context van de mededingingsprocedure die zal gehanteerd worden om de exploitatie te kunnen gunnen, dat samenwerkingsafspraken tussen de exploitant en de gemeenschapsdiensten worden gedocumenteerd (om ze na gunning te formaliseren in een samenwerkingsakkoord tussen de exploitant en de gemeenschapsdiensten), net om erover te kunnen waken dat de taak- en rolverdeling zuiver en complementair blijft.”

## ONDERZOEK VAN DE TEKST

### HOOFDSTUK 1

#### Algemene bepaling

4. Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

### HOOFDSTUK 2

#### Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering

##### Artikel 2

5. Er wordt in vergelijking met de huidige tekst in het ontworpen artikel 443, eerste lid, 3°, van het Wetboek van Strafvordering (artikel 2, 2°, van het voorontwerp) geen gewag meer gemaakt van “een omstandigheid waarvan [de veroordeelde] het bestaan niet heeft kunnen aantonen ten tijde van het geding”. Dit heeft tot gevolg dat, letterlijk genomen, ook herziening kan plaatsvinden op grond van een gegeven

<sup>2</sup> GwH 28 juni 2006, nr. 109/2006, B.6.2.

transitiehuis zal opnemen, bv VDAB-consulten, zonder deze echter zelf over te nemen”.

Ainsi conçues, les dispositions précitées ne soulèvent aucun problème de compétence. Il s’impose toutefois de signaler que compte tenu de l’imbrication des compétences du législateur fédéral pour régler tout ce qui a trait à l’exécution des décisions pénales et des compétences des communautés en matière d’aide sociale aux détenus, les différents législateurs veilleront à ne pas rendre impossible ou exagérément difficile l’exercice des compétences attribuées aux autres autorités normatives et que, le cas échéant, pour éviter tout excès de compétence, ils n’auront d’autre choix que de collaborer<sup>2</sup>. Sous cet angle, la question se pose de savoir si l’association des communautés à la création et au fonctionnement des maisons de transition est suffisante. À cet égard, le délégué a déclaré ce qui suit:

*“De gemeenschappen zijn tijdens een vergadering van een technische werkgroep die sorteert onder de interministeriële conferentie justitiehuizen over dit initiatief ingelicht. Wat de huidige fase betreft, is er dus geen bijkomend overleg noodzakelijk omdat, zoals hoger aangegeven, de oprichting van transitiehuizen moet gezien worden als extra penitentiaire capaciteit. Dergelijk transitiehuis is dus capaciteit die toegevoegd wordt aan een gevangenis.*

*Wel is het voorzien dat, in de context van de mededingingsprocedure die zal gehanteerd worden om de exploitatie te kunnen gunnen, dat samenwerkingsafspraken tussen de exploitant en de gemeenschapsdiensten worden gedocumenteerd (om ze na gunning te formaliseren in een samenwerkingsakkoord tussen de exploitant en de gemeenschapsdiensten), net om erover te kunnen waken dat de taak- en rolverdeling zuiver en complementair blijft”.*

## EXAMEN DU TEXTE

### CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

#### Disposition générale

4. Ce chapitre n’appelle aucune observation.

### CHAPITRE 2

#### Modifications du Code d’Instruction criminelle

##### Article 2

5. Par rapport au texte actuel, l’article 443, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, en projet, du Code d’instruction criminelle (article 2, 2°, de l’avant-projet) ne fait plus mention d’“une circonstance [que le condamné] n’a pas été à même d’établir lors du procès”. Ce qui implique, littéralement, qu’une révision peut également avoir lieu sur la base d’un élément qui n’était certes pas connu du juge, mais qui aurait néanmoins pu être invoqué par

<sup>2</sup> C.C., 28 juin 2006, n° 109/2006, B.6.2.

dat de rechter weliswaar niet bekend was, maar wel op de zitting van de betrokken strafrechtfbank had kunnen worden aangevoerd door de latere veroordeelde. De vraag rijst of dit de bedoeling is. De genoemde bepaling dient gelet hierop te worden herbekijken.

6. Luidens hetzelfde ontworpen artikel 443, eerste lid, 3°, *in fine*, van het Wetboek van Strafvordering kan ook herziening worden gevraagd wanneer er een nieuw gegeven is dat leidt tot “de toepassing van een minder strenge strafwet”.<sup>3</sup> Het is niet duidelijk of hier enkel een gegeven wordt bedoeld dat leidt tot het aannemen van een andere, minder zware kwalificatie (en wat de verantwoording is voor deze beperking), dan wel ook een gegeven dat kan leiden tot een milder toepassing van de strafwet (bijvoorbeeld een gegeven dat kan leiden tot het aannemen van een strafverminderinge verschoningsgrond of zelfs een verzachtende omstandigheid). De aangehaalde formulering wordt het best aangepast in het licht van de bedoeling van de stellers van het voorontwerp. Minstens dient in de memorie van toelichting ter zake de nodige verduidelijking te worden geboden.

7. In het te wijzigen artikel 443, derde<sup>4</sup> lid, van het Wetboek van Strafvordering dienen de woorden “bij het hof van beroep,” te worden weggelaten nu er geen specifieke categorie van advocaten bij het hof van beroep meer bestaat. Artikel 2, 3°, van het voorontwerp dient hierop te worden aangepast.

### Artikel 3

8. Het ontworpen artikel 444, eerste lid, 3°, van het Wetboek van Strafvordering (artikel 3, 1°, van het voorontwerp) heeft tot gevolg dat de minister bevoegd voor justitie niet langer een herzieningsaanvraag kan indienen. De gemachttigde verklaarde daarenboven het volgende:

“Het positieve injunctierecht verleend aan de minister van Justitie overeenkomstig artikel 151, § 1, van de Grondwet en artikel 364 van het Wetboek van strafvordering kon in ruime zin ook slaan op de tussenkomst van de minister van Justitie in het kader van de herziening in strafzaken, zoals vervat in artikel 444, eerste lid 3° Sv. Het voorliggende wetsontwerp beoogt evenwel de mogelijkheid voor de minister van Justitie om een herzieningsaanvraag in te dienen af te schaffen. In artikel 3 van het wetsontwerp wordt hiertoe artikel 444, eerste lid, 3° vervangen. De hervorming sluit derhalve uit dat de minister van Justitie nog zal tussenkommen bij het indienen van herzieningsaanvragen.”

Deze verduidelijking kan het best worden opgenomen in de memorie van toelichting.

le futur condamné à l'audience du tribunal pénal concerné. La question se pose de savoir si telle est bien l'intention. La disposition précitée doit être réexaminée en conséquence.

6. Selon le même article 443, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, *in fine*, en projet, du Code d'instruction criminelle, la révision peut également être demandée en présence d'un nouvel élément donnant lieu à “l'application d'une loi pénale moins sévère”<sup>3</sup>. On n'aperçoit pas clairement s'il s'agit ici uniquement d'un élément donnant lieu à l'adoption d'une autre qualification, moins grave (et quelle est la justification de cette limitation), ou bien s'il s'agit également d'un élément pouvant conduire à une application moins sévère de la loi pénale (par exemple, un élément permettant l'acceptation d'une atténuation de la peine au titre de la cause d'excuse ou même une circonstance atténuante). Mieux vaudrait adapter la formulation citée compte tenu de l'intention des auteurs de l'avant-projet. On apportera à tout le moins les précisions nécessaires dans l'exposé des motifs.

7. À l'article 443, alinéa 3<sup>4</sup>, à modifier, du Code d'instruction criminelle, on omettra les mots “à la cour d'appel” dès lors qu'il n'y a plus de catégorie spécifique d'avocats près de cette cour. On adaptera l'article 2, 3°, de l'avant-projet en conséquence.

### Article 3

8. L'article 444, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, en projet, du Code d'instruction criminelle (article 3, 1°, de l'avant-projet) a pour effet de supprimer la possibilité pour le ministre qui a la Justice dans ses attributions d'introduire une demande en révision. Le délégué a en outre déclaré ce qui suit:

*“Het positieve injunctierecht verleend aan de minister van Justitie overeenkomstig artikel 151, § 1<sup>er</sup>, van de Grondwet en artikel 364 van het Wetboek van strafvordering kon in ruime zin ook slaan op de tussenkomst van de minister van Justitie in het kader van de herziening in strafzaken, zoals vervat in artikel 444, eerste lid 3° Sv. Het voorliggende wetsontwerp beoogt evenwel de mogelijkheid voor de minister van Justitie om een herzieningsaanvraag in te dienen af te schaffen. In artikel 3 van het wetsontwerp wordt hiertoe artikel 444, eerste lid, 3° vervangen. De hervorming sluit derhalve uit dat de minister van Justitie nog zal tussenkommen bij het indienen van herzieningsaanvragen”.*

Mieux vaut inscrire cette précision dans l'exposé des motifs.

<sup>3</sup> Vgl. met de huidige terminologie “dat een strengere strafwet is toegepast dan die welke hij werkelijk heeft overtreden”.

<sup>4</sup> Of het tweede lid? De indeling in leden van artikel 443 van het Wetboek van Strafvordering is allerminst duidelijk, wat dient te worden verholpen.

<sup>3</sup> Comparer avec la terminologie actuelle: “l'application d'une loi pénale plus sévère que celle à laquelle il a réellement contrevenu”.

<sup>4</sup> Ou s'agit-il de l'alinéa 2? La division de l'article 443 du Code d'instruction criminelle en alinéas est pour le moins ambiguë. Il convient d'y remédier.

## Artikel 4

9. Luidens het ontworpen artikel 445, vierde lid, van het Wetboek van Strafvordering (artikel 4, 2°, van het voorontwerp) verwerpt het Hof van Cassatie de aanvraag tot herziening als kennelijk ongegrond wanneer het Hof oordeelt dat er geen voldoende aanwijzingen zijn dat er mogelijk een grond tot herziening vorhanden is.

Volgens de Hoge Raad voor de Justitie zou deze bepaling strijden met artikel 147 van de Grondwet, naar luid waarvan er voor geheel België een Hof van Cassatie bestaat, dat niet in de beoordeling van de zaken zelf treedt. Deze stelling, die logischerwijs zou moeten worden doorgetrokken naar het eindoordeel over de aanvraag tot herziening na advies van de Commissie voor herziening in strafzaken (wanneer de aanvraag niet kennelijk ongegrond wordt bevonden), kan door de Raad van State evenwel niet worden gevuld. Artikel 147 van de Grondwet zou slechts geschonden zijn indien het Hof van Cassatie de strafzaak zelf zou beslechten. Dat is echter geenzins het geval aangezien de beslissing van het Hof van Cassatie slechts de vernietiging van de bestreden beslissing en een verwijzing naar een bodemrechter als voorwerp zal hebben. De strafzaak zelf wordt ook in dat geval ten gronde beslecht door een hof van beroep of een hof van assisen. Evenmin is het in strijd met artikel 147 van de Grondwet dat het Hof van Cassatie in het raam van de herzieningsprocedure bepaalde feiten beoordeelt: die beoordeling gebeurt immers om uitspraak te kunnen doen over het bijzondere rechtsmiddel van de herziening, en niet om de strafzaak ten gronde te beslechten.

10. In de inleidende zin van het ontworpen artikel 445, zesde lid, van het Wetboek van Strafvordering (artikel 4, 2°, van het voorontwerp) schrijve men “minister bevoegd voor justitie” in plaats van “minister van Justitie”.<sup>5</sup>

11. In het ontworpen artikel 445, zesde lid, van het Wetboek van Strafvordering wordt enkel gewag gemaakt van een voordracht van de erin bedoelde leden van de Commissie voor herziening in strafzaken. Bij die voordracht zullen de algemene beginselen van gelijke toegang tot het openbaar ambt en van aanstelling op grond van een afweging van titels en verdiensten in acht dienen te worden genomen. In het licht hiervan kan worden overwogen om de kandidaatstelling en de selectieprocedure uitdrukkelijk te regelen. Eventueel kan daartoe een delegatie aan de Koning worden verleend.

12. In het ontworpen artikel 445, zesde lid, eerste streepje (lees: 1°)<sup>6</sup>, van het Wetboek van Strafvordering wordt bepaald dat een door het College van de Hoven en de Rechtbanken voorgedragen “rechter” deel uitmaakt van de Commissie voor

## Article 4

9. L’article 445, alinéa 4, en projet, du Code d’instruction criminelle (article 4, 2°, de l’avant-projet) prévoit que lorsque la Cour de cassation estime qu’il n’y a pas d’indices suffisants de l’existence éventuelle d’une cause de révision, elle rejette la demande en révision comme manifestement infondée.

Selon le Conseil supérieur de la Justice, cette disposition serait contraire à l’article 147 de la Constitution, selon lequel il y a pour toute la Belgique une Cour de cassation, qui ne connaît pas du fond des affaires. Cette thèse, qui devrait logiquement être étendue à la décision finale sur la demande en révision après avis de la Commission de révision en matière pénale (lorsque la demande n’est pas jugée manifestement infondée), ne peut toutefois pas être suivie par le Conseil d’État. L’article 147 de la Constitution ne serait méconnu que si la Cour de cassation statuait elle-même sur l’affaire pénale. Or, ce n’est nullement le cas, dès lors que la décision de la Cour de cassation pourra uniquement avoir pour objet l’annulation de la décision attaquée et un renvoi devant un juge du fond. C’est une cour d’appel ou une cour d’assises qui, également dans ce cas, se prononcera sur le fond de l’affaire pénale. Le fait que, dans le cadre de la procédure de révision, la Cour de cassation apprécie certains faits n’est pas non plus contraire à l’article 147 de la Constitution: cette appréciation vise en effet à lui permettre de se prononcer sur le recours particulier que constitue la révision, et non pas à statuer sur le fond de l’affaire pénale.

10. Dans la phrase introductory de l’article 445, alinéa 6, en projet, du Code d’instruction criminelle (article 4, 2°, de l’avant-projet), on écrira “ministre qui a la Justice dans ses attributions” au lieu de “ministre de la Justice”<sup>5</sup>.

11. L’article 445, alinéa 6, en projet, du Code d’instruction criminelle se borne à faire état d’une proposition (lire: présentation) des membres qui y sont visés de la Commission de révision en matière pénale. Pour cette présentation, il faudra avoir égard aux principes généraux de l’égalité d’accès à la fonction publique et de désignation sur la base d’une mise en balance des titres et mérites. Au regard de ces considérations, il peut être envisagé de régler explicitement la candidature et la procédure de sélection. Une délégation peut éventuellement être accordée au Roi à cet effet.

12. L’article 445, alinéa 6, premier tiret (lire: 1°)<sup>6</sup>, en projet, du Code d’instruction criminelle dispose qu’un “juge” présenté par le Collège des cours et tribunaux fait partie de la Commission de révision en matière pénale. La question se

<sup>5</sup> Strikt genomen zou overigens een delegatie moeten worden gegeven aan de Koning, die dan een verdere delegatie zou kunnen toekennen aan de minister bevoegd voor justitie. Overeenkomstig artikel 37 van de Grondwet berust de uitvoerende macht immers bij de Koning, zodat het in beginsel hem, en niet de wetgever, toekomt om delegaties aan een minister te verlenen.

<sup>6</sup> Ook op andere plaatsen van het voorontwerp dienen de streepjes te worden vervangen door de vermeldingen “1°”, “2°”, “3°”, enzovoort.

<sup>5</sup> Au sens strict, il faudrait d’ailleurs donner une délégation au Roi, qui pourrait alors accorder une subdélégation au ministre qui a la Justice dans ses attributions. Conformément à l’article 37 de la Constitution, le pouvoir exécutif appartient en effet au Roi, de sorte que c’est à lui et non au législateur qu’il revient en principe d’accorder des délégations à un ministre.

<sup>6</sup> À d’autres endroits de l’avant-projet également, il convient de remplacer les tirets par les mentions “1°”, “2°”, “3°”, etc.

herziening in strafzaken. De vraag rijst of daarmee enkel de rechters in de rechtsbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtsbanken en de rechtsbanken van koophandel worden bedoeld, dan wel of ook andere magistraten van de zetel in aanmerking komen (en of het woord "rechter" derhalve in zijn generieke betekenis wordt gehanteerd). Zo dit laatste het geval is, wordt dat het best verduidelijkt, bijvoorbeeld door te schrijven "een magistraat van de zetel". Als het bovendien de bedoeling zou zijn enkel magistraten die zitting houden in rechtscolleges die strafrechtelijke bevoegdheden hebben, in aanmerking te laten komen, dient dit uitdrukkelijk te worden bepaald.

13. In de vijfde zin van het ontworpen artikel 445, achtste lid, van het Wetboek van Strafvordering (artikel 4, 2°, van het voorontwerp) schrijf men "een rechtsbank die of een hof van beroep dat" in plaats van "de rechtsbank of het hof van beroep die".

14. Luidens de zesde zin van het ontworpen artikel 445, achtste lid, van het Wetboek van Strafvordering kan het Hof van Cassatie zelf bijkomende onderzoeksmaatregelen bevelen. Het is niet duidelijk of die bevoegdheid slechts kan worden uitgeoefend nadat de Commissie voor herziening in strafzaken aan het Hof van Cassatie heeft gevraagd om bijkomende onderzoekshandelingen te verrichten, dan wel of het Hof van Cassatie dergelijke onderzoeksmaatregelen ook kan bevelen nadat de Commissie voor de herziening in strafzaken zijn advies heeft gegeven, zonder om dergelijke maatregelen te vragen. Dit moet worden verduidelijkt.

15. In de memorie van toelichting wordt vereist dat het Hof van Cassatie motiveert waarom het verrichten van de door de Commissie voor herziening in strafzaken gevraagde onderzoekshandelingen niet noodzakelijk is of waarom wordt afgeweken van het advies van de Commissie voor de herziening in strafzaken. Aangezien hiermee een specifieke motiveringsplicht wordt ingevoerd die verder gaat dan de bij artikel 149 van de Grondwet opgelegde motiveringsplicht, dient die uitdrukkelijk in de artikel 445 van het Wetboek van Strafvordering te worden opgenomen.

16. In de inleidende zin van artikel 4, 3°, van het voorontwerp vervangt men de woorden "zevende lid" door de woorden "negende lid".

### HOOFDSTUK 3

#### **Wijzigingen van het Strafwetboek**

##### Artikel 7

17. De Nederlandse en Franse tekst van artikel 7 van het voorontwerp, die strekken tot de aanpassing van de Franse tekst van artikel 37ter, § 2, tweede lid, eerste zin, van het Strafwetboek, stemmen niet overeen aangezien in de Nederlandse tekst gewag wordt gemaakt van "doit prendre cours" en in de Franse tekst van "doit débuter". De gemachtigde verklaarde dat de Franse versie de correcte versie is, zodat de Nederlandse tekst van dat artikel dient te worden aangepast.

pose de savoir si cette disposition vise uniquement les juges du tribunal de première instance, des tribunaux du travail et de commerce ou si d'autres magistrats du siège entrent également en ligne de compte (et si, par conséquent, le mot "juge" est utilisé dans son sens générique). Si tel est le cas, mieux vaut le préciser, en écrivant par exemple "un magistrat du siège". Si l'intention est en outre de ne prendre en considération que des magistrats siégeant dans des juridictions compétentes en matière pénale, il faut le prévoir expressément.

13. Dans la cinquième phrase de l'article 445, alinéa 8, en projet, du Code d'instruction criminelle (article 4, 2°, de l'avant-projet), on écrira "un tribunal ou une cour d'appel qui" au lieu de "le tribunal ou la cour d'appel qui".

14. Selon la sixième phrase de l'article 445, alinéa 8, en projet, du Code d'instruction criminelle, la Cour de cassation peut elle-même ordonner des actes d'instruction complémentaires. On n'aperçoit pas clairement si cette compétence ne peut être exercée qu'après que la Commission de révision en matière pénale a demandé à la Cour de cassation d'effectuer des actes d'instruction complémentaires ou si celle-ci peut également ordonner de telles mesures d'instruction après que la Commission de révision en matière pénale a donné son avis, sans demander de telles mesures. Il convient de le préciser.

15. Dans l'exposé des motifs, il est exigé que la Cour de cassation justifie pourquoi il n'est pas nécessaire de procéder aux devoirs d'instruction demandés par la Commission de révision en matière pénale ou pourquoi il est dérogé à l'avis de cette dernière. Dès lors qu'une obligation de motivation spécifique, plus étendue que celle imposée par l'article 149 de la Constitution, est ainsi instaurée, elle doit être expressément inscrite à l'article 445 du Code d'instruction criminelle.

16. Dans la phrase liminaire de l'article 4, 3°, de l'avant-projet, on remplacera les mots "alinéa 7" par les mots "alinéa 9".

### CHAPITRE 3

#### **Modifications du Code pénal**

##### Article 7

17. Les textes français et néerlandais de l'article 7 de l'avant-projet, qui visent à adapter le texte français de l'article 37ter, § 2, alinéa 2, première phrase, du Code pénal, ne correspondent pas, le texte français faisant état de "doit débuter" et le texte néerlandais de "doit prendre cours". Le délégué a déclaré que la version correcte est la version française, de sorte que c'est le texte néerlandais de cet article qui doit être adapté.

**HOOFDSTUK 4****Wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering**

18. Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

**HOOFDSTUK 5****Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek**

19. Bij dit hoofdstuk zijn geen opmerkingen te maken.

**HOOFDSTUK 6****Wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis****Artikel 13**

20. Artikel 13 van het voorontwerp strekt tot de toevoeging aan artikel 28 van de wet van 20 juli 1990 "betreffende de voorlopige hechtenis" van een paragraaf teneinde aan de rechtbank of het hof van beroep de mogelijkheid te verlenen een bevel tot aanhouding uit te vaardigen ingeval de verdachte niet persoonlijk zou kunnen verschijnen omwille van een hechtenis in het buitenland en hijzelf gevraagd heeft persoonlijk te kunnen verschijnen. Die bepaling heeft evenwel geen uitstaans met de in de paragrafen 1 en 2 van dat artikel 28 bedoelde hypotheses, zodat ze beter als een afzonderlijk artikel wordt opgenomen in plaats van als paragraaf 3 van het laatstgenoemde artikel.

**HOOFDSTUK 7****Wijziging van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel****Artikel 14**

21. Artikel 14, 2° en 3°, van het voorontwerp strekt ertoe om voor de procureur des Konings de mogelijkheid te creëren om een Europees aanhoudingsbevel uit te vaardigen ten laste van een strafrechtelijk minderjarige die op het ogenblik van de feiten de volle leeftijd van zestien jaar heeft bereikt en ten aanzien van wie een (al dan niet voorlopige) vrijheidsbenemende maatregel werd uitgesproken door de jeugdrechter of de jeugdrechtbank op grond van de wetgeving van de gemeenschappen.

De vraag rijst of het Europees aanhoudingsbevel wel kan worden uitgevaardigd wanneer het gaat om minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd of daarvan worden verdacht en ten aanzien waarvan een jeugdbeschermingsmaatregel met een vrijheidsbenemend karakter is opgelegd, zoals met het ontworpen artikel 32, § 1/1, van de wet van 19 december 2003 "betreffende het Europees aanhoudingsbevel" wordt beoogd.

**CHAPITRE 4****Modification du titre préliminaire du Code de procédure pénale (lire: Code d'instruction criminelle)**

18. Ce chapitre n'appelle aucune observation.

**CHAPITRE 5****Modifications du Code judiciaire**

19. Ce chapitre n'appelle aucune observation.

**CHAPITRE 6****Modification de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive****Article 13**

20. L'article 13 de l'avant-projet vise à ajouter un paragraphe à l'article 28 de la loi du 20 juillet 1990 "relative à la détention préventive" afin de permettre au tribunal ou à la Cour d'appel de décerner un mandat d'arrêt dans le cas où le suspect ne peut pas comparaître en personne en raison d'une détention à l'étranger et à lui-même demandé à pouvoir être présent en personne. Cette disposition étant toutefois sans rapport avec les hypothèses visées aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 de cet article 28, mieux vaut en faire un article distinct plutôt qu'un paragraphe 3 de l'article cité en dernier.

**CHAPITRE 7****Modification de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen****Article 14**

21. L'article 14, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, de l'avant-projet vise à donner au procureur du Roi la possibilité d'émettre un mandat d'arrêt européen à charge d'un mineur, poursuivi sur le plan pénal, ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits et à l'encontre duquel une mesure (provisoire ou non) privative de liberté a été prononcée par le juge ou le tribunal de la jeunesse sur la base de la législation des communautés.

La question se pose de savoir si le mandat d'arrêt européen peut effectivement être émis lorsqu'il s'agit de mineurs qui ont commis ou sont suspectés d'avoir commis un fait qualifié infraction et à l'égard desquels une mesure de protection de la jeunesse privative de liberté a été imposée, comme le prévoit l'article 32, § 1<sup>er</sup>/1, en projet, de la loi du 19 décembre 2003 "relative au mandat d'arrêt européen".

In artikel 1, lid 1, van kaderbesluit 2002/584/JBZ van de Raad van 13 juni 2002 “betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedure van overlevering tussen de lidstaten” wordt bepaald dat het Europees aanhoudingsbevel betrekking heeft op de aanhouding en de overlevering van een persoon die gezocht wordt met het oog op strafvervolging of uitvoering van een tot vrijheidsbeneming strekkende straf of maatregel. In artikel 2, lid 1, van dat kaderbesluit wordt bepaald dat een Europees aanhoudingsbevel kan worden uitgevaardigd “wgens feiten die door de wet van de uitvaardigende lidstaat strafbaar zijn gesteld met een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel, met een maximum van ten minste twaalf maanden of, wanneer een straf of maatregel is opgelegd, wgens opgelegde sancties met een duur van ten minste vier maanden”. Artikel 3, lid 3, van dat besluit voorziet in een verplichte weigeringsgrond wanneer een persoon tegen wie een Europees aanhoudingsbevel is uitgevaardigd, krachtens het recht van de uitvoerende lidstaat op grond van zijn leeftijd niet strafrechtelijk verantwoordelijk kan worden gesteld voor de feiten die aan dit bevel ten grondslag liggen.<sup>7</sup>

Het antwoord op de gestelde vraag hangt af van de vraag of met de term “maatregel” ook wordt verwezen naar maatregelen die in het raam van de jeugdbescherming kunnen worden genomen ten aanzien van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, dan wel of ermee uitsluitend strafvervangende maatregelen die in het raam van het strafrecht kunnen worden genomen, zoals de internering, worden bedoeld. Die laatste interpretatie zou alvast kunnen worden gesteund op de vaststelling dat in artikel 1, lid 1, van kaderbesluit 2002/584/JBZ enkel gewag wordt gemaakt van een “strafvervolging”, en in artikel 2, lid 1, ervan van “sancties” (en in het Frans van “condamnations”), terwijl jeugdbeschermingsmaatregelen in artikel 37, § 1, eerste lid, van de wet van 8 april 1965<sup>8</sup> worden bestempeld als “maatregelen van bewaring, behoeding en opvoeding”,<sup>9</sup> zelfs al hebben ze een vrijheidsbenemend karakter en zelfs al kan rekening worden gehouden met de ernst van de feiten en de openbare veiligheid bij de keuze van de maatregel.<sup>10</sup>

Het ontworpen artikel 32, §§ 1/1 en 2/1, van de wet van 19 december 2003 dient gelet op wat voorafgaat aan een nieuw onderzoek te worden onderworpen.

<sup>7</sup> Over de uitlegging van deze bepaling werd door het Hof van Beroep te Brussel een prejudiciële vraag aan het Hof van Justitie gesteld (zaak C-367/16, *Piotrowski*), waaromtrent het Hof van Justitie op 23 januari 2018 een arrest heeft geveld. Aangezien de vraag naar het strafbegrip uit het kaderbesluit verschilt van de vraag naar de interpretatie van de genoemde verplichte weigeringsgrond inzake actieve overlevering, valt uit het arrest niets af te leiden over de interpretatie van dit begrip.

<sup>8</sup> Wet van 8 april 1965 “betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade”.

<sup>9</sup> Zie ook GwH 30 juni 1988, nr. 66, 2.B en 16.B.3. Er kan derhalve niet worden ingestemd met de in de memorie van toelichting uiteengezette stelling dat het gaat om een maatregel “van bijzonder repressieve aard” die, in tegenstelling tot de meeste andere jeugdbeschermingsmaatregelen, wel in een strafrechtelijk kader te plaatsen valt.

<sup>10</sup> Zie artikel 37, § 1, tweede lid, 3° en 6°, van de wet van 8 april 1965.

L’article premier, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la décision-cadre 2002/584/JAI du Conseil du 13 juin 2002 “relative au mandat d’arrêt européen et aux procédures de remise entre États membres” dispose que le mandat d’arrêt européen concerne l’arrestation et la remise d’une personne recherchée pour l’exercice de poursuites pénales ou pour l’exécution d’une peine ou d’une mesure de sûreté privatives de liberté. L’article 2, paragraphe 1<sup>er</sup>, de cette décision-cadre prévoit qu’un mandat d’arrêt européen peut être émis “pour des faits punis par la loi de l’État membre d’émission d’une peine ou d’une mesure de sûreté privatives de liberté d’un maximum d’au moins douze mois ou, lorsqu’une condamnation à une peine est intervenue ou qu’une mesure de sûreté a été infligée, pour des condamnations prononcées d’une durée d’au moins quatre mois”. L’article 3, paragraphe 3, de cette décision prévoit un motif de non-exécution obligatoire si la personne qui fait l’objet du mandat d’arrêt européen ne peut, en raison de son âge, être tenue pénallement responsable des faits à l’origine de ce mandat selon le droit de l’État membre d’exécution<sup>7</sup>.

La réponse à la question posée dépend de la question de savoir si le terme “mesure” vise également des mesures pouvant être prises dans le cadre de la protection de la jeunesse à l’égard de mineurs qui ont commis un fait qualifié infraction, ou s’il vise exclusivement des mesures de substitution de peine qui peuvent être prises dans le cadre du droit pénal, tel l’internement. Cette dernière interprétation pourrait en tout cas s’appuyer sur la constatation que l’article premier, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la décision-cadre 2002/584/JAI fait seulement état de “poursuites pénales”, et son article 2, paragraphe 1<sup>er</sup>, de “condamnations” (et en néerlandais de “sancties”), tandis que les mesures de protection de la jeunesse prévues à l’article 37, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 8 avril 1965<sup>8</sup>, sont qualifiées de “mesures de garde, de préservation et d’éducation”<sup>9</sup>, même si elles sont privatives de liberté et même si, pour choisir la mesure, on peut tenir compte de la gravité des faits et de la sécurité publique.<sup>10</sup>

Compte tenu des observations qui précèdent, l’article 32, §§ 1<sup>er</sup>/1 et 2/1, en projet, de la loi du 19 décembre 2003 doit faire l’objet d’un nouvel examen.

<sup>7</sup> L’interprétation à donner à cette disposition a fait l’objet d’une question préjudiciale posée par la cour d’appel de Bruxelles à la Cour de Justice (affaire C-367/16, *Piotrowski*), au sujet de laquelle la Cour de Justice a rendu un arrêt le 23 janvier 2018. La question relative à la notion pénale dont fait état la décision-cadre étant différente de la question de l’interprétation du motif de non-exécution obligatoire précité en matière de remise active, aucun enseignement ne peut être tiré de l’arrêt au sujet de l’interprétation de cette notion.

<sup>8</sup> Loi du 8 avril 1965 “relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait”.

<sup>9</sup> Voir également C.C., 30 juin 1988, n° 66, 2.B et 16.B.3. On ne peut par conséquent pas souscrire à la thèse formulée dans l’exposé des motifs selon laquelle il s’agit d’une mesure “de nature particulièrement répressive” qui, à l’inverse de la plupart des autres mesures de protection de la jeunesse, peut en effet être située dans un cadre pénal.

<sup>10</sup> Voir l’article 37, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2, 3° et 6°, de la loi du 8 avril 1965.

## HOOFDSTUK 8

**Wijzigingen van de wet van 29 maart 2004  
betreffende de samenwerking met het Internationaal  
Strafgerichtshof en de internationale straftribunalen**

## Artikel 24

22. In het ontworpen artikel 80, eerste tot derde streepje (lees: 1° tot 3°), van de wet van 29 maart 2004 “betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunalen” wordt melding gemaakt van een aantal Kosovaarse normen en van het Reglement voor de proces- en bewijsvoering van de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo. Aan deze normen wordt verder gerefereerd of zij worden van toepassing gemaakt in de Belgische rechtsorde.<sup>11</sup> De voor het voorontwerp relevante bepalingen dienen als bijlage bij het voorontwerp te worden gevoegd en ter inachtneming van artikel 190 van de Grondwet in het Nederlands, het Frans en het Duits in *Belgisch Staatsblad* te worden bekendgemaakt.<sup>12</sup>

De gemachtigde verklaarde evenwel het volgende:

“Conformément à l'article 20 de la loi du 3 août 2015 établissant les Chambres spécialisées et le Bureau du Procureur spécialisé, les langues officielles des Chambres sont l'albanais, le serbe et l'anglais. Il n'existe donc pas de version française ou néerlandaise des documents des Chambres spécialisées. Sur le site web des Chambres, les documents sont disponibles dans les langues précitées. Les versions anglaises, jointes en annexe, sont disponibles en suivi des liens suivants:

— La loi du 3 août 2015. (<https://www.scp-ks.org/en/documents/law-specialist-chambers-and-specialist-prosecutors-office-3-aug-2015>)

— L'article 162 de la Constitution. La Constitution dans son ensemble n'est pas disponible. (<https://www.scp-ks.org/en/documents/constitutional-amendment-article-162-3-aug-2015>)

— Le règlement de procédure et de preuve, dans sa version rendue publique le 25 août dernier. (<https://www.scp-ks.org/en/documents/rules-procedure-and-evidence-kosovo-specialist-chambers-including-rules-procedure>).”

Deze uitleg neemt niet weg dat bepalingen die door verwijzing in het Belgische recht zijn geïncorporeerd, op de bij de wet van 31 mei 1961 “betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerktingtreden van wetten en verordeningen” bepaalde wijze dienen te worden bekendgemaakt.

23. In het ontworpen artikel 80, vijfde streepje (lees: 5°), van de wet van 29 maart 2004 wordt de “Centrale autoriteit”

## CHAPITRE 8

**Modifications de la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux**

## Article 24

22. L'article 80, tirets 1<sup>er</sup> à 3 (lire: 1<sup>o</sup> à 3<sup>o</sup>), en projet, de la loi du 29 mars 2004 “concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux” fait mention d'un certain nombre de normes kosovares et du règlement de procédure et de preuve des Chambres spécialisées pour le Kosovo. Il est fait référence à ces normes dans la suite du texte ou elles sont rendues applicables dans l'ordre juridique belge<sup>11</sup>. Les dispositions pertinentes pour l'avant-projet doivent être annexées à l'avant-projet et, en vertu de l'article 190 de la Constitution, publiées au *Moniteur belge* en français, en néerlandais et en allemand<sup>12</sup>.

Toutefois, le délégué a déclaré ce qui suit:

“Conformément à l'article 20 de la loi du 3 août 2015 établissant les Chambres spécialisées et le Bureau du Procureur spécialisé, les langues officielles des Chambres sont l'albanais, le serbe et l'anglais. Il n'existe donc pas de version française ou néerlandaise des documents des Chambres spécialisées. Sur le site web des Chambres, les documents sont disponibles dans les langues précitées. Les versions anglaises, jointes en annexe, sont disponibles en suivi des liens suivants:

— La loi du 3 août 2015. (<https://www.scp-ks.org/en/documents/law-specialist-chambers-and-specialist-prosecutors-office-3-aug-2015>)

— L'article 162 de la Constitution. La Constitution dans son ensemble n'est pas disponible. (<https://www.scp-ks.org/en/documents/constitutional-amendment-article-162-3-aug-2015>)

— Le règlement de procédure et de preuve, dans sa version rendue publique le 25 août dernier. (<https://www.scp-ks.org/en/documents/rules-procedure-and-evidence-kosovo-specialist-chambers-including-rules-procedure>).”

Ces précisions n'empêchent pas que des dispositions intégrées par référence dans le droit belge doivent être publiées selon la manière déterminée par la loi du 31 mai 1961 “relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires”.

23. L'article 80, cinquième tiret (lire: 5<sup>o</sup>), en projet, de la loi du 29 mars 2004 définit l’“Autorité centrale” comme

<sup>11</sup> Wat betreft dat laatste, zie het ontworpen artikel 88, § 1, van de wet van 29 maart 2004 (artikel 35 van het voorontwerp).

<sup>12</sup> Zie artikel 1 van de wet van 31 mei 1961 “betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerktingtreden van wetten en verordeningen”.

<sup>11</sup> Concernant ce dernier point, voir l'article 88, § 1<sup>er</sup>, en projet, de la loi du 29 mars 2004 (article 35 de l'avant-projet).

<sup>12</sup> Voir l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 31 mai 1961 “relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation, à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires”.

gedefinieerd als “de autoriteit die bevoegd is voor de samenwerking tussen België en de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo, te weten, binnen de Federale Overheidsdienst Justitie, de dienst internationaal humanitair recht, aangewezen bij het koninklijk besluit van 17 september 2005 houdende oprichting van een dienst internationaal humanitair recht”.

Gelet op de uit artikel 37 van de Grondwet voortvloeiende bevoegdheid van de Koning om de diensten van het centrale bestuur te organiseren, schrijve men “de door de Koning aangewezen autoriteit die bevoegd is voor de samenwerking tussen België en de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo”, en vermelde men enkel in de memorie van toelichting over welke dienst het *in concreto* gaat.

#### Artikel 29

24. Het ontworpen artikel 84 van de wet van 29 maart 2004 voorziet in het verrichten van een aantal onderzoeksmaatregelen op verzoek van de aanklager van de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo of van die kamers zelf. Dienaangaande kan worden verwezen naar advies 39.296/2,<sup>13</sup> waarin het volgende is opgemerkt:

“In tegenstelling tot wat bepaalde internationale overeenkomsten of bepaalde wetten voorschrijven, stelt het voorontwerp geen enkele voorwaarde, ook niet voor de dwangmaatregelen, waaraan de verzoeken van de bijzondere kamers moeten voldoen om in België uitvoering te krijgen, bijvoorbeeld wat betreft de dubbele tenlastelegging, de vraag of het strafbare feit al dan niet van politieke aard is, de inachtneming van het beginsel *non bis in idem*, de garantie van de naleving van de fundamentele rechten, de aantasting van de soevereiniteit, de veiligheid, de openbare orde of andere wezenlijke belangen van België, die de uitvoering van het verzoek zou meebrengen, enz. Het is dus geval per geval dat de centrale autoriteit, (...) de aangevraagde maatregel al dan niet zal toestaan.”

25. Luidens het ontworpen artikel 84, § 1, van de wet van 29 maart 2004 worden de erin vermelde verzoeken van de aanklager of de beschikkingen van de Gespecialiseerde Kamers ten uitvoer gelegd “volgens de procedure bepaald in de Belgische wetgeving en op de wijze omschreven in het verzoek, tenzij de voornoemde wetgeving zulks verbiedt”. Luidens het ontworpen artikel 84, § 3, eerste zin, van die wet worden huiszoekeningen en inbeslagnemingen ten uitvoer

<sup>13</sup> Adv.RvS 39.296/2 van 16 november 2005 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 1 juli 2006 “tot invoeging in de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunalen van een nieuwe titel VI betreffende kamers belast met de vervolging van de misdaden gepleegd onder het regime van democratisch Kampuchea”, opmerking 2 bij artikel 9, Parl. St. Kamer 2005-06, nr. 51-2306/001, 22.

“l'autorité compétente en matière de coopération entre la Belgique et les Chambres spécialisées pour le Kosovo, soit, au sein du Service public fédéral Justice, le service de droit international humanitaire, désigné par l'arrêté royal du 17 septembre 2005 relatif à la création d'un service de droit international humanitaire”.

Compte tenu de la compétence du Roi d'organiser les services de l'administration centrale, qui découle de l'article 37 de la Constitution, on écrira “l'autorité désignée par le Roi, compétente en matière de coopération entre la Belgique et les Chambres spécialisées pour le Kosovo”, et on mentionnera uniquement dans l'exposé des motifs le service dont il s'agit concrètement.

#### Article 29

24. L'article 84, en projet, de la loi du 29 mars 2004 prévoit l'accomplissement d'un certain nombre de mesures d'instruction à la demande du procureur des Chambres spécialisées pour le Kosovo ou de ces chambres elles-mêmes. À cet égard, on peut se reporter à l'avis 39.296/2<sup>13</sup>, qui a observé ce qui suit:

“Contrairement à ce que prévoient certaines conventions internationales ou certaines lois, l'avant-projet ne fixe aucune condition, même pour les mesures de contrainte, auxquelles devraient satisfaire les demandes des Chambres extraordinaires pour être exécutées en Belgique, par exemple en ce qui concerne la double incrimination, la nature politique ou non de l'infraction, le respect du principe *non bis in idem*, la garantie du respect des droits fondamentaux, l'atteinte que l'exécution de la demande porterait à la souveraineté, à la sécurité, à l'ordre public ou à d'autres intérêts essentiels du pays, etc. C'est donc au cas par cas que l'autorité centrale, (...) accordera ou non la mesure demandée”.

25. Aux termes de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, en projet, de la loi du 29 mars 2004, les demandes du procureur ou les ordonnances des Chambres spécialisées qui y sont mentionnées sont exécutées “selon la procédure prévue par la législation belge et, à moins que cette législation ne l'interdise, comme il est dit dans la demande”. Selon l'article 84, § 3, première phrase, en projet, de cette loi, les perquisitions et saisies sont exécutées “conformément à la loi belge sans qu'il soit requis

<sup>13</sup> Avis C.E. 39.296/2 du 16 novembre 2005 sur un avant-projet devenu la loi du 1<sup>er</sup> juillet 2006 “insérant dans la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux un nouveau titre VI concernant les Chambres extraordinaires chargées de poursuivre les crimes commis sous le régime du Kampuchéa démocratique”, observation 2 relative à l'article 9, Doc. Parl., Chambre, 2005-06, n° 51-2306/001, p. 22.

gelegd “overeenkomstig de Belgische wetgeving zonder dat het verzoek uitvoerbaar moet worden verklaard”. In advies 54.367/3<sup>14</sup> werden over gelijkaardige bepalingen de volgende opmerkingen geformuleerd:

“16. Luidens de eerste zin van de ontworpen artikelen 50, § 3, 62, § 3, 68, § 3, en 74, § 3 (artikelen 22, 2°, 28, 2°, 34, 2°, en 44 van het ontwerp), worden huiszoekingen en inbe slagnemingen waar het Tribunaal om verzoekt, ten uitvoer gelegd overeenkomstig de Belgische wetgeving zonder dat het verzoek uitvoerbaar moet worden verklaard. Zoals de Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft opgemerkt over een bepaling die artikel 26 van de wet van 29 maart 2004 is geworden,<sup>15</sup> is de verwijzing naar de Belgische wetgeving onduidelijk. Die opmerking kan niet anders dan te worden herhaald met betrekking tot de aangehaalde bepalingen.

(...)

19. De stellers van het ontwerp dienen te onderzoeken of geen nadere procedurereregels dienen te worden bepaald betreffende de in de ontworpen artikelen 50, § 3, tweede zin, 62, § 3, tweede zin, 68, § 3, tweede zin, en 74, § 3, tweede zin, bedoelde procedure, zo bijvoorbeeld betreffende de termijn waarbinnen de vordering moeten worden ingesteld, de manier waarop ze aanhangig wordt gemaakt en de wijze waarop ze wordt behandeld. In voorkomend geval zullen ook de gelijkaardige bepalingen uit de wet van 29 maart 2004 dienen te worden aangevuld.”

Gelijkaardige opmerkingen kunnen worden gemaakt ten aanzien van het ontworpen artikel 84, §§ 1 en 3, van de wet van 29 maart 2004.

26. In de tweede zin van het ontworpen artikel 84, § 4, van de wet van 29 maart 2004 schrijve men “het vermelde artikel 104” om ervan te doen blijken dat de verwijzing naar “artikel 104” een verwijzing naar artikel 104 van het Wetboek van Strafvordering betreft.

27. Er dient, zoals ook is opgemerkt ten aanzien van het huidige artikel 28, § 2, vierde lid, tweede zin, van de wet van 29 maart 2004,<sup>16</sup> te worden verduidelijkt wat in het ontworpen artikel 84, § 4, vijfde lid, van die wet wordt bedoeld met “bijzondere voorwaarden of aanvullende maatregelen (...) om de bescherming van de getuigen te kunnen waarborgen”.

## Artikel 32

28. De in het ontworpen artikel 86, § 2, van de wet van 29 maart 2004 opgenomen regeling inzake voorlopige

<sup>14</sup> Adv.RvS 54.367/3 van 27 november 2013 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 26 maart 2014 “tot wijziging van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunalen”, Parl.St. Kamer 2013-14, nr. 53-3299/001, 105.

<sup>15</sup> Voetnoot 7 van het geciteerde advies: Adv.RvS 32.992/2 van 29 mei 2002 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de wet van 29 maart 2004, Parl.St. Kamer 2003-04, nr. 51-564/1, 73, opmerking bij artikel 43.

<sup>16</sup> Adv.RvS 54.367/3 van 27 november 2013, opmerking 14, Parl. St. Kamer 2013-14, nr. 53-3299/001, 104.

que la demande soit rendue exécutoire”. L’avis 54.367/3<sup>14</sup> a formulé les observations suivantes à propos de dispositions similaires:

“16. Selon la première phrase des articles 50, § 3, 62, § 3, 68, § 3, et 74, § 3, en projet (articles 22, 2°, 28, 2°, 34, 2°, et 44 du projet), les perquisitions et les saisies demandées par le Tribunal, sont exécutées conformément à la loi belge, sans qu'il soit requis que la demande soit rendue exécutoire. Comme le Conseil d'État, section de législation, l'a observé à propos d'une disposition devenue l'article 26 de la loi du 29 mars 2004<sup>15</sup>, le renvoi fait à la loi belge manque de clarté. Cette observation ne peut qu'être répétée en ce qui concerne les dispositions citées.

(...)

19. Les auteurs du projet doivent examiner s'il n'y a pas lieu de compléter les modalités de la procédure visée aux articles 50, § 3, deuxième phrase, 62, § 3, deuxième phrase, 68, § 3, deuxième phrase, et 74, § 3, deuxième phrase, en projet, par exemple en ce qui concerne le délai dans lequel la demande doit être introduite, les modalités selon lesquelles elle est portée devant la juridiction saisie et celles de son examen. Le cas échéant, il faudra également compléter les dispositions analogues de la loi du 29 mars 2004”.

Des observations analogues peuvent être formulées à l’égard de l’article 84, §§ 1<sup>er</sup> et 3, en projet, de la loi du 29 mars 2004.

26. Dans la deuxième phrase de l’article 84, § 4, en projet, de la loi du 29 mars 2004, on écrira “l’article 104 précité” afin d’indiquer que la référence à “l’article 104” renvoie à l’article 104 du Code d’instruction criminelle.

27. Ainsi qu'il a également été observé à propos de l'actuel article 28, § 2, alinéa 4, deuxième phrase, de la loi du 29 mars 2004<sup>16</sup>, il y a lieu de préciser ce que l'on entend par “des conditions particulières ou des mesures complémentaires permettant de garantir la protection des témoins” à l’article 84, § 4, alinéa 5, en projet, de cette loi.

## Article 32

28. Le régime relatif à l’arrestation provisoire sur demande du procureur près des Chambres spécialisées pour le Kosovo,

<sup>14</sup> Avis C.E. 54.367/3 du 27 novembre 2013 sur un avant-projet devenu la loi du 26 mars 2014 “modifiant la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux”, Doc. Parl., Chambre, 2013-14, n° 53-3299/001, p. 105.

<sup>15</sup> Note 7 de l’avis précité: Avis C.E., 32.992/2 du 29 mai 2002 sur un avant-projet devenu la loi du 29 mars 2004, Doc. Parl., Chambre, 2003-04, n° 51-564/1, 73, observation relative à l’article 43.

<sup>16</sup> Avis C.E. 54.367/3 du 27 novembre 2013, observation 14, Doc. Parl., Chambre, 2013-14, n° 53-3299/001, p. 104.

aanhouding na verzoek van de aanklager bij de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo verschilt, op het vlak van rechterlijke controle, van de in het ontworpen artikel 86, § 1, van die wet opgenomen regeling van de tenuitvoerlegging van een bevel tot aanhouding uitgevaardigd door dezelfde gespecialiseerde Kamers. De gemachtigde verklaarde hierover wat volgt:

“— a) et c) L'exclusion de tout recours à l'encontre du mandat susmentionnée est motivée par la nécessité de ne pas multiplier les voies de recours. En effet,

— L'article 41, § 3, de la loi du 3 août 2015 prévoit qu'une personne privée de sa liberté sans mandat d'arrêt délivré par les Chambres spécialisées doit être présentée dans les 48h à un Juge qui devra décider de la mise en liberté ou du maintien en détention de la personne concernée dans les 48h qui suivent sa présentation devant la Cour.

— Si la demande d'arrestation provisoire est suivie d'une demande d'arrestation et de remise en bonne et due forme, la procédure prévue au projet d'article 86, § 1, s'enclenchera. Cet article offre une possibilité de recours.

— En toutes hypothèses, la personne arrêtée provisoirement peut demander sa mise en liberté provisoire selon la procédure prévue au projet d'article 86, § 3. Cette demande est formulée devant la chambre des mise en accusation avec possibilité de se pourvoir en cassation.”

Het verdient aanbeveling om deze uitleg in de memoria van toelichting op te nemen.

### Artikel 38

29. Luidens de eerste zin van het ontworpen artikel 90 van de wet van 29 maart 2004 legt België, onverminderd de rechten van te goeder trouw zijnde derden, de maatregelen houdende verbeurdverklaring ten uitvoer die de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo hebben bevolen. In de derde zin van dat artikel wordt hetzelfde bepaald ten aanzien van gelijkwaardige maatregelen indien het onmogelijk is gevolg te geven aan het bevel tot verbeurdverklaring. In advies 39.296/2<sup>17</sup> werd over gelijkwaardige bepalingen het volgende opgemerkt:

“4. De eerste zin van paragraaf 3 luidt als volgt:

“Onverminderd de rechten van derden te goeder trouw legt België de maatregelen houdende verbeurdverklaring ten uitvoer die de bijzondere kamers hebben bevolen.”

De bescherming van de rechten van derden te goeder trouw komt eveneens ter sprake in de derde zin.

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft in advies 32.992/2, dat op 29 mei 2002 verstrekt is omtrent een voorontwerp dat geworden is de wet van 29 maart 2004

<sup>17</sup> Adv.RvS 39.296/2 van 16 november 2005, opmerkingen 4 tot 6 bij artikel 9, *Parl.St. Kamer 2005-06*, nr. 51-2306/001, 23-24.

inscrit à l'article 86, § 2, en projet, de la loi du 29 mars 2004, diffère, sur le plan du contrôle judiciaire, du régime d'exécution d'un mandat d'arrêt décerné par les mêmes Chambres spécialisées, prévu à l'article 86, § 1<sup>er</sup>, en projet, de cette loi. À ce propos, le délégué a déclaré ce qui suit:

“— a) et c) L'exclusion de tout recours à l'encontre du mandat susmentionnée est motivée par la nécessité de ne pas multiplier les voies de recours. En effet,

— L'article 41, § 3, de la loi du 3 août 2015 prévoit qu'une personne privée de sa liberté sans mandat d'arrêt délivré par les Chambres spécialisées doit être présentée dans les 48h à un Juge qui devra décider de la mise en liberté ou du maintien en détention de la personne concernée dans les 48h qui suivent sa présentation devant la Cour.

— Si la demande d'arrestation provisoire est suivie d'une demande d'arrestation et de remise en bonne et due forme, la procédure prévue au projet d'article 86, § 1, s'enclenchera. Cet article offre une possibilité de recours.

— En toutes hypothèses, la personne arrêtée provisoirement peut demander sa mise en liberté provisoire selon la procédure prévue au projet d'article 86, § 3. Cette demande est formulée devant la chambre des mise en accusation avec possibilité de se pourvoir en cassation”.

Il est recommandé d'inscrire ces précisions dans l'exposé des motifs.

### Article 38

29. Selon la première phrase de l'article 90, en projet, de la loi du 29 mars 2004, la Belgique exécute les mesures de confiscation ordonnées par les Chambres spécialisées pour le Kosovo sans préjudice des droits des tiers de bonne foi. La troisième phrase de cet article prévoit la même chose pour les mesures de confiscation par équivalent lorsqu'il est impossible de donner effet à l'ordonnance de confiscation. À propos de dispositions analogues, l'avis 39.296/2<sup>17</sup> a formulé les observations suivantes:

“4. Le paragraphe 3 dispose, en sa première phrase, que:

“La Belgique exécute les mesures de confiscation ordonnées par les Chambres extraordinaires sans préjudice des droits des tiers de bonne foi”.

La sauvegarde des droits des tiers de bonne foi est également mentionnée à la troisième phrase.

Dans l'avis 32.992/2, donné le 29 mai 2002, sur un avant-projet devenu la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux

<sup>17</sup> Avis C.E. 39.296/2 du 16 novembre 2005, observations 4 à 6 relatives à l'article 9, *Doc. Parl.*, Chambre, 2005-06, n° 51-2306/001, pp. 23-24.

betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunale, de volgende opmerking gemaakt:

“In deze bepaling wordt erop gewezen dat de geldboeten en de maatregelen houdende verbeurdverklaring bevolen door het Hof ten uitvoer worden gelegd ‘onverminderd de rechten van derden’. In het ontwerp wordt echter niet verduidelijkt hoe de rechten van derden zullen worden gewaarborgd.

De Raad van State heeft zich afgevraagd of het koninklijk besluit van 9 augustus 1991 tot vaststelling van de termijn waarbinnen en de wijze waarop een rechtsmiddel kan worden aangewend door derden die beweren recht te hebben op een verbeurdverklaarde zaak zal worden toegepast. De gemachtigde ambtenaar heeft het volgende geantwoord:

“La procédure prévue par l’arrêté royal du 9 août 1991 pour la protection des droits des tiers est d’application. Une référence à son application devra être introduite dans l’exposé des motifs”.

Die precisering zou in het dispositief moeten komen.’

Een soortgelijke opmerking kan worden gemaakt met betrekking tot het onderzochte voorontwerp.

5. Paragraaf 3 bepaalt dat de beslissing tot verbeurdverklaring uitvoerbaar moet worden verklaard door de correctionele rechtkbank van de plaats waar de goederen zijn.

Het feit dat niet wordt verwezen naar de voornoemde wet van 20 mei 1997 wordt gerechtvaardigd door de omstandigheid dat, zoals hierboven is opgemerkt, het voorontwerp ertoe strekt een specifieke regeling in te voeren die los staat van de overige regels inzake internationale wederzijdse rechtshulp.

Evenwel moet in het voorontwerp worden gepreciseerd wat de correctionele rechtkbank moet controleren wanneer ze tot uitvoerbaarverklaring overgaat.

6. Paragraaf 3, derde zin, bepaalt:

“Indien het onmogelijk is gevold te geven aan het bevel tot verbeurdverklaring, worden gelijkwaardige maatregelen genomen zoals bedoeld in artikel 43bis, tweede lid, van het Strafwetboek, zulks onverminderd de rechten van derden te goeder trouw.”

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft in het voornoemde advies 32.992/2 in verband met een soortgelijke bepaling de volgende opmerking gemaakt:

“Het ontworpen tweede lid bepaalt dat wanneer het onmogelijk is gevold te geven aan het bevel tot verbeurdverklaring, gelijkwaardige verbeurdverklaringsmaatregelen (worden) genomen die zijn bedoeld in artikel 43bis, § 2, van het Statuut (lezen ‘Strafwetboek’), zulks onverminderd de rechten van derden te goeder trouw.

Het tweede lid biedt de mogelijkheid om gelijkwaardige maatregelen van verbeurdverklaring te nemen als “bedoeld in

internationaux, la section de législation du Conseil d’État avait, sur une disposition similaire, formulé l’observation suivante:

“Cette disposition précise que les peines d’amende et les mesures de confiscation ordonnées par la Cour sont exécutées ‘sans préjudice du droit des tiers’. Le projet ne précise cependant pas comment le droit des tiers sera garanti.

Le Conseil d’État s’est demandé si l’arrêté royal du 9 août 1991 réglant le délai et les modalités du recours des tiers prétendant droit sur une chose confisquée s’appliquera. Le fonctionnaire délégué a répondu ce qui suit:

“La procédure prévue par l’arrêté royal du 9 août 1991 pour la protection des droits des tiers est d’application. Une référence à son application devra être introduite dans l’exposé des motifs”.

Cette précision gagnerait à figurer dans le dispositif’.

Une observation similaire peut être faite en ce qui concerne l’avant-projet examiné.

5. Le paragraphe 3 dispose que la décision de confiscation doit obtenir l’exequatur du tribunal correctionnel du lieu où sont situés les biens.

L’absence de référence à la loi du 20 mai 1997, précitée, se justifie par le fait que, comme observé ci-dessus, l’avant-projet entend établir un régime spécifique et indépendant des autres règles en matière de coopération judiciaire internationale.

Il convient cependant de préciser, dans l’avant-projet, ce que doit vérifier le tribunal correctionnel lorsqu’il procède à l’exequatur.

6. Le paragraphe 3, troisième phrase, dispose que:

“Lorsqu’il est impossible de donner effet à l’ordonnance de confiscation, des mesures de confiscation par équivalent, visées à l’article 43bis, alinéa 2, du Code pénal sont prises sans préjudice des droits des tiers de bonne foi.”

Dans l’avis 32.992/2, précité, la section de législation du Conseil d’État avait fait, à propos d’une disposition similaire, l’observation suivante:

“L’alinéa 2, en projet, dispose que lorsqu’il est impossible de donner effet à l’ordonnance de confiscation, des mesures de confiscation par équivalent, visées à l’article 43bis, § 2, du Code pénal, sont prises sans préjudice des droits des tiers de bonne foi.

L’alinéa 2 prévoit la possibilité de prendre des mesures de confiscation par équivalent, “visées à l’article 43bis, § 2, du

artikel 43bis, § 2, van het (Strafwetboek)", zonder dat duidelijk wordt gepreciseerd wie die maatregelen neemt. Aangezien artikel 43bis, § 2, alleen betrekking heeft op de rechter die de straf uitspreekt, moet in het voorontwerp uitdrukkelijk worden aangegeven dat de exequaturrechter een gelijkwaardige verbeurdverklaring kan bevelen overeenkomstig artikel 43bis.'

Een soortgelijke opmerking kan in dezen worden gemaakt."

Gelijkwaardige opmerkingen kunnen worden gemaakt ten aanzien van het ontworpen artikel 90 van de wet van 29 maart 2004.

## HOOFDSTUK 9

### **Wijzigingen van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden**

#### Artikel 40

30. De effectieve leden van de Centrale Toezichtsraad worden luidens het ontworpen artikel 24, § 7, van de basiswet van 12 januari 2005 "betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden" (hierna: de basiswet) (artikel 40, 7°, van het voorontwerp) benoemd voor een termijn van vijf jaar, die tweemaal hernieuwd kan worden. Er dient te worden verduidelijkt hoe deze bepaling moet worden toegepast wanneer het mandaat van een effectief lid voor de termijn van vijf jaar een einde neemt en een plaatsvervanger het mandaat permanent overneemt: wordt hij dan beschouwd als een effectief lid, die het mandaat van effectief lid nog tweemaal kan uitoefenen of kan hij dat mandaat daarna nog gedurende drie termijnen uitoefenen?

31. Bij de benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad zullen de algemene beginselen van gelijke toegang tot het openbaar ambt en van aanstelling op grond van een afweging van titels en verdiensten in acht dienen te worden genomen. In het licht hiervan kan worden overwogen de kandidaatstelling en de selectieprocedure uitdrukkelijk te regelen.

Hetzelfde geldt overigens ten aanzien van de leden van de commissies van toezicht.

#### Artikel 42

32. In artikel 42, 2°, van het voorontwerp voeg men de zinsnede "dat het vierde lid wordt," toe na de woorden "het derde lid".

#### Artikel 44

33. Luidens het ontworpen artikel 28, § 1, eerste lid, van de basiswet (artikel 44, 1°, van het voorontwerp) bestaat elke commissie van toezicht uit ten minste acht en maximum twaalf leden. Er zou dienen te worden bepaald wie beslist uit hoeveel leden elke commissie concreet bestaat. Aangezien

Code pénal", sans préciser clairement qui prend ces mesures. Comme l'article 43bis, § 2, ne concerne que le juge qui prononce la peine, il y a lieu d'indiquer expressément dans l'avant-projet que le juge chargé de l'exequatur peut ordonner la confiscation par équivalent conformément à l'article 43bis'.

Une observation identique peut être faite en l'espèce".

Des observations analogues peuvent être formulées à l'égard de l'article 90, en projet, de la loi du 29 mars 2004.

## CHAPITRE 9

### **Modifications de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus**

#### Article 40

30. Selon l'article 24, § 7, en projet, de la loi de principes du 12 janvier 2005 "concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus" (ci-après: la loi de principes) (article 40, 7°, de l'avant-projet), les membres effectifs du Conseil central de surveillance sont nommés pour une période de cinq ans, renouvelable deux fois. Il y a lieu de préciser comment cette disposition doit être appliquée lorsque le mandat d'un membre effectif prend fin avant l'expiration du délai de cinq ans et qu'un suppléant reprend le mandat de manière permanente: est-il considéré comme un membre effectif pouvant encore exercer deux fois le mandat de membre effectif ou peut-il ensuite encore exercer ce mandat pendant trois périodes?

31. Pour la nomination des membres du Conseil central de surveillance, il faudra veiller à respecter les principes généraux de l'égalité d'accès à la fonction publique et de désignation sur la base d'une mise en balance des titres et mérites. Dans cette optique, il peut être envisagé de régler explicitement la candidature et la procédure de sélection.

Il en va de même au demeurant pour les membres des commissions de surveillance.

#### Article 42

32. À l'article 42, 2°, de l'avant-projet, on insérera le segment de phrase "qui devient l'alinéa 4," après les mots "l'alinéa 3".

#### Article 44

33. Selon l'article 28, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, en projet, de la loi de principes (article 44, 1°, de l'avant-projet), chaque commission de surveillance se compose d'un minimum de huit membres et d'un maximum de douze membres. Il conviendrait de prévoir qui décide du nombre de membres constituant

de Centrale Toezichtsraad krachtens artikel 26, § 1, van de basiswet bij elke gevangenis een commissie van toezicht opricht, is het wellicht deze instantie die de genoemde bevoegdheid uitoefent.

34. Luidens het ontworpen artikel 28, § 4/1, van de basiswet (artikel 44, 5°, van het voorontwerp) is het mandaat van de leden van de commissies van toezicht tweemaal hernieuwbaar. Er dient te worden verduidelijkt of dit geldt onafgezien ze als effectief of als plaatsvervarend lid worden benoemd, dan wel of deze regel per categorie geldt. In dat laatste geval is nog een analoge verduidelijking nodig als uiteengezet in opmerking 30.

#### Artikel 45

35. In het ontworpen artikel 29, § 1, eerste zin, van de basiswet (artikel 45, 1°, van het voorontwerp) wordt bepaald dat de leden van de secretariaten van de commissies van toezicht niet mogen behoren tot de penitentiaire administratie. De vraag rijst tot welke personeelscategorieën ze dan wel kunnen behoren (ervan uitgaande dat het geen op zich staande betrekking is).

#### Artikelen 49, 50 en 62

36. In de artikelen 49, 50 en 62 van het voorontwerp dient te worden gespecificeerd dat de erbij aan te brengen wijzigingen worden aangebracht in hoofdstuk VII van titel V van de basiswet.

37. De gemachtigde bevestigde dat, zoals overigens blijkt uit de volgende artikelen, enkel het opschrift van afdeling I van titel V, hoofdstuk VII, van de basiswet wordt geschrapt en niet de gehele afdeling. Dit dient te worden verduidelijkt in artikel 50 van het voorontwerp door te schrijven: "In hoofdstuk VII van titel V van dezelfde wet wordt het opschrift van afdeling I geschrapt."

#### Artikel 55

38. Artikel 55 van het voorontwerp strekt tot wijziging van artikel 91 van de basiswet. Hierbij wordt onder meer artikel 91, § 2, van die wet, dat onder bepaalde voorwaarden een behandeling van de gedetineerde door een vrij gekozen arts mogelijk maakt, opgeheven.

Aldus wordt een beperking ingesteld op het recht om zich vrij door een arts te laten behandelen<sup>18</sup> en wordt daardoor ook een onderscheid gecreëerd met andere burgers die niet door een dergelijke beperking worden getroffen. De vraag rijst wat de verantwoording is voor het instellen van dit onderscheid in behandeling.

In de memorie van toelichting wordt uiteengezet dat de genoemde bepaling wordt opgeheven gelet op het gegeven

<sup>18</sup> Zie artikel 6 van de wet van 22 augustus 2002 "betreffende de rechten van de patiënt".

concrètement chaque commission. Dès lors qu'en vertu de l'article 26, § 1<sup>er</sup>, de la loi de principes, le Conseil central de surveillance institue une commission de surveillance auprès de chaque prison, c'est sans doute cette autorité qui exerce la compétence précitée.

34. Selon l'article 28, § 4/1, en projet, de la loi de principes (article 44, 5<sup>e</sup>, de l'avant-projet), le mandat des membres des commissions de surveillance est renouvelable deux fois. Il y a lieu de préciser si cette règle s'applique indépendamment du fait qu'ils sont nommés à titre effectif ou en tant que suppléant, ou si elle s'applique par catégorie. Dans ce dernier cas, une précision analogue à celle exposée dans l'observation 30 sera encore nécessaire.

#### Article 45

35. L'article 29, § 1<sup>er</sup>, première phrase, en projet, de la loi de principes (article 45, 1<sup>e</sup>, de l'avant-projet) dispose que les membres des secrétariats des commissions de surveillance ne peuvent pas appartenir à l'administration pénitentiaire. La question se pose de savoir à quelle catégorie de personnel, ils peuvent alors appartenir (en partant du principe qu'il ne s'agit pas d'une fonction autonome).

#### Articles 49, 50 et 62

36. Les articles 49, 50 et 62 de l'avant-projet doivent préciser que les modifications qu'ils apportent concernent le chapitre VII du titre V de la loi de principes.

37. Le délégué a confirmé que, comme il ressort par ailleurs des articles subséquents, seul l'intitulé de la section I<sup>e</sup> du titre V, chapitre VII, de la loi de principes est supprimé, et non l'ensemble de la section. Il convient de le préciser dans l'article 50 de l'avant-projet en écrivant: "Dans le chapitre VII du titre V de la même loi, l'intitulé de la section I<sup>e</sup> est supprimé".

#### Article 55

38. L'article 55 de l'avant-projet vise à modifier l'article 91 de la loi de principes. Il abroge notamment l'article 91, § 2, de cette loi, qui permet au détenu, sous certaines conditions, d'être traité par un médecin librement choisi.

Le droit de se faire traiter librement par un médecin est ainsi limité<sup>18</sup>, ce qui crée également une différence avec d'autres citoyens qui ne sont pas concernés par une telle restriction. La question se pose de la justification de cette différence de traitement.

L'exposé des motifs précise que la disposition précitée est abrogée parce que, à défaut de consensus entre le

<sup>18</sup> Voir l'article 6 de la loi du 22 août 2002 "relative aux droits du patient".

dat bij gebrek aan consensus tussen de door de gedetineerde gekozen arts en de gevangenisarts over de te volgen medische behandeling het advies van de derde arts bindend is: ook wanneer de derde arts van mening is dat het behandelingsadvies van de door de gedetineerde gekozen arts moet worden gevuld, zou er geen reden zijn om die behandeling te laten uitvoeren door die arts. Die redenering gaat evenwel voorbij aan de vertrouwensrelatie tussen arts en patiënt, die bij de behandeling van bepaalde ziekten cruciaal kan zijn. De nieuwe regeling heeft tot gevolg dat de medische behandeling niet door de arts met wie een vertrouwensband bestaat zal kunnen worden uitgevoerd, maar daarentegen door de gevangenisarts die het bovendien niet eens is met de voorgestelde behandeling. Ook het argument van de gemachtigde dat de door de gedetineerde gekozen arts bij de behandeling rekening dient te houden met “de infrastructuur van de strafinrichting, met de medische uitrusting en personeel van de concrete inrichting” en hij zich zal moeten schikken naar “de praktijk van de medische zorgverstrekking in de gevangenis, b.v. op het vlak van voorschrijven van medicatie” vermag hieraan geen afbreuk te doen: niets belet immers dat de vrij gekozen arts beperkingen die inherent zijn aan het gevangeniswezen, in acht zou nemen.

Het enkele gegeven dat bij onenigheid tussen de gevangenisarts en de door de gedetineerde gekozen arts het advies van de derde arts bindend wordt, kan derhalve de genoemde beperking niet verantwoorden. Dat sluit niet uit dat er andere redenen, met name veiligheidsredenen of het voorkomen van misbruik, zouden kunnen bestaan die zo een beperking kunnen verantwoorden,<sup>19</sup> maar die redenen worden niet aangevoerd. Bovendien dient erop te worden gewezen dat in de huidige regeling het recht op behandeling door een vrij gekozen arts niet absoluut is, maar gebonden is aan het bestaan van “redelijke gronden” en aan de toestemming van het diensthoofd van de dienst voor gezondheidszorg bij de penitentiaire administratie, waardoor het betrokken recht op een minder ingrijpende wijze wordt beperkt.

## Artikel 61

39. Men schrijf in artikel 61, 2°, van het voorontwerp “bevoegd voor justitie en de minister bevoegd voor

<sup>19</sup> Zie ook, m.b.t. tot een toetsing aan artikel 3 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, EHRM 29 september 2005, *Mathew t. Nederland*, § 187: “le choix d’un médecin exprimé par un prisonnier doit en principe être respecté, sous réserve, au besoin, que toute dépense supplémentaire non justifiée par d’authentiques raisons médicales soit assumée par le prisonnier. Cela dit, rien ne s’oppose à ce que les autorités compétentes réservent l’accès aux prisonniers à des médecins titulaires d’une autorisation valide d’exercer la profession, délivrée ou reconnue par l’autorité interne compétente, pour autant que pareille exigence n’aboutisse pas à priver un prisonnier de la possibilité de bénéficier en temps utile des examens, traitements et conseils médicaux appropriés”. Raadpl. ook adv.RvS 48.963/2 van 15 december 2010 over een ontwerp van koninklijk besluit “ter uitvoering van artikel 91, § 3, van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden”, opmerkingen bij artikel 6.

médecin choisi par le détenu et le médecin de la prison sur le traitement médical à suivre, l’avis du troisième médecin est contraignant: même lorsque le troisième médecin est d’avis que le traitement proposé par le médecin choisi par le détenu doit être suivi, il n’y aurait pas de raison de faire exécuter ce traitement par ce médecin. Ce raisonnement méconnaît toutefois la relation de confiance entre le médecin et son patient, qui peut s’avérer cruciale dans le traitement de certaines maladies. Le nouveau régime implique que le traitement médical ne pourra pas être mis en œuvre par le médecin avec lequel il existe un lien de confiance, mais, au contraire, par le médecin de la prison, qui n’est en outre pas d’accord avec le traitement proposé. L’argument du délégué selon lequel le médecin choisi par le détenu doit prendre en compte lors du traitement “de infrastructuur van de strafinrichting, (...) de medische uitrusting en personeel van de concrete inrichting” et devra se conformer à “de praktijk van de medische zorgverstrekking in de gevangenis, b.v. op het vlak van voorschrijven van medicatie” ne peut rien y changer non plus: rien n’empêche en effet que le médecin librement choisi tienne compte des limites inhérentes à l’administration pénitentiaire.

La simple circonstance qu’en cas de désaccord entre le médecin de la prison et le médecin choisi par le détenu, l’avis du troisième médecin est contraignant ne peut dès lors pas justifier la restriction précitée. Cela n’exclut pas qu’il puisse exister d’autres motifs, à savoir des raisons de sécurité ou la prévention d’abus, pouvant justifier une telle restriction<sup>19</sup>, mais ces motifs ne sont pas invoqués. Par ailleurs, il convient de relever que, dans le régime actuel, le droit d’être traité par un médecin librement choisi n’est pas absolu, mais est lié à l’existence de “motifs raisonnables” et à l’autorisation du chef de service du service des soins de santé de l’administration pénitentiaire, ce qui limite le droit concerné de manière moins radicale.

## Article 61

39. À l’article 61, 2°, de l’avant-projet, on écrira “qui a la Justice dans ses attributions et au ministre qui a la Santé

<sup>19</sup> Voir également concernant un contrôle au regard de l’article 3 de la Convention européenne des droits de l’homme, Cour eur. D. H., 29 septembre 2005, *Mathew c. Pays-Bas*, § 187: “le choix d’un médecin exprimé par un prisonnier doit en principe être respecté, sous réserve, au besoin, que toute dépense supplémentaire non justifiée par d’authentiques raisons médicales soit assumée par le prisonnier. Cela dit, rien ne s’oppose à ce que les autorités compétentes réservent l’accès aux prisonniers à des médecins titulaires d’une autorisation valide d’exercer la profession, délivrée ou reconnue par l’autorité interne compétente, pour autant que pareille exigence n’aboutisse pas à priver un prisonnier de la possibilité de bénéficier en temps utile des examens, traitements et conseils médicaux appropriés”. Consulter également l’avis C.E. 48.963/2 du 15 décembre 2010 sur un projet d’arrêté royal “d’exécution de l’article 91, § 3, de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l’administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus”, observations à propos de l’article 6.

volksgezondheid" in plaats van "van Justitie en de minister van Volksgezondheid".

## HOOFDSTUK 10

### **Wijzigingen van de wet van 17 mei [2006] betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten**

#### ALGEMENE OPMERKINGEN

40. Het ontworpen hoofdstuk IIbis van de wet van 17 mei 2006 "betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten" strekt tot het invoegen van bepalingen die de plaatsing in een transitiehuis mogelijk maken bij wijze van uitvoering van de vrijheidsstraf.

De inhoud van die wijze van strafuitvoering is evenwel niet duidelijk omschreven: in het ontworpen artikel 9/1 van de wet van 17 mei 2006 (artikel 70 van het voorontwerp) wordt slechts bepaald dat het gaat om een andere inrichting dan een gevangenis waar de veroordeelde zijn vrijheidsstraf ondergaat op basis van een plaatsingsplan. Over dat plaatsingsplan wordt in het ontworpen artikel 9/3, § 2, van die wet (artikel 72 van het voorontwerp) slechts zeer algemeen bepaald dat erin het programma wordt beschreven dat de veroordeelde dient te volgen en waarin de verplichte activiteiten worden weergegeven waaraan hij moet deelnemen met het oog op zijn re-integratie. In het ontworpen artikel 9/2, § 1, van de wet van 17 mei 2006 (artikel 71 van het voorontwerp) wordt verwezen naar een erkenning door de Koning "op basis van een overeenkomst afgesloten [lees: gesloten] tussen de inrichting en de minister". In die overeenkomst worden het maximum aantal veroordeelden dat de inrichting mag opnemen, de rechten en de plichten van elk van de partijen, de "modaliteiten" (lees: nadere regels) voor de evaluatie van de overeenkomst, de "modaliteiten" van de financiële tussenkomst van de Federale Staat voor de kosten verbonden aan de plaatsing en het huis-houdelijk reglement van het transitiehuis geregeld (ontworpen artikel 9/2, § 4, van het de wet van 17 mei 2006). Aan de Koning wordt bovendien een ruime machtiging verleend om onder meer de erkenningsvoorraarden te regelen (ontworpen artikel 9/2, § 3, van de wet van 17 mei 2006).

Het is pas als de inhoud en de finaliteit van die nieuw in te voeren strafuitvoeringsmodaliteit nader zullen worden omschreven, dat zal kunnen worden beoordeeld of de ontworpen regeling in al haar aspecten verenigbaar is met de bevoegdheid van de gemeenschappen inzake de sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun re-integratie (artikel 5, § 1, II, 7°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980).

41. De plaatsing in een transitiehuis, waartoe door de minister bevoegd voor justitie of zijn gemachtigde wordt beslist (ontworpen artikel 10, § 1bis, van de wet van 17 mei 2006 – artikel 75, 1°, van het voorontwerp), vormt een alternatief voor de plaatsing in een gevangenis, net als andere vormen van

publique dans ses attributions" au lieu de "de la justice et au ministre de la Santé publique".

## CHAPITRE 10

### **Modifications de la loi du 17 mai [2006] relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine**

#### OBSERVATIONS GÉNÉRALES

40. Le chapitre IIbis, en projet, de la loi du 17 mai 2006 "relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine" vise à insérer des dispositions permettant le placement en maison de transition à titre d'exécution de la peine privative de liberté.

Le contenu de cette modalité d'exécution de la peine n'est cependant pas clairement défini: l'article 9/1, en projet, de la loi du 17 mai 2006 (article 70 de l'avant-projet) dispose seulement qu'il s'agit d'un établissement autre qu'une prison où le condamné subit sa peine privative de liberté, sur la base d'un plan de placement. Quant à ce plan de placement, l'article 9/3, § 2, en projet, de cette loi (article 72 de l'avant-projet) prévoit uniquement, en termes très généraux, que celui-ci décrit le programme que doit suivre le condamné et indique les activités obligatoires auxquelles il doit participer en vue de sa réinsertion. L'article 9/2, § 1er, en projet, de la loi du 17 mai 2006 (article 71 de l'avant-projet) fait mention d'un agrément par le Roi "sur la base d'une convention entre l'établissement et le ministre". Cette convention règle le nombre [maximum] de condamnés que l'établissement peut prendre en charge, les droits et les obligations de chacune des parties, les modalités d'évaluation de la convention, les modalités de l'intervention financière de l'État fédéral pour les frais liés au placement et le règlement d'ordre intérieur de la maison de transition (article 9/2, § 4, en projet, de la loi du 17 mai 2006). Une large habilitation est en outre conférée au Roi pour régler notamment les conditions d'agrément (article 9/2, § 3, en projet, de la loi du 17 mai 2006).

Ce n'est que lorsque le contenu et la finalité de cette nouvelle modalité d'exécution de la peine, à introduire, seront précisés que l'on pourra apprécier si le régime en projet est compatible, dans tous ses aspects, avec la compétence des communautés en matière d'aide sociale aux détenus, en vue de leur réinsertion (article 5, § 1er, II, 7°, de la loi spéciale du 8 août 1980).

41. Le placement en maison de transition, décidé par le ministre qui a la Justice dans ses attributions ou son délégué (article 10, § 1erbis, en projet, de la loi du 17 mai 2006 – article 75, 1°, de l'avant-projet), constitue une alternative au placement en prison, tout comme d'autres formes d'exécution

strafuitvoering zoals het elektronisch toezicht en de beperkte detentie, waartoe door de strafuitvoeringsrechtsbank wordt beslist. De vraag rijst waarom in het ene geval de beslissing door de strafuitvoeringsrechtsbank wordt genomen en in het andere geval door de minister. Het verdient aanbeveling om in de memorie van toelichting op deze kwestie in te gaan.

42. Gevraagd wie binnen een transitiehuis dwang zal kunnen uitoefenen wanneer dit noodzakelijk blijkt, antwoordde de gemachtigde wat volgt:

“In geval de problemen die zich binnen het transitiehuis zouden stellen, van dergelijke aard zijn dat de voorwaarden van de plaatsing en/of integriteit van personen in het gedrang komen, dan zijn de bepalingen van gemeen penitentiair recht van toepassing en kan (zal) bijstand van de politie gevraagd (kunnen/moeten) worden. Uiteraard kan ook gebruik gemaakt worden van de tussenkomst van de Procureur des Konings overeenkomstig artikel 14 van de wet van 2006.”

De uitoefening van dwang betreft een essentieel overheidsprerogatief dat niet kan worden overgelaten aan personen of instanties die buiten de overheid staan. Niet alleen zou aldus afbreuk worden gedaan aan de ministeriële verantwoordelijkheid en de effectiviteit van de parlementaire controle, maar ook zou erdoor het recht op een gelijke en een objectieve behandeling van de burger en de waarborgen die bij dwanguitoefening voorhanden dienen te zijn, in het gedrang kunnen komen. Het is derhalve terecht dat de gemachtigde ervan uitgaat dat dwanguitoefening enkel kan gebeuren door overheidsorganen.

#### OPSCHRIFT

43. In het opschrift van hoofdstuk 10 van het voorontwerp vervange men het jaartal “2016” door het jaartal “2006”.

#### Artikel 71

44. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 9/2, § 1, van de wet van 17 mei 2006 schrijf men “bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad” in plaats van “door een in Ministerraad overlegd besluit”.

Een gelijkaardige opmerking geldt ten aanzien van de inleidende zin van het ontworpen artikel 9/2, § 3, van die wet.

45. In 2° van het ontworpen artikel 9/2, § 3, van de wet van 17 mei 2006 dient geen gewag meer te worden gemaakt van de erkenningsvooraarden, nu de bevoegdheid tot het bepalen van die normen reeds het voorwerp uitmaakt van 1° van die bepaling.

46. Onverminderd opmerking 40, dient erop te worden gewezen dat het regelen van de in het ontworpen artikel 9/2, § 4, tweede lid, van de wet van 17 mei 2006 bedoelde aangelegenheden, gelet op de beginselen die de uitoefening van de normatieve functie beheersen, niet kan worden overgelaten aan een overeenkomst tussen de minister bevoegd

de la peine telles que la surveillance électronique et la détention limitée, dont décide le tribunal de l'application des peines. La question se pose de savoir pourquoi la décision est prise par le tribunal de l'application des peines dans un cas et par le ministre dans l'autre cas. Il est recommandé d'approfondir cette question dans l'exposé des motifs.

42. À la question de savoir qui pourra exercer la contrainte dans une maison de transition quand cela s'avèrera nécessaire, le délégué a répondu comme suit:

“In geval de problemen die zich binnen het transitiehuis zouden stellen, van dergelijke aard zijn dat de voorwaarden van de plaatsing en/of integriteit van personen in het gedrang komen, dan zijn de bepalingen van gemeen penitentiair recht van toepassing en kan (zal) bijstand van de politie gevraagd (kunnen/moeten) worden. Uiteraard kan ook gebruik gemaakt worden van de tussenkomst van de Procureur des Konings overeenkomstig artikel 14 van de wet van 2006”.

L'exercice de la contrainte concerne une prérogative publique essentielle qui ne peut être laissée à des personnes ou instances externes à l'autorité. Il pourrait non seulement être ainsi porté atteinte à la responsabilité ministérielle et à l'efficacité du contrôle parlementaire, mais le droit à un traitement égal et objectif du citoyen et les garanties nécessaires à l'exercice de la contrainte pourraient aussi s'en trouver compromis. C'est donc à juste titre que le délégué considère que l'exercice de la contrainte ne peut être réservé qu'aux organes publics.

#### INTITULÉ

43. Dans l'intitulé du chapitre 10 de l'avant-projet, on remplace le millésime “2016” par le millésime “2006”.

#### Article 71

44. Dans le texte néerlandais de l'article 9/2, § 1<sup>er</sup>, en projet, de la loi du 17 mai 2006, on écrira “bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad” au lieu de “door een in Ministerraad overlegd besluit”.

Une observation similaire vaut à l'égard de la phrase introductive de l'article 9/2, § 3, en projet, de cette loi.

45. À l'article 9/2, § 3, 2<sup>o</sup>, en projet, de la loi du 17 mai 2006, il n'y a plus lieu de mentionner les conditions d'agrément, dès lors que la compétence de déterminer ces normes fait déjà l'objet du 1<sup>o</sup> de cette disposition.

46. Sans préjudice de l'observation 40, il faut observer qu'eu égard aux principes régissant l'exercice de la fonction normative, les matières visées à l'article 9/2, § 4, alinéa 2, en projet, de la loi du 17 mai 2006 ne peuvent être réglées par une convention entre le ministre qui a la Justice dans ses attributions et la maison de transition, mais doivent l'être

voor justitie en het transitiehuis, maar in het voorontwerp zelf dienen te worden geregeld of, binnen de grenzen waarbinnen delegaties mogelijk zijn, door de Koning.

#### Artikel 75

47. De aanvulling waartoe artikel 75, 3°, van het voorontwerp strekt, gebeurt niet op een grammaticaal correcte wijze, wat dient te worden verholpen.

#### Artikel 77

48. In het ontworpen artikel 12, § 3, tweede lid, van de wet van 17 mei 2006 wordt niet alleen erin voorzien dat de minister bevoegd voor justitie beslist, ingeval de veroordeelde niet meer aan de tijdsvooraarden voldoet voor een plaatsing in een transitiehuis (ten gevolge van een nieuwe veroordeling), tot herroeping van de plaatsing in een transitiehuis, maar ook dat hij kan beslissen de voorwaarden aan te passen of de beslissing gewoonweg te handhaven. De vraag rijst evenwel hoe die twee laatste beslissingsmogelijkheden, die zelfs niet gebonden zijn aan enige beperking, te rijmen zijn met het gegeven dat in de vermelde hypothese niet meer is voldaan aan één van de grondvooraarden van de plaatsing in een transitiehuis, en hoe het verschil in behandeling tussen verschillende categorieën van veroordeelden dat erdoor ontstaat, kan worden verantwoord. De ontworpen bepaling dient gelet hierop opnieuw te worden onderzocht.

#### Artikel 78

49. De woorden "of een plaatsing in het [lees: een] transitiehuis" dienen te worden ingevoegd tussen de woorden "een penitentiair verlof" en ", wordt het slachtoffer". De redactie van artikel 78, 2°, van het voorontwerp dient gelet hierop te worden aangepast.

#### HOOFDSTUK 11

#### **Bekrachtiging van besluiten genomen met toepassing van art. 6, tweede lid, van de programmawet (II) van 27 december 2006 inzake gerechtskosten**

#### Artikel 81

50. De besluiten inzake gerechtskosten genomen met toepassing van artikel 6, tweede lid, van de programmawet (II) van 27 december 2006 dienen binnen vierentwintig maanden volgend op de datum van hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* te worden bekrachtigd. Dit is niet gebeurd voor het koninklijk besluit van 23 augustus 2015 "tot vaststelling van het tarief voor prestaties van gerechtsdeurwaarders in strafzaken op vordering van de gerechtelijke overheden" en voor het koninklijk besluit van 27 november 2015 "houdende uitvoering van artikel 6 van de programmawet (II) van 27 december 2006 tot bepaling van de tarieven in strafzaken voor het deskundigenonderzoek in genetische analyse in opdracht van een

dans l'avant-projet même ou, dans les limites permettant des délégations, par le Roi.

#### Article 75

47. L'ajout que vise l'article 75, 3°, de l'avant-projet n'étant pas effectué de manière grammaticalement correcte, il convient d'y remédier.

#### Article 77

48. L'article 12, § 3, alinéa 2, en projet, de la loi du 17 mai 2006 prévoit non seulement que le ministre qui a la Justice dans ses attributions décide, si le condamné ne remplit plus les conditions de temps pour un placement dans une maison de transition (à la suite d'une nouvelle condamnation), de révoquer le placement en maison de transition, mais aussi qu'il peut décider d'adapter les conditions ou de maintenir simplement la décision. La question se pose cependant de savoir comment ces deux dernières possibilités de décision, qui ne sont même pas soumises à une quelconque restriction, sont conciliables avec le fait que dans l'hypothèse visée, il n'est plus satisfait à l'une des conditions de fond du placement en maison de transition, et comment la différence de traitement qui est ainsi créée entre différentes catégories de condamnés peut être justifiée. On réexaminera la disposition en projet compte tenu de ce qui précède.

#### Article 78

49. Les mots "ou un placement en maison de transition" doivent être insérés entre les mots "un congé pénitentiaire" et ", la victime en est informée". La rédaction de l'article 78, 2°, de l'avant-projet devra être adaptée en conséquence.

#### CHEAPITRE 11

#### **Confirmation d'arrêtés pris en application de l'art. 6, alinéa 2, de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 en matière de frais de justice**

#### Article 81

50. Les arrêtés en matière de frais de justice pris en application de l'article 6, alinéa 2, de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 doivent être confirmés dans les vingt-quatre mois qui suivent la date de leur publication au *Moniteur belge*. Tel n'a pas été le cas pour l'arrêté royal du 23 août 2015 "fixant le tarif des prestations des huissiers de justice en matière répressive sur réquisition des autorités judiciaires" ni pour l'arrêté royal du 27 novembre 2015 "portant exécution de l'article 6 de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 fixant les tarifs pour les expertises en matière pénale pour l'analyse génétique requises par une autorité judiciaire". La confirmation (tardive) implique, dans

gerechtelijke overheid". De (laattijdige) bekraftiging komt er in die gevallen op neer dat de in die besluiten vervatte tarieven retroactief worden ingevoerd.

In dit verband dient eraan te worden herinnerd dat de niet-retroactiviteit van wetten een waarborg is ter voorkoming van rechtsonzekerheid. Die waarborg vereist dat de inhoud van het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat de rechtzoekende in redelijke mate de gevolgen van een bepaalde handeling kan voorzien op het tijdstip dat die handeling wordt verricht. De terugwerkende kracht kan enkel worden verantwoord wanneer ze onontbeerlijk is voor de verwezenlijking van een doelstelling van algemeen belang.<sup>20</sup> Indien bovendien blijkt dat de terugwerkende kracht tot doel heeft de afloop van een gerechtelijke procedure in een welbepaalde zin te beïnvloeden of de rechtscolleges te verhinderen zich uit te spreken over een welbepaalde rechtsvraag, vergt de aard van het in het geding zijnde beginsel dat uitzonderlijke omstandigheden of dwingende motieven van algemeen belang een verantwoording bieden voor het optreden van de wetgever, dat ten nadele van een categorie van burgers afbreuk doet aan de jurisdictionele waarborgen die aan allen worden geboden.<sup>21</sup>

Het verdient aanbeveling om in de memorie van toelichting uiteen te zetten waarom naar het oordeel van de stellers van het voorontwerp is voldaan aan de zo-even vermelde voorwaarden.

*De griffier,*

Annemie GOOSSENS

*De voorzitter,*

Jo BAERT

ces cas, que les tarifs prévus dans ces arrêtés sont instaurés avec effet rétroactif.

À cet égard, il y a lieu de rappeler que la non-rétroactivité des lois est une garantie ayant pour but de prévenir l'insécurité juridique. Cette garantie exige que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que le justiciable puisse prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte est accompli. La rétroactivité peut uniquement être justifiée lorsqu'elle est indispensable à la réalisation d'un objectif d'intérêt général<sup>20</sup>. S'il s'avère en outre que la rétroactivité a pour but d'influencer dans un sens déterminé l'issue d'une procédure judiciaire ou d'empêcher les juridictions de se prononcer sur une question de droit bien déterminée, la nature du principe en cause exige que des circonstances exceptionnelles ou des motifs impérieux d'intérêt général justifient l'intervention du législateur, laquelle porte atteinte, au préjudice d'une catégorie de citoyens, aux garanties juridictionnelles offertes à tous<sup>21</sup>.

L'exposé des motifs gagnerait à expliquer pourquoi les auteurs de l'avant-projet sont d'avis que les conditions évoquées ci-dessus sont remplies.

*Le greffier,*

Annemie GOOSSENS

*Le président,*

Jo BAERT

<sup>20</sup> Vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof, zie o.m.: GwH 21 november 2013, nr. 158/2013, B.24.2; GwH 19 december 2013, nr. 172/2013, B.22; GwH 29 januari 2014, nr. 18/2014, B.10; GwH 9 oktober 2014, nr. 146/2014, B.10.1; GwH 22 januari 2015, nr. 1/2015, B.4; GwH 7 mei 2015, nr. 54/2015, B.12; GwH 14 januari 2016, nr. 3/2016, B.22; GwH 3 februari 2016, nr. 16/2016, B.12.1; GwH 28 april 2016, nr. 58/2016, B.9.2; GwH 9 februari 2017, nr. 15/2017, B.9.2.

<sup>21</sup> Vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof. Zie bv.: GwH 21 november 2013, nr. 158/2013, B.24.2; GwH 9 oktober 2014, nr. 146/2014, B.10.1; GwH 28 mei 2015, nr. 77/2015, B.4.1; GwH 24 maart 2016, nr. 48/2016, B.6; GwH 6 oktober 2016, nr. 126/2016, B.7.3.

<sup>20</sup> Jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle, voir entre autres: C.C., 21 novembre 2013, n° 158/2013, B.24.2; C.C., 19 décembre 2013, n° 172/2013, B.22; C.C., 29 janvier 2014, n° 18/2014, B.10; C.C., 9 octobre 2014, n° 146/2014, B.10.1; C.C., 22 janvier 2015, n° 1/2015, B.4; C.C., 7 mai 2015, n° 54/2015, B.12; C.C., 14 janvier 2016, n° 3/2016, B.22; C.C., 3 février 2016, n° 16/2016, B.12.1; C.C., 28 avril 2016, n° 58/2016, B.9.2; C.C., 9 février 2017, n° 15/2017, B.9.2.

<sup>21</sup> Jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle. Voir, par ex.: C.C., 21 novembre 2013, n° 158/2013, B.24.2; C.C., 9 octobre 2014, n° 146/2014, B.10.1; C.C., 28 mai 2015, n° 77/2015, B.4.1; C.C., 24 mars 2016, n° 48/2016, B.6; C.C., 6 octobre 2016, n° 126/2016, B.7.3.

**WETSONTWERP**

FILIP,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,  
ONZE GROET.*

Op de voordracht van de minister van Justitie en de minister van Pensioenen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Justitie en de minister van Pensioenen zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

**HOOFDSTUK 1****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**HOOFDSTUK 2****Wijzigingen van het Wetboek van Strafvordering****Art. 2**

In artikel 443 van het Wetboek van Strafvordering worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, wordt in de bepaling onder 2° de woorden “weerspannigheid aan de wet” vervangen door het woord “verstek”;

2° in het eerste lid, wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt:

“3° Indien er sprake is van een gegeven dat bij het onderzoek op de terechting aan de rechter niet bekend was en waarvan de veroordeelde het bestaan niet heeft kunnen aantonen ten tijde van het geding en dat op zichzelf of in verband met de vroeger geleverde bewijzen met de uitspraak niet bestaanbaar schijnt, zodanig dat het ernstige vermoeden ontstaat dat indien dit gegeven bekend zou zijn geweest, het onderzoek van de zaak zou hebben geleid, hetzij tot een vrijspraak van de

**PROJET DE LOI**

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,  
SALUT.*

Sur la proposition du ministre de la Justice et du ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Le ministre de la Justice et le ministre des Pensions sont chargés de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

**CHAPITRE 1<sup>ER</sup>****Disposition générale****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**CHAPITRE 2****Modifications du Code d'Instruction criminelle****Art. 2**

À l'article 443 du Code d'Instruction criminelle, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, le mot “contumace” est remplacé par le mot “défaut”;

2° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, le 3° est remplacé par ce qui suit:

“3° Lorsqu'il est question d'un élément qui n'était pas connu du juge au moment de l'instruction faite à l'audience et que le condamné n'a pas été à même d'établir lors du procès et qui, en lui-même ou conjugué aux preuves qui avaient été fournies, paraît incompatible avec le jugement, de manière à faire naître une présomption grave que si cet élément avait été connu, l'instruction de l'affaire aurait donné lieu soit à un acquittement du condamné, soit à l'extinction de l'action

veroordeelde, hetzij tot het verval van de strafvordering, hetzij tot het ontslag van rechtsvervolging, hetzij tot de toepassing van een minder strenge strafwet.”;

3° in het derde lid worden de woorden “die tien jaar ingeschreven zijn” vervangen door de woorden “die tenminste tien jaar ingeschreven zijn” en worden de woorden “bij het hof van beroep” opgeheven;

4° in het laatste lid worden de woorden “weerspannigheid aan de wet” vervangen door het woord “verstek”.

### Art. 3

In artikel 444 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, wordt de bepaling onder 3° vervangen als volgt:

“3° De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en de procureurs-generaal bij de hoven van beroep”;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt:

“Deze worden bij het Hof aanhangig gemaakt, hetzij door een vordering van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie of een procureur-generaal bij het hof van beroep, hetzij door een verzoekschrift dat getekend is door een advocaat bij het Hof, een omstandige opgave van de feiten bevat en de grond tot herziening bepaalt, evenals de stukken toevoegt waaruit die grond tot herziening blijkt.”.

### Art. 4

In artikel 445 van hetzelfde Wetboek worden de volgende aanpassingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt de zin: “In geval van overlijden, onbekwaamverklaring, afwezigheid, weerspannigheid aan de wet of verstek van de veroordeelde te wiens behoeve geen verzoekschrift als vermeld in artikel 444 is ingediend, benoemt het Hof van Cassatie een curator voor zijn verdediging, die hem bij de rechtspleging in herziening zal vertegenwoordigen”, opgeheven;

2° het derde lid wordt vervangen door de volgende leden:

“Wanneer de aanvraag tot herziening steunt op een van de in artikel 443, 3°, vermelde gronden en het Hof van Cassatie de aanvraag niet dadelijk als niet-ontvankelijk verwerpt, onderzoekt het Hof of er voldoende

publique, soit à l’absolution, soit à l’application d’une loi pénale moins sévère.”;

3° dans l’alinéa 3, les mots “ayant dix années d’inscription” sont remplacés par les mots “ayant au moins dix années d’inscription” et les mots “à la cour d’appel” sont abrogés;

4° au dernier alinéa, le mot “contumace” est remplacé par le mot “défaut”.

### Art. 3

À l’article 444 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1<sup>er</sup>, le 3° est remplacé par ce qui suit:

“3° Le procureur général près la Cour de cassation et les procureurs généraux près les cours d’appel”;

2° l’alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Elle en est saisie, soit par le réquisitoire du procureur général près la Cour de cassation ou d’un procureur général près la cour d’appel, soit par une requête signée d’un avocat à la Cour, détaillant les faits, spécifiant la cause de révision et joignant les pièces dont cette cause de révision ressort.”

### Art. 4

À l’article 445 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1<sup>er</sup>, la phrase “En cas de décès, d’interdiction, d’absence, de contumace ou de défaut du condamné pour lequel la requête mentionnée à l’article 444 n’aura pas été présentée, la Cour de cassation nommera un curateur à sa défense, lequel le représentera dans la procédure en révision” est abrogée;

2° l’alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Lorsque la demande en révision s’appuie sur une des causes énumérées à l’article 443, 3°, et que la Cour de cassation ne rejette pas immédiatement la demande comme n’étant pas recevable, la Cour examinera s’il y a

aanwijzingen zijn dat er mogelijk sprake is van een grond tot herziening.

Indien het Hof van Cassatie oordeelt dat dit niet het geval is, verwerpt het Hof de aanvraag tot herziening als kennelijk ongegrond.

Indien dit wel het geval is, beveelt het Hof dat de aanvraag wordt onderzocht door de Commissie voor herziening in strafzaken.

Naargelang de taal van de rechtspleging bestaat deze Commissie uit de volgende leden, aangesteld door de minister bevoegd voor Justitie:

- op voordracht van het College van de Hoven en de Rechtbanken, een magistraat van de zetel;
- op voordracht van het College van Procureurs – generaal, een parketmagistraat;
- twee advocaten voorgedragen door de Orde van Vlaamse Balies, respectievelijk twee advocaten voorgedragen door de “Ordre des barreaux francophones et germanophone”;
- op voordracht van de Commissie, een lid benoemd op grond van zijn deskundigheid of ervaring met betrekking tot de taken die aan de commissie zijn toevertrouwd.

De regels voor de indiening van de kandidaturen en voor de voordracht van de leden worden bepaald door de Koning.

De Koning regelt de werking van de Commissie.

De Commissie kan overgaan tot het horen van personen, die bij het onderzoek in de zaak betrokken waren, evenals van deskundigen. De Commissie kan een deskundige een opdracht geven. De Commissie verleent aan het Hof van Cassatie een advies, dat niet bindend is. De Commissie kan, voorafgaandelijk aan het verlenen van het advies, aan het Hof van Cassatie vragen dat bijkomende onderzoekshandelingen worden gesteld. Indien het Hof van Cassatie oordeelt dat bijkomend onderzoek noodzakelijk is, wordt het dossier overgemaakt aan de procureur-generaal die het uitvoeren van bijkomende onderzoekshandelingen opdraagt aan het openbaar ministerie bij de rechtbank die of het hof van beroep dat van de zaak nog geen kennis heeft genomen. Het Hof van Cassatie motiveert haar beslissing wanneer niet wordt ingegaan op de vraag van de Commissie om bijkomende onderzoekshandelingen te stellen. Het Hof van Cassatie kan ook zelf oordelen dat bijkomende onderzoekshandelingen moeten

des indices suffisants selon lesquels il peut être question d'une cause de révision.

Si la Cour de cassation estime que ce n'est pas le cas, elle rejettéra la demande en révision comme étant manifestement infondée.

Si la Cour de cassation estime que c'est bien le cas, elle ordonnera que la demande soit instruite par la Commission de révision en matière pénale.

Selon la langue de la procédure, cette Commission est composée des membres suivants, désignés par le ministre qui a la Justice dans ses attributions:

- sur proposition du Collège des cours et tribunaux, un magistrat du siège;
- sur proposition du Collège des procureurs généraux, un magistrat de parquet;
- deux avocats proposés par “Orde van Vlaamse Balies” ou deux avocats proposés par l’Ordre des barreaux francophones et germanophone;
- sur proposition de la Commission, un membre nommé sur la base de sa compétence ou de son expérience en rapport avec les missions qui sont confiées à la commission.

Les modalités du dépôt des candidatures et de la présentation des membres sont fixées par le Roi.

Le Roi règle le fonctionnement de la Commission.

La Commission peut procéder à l'audition de personnes impliquées dans l'instruction ainsi que d'experts. La Commission peut confier une mission à un expert. La Commission rend un avis non contraignant à la Cour de cassation. Avant de rendre son avis, la Commission peut demander l'accomplissement d'actes d'instruction complémentaires à la Cour de cassation. Si la Cour de cassation estime que des actes d'instruction complémentaires sont nécessaires, le dossier est transmis au procureur général, qui charge le ministère public près le tribunal ou la cour d'appel qui n'a pas encore pris connaissance de l'affaire de les accomplir. La Cour de cassation motive sa décision lorsqu'il n'est pas accédé à la demande de la Commission de poser des actes d'instruction complémentaires. La Cour de cassation elle-même peut également estimer que des actes d'instruction complémentaires doivent être posés. Après que les actes d'instruction ont été posés ou si la Cour de cassation estime qu'il n'est pas nécessaire de

worden gesteld. Nadat de onderzoekshandelingen zijn uitgevoerd of indien het Hof van Cassatie oordeelt dat bijkomend onderzoek niet noodzakelijk is, wordt de zaak opnieuw voorgelegd aan de Commissie, die een advies verleent, dat niet bindend is.”;

3° het vierde lid, dat het tiende lid wordt, wordt vervangen als volgt:

“Nadat de Commissie zijn advies heeft verleend, vernietigt het Hof van Cassatie ofwel de veroordeling en verwijst de zaak naar een hof van beroep of een hof van assisen, zoals in het eerste lid van dit artikel bepaald is, ofwel verwerpt het de aanvraag tot herziening. Zodra het arrest van het Hof van Cassatie is tussengekomen, wordt het advies van de Commissie publiek gemaakt”;

4° in het laatste lid wordt de zin “verklaart het hof van beroep zulks in zijn arrest” vervangen als volgt: “verklaart de Commissie zulks in haar advies”.

#### Art. 5

In artikel 446 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “weerspannigheid aan de wet” vervangen door het woord “verstek”.

#### Art. 6

Artikel 447bis van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 447bis. De beslissingen, waarbij internering wordt gelast van verdachten en beschuldigen, kunnen worden herzien overeenkomstig de artikelen 443 tot 447.”

### HOOFDSTUK 3

#### Wijzigingen van het Strafwetboek

#### Art. 7

In de Franse versie van artikel 37ter, § 2, tweede lid, eerste zin, van het Strafwetboek, ingevoegd door de wet van 7 februari 2014 en gewijzigd door de wet van 5 februari 2016, worden de woorden “doit être exécutée” vervangen door de woorden “doit débuter”.

poser des actes d’instruction complémentaires, l’affaire est à nouveau soumise à la Commission, qui rend un avis non contraignant.”;

3° l’alinéa 4, qui devient l’alinéa 10, est remplacé par ce qui suit:

“Après que la Commission a rendu son avis, la Cour de cassation annulera la condamnation et renverra l’affaire à une cour d’appel ou une cour d’assises, ainsi qu’il est dit au premier alinéa du présent article, ou rejetera la demande en révision. L’avis de la Commission sera rendu public dès que l’arrêt de la Cour de cassation sera intervenu.”;

4° dans le dernier alinéa, les mots “la cour d’appel le déclarera dans son arrêt” sont remplacés par les mots “la Commission le déclarera dans son avis”.

#### Art. 5

Dans l’article 446 du même Code, le mot “contumace” est remplacé par le mot “défaut”.

#### Art. 6

L’article 447bis du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 447bis. Sont susceptibles de révision, conformément aux articles 443 à 447, les décisions ordonnant l’internement d’inculpés et d’accusés.”.

### CHAPITRE 3

#### Modifications du Code pénal

#### Art. 7

Dans la version française de l’article 37ter, § 2, alinéa 2, première phrase, du Code pénal, inséré par la loi du 7 février 2014 et modifié par la loi du 5 février 2016, les mots “doit être exécutée” sont remplacés par les mots “doit débuter”.

## Art. 8

In artikel 85, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door de wetten van 7 februari 2014 en 5 februari 2016, worden de volgende wijzingen aangebracht:

1° de woorden “de straffen onder elektronisch toezicht,” worden opgeheven;

2° de woorden “een maand,” worden opgeheven.

## HOOFDSTUK 4

**Wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering**

## Art. 9

In artikel 21, eerste lid, 2°, tweede streepje, van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 1 februari 2016, worden woorden “artikelen 371/1 tot 377” vervangen door de woorden “artikelen 371/1 tot 375, 376, tweede en derde lid, en 377”.

## HOOFDSTUK 5

**Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek**

## Art. 10

In artikel 92bis van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd door de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd door de wet van 4 mei 2016, worden de woorden “vrijheidsstraf van dertig jaar” vervangen door de woorden “correctionele gevangenisstraf van dertig jaar tot veertig jaar, een opsluiting van dertig jaar of meer”.

## Art. 11

In artikel 196ter van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 mei 2006 en gewijzigd bij de wetten van 5 mei 2014 en 4 mei 2016, worden de volgende wijzingen aangebracht:

1° paragraaf 2, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De benoeming tot werkend assessor in de strafuitvoeringsrechtbank wordt, voor de opening van het recht en de berekening van het pensioen, gelijkgesteld met een vaste benoeming. Voor de berekening van het

## Art. 8

Dans l’article 85, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié par les lois des 7 février 2014 et 5 février 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “les peines de surveillance électronique,” sont abrogés;

2° les mots “d’un mois,” sont abrogés.

## CHAPITRE 4

**Modification du titre préliminaire du Code de procédure pénale**

## Art. 9

Dans l’article 21, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, second tiret, du titre préliminaire du Code de procédure pénale, modifié en dernier lieu par la loi du 1<sup>er</sup> février 2016, les mots “articles 371/1 à 377” sont remplacés par les mots “articles 371/1 à 375, 376, alinéas 2 et 3, et 377”.

## CHAPITRE 5

**Modifications du Code judiciaire**

## Art. 10

Dans l’article 92bis du Code judiciaire, inséré par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 4 mai 2016, les mots “privative de liberté de trente ans” sont remplacés par les mots “correctionnelle de trente ans à quarante ans d’emprisonnement, à une réclusion de trente ans ou plus”.

## Art. 11

Dans l’article 196ter du Code judiciaire, inséré par la loi du 17 mai 2006 et modifié par les lois du 5 mai 2014 et du 4 mai 2016, sont apportées les modifications suivantes:

1° le paragraphe 2, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“La nomination comme assesseur au tribunal de l’application des peines effectif est, pour l’ouverture du droit et le calcul de la pension, assimilée à une nomination à titre définitif. Pour le calcul de la pension de

rustpensioen worden de in die hoedanigheid gepresteerde diensten in aanmerking genomen naar rata van 1/60 per jaar dienst.”;

2° in paragraaf 3, eerste lid, wordt het woord “werkend” ingevoegd tussen het woord “De” en het woord “assessor”;

3° in paragraaf 3, tweede lid, wordt het woord “werkend” ingevoegd tussen het woord “de” en het woord “assessor”;

4° in paragraaf 3, vierde lid, wordt het woord “werkend” ingevoegd tussen het woord “De” en het woord “assessor”;

5° in paragraaf 3, zevende lid, worden de woorden “§ 3, eerste en vierde lid,” vervangen door de woorden “het eerste en vierde lid”.

## HOOFDSTUK 6

### **Wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis**

Art. 12

In de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, gewijzigd door de wet van 5 februari 2016, wordt een artikel 28/1 ingevoegd, luidend als volgt:

“Art. 28/1. De rechtbank of het hof, naargelang van het geval, kan een bevel tot aanhouding uitvaardigen in het geval dat de verdachte niet persoonlijk kan verschijnen omwille van een hechtenis in het buitenland en hijzelf gevraagd heeft om persoonlijk aanwezig te kunnen zijn.”.

## HOOFDSTUK 7

### **Wijziging van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel**

Art. 13

In artikel 32 van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In paragraaf 1, worden de woorden “, of de procureur des Konings ter uitvoering van een bevel tot aanhouding uitgevaardigd, naar gelang van het geval, door de rechtbank of het hof,” ingevoegd tussen de woorden “de onderzoeksrechter” en de woorden “een Europees aanhoudingsbevel”.

retraite, les services effectués en cette qualité sont pris en compte à raison de 1/60e par année de service.”;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 1<sup>er</sup>, le mot “effectif” est inséré entre le mot “assesseur” et le mot “qui”;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 2, le mot “effectif” est inséré entre le mot “assesseur” et le mot “est”;

4° dans le paragraphe 3, alinéa 4, le mot “effectif” est inséré entre le mot “assesseur” et le mot “qui”;

5° dans le paragraphe 3, alinéa 7, les mots “au § 3,”, sont remplacés par le mot “aux”.

## CHAPITRE 6

### **Modification de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive**

Art. 12

Dans la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, modifiée par la loi du 5 février 2016, il est inséré un article 28/1, rédigé comme suit:

“Art. 28/1. Le tribunal ou la cour, selon le cas, peut décerner un mandat d’arrêt dans le cas où le suspect ne peut pas comparaître en personne en raison d’une détention à l’étranger et a lui-même demandé à pouvoir être présent en personne.”.

## CHAPITRE 7

### **Modification de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d’arrêt européen**

Art. 13

A l’article 32 de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d’arrêt européen, sont apportées les modifications suivantes:

1° au paragraphe premier, les mots “, ou le procureur du Roi en exécution du mandat d’arrêt décerné, selon le cas, par le tribunal ou la cour,” sont insérés entre les mots “le juge d’instruction” et les mots “émet un mandat d’arrêt européen”.

2° een paragraaf 1/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 1/1. Indien grond bestaat te denken dat een minderjarige, die de volle leeftijd van zestien jaar heeft bereikt op het tijdstip van de feiten en ten aanzien van dewelke een voorlopige vrijheidsbenemende maatregel werd uitgesproken door de jeugdrechtbank of de jeugdrechtbank op grond van de bepalingen uitgevaardigd krachtens de artikelen 128, 130 en 135 van de Grondwet en krachtens artikel 5, § 1, II, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zich op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Unie bevindt, vaardigt de procureur des Konings een Europees aanhoudingsbevel uit in de vormen en onder de voorwaarden omschreven in de artikelen 2 en 3.”.

3° Een paragraaf 2/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 2/1. Indien grond bestaat te denken dat een minderjarige, die de volle leeftijd van zestien jaar heeft bereikt op het tijdstip van de feiten en ten aanzien van dewelke een vrijheidsbenemende maatregel werd uitgesproken door de jeugdrechtbank op grond van de bepalingen uitgevaardigd krachtens de artikelen 128, 130 en 135 van de Grondwet en krachtens artikel 5, § 1, II, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zich op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Unie bevindt, vaardigt de procureur des Konings een Europees aanhoudingsbevel uit in de vormen en onder de voorwaarden omschreven in de artikelen 2 en 3.

In voorkomend geval is paragraaf 2, tweede lid, van overeenkomstige toepassing.”.

## HOOFDSTUK 8

### **Wijzigingen van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunalen**

Art. 14

Nederlandse tekst van het opschrift van de wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerichtshof en de internationale straftribunalen wordt het woord “Strafgerichtshof” vervangen door het woord “Strafhof”.

2° un paragraphe 1<sup>er</sup>/1 est inséré, rédigé comme suit:

“§ 1<sup>er</sup>/1. Lorsqu'il y a lieu de croire qu'un mineur ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits et à l'encontre duquel une mesure provisoire privative de liberté a été prononcée par le juge ou le tribunal de la jeunesse sur la base des dispositions prises en vertu des articles 128, 130 et 135 de la Constitution et de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, II, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, se trouve sur le territoire d'un autre État membre de l'Union européenne, le procureur du Roi émet un mandat d'arrêt européen selon les formes et dans les conditions prévues aux articles 2 et 3.”.

3° un paragraphe 2/1 est inséré, rédigé comme suit:

“§ 2/1. Lorsqu'il y a lieu de croire qu'un mineur ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits et à l'encontre duquel une mesure privative de liberté a été prononcée par le tribunal de la jeunesse sur la base des dispositions prises en vertu des articles 128, 130 et 135 de la Constitution et de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, II, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, se trouve sur le territoire d'un autre État membre de l'Union européenne, le procureur du Roi émet un mandat d'arrêt européen selon les formes et dans les conditions prévues aux articles 2 et 3.

Le cas échéant, l'alinéa 2 du paragraphe 2 est d'application par analogie.”.

## CHAPITRE 8

### **Modifications de la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux**

Art. 14

Dans le texte néerlandais de l'intitulé de la loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux, le mot “Strafgerichtshof” est remplacé par le mot “Strafhof”.

## Art. 15

Nederlandse tekst van het opschrift van titel II van dezelfde wet, wordt het woord "Strafgerechtshof" vervangen door het woord "Strafhof".

## Art. 16

Nederlandse tekst van artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 26 maart 2014, wordt het woord "Strafgerechtshof" telkens vervangen door het woord "Strafhof".

## Art. 17

Nederlandse tekst van het opschrift van titel II, hoofdstuk VII van dezelfde wet, wordt het woord "Strafgerechtshof" vervangen door het woord "Strafhof".

## Art. 18

Nederlandse tekst van artikel 41 van dezelfde wet, wordt het woord "Strafgerechtshof" vervangen door het woord "Strafhof".

## Art. 19

Nederlandse tekst van het opschrift van titel II, hoofdstuk VIII van dezelfde wet, wordt het woord "Strafgerechtshof" vervangen door het woord "Strafhof".

## Art. 20

Nederlandse tekst van artikel 42 van dezelfde wet, wordt het woord "Strafgerechtshof" vervangen door het woord "Strafhof".

## Art. 21

In dezelfde wet, wordt een titel VI<sup>ter</sup> ingevoegd, met als opschrift "Titel VI<sup>ter</sup>. Samenwerking met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo".

## Art. 22

In titel VI<sup>ter</sup>, ingevoegd bij artikel 21, wordt een hoofdstuk I ingevoegd, met als opschrift "Algemeen".

## Art. 15

Dans le texte néerlandais de l'intitulé du titre II de la même loi, le mot "Strafgerechtshof" est remplacé par le mot "Strafhof".

## Art. 16

Dans le texte néerlandais de l'article 2 de la même loi, modifié par l'article 2 de la loi du 26 mars 2014, le mot "Strafgerechtshof" est, chaque fois, remplacé par le mot "Strafhof".

## Art. 17

Dans le texte néerlandais de l'intitulé du titre II, chapitre VII de la même loi, le mot "Strafgerechtshof" est remplacé par le mot "Strafhof".

## Art. 18

Dans le texte néerlandais de l'article 41 de la même loi, le mot "Strafgerechtshof" est remplacé par le mot "Strafhof".

## Art. 19

Dans le texte néerlandais de l'intitulé du titre II, chapitre VIII de la même loi, le mot "Strafgerechtshof" est remplacé par le mot "Strafhof".

## Art. 20

Dans le texte néerlandais de l'article 42 de la même loi, le mot "Strafgerechtshof" est remplacé par le mot "Strafhof".

## Art. 21

Dans la même loi, il est inséré un titre VI<sup>ter</sup> intitulé "Titre VI<sup>ter</sup>. Coopération avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo".

## Art. 22

Dans le titre VI<sup>ter</sup>, inséré par l'article 21, il est inséré un chapitre I<sup>er</sup> intitulé "Généralités".

## Art. 23

In hoofdstuk I, ingevoegd bij artikel 22, wordt een artikel 80 ingevoegd, luidende:

“Art. 80. Voor de toepassing van titel VI<sup>ter</sup> van deze wet wordt verstaan onder:

— “Gespecialiseerde Kamers”: de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo en het Bureau van de gespecialiseerde aanklager, opgericht bij de Kosovaarse wet van 3 augustus 2015 betreffende de Gespecialiseerde Kamers en het Bureau van de Gespecialiseerde Aanklager;

— “Statuut”: artikel 162 van de Grondwet van de Republiek Kosovo, de Kosovaarse wet van 3 augustus 2015 betreffende de Gespecialiseerde Kamers en het Bureau van de Gespecialiseerde Aanklager, en de residuele regelingen die zouden worden aangenomen op grond van artikel 60 van de wet van 3 augustus 2015 betreffende de Gespecialiseerde Kamers en de Gespecialiseerde Aanklager;

— “Reglement voor de proces- en bewijsvoering”: het Reglement voor de proces- en bewijsvoering van de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo, aangenomen op 17 maart 2017, herzien op 29 mei 2017 en in werking getreden op 5 juli 2017, zoals vervolledigd door de procedureregels voor de Gespecialiseerde Kamer van het Grondwettelijk Hof, aangenomen en in werking getreden op 21 juli 2017;

— “Aanklager”: de aanklager van de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo alsmede eenieder die door hem is gemachtigd of onder zijn gezag werkt in het kader van de functies die hij op grond van het Statuut uitoefent;

— “Centrale autoriteit”: de autoriteit die bevoegd is voor samenwerking tussen België en de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo, te weten, binnen de Federale Overheidsdienst Justitie, de dienst internationaal humanitair recht, aangewezen bij het koninklijk besluit van 17 september 2005 houdende oprichting van een dienst internationaal humanitair recht;

— “Openbaar ministerie”: de federale procureur.”.

## Art. 24

In hetzelfde hoofdstuk I wordt een artikel 81 ingevoegd, luidende:

## Art. 23

Dans le chapitre I<sup>er</sup>, inséré par l'article 22, il est inséré un article 80 rédigé comme suit:

“Art. 80. Aux fins du titre VI<sup>ter</sup> de la présente loi, les termes ci-après désignent:

— “Chambres spécialisées”: les Chambres spécialisées pour le Kosovo et le Bureau du Procureur spécialisé créés par la loi kosovare du 3 août 2015 sur les Chambres spécialisées et le Bureau du Procureur spécialisé;

— “Statut”: l'article 162 de la Constitution de la République du Kosovo, la loi kosovare du 3 août 2015 sur les Chambres spécialisées et le Bureau du Procureur spécialisé et les arrangements résiduels qui seraient adoptés sur la base de l'article 60 de la loi du 3 août 2015 sur les Chambres spécialisées et le Bureau du Procureur spécialisé;

— “Règlement de procédure et de preuve”: le Règlement de procédure et de preuve des Chambres spécialisées pour le Kosovo, adopté le 17 mars 2017, révisé le 29 mai 2017 et entré en vigueur le 5 juillet 2017, tel que complété par les règles de procédure pour la Chambre spécialisée de la Cour constitutionnelle, adoptées et entrées en vigueur le 21 juillet 2017;

— “Procureur”: le procureur des Chambres spécialisées pour le Kosovo ainsi que toute personne autorisée par lui ou travaillant sous son autorité dans le cadre des fonctions qui lui incombent en vertu du Statut;

— “Autorité centrale”: l'autorité compétente en matière de coopération entre la Belgique et les Chambres spécialisées pour le Kosovo, soit, au sein du Service public fédéral Justice, le service de droit international humanitaire, désigné par l'arrêté royal du 17 septembre 2005 relatif à la création d'un service de droit international humanitaire;

— “Ministère public”: le procureur fédéral.”.

## Art. 24

Dans le même chapitre I<sup>er</sup>, il est inséré un article 81 rédigé comme suit:

"Art. 81. België kan overeenkomstig de bepalingen van deze wet gevolg geven aan de verzoeken om samenwerking van de Gespecialiseerde Kamers.".

### Art. 25

In hetzelfde hoofdstuk I wordt een artikel 82 ingevoegd, luidende:

"Art. 82. § 1. De centrale autoriteit is bevoegd om de verzoeken uitgaande van de Gespecialiseerde Kamers in ontvangst te nemen, om de verzoeken om samenwerking uitgaande van de bevoegde Belgische autoriteiten over te zenden aan de Gespecialiseerde Kamers, en om elke informatie van gerechtelijke aard die onder de bevoegdheid van de Gespecialiseerde Kamers kan vallen, over te zenden aan de Gespecialiseerde Kamers. Zij staat in voor de opvolging ervan.

§ 2. De verzoeken van de Gespecialiseerde Kamers worden aan de centrale autoriteit gericht via elk communicatiemiddel dat een geschrift nalaat. Zij moeten worden opgesteld in een van de officiële talen van België of, zoniet, vergezeld gaan van een voor eensluidend verklaarde vertaling in een van deze talen.

§ 3. De bevoegde Belgische autoriteiten kunnen om de medewerking van de Gespecialiseerde Kamers verzoeken. De verzoeken worden overgezonden door toedoen van de centrale autoriteit. De Belgische autoriteiten moeten de voorwaarden in acht nemen waarvan de Gespecialiseerde Kamers de tenuitvoerlegging van het verzoek afhankelijk stellen. Indien de stukken tot staving niet zijn opgesteld in een van de werktalen van de Gespecialiseerde Kamers, moeten zij vergezeld gaan van een vertaling in een van deze talen."

### Art. 26

In hetzelfde hoofdstuk I wordt een artikel 83 ingevoegd, luidende:

"Art. 83. De bevoegde autoriteiten verlenen aan de Gespecialiseerde Kamers hun volledige gerechtelijke samenwerking in alle procedures die voortvloeien uit een verzoek om samenwerking van de Gespecialiseerde Kamers waaraan de centrale autoriteit beslist heeft gevolg te geven."

"Art. 81. Conformément aux dispositions de la présente loi, la Belgique peut donner suite aux demandes de coopération formulées par les Chambres spécialisées".

### Art. 25

Dans le même chapitre I<sup>er</sup>, il est inséré un article 82 rédigé comme suit:

"Art. 82. § 1<sup>er</sup>. L'autorité centrale est compétente pour recevoir les demandes émanant des Chambres spécialisées, pour transmettre aux Chambres spécialisées les demandes de coopération provenant des autorités belges compétentes et pour transmettre aux Chambres spécialisées toute information à caractère judiciaire pouvant relever de la compétence des Chambres spécialisées. Elle en assure le suivi.

§ 2. Les demandes des Chambres spécialisées sont adressées à l'autorité centrale par tout moyen de communication laissant une trace écrite. Elles doivent être rédigées dans une des langues officielles de la Belgique ou, à défaut, être accompagnées d'une traduction certifiée conforme dans l'une de ces langues.

§ 3. Les autorités belges compétentes peuvent solliciter la coopération des Chambres spécialisées. Les demandes sont transmises par l'intermédiaire de l'autorité centrale. Les autorités belges sont tenues de respecter les conditions dont les Chambres spécialisées assortissent l'exécution de la demande. Les pièces justificatives, si elles ne sont pas rédigées dans une des langues de travail des Chambres spécialisées, doivent être accompagnées d'une traduction dans l'une de ces langues."

### Art. 26

Dans le même chapitre I<sup>er</sup>, il est inséré un article 83 rédigé comme suit:

"Art. 83. Les autorités compétentes accordent aux Chambres spécialisées leur pleine et entière coopération judiciaire dans toutes les procédures découlant d'une demande de coopération des Chambres spécialisées à laquelle l'autorité centrale a décidé de donner suite."

## Art. 27

In titel VIter, ingevoegd bij artikel 21, wordt een hoofdstuk II ingevoegd, met als opschrift "Wederzijdse rechtshulp".

## Art. 28

In hoofdstuk II, ingevoegd bij artikel 27, wordt een artikel 84 ingevoegd, luidende:

"Art. 84. § 1. De verzoeken van de aanklager of de beschikkingen van de Gespecialiseerde Kamers die gericht zijn op de uitvoering van maatregelen inzake inzameling en overlegging van gegevens die inzonderheid betrekking hebben op de vaststelling van de identiteit en het opsporen van personen, het verzamelen van getuigenissen, het overleggen van bewijzen en het toezenden van stukken, en die noodzakelijk zijn voor het onderzoek of voor het goede verloop van het proces, worden ten uitvoer gelegd volgens de procedure bepaald in de Belgische wetgeving en op de wijze omschreven in het verzoek, tenzij vooroemde wetgeving zulks verbiedt.

§ 2. Het verzoek van de aanklager of de beschikking van de Gespecialiseerde Kamers, die betrekking heeft op een dwangmaatregel waarvoor enkel een onderzoeksrechter bevoegd is, wordt ten uitvoer gelegd door de onderzoeksrechter van het gerechtelijk arrondissement waarin de plaats is gelegen waar de maatregel moet worden uitgevoerd.

Indien echter verschillende uitvoeringsmaatregelen worden gevraagd, kan het openbaar ministerie een van de territoriaal bevoegde rechters belasten met de uitvoering van al die maatregelen.

§ 3. Huiszoeken en inbeslagnemingen waar de Gespecialiseerde Kamers om verzoeken, worden ten uitvoer gelegd overeenkomstig de Belgische wetgeving zonder dat het verzoek uitvoerbaar moet worden verklaard. Alvorens de stukken aan de Gespecialiseerde Kamers toe te zenden, doet de raadkamer van de rechbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de stukken zijn neergelegd, binnen vijf dagen nadat de zaak bij haar aanhangig is gemaakt, uitspraak over de overzending van de stukken aan de Gespecialiseerde Kamers en, in voorkomend geval, over de vordering van derden-bezitters of van derden die beweren recht te hebben op de in beslag genomen zaak, die de griffie van de raadkamer vooraf heeft opgeroepen bij aangekende zending. Zij doet uitspraak in laatste aanleg, zonder mogelijkheid tot derdenverzet.

## Art. 27

Dans le titre VIter, inséré par l'article 21, il est inséré un chapitre II intitulé "Entraide judiciaire".

## Art. 28

Dans le chapitre II, inséré par l'article 27, il est inséré un article 84 rédigé comme suit:

"Art. 84. § 1<sup>er</sup>. Les demandes du procureur ou les ordonnances des Chambres spécialisées visant à l'accomplissement de mesures relatives à la collecte et à la production d'éléments qui concernent notamment l'identification et la recherche des personnes, la réunion de témoignages, la production de preuves et l'expédition de documents, et qui sont nécessaires à l'instruction ou à la bonne conduite du procès, sont exécutées selon la procédure prévue par la législation belge et, à moins que cette législation ne l'interdise, comme il est dit dans la demande.

§ 2. La demande du procureur ou l'ordonnance des Chambres spécialisées qui porte sur une mesure de contrainte pour laquelle un juge d'instruction est seul compétent est exécutée par le juge d'instruction de l'arrondissement judiciaire où est situé le lieu où la mesure doit être exécutée.

Toutefois, si plusieurs mesures d'exécution sont sollicitées, le ministère public peut charger un des juges territorialement compétents de l'exécution de l'ensemble de ces mesures.

§ 3. Les perquisitions et saisies demandées par les Chambres spécialisées sont exécutées conformément à la loi belge sans qu'il soit requis que la demande soit rendue exécutoire. Avant de transmettre les pièces aux Chambres spécialisées, la chambre du conseil du tribunal de première instance de l'arrondissement où les pièces ont été déposées statue, dans les cinq jours de sa saisine, sur la transmission des pièces aux Chambres spécialisées et se prononce, le cas échéant, sur la réclamation des tiers détenteurs ou des tiers prétendant droit sur la chose saisie, que le greffe de la chambre du conseil aura préalablement convoqués par envoi recommandé. Elle statue en dernier ressort et sans possibilité de tierce opposition.

§ 4. Wanneer de Gespecialiseerde Kamers iemand het statuut van beschermd getuige hebben verleend en België vragen om de nodige beschermingsmaatregelen te nemen, beslist de centrale autoriteit, na overleg met de voorzitter van de getuigenbeschermingscommissie opgericht bij artikel 103 van het Wetboek van Strafvordering, welke maatregelen als bedoeld in artikel 104 van hetzelfde Wetboek ten aanzien van deze persoon moeten worden genomen. Los van de maatregelen die ten aanzien van de beschermd getuige zijn genomen, kan de centrale autoriteit, wanneer zij dat nodig acht, ook beschermingsmaatregelen als bedoeld in artikel 104 nemen ten aanzien van de verwanten van deze persoon. Deze maatregelen worden uitgevoerd op dezelfde manier als de maatregelen die zijn genomen ten aanzien van een bedreigde getuige, een gezinslid of een andere bloedverwant bedoeld in artikel 102 van hetzelfde Wetboek. Met inachtneming van het beginsel van proportionaliteit kunnen samen of achtereenvolgens gewone en bijzondere beschermingsmaatregelen worden toegekend.

In afwijking van artikel 106 van het Wetboek van Strafvordering kan een identiteitswijziging worden toegekend aan een beschermd getuige en aan zijn verwanten, op beslissing van de centrale autoriteit, na raadpleging van de voorzitter van de getuigenbeschermingscommissie.

De nieuwe identiteit wordt vastgesteld op voorstel van de getuigenbeschermingsdienst, na overleg met de betrokken persoon of zijn wettelijke vertegenwoordiger, en wordt door tussenkomst van de voorzitter van de getuigenbeschermingscommissie aan de centrale autoriteit meegedeeld.

De procedure van identiteitswijziging is niet enkel beperkt tot de personen die de Belgische nationaliteit bezitten.

De centrale autoriteit kan elke bevoegde autoriteit verzoeken om te zorgen voor de tenuitvoerlegging van deze beslissing. In dat kader kan de centrale autoriteit bijzondere voorwaarden of aanvullende maatregelen opleggen om de bescherming van de getuigen te kunnen waarborgen.

De verandering van naam, voornamen, geboortedatum en -plaats is vrijgesteld van registratierecht.

In afwijking van artikel 45 van het Burgerlijk Wetboek kan enkel met de uitdrukkelijke toestemming van de centrale autoriteit, na raadpleging van de voorzitter van de getuigenbeschermingscommissie, een uittreksel of afschrift worden afgegeven van een akte van de burgerlijke stand betreffende een persoon van wie de identiteit

§ 4. Lorsque les Chambres spécialisées ont octroyé le statut de témoin protégé à une personne et demandent à la Belgique de mettre en œuvre des mesures de protection en sa faveur, l'autorité centrale, après avoir consulté le président de la commission de protection des témoins établie par l'article 103 du Code d'instruction criminelle, décide quelles sont les mesures visées à l'article 104 du même Code dont il convient de faire bénéficier cette personne. Indépendamment des mesures accordées au témoin protégé, et lorsqu'elle le juge nécessaire, l'autorité centrale peut également accorder aux proches de cette personne des mesures de protection visées à l'article 104. Ces mesures sont mises en œuvre de la même manière que les mesures octroyées au bénéfice d'un témoin menacé, d'un membre de sa famille ou d'un autre parent, visés à l'article 102 du même Code. Compte tenu du principe de proportionnalité, il peut être accordé cumulativement ou successivement des mesures de protection ordinaires et spéciales.

Par dérogation à l'article 106 du Code d'instruction criminelle, un changement d'identité peut être accordé à un témoin protégé et à ses proches, par décision de l'autorité centrale, après avoir consulté le président de la commission de protection des témoins.

La nouvelle identité est déterminée sur proposition du service de protection des témoins, après concertation avec la personne concernée ou son représentant légal, et est communiquée à l'autorité centrale par l'intermédiaire du président de la commission de protection des témoins.

La procédure de changement d'identité n'est pas uniquement limitée aux personnes qui possèdent la nationalité belge.

L'autorité centrale peut requérir toute autorité compétente pour assurer la mise en œuvre de cette décision. Dans ce cadre, l'autorité centrale peut imposer des conditions particulières ou des mesures complémentaires permettant de garantir la protection des témoins.

Le changement des nom, prénoms, date et lieu de naissance est exempté du droit d'enregistrement.

Par dérogation à l'article 45 du Code civil, il ne peut être délivré un extrait ou une copie d'un acte de l'état civil concernant une personne qui a fait l'objet d'un changement d'identité en application du présent paragraphe qu'avec l'autorisation expresse de l'autorité centrale, après consultation du président de la commission

overeenkomstig deze paragraaf gewijzigd is. Hetzelfde geldt voor elk document of attest dat het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen of de Dienst Vreemdelingenzaken moet afgeven op verzoek van de centrale autoriteit.

Er kan geen misdrijf zijn wanneer strikt noodzakelijke feiten worden gepleegd in het kader van het tweede tot het zevende lid van deze paragraaf, ter verzekering van de bescherming van de getuige.

Wanneer de Gespecialiseerde Kamers de in het eerste lid bedoelde persoon het statuut van beschermd getuige ontnemen, beslist de centrale autoriteit of de maatregelen ten aanzien van die persoon of ten aanzien van andere personen moeten worden behouden.

§ 5. Elke in België gedetineerde persoon kan op verzoek van de Gespecialiseerde Kamers tijdelijk naar de Gespecialiseerde Kamers worden overgebracht om hem te kunnen identificeren, zijn getuigenis te horen of van hem enige andere vorm van bijstand te verkrijgen.

Deze persoon kan worden overgebracht indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

1° de persoon stemt vrijelijk en met kennis van zaken in met de overbrenging; en

2° de centrale autoriteit stemt in met de overbrenging naar de Gespecialiseerde Kamers, onder voorbehoud van de eventueel overeengekomen voorwaarden.

De centrale autoriteit regelt de tijdelijke overbrenging van gedetineerde personen in samenwerking met de griffier en met de autoriteiten van de Gaststaat van de Gespecialiseerde Kamers.

De termijnen inzake voorlopige hechtenis worden geschorst zolang de betrokkenen zich niet op het grondgebied bevindt.

§ 6. Op verzoek van de Gespecialiseerde Kamers stemt de centrale autoriteit in met het vervoer over het Belgische grondgebied van iedere persoon die door een andere Staat aan de Gespecialiseerde Kamers overgedragen wordt, behalve wanneer de doorvoer de overdracht zou hinderen of vertragen.

Ingeval een onvoorziene landing plaatsvindt op het Belgische grondgebied, kan van de Gespecialiseerde Kamers een verzoek tot doorvoer worden geëist. De vervoerde persoon wordt in detentie geplaatst in afwachting van de ontvangst van het verzoek en de

de protection des témoins. Il en va de même pour tout document ou certificat que le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ou l'Office des Etrangers serait amené à délivrer à la requête de l'autorité centrale.

Il ne peut y avoir d'infraction quand des faits absolument nécessaires sont commis dans le cadre des alinéas 2 à 7 du présent paragraphe, en vue de garantir la protection du témoin.

Lorsque les Chambres spécialisées mettent fin au statut de témoin protégé en faveur d'une personne visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'autorité centrale détermine s'il convient de maintenir les mesures mises en œuvre à son égard ou à l'égard des autres personnes.

§ 5. Toute personne qui est détenue en Belgique peut être, à la demande des Chambres spécialisées, transférée temporairement à celles-ci afin qu'elles puissent l'identifier, entendre son témoignage ou obtenir d'elle un quelque autre concours d'assistance.

Cette personne peut être transférée, si les conditions suivantes sont remplies:

1° la personne donne, librement et en connaissance de cause, son consentement au transfèrement; et

2° l'autorité centrale donne son accord au transfèrement aux Chambres spécialisées, sous réserve des conditions dont elles peuvent convenir.

Le transfert temporaire de détenus est organisé par l'autorité centrale en liaison avec le greffier et les autorités de l'État hôte des Chambres spécialisées.

Les délais en matière de détention préventive sont suspendus pendant la durée de l'absence du territoire de la personne concernée.

§ 6. Sur demande des Chambres spécialisées, l'autorité centrale autorise le transport à travers le territoire de la Belgique de toute personne transférée aux Chambres spécialisées par un autre État, sauf dans le cas où le transit générerait ou retarderait la remise.

Si un atterrissage imprévu a lieu sur le territoire belge, une demande de transit peut être exigée des Chambres spécialisées. La personne transportée est placée en détention en attendant la demande et l'accomplissement du transit. Toutefois, la détention ne peut se prolonger

totstandbrenging van de doorvoer. De detentie mag evenwel niet langer duren dan zesennegentig uur te rekenen vanaf de onvoorziene landing, indien het verzoek niet binnen die termijn wordt ontvangen.

§ 7. Op verzoek van de Gespecialiseerde Kamers stemt de centrale autoriteit in met het vervoer over het Belgische grondgebied van iedere in het buitenland gedetineerde persoon, in het kader van de tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp op de zetel van de Gespecialiseerde Kamers. Het bevel tot aanhouding van de betrokkenen heeft uitwerking op het Belgische grondgebied gedurende de tijd die nodig is voor zijn doortocht.”.

#### Art. 29

In hetzelfde hoofdstuk II wordt een artikel 85 ingevoegd, luidende:

“Art. 85. De bevoegde gerechtelijke autoriteit waarbij de zaak aanhangig is, stelt de Gespecialiseerde Kamers in kennis van de datum en de plaats van tenuitvoerlegging van de gevorderde maatregel. De aanklager of de vorderende rechter is gemachtigd de tenuitvoerlegging bij te wonen.”.

#### Art. 30

In titel VI<sup>ter</sup>, ingevoegd bij artikel 21, wordt een hoofdstuk III ingevoegd, met als opschrift “Aanhouding en overbrenging”.

#### Art. 31

In hoofdstuk III, ingevoegd bij artikel 30, wordt een artikel 86 ingevoegd, luidende:

“Art. 86. § 1. Het bevel tot aanhouding uitgevaardigd door de Gespecialiseerde Kamers ten aanzien van een persoon die zich op het Belgisch grondgebied bevindt, wordt uitvoerbaar verklaard door de raadkamer van diens verblijfplaats of van de plaats waar hij is aangetroffen.

De raadkamer gaat na of de stukken vereist voor de aanhouding zijn overgelegd en of er geen dwaling betreffende de persoon bestaat.

Binnen vierentwintig uur te rekenen van de beschikking van de raadkamer houdende weigering het bevel tot aanhouding van de Gespecialiseerde Kamers uitvoerbaar te verklaren, kan het openbaar ministerie tegen

au-delà de nonante-six heures après l’atterrissement imprévu si la demande n'est pas reçue dans ce délai.

§ 7. Sur demande des Chambres spécialisées, l'autorité centrale autorise le transport à travers le territoire de la Belgique de toute personne détenue à l'étranger, dans le cadre de l'exécution d'une demande d'entraide au siège des Chambres spécialisées. Le titre de détention de l'intéressé produira ses effets sur le territoire belge le temps nécessaire à son passage.”.

#### Art. 29

Dans le même chapitre II, il est inséré un article 85 rédigé comme suit:

“Art. 85. L'autorité judiciaire compétente saisie informe les Chambres spécialisées de la date et du lieu de l'exécution de la mesure requise. Le procureur ou le juge requérant sont autorisés à assister à cette exécution.”.

#### Art. 30

Dans le titre VI<sup>ter</sup>, inséré par l'article 21, il est inséré un chapitre III intitulé “ Arrestation et transfert”.

#### Art. 31

Dans le chapitre III, inséré par l'article 30, il est inséré un article 86 rédigé comme suit:

“Art. 86. § 1<sup>er</sup>. Le mandat d'arrêt décerné par les Chambres spécialisées à l'égard d'une personne qui se trouve sur le territoire belge est rendu exécutoire par la chambre du conseil du lieu de sa résidence ou du lieu où elle a été trouvée.

La chambre du conseil vérifie si les pièces nécessaires à l'arrestation ont été fournies et s'il n'y a pas erreur sur la personne.

Le ministère public, dans les vingt-quatre heures de l'ordonnance de la chambre du conseil refusant de rendre exécutoire le mandat d'arrêt des Chambres spécialisées, peut interjeter appel de cette décision devant

deze beslissing hoger beroep instellen bij de kamer van inbeschuldigingstelling. Deze laatste doet uitspraak binnen acht dagen. Het arrest is uitvoerbaar.

Binnen vierentwintig uur na de vrijheidsbeneming wordt de beslissing die het bevel tot aanhouding van de Gespecialiseerde Kamers uitvoerbaar verklaart, aan de aangehouden persoon betekend. Deze laatste beschikt over een termijn van vierentwintig uur te rekenen van de betekening om in beroep te gaan bij de kamer van inbeschuldigingstelling. Dat beroep wordt ingesteld door middel van een verklaring neergelegd ter correctionele griffie of door middel van een verklaring van de aangehouden persoon aan de directeur van het huis van arrest of aan zijn afgevaardigde.

De kamer van inbeschuldigingstelling hoort het openbaar ministerie, de aangehouden persoon en zijn raadsman en doet uitspraak uiterlijk binnen vijftien dagen te rekenen van de indiening van het beroep. Het arrest is uitvoerbaar. De aangehouden persoon blijft in hechtenis tot de kamer van inbeschuldigingstelling uitspraak heeft gedaan.

Tegen de door de kamer van inbeschuldigingstelling genomen beslissing kan geen cassatieberoep worden ingesteld.

De overdracht van de aangehouden persoon kan enkel plaatsvinden wanneer de beslissing die het verzoek om aanhouding en overdracht uitvoerbaar verklaart definitief is geworden.

Wanneer het bevel tot aanhouding van de Gespecialiseerde Kamers definitief uitvoerbaar is verklaard, vindt de overbrenging van de aangehouden persoon plaats binnen drie maanden.

**§ 2. Het verzoek tot voorlopige aanhouding**, bedoeld in het Statuut en in het Reglement voor de proces- en bewijsvoering, dat in spoedeisende gevallen door de aanklager wordt gedaan, wordt ten uitvoer gelegd op grond van een bevel tot aanhouding afgegeven door de onderzoeksrechter van het gerechtelijk arrondissement waarin de plaats is gelegen waar de persoon op wie het bevel betrekking heeft, zijn verblijfplaats heeft of van de plaats waar hij is aangetroffen. De onderzoeksrechter gaat na of de stukken vereist voor de voorlopige aanhouding zijn overgelegd en of er geen dwaling betreffende de persoon bestaat.

Het bevel tot aanhouding moet worden betekend binnen vierentwintig uur te rekenen van de vrijheidsberoving.

la chambre des mises en accusation. Celle-ci statue dans les huit jours. L'arrêt est exécutoire.

Dans les vingt-quatre heures de la privation de liberté, la décision rendant exécutoire le mandat d'arrêt des Chambres spécialisées est signifiée à la personne arrêtée. Celle-ci dispose d'un délai de vingt-quatre heures à dater de la signification, pour introduire un recours devant la chambre des mises en accusation. Ce recours est formé par déclaration au greffe correctionnel ou par déclaration de la personne arrêtée au directeur de la maison d'arrêt ou à son délégué.

La chambre des mises en accusation entend le ministère public, la personne arrêtée et son conseil et statue au plus tard dans les quinze jours de l'introduction du recours. L'arrêt est exécutoire. La personne arrêtée restera en détention jusqu'à ce que la chambre des mises en accusation statue.

La décision prise par la chambre des mises en accusation n'est pas susceptible de pourvoi en cassation.

La remise de la personne arrêtée ne peut avoir lieu que lorsque la décision rendant exécutoire la demande d'arrestation et de remise est devenue définitive.

Lorsque le mandat d'arrêt des Chambres spécialisées est définitivement rendu exécutoire, le transfert de la personne arrêtée doit intervenir dans les trois mois.

**§ 2. La demande d'arrestation provisoire visée au Statut et au Règlement de procédure et de preuve, qui est formulée en cas d'urgence par le procureur, est exécutée sur la base d'un mandat d'arrêt délivré par le juge d'instruction de l'arrondissement judiciaire où est situé le lieu où la personne faisant l'objet de ce mandat a sa résidence, ou le lieu où elle a été trouvée. Le juge d'instruction vérifie si les pièces nécessaires à l'arrestation provisoire ont été fournies et s'il n'y a pas erreur sur la personne.**

Le mandat d'arrêt doit être signifié dans les vingt-quatre heures à compter de la privation de liberté.

Tegen het bevel tot aanhouding kan geen beroep worden ingesteld.

§ 3. De aangehouden persoon heeft het recht de kamer van inbeschuldigingstelling te verzoeken om zijn voorlopige invrijheidstelling, door middel van een verzoekschrift, in afwachting van zijn overdracht.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen te rekenen van de indiening van het verzoek, na het openbaar ministerie, de aangehouden persoon en zijn raadsman te hebben gehoord. De kamer van inbeschuldigingstelling overweegt, gelet op de ernst van de ten laste gelegde misdaden, of een dringende noodzakelijkheid en uitzonderlijke omstandigheden de voorlopige invrijheidstelling verantwoorden.

De kamer van inbeschuldigingstelling is niet gemachtigd om te onderzoeken of de Gespecialiseerde Kamers het bevel tot aanhouding op geldige wijze hebben uitgevaardigd.

In geval van voorlopige invrijheidstelling stelt de kamer van inbeschuldigingstelling de voorwaarden vast die moeten waarborgen dat België zijn verplichting om de persoon aan de Gespecialiseerde Kamers over te dragen, kan nakomen. Wanneer de voorwaarden niet in acht worden genomen, vaardigt de onderzoeksrechter, op vordering van het openbaar ministerie, een bevel tot aanhouding uit.

Ingeval met de voorlopige invrijheidstelling wordt ingestemd, kunnen de Gespecialiseerde Kamers de centrale autoriteit verzoeken regelmatig verslag uit te brengen over het regime van de voorlopige invrijheidstelling.

Tegen de door de kamer van inbeschuldigingstelling genomen beslissing kan cassatieberoep worden ingesteld op de wijze en binnen de termijnen bepaald in artikel 31 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

De aangehouden persoon blijft in hechtenis tot de beslissing over het cassatieberoep, voor zover zij binnen de termijn van vijftien dagen van de verklaring van cassatieberoep geschiedt; de persoon wordt in vrijheid gesteld als de beslissing niet binnen die termijn gewezen is.

Wanneer het in het eerste lid bedoelde verzoekschrift wordt verworpen, kan de aangehouden persoon slechts een nieuw verzoek tot invrijheidstelling indienen na het verstrijken van een termijn van een maand te rekenen van het arrest tot verwerping.

Le mandat d'arrêt n'est pas susceptible de recours.

§ 3. La personne arrêtée a le droit de demander à la chambre des mises en accusation, par requête, sa mise en liberté provisoire dans l'attente de sa remise.

La chambre des mises en accusation se prononce dans les quinze jours de l'introduction de la demande, après avoir entendu le ministère public, la personne arrêtée et son conseil. Lorsqu'elle se prononce, la chambre des mises en accusation examine si, eu égard à la gravité des crimes allégués, l'urgence et des circonstances exceptionnelles justifient la mise en liberté provisoire.

La chambre des mises en accusation n'est pas habilitée à examiner si le mandat d'arrêt a été régulièrement délivré par les Chambres spécialisées.

En cas de mise en liberté provisoire, la chambre des mises en accusation fixe les conditions qui permettent de s'assurer que la Belgique peut s'acquitter de son obligation de remettre la personne aux Chambres spécialisées. Lorsque les conditions ne sont pas respectées, le juge d'instruction, sur réquisition du ministère public, décerne un mandat d'arrêt.

Si la mise en liberté provisoire est accordée, les Chambres spécialisées peuvent demander à l'autorité centrale des rapports périodiques sur le régime de la libération provisoire.

La décision prise par la chambre des mises en accusation est susceptible de pourvoi en cassation dans les formes et délais prévus à l'article 31 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

La personne arrêtée reste en détention jusqu'à la décision sur le pourvoi en cassation pourvu qu'elle intervienne dans les quinze jours de la déclaration de pourvoi; la personne est mise en liberté si la décision n'est pas rendue dans ce délai.

Lorsque la requête prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup> est rejetée, la personne arrêtée ne peut former une nouvelle demande de mise en liberté qu'à l'expiration d'un délai d'un mois à compter de l'arrêt de rejet.

De bepalingen van deze paragraaf zijn van toepassing op het bevel tot aanhouding zoals bedoeld in het vierde lid *in fine*.“.

### Art. 32

In hetzelfde hoofdstuk III wordt een artikel 87 ingevoegd, luidende:

“Art. 87. Met inachtneming van hetgeen in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden is bepaald, brengt de regering de aangehouden persoon over overeenkomstig het Reglement voor de proces- en bewijsvoering van de Gespecialiseerde Kamers .“

### Art. 33

In titel VI<sup>ter</sup>, ingevoegd bij artikel 21, wordt een hoofdstuk IV ingevoegd, met als opschrift: “Voorlopige invrijheidstelling”.

### Art. 34

In hoofdstuk IV, ingevoegd bij artikel 33, wordt een artikel 88 ingevoegd, luidende:

“Art. 88. § 1. Met de instemming van de centrale autoriteit en overeenkomstig bepaling 57 van het Reglement voor de proces- en de bewijsvoering, kan een persoon in België een voorlopige invrijheidstelling zoals beoogd door het Statuut, genieten, in voorkomend geval onder de voorwaarden opgelegd door de Gespecialiseerde Kamers.

§ 2. Wanneer de voorwaarden waaraan de voorlopige invrijheidstelling onderworpen is, niet worden nageleefd, kan de onderzoeksrechter op vordering van het openbaar ministerie, ambtshalve of op verzoek van de centrale autoriteit, een bevel tot aanhouding uitvaardigen tegen de voorlopig in vrijheid gestelde persoon. Zijn met redenen omklede beschikking, waartegen geen rechtsmiddel open staat, wordt onmiddellijk meegeleid aan het openbaar ministerie. Dat stelt onverwijd de centrale autoriteit ervan in kennis, die onmiddellijk de Gespecialiseerde Kamers ervan op de hoogte brengt.

§ 3. Het door de onderzoeksrechter uitgevaardigde bevel tot aanhouding is vijftien dagen geldig, te rekenen vanaf de tenuitvoerlegging ervan.

De betrokkenen wordt onder dezelfde voorwaarden opnieuw in vrijheid gesteld indien de centrale autoriteit

Les dispositions du présent paragraphe sont applicables au mandat d'arrêt visé à l'alinéa 4 *in fine*.“.

### Art. 32

Dans le même chapitre III, il est inséré un article 87 rédigé comme suit:

“Art. 87. Dans le respect de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, le gouvernement transfère la personne arrêtée, conformément au Règlement de procédure et de preuve des Chambres spécialisées.”.

### Art. 33

Dans le titre VI<sup>ter</sup>, inséré par l'article 21, il est inséré un chapitre IV intitulé “Libération provisoire”.

### Art. 34

Dans le chapitre IV, inséré par l'article 33, il est inséré un article 88 rédigé comme suit:

“Art. 88. § 1<sup>er</sup>. Moyennant l'accord de l'autorité centrale et conformément à la règle 57 du Règlement de procédure et de preuve, une personne peut bénéficier, en Belgique, d'une libération provisoire visée par le Statut, le cas échéant aux conditions édictées par les Chambres spécialisées.

§ 2. Lorsque les conditions auxquelles la libération provisoire est soumise ne sont pas respectées, le juge d'instruction, sur réquisition du ministère public, agissant d'office ou à la demande de l'autorité centrale, peut décerner un mandat d'arrêt à l'encontre de la personne libérée provisoirement. Son ordonnance motivée, qui n'est susceptible d'aucun recours, est communiquée immédiatement au ministère public. Celui-ci en avise sans délai l'autorité centrale, qui en informe immédiatement les Chambres spécialisées.

§ 3. Le mandat d'arrêt délivré par le juge d'instruction est valable pour une durée de quinze jours à compter de son exécution.

L'intéressé est remis en liberté aux mêmes conditions si, dans ce délai, l'autorité centrale n'a pas reçu

binnen die termijn geen verzoek tot voorlopige aanhouding of verzoek tot aanhouding en overdracht heeft ontvangen.”.

### Art. 35

In titel VI<sup>ter</sup>, ingevoegd bij artikel 21, wordt een hoofdstuk V ingevoegd, met als opschrift: “Strafuitvoering”.

### Art. 36

In hoofdstuk V, ingevoegd bij artikel 35, wordt een artikel 89 ingevoegd, luidende:

“Art. 89. § 1. Voor zover België met de Gespecialiseerde Kamers een bilaterale overeenkomst inzake strafuitvoering heeft gesloten, is de gevangenisstraf rechtstreeks en onmiddellijk uitvoerbaar in België.

§ 2. Binnen vierentwintig uur na aankomst van de overgebrachte persoon in de strafinrichting die hem is aangewezen, verschijnt hij voor de procureur des Konings bij de rechtkamer van eerste aanleg van het gerechtelijke arrondissement waarin de plaats van detentie is gelegen. De procureur des Konings ondervraagt hem over zijn identiteit, maakt daarvan proces-verbaal op en gelast op grond van het origineel of van een uitgave van het vonnis van de Gespecialiseerde Kamers de onmiddellijke opsluiting van de veroordeelde.

§ 3. De procedures inzake vervroegde invrijheidstelling worden uitsluitend geregeld in het Statuut van de Gespecialiseerde Kamers. De beslissingen gewezen door de Gespecialiseerde Kamers zijn onmiddellijk uitvoerbaar in België.

In dit kader zijn de bepalingen van de Belgische wetgeving met betrekking tot de wijze van strafuitvoering niet van toepassing op de gedetineerde die in België een door de Gespecialiseerde Kamers uitgesproken vrijheidsbenemende straf ondergaat.

§ 4. Na raadpleging van de penitentiaire administratie geeft de centrale autoriteit een omstandig advies wanneer de Gespecialiseerde Kamers, bij de uitoefening van hun bevoegdheden op het vlak van vervroegde invrijheidstelling, haar daarom verzoeken.

§ 5. In geval van medische redenen die een vervroegde invrijheidstelling nodig zouden maken, brengt de centrale autoriteit de Gespecialiseerde Kamers, die als enige bevoegd zijn om over een dergelijke invrijheidstelling te beslissen, hiervan zo snel mogelijk op de hoogte.

de demande d’arrestation provisoire ou de demande d’arrestation et de remise.”.

### Art. 35

Dans le titre VI<sup>ter</sup>, inséré par l’article 21, il est inséré un chapitre V intitulé “Exécution des peines”.

### Art. 36

Dans le chapitre V, inséré par l’article 35, il est inséré un article 89 rédigé comme suit:

“Art. 89. § 1<sup>er</sup>. Dans la mesure où la Belgique a conclu un accord bilatéral d’exécution des peines avec les Chambres spécialisées, la peine d’emprisonnement est directement et immédiatement exécutoire en Belgique.

§ 2. Dans les vingt-quatre heures suivant son arrivée dans l’établissement pénitentiaire qui lui a été assigné, la personne transférée comparaît devant le procureur du Roi près le tribunal de première instance de l’arrondissement judiciaire où est situé le lieu de la détention. Le procureur du Roi procède à son interrogatoire d’identité, en dresse procès-verbal et, au vu de l’original ou d’une expédition du jugement des Chambres spécialisées, ordonne l’incarcération immédiate du condamné.

§ 3. Les procédures de libération anticipée sont régies exclusivement par le Statut des Chambres spécialisées. Les décisions rendues par les Chambres spécialisées sont exécutoires immédiatement en Belgique.

Dans ce cadre, les dispositions de la législation belge relatives aux modalités d’exécution des peines ne s’appliquent pas au détenu qui exécute, en Belgique, une peine privative de liberté prononcée par les Chambres spécialisées.

§ 4. L’autorité centrale, après consultation de l’administration pénitentiaire, rend un avis circonstancié lorsque les Chambres spécialisées, dans l’exercice de leurs compétences en matière de libération anticipée, le lui demandent.

§ 5. En cas de raisons médicales qui nécessiteraient une libération anticipée, l’autorité centrale en avise dès que possible les Chambres spécialisées, seules compétentes pour décider d’une telle libération.

§ 6. Het verzoek tot herziening van de beslissing van de Gespecialiseerde Kamers inzake de schuld of de straf, de beslissing inzake herziening en de toepassing ervan worden beheerst door het Statuut van de Gespecialiseerde Kamers, alsmede door de bilaterale overeenkomst inzake strafuitvoering gesloten tussen België en de Gespecialiseerde Kamers.”.

### Art. 37

In hetzelfde hoofdstuk V wordt een artikel 90 ingevoegd, luidende:

“Art. 90. Onverminderd de rechten van derden te goeder trouw legt België de maatregelen houdende verbeurdverklaring ten uitvoer die de Gespecialiseerde Kamers hebben bevolen. Wanneer de Gespecialiseerde Kamers België verzoeken een beslissing tot verbeurdverklaring ten uitvoer te leggen, verklaart de correctionele rechtbank van het gerechtelijk arrondissement waarin de goederen gelegen zijn waarop de verbeurdverklaring betrekking heeft, die beslissing uitvoerbaar, na het openbaar ministerie en de veroordeelde persoon of zijn raadsman te hebben gehoord. Indien het onmogelijk is gevolg te geven aan het bevel tot verbeurdverklaring, worden gelijkwaardige maatregelen genomen zoals bedoeld in artikel 43bis, tweede lid, van het Strafwetboek, onverminderd de rechten van derden te goeder trouw. De goederen of de opbrengst uit de verkoop van onroerende goederen of, in voorkomend geval, van andere goederen verkregen ingevolge de tenuitvoerlegging van een arrest uitgesproken door de Gespecialiseerde Kamers, worden door de centrale autoriteit overgedragen aan de Gespecialiseerde Kamers.”.

### Art. 38

Huidig artikel 80 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 26 maart 2014, wordt vernummerd tot artikel 91.

## HOOFDSTUK 9

### **Wijzigingen van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden**

### Art. 39

In artikel 24 van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden, gewijzigd bij de wet van

§ 6. La demande de révision de la décision des Chambres spécialisées sur la culpabilité ou sur la peine, la décision de révision et son application sont régies par le Statut des Chambres spécialisées ainsi que par l'accord bilatéral d'exécution des peines conclu entre la Belgique et les Chambres spécialisées.”.

### Art. 37

Dans le même chapitre V, il est inséré un article 90 rédigé comme suit:

“Art. 90. La Belgique exécute les mesures de confiscation ordonnées par les Chambres spécialisées sans préjudice des droits des tiers de bonne foi. Lorsqu'une demande tendant à l'exécution d'une décision de confiscation est adressée par les Chambres spécialisées à la Belgique, le tribunal correctionnel de l'arrondissement judiciaire où les biens sur lesquels porte la confiscation sont situés rend cette décision exécutoire, après avoir entendu le ministère public et la personne condamnée ou son conseil. Lorsqu'il est impossible de donner effet à l'ordonnance de confiscation, des mesures de confiscation par équivalent, visées à l'article 43bis, alinéa 2, du Code pénal, sont prises sans préjudice des droits des tiers de bonne foi. Les biens ou le produit de la vente de biens immobiliers ou, le cas échéant, d'autres biens, obtenus en exécution d'un arrêt prononcé par les Chambres spécialisées, sont transférés aux Chambres spécialisées par l'intermédiaire de l'autorité centrale.”.

### Art. 38

L'actuel article 80 de la même loi, modifié par la loi du 26 mars 2014, est renommé article 91.

## CHAPITRE 9

### **Modifications de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus**

### Art. 39

À l'article 24 de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus, modifié par la loi du

25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De Centrale Raad bestaat uit twaalf effectieve leden en uit een gelijk aantal plaatsvervangers, die door de Kamer van volksvertegenwoordigers worden benoemd met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen.

Bij de samenstelling van Centrale Raad wordt de taalpariteit in acht genomen, op basis van de taal waarin de kandidaat-leden hun kandidatuur hebben ingediend en voor de leden bedoeld in paragraaf 3, op basis van hun diploma.”;

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De leden genieten de burgerlijke en politieke rechten.”;

3° in paragraaf 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “De Centrale Raad is samengesteld uit ten minste” worden vervangen door de woorden “De Centrale Raad telt onder haar effectieve leden en onder haar plaatsvervangende leden ten minste”;

b) in de bepaling onder 1° worden de woorden “licentiaat of” opgeheven.

4° in paragraaf 4, eerste lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het woord “effectieve” wordt ingevoegd tussen de woorden “wijst onder de” en de woorden “leden van de Centrale Raad”;

b) het woord “vast” wordt opgeheven;

c) de woorden “licentiaat of” worden opgeheven;

5° in paragraaf 5 wordt het woord “vast” opgeheven en worden de woorden “dienen van een verschillende taalrol te zijn” vervangen door de woorden “zijn van een verschillende taalrol”;

6° in paragraaf 6 worden de volgende wijzigingen aangebracht”;

a) in de bepaling onder 3° wordt het woord “minister” vervangen door het woord “regeringslid”;

25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. Le Conseil central est composé de douze membres effectifs et d'un nombre équivalent de suppléants, qui sont nommés par la Chambre des représentants à la majorité des deux tiers des suffrages émis.

La parité linguistique est respectée pour la composition du Conseil central, sur la base de la langue dans laquelle les candidats-membres ont posé leur candidature et, pour les membres visés au paragraphe 3, sur la base de leur diplôme.”;

2° le paragraphe 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les membres jouissent des droits civils et politiques.”;

3° au paragraphe 3, les modifications suivantes sont apportées:

a) les mots “Le Conseil central se compose d'au moins:” sont remplacés par les mots “Le conseil central compte parmi ses membres effectifs et ses membres suppléants au moins”;

b) au 1°, les mots “d'une licence ou” sont abrogés.

4° au paragraphe 4, alinéa 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées:

a) le mot “effectifs” est inséré entre les mots “désigne parmi les membres” et les mots “du Conseil central”;

b) le mot “permanent” est abrogé;

c) 2° les mots “d'une licence ou” sont abrogés;

5° au paragraphe 5, le mot “permanent” est abrogé et les mots “doivent appartenir” sont remplacés par le mot “appartiennent”;

6° au paragraphe 6 les modifications suivantes sont apportées:

a) au point 3°, le mot “ministre” est remplacé par le mot “membre du gouvernement”;

b) paragraaf 6 wordt aangevuld met een bepaling onder 5°, luidende:

“5° de uitoefening van een ambt bij de strafuitvoeringsrechtsbank”.

7° paragraaf 7 wordt vervangen als volgt:

“§ 7. De effectieve leden van de Centrale Raad worden benoemd voor een termijn van vijf jaar, die tweemaal hernieuwd kan worden en die begint te lopen vanaf de eedaflegging. Na afloop van die termijn blijven de leden hun functie uitoefenen tot de eedaflegging van hun opvolger.

De plaatsvervangers worden benoemd voor een termijn van vijf jaar, die tweemaal hernieuwd kan worden, en die begint te lopen vanaf de eedaflegging van het lid van wie ze de plaatsvervanging verzekeren.

Het lid wiens mandaat een einde neemt voor het verstrijken van de termijn van vijf jaar wordt voor de resterende duur van het mandaat vervangen door zijn plaatsvervanger. In dit geval, valt de opvolger onder de toepassing van het eerste lid. Indien de resterende duur van het mandaat minder dan een jaar bedraagt, geldt dit niet als een mandaat voor de toepassing van de beperking van het aantal mandaten voorzien in deze bepaling.

Bij het openvallen van een plaats van plaatsvervarend lid gaat de Kamer van volksvertegenwoordigers onverwijd over tot de benoeming van een nieuw plaatsvervarend lid.”;

8° er wordt een paragraaf 7/1 ingevoegd, luidende:

“§ 7/1. Alvorens hun ambt te aanvaarden, leggen de effectieve leden en de plaatsvervarenden leden in handen van de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers de volgende eed af: “Ik zweer de plichten van mijn opdracht gewetensvol en onpartijdig te vervullen.”.

#### Art. 40

Aan artikel 25 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijziging aangebracht:

1° in paragraaf 1, wordt de tweede zin “De leden van het secretariaat zijn geen lid van de Centrale Raad” vervangen als volgt:

b) le § 6 est complété par un point 5°, rédigé comme suit:

“5° l'exercice d'une fonction auprès du tribunal de l'application des peines.”.

7° le paragraphe 7 est remplacé par ce qui suit:

“§ 7. Les membres effectifs du Conseil central sont nommés pour une période de cinq ans, renouvelable deux fois et prenant cours au moment de la prestation de serment. Après cette période, les membres continuent à exercer leur fonction jusqu'à la prestation de serment de leur successeur.

Les suppléants sont nommés pour une période de cinq ans, renouvelable deux fois et prenant cours au moment de la prestation de serment du membre dont ils assureront la suppléance.

Le membre dont le mandat prend fin avant l'expiration de la période de cinq ans est remplacé par son suppléant pour la période restante du mandat. Dans ce cas, le successeur tombe sous l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>. Si la durée restante du mandat est de moins d'un an, celui-ci n'entre pas en ligne de compte pour l'application de la limitation du nombre de mandats prévue dans cette disposition.

Lors de la vacance d'une place de suppléant, la Chambre des représentants nomme sans délai un nouveau membre suppléant.”;

8° il est inséré un paragraphe 7/1 rédigé comme suit:

“§ 7/1. Avant d'accepter leur fonction, les membres effectifs et les membres suppléants prêtent le serment suivant entre les mains du président de la Chambre des représentants: “Je jure de remplir en toute conscience et impartialité les devoirs de ma charge.”.

#### Art. 40

À l'article 25 de la même loi, modifié par la loi du 25 décembre 2016, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, la seconde phrase “Les membres du secrétariat ne sont pas membres du Conseil central.” est remplacée par ce qui suit:

"De taalpariteit van de leden van het secretariaat wordt in acht genomen op basis van hun diploma.";

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met het volgende lid:

"Het statuut en de wijze van aanwerving van de leden van het secretariaat worden bepaald door de Centrale Raad.".

#### Art. 41

In artikel 25/1, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen het tweede en het derde lid wordt een lid ingevoegd, luidende:

"De leden van de Centrale Raad nemen geen kennis van zaken waarbij zij een persoonlijk belang hebben of waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een persoonlijk belang hebben en laten zich vervangen.";

2° het derde lid, dat het vierde lid wordt, wordt aangevuld met de woorden "en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*".

#### Art. 42

In artikel 25/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 december 20016, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

"§ 1. De leden van de Centrale Raad die lid zijn van het bureau genieten een wedde van 54 990 euro. De magistraten en ambtenaren die lid zijn van het bureau behouden tenminste hun wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.

De leden van de Centrale Raad en van de Beroepscommissie die geen lid zijn van het bureau hebben recht op een presentiegeld waarvan het bedrag per gesprenteerde dag 150 euro bedraagt. Werkzaamheden die per dag minder dan vier uur bestrijken, geven recht op de helft van het vastgesteld presentiegeld.

De wedde bedoeld in het eerste lid en het presentiegeld bedoeld in het tweede lid vallen onder de indexeringsregeling die geldt voor de wedden van het personeel van de federale overhedsdiensten. Zij worden gekoppeld aan de spilindex 138,01."

"La parité linguistique des membres du secrétariat est respectée sur la base de leur diplôme.";

2° le paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par l'alinéa suivant:

"Le statut et le mode de recrutement des membres du secrétariat sont fixés par le Conseil central.".

#### Art. 41

À l'article 25/1, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, inséré par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3:

"Les membres du Conseil central ne connaissent pas des affaires dans lesquelles ils ont un intérêt personnel ou dans lesquelles leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ont un intérêt personnel et se font remplacer.";

2° l'alinéa 3, qui devient l'alinéa 4, est complété par les mots "et publié au *Moniteur belge*".

#### Art. 42

À l'article 25/3 de la même loi, inséré par la loi du 25 décembre 2016, le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

"§ 1<sup>er</sup>. Les membres du Conseil central qui sont membres du bureau bénéficient d'un traitement de 54 990 euros. Les magistrats et les fonctionnaires qui sont membres du bureau conservent au moins leur traitement ainsi que les augmentations et avantages y afférents.

Les membres du Conseil central et de la Commission d'appel qui ne sont pas membres du bureau ont droit à un jeton de présence dont le montant s'élève à 150 euros par jour presté. Les activités d'une durée inférieure à quatre heures par jour donnent droit à la moitié du jeton de présence fixé.

Le traitement visé au premier alinéa et le jeton de présence visé au deuxième alinéa sont soumis aux règles d'indexation applicables aux traitements du personnel des services publics fédéraux. Ils sont rattachés à l'indice-pivot 138,01."

## Art. 43

In artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Elke Commissie van Toezicht bestaat uit ten minste acht en maximum twaalf leden.

De leden worden benoemd op grond van hun deskundigheid of ervaring met betrekking tot de taken die aan de Commissie van Toezicht worden toevertrouwd.”;

2° in paragraaf 2 worden in de bepaling onder 1° de woorden “licentiaat of” opgeheven;

3° in paragraaf 3 wordt het tweede lid aangevuld met de woorden „, wat bepaald wordt op basis van de taal waarin de kandidaat-leden hun kandidatuur hebben ingediend en voor de leden bedoeld in § 2, op basis van hun diploma.”;

4° in paragraaf 4 wordt in de bepaling onder 4° het woord “minister” vervangen door het woord “regeringslid”;

5° er wordt een paragraaf 4/1 ingevoegd, luidende:

“§ 4/1. De leden van de Commissie van Toezicht worden, na schriftelijk advies van de voorzitter van de Commissie van Toezicht, door de Centrale Raad benoemd voor een termijn van vijf jaar, die tweemaal hernieuwd kan worden en die begint te lopen vanaf de aanwijzing. Na afloop van die termijn blijven de leden hun functie uitoefenen tot de aanwijzing van hun opvolger.”

## Art. 44

In artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Elke Commissie van Toezicht wordt bijgestaan door een secretariaat, waarvan de leden niet behoren tot de penitentiaire administratie. De leden van het secretariaat worden op voordracht van de Commissie van Toezicht aangewezen door de Centrale Raad.

## Art. 43

À l'article 28 de la même loi, modifié par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. Chaque Commission de surveillance se compose d'un minimum de huit membres et d'un maximum de douze membres.

Les membres sont nommés sur la base de leur compétence ou de leur expérience par rapport aux missions confiées à la Commission de surveillance.”;

2° au paragraphe 2, 1°, les mots “d'une licence ou” sont abrogés;

3° le deuxième alinéa du paragraphe 3 est complété par les mots “sur la base de la langue dans laquelle les candidats-membres ont posé leur candidature et, pour les membres visés au paragraphe 2, sur la base de leur diplôme.”;

4° dans le paragraphe 4, 4°, le mot “ministre” est remplacé par les mots “membre du gouvernement”;

5° il est inséré un paragraphe 4/1 rédigé comme suit:

“§ 4/1. Les membres de la Commission de surveillance sont nommés, après avis écrit du président de la Commission de surveillance, par le Conseil central pour une période de cinq ans, renouvelable deux fois et prenant cours au moment de la désignation. Après cette période, les membres continuent à exercer leur fonction jusqu'à la désignation de leur successeur.”

## Art. 44

À l'article 29 de la même loi, modifié par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. Chaque commission de surveillance est assistée par un secrétariat, dont les membres n'appartiennent pas à l'administration pénitentiaire. Les membres du secrétariat sont désignés par le Conseil central sur proposition de la Commission de surveillance.

Het statuut en de wijze van aanwerving van de leden van het secretariaat worden bepaald door de Centrale Raad.”;

2° in paragraaf 2 worden de woorden “secretaris of plaatsvervangend secretaris” vervangen door de woorden “een lid van het secretariaat”;

3° in paragraaf 3 worden de woorden “de secretaris” vervangen door de woorden “de leden van het secretariaat”.

#### Art. 45

In artikel 30 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De leden van de Commissie van Toezicht onthouden zich bij een beraadslaging over zaken waarbij zij een persoonlijk belang hebben of waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een persoonlijk belang hebben.”;

2° in paragraaf 2 wordt de tweede zin opgeheven;

3° in paragraaf 3 wordt het eerste lid aangevuld met de woorden “en 3°”.

#### Art. 46

In artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden in paragraaf 1, eerste lid, de woorden “licentiaat of” opgeheven.

#### Art. 47

Artikel 31/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016, wordt vervangen als volgt:

“Art. 31/1. De leden van de Commissies van Toezicht en de leden van de klachtencommissie hebben recht op een presentiegeld waarvan het bedrag per gepresteerde dag 90 euro bedraagt. Werkzaamheden die per dag minder dan vier uur bestrijken, geven recht op de helft van het vastgesteld presentiegeld. Dit presentiegeld valt onder de indexeringsregeling die geldt voor de wedden van het personeel van de federale overheidsdiensten. Het wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01.”.

Le statut et le mode de recrutement des membres du secrétariat sont fixés par le Conseil central.”;

2° dans le paragraphe 2, les mots “secrétaire ou secrétaire suppléant” sont remplacés par les mots “membre du secrétariat”;

3° dans le paragraphe 3, les mots “du secrétaire” sont remplacés par les mots “des membres du secrétariat”.

#### Art. 45

À l'article 30 de la même loi, modifié par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les membres de la Commission de surveillance s'abstiennent de délibérer sur les affaires dans lesquelles ils ont un intérêt personnel ou dans lesquelles leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ont un intérêt personnel.”;

2° dans le paragraphe 2, la deuxième phrase est abrogée;

3° dans le paragraphe 3, l'alinéa 1<sup>er</sup> est complété par les mots “et 3°”.

#### Art. 46

À l'article 31 de la même loi, modifié par la loi du 25 décembre 2016, dans le premier alinéa du paragraphe 1<sup>er</sup>, les mots “d'une licence ou” sont supprimés.

#### Art. 47

L'article 31/1 de la même loi, inséré par la loi du 25 décembre 2016, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 31/1. Les membres des Commissions de surveillance et les membres de la commission des plaintes ont droit à un jeton de présence dont le montant s'élève à 90 euros par jour presté. Les activités d'une durée inférieure à quatre heures par jour donnent droit à la moitié du jeton de présence fixé. Ce jeton de présence est soumis aux règles d'indexation applicables aux traitements du personnel des services publics fédéraux. Il est lié à l'indice-pivot 138,01.”.

**Art. 48**

In het opschrift van hoofdstuk VII van titel V van dezelfde wet, worden de woorden “en gezondheidsbescherming” opgeheven.

**Art. 49**

In hoofdstuk VII van titel V van dezelfde wet, wordt het opschrift van afdeling I geschrapt.

**Art. 50**

Artikel 87 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 87. De gezondheidszorg in de gevangenissen beoogt het lichamelijk, geestelijk en sociaal welzijn van de gedetineerden te bevorderen, te behouden of te herstellen.”.

**Art. 51**

In artikel 88 van dezelfde wet worden de woorden “en die aangepast is aan zijn specifieke noden” opgeheven.

**Art. 52**

In artikel 89 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de eerste zin wordt opgeheven;

2° de tweede zin wordt vervangen als volgt:

“De gedetineerde wordt zo spoedig mogelijk na zijn opname door een aan de gevangenis verbonden arts gezien en daarna op de raadpleging ingeschreven telkens hij erom verzoekt.”.

**Art. 53**

Artikel 90 van dezelfde wet wordt opgeheven.

**Art. 54**

In artikel 91, paragraaf 2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

**Art. 48**

Dans l’intitulé du Chapitre VII du titre V de la même loi, les mots “et de la protection de la santé” sont abrogés.

**Art. 49**

Dans le chapitre VII du titre V de la même loi, l’intitulé de la section I<sup>e</sup> est supprimé.

**Art. 50**

L’article 87 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 87. Les soins de santé en milieu pénitentiaire visent à promouvoir, conserver ou restaurer pour les détenus un état de bien être à la fois physique, psychique et social.”.

**Art. 51**

A l’article 88 de la même loi les mots “et qui sont adaptés à ses besoins spécifiques” sont abrogés.

**Art. 52**

À l’article 89 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° la première phrase est abrogée;

2° la deuxième phrase est remplacée par:

“Le détenu est vu par un médecin attaché à la prison le plus rapidement possible après son incarcération et inscrit à la consultation chaque fois qu’il le demande.”.

**Art. 53**

L’article 90 de la même loi est abrogé.

**Art. 54**

À l’article 91, paragraphe 2 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° in het eerste lid worden de woorden “het diensthoofd van de dienst voor gezondheidszorg bij de penitentiaire administratie” vervangen door de woorden “de referentiearts van de centrale dienst ter coördinatie van de medische zorg bij de penitentiaire administratie”;

2° in het tweede lid worden de woorden “het diensthoofd” telkens vervangen door de woorden “de referentiearts”.

#### Art. 55

Artikel 92 van dezelfde wet wordt opgeheven.

#### Art. 56

In artikel 93 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Wanneer een gedetineerde een diagnostisch onderzoek of een medisch aanbevolen gespecialiseerde behandeling nodig heeft waarvoor de gevangenis niet of onvoldoende is uitgerust, wordt hij op verzoek van de aan de gevangenis verbonden arts overgebracht naar een gespecialiseerde gevangenis of doorverwezen naar een ziekenhuis of naar een instelling voor gezondheidszorg die over de vereiste uitrusting beschikt. “;

2° paragraaf 2 wordt opgeheven;

3° paragraaf 3 wordt opgeheven;

4° in paragraaf 4 worden de woorden „zonder dat dit afbreuk kan doen aan de kwaliteit van de zorgverstrekking. De Koning stelt de nadere regels vast inzake de overbrenging en de bewaking.” opgeheven.

#### Art. 57

In artikel 95 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “zijn samenwonende echtgenoot, wettelijk samenwonende partner, zijn naastbestaanden, diegene die met hem een feitelijk gezin vormt en desgevallend zijn voogd of bewindvoerder en de door de gedetineerde patiënt aangewezen vertegenwoordiger daarvan” vervangen door de woorden “de door de gedetineerde aangewezen personen, of bij gebreke daarvan, zijn naastbestaanden en in voorkomend geval, zijn voogd of zijn bewindvoerder”;

1° dans le premier alinéa, les mots “du chef de service du service des soins de santé de l’administration pénitentiaire” sont remplacés par les mots “du médecin référent du service de coordination des soins médicaux de l’administration pénitentiaire”;

2° dans le deuxième alinéa, les mots “le chef de service” sont chaque fois remplacés par les mots “le médecin référent”.

#### Art. 55

L'article 92 de la même loi est abrogé.

#### Art. 56

A l'article 93 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. Lorsqu’un détenu a besoin d’un examen diagnostique ou d’un traitement spécialisé médicalement recommandé pour lequel, la prison n'est pas, ou pas suffisamment, équipée, il est transféré, à la demande du médecin attaché à la prison, vers une prison spécialisée ou orienté vers un hôpital ou un établissement de soins disposant des équipements requis.”;

2° le paragraphe 2 est abrogé;

3° le paragraphe 3 est abrogé;

4° dans le paragraphe 4 les mots “sans que cela puisse porter atteinte à la qualité des soins prodigués. Le Roi détermine les modalités de transfert et de surveillance” sont abrogés.

#### Art. 57

A l'article 95 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1<sup>er</sup> les mots “son conjoint cohabitant, son partenaire cohabitant légal, ses proches parents, la personne avec laquelle il vit maritalement et, le cas échéant, son tuteur ou son administrateur et le représentant désigné par le patient détenu” sont remplacés par les mots “la personne désignée par le détenu ou, à défaut, ses proches et le cas échéant, son tuteur ou son administrateur”;

<p>2° het tweede lid wordt opgeheven.</p> <p style="text-align: center;">Art. 58</p> <p>Artikel 96, § 3, van dezelfde wet wordt opgeheven.</p> <p style="text-align: center;">Art. 59</p> <p>Artikel 97 van dezelfde wet wordt opgeheven.</p> <p style="text-align: center;">Art. 60</p> <p>In artikel 98 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° de woorden “uit aan de gevangenis verbonden artsen, tandartsen en verplegers samengestelde” worden opgeheven;</p> <p>2° de woorden “bevoegd voor Justitie en de minister bevoegd voor Volksgezondheid” worden ingevoegd tussen de woorden “aan de minister” en het woord “adviezen”.</p> <p style="text-align: center;">Art. 61</p> <p>In hoofdstuk VII van titel V van dezelfde wet, wordt afdeling II, dat artikel 99 bevat, opgeheven.</p> <p style="text-align: center;">Art. 62</p> <p>In titel V van dezelfde wet, wordt hoofdstuk VIII, dat de artikelen 100, gewijzigd bij wet van 23 december 2005, en 101 bevat, opgeheven.</p> <p style="text-align: center;">Art. 63</p> <p>In artikel 118 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° in paragraaf 5 worden de woorden “adviserende arts” vervangen door het woord “arts”;</p> <p>2° in paragraaf 6, tweede lid, worden de woorden “adviserende arts” vervangen door het woord “arts”.</p>	<p>2° l’alinéa 2 est abrogé.</p> <p style="text-align: center;">Art. 58</p> <p>Le paragraphe 3 de l’article 96 de la même loi est abrogé.</p> <p style="text-align: center;">Art. 59</p> <p>L’article 97 de la même loi est abrogé.</p> <p style="text-align: center;">Art. 60</p> <p>A l’article 98 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:</p> <p>1° les mots “composé de médecins, de dentistes et d’infirmiers attachés à la prison” sont abrogés;</p> <p>2° les mots “chargé de la justice et au ministre chargé de la Santé publique” sont insérés entre les mots “au ministre” et les mots “des avis”.</p> <p style="text-align: center;">Art. 61</p> <p>Dans le chapitre VII de la même loi, la section II, qui comporte l’article 99, est abrogée.</p> <p style="text-align: center;">Art. 62</p> <p>Dans le titre V de la même loi, le chapitre VIII, qui comporte les articles 100, modifié par la loi du 23 décembre 2005, et 101, est abrogé.</p> <p style="text-align: center;">Art. 63</p> <p>A l’article 118 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:</p> <p>1° dans le paragraphe 5, le mot “médecin-conseil” est remplacé par le mot “médecin”;</p> <p>2° dans le paragraphe 6, alinéa 2, le mot “médecin-conseil” est remplacé par le mot “médecin”.</p>
---	--

#### Art. 64

In artikel 137 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “adviserende arts” vervangen door het woord “arts”;

2° in paragraaf 2 worden de woorden “adviserende arts” vervangen door het woord “arts”.

#### Art. 65

In artikel 141 worden de woorden “adviserende arts” vervangen door het woord “arts”.

#### Art. 66

In artikel 144 van dezelfde wet wordt paragraaf 6, derde lid, opgeheven.

#### Art. 67

In artikel 164, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, wordt het woord “indiening” vervangen door het woord “ontvangst”.

### HOOFDSTUK 10

#### **Wijzigingen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten**

#### Art. 68

Titel IV van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, wordt een hoofdstuk IIbis ingevoegd, luidende:

“Hoofdstuk IIbis. De plaatsing in een transitiehuis”.

#### Art. 69

In hoofdstuk IIbis van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 68, wordt een artikel 9/1 ingevoegd, luidende:

#### Art. 64

A l’article 137 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, le mot “médecin-conseil” est remplacé par le mot “médecin”;

2° dans le paragraphe 2, le mot “médecin-conseil” est remplacé par le mot “médecin”.

#### Art. 65

A l’article 141 de la même loi, le mot “médecin-conseil” est remplacé par le mot “médecin”.

#### Art. 66

A l’article 144 de la même loi, le paragraphe 6, alinéa 3, est abrogé.

#### Art. 67

Dans l’article 164, § 2, de la même loi, modifiée par la loi du 25 décembre 2016, les mots “l’introduction” sont remplacés par les mots “la réception”.

### CHAPITRE 10

#### **Modifications de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d’exécution de la peine**

#### Art. 68

Titre IV de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d’exécution de la peine, il est inséré un Chapitre IIbis intitulé comme suit:

“Chapitre IIbis. Le placement en maison de transition”.

#### Art. 69

Chapitre IIbis de la même loi, inséré par l’article 68, il est inséré un article 9/1 rédigé comme suit:

"Art. 9/1. Tijdens de plaatsing in een transitiehuis ondergaat de veroordeelde gedetineerde zijn gevangenisstraf in een andere inrichting dan in een gevangenis op basis van een plaatsingsplan.

De sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale re-integratie door de diensten van de Gemeenschappen gebeurt op dezelfde wijze als in een gevangenis.

De uitvoering van de vrijheidsstraf loopt voort tijdens de duur van de plaatsing in een transitiehuis.”.

#### Art. 70

In hetzelfde Hoofdstuk IIbis, van dezelfde wet, wordt een artikel 9/2 ingevoegd, luidende:

"Art. 9/2. § 1. Een transitiehuis is een bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad erkende inrichting waar veroordeelden kunnen geplaatst worden om hun vrijheidsstraf te ondergaan.

§ 2. De verantwoordelijke van het transitiehuis heeft toegang tot de gegevens uit het dossier van de veroordeelde die van aard zijn om de opdrachten die verbonden zijn aan de plaatsing te kunnen uitvoeren.

§ 3. De Koning bepaalt bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad:

1° de normen waaraan een inrichting dient te voldoen om als transitiehuis erkend te kunnen worden.

Deze normen hebben betrekking op de architectonische, de organisatorische, de personele en de functionele eisen waaraan de inrichting moet voldoen.

2° de financiële tussenkomst van de Federale Staat voor de kosten die verbonden zijn aan de plaatsing.

§ 4. Met oog op de uitvoering van de plaatsingen in een transitiehuis, wordt een overeenkomst afgesloten tussen de minister en de verantwoordelijke van het transitiehuis op basis van een model door de Koning bepaald.”.

#### Art. 71

In hetzelfde Hoofdstuk IIbis, van dezelfde wet, wordt een artikel 9/3 ingevoegd, luidende:

"Art. 9/1. Durant le placement en maison de transition le détenu condamné subit sa peine d'emprisonnement dans un établissement autre qu'une prison sur la base d'un plan de placement.

L'aide sociale aux détenus, en vue de leur réinsertion sociale, est dispensée par les services des Communautés de la même manière que dans une prison.

L'exécution de la peine privative de liberté se poursuit pendant la durée du placement en maison de transition.”.

#### Art. 70

Dans le même Chapitre IIbis, de la même loi, il est inséré un article 9/2 rédigé comme suit:

"Art. 9/2. § 1<sup>er</sup>. Une maison de transition est un établissement agréé par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres dans lequel des condamnés peuvent être placés afin d'y subir leur peine privative de liberté.

§ 2. Le responsable de la maison de transition a accès aux données du dossier du condamné qui sont de nature à lui permettre d'exercer les missions relatives au placement.

§ 3. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres:

1° les normes auxquelles un établissement doit satisfaire afin de pouvoir être agréé comme maison de transition.

Ces normes concernent les exigences architecturales, organisationnelles, de personnel et fonctionnelles auxquelles l'établissement doit satisfaire.

2° l'intervention financière de l'État fédéral pour les frais liés au placement.

§ 4. En vue de l'exécution des placements dans une maison de transition, une convention est établie entre le ministre et le responsable de la maison de transition sur la base d'un modèle déterminé par le Roi.”.

#### Art. 71

Dans le même Chapitre IIbis, de la même loi, il est inséré un article 9/3, rédigé comme suit:

"Art. 9/3. § 1. De veroordeelden die voldoen aan de volgende voorwaarden, kunnen worden geplaatst in een transitiehuis:

1° de veroordeelde bevindt zich op achttien maanden na, in de tijdsvoorraarden voor de toekenning van de voorwaardelijke invrijheidstelling;

2° de veroordeelde beschikt over de vaardigheid om in een open gemeenschapsregime te verblijven;

3° er bestaan in hoofde van de veroordeelde geen tegenaanwijzingen waaraan men niet kan tegemoet komen door het opleggen van bijzondere voorwaarden; deze tegenaanwijzingen hebben betrekking op het gevaar dat de veroordeelde zich tijdens de periode van plaatsing in een transitiehuis aan de strafuitvoering zou onttrekken, ernstige strafbare feiten zou plegen of de slachtoffers zou lastig vallen;

4° de veroordeelde stemt schriftelijk in met het plaatsingsplan zoals bepaald in § 2 van dit artikel en met de voorwaarden die aan de plaatsing in het transitiehuis verbonden worden overeenkomstig artikel 11, § 3;

5° de veroordeelde stemt schriftelijk in met het huis-houdelijk reglement zoals bepaald in artikel 9/2, § 3.

§ 2. Het plaatsingsplan beschrijft het programma dat de veroordeelde dient te volgen en geeft minstens de verplichte activiteiten weer waaraan de veroordeelde moet deelnemen met het oog op zijn re-integratie."

#### Art. 72

In het opschrift van Hoofdstuk III, van dezelfde wet, worden de cijfers "I en II" vervangen door de cijfers "I, II en IIbis".

#### Art. 73

Het opschrift van Afdeling I van Hoofdstuk III van dezelfde wet, wordt vervangen door:

"De procedure tot toekenning van de uitgaansvergunning, het penitentiair verlof en de plaatsing in het transitiehuis".

#### Art. 74

In artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

"Art. 9/3. § 1<sup>er</sup>. Les condamnés qui satisfaits aux conditions suivantes peuvent être placés en une maison de transition:

1° le condamné qui se trouve, à dix-huit mois près, dans les conditions de temps pour l'octroi d'une libération conditionnelle;

2° le condamné est apte à séjourner dans un régime communautaire ouvert;

3° il n'existe pas de contre-indications dans le chef du condamné auxquelles l'imposition de conditions particulières ne puisse répondre; ces contre-indications portent sur le risque que, durant la période de placement en maison de transition, le condamné se soustraira à l'exécution de la peine, commette des infractions graves ou importune les victimes;

4° le condamné consent par écrit au plan de placement visé au § 2 du présent article et aux conditions liées au placement en maison de transition, conformément à l'article 11, § 3;

5° le condamné consent par écrit au règlement d'ordre intérieur visé à l'article 9/2, § 3.

§ 2. Le plan de placement décrit le programme que doit suivre le condamné et indique au minimum, les activités obligatoires auxquelles doit participer le condamné en vue de sa réinsertion."

#### Art. 72

Dans l'intitulé du Chapitre III, de la même loi, les chiffres "I et II" sont remplacés par les chiffres "I<sup>er</sup>, II et IIbis".

#### Art. 73

L'intitulé de la section I<sup>re</sup> du Chapitre III de la même loi, est remplacé par les mots suivants:

"De la procédure d'octroi de la permission de sortie, du congé pénitentiaire et du placement en maison de transition".

#### Art. 74

Dans l'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 13 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° een nieuwe paragraaf *1bis* wordt ingevoegd, luidende:

“§ 1*bis*. De plaatsing in een transitiehuis wordt toegekend door de minister of zijn gemachtigde, op schriftelijk verzoek van de directeur, vergezeld van zijn met redenen omkleed advies.”;

2° in paragraaf 2, wordt het derde lid vervangen als volgt:

“De beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning, een penitentiair verlof of een plaatsing in het transitiehuis wordt binnen vierentwintig uur meegedeeld aan de procureur des Konings van het arrondissement waar de uitgaansvergunning, het penitentiair verlof of de plaatsing in het transitiehuis zal plaatsvinden.”;

3° paragraaf 2, vierde lid, wordt aangevuld met de woorden „, of van de plaatsing in een transitiehuis”.

#### Art. 75

Artikel 11, § 3, van dezelfde wet, wordt als volgt vervangen:

“§ 3. De minister of zijn gemachtigde verbindt aan de beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning, een penitentiair verlof of een plaatsing in een transitiehuis, de algemene voorwaarde dat de veroordeelde geen nieuwe strafbare feiten mag plegen. Aan de beslissing tot toekenning van een plaatsing in een transitiehuis wordt tevens de voorwaarde verbonden dat de veroordeelde het huishoudelijk reglement, zoals bepaald in artikel 9/2, § 3 en het plaatsingsplan, zoals bepaald in artikel 9/3, § 2 moet naleven. In voorkomend geval bepaalt de minister of zijn gemachtigde de bijzondere voorwaarden rekening houdend met de bepalingen van de artikelen 5, 2°, 7, 2° en 9/3, § 1, 3°.

In geval van een beslissing tot plaatsing in een transitiehuis duidt de minister of zijn gemachtigde eveneens de gevangenis aan die tijdens de duur van de plaatsing het detentiedossier van de veroordeelde zal beheren.”.

#### Art. 76

In artikel 12 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet 5 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) een paragraaf *2bis* wordt ingevoegd, luidende:

1° un nouveau paragraphe *1bis* est inséré, rédigé comme suit:

“§ 1*bis*. Le placement dans une maison de transition est décidé par le ministre ou son délégué, à la demande écrite du directeur, accompagné de son avis motivé.”;

2° dans le paragraphe 2, l’alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“La décision d’octroi d’une permission de sortie, d’un congé pénitentiaire ou d’un placement dans une maison de transition est communiquée dans les vingt-quatre heures au procureur du Roi de l’arrondissement où la permission de sortie, le congé pénitentiaire ou le placement dans une maison de transition se déroulera.”;

3° le paragraphe 2, alinéa 4, est complété par les mots „, ou du placement en maison de transition”.

#### Art. 75

L’article 11, § 3, de la même loi, est remplacé comme suit:

“§ 3. Le ministre ou son délégué assortit la décision d’octroi d’une permission de sortie, d’un congé pénitentiaire ou un placement dans une maison de transition, la condition générale que le condamné ne peut commettre de nouvelles infractions. La décision d’octroi d’un placement en maison de transition est également assortie de la condition que le condamné doit respecter le règlement d’ordre intérieur visé à l’article 9/2, § 3 et le plan de placement visé à l’article 9/3, § 2. Le cas échéant, le ministre ou son délégué détermine les conditions particulières compte tenu des dispositions des articles 5, 2°, 7, 2° et 9/3, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup>.

En cas d’une décision de placement en maison de transition, le ministre ou son délégué désigne également la prison qui gèrera le dossier de détention pendant la durée du placement.”.

#### Art. 76

Dans l’article 12 de la même loi modifiée par la loi du 5 février 2016, les modifications suivantes sont apportées:

a) Il est inséré un paragraphe *2bis*, rédigé comme suit:

“§ 2bis. Indien de voorwaarden van een beslissing tot plaatsing in een transitiehuis niet worden nageleefd, of indien er in hoofde van de veroordeelde een tegen-aanwijzing ontstaat die niet bestond op het moment van de beslissing tot plaatsing, kan de minister of zijn gemachtigde beslissen om:

1° de voorwaarden aan te passen;

2° de beslissing te herroepen.

De verantwoordelijke van het transitiehuis bezorgt aan de directeur die instaat voor het beheer en de opvolging van het detentiedossier van de veroordeelde, na deze gehoord te hebben, een verslag omtrent de niet-naleving van de voorwaarden of omtrent het ontstaan van een tegenaanwijzing.

De directeur bezorgt het verslag van de verantwoordelijke en desgevallend de opmerkingen van de veroordeelde aan de minister of zijn gemachtigde.

In geval van herroeping van de beslissing tot plaatsing in een transitiehuis, wordt de veroordeelde terug overgebracht naar de gevangenis zoals bepaald in artikel 11, § 3, tweede lid. Ingeval van hoogdringendheid, kan de directeur deze beslissing nemen die onverwijd ter bekraftiging moet worden voorgelegd aan de minister of zijn gemachtigde.”.

b) paragraaf 3 wordt aangevuld met drie leden, luidende:

“In geval de veroordeelde niet meer aan de tijdsvoorwaarden voldoet voor een beslissing tot plaatsing in een transitiehuis, wordt de beslissing tot plaatsing in principe herroepen.

De minister of zijn gemachtigde, kan niettemin na het advies te hebben ingewonnen bij de directeur en mits specifieke motivatie beslissen om:

1° de voorwaarden aan te passen;

2° de beslissing te handhaven.

In geval van herroeping van de beslissing tot plaatsing, wordt de veroordeelde terug overgebracht naar de gevangenis zoals bepaald in artikel 11, § 3, tweede lid.”.

“§ 2bis. En cas de non-respect des conditions d'une décision de placement en maison de transition ou s'il apparaît dans le chef du condamné une contre-indication qui n'existe pas au moment de la décision de placement, le ministre ou son délégué peut décider:

1° d'adapter les conditions;

2° de révoquer la décision.

Le responsable de la maison de transition transmet au directeur chargé de la gestion et du suivi du dossier de détention du condamné, après l'avoir entendu, un rapport sur le non-respect des conditions ou l'apparition d'une contre-indication.

Le directeur transmet le rapport du responsable et, le cas échéant, les remarques du condamné au ministre ou son délégué.

En cas de révocation de la décision de placement en maison de transition, le condamné est transféré dans la prison visée à l'article 11, § 3, alinéa 2. En cas d'urgence, le directeur peut prendre cette décision qui doit être soumise sans délai au ministre ou son délégué pour approbation.”.

b) Le paragraphe 3 est complété par trois alinéas, rédigés comme suit:

“Si le condamné ne remplit plus les conditions de temps pour une décision de placement dans une maison de transition, la décision de placement est en principe révoquée.

Le ministre ou son délégué peut néanmoins, après avoir récolté l'avis du directeur et sur la base d'une motivation spécifique, décider:

1° d'adapter les conditions;

2° de maintenir la décision.

En cas de révocation de la décision de placement, le condamné est transféré vers la prison visée à l'article 11, § 3, alinéa 2.”.

**Art. 77**

In artikel 14 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 15 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden “uitgangsvergunning of penitentiair verlof” vervangen door de woorden “uitgaansvergunning, het penitentiair verlof of de plaatsing in het transitiehuis”;

2° in het derde lid worden de woorden “of een plaatsing in een transitiehuis” ingevoegd tussen de woorden “een penitentiair verlof” en “, wordt het slachtoffer”.

**Art. 78**

In het opschrift van Hoofdstuk IVbis, ingevoegd bij de wet van 5 februari 2016, worden de woorden “II, III en IV” vervangen door de woorden “II, IIbis, III en IV”.

**HOOFDSTUK 11**

**Bekrachtiging van besluiten genomen  
met toepassing van art. 6, tweede lid, van de  
programmawet (II) van 27 december 2006  
inzake gerechtskosten**

**Art. 79**

Worden bekrachtigd met uitwerking op de datum van hun inwerkingtreding:

1° het koninklijk besluit van 23 augustus 2015 tot vaststelling van het tarief van gerechtsdeurwaarders in strafzaken op vordering van de gerechtelijke overheden;

2° het koninklijk besluit van 23 augustus 2015 houdende uitvoering van artikel 6 van de programmawet (II) van 27 december 2006 tot bepaling van de tarieven in strafzaken voor het deskundigenonderzoek in genetische analyse in opdracht van een gerechtelijke overheid;

3° het koninklijk besluit van 8 november 2016 tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 januari 2003 houdende modaliteiten voor de wettelijke medewerkingsplicht bij gerechtelijke vorderingen met betrekking tot elektronische communicatie, betreffende de tarieven voor de vergoeding van de medewerking;

**Art. 77**

A l’article 14 de la même loi, modifié par la loi du 15 décembre 2012, les modifications suivants sont apportées:

1° dans l’alinéa 2 les mots “permission de sortie ou congé pénitentiaire” sont remplacés par les mots “permission de sortie, le congé pénitentiaire ou le placement en maison de transition”;

2° dans l’alinéa 3 les mots “ou un placement en maison de transition” sont insérés entre les mots “un congé pénitentiaire” et les mots “, la victime en est informée”.

**Art. 78**

Dans l’intitulé du Chapitre IVbis, inséré par la loi du 5 février 2016, les mots “II, II et IV” sont remplacés par les mots “II, IIbis, III et IV”.

**CHAPITRE 11**

**Confirmation d’arrêtés pris  
en application de l’art. 6, alinéa 2,  
de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006  
en matière de frais de justice**

**Art. 79**

Sont confirmés avec effet à la date de leur entrée en vigueur:

1° l’arrêté royal du 23 août 2015 fixant le tarif des prestations des huissiers de justice en matière répressive sur réquisition des autorités judiciaires;

2° l’arrêté royal du 27 novembre 2015 portant exécution de l’article 6 de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 fixant les tarifs pour les expertises en matière pénale pour l’analyse génétique requises par une autorité judiciaire;

3° l’arrêté royal du 8 novembre 2016 modifiant l’arrêté royal du 9 janvier 2003 déterminant les modalités de l’obligation de collaboration légale en cas de demandes judiciaires concernant les communications électroniques, relatif aux tarifs rétribuant la collaboration;

4° het koninklijk besluit van 22 december 2016 tot vaststelling van het tarief voor prestaties van vertalers en tolken in strafzaken op vordering van de gerechtelijke overheden.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2018

**FILIP**

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Justitie,*

Koen GEENS

*De minister van Pensioenen,*

Daniel BACQUELAINE

4° l'arrêté royal du 22 décembre 2016 fixant le tarif des prestations des traducteurs et interprètes en matière répressive sur réquisition des autorités judiciaires.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2018

**PHILIPPE**

PAR LE ROI:

*Le ministre de la Justice,*

Koen GEENS

*Le ministre des Pensions,*

Daniel BACQUELAINE

Coördinatie van de artikelen

Basistekst	Tekst aangepast aan het ontwerp
<b>Wetboek van Strafvordering</b>	<b>Wetboek van Strafvordering</b>
<p><b>Art. 443.</b> Herziening van in kracht van gewijsde gegane veroordelingen kan in criminale of correctionele zaken, onverschillig welk gerecht uitspraak heeft gedaan en al is de veroordeling voorwaardelijk, aangevraagd worden op de volgende gronden :</p> <p>1° Wanneer onverenigbaarheid bestaat tussen veroordelingen die wegens een zelfde feit bij onderscheidene arresten of vonnissen tegen verschillende beschuldigden of beklaagden al dan niet op tegenspraak zijn uitgesproken, en het bewijs van de onschuld van een der veroordeelden uit de tegenstrijdigheid van de beslissingen volgt;</p> <p>2° Wanneer een getuige die op de terechting gehoord is in een geding door het hof van assisen op tegenspraak behandeld, of die, hetzij op de terechting, hetzij in de loop van het vooronderzoek, gehoord is in een geding behandeld door een andere rechter of door een hof van assisen uitspraak doende bij weerspannigheid aan de wet, naderhand een in kracht van gewijsde gegane veroordeling heeft ondergaan wegens vals getuigenis tegen de veroordeelde;</p> <p>3° Wanneer het bewijs dat de veroordeelde onschuldig is of dat een strengere strafwet is toegepast dan die welke hij werkelijk heeft overtreden, schijnt te volgen uit een feit dat zich voorgedaan heeft sedert zijn veroordeling, of uit een omstandigheid waarvan hij het bestaan niet heeft kunnen aantonen ten tijde van het geding.</p>	<p><b>Art. 443.</b> Herziening van in kracht van gewijsde gegane veroordelingen kan in criminale of correctionele zaken, onverschillig welk gerecht uitspraak heeft gedaan en al is de veroordeling voorwaardelijk, aangevraagd worden op de volgende gronden :</p> <p>1° Wanneer onverenigbaarheid bestaat tussen veroordelingen die wegens een zelfde feit bij onderscheidene arresten of vonnissen tegen verschillende beschuldigden of beklaagden al dan niet op tegenspraak zijn uitgesproken, en het bewijs van de onschuld van een der veroordeelden uit de tegenstrijdigheid van de beslissingen volgt;</p> <p>2° Wanneer een getuige die op de terechting gehoord is in een geding door het hof van assisen op tegenspraak behandeld, of die, hetzij op de terechting, hetzij in de loop van het vooronderzoek, gehoord is in een geding behandeld door een andere rechter of door een hof van assisen uitspraak doende bij <b>verstek</b>, naderhand een in kracht van gewijsde gegane veroordeling heeft ondergaan wegens vals getuigenis tegen de veroordeelde;</p> <p>3° <b>Indien er sprake is van een gegeven dat bij het onderzoek op de terechting aan de rechter niet bekend was en waarvan de veroordeelde het bestaan niet heeft kunnen aantonen ten tijde van het geding -en dat op zichzelf of in verband met de vroeger geleverde bewijzen met de uitspraak niet bestaanbaar schijnt, zodanig dat het ernstige vermoeden ontstaat dat indien dit gegeven bekend zou zijn geweest, het onderzoek van de zaak zou hebben geleid, hetzij tot een vrijsprak van de veroordeelde, hetzij tot het verval van de strafvordering, hetzij tot het ontslag van rechtsvervolging, hetzij tot de toepassing van een minder strenge strafwet.</b></p>
De aanvraag tot herziening is evenwel niet-ontvankelijk :	De aanvraag tot herziening is evenwel niet-ontvankelijk :

Indien de aanvrager bij zijn verzoekschrift geen met redenen omkleed gunstig advies voegt van drie advocaten bij het Hof van Cassatie of van drie advocaten bij het hof van beroep, die tien jaar ingeschreven zijn op de tabel;

Indien de uitgesproken veroordeling niet zwaarder is dan de straf of het minimum van de straf door de minder strenge wet gesteld op het werkelijk gepleegde misdrijf;

Indien meer dan vijf jaren verlopen zijn sedert de definitieve veroordeling van de valse getuige.

Wanneer de tweede veroordeling, in het geval voorzien onder 1°, of de veroordeling van de getuige, in het geval voorzien onder 2°, uitgesproken is bij weerspannigheid aan de wet, kan de herziening worden aangevraagd zowel vóór als na de verjaring van de straf.

**Art. 444.** Het recht om herziening aan te vragen behoort :

1° Aan de veroordeelde;

2° Indien de veroordeelde overleden is, indien hij onbekwaam of afwezig verklaard is, aan zijn echtgenoot, aan zijn bloedverwanten in de nederdalende en de opgaande lijn, aan zijn broeders en zusters;

3° Aan de minister van Justitie.

Het Hof van Cassatie neemt kennis van de aanvragen tot herziening.

Deze worden bij het Hof aanhangig gemaakt, hetzij door een vordering van de procureur-generaal, hetzij door een verzoekschrift dat getekend is door een advocaat bij het Hof, een omstandige opgave van de feiten bevat en de grond tot herziening bepaalt.

Indien de aanvrager bij zijn verzoekschrift geen met redenen omkleed gunstig advies voegt van drie advocaten bij het Hof van Cassatie of van drie advocaten [...], die tenminste tien jaar ingeschreven zijn op de tabel;

Indien de uitgesproken veroordeling niet zwaarder is dan de straf of het minimum van de straf door de minder strenge wet gesteld op het werkelijk gepleegde misdrijf;

Indien meer dan vijf jaren verlopen zijn sedert de definitieve veroordeling van de valse getuige.

Wanneer de tweede veroordeling, in het geval voorzien onder 1°, of de veroordeling van de getuige, in het geval voorzien onder 2°, uitgesproken is bij **verstek**, kan de herziening worden aangevraagd zowel vóór als na de verjaring van de straf.

**Art. 444.** Het recht om herziening aan te vragen behoort :

1° Aan de veroordeelde;

2° Indien de veroordeelde overleden is, indien hij onbekwaam of afwezig verklaard is, aan zijn echtgenoot, aan zijn bloedverwanten in de nederdalende en de opgaande lijn, aan zijn broeders en zusters;

**3° De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en de procureurs-generaal bij de hoven van beroep.**

Het Hof van Cassatie neemt kennis van de aanvragen tot herziening.

Deze worden bij het Hof aanhangig gemaakt, hetzij door een vordering van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie of een procureur-generaal bij het hof van beroep, hetzij door een verzoekschrift dat getekend is door een advocaat bij het Hof, een omstandige opgave van de feiten bevat en de grond tot herziening bepaalt, evenals de stukken toevoegt waaruit die grond tot herziening blijkt.

Na kennisneming van de vordering van de procureur-generaal of van het in behoorlijke vorm ingediende verzoekschrift, benoemt het Hof van Cassatie, indien de veroordeelde overleden, afwezig of onbekwaamverklaard is, een curator voor zijn verdediging, die hem vertegenwoordigt bij de rechtspleging in herziening.

De burgerlijke partij is gehouden in het geding tot herziening tussen te komen bij wege van een verzoekschrift aan het Hof van Cassatie, ingediend binnen twee maanden na aanmaning; bij gebreke daarvan, is het arrest van het Hof van Cassatie over de ontvankelijkheid van de aanvraag tot herziening ook voor haar bindend.

De burgerlijke partij zal in dat geval, evenals ingeval zij wel is tussengekomen, in de zaak betrokken worden voor de rechter die moet beslissen over de herziening zelf, en het arrest zal, onverschillig of zij al dan niet verschijnt, voor haar bindend zijn.

Wordt de herziening toegestaan, dan verliest de burgerlijke partij het voordeel van de te haren gunste verkregen veroordelingen en zij wordt veroordeeld tot zodanige teruggaven als naar recht; zij kan echter, behalve wanneer zij zelf bedrog heeft gepleegd, niet worden veroordeeld tot teruggave van de vruchten en de interest dan te rekenen van het arrest waarbij de herziening wordt toegestaan.

Behalve wanneer zij zelf bedrog heeft gepleegd, kan zij niet worden veroordeeld tot schadevergoeding jegens de aanvrager van de herziening; zij draagt noch de kosten van het eerste geding, noch de kosten van het geding tot herziening, die ten laste komen van de Staat indien de herziening wordt toegestaan.

**Art. 445.** Wanneer de aanvraag tot herziening steunt op de in artikel 443, 1°, vermelde grond, vernietigt het Hof van Cassatie de veroordelingen, indien het erkent dat zij onverenigbaar zijn, en naar gelang van het geval verwijst het de zaken, in de staat waarin de rechtspleging zich bevindt, en ondanks verjaring van de rechtsvordering of van de straf, naar een hof van beroep of een hof van assisen dat er vroeger geen kennis van genomen heeft. In geval van overlijden,

Na kennisneming van de vordering van de procureur-generaal of van het in behoorlijke vorm ingediende verzoekschrift, benoemt het Hof van Cassatie, indien de veroordeelde overleden, afwezig of onbekwaamverklaard is, een curator voor zijn verdediging, die hem vertegenwoordigt bij de rechtspleging in herziening.

De burgerlijke partij is gehouden in het geding tot herziening tussen te komen bij wege van een verzoekschrift aan het Hof van Cassatie, ingediend binnen twee maanden na aanmaning; bij gebreke daarvan, is het arrest van het Hof van Cassatie over de ontvankelijkheid van de aanvraag tot herziening ook voor haar bindend.

De burgerlijke partij zal in dat geval, evenals ingeval zij wel is tussengekomen, in de zaak betrokken worden voor de rechter die moet beslissen over de herziening zelf, en het arrest zal, onverschillig of zij al dan niet verschijnt, voor haar bindend zijn.

Wordt de herziening toegestaan, dan verliest de burgerlijke partij het voordeel van de te haren gunste verkregen veroordelingen en zij wordt veroordeeld tot zodanige teruggaven als naar recht; zij kan echter, behalve wanneer zij zelf bedrog heeft gepleegd, niet worden veroordeeld tot teruggave van de vruchten en de interest dan te rekenen van het arrest waarbij de herziening wordt toegestaan.

Behalve wanneer zij zelf bedrog heeft gepleegd, kan zij niet worden veroordeeld tot schadevergoeding jegens de aanvrager van de herziening; zij draagt noch de kosten van het eerste geding, noch de kosten van het geding tot herziening, die ten laste komen van de Staat indien de herziening wordt toegestaan.

**Art. 445.** Wanneer de aanvraag tot herziening steunt op de in artikel 443, 1°, vermelde grond, vernietigt het Hof van Cassatie de veroordelingen, indien het erkent dat zij onverenigbaar zijn, en naar gelang van het geval verwijst het de zaken, in de staat waarin de rechtspleging zich bevindt, en ondanks verjaring van de rechtsvordering of van de straf, naar een hof van beroep of een hof van assisen dat er vroeger geen kennis van genomen heeft. [...]

onbekwaamverklaring, afwezigheid, weerspannigheid aan de wet of verstek van de veroordeelde te wiens behoeve geen verzoekschrift als vermeld in artikel 444 is ingediend, benoemt het Hof van Cassatie een curator voor zijn verdediging, die hem bij de rechtspleging in herziening zal vertegenwoordigen.

Wanneer de aanvraag tot herziening steunt op de in artikel 443, 2°, vermelde grond en het bestaan hiervan voor het Hof van Cassatie gebleken is, vernietigt het hof de veroordeling en verwijst de zaak naar een hof van beroep of een hof van assisen, zoals in het eerste lid van dit artikel bepaald is. De veroordeelde getuige mag in de nieuwe debatten niet worden gehoord.

Wanneer de aanvraag tot herziening steunt op een van de in artikel 443, 3°, vermelde gronden en het Hof van Cassatie de aanvraag niet dadelijk als niet-ontvankelijk verwerpt, beveelt het Hof dat deze zal worden onderzocht door een hof van beroep dat het daarmee belast, ten einde na te gaan of de tot staving van de aanvraag aangevoerde feiten beslissend genoeg schijnen om de zaak te herzien.

Wanneer de aanvraag tot herziening steunt op de in artikel 443, 2°, vermelde grond en het bestaan hiervan voor het Hof van Cassatie gebleken is, vernietigt het hof de veroordeling en verwijst de zaak naar een hof van beroep of een hof van assisen, zoals in het eerste lid van dit artikel bepaald is. De veroordeelde getuige mag in de nieuwe debatten niet worden gehoord.

**Wanneer de aanvraag tot herziening steunt op een van de in artikel 443, 3°, vermelde gronden en het Hof van Cassatie de aanvraag niet dadelijk als niet-ontvankelijk verwerpt, onderzoekt het Hof of er voldoende aanwijzingen zijn dat er mogelijk sprake is van een grond tot herziening.**

**Indien het Hof van Cassatie oordeelt dat dit niet het geval is, verwerpt het Hof de aanvraag tot herziening als kennelijk ongegrond.**

**Indien dit wel het geval is, beveelt het Hof dat de aanvraag wordt onderzocht door de Commissie voor herziening in strafzaken.**

**Naargelang de taal van de rechtspleging bestaat deze Commissie uit de volgende leden, aangesteld door de minister bevoegd voor Justitie:**

**op voordracht van het College van de Hoven en de Rechtbanken, een magistraat van de zetel ;**

**op voordracht van het College van Procureurs – generaals, een parketmagistraat ;**

**twee advocaten voorgedragen door de Orde van Vlaamse Balies, respectievelijk twee advocaten voorgedragen door de "Ordre des barreaux francophones et germanophone" ;**

**op voordracht van de Commissie, een lid benoemd op grond van zijn deskundigheid of ervaring met**

**betrekking tot de taken die aan de commissie zijn toevertrouwd.**

**De regels voor de indiening van de kandidaturen en voor de voordracht van de leden worden bepaald door de Koning.**

**De Koning regelt de werking van de Commissie.**

**De Commissie kan overgaan tot het horen van personen, die bij het onderzoek in de zaak betrokken waren, evenals van deskundigen. De Commissie kan een deskundige een opdracht geven. De Commissie verleent aan het Hof van Cassatie een advies, dat niet bindend is. De Commissie kan, voorafgaandelijk aan het verlenen van het advies, aan het Hof van Cassatie vragen dat bijkomende onderzoekshandelingen worden gesteld. Indien het Hof van Cassatie oordeelt dat bijkomend onderzoek noodzakelijk is, wordt het dossier overgemaakt aan de procureur-generaal die het uitvoeren van bijkomende onderzoekshandelingen opdraagt aan het openbaar ministerie bij de rechtbank die of het hof van beroep dat van de zaak nog geen kennis heeft genomen. Het Hof van Cassatie motiveert haar beslissing wanneer niet wordt ingegaan op de vraag van de Commissie om bijkomende onderzoekshandelingen te stellen. Het Hof van Cassatie kan ook zelf oordelen dat bijkomende onderzoekshandelingen moeten worden gesteld. Nadat de onderzoekshandelingen zijn uitgevoerd of indien het Hof van Cassatie oordeelt dat bijkomend onderzoek niet noodzakelijk is, wordt de zaak opnieuw voorgelegd aan de Commissie, die een advies verleent, dat niet bindend is.**

Dit onderzoek heeft plaats op de openbare terechtzitting van de burgerlijke kamer, voorgezeten door de eerste voorzitter, op verslag gedaan door een van de raadheren van de kamer en gehoord de procureur-generaal, de veroordeelde of de curator voor zijn verdediging en de burgerlijke partijen, indien die er zijn in het geding. Over de uitkomst van het onderzoek wordt bij een met redenen omkleed arrest uitspraak gedaan en, naargelang het hof van beroep advies voor of tegen herziening uitbrengt, vernietigt het Hof van Cassatie de veroordeling en verwijst de zaak naar een hof van beroep of een hof van assisen, zoals in het eerste lid van dit artikel bepaald is, ofwel verwerpt het de aanvraag tot

**Nadat de Commissie zijn advies heeft verleend, vernietigt het Hof van Cassatie ofwel de veroordeling en verwijst de zaak naar een hof van beroep of een hof van assisen, zoals in het eerste lid van dit artikel bepaald is, ofwel verwerpt het de aanvraag tot herziening. Zodra het arrest van het Hof van Cassatie is tussengekomen, wordt het advies van de Commissie publiek gemaakt.**

herziening. Indien het onderzoek niet geschiedt is overeenkomstig de wet, verklaart het Hof van Cassatie het nietig, beveelt dat het opnieuw zal worden begonnen en verwijst de zaak, voor verder onderzoek, naar een ander hof van beroep.

Wanneer de aanvraag tot herziening betrekking heeft op een veroordeling wegens het doden van iemand en het blijkt dat het beweerde slachtoffer na de datum van de veroordeling nog in leven was, en indien de veroordeelde nog leeft en de bevindingen van het onderzoek genoegzame bezwaren voor een correctionele of criminale tenlastelegging tegen hem laten bestaan, verklaart het hof van beroep zulks in zijn arrest; het Hof van Cassatie vernietigt de veroordeling en verwijst de zaak naar een hof van beroep of een hof van assisen, zoals in het eerste lid van dit artikel bepaald is; bij ontstentenis van die verklaring, vernietigt het Hof van Cassatie de veroordeling zonder verwijzing.

**Art. 446.** De verwijzing naar een hof van assisen heeft krachtens het vorige artikel slechts plaats, indien de aan herziening onderworpen veroordeling of een van de met elkaar onverenigbaar erkende veroordelingen uitgesproken is door een hof van assisen. In geval van verwijzing naar een hof van assisen wordt een nieuwe akte van beschuldiging opgemaakt.

Het hof van assisen doet uitspraak met bijstand van de jury, zelfs in geval van weerspannigheid aan de wet.

**Art. 447bis.** De beslissingen, uitgesproken krachtens de wet tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers en waarbij internering wordt gelast van verdachten en beschuldigden die zich in staat van krankzinnigheid, geestesstoornis of zwakzinnigheid bevinden, kunnen worden herzien overeenkomstig de artikelen 443 tot 447.

#### Strafwetboek

**Art. 85.** Indien verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, kunnen de gevangenisstraffen, de

Wanneer de aanvraag tot herziening betrekking heeft op een veroordeling wegens het doden van iemand en het blijkt dat het beweerde slachtoffer na de datum van de veroordeling nog in leven was, en indien de veroordeelde nog leeft en de bevindingen van het onderzoek genoegzame bezwaren voor een correctionele of criminale tenlastelegging tegen hem laten bestaan, **verklaart de Commissie zulks in haar advies**; het Hof van Cassatie vernietigt de veroordeling en verwijst de zaak naar een hof van beroep of een hof van assisen, zoals in het eerste lid van dit artikel bepaald is; bij ontstentenis van die verklaring, vernietigt het Hof van Cassatie de veroordeling zonder verwijzing.

**Art. 446.** De verwijzing naar een hof van assisen heeft krachtens het vorige artikel slechts plaats, indien de aan herziening onderworpen veroordeling of een van de met elkaar onverenigbaar erkende veroordelingen uitgesproken is door een hof van assisen. In geval van verwijzing naar een hof van assisen wordt een nieuwe akte van beschuldiging opgemaakt.

Het hof van assisen doet uitspraak met bijstand van de jury, zelfs in geval van **verstek**.

**Art. 447bis. De beslissingen, waarbij internering wordt gelast van verdachten en beschuldigden, kunnen worden herzien overeenkomstig de artikelen 443 tot 447.**

#### Strafwetboek

**Art. 85.** Indien verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, kunnen de gevangenisstraffen, [...]

straffen onder elektronisch toezicht, de werkstraffen, de autonome probatiestraffen en de geldboeten respectievelijk tot beneden acht dagen, een maand, vijfentwintig uren, twaalf maanden en zesentwintig euro worden verminderd, zonder dat zij lager mogen zijn dan politiestraffen.

De rechter kan ook een van die straffen afzonderlijk toepassen.

Indien alleen gevangenisstraf bepaald is, kan de rechter die straf vervangen door geldboete van ten hoogste vijfhonderd euro.

Indien ontzetting van de in artikel 31, eerste lid genoemde rechten voorgeschreven of toegelaten is, kan de rechter die straf uitspreken voor een termijn van een jaar tot vijf jaar, of in het geheel niet opleggen.

#### **Voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering**

**Art. 21.** Behoudens wat de misdrijven betreft omschreven in de artikelen 136bis, 136ter en 136quater van het Strafwetboek, en behoudens de overige bij de wet bepaalde uitzonderingen, verjaart de strafvordering, te rekenen van de dag waarop het misdrijf is gepleegd :

1° door verloop van twintig jaren voor :

- een misdaad die strafbaar is met levenslange opsluiting, of

- een van de misdaden omschreven in de artikelen 102, tweede lid, 122, derde punt, 138, § 1, eerste lid, 9°, 376, eerste lid, 393 of 417ter, derde lid, van het Strafwetboek, 30, § 2, van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling der Luchtvaart, 34, 35, 68, derde lid, 69, tweede en derde lid, van de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisscherij of 4, § 3, derde lid, van de wet van 30 december 2009 betreffende de strijd tegen piraterij op zee, ingeval het is gepleegd op een persoon van minder dan achttien jaar;

werkstraffen, de autonome probatiestraffen en de geldboeten respectievelijk tot beneden acht dagen, [...] vijfentwintig uren, twaalf maanden en zesentwintig euro worden verminderd, zonder dat zij lager mogen zijn dan politiestraffen.

De rechter kan ook een van die straffen afzonderlijk toepassen.

Indien alleen gevangenisstraf bepaald is, kan de rechter die straf vervangen door geldboete van ten hoogste vijfhonderd euro.

Indien ontzetting van de in artikel 31, eerste lid genoemde rechten voorgeschreven of toegelaten is, kan de rechter die straf uitspreken voor een termijn van een jaar tot vijf jaar, of in het geheel niet opleggen.

#### **Voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering**

**Art. 21.** Behoudens wat de misdrijven betreft omschreven in de artikelen 136bis, 136ter en 136quater van het Strafwetboek, en behoudens de overige bij de wet bepaalde uitzonderingen, verjaart de strafvordering, te rekenen van de dag waarop het misdrijf is gepleegd :

1° door verloop van twintig jaren voor :

- een misdaad die strafbaar is met levenslange opsluiting, of

- een van de misdaden omschreven in de artikelen 102, tweede lid, 122, derde punt, 138, § 1, eerste lid, 9°, 376, eerste lid, 393 of 417ter, derde lid, van het Strafwetboek, 30, § 2, van de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling der Luchtvaart, 34, 35, 68, derde lid, 69, tweede en derde lid, van de wet van 5 juni 1928 houdende herziening van het Tucht- en Strafwetboek voor de koopvaardij en de zeevisscherij of 4, § 3, derde lid, van de wet van 30 december 2009 betreffende de strijd tegen piraterij op zee, ingeval het is gepleegd op een persoon van minder dan achttien jaar;

2° door verloop van vijftien jaren voor :

- een van de misdaden bedoeld in 1°, tweede streepje, ingeval het niet is gepleegd op een persoon van minder dan achttien jaar, of

- een van de misdrijven omschreven in de artikelen 371/1 tot 377, 377quater, 379, 380, 383bis, § 1, 409 en 433quinquies, § 1, eerste lid, 1°, van het Strafwetboek, en de poging om dat laatste misdrijf te plegen, ingeval het is gepleegd op een persoon van minder dan achttien jaar;

3° door verloop van tien jaren voor een andere misdaad;

4° door verloop van vijf jaren voor een ander wanbedrijf;

5° door verloop van een jaar voor een wanbedrijf dat in een overtreding wordt omgezet;

6° door verloop van zes maanden voor een andere overtreding.

Nochtans blijven de verjaringstermijnen van de strafvordering die worden bepaald in het eerste lid, 1° en 2°, alsook voor de misdaden die strafbaar zijn met opsluiting van meer dan twintig jaar, ongewijzigd indien de straf wordt verminderd of gewijzigd wegens verzachtende omstandigheden.

#### Gerechtelijk Wetboek

**Art. 92bis.** In strafuitvoeringszaken worden de zaken betreffende een veroordeling tot een vrijheidsstraf van dertig jaar of tot een levenslange vrijheidsstraf, met een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechbank, overeenkomstig de artikelen 34ter of 34quater van het Strafwetboek, toegewezen aan de overeenkomstig artikel 78, vijfde lid, samengestelde kamers.

**Art. 196ter.** § 1. Om tot werkend of plaatsvervangend assessor in strafuitvoeringszaken

2° door verloop van vijftien jaren voor :

- een van de misdaden bedoeld in 1°, tweede streepje, ingeval het niet is gepleegd op een persoon van minder dan achttien jaar, of

- een van de misdrijven omschreven in de **artikelen 371/1 tot 375, 376, tweede en derde lid, en 377, 377quater, 379, 380, 383bis, § 1, 409 en 433quinquies, § 1, eerste lid, 1°, van het Strafwetboek, en de poging om dat laatste misdrijf te plegen, ingeval het is gepleegd op een persoon van minder dan achttien jaar;**

3° door verloop van tien jaren voor een andere misdaad;

4° door verloop van vijf jaren voor een ander wanbedrijf;

5° door verloop van een jaar voor een wanbedrijf dat in een overtreding wordt omgezet;

6° door verloop van zes maanden voor een andere overtreding.

Nochtans blijven de verjaringstermijnen van de strafvordering die worden bepaald in het eerste lid, 1° en 2°, alsook voor de misdaden die strafbaar zijn met opsluiting van meer dan twintig jaar, ongewijzigd indien de straf wordt verminderd of gewijzigd wegens verzachtende omstandigheden.

#### Gerechtelijk Wetboek

**Art. 92bis.** In strafuitvoeringszaken worden de zaken betreffende een veroordeling tot een **correctionele gevangenisstraf van dertig jaar tot veertig jaar, een opsluiting van dertig jaar of meer of tot een levenslange vrijheidsstraf, met een terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechbank, overeenkomstig de artikelen 34ter of 34quater van het Strafwetboek, toegewezen aan de overeenkomstig artikel 78, vijfde lid, samengestelde kamers.**

**Art. 196ter.** § 1. Om tot werkend of plaatsvervangend assessor in strafuitvoeringszaken

gespecialiseerd in penitentiaire zaken te worden benoemd moet de kandidaat de volgende voorwaarden vervullen :

- 1° ten minste vijf jaar nuttige beroepservaring hebben die blijk geeft van praktische kennis van aangelegenheden inzake penitentiaire zaken;
- 2° houder zijn van een diploma van master;
- 3° Belg zijn;
- 4° ten minste dertig jaar oud zijn;
- 5° de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Om tot werkend of plaatsvervangend assessor in strafuitvoeringszaken en interneringszaken gespecialiseerd in sociale re-integratie te worden benoemd moet de kandidaat de volgende voorwaarden vervullen :

- 1° ten minste vijf jaar nuttige beroepservaring hebben die blijk geeft van praktische kennis van aangelegenheden inzake sociale re-integratie;
- 2° houder zijn van een diploma van master;
- 3° Belg zijn;
- 4° ten minste dertig jaar oud zijn;
- 5° de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Om tot werkend of plaatsvervangend assessor in interneringszaken gespecialiseerd in klinische psychologie te worden benoemd, moet de kandidaat de volgende voorwaarden vervullen :

- 1° ten minste vijf jaar nuttige beroepservaring hebben waaruit praktische kennis blijkt van de aangelegenheden die verband houden met de klinische psychologie;
- 2° houder zijn van een diploma van master in de psychologische wetenschappen;
- 3° Belg zijn;
- 4° ten minste dertig jaar oud zijn;
- 5° de burgerlijke en politieke rechten genieten.

§ 2. Het ambt van werkend assessor in de strafuitvoeringsrechtsbank wordt voltijs uitgeoefend.

De werkende en plaatsvervangende assessoren in de strafuitvoeringsrechtsbank worden benoemd voor een periode van een jaar, die een eerste maal voor een periode van drie jaar en vervolgens telkens voor een periode van vier jaar kan worden verlengd, na evaluatie.

gespecialiseerd in penitentiaire zaken te worden benoemd moet de kandidaat de volgende voorwaarden vervullen :

- 1° ten minste vijf jaar nuttige beroepservaring hebben die blijk geeft van praktische kennis van aangelegenheden inzake penitentiaire zaken;
- 2° houder zijn van een diploma van master;
- 3° Belg zijn;
- 4° ten minste dertig jaar oud zijn;
- 5° de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Om tot werkend of plaatsvervangend assessor in strafuitvoeringszaken en interneringszaken gespecialiseerd in sociale re-integratie te worden benoemd moet de kandidaat de volgende voorwaarden vervullen :

- 1° ten minste vijf jaar nuttige beroepservaring hebben die blijk geeft van praktische kennis van aangelegenheden inzake sociale re-integratie;
- 2° houder zijn van een diploma van master;
- 3° Belg zijn;
- 4° ten minste dertig jaar oud zijn;
- 5° de burgerlijke en politieke rechten genieten.

Om tot werkend of plaatsvervangend assessor in interneringszaken gespecialiseerd in klinische psychologie te worden benoemd, moet de kandidaat de volgende voorwaarden vervullen :

- 1° ten minste vijf jaar nuttige beroepservaring hebben waaruit praktische kennis blijkt van de aangelegenheden die verband houden met de klinische psychologie;
- 2° houder zijn van een diploma van master in de psychologische wetenschappen;
- 3° Belg zijn;
- 4° ten minste dertig jaar oud zijn;
- 5° de burgerlijke en politieke rechten genieten.

§ 2. Het ambt van werkend assessor in de strafuitvoeringsrechtsbank wordt voltijs uitgeoefend.

De werkende en plaatsvervangende assessoren in de strafuitvoeringsrechtsbank worden benoemd voor een periode van een jaar, die een eerste maal voor een periode van drie jaar en vervolgens telkens voor een periode van vier jaar kan worden verlengd, na evaluatie.

§ 3. De assessor die op de dag van zijn benoeming een statutaire band heeft met de Staat of met enige andere van de Staat afhangende publiekrechtelijke rechtspersoon, wordt voor de duur van zijn benoeming ter beschikking gesteld van de strafuitvoeringsrechtsbank.

Tijdens de hele duur van de benoeming is de assessor met onbetaald verlof. Hij wordt gelijkgesteld met een ambtenaar met opdracht.

Hij behoudt evenwel zijn recht op bevordering en op verhoging in zijn weddenschaal.

De assessor die op de dag van zijn benoeming een contractuele band heeft met de Staat of met enige andere van de Staat afhangende publiekrechtelijke rechtspersoon, wordt voor de duur van zijn benoeming ter beschikking gesteld van de strafuitvoeringsrechtsbank.

Tijdens de duur van zijn benoeming wordt de arbeidsovereenkomst geschorst.

Hij behoudt evenwel het recht op verhoging in zijn weddeschaal.

De in § 3, eerste en vierde lid, bedoelde ambtenaren kunnen vervangen worden in hun oorspronkelijke dienst door een contractueel personeelslid voor de duur van hun terbeschikkingstelling.

§ 4. De assessor die zijn benoeming wenst te beëindigen, moet een opzeggingstermijn van tenminste een maand eerbiedigen. Hij stelt de voorzitter van de bevoegde rechtsbank van eerste aanleg hiervan in kennis bij een ter post aangetekende brief die deze overzendt aan de minister.

Wanneer een assessor zich tijdens zijn mandaat niet langer in de wettelijke voorwaarden bevindt om zijn ambt uit te oefenen, vervalt zijn benoeming van rechtswege.

**De benoeming tot werkend assessor in de strafuitvoeringsrechtsbank wordt, voor de opening van het recht en de berekening van het pensioen, gelijkgesteld met een vaste benoeming.**

§ 3. De **werkend** assessor die op de dag van zijn benoeming een statutaire band heeft met de Staat of met enige andere van de Staat afhangende publiekrechtelijke rechtspersoon, wordt voor de duur van zijn benoeming ter beschikking gesteld van de strafuitvoeringsrechtsbank.

Tijdens de hele duur van de benoeming is de **werkend** assessor met onbetaald verlof. Hij wordt gelijkgesteld met een ambtenaar met opdracht.

Hij behoudt evenwel zijn recht op bevordering en op verhoging in zijn weddenschaal.

De **werkend** assessor die op de dag van zijn benoeming een contractuele band heeft met de Staat of met enige andere van de Staat afhangende publiekrechtelijke rechtspersoon, wordt voor de duur van zijn benoeming ter beschikking gesteld van de strafuitvoeringsrechtsbank.

Tijdens de duur van zijn benoeming wordt de arbeidsovereenkomst geschorst.

Hij behoudt evenwel het recht op verhoging in zijn weddeschaal.

De in **het eerste en vierde lid**, bedoelde ambtenaren kunnen vervangen worden in hun oorspronkelijke dienst door een contractueel personeelslid voor de duur van hun terbeschikkingstelling.

§ 4. De assessor die zijn benoeming wenst te beëindigen, moet een opzeggingstermijn van tenminste een maand eerbiedigen. Hij stelt de voorzitter van de bevoegde rechtsbank van eerste aanleg hiervan in kennis bij een ter post aangetekende brief die deze overzendt aan de minister.

Wanneer een assessor zich tijdens zijn mandaat niet langer in de wettelijke voorwaarden bevindt om zijn ambt uit te oefenen, vervalt zijn benoeming van rechtswege.

§ 5. De mandaten van assessor in strafuitvoeringszaken gespecialiseerd in penitentiaire zaken, van assessor in strafuitvoeringszaken en interneringszaken gespecialiseerd in sociale re-integratie en van assessor in interneringszaken gespecialiseerd in klinische psychologie mogen niet worden gecumuleerd.

**Wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis**

**Art. 28.** § 1. De onderzoeksrechter kan in elke stand van de zaak een bevel tot aanhouding uitvaardigen tegen de in vrijheid gelaten of in vrijheid gestelde verdachte :

1° als deze verzuimt bij enige proceshandeling te verschijnen;

2° indien nieuwe en ernstige omstandigheden die maatregel noodzakelijk maken. In dit laatste geval vermeldt het bevel de nieuwe en ernstige omstandigheden die de aanhouding wettigen.

De bepalingen van hoofdstukken III, IV en V zijn mede van toepassing.

§ 2. De rechtbank of het hof, naargelang van het geval, kan een bevel tot aanhouding uitvaardigen in het geval bedoeld in § 1, 1° en 2°.

**Art. 29.** De voorlopig in vrijheid gestelde persoon moet aangeven op welk adres hem nadien de voor het onderzoek en het strafproces" vereiste oproepingen en betekeningen kunnen worden gedaan. Tot op het ogenblik dat de betrokkenen bij ter post aangetekende brief aan het openbaar ministerie een wijzigingsbericht doet geworden of

§ 5. De mandaten van assessor in strafuitvoeringszaken gespecialiseerd in penitentiaire zaken, van assessor in strafuitvoeringszaken en interneringszaken gespecialiseerd in sociale re-integratie en van assessor in interneringszaken gespecialiseerd in klinische psychologie mogen niet worden gecumuleerd.

**Wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis**

**Art. 28.** § 1. De onderzoeksrechter kan in elke stand van de zaak een bevel tot aanhouding uitvaardigen tegen de in vrijheid gelaten of in vrijheid gestelde verdachte :

1° als deze verzuimt bij enige proceshandeling te verschijnen;

2° indien nieuwe en ernstige omstandigheden die maatregel noodzakelijk maken. In dit laatste geval vermeldt het bevel de nieuwe en ernstige omstandigheden die de aanhouding wettigen.

De bepalingen van hoofdstukken III, IV en V zijn mede van toepassing.

§ 2. De rechtbank of het hof, naargelang van het geval, kan een bevel tot aanhouding uitvaardigen in het geval bedoeld in § 1, 1° en 2°.

**Art. 28/1. De rechtbank of het hof, naargelang van het geval, kan een bevel tot aanhouding uitvaardigen in het geval dat de verdachte niet persoonlijk kan verschijnen omwille van een hechtenis in het buitenland en hijzelf gevraagd heeft om persoonlijk aanwezig te kunnen zijn.**

**Art. 29.** De voorlopig in vrijheid gestelde persoon moet aangeven op welk adres hem nadien de voor het onderzoek en het strafproces" vereiste oproepingen en betekeningen kunnen worden gedaan. Tot op het ogenblik dat de betrokkenen bij ter post aangetekende brief aan het openbaar ministerie een wijzigingsbericht doet geworden of

indien hij is ingeschreven op een nieuw adres in het Rijksregister, worden de oproepingen en betekeningen geldig op die plaats gedaan.

**Wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel**

**Art. 32. § 1.** Indien grond bestaat te denken dat een persoon gezocht met het oog op strafvervolging zich op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Unie bevindt, vaardigt de onderzoeksrechter een Europees aanhoudingsbevel uit in de vormen en onder de voorwaarden omschreven in de artikelen 2 en 3. Het Europees aanhoudingsbevel uitgevaardigd met het oog op strafvervolging kan enkel worden uitgevaardigd onder de voorwaarden bepaald in de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

§ 2. Indien grond bestaat te denken dat een persoon gezocht met het oog op de tenuitvoerlegging van een straf of van een veiligheidsmaatregel zich op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Unie bevindt, vaardigt de procureur des Konings een Europees aanhoudingsbevel uit in de vormen en onder de voorwaarden omschreven in de artikelen 2 en 3.

indien hij is ingeschreven op een nieuw adres in het Rijksregister, worden de oproepingen en betekeningen geldig op die plaats gedaan.

**Wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel**

**Art. 32. § 1.** Indien grond bestaat te denken dat een persoon gezocht met het oog op strafvervolging zich op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Unie bevindt, vaardigt de onderzoeksrechter, *of de procureur des Konings ter uitvoering van een bevel tot aanhouding uitgevaardigd, naar gelang van het geval, door de rechtbank of het hof*, een Europees aanhoudingsbevel uit in de vormen en onder de voorwaarden omschreven in de artikelen 2 en 3. Het Europees aanhoudingsbevel uitgevaardigd met het oog op strafvervolging kan enkel worden uitgevaardigd onder de voorwaarden bepaald in de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

**§ 1/1.** Indien grond bestaat te denken dat een minderjarige, die de volle leeftijd van zestien jaar heeft bereikt op het tijdstip van de feiten en ten aanzien van dewelke een voorlopige vrijheidsbenemende maatregel werd uitgesproken door de jeugdrechter of de jeugdrechtbank op grond van de bepalingen uitgevaardigd krachtens de artikelen 128, 130 en 135 van de Grondwet en krachtens artikel 5, § 1, II, 6<sup>e</sup>, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zich op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Unie bevindt, vaardigt de procureur des Konings een Europees aanhoudingsbevel uit in de vormen en onder de voorwaarden omschreven in de artikelen 2 en 3.

§ 2. Indien grond bestaat te denken dat een persoon gezocht met het oog op de tenuitvoerlegging van een straf of van een veiligheidsmaatregel zich op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Unie bevindt, vaardigt de procureur des Konings een Europees aanhoudingsbevel uit in de vormen en onder de voorwaarden omschreven in de artikelen 2 en 3.

Indien in dit geval de straf of de veiligheidsmaatregel is uitgesproken bij wege van een bij verstek gewezen beslissing en de gezochte persoon niet persoonlijk is gedagvaard of op een andere wijze in kennis is gesteld van de datum en de plaats van de terechting waarop vooroemde beslissing is gewezen, wordt in het Europees aanhoudingsbevel vermeld dat de gezochte persoon in België verzet kan doen tegen de beslissing en in zijn aanwezigheid kan worden berecht.

Indien in dit geval de straf of de veiligheidsmaatregel is uitgesproken bij wege van een bij verstek gewezen beslissing en de gezochte persoon niet persoonlijk is gedagvaard of op een andere wijze in kennis is gesteld van de datum en de plaats van de terechting waarop vooroemde beslissing is gewezen, wordt in het Europees aanhoudingsbevel vermeld dat de gezochte persoon in België verzet kan doen tegen de beslissing en in zijn aanwezigheid kan worden berecht.

**§ 2/1.** Indien grond bestaat te denken dat een minderjarige, die de volle leeftijd van zestien jaar heeft bereikt op het tijdstip van de feiten en ten aanzien van dewelke een vrijheidsbenemende maatregel werd uitgesproken door de jeugdrechtbank op grond van de bepalingen uitgevaardigd krachtens de artikelen 128, 130 en 135 van de Grondwet en krachtens artikel 5, § 1, II, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zich op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Unie bevindt, vaardigt de procureur des Konings een Europees aanhoudingsbevel uit in de vormen en onder de voorwaarden omschreven in de artikelen 2 en 3.

In voorkomend geval is paragraaf 2, tweede lid, van overeenkomstige toepassing.

**Wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof en de internationale straftribunalen**

**TITEL II.** - Samenwerking met het Internationaal Strafgerechtshof

**Art. 2.** Voor de toepassing van Titel II van deze wet wordt verstaan onder :

- "België" : het Koninkrijk België;

- "het Hof" : het Internationaal Strafgerechtshof en de organen ervan, in de zin van artikel 34 van het Statuut, te weten het voorzitterschap van het Hof, de Afdeling beroep, de Afdeling berechting en de Afdeling vooronderzoek, de diensten van de

**Wet van 29 maart 2004 betreffende de samenwerking met het Internationaal Strafhof en de internationale straftribunalen**

**TITEL II.** - Samenwerking met het Internationaal Strafhof

**Art. 2.** Voor de toepassing van Titel II van deze wet wordt verstaan onder :

- "België" : het Koninkrijk België;

- "het Hof" : het Internationaal **Strafhof** en de organen ervan, in de zin van artikel 34 van het Statuut, te weten het voorzitterschap van het Hof, de Afdeling beroep, de Afdeling berechting en de Afdeling vooronderzoek, de diensten van de

<p>aanklager en de griffie;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- " het Statuut " : het Statuut van Rome inzake het Internationaal Strafgerechtshof van 17 juli 1998;</li> <li>- " de centrale autoriteit " : de autoriteit bevoegd voor de samenwerking tussen België en het Internationaal Strafgerechtshof, te weten, binnen de Federale Overheidsdienst Justitie, de dienst internationaal humanitair recht, aangewezen bij het koninklijk besluit van 17 september 2005 houdende oprichting van een dienst internationaal humanitair recht;</li> <li>- " het Reglement voor de proces- en bewijsvoering " : het Reglement voor de proces- en bewijsvoering bedoeld in artikel 51 van het Statuut;</li> <li>- "het Openbaar ministerie" : de federale procureur;</li> <li>- " de aanklager " : de diensten van de aanklager van het Internationaal Strafgerechtshof in de zin van artikel 42 van het Statuut;</li> <li>- " de griffie " : de griffie van het Internationaal Strafgerechtshof in de zin van artikel 43 van het Statuut.</li> </ul> <p><b>HOOFDSTUK VII.</b> - Misdrijven tegen de rechtsbedeling van het Internationaal Strafgerechtshof.</p> <p><b>Art. 41.</b> Hij die een misdrijf pleegt tegen de rechtsbedeling van het Internationaal Strafgerechtshof door een of meer feiten te plegen zoals bedoeld in artikel 70, § 1, a) tot f), van het Statuut, is strafbaar met gevangenisstraf van 6 maanden tot 5 jaar en met een geldboete van 50 euro tot 100.000 euro of met een van deze straffen alleen.</p> <p><b>HOOFDSTUK VIII.</b> - Procedure van voordracht van kandidaten voor het ambt van rechter bij het Internationaal Strafgerechtshof</p> <p><b>Art. 42. § 1.</b> Een openstaande betrekking voor het ambt van rechter bij het Internationaal Strafgerechtshof</p>	<p>aanklager en de griffie;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- " het Statuut " : het Statuut van Rome inzake het Internationaal <b>Strafhof</b> van 17 juli 1998;</li> <li>- " de centrale autoriteit " : de autoriteit bevoegd voor de samenwerking tussen België en het Internationaal <b>Strafhof</b>, te weten, binnen de Federale Overheidsdienst Justitie, de dienst internationaal humanitair recht, aangewezen bij het koninklijk besluit van 17 september 2005 houdende oprichting van een dienst internationaal humanitair recht;</li> <li>- " het Reglement voor de proces- en bewijsvoering " : het Reglement voor de proces- en bewijsvoering bedoeld in artikel 51 van het Statuut;</li> <li>- "het Openbaar ministerie" : de federale procureur;</li> <li>- " de aanklager " : de diensten van de aanklager van het Internationaal <b>Strafhof</b> in de zin van artikel 42 van het Statuut;</li> <li>- " de griffie " : de griffie van het Internationaal <b>Strafhof</b> in de zin van artikel 43 van het Statuut.</li> </ul> <p><b>HOOFDSTUK VII.</b> - Misdrijven tegen de rechtsbedeling van het Internationaal <b>Strafhof</b>.</p> <p><b>Art. 41.</b> Hij die een misdrijf plegt tegen de rechtsbedeling van het Internationaal <b>Strafhof</b> door een of meer feiten te plegen zoals bedoeld in artikel 70, § 1, a) tot f), van het Statuut, is strafbaar met gevangenisstraf van 6 maanden tot 5 jaar en met een geldboete van 50 euro tot 100.000 euro of met een van deze straffen alleen.</p> <p><b>HOOFDSTUK VIII.</b> - Procedure van voordracht van kandidaten voor het ambt van rechter bij het Internationaal <b>Strafhof</b></p> <p><b>Art. 42. § 1.</b> Een openstaande betrekking voor het ambt van rechter bij het Internationaal <b>Strafhof</b></p>
--	---

Strafgerechtshof wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, wanneer de Ministerraad op voordracht van de Minister van Justitie beslist om een kandidaat voor deze verkiezing voor te stellen. De aankondiging in het Belgisch Staatsblad bevat de profielen van kandidaturen gegrond op artikel 36 van het Statuut en vermeldt de termijn waarbinnen de kandidaturen aan de Minister van Justitie moeten toekomen.

§ 2. Na het verstrijken van die termijn vraagt de Minister van Justitie aan de verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie twee kandidatenlijsten op te stellen : een lijst met een rangschikking van de kandidaturen met het profiel bedoeld in artikel 36, § 3, b), i), van het Statuut en een andere met een rangschikking van de kandidaturen die deel uitmaken van de categorie bedoeld in artikel 36, § 3, b), ii), van het Statuut. Beide lijsten worden opgesteld nadat de kandidaten zijn gehoord door de verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie. Deze commissie zendt de lijsten over binnen een termijn van 60 volle dagen te rekenen vanaf de overzending door de Minister van Justitie van de dossiers betreffende de kandidaturen. Er zal evenwel slecht één enkele lijst opgesteld worden indien de te begeven betrekkingen slechts betrekking hebben op één enkele van de categorieën bedoeld bij artikel 36, § 3, b), van het Statuut.

§ 3. Na het verstrijken van de termijn van 60 dagen, bedoeld in § 2, beschikt de Koning over een termijn van 60 volle dagen om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de kandidatuur te kiezen welke België voor de te begeven zetel voordraagt. Hij moet beslissen over de persoon die als eerste gerangschikt staat indien er slechts één enkele lijst is, of op één van de twee eerst gerangschikte personen van elke lijst, indien er, in overeenstemming met § 2, twee lijsten opgesteld zijn.

§ 4. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de keuze van de commissie bij een met redenen omklede beslissing verwerpen. De commissie beschikt over een termijn van 15 volle dagen om overeenkomstig § 2 één of twee nieuwe kandidatenlijsten voor te stellen. Na het verstrijken van die termijn beschikt de Koning over een termijn van 30 volle dagen om ofwel bij

wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, wanneer de Ministerraad op voordracht van de Minister van Justitie beslist om een kandidaat voor deze verkiezing voor te stellen. De aankondiging in het Belgisch Staatsblad bevat de profielen van kandidaturen gegrond op artikel 36 van het Statuut en vermeldt de termijn waarbinnen de kandidaturen aan de Minister van Justitie moeten toekomen.

§ 2. Na het verstrijken van die termijn vraagt de Minister van Justitie aan de verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie twee kandidatenlijsten op te stellen : een lijst met een rangschikking van de kandidaturen met het profiel bedoeld in artikel 36, § 3, b), i), van het Statuut en een andere met een rangschikking van de kandidaturen die deel uitmaken van de categorie bedoeld in artikel 36, § 3, b), ii), van het Statuut. Beide lijsten worden opgesteld nadat de kandidaten zijn gehoord door de verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie. Deze commissie zendt de lijsten over binnen een termijn van 60 volle dagen te rekenen vanaf de overzending door de Minister van Justitie van de dossiers betreffende de kandidaturen. Er zal evenwel slecht één enkele lijst opgesteld worden indien de te begeven betrekkingen slechts betrekking hebben op één enkele van de categorieën bedoeld bij artikel 36, § 3, b), van het Statuut.

§ 3. Na het verstrijken van de termijn van 60 dagen, bedoeld in § 2, beschikt de Koning over een termijn van 60 volle dagen om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de kandidatuur te kiezen welke België voor de te begeven zetel voordraagt. Hij moet beslissen over de persoon die als eerste gerangschikt staat indien er slechts één enkele lijst is, of op één van de twee eerst gerangschikte personen van elke lijst, indien er, in overeenstemming met § 2, twee lijsten opgesteld zijn.

§ 4. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de keuze van de commissie bij een met redenen omklede beslissing verwerpen. De commissie beschikt over een termijn van 15 volle dagen om overeenkomstig § 2 één of twee nieuwe kandidatenlijsten voor te stellen. Na het verstrijken van die termijn beschikt de Koning over een termijn van 30 volle dagen om ofwel bij

een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de kandidatuur te kiezen die België voor de te begeven zetel voordraagt, en dit volgens dezelfde procedure als die welke omschreven is in § 3, in fine, ofwel, via een met redenen omklede weigering, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, geen enkele van de voorgestelde kandidaten voor te dragen, wat de procedure afsluit.

een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de kandidatuur te kiezen die België voor de te begeven zetel voordraagt, en dit volgens dezelfde procedure als die welke omschreven is in § 3, in fine, ofwel, via een met redenen omklede weigering, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, geen enkele van de voorgestelde kandidaten voor te dragen, wat de procedure afsluit.

## **Titel VIter – Samenwerking met de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo**

### **Hoofdstuk I.- Algemeen**

**Art. 80. Voor de toepassing van titel VIter van deze wet wordt verstaan onder:**

- "Gespecialiseerde Kamers": de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo en het Bureau van de gespecialiseerde aanklager, opgericht bij de Kosovaarse wet van 3 augustus 2015 betreffende de Gespecialiseerde Kamers en het Bureau van de Gespecialiseerde Aanklager;
- "Statuut": artikel 162 van de Grondwet van de Republiek Kosovo, de Kosovaarse wet van 3 augustus 2015 betreffende de Gespecialiseerde Kamers en het Bureau van de Gespecialiseerde Aanklager, en de residuele regelingen die zouden worden aangenomen op grond van artikel 60 van de wet van 3 augustus 2015 betreffende de Gespecialiseerde Kamers en de Gespecialiseerde Aanklager;
- "Reglement voor de proces- en bewijsvoering": het Reglement voor de proces- en bewijsvoering van de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo, aangenomen op 17 maart 2017, herzien op 29 mei 2017 en in werking getreden op 5 juli 2017, zoals vervolledigd door de procedureregels voor de Gespecialiseerde Kamer van het Grondwettelijk Hof, aangenomen en in werking getreden op 21 juli 2017;
- "Aanklager": de aanklager van de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo alsmede eenieder die door hem is gemachtigd of onder zijn

gezag werkt in het kader van de functies die hij op grond van het Statuut uitoefent;

- "Centrale autoriteit": de autoriteit die bevoegd is voor samenwerking tussen België en de Gespecialiseerde Kamers voor Kosovo, te weten, binnen de Federale Overheidsdienst Justitie, de dienst internationaal humanitair recht, aangewezen bij het koninklijk besluit van 17 september 2005 houdende oprichting van een dienst internationaal humanitair recht;

- "Openbaar ministerie": de federale procureur.

**Art. 81. België kan overeenkomstig de bepalingen van deze wet gevolg geven aan de verzoeken om samenwerking van de Gespecialiseerde Kamers.**

**Art. 82. § 1.** De centrale autoriteit is bevoegd om de verzoeken uitgaande van de Gespecialiseerde Kamers in ontvangst te nemen, om de verzoeken om samenwerking uitgaande van de bevoegde Belgische autoriteiten over te zenden aan de Gespecialiseerde Kamers, en om elke informatie van gerechtelijke aard die onder de bevoegdheid van de Gespecialiseerde Kamers kan vallen, over te zenden aan de Gespecialiseerde Kamers. Zij staat in voor de opvolging ervan.

**§ 2.** De verzoeken van de Gespecialiseerde Kamers worden aan de centrale autoriteit gericht via elk communicatiemiddel dat een geschrift nalaat. Zij moeten worden opgesteld in een van de officiële talen van België of, zoniet, vergezeld gaan van een voor eensluidend verklaarde vertaling in een van deze talen.

**§ 3.** De bevoegde Belgische autoriteiten kunnen om de medewerking van de Gespecialiseerde Kamers verzoeken. De verzoeken worden overgezonden door toedoen van de centrale autoriteit. De Belgische autoriteiten moeten de voorwaarden in acht nemen waarvan de Gespecialiseerde Kamers de tenuitvoerlegging van het verzoek afhankelijk stellen. Indien de stukken tot staving niet zijn opgesteld in een van de werktalen van de Gespecialiseerde Kamers, moeten zij vergezeld gaan van een vertaling in een van deze talen.

**Art. 83.** De bevoegde autoriteiten verlenen aan de Gespecialiseerde Kamers hun volledige gerechtelijke samenwerking in alle procedures die voortvloeien uit een verzoek om samenwerking van de Gespecialiseerde Kamers waaraan de centrale autoriteit beslist heeft gevolg te geven.

#### **Hoofdstuk II. - Wederzijdse rechtshulp**

**Art. 84. § 1.** De verzoeken van de aanklager of de beschikkingen van de Gespecialiseerde Kamers die gericht zijn op de uitvoering van maatregelen inzake inzameling en overlegging van gegevens die inzonderheid betrekking hebben op de vaststelling van de identiteit en het opsporen van personen, het verzamelen van getuigenissen, het overleggen van bewijzen en het toezenden van stukken, en die noodzakelijk zijn voor het onderzoek of voor het goede verloop van het proces, worden ten uitvoer gelegd volgens de procedure bepaald in de Belgische wetgeving en op de wijze omschreven in het verzoek, tenzij voornoemde wetgeving zulks verbiedt.

**§ 2.** Het verzoek van de aanklager of de beschikking van de Gespecialiseerde Kamers, die betrekking heeft op een dwangmaatregel waarvoor enkel een onderzoeksrechter bevoegd is, wordt ten uitvoer gelegd door de onderzoeksrechter van het gerechtelijk arrondissement waarin de plaats is gelegen waar de maatregel moet worden uitgevoerd.

Indien echter verschillende uitvoeringsmaatregelen worden gevraagd, kan het openbaar ministerie een van de territoriaal bevoegde rechters belasten met de uitvoering van al die maatregelen.

**§ 3.** Huiszoeken en inbeslagnemingen waar de Gespecialiseerde Kamers om verzoeken, worden ten uitvoer gelegd overeenkomstig de Belgische wetgeving zonder dat het verzoek uitvoerbaar moet worden verklaard. Alvorens de stukken aan de Gespecialiseerde Kamers toe te zenden, doet de raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de stukken zijn

neergelegd, binnen vijf dagen nadat de zaak bij haar aanhangig is gemaakt, uitspraak over de overzending van de stukken aan de Gespecialiseerde Kamers en, in voorkomend geval, over de vordering van derden-bezitters of van derden die beweren recht te hebben op de in beslag genomen zaak, die de griffie van de raadkamer vooraf heeft opgeroepen bij aangetekende zending. Zij doet uitspraak in laatste aanleg, zonder mogelijkheid tot derdenverzet.

§ 4. Wanneer de Gespecialiseerde Kamers iemand het statuut van beschermde getuige hebben verleend en België vragen om de nodige beschermingsmaatregelen te nemen, beslist de centrale autoriteit, na overleg met de voorzitter van de getuigenbeschermingscommissie opgericht bij artikel 103 van het Wetboek van Strafvordering, welke maatregelen als bedoeld in artikel 104 van hetzelfde Wetboek ten aanzien van deze persoon moeten worden genomen. Los van de maatregelen die ten aanzien van de beschermde getuige zijn genomen, kan de centrale autoriteit, wanneer zij dat nodig acht, ook beschermingsmaatregelen als bedoeld in artikel 104 nemen ten aanzien van de verwanten van deze persoon. Deze maatregelen worden uitgevoerd op dezelfde manier als de maatregelen die zijn genomen ten aanzien van een bedreigde getuige, een gezinslid of een andere bloedverwant bedoeld in artikel 102 van hetzelfde Wetboek. Met inachtneming van het beginsel van proportionaliteit kunnen samen of achtereenvolgens gewone en bijzondere beschermingsmaatregelen worden toegekend.

In afwijking van artikel 106 van het Wetboek van Strafvordering kan een identiteitswijziging worden toegekend aan een beschermde getuige en aan zijn verwanten, op beslissing van de centrale autoriteit, na raadpleging van de voorzitter van de getuigenbeschermingscommissie.

De nieuwe identiteit wordt vastgesteld op voorstel van de getuigenbeschermingsdienst, na overleg met de betrokken persoon of zijn wettelijke vertegenwoordiger, en wordt door tussenkomst van de voorzitter van de getuigenbeschermingscommissie aan de centrale autoriteit meegedeeld.

De procedure van identiteitwijziging is niet enkel beperkt tot de personen die de Belgische nationaliteit bezitten.

De centrale autoriteit kan elke bevoegde autoriteit verzoeken om te zorgen voor de tenuitvoerlegging van deze beslissing. In dat kader kan de centrale autoriteit bijzondere voorwaarden of aanvullende maatregelen opleggen om de bescherming van de getuigen te kunnen waarborgen.

De verandering van naam, voornamen, geboortedatum en -plaats is vrijgesteld van registratierecht.

In afwijking van artikel 45 van het Burgerlijk Wetboek kan enkel met de uitdrukkelijke toestemming van de centrale autoriteit, na raadpleging van de voorzitter van de getuigenbeschermingscommissie, een uittreksel of afschrift worden afgegeven van een akte van de burgerlijke stand betreffende een persoon van wie de identiteit overeenkomstig deze paragraaf gewijzigd is. Hetzelfde geldt voor elk document of attest dat het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen of de Dienst Vreemdelingenzaken moet afgeven op verzoek van de centrale autoriteit.

Er kan geen misdrijf zijn wanneer strikt noodzakelijke feiten worden gepleegd in het kader van het tweede tot het zevende lid van deze paragraaf, ter verzekering van de bescherming van de getuige.

Wanneer de Gespecialiseerde Kamers de in het eerste lid bedoelde persoon het statuut van beschermd getuige ontnemen, beslist de centrale autoriteit of de maatregelen ten aanzien van die persoon of ten aanzien van andere personen moeten worden behouden.

§ 5. Elke in België gedetineerde persoon kan op verzoek van de Gespecialiseerde Kamers tijdelijk naar de Gespecialiseerde Kamers worden overgebracht om hem te kunnen identificeren, zijn getuigenis te horen of van hem enige andere vorm van bijstand te verkrijgen.

Deze persoon kan worden overgebracht indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

1° de persoon stemt vrijelijk en met kennis van zaken in met de overbrenging; en

2° de centrale autoriteit stemt in met de overbrenging naar de Gespecialiseerde Kamers, onder voorbehoud van de eventueel overeengekomen voorwaarden.

De centrale autoriteit regelt de tijdelijke overbrenging van gedetineerde personen in samenwerking met de griffier en met de autoriteiten van de Gaststaat van de Gespecialiseerde Kamers.

De termijnen inzake voorlopige hechtenis worden geschorst zolang de betrokkenen zich niet op het grondgebied bevindt.

**§ 6. Op verzoek van de Gespecialiseerde Kamers** stemt de centrale autoriteit in met het vervoer over het Belgische grondgebied van iedere persoon die door een andere Staat aan de Gespecialiseerde Kamers overgedragen wordt, behalve wanneer de doorvoer de overdracht zou hinderen of vertragen.

Ingeval een onvoorzien landing plaatsvindt op het Belgische grondgebied, kan van de Gespecialiseerde Kamers een verzoek tot doorvoer worden geëist. De vervoerde persoon wordt in detentie geplaatst in afwachting van de ontvangst van het verzoek en de totstandbrenging van de doorvoer. De detentie mag evenwel niet langer duren dan zesennegentig uur te rekenen vanaf de onvoorzien landing, indien het verzoek niet binnen die termijn wordt ontvangen.

**§ 7. Op verzoek van de Gespecialiseerde Kamers** stemt de centrale autoriteit in met het vervoer over het Belgische grondgebied van iedere in het buitenland gedetineerde persoon, in het kader van de tenuitvoerlegging van een verzoek om wederzijdse rechtshulp op de zetel van de Gespecialiseerde Kamers. Het bevel tot aanhouding van de betrokkenen heeft uitwerking op het Belgische grondgebied gedurende de tijd die nodig is voor zijn doortocht.

Art. 85. De bevoegde gerechtelijke autoriteit waarbij de zaak aanhangig is, stelt de Gespecialiseerde Kamers in kennis van de datum en de plaats van tenuitvoerlegging van de gevorderde maatregel. De aanklager of de vorderende rechter is gemachtigd de tenuitvoerlegging bij te wonen.

#### Hoofdstuk III. - Aanhouding en overbrenging

Art. 86. § 1. Het bevel tot aanhouding uitgevaardigd door de Gespecialiseerde Kamers ten aanzien van een persoon die zich op het Belgisch grondgebied bevindt, wordt uitvoerbaar verklaard door de raadkamer van diens verblijfplaats of van de plaats waar hij is aangetroffen.

De raadkamer gaat na of de stukken vereist voor de aanhouding zijn overgelegd en of er geen dwaling betreffende de persoon bestaat.

Binnen vierentwintig uur te rekenen van de beschikking van de raadkamer houdende weigering het bevel tot aanhouding van de Gespecialiseerde Kamers uitvoerbaar te verklaren, kan het openbaar ministerie tegen deze beslissing hoger beroep instellen bij de kamer van inbeschuldigingstelling. Deze laatste doet uitspraak binnen acht dagen. Het arrest is uitvoerbaar.

Binnen vierentwintig uur na de vrijheidsbeneming wordt de beslissing die het bevel tot aanhouding van de Gespecialiseerde Kamers uitvoerbaar verklaart, aan de aangehouden persoon betekend. Deze laatste beschikt over een termijn van vierentwintig uur te rekenen van de betekening om in beroep te gaan bij de kamer van inbeschuldigingstelling. Dat beroep wordt ingesteld door middel van een verklaring neergelegd ter correctionele griffie of door middel van een verklaring van de aangehouden persoon aan de directeur van het huis van arrest of aan zijn afgevaardigde.

De kamer van inbeschuldigingstelling hoort het openbaar ministerie, de aangehouden persoon en zijn raadsman en doet uitspraak uiterlijk binnen vijftien dagen te rekenen van de indiening van het beroep. Het arrest is uitvoerbaar. De aangehouden

persoon blijft in hechtenis tot de kamer van inbeschuldigingstelling uitspraak heeft gedaan.

Tegen de door de kamer van inbeschuldigingstelling genomen beslissing kan geen cassatieberoep worden ingesteld.

De overdracht van de aangehouden persoon kan enkel plaatsvinden wanneer de beslissing die het verzoek om aanhouding en overdracht uitvoerbaar verklaart definitief is geworden.

Wanneer het bevel tot aanhouding van de Gespecialiseerde Kamers definitief uitvoerbaar is verklaard, vindt de overbrenging van de aangehouden persoon plaats binnen drie maanden.

§ 2. Het verzoek tot voorlopige aanhouding, bedoeld in het Statuut en in het Reglement voor de proces- en bewijsvoering, dat in spoedeisende gevallen door de aanklager wordt gedaan, wordt ten uitvoer gelegd op grond van een bevel tot aanhouding afgegeven door de onderzoeksrechter van het gerechtelijk arrondissement waarin de plaats is gelegen waar de persoon op wie het bevel betrekking heeft, zijn verblijfplaats heeft of van de plaats waar hij is aangetroffen. De onderzoeksrechter gaat na of de stukken vereist voor de voorlopige aanhouding zijn overgelegd en of er geen dwaling betreffende de persoon bestaat.

Het bevel tot aanhouding moet worden betekend binnen vierentwintig uur te rekenen van de vrijheidsberoving.

Tegen het bevel tot aanhouding kan geen beroep worden ingesteld.

§ 3. De aangehouden persoon heeft het recht de kamer van inbeschuldigingstelling te verzoeken om zijn voorlopige invrijheidstelling, door middel van een verzoekschrift, in afwachting van zijn overdracht.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen te rekenen van de indiening van het verzoek, na het openbaar ministerie, de aangehouden persoon en zijn raadsman te hebben gehoord. De kamer van inbeschuldigingstelling overweegt, gelet op de

ernst van de ten laste gelegde misdaden, of een dringende noodzakelijkheid en uitzonderlijke omstandigheden de voorlopige invrijheidstelling verantwoorden.

De kamer van inbeschuldigingstelling is niet gemachtigd om te onderzoeken of de Gespecialiseerde Kamers het bevel tot aanhouding op geldige wijze hebben uitgevaardigd.

In geval van voorlopige invrijheidstelling stelt de kamer van inbeschuldigingstelling de voorwaarden vast die moeten waarborgen dat België zijn verplichting om de persoon aan de Gespecialiseerde Kamers over te dragen, kan nakomen. Wanneer de voorwaarden niet in acht worden genomen, vaardigt de onderzoeksrechter, op vordering van het openbaar ministerie, een bevel tot aanhouding uit.

Ingeval met de voorlopige invrijheidstelling wordt ingestemd, kunnen de Gespecialiseerde Kamers de centrale autoriteit verzoeken regelmatig verslag uit te brengen over het regime van de voorlopige invrijheidstelling.

Tegen de door de kamer van inbeschuldigingstelling genomen beslissing kan cassatieberoep worden ingesteld op de wijze en binnen de termijnen bepaald in artikel 31 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

De aangehouden persoon blijft in hechtenis tot de beslissing over het cassatieberoep, voor zover zij binnen de termijn van vijftien dagen van de verklaring van cassatieberoep geschiedt; de persoon wordt in vrijheid gesteld als de beslissing niet binnen die termijn gewezen is.

Wanneer het in het eerste lid bedoelde verzoekschrift wordt verworpen, kan de aangehouden persoon slechts een nieuw verzoek tot invrijheidstelling indienen na het verstrijken van een termijn van een maand te rekenen van het arrest tot verwerping.

De bepalingen van deze paragraaf zijn van toepassing op het bevel tot aanhouding zoals bedoeld in het vierde lid in fine.

**Art. 87.** Met inachtneming van hetgeen in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden is bepaald, brengt de regering de aangehouden persoon over overeenkomstig het Reglement voor de proces- en bewijsvoering van de Gespecialiseerde Kamers .

#### **Hoofdstuk IV. - Voorlopige invrijheidstelling**

**Art. 88. § 1.** Met de instemming van de centrale autoriteit en overeenkomstig bepaling 57 van het Reglement voor de proces- en de bewijsvoering, kan een persoon in België een voorlopige invrijheidstelling zoals beoogd door het Statuut, genieten, in voorkomend geval onder de voorwaarden opgelegd door de Gespecialiseerde Kamers.

§ 2. Wanneer de voorwaarden waaraan de voorlopige invrijheidstelling onderworpen is, niet worden nageleefd, kan de onderzoeksrechter op vordering van het openbaar ministerie, ambtshalve of op verzoek van de centrale autoriteit, een bevel tot aanhouding uitvaardigen tegen de voorlopig in vrijheid gestelde persoon. Zijn met redenen omklede beschikking, waartegen geen rechtsmiddel open staat, wordt onmiddellijk meegedeeld aan het openbaar ministerie. Dat stelt onverwijd de centrale autoriteit ervan in kennis, die onmiddellijk de Gespecialiseerde Kamers ervan op de hoogte brengt.

§ 3. Het door de onderzoeksrechter uitgevaardigde bevel tot aanhouding is vijftien dagen geldig, te rekenen vanaf de tenuitvoerlegging ervan.

De betrokkenne wordt onder dezelfde voorwaarden opnieuw in vrijheid gesteld indien de centrale autoriteit binnen die termijn geen verzoek tot voorlopige aanhouding of verzoek tot aanhouding en overdracht heeft ontvangen.

#### **Hoofdstuk V. - Strafuitvoering**

**Art. 89. § 1.** Voor zover België met de Gespecialiseerde Kamers een bilaterale

overeenkomst inzake strafuitvoering heeft gesloten, is de gevangenisstraf rechtstreeks en onmiddellijk uitvoerbaar in België.

§ 2. Binnen vierentwintig uur na aankomst van de overgebrachte persoon in de strafinrichting die hem is aangewezen, verschijnt hij voor de procureur des Konings bij de rechtkamer van eerste aanleg van het gerechtelijke arrondissement waarin de plaats van detentie is gelegen. De procureur des Konings ondervraagt hem over zijn identiteit, maakt daarvan proces-verbaal op en gelast op grond van het origineel of van een uitgifte van het vonnis van de Gespecialiseerde Kamers de onmiddellijke opsluiting van de veroordeelde.

§ 3. De procedures inzake vervroegde invrijheidstelling worden uitsluitend geregeld in het Statuut van de Gespecialiseerde Kamers. De beslissingen gewezen door de Gespecialiseerde Kamers zijn onmiddellijk uitvoerbaar in België.

In dit kader zijn de bepalingen van de Belgische wetgeving met betrekking tot de wijze van strafuitvoering niet van toepassing op de gedetineerde die in België een door de Gespecialiseerde Kamers uitgesproken vrijheidsbenemende straf ondergaat.

§ 4. Na raadpleging van de penitentiaire administratie geeft de centrale autoriteit een omstandig advies wanneer de Gespecialiseerde Kamers, bij de uitoefening van hun bevoegdheden op het vlak van vervroegde invrijheidstelling, haar daarom verzoeken.

§ 5. In geval van medische redenen die een vervroegde invrijheidstelling nodig zouden maken, brengt de centrale autoriteit de Gespecialiseerde Kamers, die als enige bevoegd zijn om over een dergelijke invrijheidstelling te beslissen, hiervan zo snel mogelijk op de hoogte.

§ 6. Het verzoek tot herziening van de beslissing van de Gespecialiseerde Kamers inzake de schuld of de straf, de beslissing inzake herziening en de toepassing ervan worden beheerst door het Statuut van de Gespecialiseerde Kamers, alsmede door de bilaterale overeenkomst inzake strafuitvoering gesloten tussen België en de

	<b>Gespecialiseerde Kamers.</b>
	<b>Art. 90. Onverminderd de rechten van derden te goeder trouw legt België de maatregelen houdende verbeurdverklaring ten uitvoer die de Gespecialiseerde Kamers hebben bevolen. Wanneer de Gespecialiseerde Kamers België verzoeken een beslissing tot verbeurdverklaring ten uitvoer te leggen, verklaart de correctionele rechtbank van het gerechtelijk arrondissement waarin de goederen gelegen zijn waarop de verbeurdverklaring betrekking heeft, die beslissing uitvoerbaar, na het openbaar ministerie en de veroordeelde persoon of zijn raadsman te hebben gehoord. Indien het onmogelijk is gevuld te geven aan het bevel tot verbeurdverklaring, worden gelijkwaardige maatregelen genomen zoals bedoeld in artikel 43bis, tweede lid, van het Strafwetboek, onverminderd de rechten van derden te goeder trouw. De goederen of de opbrengst uit de verkoop van onroerende goederen of, in voorkomend geval, van andere goederen verkregen ingevolge de tenuitvoerlegging van een arrest uitgesproken door de Gespecialiseerde Kamers, worden door de centrale autoriteit overgedragen aan de Gespecialiseerde Kamers.</b>
<b>Art. 80.</b> Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.	<b>Art. 91.</b> Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.
<b>Basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden</b>	<b>Basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden</b>
<b>Art. 24. § 1.</b> De Centrale Raad bestaat uit twaalf leden en uit een gelijk aantal plaatsvervangers, die door de Kamer van volksvertegenwoordigers worden benoemd en afgezet.	<b>Art. 24. § 1.</b> De Centrale Raad bestaat uit twaalf effectieve leden en uit een gelijk aantal plaatsvervangers, die door de Kamer van volksvertegenwoordigers worden benoemd met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen .
Bij de samenstelling van de Centrale Raad wordt de taalpariteit in acht genomen.	Bij de samenstelling van Centrale Raad wordt de taalpariteit in acht genomen, op basis van de taal waarin de kandidaat-leden hun kandidatuur hebben ingediend en voor de leden bedoeld in paragraaf 3, op basis van hun diploma.

§ 2. De leden worden benoemd op grond van hun deskundigheid of ervaring met betrekking tot de taken die aan de Centrale Raad worden toevertrouwd.

§ 3. De Centrale Raad is samengesteld uit ten minste :

1° twee Nederlandstaligen en twee Franstaligen die houder zijn van een diploma licentiaat of master in de rechtswetenschappen waaronder minstens één Nederlandstalige magistraat van de zetel en één Franstalige magistraat van de zetel;

2° een Nederlandstalige en een Franstalige arts.

§ 4. De Kamer van volksvertegenwoordigers wijst onder de leden van de Centrale Raad een vast bureau aan, bestaande uit twee Nederlandstalige leden en twee Franstalige leden, waarvan minstens één lid per taalrol houder is van een diploma licentiaat of master in de rechtswetenschappen.

De leden van het bureau oefenen hun ambt voltijs uit en kunnen geen enkele andere beroepsactiviteit uitoefenen tijdens de duur van hun mandaat. De Kamer van volksvertegenwoordigers kan afwijkingen op dat verbod toestaan op voorwaarde dat zij de betrokkenen niet hinderen bij de behoorlijke uitoefening van zijn opdracht.

§ 5. De Kamer van volksvertegenwoordigers wijst één lid van het vast bureau aan als voorzitter en één lid als ondervoorzitter. De voorzitter en de ondervoorzitter dienen van een verschillende taalrol te zijn.

§ 6. Het lidmaatschap van de Centrale Raad is tijdens de duur van het mandaat onverenigbaar met:

1° het lidmaatschap van een Commissie van toezicht;

2° de uitoefening van een ambt bij of de uitvoering

§ 2. De leden worden benoemd op grond van hun deskundigheid of ervaring met betrekking tot de taken die aan de Centrale Raad worden toevertrouwd.

**De leden genieten de burgerlijke en politieke rechten.**

**§ 3. De Centrale Raad telt onder haar effectieve leden en onder haar plaatsvervangende leden ten minste :**

1° twee Nederlandstaligen en twee Franstaligen die houder zijn van een diploma [...] master in de rechtswetenschappen waaronder minstens één Nederlandstalige magistraat van de zetel en één Franstalige magistraat van de zetel;

2° een Nederlandstalige en een Franstalige arts.

§ 4. De Kamer van volksvertegenwoordigers wijst onder de **effectieve** leden van de Centrale Raad een [...] bureau aan, bestaande uit twee Nederlandstalige leden en twee Franstalige leden, waarvan minstens één lid per taalrol houder is van een diploma [...] master in de rechtswetenschappen.

De leden van het bureau oefenen hun ambt voltijs uit en kunnen geen enkele andere beroepsactiviteit uitoefenen tijdens de duur van hun mandaat. De Kamer van volksvertegenwoordigers kan afwijkingen op dat verbod toestaan op voorwaarde dat zij de betrokkenen niet hinderen bij de behoorlijke uitoefening van zijn opdracht.

§ 5. De Kamer van volksvertegenwoordigers wijst één lid van het [...] bureau aan als voorzitter en één lid als ondervoorzitter. De voorzitter en de ondervoorzitter **zijn van een verschillende taalrol**.

§ 6. Het lidmaatschap van de Centrale Raad is tijdens de duur van het mandaat onverenigbaar met:

1° het lidmaatschap van een Commissie van toezicht;

2° de uitoefening van een ambt bij of de uitvoering

<p>van een opdracht voor de penitentiaire administratie;</p> <p>3° het uitoefenen van een functie bij de Beleidcel van een minister;</p> <p>4° het uitoefenen van een verkozen mandaat of het lidmaatschap van een uitvoerend orgaan op Europees niveau, federaal niveau, gemeenschapsniveau of gewestniveau.</p> <p>§ 7. De duur van het mandaat van de leden van de Centrale Raad is vastgesteld op vijf jaar. Het mandaat kan tweemaal hernieuwd worden.</p>	<p>van een opdracht voor de penitentiaire administratie;</p> <p>3° het uitoefenen van een functie bij de Beleidcel van een <b>regeringslid</b>;</p> <p>4° het uitoefenen van een verkozen mandaat of het lidmaatschap van een uitvoerend orgaan op Europees niveau, federaal niveau, gemeenschapsniveau of gewestniveau.</p> <p>5° de uitoefening van een ambt bij de strafuitvoeringsrechtbank.</p> <p><b>§ 7. De effectieve leden van de Centrale Raad worden benoemd voor een termijn van vijf jaar, die tweemaal hernieuwd kan worden en die begint te lopen vanaf de eedaflegging. Na afloop van die termijn blijven de leden hun functie uitoefenen tot de eedaflegging van hun opvolger.</b></p> <p>De plaatsvervangers worden benoemd voor een termijn van vijf jaar, die tweemaal hernieuwd kan worden, en die begint te lopen vanaf de eedaflegging van het lid van wie ze de plaatsvervanging verzekeren.</p> <p>Het lid wiens mandaat een einde neemt voor het verstrijken van de termijn van vijf jaar wordt voor de resterende duur van het mandaat vervangen door zijn plaatsvervanger. In dit geval, valt de opvolger onder de toepassing van het eerste lid. Indien de resterende duur van het mandaat minder dan een jaar bedraagt, geldt dit niet als een mandaat voor de toepassing van de beperking van het aantal mandaten voorzien in deze bepaling .</p> <p>Bij het openvallen van een plaats van plaatsvervangend lid gaat de Kamer van volksvertegenwoordigers onverwijld over tot de benoeming van een nieuw plaatsvervangend lid.</p> <p><b>§ 7/1. Alvorens hun ambt te aanvaarden, leggen de effectieve leden en de plaatsvervangende leden in handen van de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers de volgende eed af: "Ik zweer de plichten van mijn opdracht gewetensvol en onpartijdig te vervullen.</b></p>
---	--

§ 8. De Kamer van volksvertegenwoordigers kan een einde maken aan het mandaat van de leden van de Centrale Raad :

- 1° op hun verzoek;
- 2° om ernstige en dwingende redenen.

**Art. 25.** § 1. De Centrale Raad wordt bijgestaan door een secretariaat dat naar taal paritair samengesteld is. De leden van het secretariaat zijn geen lid van de Centrale Raad.

§ 2. De voorzitter van de Centrale Raad geeft leiding aan het secretariaat.

**Art. 25/1.** § 1. De Centrale Raad stelt zijn huishoudelijk reglement op.

Het reglement bepaalt in het bijzonder de wijze van oproeping van de leden, de wijze van beraadslaging en de wijze van controle van de werking van de Commissies van toezicht.

Het huishoudelijk reglement wordt goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

§ 2. De Centrale Raad houdt ten minste één zitting per maand, op bijeenroeping van zijn voorzitter of op verzoek van één derde van zijn leden. De Centrale Raad kan slechts vergaderen wanneer de helft plus één van de leden aanwezig is.

§ 3. De Centrale Raad stelt zowel voor haar werking als die van de Commissies van toezicht een deontologische code op.

§ 8. De Kamer van volksvertegenwoordigers kan een einde maken aan het mandaat van de leden van de Centrale Raad :

- 1° op hun verzoek;
- 2° om ernstige en dwingende redenen.

**Art. 25.** § 1. De Centrale Raad wordt bijgestaan door een secretariaat dat naar taal paritair samengesteld is. **De taalpariteit van de leden van het secretariaat wordt in acht genomen op basis van hun diploma.**

**Het statuut en de wijze van aanwerving van de leden van het secretariaat worden bepaald door de Centrale Raad.**

§ 2. De voorzitter van de Centrale Raad geeft leiding aan het secretariaat.

**Art. 25/1.** § 1. De Centrale Raad stelt zijn huishoudelijk reglement op.

Het reglement bepaalt in het bijzonder de wijze van oproeping van de leden, de wijze van beraadslaging en de wijze van controle van de werking van de Commissies van toezicht.

**De leden van de Centrale Raad nemen geen kennis van zaken waarbij zij een persoonlijk belang hebben of waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een persoonlijk belang hebben en laten zich vervangen.**

Het huishoudelijk reglement wordt goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers **en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad**.

§ 2. De Centrale Raad houdt ten minste één zitting per maand, op bijeenroeping van zijn voorzitter of op verzoek van één derde van zijn leden. De Centrale Raad kan slechts vergaderen wanneer de helft plus één van de leden aanwezig is.

§ 3. De Centrale Raad stelt zowel voor haar werking als die van de Commissies van toezicht een deontologische code op.

§ 4. De artikelen 458 en 458bis van het Strafwetboek zijn van toepassing op de leden van de Centrale Raad en de leden van het secretariaat zonder afbreuk te doen aan de taak van de Centrale Raad.

**Art. 25/3. § 1.** De Kamer van volksvertegenwoordigers stelt de bezoldiging van de leden van het bureau en de vergoeding van de leden van de Centrale Raad en van de leden van de commissies vast. Hetzelfde geldt voor de personeelsformatie en het statuut van de leden van het secretariaat.

De Kamer van volksvertegenwoordigers kan deze bezoldiging, deze vergoeding, deze personeelsformatie en dit statuut wijzigen, na het advies van de Centrale Raad te hebben ingewonnen.

§ 2. Voor de werking van de Centrale Raad en van de commissies van toezicht wordt een dotatie uitgetrokken op de algemene uitgavenbegroting van het Rijk.

De Centrale Raad stelt jaarlijks een ontwerp van begroting op voor zijn werking en de werking van de commissies van toezicht. Bijgestaan door het Rekenhof, onderzoekt de Kamer van volksvertegenwoordigers de gedetailleerde begrotingsvoorstellen van de Centrale Raad, keurt ze goed en controleert de uitvoering van zijn begroting. Zij onderzoekt ze en keurt daarenboven de gedetailleerde rekeningen goed.

De Centrale Raad hanteert voor zijn begroting en rekeningen een schema dat vergelijkbaar is met het schema van de begroting en rekeningen van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

§ 4. De artikelen 458 en 458bis van het Strafwetboek zijn van toepassing op de leden van de Centrale Raad en de leden van het secretariaat zonder afbreuk te doen aan de taak van de Centrale Raad.

**Art. 25/3. § 1. De leden van de Centrale Raad die lid zijn van het bureau genieten een wedde van 54.990 euro. De magistraten en ambtenaren die lid zijn van het bureau behouden tenminste hun wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen.**

**De leden van de Centrale Raad en van de Beroepscommissie die geen lid zijn van het bureau hebben recht op een presentiegeld waarvan het bedrag per gepresteerde dag 150 euro bedraagt. Werkzaamheden die per dag minder dan vier uur bestrijken, geven recht op de helft van het vastgesteld presentiegeld.**

**De wedde bedoeld in het eerste lid en het presentiegeld bedoeld in het tweede lid vallen onder de indexeringsregeling die geldt voor de wedden van het personeel van de federale overheidsdiensten. Zij worden gekoppeld aan de spilindex 138,01.**

§ 2. Voor de werking van de Centrale Raad en van de commissies van toezicht wordt een dotatie uitgetrokken op de algemene uitgavenbegroting van het Rijk.

De Centrale Raad stelt jaarlijks een ontwerp van begroting op voor zijn werking en de werking van de commissies van toezicht. Bijgestaan door het Rekenhof, onderzoekt de Kamer van volksvertegenwoordigers de gedetailleerde begrotingsvoorstellen van de Centrale Raad, keurt ze goed en controleert de uitvoering van zijn begroting. Zij onderzoekt ze en keurt daarenboven de gedetailleerde rekeningen goed.

De Centrale Raad hanteert voor zijn begroting en rekeningen een schema dat vergelijkbaar is met het schema van de begroting en rekeningen van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

**Art. 28.** § 1. Elke Commissie van toezicht bestaat uit ten minste acht en maximum twaalf leden en uit een gelijk aantal plaatsvervangende leden. Ze worden voor een termijn van vijf jaar, die tweemaal hernieuwbaar is, door de Centrale Raad benoemd, na schriftelijk advies van de voorzitter van de Commissie van toezicht.

§ 2. Elke Commissie van toezicht telt onder haar leden ten minste :

1° twee personen diehouder zijn van een diploma licentiaat of master in de rechtswetenschappen;

2° een arts.

§ 3. De Centrale Raad wijst, op voordracht van de Commissie van toezicht, bij elke Commissie van toezicht één lid aan als voorzitter en één lid als ondervoorzitter.

Voor de Commissies van toezicht bij een gevangenis gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, behoren de voorzitter en de ondervoorzitter tot een verschillende taalrol.

§ 4. Het lidmaatschap van een Commissie van toezicht is tijdens de duur van het mandaat onverenigbaar met :

1° het lidmaatschap van de Centrale Raad;

2° de uitoefening van een ambt bij of de uitvoering van een opdracht voor de penitentiaire administratie;

3° de uitoefening van een ambt bij de strafuitvoeringsrechtbank;

4° de uitoefening van een ambt bij de Beleidscel van een minister;

**Art. 28. § 1. Elke Commissie van Toezicht bestaat uit ten minste acht en maximum twaalf leden.**

**De leden worden benoemd op grond van hun deskundigheid of ervaring met betrekking tot de taken die aan de Commissie van Toezicht worden toevertrouwd.**

§ 2. Elke Commissie van toezicht telt onder haar leden ten minste :

1° twee personen diehouder zijn van een diploma [...] master in de rechtswetenschappen;

2° een arts.

§ 3. De Centrale Raad wijst, op voordracht van de Commissie van toezicht, bij elke Commissie van toezicht één lid aan als voorzitter en één lid als ondervoorzitter.

Voor de Commissies van toezicht bij een gevangenis gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, behoren de voorzitter en de ondervoorzitter tot een verschillende taalrol, **wat bepaald wordt op basis van de taal waarin de kandidaat-leden hun kandidatuur hebben ingediend en voor de leden bedoeld in § 2, op basis van hun diploma.**

§ 4. Het lidmaatschap van een Commissie van toezicht is tijdens de duur van het mandaat onverenigbaar met :

1° het lidmaatschap van de Centrale Raad;

2° de uitoefening van een ambt bij of de uitvoering van een opdracht voor de penitentiaire administratie;

3° de uitoefening van een ambt bij de strafuitvoeringsrechtbank;

4° de uitoefening van een ambt bij de Beleidscel van een **regeringslid**;

5° het uitoefenen van een verkozen mandaat of het lidmaatschap van een uitvoerend orgaan op Europees niveau, federaal niveau, gemeenschapsniveau of gewestniveau.

§ 5. De Centrale Raad kan een einde maken aan het mandaat van de leden :

1° op hun verzoek;

2° om ernstige en dwingende redenen.

**Art. 29.** § 1. Elke Commissie van toezicht wordt bijgestaan door een secretaris en een plaatsvervangend secretaris, die niet behoren tot de penitentiaire administratie. Zij worden op voordracht van de Commissie van toezicht aangewezen door de Centrale Raad.

§ 2. De aanwijzing van secretaris of plaatsvervangend secretaris van de Commissie van toezicht kan om ernstige redenen bij gemotiveerde beslissing worden opgeheven door de Centrale Raad.

§ 3. De taak van de secretaris wordt bepaald door de voorzitter van de Commissie van toezicht.

**Art. 30.** § 1. Elke Commissie van toezicht stelt haar huishoudelijk reglement op, dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de Centrale Raad. Het reglement bepaalt in het bijzonder de wijze van oproeping van de leden en de wijze van beraadslaging.

5° het uitoefenen van een verkozen mandaat of het lidmaatschap van een uitvoerend orgaan op Europees niveau, federaal niveau, gemeenschapsniveau of gewestniveau.

**§ 4/1. De leden van de Commissie van Toezicht worden, na schriftelijk advies van de voorzitter van de Commissie van Toezicht, door de Centrale Raad benoemd voor een termijn van vijf jaar, die tweemaal hernieuwd kan worden en die begint te lopen vanaf de aanwijzing. Na afloop van die termijn blijven de leden hun functie uitoefenen tot de aanwijzing van hun opvolger.**

§ 5. De Centrale Raad kan een einde maken aan het mandaat van de leden :

1° op hun verzoek;

2° om ernstige en dwingende redenen.

**Art. 29. § 1. Elke Commissie van Toezicht wordt bijgestaan door een secretariaat, waarvan de leden niet behoren tot de penitentiaire administratie. De leden van het secretariaat worden op voordracht van de Commissie van Toezicht aangewezen door de Centrale Raad.**

**Het statuut en de wijze van aanwerving van de leden van het secretariaat worden bepaald door de Centrale Raad.**

§ 2. De aanwijzing van een lid van het secretariaat van de Commissie van toezicht kan om ernstige redenen bij gemotiveerde beslissing worden opgeheven door de Centrale Raad.

§ 3. De taak van de leden van het secretariaat wordt bepaald door de voorzitter van de Commissie van toezicht.

**Art. 30. § 1. Elke Commissie van toezicht stelt haar huishoudelijk reglement op, dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de Centrale Raad. Het reglement bepaalt in het bijzonder de wijze van oproeping van de leden en de wijze van beraadslaging.**

§ 2. De Commissie van toezicht houdt ten minste één zitting per maand. De Commissie kan slechts vergaderen wanneer de helft plus één van de leden aanwezig is.

§ 3. Eén of meer leden van de Commissie van toezicht zijn er beurtelings mee belast gedurende één maand tenminste éénmaal per week als maandcommissaris de gevangenis of gevangenissen waarbij zij zijn ingericht te bezoeken, inzonderheid met het oog op de uitoefening van de taken bedoeld in artikel 26, § 2, 1°.

De maandcommissarissen houden wekelijks spreekuur ten behoeve van de gedetineerden.

§ 4. De artikelen 458 en 458bis van het Strafwetboek zijn van toepassing op de leden van de Commissie van toezicht en de leden van het secretariaat zonder afbreuk te doen aan de taak van de Commissie voor toezicht.

**Art. 31.** § 1. Elke Commissie van toezicht stelt uit haar leden een Klachtencommissie van drie leden samen, voorgezeten door een persoon die houder is van een diploma licentiaat of master in de rechtswetenschappen.

In geval van verhindering van een of meer leden van de Klachtencommissie wijst de voorzitter de leden van de Commissie van toezicht aan die hen kunnen vervangen.

§ 2. De leden van de Klachtencommissie zijn uitsluitend belast met de behandeling van de klachten, zoals bepaald in titel VIII, hoofdstuk I.

§ 3. Bij de behandeling van de klacht wraakt de Klachtencommissie, ambtshalve, op vraag van een van de partijen of op vraag van het lid zelf, elk lid van wie de onafhankelijkheid ten aanzien van de behandeling van de klacht kan worden betwist.

**De leden van de Commissie van Toezicht onthouden zich bij een beraadslaging over zaken waarbij zij een persoonlijk belang hebben of waarbij hun bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad een persoonlijk belang hebben.**

§ 2. De Commissie van toezicht houdt ten minste één zitting per maand. [...]

§ 3. Eén of meer leden van de Commissie van toezicht zijn er beurtelings mee belast gedurende één maand tenminste éénmaal per week als maandcommissaris de gevangenis of gevangenissen waarbij zij zijn ingericht te bezoeken, inzonderheid met het oog op de uitoefening van de taken bedoeld in artikel 26, § 2, 1° en 3°.

De maandcommissarissen houden wekelijks spreekuur ten behoeve van de gedetineerden.

§ 4. De artikelen 458 en 458bis van het Strafwetboek zijn van toepassing op de leden van de Commissie van toezicht en de leden van het secretariaat zonder afbreuk te doen aan de taak van de Commissie voor toezicht.

**Art. 31.** § 1. Elke Commissie van toezicht stelt uit haar leden een Klachtencommissie van drie leden samen, voorgezeten door een persoon die houder is van een diploma [...] master in de rechtswetenschappen.

In geval van verhindering van een of meer leden van de Klachtencommissie wijst de voorzitter de leden van de Commissie van toezicht aan die hen kunnen vervangen.

§ 2. De leden van de Klachtencommissie zijn uitsluitend belast met de behandeling van de klachten, zoals bepaald in titel VIII, hoofdstuk I.

§ 3. Bij de behandeling van de klacht wraakt de Klachtencommissie, ambtshalve, op vraag van een van de partijen of op vraag van het lid zelf, elk lid van wie de onafhankelijkheid ten aanzien van de behandeling van de klacht kan worden betwist.

**Art. 31/1.** De Kamer van volksvertegenwoordigers stelt de vergoeding en het statuut van de leden van de commissies van toezicht, van de leden van de klachtencommissies en van de secretarissen vast.

De Kamer van volksvertegenwoordigers kan deze vergoeding en dat statuut wijzigen, na het advies van de Centrale Raad te hebben ingewonnen.

**HOOFDSTUK VII.** - Gezondheidszorg en gezondheidsbescherming.

**Afdeling I.** - Gezondheidszorg.

**Art. 87.** De gezondheidszorg in de gevangenissen omvat :

1° de diensten verstrekt door de zorgverleners met het oog op het bevorderen, vaststellen, behouden, herstellen of verbeteren van de lichamelijke en geestelijke gezondheidstoestand van de patiënt; de gedetineerden;

2° de bijdrage van de zorgverleners tot de gezondheidspreventie en de gezondheidsbescherming van het personeel en van de gedetineerden;

3° de bijdrage van de zorgverleners tot de reïntegratie van de gedetineerde in de samenleving.

**Art. 88.** De gedetineerde heeft recht op een gezondheidszorg die gelijkwaardig is met de gezondheidszorg in de vrije samenleving en die aangepast is aan zijn specifieke noden.

**Art. 31/1.** De leden van de Commissies van Toezicht en de leden van de klachtencommissie hebben recht op een presentiegeld waarvan het bedrag per gepresteerde dag 90 euro bedraagt. Werkzaamheden die per dag minder dan vier uur bestrijken, geven recht op de helft van het vastgesteld presentiegeld. Dit presentiegeld valt onder de indexeringsregeling die geldt voor de wedden van het personeel van de federale overheidsdiensten. Het wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01.

**HOOFDSTUK VII.** - Gezondheidszorg [...].

**Afdeling I.** - [...].

**Art. 87. De gezondheidszorg in de gevangenissen beoogt het lichamelijk, geestelijk en sociaal welzijn van de gedetineerden te bevorderen, te behouden of te herstellen.**

**Art. 88.** De gedetineerde heeft recht op een gezondheidszorg die gelijkwaardig is met de gezondheidszorg in de vrije samenleving [...].

**Art. 89.** De gedetineerde heeft in de loop van zijn detentietraject er recht op dat de gezondheidszorg die hij voor de opluiting in de gevangenis genoot gelijkwaardig wordt voortgezet. Hij wordt zo spoedig mogelijk na zijn opname en daarna telkens hij erom verzoekt bij de aan de gevangenis verbonden arts gebracht.

**Art. 90.** De gedetineerde heeft recht op de diensten van zorgverleners met de vereiste kwalificaties in functie van zijn specifieke noden.

**Art. 91. § 1.** De gedetineerde heeft het recht het bezoek te ontvangen van een arts van zijn keuze. De vrij gekozen arts heeft de bevoegdheid om de gedetineerde met raadgeving te dienen. Na onderzoek van de gedetineerde deelt de vrij gekozen arts zijn advies betreffende diagnose, voorgestelde diagnostische onderzoeken en behandeling schriftelijk mee aan de aan de gevangenis verbonden arts. Indien de artsen, na overleg, het niet eens zijn, vragen zij, met instemming van de gedetineerde, het advies van een derde arts die zij in onderling overleg aanwijzen.

§ 2. Indien daartoe redelijke gronden bestaan kan de gedetineerde zich, op zijn verzoek, in de gevangenis laten behandelen door een vrij gekozen arts, mits toestemming van het diensthoofd van de dienst voor gezondheidszorg bij de penitentiaire administratie.

Het diensthoofd brengt de verzoeker binnen zeven dagen na de indiening van het verzoek schriftelijk op de hoogte van zijn met redenen omklede beslissing. Bij afwijzing van het verzoek wijst het diensthoofd hem op de beroeps mogelijkheid bij de Beroepscommissie van de Centrale Raad alsmede op de termijnen waarbinnen en de wijze waarop dit beroep moet worden ingesteld.

De artikelen 165 en 166 zijn van overeenkomstige toepassing.

§ 3. De Koning regelt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels voor het bezoek en de tenlasteneming van de kosten verbonden aan het advies, aan de behandeling op

**Art. 89. [...]** De gedetineerde wordt zo spoedig mogelijk na zijn opname door een aan de gevangenis verbonden arts gezien en daarna op de raadpleging ingeschreven telkens hij erom verzoekt.

**Art. 90. [...]**

**Art. 91. § 1.** De gedetineerde heeft het recht het bezoek te ontvangen van een arts van zijn keuze. De vrij gekozen arts heeft de bevoegdheid om de gedetineerde met raadgeving te dienen. Na onderzoek van de gedetineerde deelt de vrij gekozen arts zijn advies betreffende diagnose, voorgestelde diagnostische onderzoeken en behandeling schriftelijk mee aan de aan de gevangenis verbonden arts. Indien de artsen, na overleg, het niet eens zijn, vragen zij, met instemming van de gedetineerde, het advies van een derde arts die zij in onderling overleg aanwijzen.

§ 2. Indien daartoe redelijke gronden bestaan kan de gedetineerde zich, op zijn verzoek, in de gevangenis laten behandelen door een vrij gekozen arts, mits toestemming van **de referentiearts van de centrale dienst ter coördinatie van de medische zorg bij de penitentiaire administratie**.

**De referentiearts** brengt de verzoeker binnen zeven dagen na de indiening van het verzoek schriftelijk op de hoogte van zijn met redenen omklede beslissing. Bij afwijzing van het verzoek wijst **de referentiearts** hem op de beroeps mogelijkheid bij de Beroepscommissie van de Centrale Raad alsmede op de termijnen waarbinnen en de wijze waarop dit beroep moet worden ingesteld.

De artikelen 165 en 166 zijn van overeenkomstige toepassing.

§ 3. De Koning regelt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels voor het bezoek en de tenlasteneming van de kosten verbonden aan het advies, aan de behandeling op

advies van de vrij gekozen arts en aan de behandeling door een vrij gekozen arts. Hij bepaalt de nadere procedure bij meningsverschil tussen de artsen.

**Art. 92. § 1.** In de uitoefening van zijn rechten van patiënt kan de gedetineerde als vertrouwenspersoon als bedoeld in artikel 7, § 2, derde lid, van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt, enkel aanwijzen :

1° een arts van buiten de gevangenis;

2° een advocaat;

3° een door de gevangenis aangestelde of tot de gevangenis toegelaten vertegenwoordiger van zijn godsdienst of levensbeschouwing.

§ 2. In afwijking van artikel 9, § 3, eerste lid, van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt, kan een gedetineerde geen afschrift verkrijgen van zijn patiëntendossier. Hij kan enkel schriftelijk verzoeken een afschrift mee te delen aan de door hem aangewezen vertrouwenspersoon.

**Art. 93. § 1.** Wanneer een gedetineerde een medisch geïndiceerd diagnostisch onderzoek of gespecialiseerde behandeling nodig heeft waarvoor de gevangenis niet of onvoldoende is uitgerust, wordt hij op verzoek van de aan de gevangenis verbonden arts, in voorkomend geval na diens overleg met de vrij gekozen arts, overgebracht, indien nodig met medische begeleiding, naar een gespecialiseerde gevangenis, naar een ziekenhuis of naar een instelling voor gezondheidszorg.

De in artikel 91, § 3, voorziene procedure bij meningsverschil tussen de artsen is van overeenkomstige toepassing.

§ 2. Zwangere vrouwen worden voor bevalling overgebracht naar een ziekenhuis.

§ 3. Zwangere vrouwen die binnen de wettelijk gestelde voorwaarden om een zwangerschapsafbreking verzoeken worden overgebracht naar een instelling voor

advies van de vrij gekozen arts en aan de behandeling door een vrij gekozen arts. Hij bepaalt de nadere procedure bij meningsverschil tussen de artsen.

**Art. 92. [...]**

**Art. 93. § 1.** Wanneer een gedetineerde een diagnostisch onderzoek of een medisch aanbevolen gespecialiseerde behandeling nodig heeft waarvoor de gevangenis niet of onvoldoende is uitgerust, wordt hij op verzoek van de aan de gevangenis verbonden arts overgebracht naar een gespecialiseerde gevangenis of doorverwezen naar een ziekenhuis of naar een instelling voor gezondheidszorg die over de vereiste uitrusting beschikt.

§ 2. [...]

§ 3. [...]

gezondheidszorg waaraan een voorlichtingsdienst is verbonden.

§ 4. Wanneer de gedetineerde naar een ziekenhuis of naar een instelling voor gezondheidszorg wordt overgebracht wordt dit beschouwd als een bijhuis van de gevangenis, zonder dat dit afbreuk kan doen aan de kwaliteit van de zorgverstrekking. De Koning stelt de nadere regels vast inzake de overbrenging en de bewaking.

**Art. 95.** In geval van levensgevaar of overlijden van de gedetineerde draagt de directeur er zorg voor dat zijn samenwonende echtgenoot, wettelijk samenwonende partner, zijn naastbestaanden, diegene die met hem een feitelijk gezin vormt en desgevallend zijn voogd of bewindvoerder en de door de gedetineerde patiënt aangewezen vertegenwoordiger daarvan onmiddellijk in kennis worden gesteld.

Hij stelt hen, indien zij hierom verzoeken, in verbinding met de aan de gevangenis verbonden arts.

**Art. 96. § 1.** De zorgverleners behouden hun professionele onafhankelijkheid en hun evaluaties en beslissingen met betrekking tot de gezondheid van de gedetineerde worden enkel gefundeerd op medische criteria.

§ 2. Zij kunnen niet gedwongen worden handelingen te stellen die hun vertrouwensrelatie met de gedetineerde in het gedrang brengen.

§ 3. De functie van zorgverlener is onverenigbaar met een opdracht als expert in de gevangenis

**Art. 97. § 1.** De gezondheidszorg in de gevangenissen wordt gestructureerd en zodanig georganiseerd en geïntegreerd in de gevangenisactiviteit dat ze in optimale voorwaarden kan geschieden.

§ 2. De Koning stelt nadere regels vast voor de organisatie van de gezondheidszorg, voor de structuur en voor de werking van de dienst voor gezondheidszorg in de gevangenis.

§ 4. Wanneer de gedetineerde naar een ziekenhuis of naar een instelling voor gezondheidszorg wordt overgebracht wordt dit beschouwd als een bijhuis van de gevangenis [...].

**Art. 95.** In geval van levensgevaar of overlijden van de gedetineerde draagt de directeur er zorg voor dat **de door de gedetineerde aangewezen personen, of bij gebreke daarvan, zijn naastbestaanden en in voorkomend geval, zijn voogd of zijn bewindvoerder** onmiddellijk in kennis worden gesteld.

[...]

**Art. 96. § 1.** De zorgverleners behouden hun professionele onafhankelijkheid en hun evaluaties en beslissingen met betrekking tot de gezondheid van de gedetineerde worden enkel gefundeerd op medische criteria.

§ 2. Zij kunnen niet gedwongen worden handelingen te stellen die hun vertrouwensrelatie met de gedetineerde in het gedrang brengen.

§ 3. [...]

**Art. 97. [...]**

**Art. 98.** Er wordt een uit aan de gevangenis verbonden artsen, tandartsen en verplegers samengestelde Penitentiaire Gezondheidsraad opgericht die aan de minister adviezen verleent teneinde de kwaliteit van de gezondheidszorg te bevorderen in het belang van de gedetineerde patiënt. De Koning bepaalt de samenstelling, de bevoegdheden en de werking ervan.

**Afdeling II. - Gezondheidsbescherming.**

**Art. 99. § 1.** De gezondheidsbescherming in de gevangenissen heeft onder meer betrekking op de hygiëne, de voeding, het welzijn op het werk, de distributie van geneesmiddelen en de verwijdering van het medisch afval.

§ 2. De directeur draagt er zorg voor dat de diensten die belast zijn met de gezondheidsbescherming van personen in de vrije samenleving hun diensten kunnen aanbieden in de gevangenissen.

§ 3. De zorgverleners lichten de directeur in over de omstandigheden die niet voldoen aan de eisen van gezondheid, van hygiëne en van het welzijn op het werk.

§ 4. De aan de gevangenis verbonden arts verwittigt onmiddellijk de directeur als hij een besmettelijke ziekte of de dreiging ervan vaststelt. Hij verwittigt tevens de directeur ingeval er maatregelen moeten getroffen worden om de zieke gedetineerde af te zonderen of om de verspreiding van de ziekte te voorkomen.

**HOOFDSTUK VIII. -** Medische en medico-psychosociale expertise.

**Afdeling I. - Medische expertise.**

**Art. 100. § 1.** De medische expertise heeft onder meer betrekking op :

1° het onderzoek en de diagnose die dwingend aan de gedetineerden kunnen worden opgelegd en die

**Art. 98.** Er wordt een [...] Penitentiaire Gezondheidsraad opgericht die aan de minister **bevoegd voor Justitie en de minister bevoegd voor Volksgezondheid** adviezen verleent teneinde de kwaliteit van de gezondheidszorg te bevorderen in het belang van de gedetineerde patiënt. De Koning bepaalt de samenstelling, de bevoegdheden en de werking ervan.

**Afdeling II. - [...]**

**Art. 99. [...]**

**HOOFDSTUK VIII. - [...]**

**Afdeling I. - [...]**

**Art. 100. [...]**

tot doel hebben duidelijkheid te scheppen over de gezondheidstoestand van de gedetineerde en de negatieve invloed daarvan op de toestand van anderen of op de gezondheid in de gevangenis;

2° het advies over de arbeidsgeschiktheid en de geschiktheid tot sporten van de gedetineerde;

3° het advies over het al dan niet bestaan van medische contra-indicaties voor het opleggen van een bijzondere veiligheidsmaatregel, de plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime, de opsluiting in een strafcel of de afzondering in de aan de gedetineerde toegewezen verblijfsruimte als tuchtsanctie;

4° het advies over het al dan niet bestaan van medische contra-indicaties voor het opleggen van dwangmiddelen, voor de handhaving van de orde, de veiligheid en de tucht in de gevangenis;

5° het advies over de tijdelijke en blijvende arbeidsongeschiktheid van gedetineerden na een arbeidsongeval of sportongeval in de gevangenis met het oog op de toekenning van een vergoeding;

6° inspecties van ruimtes, voorwerpen en levensmiddelen met betrekking tot gezondheid en de hygiëne.

§ 2. De medische expertise wordt uitgevoerd door adviserende artsen.

§ 3. De functie van adviserende arts is onverenigbaar met een opdracht als zorgverlener in de gevangenis.

**Afdeling II. - Medico-psychosociale expertise.**

**Art. 101. § 1.** De medico-psychosociale expertise in de gevangenissen omvat de diensten verstrekt door experten met het oog op het stellen van een diagnose en het verlenen van adviezen in het kader van de besluitvormingsprocessen met betrekking tot onder meer :

1° het individueel detentieplan;

2° de plaatsing en overplaatsing van gedetineerden;

**Afdeling II. – [...]**

**Art. 101. [...]**

3° het tijdelijk verlaten van de strafinrichting;

4° de bijzondere vormen van strafuitvoering;

5° de vervroegde invrijheidstelling.

§ 2. De functie van expert is onverenigbaar met een opdracht als zorgverlener in de gevangenis.

**Art. 118.** § 1. De beslissing tot plaatsing in een bijzonder individueel veiligheidsregime wordt genomen door de directeur-generaal van de penitentiaire administratie of zijn gemachtigde, op voorstel van de directeur.

§ 2. Het voorstel vermeldt de concrete omstandigheden of gedragingen van de gedetineerde waaruit blijkt dat hij een voortdurende bedreiging uitmaakt voor de veiligheid.

Het voorstel vermeldt de concrete nadere regels van de plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime, met omstandige motivering van elk van de voorgestelde maatregelen.

Het voorstel wordt vergezeld van een medisch advies met betrekking tot de verenigbaarheid van de nadere regels van het voorgestelde regime met de gezondheidstoestand van de gedetineerde.

§ 3. Alvorens het voorstel in te dienen, stelt de directeur de gedetineerde in kennis van de inhoud en de motieven van het voorstel en geeft hem de gelegenheid, desgewenst bijgestaan door een raadsman of door een door de directeur daartoe aanvaarde zelf gekozen vertrouwenspersoon, zijn verweermiddelen te laten gelden. Daarvan wordt akte genomen ten behoeve van de door de directeur-generaal te nemen beslissing.

§ 4. De beslissing van de directeur-generaal tot plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime vermeldt de nadere regels betreffende de plaatsing, met omstandige motivering van elk van de maatregelen.

De beslissing wordt ter kennis gebracht van de directeur, van de gedetineerde en, wanneer de

**Art. 118.** § 1. De beslissing tot plaatsing in een bijzonder individueel veiligheidsregime wordt genomen door de directeur-generaal van de penitentiaire administratie of zijn gemachtigde, op voorstel van de directeur.

§ 2. Het voorstel vermeldt de concrete omstandigheden of gedragingen van de gedetineerde waaruit blijkt dat hij een voortdurende bedreiging uitmaakt voor de veiligheid.

Het voorstel vermeldt de concrete nadere regels van de plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime, met omstandige motivering van elk van de voorgestelde maatregelen.

Het voorstel wordt vergezeld van een medisch advies met betrekking tot de verenigbaarheid van de nadere regels van het voorgestelde regime met de gezondheidstoestand van de gedetineerde.

§ 3. Alvorens het voorstel in te dienen, stelt de directeur de gedetineerde in kennis van de inhoud en de motieven van het voorstel en geeft hem de gelegenheid, desgewenst bijgestaan door een raadsman of door een door de directeur daartoe aanvaarde zelf gekozen vertrouwenspersoon, zijn verweermiddelen te laten gelden. Daarvan wordt akte genomen ten behoeve van de door de directeur-generaal te nemen beslissing.

§ 4. De beslissing van de directeur-generaal tot plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime vermeldt de nadere regels betreffende de plaatsing, met omstandige motivering van elk van de maatregelen.

De beslissing wordt ter kennis gebracht van de directeur, van de gedetineerde en, wanneer de

beslissing betrekking heeft op een verdachte, van de onderzoeksrechter.

De beslissing is onmiddellijk uitvoerbaar, ongeacht of er al dan niet hoger beroep wordt ingesteld.

§ 5. De gedetineerde die het voorwerp uitmaakt van een plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime die zijn afzondering uit de gemeenschap tot gevolg heeft, wordt minstens eenmaal per week bezocht door de directeur en een adviserende arts, die zich vergewissen van de toestand van de gedetineerde en nagaan of de gedetineerde geen klachten of opmerkingen te formuleren heeft.

§ 6. Elke beslissing tot plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime en elke aanpassing van het regime door de directeur-generaal wordt bijgehouden door de penitentiaire administratie in een centraal register en door de directeur in een lokaal register, met vermelding van de identiteit van de gedetineerde en de afwijkingen van het normale regime die door de directeur-generaal worden beslist.

Voor de ganse duur van de plaatsing wordt door de directeur per week het verloop van de plaatsing in het lokaal register genoteerd. Naar aanleiding van het bezoek dat de directeur en een adviserende arts hem brengt krachtens § 5, kan de gedetineerde zelf opmerkingen met betrekking tot zijn toestand en situatie doen optekenen in dat register.

Personen of instanties die belast zijn met het toezicht en de controle over de gevangenissen of de tenuitvoerlegging van de vrijheidsstraf of vrijheidsbenemende maatregel kunnen zich gedurende de ganse duur van de plaatsing dit register doen voorleggen. Zij kunnen er hun eigen opmerkingen optekenen evenals deze van de gedetineerde.

§ 7. De beslissing tot plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime geldt voor een door de directeur-generaal bepaalde termijn van maximaal twee maanden die eventueel hernieuwbaar is.

Eenmaal per maand brengt de directeur aan de directeur-generaal omstandig verslag uit

beslissing betrekking heeft op een verdachte, van de onderzoeksrechter.

De beslissing is onmiddellijk uitvoerbaar, ongeacht of er al dan niet hoger beroep wordt ingesteld.

§ 5. De gedetineerde die het voorwerp uitmaakt van een plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime die zijn afzondering uit de gemeenschap tot gevolg heeft, wordt minstens eenmaal per week bezocht door de directeur en een **arts**, die zich vergewissen van de toestand van de gedetineerde en nagaan of de gedetineerde geen klachten of opmerkingen te formuleren heeft.

§ 6. Elke beslissing tot plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime en elke aanpassing van het regime door de directeur-generaal wordt bijgehouden door de penitentiaire administratie in een centraal register en door de directeur in een lokaal register, met vermelding van de identiteit van de gedetineerde en de afwijkingen van het normale regime die door de directeur-generaal worden beslist.

Voor de ganse duur van de plaatsing wordt door de directeur per week het verloop van de plaatsing in het lokaal register genoteerd. Naar aanleiding van het bezoek dat de directeur en een **arts** hem brengt krachtens § 5, kan de gedetineerde zelf opmerkingen met betrekking tot zijn toestand en situatie doen optekenen in dat register.

Personen of instanties die belast zijn met het toezicht en de controle over de gevangenissen of de tenuitvoerlegging van de vrijheidsstraf of vrijheidsbenemende maatregel kunnen zich gedurende de ganse duur van de plaatsing dit register doen voorleggen. Zij kunnen er hun eigen opmerkingen optekenen evenals deze van de gedetineerde.

§ 7. De beslissing tot plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime geldt voor een door de directeur-generaal bepaalde termijn van maximaal twee maanden die eventueel hernieuwbaar is.

Eenmaal per maand brengt de directeur aan de directeur-generaal omstandig verslag uit

betreffende het verloop van de plaatsing in het individueel bijzonder veiligheidsregime. Op basis hiervan kan de directeur-generaal beslissen een einde te maken aan de plaatsing of de plaatsingsmaatregelen milderen.

De beslissing kan slechts worden hernieuwd, mits een voorafgaand verzoek van de directeur, vergezeld van een psycho-medisch verslag, en met inachtneming van de bepalingen van §§ 1 tot 4.

§ 8. In geval van overbrenging naar een andere gevangenis beoordeelt de directeur van die gevangenis, na de gedetineerde te hebben gehoord, of er nog gronden bestaan voor de handhaving van de maatregel, en brengt hieromtrent advies uit aan de directeur-generaal. De beslissing van de directeur-generaal vermeldt de individuele gronden die de verdere plaatsing eventueel noodzaken.

§ 9. Zodra een beklaagde of beschuldigde, die in een individueel bijzonder veiligheidsregime werd geplaatst, veroordeeld is, beoordeelt de directeur de noodzaak van een handhaving of aanpassing van de plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime, en brengt hierover advies uit aan de directeur-generaal. Op basis hiervan kan de directeur-generaal een einde maken aan de plaatsing of de plaatsingsmaatregelen milderen.

§ 10. De gedetineerde heeft het recht beroep aan te tekenen tegen de beslissingen van de directeur-generaal genomen overeenkomstig § 1, eerste lid, § 7, eerste en tweede lid en §§ 8 en 9. Dit beroep dient te worden ingediend bij de Beroepscommissie van de Centrale Raad.

De artikelen 165 en 166 zijn van toepassing op de beroepsprocedure. De directeur-generaal of een door hem afgevaardigde vertegenwoordigt hierbij de penitentiaire administratie.

§ 11. Plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime is niet van toepassing op minderjarige gedetineerden.

**Art. 137. § 1.** Op positief advies van de adviserende arts kan een observatie door middel van een camera, microfoon of enig ander technisch middel plaatsvinden wanneer het voor de vrijwaring van de

betreffende het verloop van de plaatsing in het individueel bijzonder veiligheidsregime. Op basis hiervan kan de directeur-generaal beslissen een einde te maken aan de plaatsing of de plaatsingsmaatregelen milderen.

De beslissing kan slechts worden hernieuwd, mits een voorafgaand verzoek van de directeur, vergezeld van een psycho-medisch verslag, en met inachtneming van de bepalingen van §§ 1 tot 4.

§ 8. In geval van overbrenging naar een andere gevangenis beoordeelt de directeur van die gevangenis, na de gedetineerde te hebben gehoord, of er nog gronden bestaan voor de handhaving van de maatregel, en brengt hieromtrent advies uit aan de directeur-generaal. De beslissing van de directeur-generaal vermeldt de individuele gronden die de verdere plaatsing eventueel noodzaken.

§ 9. Zodra een beklaagde of beschuldigde, die in een individueel bijzonder veiligheidsregime werd geplaatst, veroordeeld is, beoordeelt de directeur de noodzaak van een handhaving of aanpassing van de plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime, en brengt hierover advies uit aan de directeur-generaal. Op basis hiervan kan de directeur-generaal een einde maken aan de plaatsing of de plaatsingsmaatregelen milderen.

§ 10. De gedetineerde heeft het recht beroep aan te tekenen tegen de beslissingen van de directeur-generaal genomen overeenkomstig § 1, eerste lid, § 7, eerste en tweede lid en §§ 8 en 9. Dit beroep dient te worden ingediend bij de Beroepscommissie van de Centrale Raad.

De artikelen 165 en 166 zijn van toepassing op de beroepsprocedure. De directeur-generaal of een door hem afgevaardigde vertegenwoordigt hierbij de penitentiaire administratie.

§ 11. Plaatsing in een individueel bijzonder veiligheidsregime is niet van toepassing op minderjarige gedetineerden.

**Art. 137. § 1.** Op positief advies van de **arts** kan een observatie door middel van een camera, microfoon of enig ander technisch middel plaatsvinden wanneer het voor de vrijwaring van de fysieke

fysieke integriteit van de gedetineerde geboden is. De gedetineerde wordt hiervan in kennis gesteld.

§ 2. Dagelijks bezoeken de directeur en een adviserende arts de gedetineerde om zich te vergewissen van diens toestand en situatie en om na te gaan of de gedetineerde geen klachten of opmerkingen te formuleren heeft.

§ 3. De personen of instanties die belast zijn met het toezicht en de controle over de gevangenissen of de tenuitvoerlegging van de vrijheidsstraf of vrijheidsbenemende maatregel zijn gerechtigd de gedetineerde in de strafcel te bezoeken.

**Art. 141.** De gedetineerde die het voorwerp uitmaakt van deze tuchtsanctie wordt minstens wekelijks bezocht door de directeur en een adviserende arts, die zich vergewissen van de toestand van de gedetineerde en nagaan of de gedetineerde geen klachten of opmerkingen te formuleren heeft.

**Art. 144. § 1.** Wanneer een lid van het personeel een feit vaststelt waarvan het vermoedt dat het een tuchtrechtelijke inbreuk uitmaakt of wanneer een dergelijke inbreuk hem ter kennis wordt gebracht, stelt hij een rapport op voor de directeur. Hij bezorgt dit rapport zo spoedig mogelijk aan de directeur die binnen zeven dagen na de ontvangst van dit rapport handelt overeenkomstig § 3.

Het opstellen van het rapport brengt geen wijziging mee aan de levensvoorwaarden van de gedetineerde in de gevangenis, behoudens het bepaalde in artikel 145.

Het rapport, dat ondertekend wordt door de opsteller, vermeldt de identiteit van de opsteller, de identiteit van de gedetineerde, de feiten die als tuchtrechtelijke inbreuk worden beschouwd, de plaats, het ogenblik en de concrete omstandigheden waarin de feiten plaatsvonden.

De minister bepaalt het model voor dit rapport.

De directeur laat zich alle nuttige informatie bezorgen voor de beoordeling van de zaak.

integriteit van de gedetineerde geboden is. De gedetineerde wordt hiervan in kennis gesteld.

§ 2. Dagelijks bezoeken de directeur en een **arts** de gedetineerde om zich te vergewissen van diens toestand en situatie en om na te gaan of de gedetineerde geen klachten of opmerkingen te formuleren heeft.

§ 3. De personen of instanties die belast zijn met het toezicht en de controle over de gevangenissen of de tenuitvoerlegging van de vrijheidsstraf of vrijheidsbenemende maatregel zijn gerechtigd de gedetineerde in de strafcel te bezoeken.

**Art. 141.** De gedetineerde die het voorwerp uitmaakt van deze tuchtsanctie wordt minstens wekelijks bezocht door de directeur en een **arts**, die zich vergewissen van de toestand van de gedetineerde en nagaan of de gedetineerde geen klachten of opmerkingen te formuleren heeft.

**Art. 144. § 1.** Wanneer een lid van het personeel een feit vaststelt waarvan het vermoedt dat het een tuchtrechtelijke inbreuk uitmaakt of wanneer een dergelijke inbreuk hem ter kennis wordt gebracht, stelt hij een rapport op voor de directeur. Hij bezorgt dit rapport zo spoedig mogelijk aan de directeur die binnen zeven dagen na de ontvangst van dit rapport handelt overeenkomstig § 3.

Het opstellen van het rapport brengt geen wijziging mee aan de levensvoorwaarden van de gedetineerde in de gevangenis, behoudens het bepaalde in artikel 145.

Het rapport, dat ondertekend wordt door de opsteller, vermeldt de identiteit van de opsteller, de identiteit van de gedetineerde, de feiten die als tuchtrechtelijke inbreuk worden beschouwd, de plaats, het ogenblik en de concrete omstandigheden waarin de feiten plaatsvonden.

De minister bepaalt het model voor dit rapport.

De directeur laat zich alle nuttige informatie bezorgen voor de beoordeling van de zaak.

§ 2. [ ...]

§ 3. Indien de directeur meent dat de feiten een tuchtrechtelijk gevolg vereisen, wordt de gedetineerde door afgifte van een formulier schriftelijk in kennis gesteld van de tenlastelegging, van het feit dat tegen hem een tuchtprocedure zal worden opgestart, dat hij zijn tuchtdossier kan raadplegen en dat hij gehoord zal worden op een door de directeur bepaalde dag en tijdstip.

De gedetineerde die de schriftelijke tenlastelegging niet kan lezen, of die de taal ervan niet verstaat, wordt in de gelegenheid gesteld de inhoud en de omschrijving van de tenlastelegging te verstaan.

De minister bepaalt het model van het in het eerste lid bedoelde formulier.

§ 4. De gedetineerde heeft het recht zich tijdens de tuchtprocedure te laten bijstaan door een advocaat.

§ 5. De directeur hoort de gedetineerde in zijn middelen van verdediging binnen zeven dagen na de overhandiging van het in paragraaf 3 bedoeld formulier.

Indien de gedetineerde het voorwerp uitmaakt van een in artikel 145 bedoelde voorlopige maatregel, wordt hij gehoord binnen tweeënzeventig uur nadat deze in werking is getreden.

De directeur stelt de gedetineerde, in een taal die hij kan verstaan, desgevallend met behulp van derden, in kennis van de hem ten laste gelegde feiten.

De gedetineerde brengt zijn verweermiddelen mondeling en, zo hij dit wenst schriftelijk, ter kennis van de directeur.

De directeur kan de opsteller van het tuchtrapport en één of meerdere getuigen horen in aanwezigheid van de gedetineerde.

§ 6. De directeur neemt een beslissing binnen vierentwintig uur nadat de gedetineerde werd gehoord.

§ 2. [ ...]

§ 3. Indien de directeur meent dat de feiten een tuchtrechtelijk gevolg vereisen, wordt de gedetineerde door afgifte van een formulier schriftelijk in kennis gesteld van de tenlastelegging, van het feit dat tegen hem een tuchtprocedure zal worden opgestart, dat hij zijn tuchtdossier kan raadplegen en dat hij gehoord zal worden op een door de directeur bepaalde dag en tijdstip.

De gedetineerde die de schriftelijke tenlastelegging niet kan lezen, of die de taal ervan niet verstaat, wordt in de gelegenheid gesteld de inhoud en de omschrijving van de tenlastelegging te verstaan.

De minister bepaalt het model van het in het eerste lid bedoelde formulier.

§ 4. De gedetineerde heeft het recht zich tijdens de tuchtprocedure te laten bijstaan door een advocaat.

§ 5. De directeur hoort de gedetineerde in zijn middelen van verdediging binnen zeven dagen na de overhandiging van het in paragraaf 3 bedoeld formulier.

Indien de gedetineerde het voorwerp uitmaakt van een in artikel 145 bedoelde voorlopige maatregel, wordt hij gehoord binnen tweeënzeventig uur nadat deze in werking is getreden.

De directeur stelt de gedetineerde, in een taal die hij kan verstaan, desgevallend met behulp van derden, in kennis van de hem ten laste gelegde feiten.

De gedetineerde brengt zijn verweermiddelen mondeling en, zo hij dit wenst schriftelijk, ter kennis van de directeur.

De directeur kan de opsteller van het tuchtrapport en één of meerdere getuigen horen in aanwezigheid van de gedetineerde.

§ 6. De directeur neemt een beslissing binnen vierentwintig uur nadat de gedetineerde werd gehoord.

De gedetineerde kan alleen schuldig worden verklaard aan de hem ten laste gelegde tuchtrechtelijke inbreuk wanneer de directeur, op grond van al het bewijsmateriaal waarover hij beschikt, de ten laste gelegde feiten bewezen acht en de daarvoor ter verantwoording geroepen gedetineerde daaraan, schuldig acht.

De beslissing tot opsluiting in een strafcel kan slechts genomen worden nadat een adviserende arts de gedetineerde heeft onderzocht en aan de directeur heeft verklaard dat er geen medische redenen zijn om zich tegen de uitvoering van de opsluiting te verzetten.

**§ 7.** De gedetineerde wordt binnen vierentwintig uur mondeling, in een taal die hij kan verstaan, en schriftelijk in kennis gesteld van de beslissing en van de beweegredenen waarop zij steunt, in het bijzonder de motieven die de keuze en de maat van de sanctie hebben bepaald.

Zowel bij de mondelinge als bij de in het eerste lid bedoelde schriftelijke mededeling wordt de gedetineerde in kennis gesteld van de mogelijkheid om een klacht in te dienen.

**§ 8.** De beslissing is uitvoerbaar zodra zij mondeling ter kennis van de gedetineerde is gebracht en dit onvermindert de mogelijkheid van beklag.

**Art. 164.** **§ 1.** De gedetineerde wordt in de gelegenheid gesteld zijn bezwaarschrift toe te lichten ten aanzien van directeur-generaal of zijn gemachtigde, naar eigen keuze schriftelijk of mondeling.

Hij heeft daarbij recht op bijstand van een advocaat of een zelf gekozen vertrouwenspersoon, met uitsluiting van een medegedetineerde.

De gedetineerde kan enkel mondelinge toelichting geven door zich te laten vertegenwoordigen door een advocaat of een vertrouwenspersoon.

**§ 2.** De directeur-generaal brengt de indiener van het bezwaarschrift binnen veertien dagen na de indiening van het bezwaarschrift schriftelijk op de hoogte van zijn met redenen omklede beslissing.

De gedetineerde kan alleen schuldig worden verklaard aan de hem ten laste gelegde tuchtrechtelijke inbreuk wanneer de directeur, op grond van al het bewijsmateriaal waarover hij beschikt, de ten laste gelegde feiten bewezen acht en de daarvoor ter verantwoording geroepen gedetineerde daaraan, schuldig acht.

[...]

**§ 7.** De gedetineerde wordt binnen vierentwintig uur mondeling, in een taal die hij kan verstaan, en schriftelijk in kennis gesteld van de beslissing en van de beweegredenen waarop zij steunt, in het bijzonder de motieven die de keuze en de maat van de sanctie hebben bepaald.

Zowel bij de mondelinge als bij de in het eerste lid bedoelde schriftelijke mededeling wordt de gedetineerde in kennis gesteld van de mogelijkheid om een klacht in te dienen.

**§ 8.** De beslissing is uitvoerbaar zodra zij mondeling ter kennis van de gedetineerde is gebracht en dit onvermindert de mogelijkheid van beklag.

**Art. 164.** **§ 1.** De gedetineerde wordt in de gelegenheid gesteld zijn bezwaarschrift toe te lichten ten aanzien van directeur-generaal of zijn gemachtigde, naar eigen keuze schriftelijk of mondeling.

Hij heeft daarbij recht op bijstand van een advocaat of een zelf gekozen vertrouwenspersoon, met uitsluiting van een medegedetineerde.

De gedetineerde kan enkel mondelinge toelichting geven door zich te laten vertegenwoordigen door een advocaat of een vertrouwenspersoon.

**§ 2.** De directeur-generaal brengt de indiener van het bezwaarschrift binnen veertien dagen na de ontvangst van het bezwaarschrift schriftelijk op de hoogte van zijn met redenen omklede beslissing.

Hierbij wijst hij hem op de beroeps mogelijkheid alsmede op de termijnen waarbinnen en de wijze waarop dit beroep moet worden ingesteld.

**Wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten**

Hierbij wijst hij hem op de beroeps mogelijkheid alsmede op de termijnen waarbinnen en de wijze waarop dit beroep moet worden ingesteld.

**Wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten**

**Hoofdstuk IIbis. - De plaatsing in een transitiehuis**

**Art. 9/1.** Tijdens de plaatsing in een transitiehuis ondergaat de veroordeelde gedetineerde zijn gevangenisstraf in een andere inrichting dan in een gevangenis op basis van een plaatsingsplan.

De sociale hulpverlening aan gedetineerden met het oog op hun sociale re-integratie door de diensten van de Gemeenschappen gebeurt op dezelfde wijze als in een gevangenis.

De uitvoering van de vrijheidsstraf loopt voort tijdens de duur van de plaatsing in een transitiehuis.

**Art. 9/2. § 1.** Een transitiehuis is een bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad erkende inrichting waar veroordeelden kunnen geplaatst worden om hun vrijheidsstraf te ondergaan.

**§ 2.** De verantwoordelijke van het transitiehuis heeft toegang tot de gegevens uit het dossier van de veroordeelde die van aard zijn om de opdrachten die verbonden zijn aan de plaatsing te kunnen uitvoeren.

**§ 3.** De Koning bepaalt bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad:

1° de normen waaraan een inrichting dient te voldoen om als transitiehuis erkend te kunnen worden.

Deze normen hebben betrekking op de architectonische, de organisatorische, de personele en de functionele eisen waaraan de inrichting moet voldoen.

2° de financiële tussenkomst van de federale Staat voor de kosten die verbonden zijn aan de plaatsing.

§ 4. Met oog op de uitvoering van de plaatsingen in een transitiehuis, wordt een overeenkomst afgesloten tussen de minister en de verantwoordelijke van het transitiehuis op basis van een model door de Koning bepaald.

Art. 9/3. §1. De veroordeelden die voldoen aan de volgende voorwaarden, kunnen worden geplaatst in een transitiehuis:

1° de veroordeelde bevindt zich op achttien maanden na, in de tijdsvooraarden voor de toekenning van de voorwaardelijke invrijheidstelling;

2° de veroordeelde beschikt over de vaardigheid om in een open gemeenschapsregime te verblijven;

3° er bestaan in hoofde van de veroordeelde geen tegenaanwijzingen waaraan men niet kan tegemoet komen door het opleggen van bijzondere voorwaarden; deze tegenaanwijzingen hebben betrekking op het gevaar dat de veroordeelde zich tijdens de periode van plaatsing in een transitiehuis aan de strafuitvoering zou onttrekken, ernstige strafbare feiten zou plegen of de slachtoffers zou lastig vallen;

4° de veroordeelde stemt schriftelijk in met het plaatsingsplan zoals bepaald in § 2 van dit artikel en met de voorwaarden die aan de plaatsing in het transitiehuis verbonden worden overeenkomstig artikel 11, § 3.

5° de veroordeelde stemt schriftelijk in met het huishoudelijk reglement zoals bepaald in artikel 9/2, § 3.

§ 2. Het plaatsingsplan beschrijft het programma dat de veroordeelde dient te volgen en geeft minstens de verplichte activiteiten weer waaraan

	<b>HOOFDSTUK III.</b> - Bepalingen die gemeen zijn aan de hoofdstukken I en II.	<b>de veroordeelde moet deelnemen met het oog op zijn re-integratie.</b>
	<b>Afdeling I.</b> - De procedure tot toekenning van de uitgaansvergunning en het penitentiair verlof.	<b>HOOFDSTUK III.</b> - Bepalingen die gemeen zijn aan de hoofdstukken <b>I, II en IIbis</b>
	<b>Art. 10.</b> § 1. De uitgaansvergunning of het penitentiair verlof wordt toegekend door de minister of zijn gemachtigde, op verzoek van de veroordeelde en na een met redenen omkleed advies van de directeur. Het advies van de directeur bevat, in voorkomend geval, een voorstel van bijzondere voorwaarden die hij nodig acht op te leggen.	<b>Afdeling I. - De procedure tot toekenning van de uitgaansvergunning, het penitentiair verlof en de plaatsing in het transitiehuis</b>
	§ 2. Binnen veertien werkdagen na de ontvangst van het dossier neemt de minister of zijn gemachtigde een beslissing. Deze met redenen omklede beslissing wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk meegedeeld aan de veroordeelde, het openbaar ministerie en de directeur.	<b>Art. 10. § 1.</b> De uitgaansvergunning of het penitentiair verlof wordt toegekend door de minister of zijn gemachtigde, op verzoek van de veroordeelde en na een met redenen omkleed advies van de directeur. Het advies van de directeur bevat, in voorkomend geval, een voorstel van bijzondere voorwaarden die hij nodig acht op te leggen.
	Indien de minister of zijn gemachtigde oordeelt dat het dossier niet in staat is en er bijkomende informatie noodzakelijk is om een beslissing te kunnen nemen, kan deze termijn éénmalig met zeven werkdagen worden verlengd. De minister of zijn gemachtigde deelt dit onverwijd mee aan de directeur en de veroordeelde.	<b>§ 1bis. De plaatsing in een transitiehuis wordt toegekend door de Minister of zijn gemachtigde, op schriftelijk verzoek van de directeur, vergezeld van zijn met redenen omkleed advies.</b>
	De beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning of een penitentiair verlof wordt binnen vierentwintig uur meegedeeld aan de procureur des Konings van het arrondissement waar de uitgaansvergunning of het penitentiair verlof zal plaatsvinden.	§ 2. Binnen veertien werkdagen na de ontvangst van het dossier neemt de minister of zijn gemachtigde een beslissing. Deze met redenen omklede beslissing wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk meegedeeld aan de veroordeelde, het openbaar ministerie en de directeur.
		Indien de minister of zijn gemachtigde oordeelt dat het dossier niet in staat is en er bijkomende informatie noodzakelijk is om een beslissing te kunnen nemen, kan deze termijn éénmalig met zeven werkdagen worden verlengd. De minister of zijn gemachtigde deelt dit onverwijd mee aan de directeur en de veroordeelde.
		<b>De beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning, een penitentiair verlof of een plaatsing in het transitiehuis wordt binnen vierentwintig uur meegedeeld aan de procureur des Konings van het arrondissement waar de uitgaansvergunning, het penitentiair verlof of de plaatsing in het transitiehuis zal plaatsvinden.</b>

Het slachtoffer wordt o snel mogelijk en in elk geval binnen vierentwintig uur, via het snelst mogelijke, schriftelijke communicatiemiddel, in kennis gesteld van de toekenning van een eerste penitentiair verlof en, in voorkomend geval, van de voorwaarden die in zijn belang zijn opgelegd.

§ 3. Indien de uitgaansvergunning, bedoeld in artikel 4, of het penitentiair verlof wordt geweigerd, kan de veroordeelde een nieuwe aanvraag indienen ten vroegste drie maanden na de datum van deze beslissing. Deze termijn om een nieuwe aanvraag in te dienen kan worden verkort op gemotiveerd advies van de directeur.

De beslissing van de minister of zijn gemachtigde wordt met redenen omkleed.

§ 4. Bij gebrek aan een beslissing binnen de bepaalde termijn, en voor zover het advies van de directeur inzake de toekenning gunstig was, wordt de minister geacht de uitgaansvergunning of het penitentiair verlof toe te kennen. Aan deze uitgaansvergunning of dit penitentiair verlof worden de bijzondere voorwaarden gekoppeld die de directeur, in voorkomend geval, overeenkomstig § 1, heeft voorgesteld.

**Art. 11. § 1.** De beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning bepaalt de duur ervan en, in voorkomend geval, de periodiciteit ervan.

§ 2. Behoudens andersluidende beslissing van de minister of zijn gemachtigde wordt de beslissing tot toekenning van penitentiair verlof geacht van rechtswege elk kwartaal te worden hernieuwd.

De directeur beslist, na overleg met de veroordeelde, over de verdeling van het toegestane verlof voor elk trimester.

§ 3. De minister of zijn gemachtigde verbindt aan de beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning of een penitentiair verlof de algemene voorwaarde dat de veroordeelde geen nieuwe strafbare feiten mag plegen. In voorkomend geval bepaalt hij de bijzondere voorwaarden rekening houdend met de bepalingen van de artikelen 5, 2°, en 7, 2°.

Het slachtoffer wordt o snel mogelijk en in elk geval binnen vierentwintig uur, via het snelst mogelijke, schriftelijke communicatiemiddel, in kennis gesteld van de toekenning van een eerste penitentiair verlof en, in voorkomend geval, van de voorwaarden die in zijn belang zijn opgelegd, **of van de plaatsing in een transitiehuis.**

§ 3. Indien de uitgaansvergunning, bedoeld in artikel 4, of het penitentiair verlof wordt geweigerd, kan de veroordeelde een nieuwe aanvraag indienen ten vroegste drie maanden na de datum van deze beslissing. Deze termijn om een nieuwe aanvraag in te dienen kan worden verkort op gemotiveerd advies van de directeur.

De beslissing van de minister of zijn gemachtigde wordt met redenen omkleed.

§ 4. Bij gebrek aan een beslissing binnen de bepaalde termijn, en voor zover het advies van de directeur inzake de toekenning gunstig was, wordt de minister geacht de uitgaansvergunning of het penitentiair verlof toe te kennen. Aan deze uitgaansvergunning of dit penitentiair verlof worden de bijzondere voorwaarden gekoppeld die de directeur, in voorkomend geval, overeenkomstig § 1, heeft voorgesteld.

**Art. 11. § 1.** De beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning bepaalt de duur ervan en, in voorkomend geval, de periodiciteit ervan.

§ 2. Behoudens andersluidende beslissing van de minister of zijn gemachtigde wordt de beslissing tot toekenning van penitentiair verlof geacht van rechtswege elk kwartaal te worden hernieuwd.

De directeur beslist, na overleg met de veroordeelde, over de verdeling van het toegestane verlof voor elk trimester.

**§ 3. De minister of zijn gemachtigde verbindt aan de beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning, een penitentiair verlof of een plaatsing in een transitiehuis, de algemene voorwaarde dat de veroordeelde geen nieuwe strafbare feiten mag plegen. Aan de beslissing tot toekenning van een plaatsing in een transitiehuis wordt tevens de voorwaarde verbonden dat de**

§ 4. Bij wege van een met redenen omklede beslissing kan de minister of zijn gemachtigde ambtshalve, op verzoek van de veroordeelde, dan wel op voorstel van de directeur of van het openbaar ministerie, de in § 3, bedoelde bijzondere voorwaarden aanpassen.

**Art. 12. § 1.** Indien de voorwaarden van een beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning, verleend met een zekere periodiciteit, niet worden nageleefd, of indien er in hoofde van de veroordeelde een tegenaanwijzing ontstaat die niet bestond op het moment van toekenning van de uitgaansvergunning, kan de minister of zijn gemachtigde beslissen om :

1° de voorwaarden aan te passen;

2° de beslissing te schorsen voor een periode van maximum drie maanden, te rekenen van de laatste toegekende uitgaansvergunning;

3° de beslissing te herroepen; in dit geval kan de veroordeelde een nieuw verzoek indienen ten vroegste drie maanden na de datum van deze herroeping.

§ 2. In geval van niet-naleving van de voorwaarden van een beslissing tot toekenning van een penitentiair verlof, of in geval er in hoofde van de veroordeelde een tegenaanwijzing ontstaat die niet bestond op het moment van toekenning van het penitentiair verlof, kan de minister of zijn gemachtigde beslissen om :

1° de voorwaarden aan te passen;

veroordeelde het huishoudelijk reglement, zoals bepaald in artikel 9/2, § 3 en het plaatsingsplan, zoals bepaald in artikel 9/3, § 2 moet naleven. In voorkomend geval bepaalt de minister of zijn gemachtigde de bijzondere voorwaarden rekening houdend met de bepalingen van de artikelen 5, 2°, 7, 2° en 9/3, § 1, 3°.

In geval van een beslissing tot plaatsing in een transitiehuis duidt de minister of zijn gemachtigde eveneens de gevangenis aan die tijdens de duur van de plaatsing het detentiedossier van de veroordeelde zal beheren.

§ 4. Bij wege van een met redenen omklede beslissing kan de minister of zijn gemachtigde ambtshalve, op verzoek van de veroordeelde, dan wel op voorstel van de directeur of van het openbaar ministerie, de in § 3, bedoelde bijzondere voorwaarden aanpassen.

**Art. 12. § 1.** Indien de voorwaarden van een beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning, verleend met een zekere periodiciteit, niet worden nageleefd, of indien er in hoofde van de veroordeelde een tegenaanwijzing ontstaat die niet bestond op het moment van toekenning van de uitgaansvergunning, kan de minister of zijn gemachtigde beslissen om :

1° de voorwaarden aan te passen;

2° de beslissing te schorsen voor een periode van maximum drie maanden, te rekenen van de laatste toegekende uitgaansvergunning;

3° de beslissing te herroepen; in dit geval kan de veroordeelde een nieuw verzoek indienen ten vroegste drie maanden na de datum van deze herroeping.

§ 2. In geval van niet-naleving van de voorwaarden van een beslissing tot toekenning van een penitentiair verlof, of in geval er in hoofde van de veroordeelde een tegenaanwijzing ontstaat die niet bestond op het moment van toekenning van het penitentiair verlof, kan de minister of zijn gemachtigde beslissen om :

1° de voorwaarden aan te passen;

2° de beslissing te schorsen voor een periode van maximum drie maanden, te rekenen van het laatste toegekende verlof;

3° de beslissing te herroepen; in dit geval kan de veroordeelde een nieuw verzoek indienen ten vroegste drie maanden na de datum van deze herroeping.

2° de beslissing te schorsen voor een periode van maximum drie maanden, te rekenen van het laatste toegekende verlof;

3° de beslissing te herroepen; in dit geval kan de veroordeelde een nieuw verzoek indienen ten vroegste drie maanden na de datum van deze herroeping.

**§ 2bis.** Indien de voorwaarden van een beslissing tot plaatsing in een transitiehuis niet worden nageleefd, of indien er in hoofde van de veroordeelde een tegenaanwijzing ontstaat die niet bestond op het moment van de beslissing tot plaatsing, kan de minister of zijn gemachtigde beslissen om:

1° de voorwaarden aan te passen;

2° de beslissing te herroepen.

De verantwoordelijke van het transitiehuis bezorgt aan de directeur die instaat voor het beheer en de opvolging van het detentiedossier van de veroordeelde, na deze gehoord te hebben, een verslag omtrent de niet-naleving van de voorwaarden of omtrent het ontstaan van een tegenaanwijzing.

De directeur bezorgt het verslag van de verantwoordelijke en desgevallend de opmerkingen van de veroordeelde aan de minister of zijn gemachtigde.

In geval van herroeping van de beslissing tot plaatsing in een transitiehuis, wordt de veroordeelde terug overgebracht naar de gevangenis zoals bepaald in artikel 11, § 3, tweede lid. Ingeval van hoogdringendheid, kan de directeur deze beslissing nemen die onverwijd ter bekraftiging moet worden voorgelegd aan de minister of zijn gemachtigde.

§ 3. In het geval de veroordeelde niet meer aan de tijdsvoorwaarden voldoet voor een beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning verleend met een zekere periodiciteit of van een penitentiair verlof, herroeft de minister of zijn gemachtigde de beslissing.

§ 3. In het geval de veroordeelde niet meer aan de tijdsvoorwaarden voldoet voor een beslissing tot toekenning van een uitgaansvergunning verleend met een zekere periodiciteit of van een penitentiair verlof, herroeft de minister of zijn gemachtigde de beslissing.

**Art. 14.** Indien de veroordeelde de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig in gevaar brengt, kan de procureur des Konings bij de rechtbank binnen het rechtsgebied waarvan de veroordeelde zich bevindt, zijn voorlopige aanhouding bevelen. Hij deelt onmiddellijk zijn beslissing mee aan de minister of zijn gemachtigde. In de gevallen bedoeld in artikel 59, deelt de procureur des Konings zijn beslissing mee aan het openbaar ministerie en aan de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank.

De minister of zijn gemachtigde neemt een beslissing over de uitgaansvergunning of het penitentiair verlof binnen zeven dagen volgend op de aanhouding van de veroordeelde. Deze met redenen omklede beslissing wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk meegedeeld aan de veroordeelde, het openbaar ministerie en de directeur.

Ingeval het een beslissing betreft inzake een penitentiair verlof, wordt het slachtoffer zo snel mogelijk en in elk geval binnen vierentwintig uur, via het snelst mogelijke, schriftelijke communicatiemiddel, hiervan in kennis gesteld.

**In geval de veroordeelde niet meer aan de tijdsvooraarden voldoet voor een beslissing tot plaatsing in een transitiehuis, wordt de beslissing tot plaatsing in principe herroepen.**

**De Minister of zijn gemachtigde, kan niettemin na het advies te hebben ingewonnen bij de directeur en mits specifieke motivatie beslissen om:**

**1° de voorwaarden aan te passen;**

**2° de beslissing te handhaven.**

**In geval van herroeping van de beslissing tot plaatsing, wordt de veroordeelde terug overgebracht naar de gevangenis zoals bepaald in artikel 11, § 3, tweede lid.**

**Art. 14.** Indien de veroordeelde de fysieke of psychische integriteit van derden ernstig in gevaar brengt, kan de procureur des Konings bij de rechtbank binnen het rechtsgebied waarvan de veroordeelde zich bevindt, zijn voorlopige aanhouding bevelen. Hij deelt onmiddellijk zijn beslissing mee aan de minister of zijn gemachtigde. In de gevallen bedoeld in artikel 59, deelt de procureur des Konings zijn beslissing mee aan het openbaar ministerie en aan de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank.

De minister of zijn gemachtigde neemt een beslissing over de uitgaansvergunning, het penitentiair verlof of de plaatsing in het transitiehuis binnen zeven dagen volgend op de aanhouding van de veroordeelde. Deze met redenen omklede beslissing wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk meegedeeld aan de veroordeelde, het openbaar ministerie en de directeur.

Ingeval het een beslissing betreft inzake een penitentiair verlof of een plaatsing in een transitiehuis, wordt het slachtoffer zo snel mogelijk en in elk geval binnen vierentwintig uur, via het snelst mogelijke, schriftelijke communicatiemiddel, hiervan in kennis gesteld.

**HOOFDSTUK IVbis.** - Bepaling die gemeen is aan de hoofdstukken I, II, III en IV

**HOOFDSTUK IVbis.** - Bepaling die gemeen is aan de hoofdstukken I, II, **IIbis**, III en IV

### Coordination des articles

Texte de base	Texte adapté au projet
Code d'Instruction criminelle	Code d'Instruction criminelle
<p><b>Art. 443.</b> La révision des condamnations passées en force de chose jugée pourra, en matière criminelle ou correctionnelle, quelle que soit la juridiction qui ait statué, et alors même que la condamnation serait conditionnelle, être demandée pour les causes ci-après :</p> <p>1° Si des condamnations prononcées, contradictoirement ou non, à raison d'un même fait, par des arrêts ou jugements distincts, contre des accusés ou prévenus différents, ne peuvent se concilier et que la preuve de l'innocence de l'un des condamnés résulte de la contrariété des décisions;</p> <p>2° Si un témoin entendu à l'audience, dans le cas d'un procès jugé contradictoirement par une cour d'assises ou entendu, soit à l'audience, soit au cours de l'instruction préparatoire, dans le cas d'un procès jugé par une autre juridiction ou par une cour d'assises statuant par contumace, a subi ultérieurement, pour faux témoignage contre le condamné, une condamnation passée en force de chose jugée;</p> <p>3° Si la preuve de l'innocence du condamné ou de l'application d'une loi pénale plus sévère que celle à laquelle il a réellement contrevenu paraît résulter d'un fait survenu depuis sa condamnation ou d'une circonstance qu'il n'a pas été à même d'établir lors du procès.</p> <p>Toutefois, la demande en révision ne sera pas recevable :</p> <p>Si le demandeur ne joint pas à sa requête un avis motivé en faveur de celle-ci, de trois avocats à la Cour de cassation ou de trois avocats à la cour</p>	<p><b>Art. 443.</b> La révision des condamnations passées en force de chose jugée pourra, en matière criminelle ou correctionnelle, quelle que soit la juridiction qui ait statué, et alors même que la condamnation serait conditionnelle, être demandée pour les causes ci-après :</p> <p>1° Si des condamnations prononcées, contradictoirement ou non, à raison d'un même fait, par des arrêts ou jugements distincts, contre des accusés ou prévenus différents, ne peuvent se concilier et que la preuve de l'innocence de l'un des condamnés résulte de la contrariété des décisions;</p> <p>2° Si un témoin entendu à l'audience, dans le cas d'un procès jugé contradictoirement par une cour d'assises ou entendu, soit à l'audience, soit au cours de l'instruction préparatoire, dans le cas d'un procès jugé par une autre juridiction ou par une cour d'assises statuant par <b>défaut</b>, a subi ultérieurement, pour faux témoignage contre le condamné, une condamnation passée en force de chose jugée;</p> <p>3° <b>Lorsqu'il est question d'un élément qui n'était pas connu du juge au moment de l'instruction faite à l'audience et que le condamné n'a pas été à même d'établir lors du procès et qui, en lui-même ou conjugué aux preuves qui avaient été fournies, paraît incompatible avec le jugement, de manière à faire naître une présomption grave que si cet élément avait été connu, l'instruction de l'affaire aurait donné lieu soit à un acquittement du condamné, soit à l'extinction de l'action publique, soit à l'absolution, soit à l'application d'une loi pénale moins sévère.</b></p> <p>Toutefois, la demande en révision ne sera pas recevable :</p> <p>Si le demandeur ne joint pas à sa requête un avis motivé en faveur de celle-ci, de trois avocats à la Cour de cassation ou de trois avocats [...] ayant au</p>

d'appel ayant dix années d'inscription au tableau;

Si la condamnation infligée ne dépasse pas la peine ou le minimum de la peine comminée, par la loi moins sévère, contre l'infraction qui a été effectivement commise;

S'il s'est écoulé plus de cinq ans depuis la condamnation définitive du faux témoin.

Lorsque la seconde condamnation, dans le cas prévu au 1°, ou la condamnation encourue par le témoin, dans le cas du 2°, aura été prononcée par contumace, la révision pourra être demandée avant comme après la prescription de la peine.

**Art. 444.** Le droit de demander la révision appartient :

1° Au condamné;

2° Si le condamné est décédé, si son interdiction a été prononcée ou s'il se trouve en état d'absence déclarée, à son conjoint, à ses descendants, à ses ascendants, à ses frères et sœurs;

3° Au Ministre de la justice.

La Cour de cassation connaît des demandes en révision.

Elle en est saisie, soit par le requisitoire du procureur général, soit par une requête, signée d'un avocat à la Cour, détaillant les faits et spécifiant la cause de révision.

Sur le vu du requisitoire du procureur général ou de la requête présentée en due forme, la Cour de cassation, si le condamné est décédé, absent ou interdit, nommera un curateur à sa défense, lequel le représentera dans la procédure en révision.

La partie civile sera tenue d'intervenir dans l'instance en révision, par requête à la Cour de cassation formulée au plus tard dans les deux mois de la sommation, faute de quoi l'arrêt de la Cour de

**moins dix années d'inscription au tableau;**

Si la condamnation infligée ne dépasse pas la peine ou le minimum de la peine comminée, par la loi moins sévère, contre l'infraction qui a été effectivement commise;

S'il s'est écoulé plus de cinq ans depuis la condamnation définitive du faux témoin.

Lorsque la seconde condamnation, dans le cas prévu au 1°, ou la condamnation encourue par le témoin, dans le cas du 2°, aura été prononcée par **défaut**, la révision pourra être demandée avant comme après la prescription de la peine.

**Art. 444.** Le droit de demander la révision appartient :

1° Au condamné;

2° Si le condamné est décédé, si son interdiction a été prononcée ou s'il se trouve en état d'absence déclarée, à son conjoint, à ses descendants, à ses ascendants, à ses frères et sœurs;

**3° Le procureur général près la Cour de cassation et les procureurs généraux près les cours d'appel .**

La Cour de cassation connaît des demandes en révision.

Elle en est saisie, soit par le requisitoire du procureur général près la Cour de cassation ou d'un procureur général près la cour d'appel, soit par une requête signée d'un avocat à la Cour, détaillant les faits, spécifiant la cause de révision et joignant les pièces dont cette cause de révision ressort.

Sur le vu du requisitoire du procureur général ou de la requête présentée en due forme, la Cour de cassation, si le condamné est décédé, absent ou interdit, nommera un curateur à sa défense, lequel le représentera dans la procédure en révision.

La partie civile sera tenue d'intervenir dans l'instance en révision, par requête à la Cour de cassation formulée au plus tard dans les deux mois de la sommation, faute de quoi l'arrêt de la Cour de

cassation sur la recevabilité de la demande en révision lui sera commun.

Elle sera dans ce cas, comme aussi, si elle est intervenue, mise en cause devant la juridiction saisie du jugement au fond de la révision et, soit qu'elle comparaisse, soit qu'elle ne comparaisse pas, l'arrêt lui sera commun.

Si la révision est admise, la partie civile perdra le bénéfice des condamnations obtenues à son profit et sera condamnée à telles restitutions que de droit, sans néanmoins qu'elle puisse, sauf le cas de dol personnel, être condamnée à la restitution des fruits et intérêts, si ce n'est à partir de l'arrêt qui admettra la révision.

Hors le cas de dol personnel, elle ne pourra être condamnée à des dommages-intérêts envers le demandeur en révision; elle n'aura à supporter ni les frais du procès primitif, ni les frais du procès en révision, qui seront à charge de l'Etat, si la révision est admise.

**Art. 445.** Lorsque la demande en révision sera formée pour la cause exprimée au 1<sup>o</sup> de l'article 443, la Cour de cassation, si elle reconnaît que les condamnations ne peuvent se concilier, les annulera et, selon les cas, renverra les affaires, dans l'état des procédures, nonobstant toute prescription de l'action ou de la peine, devant une cour d'appel ou une cour d'assises qui n'en aura pas primitivement connu. En cas de décès, d'interdiction, d'absence, de contumace ou de défaut du condamné pour lequel la requête mentionnée à l'article 444 n'aura pas été présentée, la Cour de cassation nommera un curateur à sa défense, lequel le représentera dans la procédure en révision.

Lorsque la cause invoquée à l'appui de la demande en révision sera celle qui est exprimée au 2<sup>o</sup> de l'article 443, la Cour de cassation, s'il en est justifié devant elle, annulera la condamnation et renverra l'affaire devant une cour d'appel ou une cour d'assises, ainsi qu'il est dit au premier alinéa du présent article. Le témoin condamné ne pourra être entendu dans les nouveaux débats.

Lorsque la révision sera demandée pour l'une des causes prévues au 3<sup>o</sup> de l'article 443, la Cour de

cassation sur la recevabilité de la demande en révision lui sera commun.

Elle sera dans ce cas, comme aussi, si elle est intervenue, mise en cause devant la juridiction saisie du jugement au fond de la révision et, soit qu'elle comparaisse, soit qu'elle ne comparaisse pas, l'arrêt lui sera commun.

Si la révision est admise, la partie civile perdra le bénéfice des condamnations obtenues à son profit et sera condamnée à telles restitutions que de droit, sans néanmoins qu'elle puisse, sauf le cas de dol personnel, être condamnée à la restitution des fruits et intérêts, si ce n'est à partir de l'arrêt qui admettra la révision.

Hors le cas de dol personnel, elle ne pourra être condamnée à des dommages-intérêts envers le demandeur en révision; elle n'aura à supporter ni les frais du procès primitif, ni les frais du procès en révision, qui seront à charge de l'Etat, si la révision est admise.

**Art. 445.** Lorsque la demande en révision sera formée pour la cause exprimée au 1<sup>o</sup> de l'article 443, la Cour de cassation, si elle reconnaît que les condamnations ne peuvent se concilier, les annulera et, selon les cas, renverra les affaires, dans l'état des procédures, nonobstant toute prescription de l'action ou de la peine, devant une cour d'appel ou une cour d'assises qui n'en aura pas primitivement connu. [...]

Lorsque la cause invoquée à l'appui de la demande en révision sera celle qui est exprimée au 2<sup>o</sup> de l'article 443, la Cour de cassation, s'il en est justifié devant elle, annulera la condamnation et renverra l'affaire devant une cour d'appel ou une cour d'assises, ainsi qu'il est dit au premier alinéa du présent article. Le témoin condamné ne pourra être entendu dans les nouveaux débats.

**Lorsque la demande en révision s'appuie sur une des causes énumérées à l'article 443, 3<sup>o</sup>, et que**

cassation, si elle ne rejette pas immédiatement la demande comme n'étant pas recevable, ordonnera qu'il sera instruit sur la demande en révision par une cour d'appel qu'elle en chargera, aux fins de vérifier si les faits articulés à l'appui de la demande en révision paraissent suffisamment concluants pour qu'il y ait lieu de procéder à la révision.

**la Cour de cassation ne rejette pas immédiatement la demande comme n'étant pas recevable, la Cour examinera s'il y a des indices suffisants selon lesquels il peut être question d'une cause de révision.**

**Si la Cour de cassation estime que ce n'est pas le cas, elle rejettéra la demande en révision comme étant manifestement infondée.**

**Si la Cour de cassation estime que c'est bien le cas, elle ordonnera que la demande soit instruite par la Commission de révision en matière pénale.**

**Selon la langue de la procédure, cette Commission est composée des membres suivants, désignés par le ministre qui a la Justice dans ses attributions :**

**sur proposition du Collège des cours et tribunaux, un magistrat du siège ;**

**sur proposition du Collège des procureurs généraux, un magistrat de parquet ;**

**deux avocats proposés par l'« Orde van Vlaamse Balies » ou deux avocats proposés par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone ;**

**sur proposition de la Commission, un membre nommé sur la base de sa compétence ou de son expérience en rapport avec les missions qui sont confiées à la commission.**

**Les modalités du dépôt des candidatures et de la présentation des membres sont fixées par le Roi.**

**Le Roi règle le fonctionnement de la Commission.**

**La Commission peut procéder à l'audition de personnes impliquées dans l'instruction ainsi que d'experts. La Commission peut confier une mission à un expert. La Commission rend un avis non contraignant à la Cour de cassation. Avant de rendre son avis, la Commission peut demander l'accomplissement d'actes d'instruction complémentaires à la Cour de cassation. Si la Cour de cassation estime que des actes d'instruction**

Il sera procédé à cette instruction à l'audience publique de la chambre civile présidée par le premier président, après rapport fait par l'un des conseillers de la chambre et après avoir entendu le procureur général, le condamné ou le curateur à sa défense et les parties civiles, s'il y en a au procès. Il sera statué, par arrêt motivé, sur les résultats de l'instruction et, selon que la cour d'appel émettra l'avis qu'il y a lieu ou qu'il n'y a pas lieu à révision, la Cour de cassation annulera la condamnation et renverra l'affaire devant une cour d'appel ou une cour d'assises, ainsi qu'il est dit au premier alinéa du présent article, ou rejettéra la demande en révision. Si l'instruction n'est pas conforme à la loi, la Cour de cassation la déclarera nulle, ordonnera qu'elle soit recommencée et renverra l'affaire en état d'instruction, à une autre cour d'appel.

Lorsque la demande en révision portera sur une condamnation pour homicide et que l'existence de la prétendue victime de l'homicide, à une date postérieure à celle de la condamnation, sera établie, si le condamné est vivant et si les constatations faites, dans l'instruction, laissent subsister contre lui des charges suffisantes pour une inculpation correctionnelle ou criminelle, la cour d'appel le déclarera dans son arrêt, et la Cour de cassation, en annulant la condamnation, renverra l'affaire à une cour d'appel ou une cour d'assises, ainsi qu'il est dit au premier alinéa du présent article; à défaut de cette déclaration, la Cour de cassation annulera la condamnation sans renvoi.

**Art. 446.** Le renvoi à une cour d'assises n'a lieu, en

complémentaires sont nécessaires, le dossier est transmis au procureur général, qui charge le ministère public près le tribunal ou la cour d'appel qui n'a pas encore pris connaissance de l'affaire de les accomplir. La Cour de cassation motive sa décision lorsqu'il n'est pas accédé à la demande de la Commission de poser des actes d'instruction complémentaires. La Cour de cassation elle-même peut également estimer que des actes d'instruction complémentaires doivent être posés. Après que les actes d'instruction ont été posés ou si la Cour de cassation estime qu'il n'est pas nécessaire de poser des actes d'instruction complémentaires, l'affaire est à nouveau soumise à la Commission, qui rend un avis non contraignant.

Après que la Commission a rendu son avis, la Cour de cassation annulera la condamnation et renverra l'affaire à une cour d'appel ou une cour d'assises, ainsi qu'il est dit au premier alinéa du présent article, ou rejettéra la demande en révision. L'avis de la Commission sera rendu public dès que l'arrêt de la Cour de cassation sera intervenu.

Lorsque la demande en révision portera sur une condamnation pour homicide et que l'existence de la prétendue victime de l'homicide, à une date postérieure à celle de la condamnation, sera établie, si le condamné est vivant et si les constatations faites, dans l'instruction, laissent subsister contre lui des charges suffisantes pour une inculpation correctionnelle ou criminelle, la Commission le déclarera dans son avis, et la Cour de cassation, en annulant la condamnation, renverra l'affaire à une cour d'appel ou une cour d'assises, ainsi qu'il est dit au premier alinéa du présent article; à défaut de cette déclaration, la Cour de cassation annulera la condamnation sans renvoi.

**Art. 446.** Le renvoi à une cour d'assises n'a lieu, en

vertu de l'article précédent, que si la condamnation à réviser ou l'une des condamnations reconnues inconciliables a été prononcée par une cour d'assises. En cas de renvoi à une cour d'assises, un nouvel acte d'accusation sera dressé.

La cour d'assises statuera avec l'assistance du jury, nonobstant contumace.

**Art. 447bis.** Sont susceptibles de révision, conformément aux articles 443 à 447, les décisions ordonnant l'internement des inculpés et accusés en état de démence, de déséquilibre mental ou de débilité mentale, prononcées en vertu de la loi de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude.

#### Code pénal

**Art. 37ter.** Lorsqu'un fait est de nature à entraîner une peine d'emprisonnement d'un an au maximum, le juge peut condamner à titre de peine principale à une peine de surveillance électronique d'une durée égale à la peine d'emprisonnement qu'il aurait prononcée et qui peut être applicable en cas de non-exécution de la peine de surveillance électronique. Pour la fixation de la durée de cette peine d'emprisonnement subsidiaire, un jour de la peine de surveillance électronique infligée correspond à un jour de peine d'emprisonnement.

Une peine de surveillance électronique consiste en l'obligation de présence à une adresse déterminée, exception faite des déplacements ou absences autorisés, durant une période fixée par le juge conformément au paragraphe 2. Le contrôle de la présence est assuré notamment par le recours à des moyens électroniques et, conformément au paragraphe 5, cette obligation est assortie de conditions.

La peine de surveillance électronique ne peut être prononcée pour les faits :

1° visés aux articles 375 à 377;

2° visés aux articles 379 à 387, si les faits ont été commis sur des mineurs ou à l'aide de mineurs;

vertu de l'article précédent, que si la condamnation à réviser ou l'une des condamnations reconnues inconciliables a été prononcée par une cour d'assises. En cas de renvoi à une cour d'assises, un nouvel acte d'accusation sera dressé.

La cour d'assises statuera avec l'assistance du jury, nonobstant **défaut**.

**Art. 447bis.** Sont susceptibles de révision, conformément aux articles 443 à 447, les décisions ordonnant l'internement d'inculpés et d'accusés.

#### Code pénal

**Art. 37ter.** Lorsqu'un fait est de nature à entraîner une peine d'emprisonnement d'un an au maximum, le juge peut condamner à titre de peine principale à une peine de surveillance électronique d'une durée égale à la peine d'emprisonnement qu'il aurait prononcée et qui peut être applicable en cas de non-exécution de la peine de surveillance électronique. Pour la fixation de la durée de cette peine d'emprisonnement subsidiaire, un jour de la peine de surveillance électronique infligée correspond à un jour de peine d'emprisonnement.

Une peine de surveillance électronique consiste en l'obligation de présence à une adresse déterminée, exception faite des déplacements ou absences autorisés, durant une période fixée par le juge conformément au paragraphe 2. Le contrôle de la présence est assuré notamment par le recours à des moyens électroniques et, conformément au paragraphe 5, cette obligation est assortie de conditions.

La peine de surveillance électronique ne peut être prononcée pour les faits :

1° visés aux articles 375 à 377;

2° visés aux articles 379 à 387, si les faits ont été commis sur des mineurs ou à l'aide de mineurs;

3° visés aux articles 393 à 397.

§ 2. La durée de la peine de surveillance électronique ne peut être inférieure à un mois ni supérieure à un an. Conformément à l'article 85, le juge répressif peut tenir compte de circonstances atténuantes sans toutefois que la durée fixée de la surveillance électronique comme peine autonome puisse être inférieure à un mois.

La peine de surveillance électronique doit être exécutée dans les six mois qui suivent la date à laquelle la décision judiciaire est passée en force de chose jugée. Si le dépassement de ce délai est imputable au condamné, le ministère public décide soit de reporter encore l'exécution de la peine de surveillance électronique, soit de procéder à l'exécution de l'emprisonnement subsidiaire. Si le dépassement de ce délai n'est pas imputable au condamné, la peine doit être exécutée dans les six mois qui suivent l'expiration du premier délai, à défaut de quoi elle est prescrite.

§ 3. En vue de l'application d'une peine de surveillance électronique, le ministère public, le juge d'instruction, les juridictions d'instruction ou les juridictions de jugement peuvent charger le service compétent pour l'organisation et le contrôle de la surveillance électronique, ci-après désigné "service compétent pour la surveillance électronique", de l'arrondissement judiciaire du lieu de la résidence de l'inculpé, du prévenu ou du condamné de la réalisation d'un rapport d'information succinct et/ou d'une enquête sociale.

Ce rapport ou cette enquête ne contient que les éléments pertinents de nature à éclairer l'autorité qui a adressé la demande au service compétent pour la surveillance électronique sur l'opportunité de la peine envisagée.

Toute personne majeure avec laquelle cohabite le prévenu est entendue en ses observations dans le cadre de cette enquête sociale. Le rapport d'information succinct ou le rapport de l'enquête sociale est joint au dossier dans le mois de la demande.

§ 4. Lorsqu'une peine de surveillance électronique est envisagée par le juge, requise par le ministère

3° visés aux articles 393 à 397.

§ 2. La durée de la peine de surveillance électronique ne peut être inférieure à un mois ni supérieure à un an. Conformément à l'article 85, le juge répressif peut tenir compte de circonstances atténuantes sans toutefois que la durée fixée de la surveillance électronique comme peine autonome puisse être inférieure à un mois.

La peine de surveillance électronique **doit débuter** dans les six mois qui suivent la date à laquelle la décision judiciaire est passée en force de chose jugée. Si le dépassement de ce délai est imputable au condamné, le ministère public décide soit de reporter encore l'exécution de la peine de surveillance électronique, soit de procéder à l'exécution de l'emprisonnement subsidiaire. Si le dépassement de ce délai n'est pas imputable au condamné, la peine doit être exécutée dans les six mois qui suivent l'expiration du premier délai, à défaut de quoi elle est prescrite.

§ 3. En vue de l'application d'une peine de surveillance électronique, le ministère public, le juge d'instruction, les juridictions d'instruction ou les juridictions de jugement peuvent charger le service compétent pour l'organisation et le contrôle de la surveillance électronique, ci-après désigné "service compétent pour la surveillance électronique", de l'arrondissement judiciaire du lieu de la résidence de l'inculpé, du prévenu ou du condamné de la réalisation d'un rapport d'information succinct et/ou d'une enquête sociale.

Ce rapport ou cette enquête ne contient que les éléments pertinents de nature à éclairer l'autorité qui a adressé la demande au service compétent pour la surveillance électronique sur l'opportunité de la peine envisagée.

Toute personne majeure avec laquelle cohabite le prévenu est entendue en ses observations dans le cadre de cette enquête sociale. Le rapport d'information succinct ou le rapport de l'enquête sociale est joint au dossier dans le mois de la demande.

§ 4. Lorsqu'une peine de surveillance électronique est envisagée par le juge, requise par le ministère

public ou sollicitée par le prévenu, le juge informe celui-ci, avant la clôture des débats, de la portée d'une telle peine, lui fournit d'éventuelles indications quant au contenu concret qu'il peut donner et quant aux conditions individualisées qu'il peut imposer conformément au paragraphe 5 et l'entend dans ses observations. Le juge peut également tenir compte, à cet égard, des intérêts des victimes éventuelles. Le juge ne peut prononcer la peine de surveillance électronique que si le prévenu est présent ou représenté à l'audience et après qu'il a donné, soit en personne soit par l'intermédiaire de son conseil, son consentement. Tout cohabitant majeur du prévenu qui n'a pas été entendu dans le cadre de l'enquête sociale, ou si aucune enquête sociale n'a été effectuée, peut être entendu par le juge en ses observations.

Le juge qui refuse de prononcer une peine de surveillance électronique requise par le ministère public ou sollicitée par le prévenu doit motiver sa décision.

§ 5. Le juge détermine la durée de la peine de surveillance électronique et peut donner des indications quant à ses modalités concrètes.

La peine de surveillance électronique est toujours assortie des conditions générales suivantes:

1° ne pas commettre d'infractions;

2° avoir une adresse fixe et, en cas de changement d'adresse, communiquer sans délai l'adresse de sa nouvelle résidence au ministère public et au service compétent pour la surveillance électronique;

3° donner suite aux convocations du service compétent pour la surveillance électronique et respecter les modalités concrètes déterminées par ce service.

Le juge peut en outre soumettre le condamné à des conditions particulières individualisées dans l'intérêt des victimes. Ces conditions portent sur l'interdiction de fréquenter certains lieux ou de contacter la victime et/ou sur l'indemnisation de celle-ci.

public ou sollicitée par le prévenu, le juge informe celui-ci, avant la clôture des débats, de la portée d'une telle peine, lui fournit d'éventuelles indications quant au contenu concret qu'il peut donner et quant aux conditions individualisées qu'il peut imposer conformément au paragraphe 5 et l'entend dans ses observations. Le juge peut également tenir compte, à cet égard, des intérêts des victimes éventuelles. Le juge ne peut prononcer la peine de surveillance électronique que si le prévenu est présent ou représenté à l'audience et après qu'il a donné, soit en personne soit par l'intermédiaire de son conseil, son consentement. Tout cohabitant majeur du prévenu qui n'a pas été entendu dans le cadre de l'enquête sociale, ou si aucune enquête sociale n'a été effectuée, peut être entendu par le juge en ses observations.

Le juge qui refuse de prononcer une peine de surveillance électronique requise par le ministère public ou sollicitée par le prévenu doit motiver sa décision.

§ 5. Le juge détermine la durée de la peine de surveillance électronique et peut donner des indications quant à ses modalités concrètes.

La peine de surveillance électronique est toujours assortie des conditions générales suivantes:

1° ne pas commettre d'infractions;

2° avoir une adresse fixe et, en cas de changement d'adresse, communiquer sans délai l'adresse de sa nouvelle résidence au ministère public et au service compétent pour la surveillance électronique;

3° donner suite aux convocations du service compétent pour la surveillance électronique et respecter les modalités concrètes déterminées par ce service.

Le juge peut en outre soumettre le condamné à des conditions particulières individualisées dans l'intérêt des victimes. Ces conditions portent sur l'interdiction de fréquenter certains lieux ou de contacter la victime et/ou sur l'indemnisation de celle-ci.

**Art. 85.** S'il existe des circonstances atténuantes, les peines d'emprisonnement, les peines de surveillance électronique, les peines de travail, les peines de probation autonome et les peines d'amende pourront respectivement être réduites au-dessous de huit jours, d'un mois, de quarante-cinq heures, de douze mois et de vingt-six euros, sans qu'elles puissent être inférieures aux peines de police.

Les juges pourront aussi appliquer séparément l'une ou l'autre de ces peines.

Si l'emprisonnement est porte seul, les juges pourront y substituer une amende qui n'excédera pas cinq cents euros.

Si l'interdiction des droits énumérés en l'article 31, alinéa 1er est ordonnée ou autorisée, les juges pourront prononcer ces peines pour un terme d'un an à cinq ans, ou la remettre entièrement.

#### Titre préliminaire du Code de procédure pénale

**Art. 21.** Sauf en ce qui concerne les infractions définies dans les articles 136bis, 136ter et 136quater du Code pénal et sauf les autres exceptions prévues par la loi, l'action publique sera prescrite, à compter du jour où l'infraction a été commise :

1° après vingt ans s'il s'agit :

- d'un crime punissable de la réclusion à perpétuité, ou
- de l'un des crimes définis aux articles 102, alinéa 2, 122, troisième point, 138, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 9<sup>o</sup>, 376, alinéa 1<sup>er</sup>, 393 ou 417ter, alinéa 3, du Code pénal, 30, § 2, de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, 34, 35, 68, alinéa 3, 69, alinéas 2 et 3, de la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime ou 4, § 3, alinéa 3, de la loi du 30 décembre 2009 relative à la lutte contre la piraterie maritime, s'il a été commis sur une personne âgée de moins de dix-huit ans;

**Art. 85.** S'il existe des circonstances atténuantes, les peines d'emprisonnement, [...] les peines de travail, les peines de probation autonome et les peines d'amende pourront respectivement être réduites au-dessous de huit jours, [...] de quarante-cinq heures, de douze mois et de vingt-six euros, sans qu'elles puissent être inférieures aux peines de police.

Les juges pourront aussi appliquer séparément l'une ou l'autre de ces peines.

Si l'emprisonnement est porte seul, les juges pourront y substituer une amende qui n'excédera pas cinq cents euros.

Si l'interdiction des droits énumérés en l'article 31, alinéa 1er est ordonnée ou autorisée, les juges pourront prononcer ces peines pour un terme d'un an à cinq ans, ou la remettre entièrement.

#### Titre préliminaire du Code de procédure pénale

**Art. 21.** Sauf en ce qui concerne les infractions définies dans les articles 136bis, 136ter et 136quater du Code pénal et sauf les autres exceptions prévues par la loi, l'action publique sera prescrite, à compter du jour où l'infraction a été commise :

1° après vingt ans s'il s'agit :

- d'un crime punissable de la réclusion à perpétuité, ou
- de l'un des crimes définis aux articles 102, alinéa 2, 122, troisième point, 138, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 9<sup>o</sup>, 376, alinéa 1<sup>er</sup>, 393 ou 417ter, alinéa 3, du Code pénal, 30, § 2, de la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, 34, 35, 68, alinéa 3, 69, alinéas 2 et 3, de la loi du 5 juin 1928 portant révision du Code disciplinaire et pénal pour la marine marchande et la pêche maritime ou 4, § 3, alinéa 3, de la loi du 30 décembre 2009 relative à la lutte contre la piraterie maritime, s'il a été commis sur une personne âgée de moins de dix-huit ans;

2° après quinze ans s'il s'agit :

- de l'un des crimes visés au 1°, second tiret, s'il n'a pas été commis sur une personne âgée de moins de dix-huit ans, ou

- de l'une des infractions définies aux articles 371/1 à 377, 377quater, 379, 380, 383bis, § 1er, 409 et 433quinquies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, du Code pénal et la tentative de commettre cette dernière infraction, si elle a été commise sur une personne âgée de moins de dix-huit ans;

3° après dix ans s'il s'agit d'un autre crime;

4° après cinq ans s'il s'agit d'un autre délit;

5° après un an s'il s'agit d'un délit contraventionnalisé;

6° après six mois s'il s'agit d'une autre contravention.

Les délais de prescription de l'action publique fixés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, ainsi que pour les autres crimes punissables de plus de vingt ans de réclusion, ne sont cependant pas affectés par la réduction ou la modification de la peine en raison de circonstances atténuantes.

#### Code judiciaire

**Art. 92bis.** En matière d'application des peines, les affaires relatives aux condamnations à une peine privative de liberté de trente ans ou à une peine privative de liberté à perpétuité, assortie d'une mise à la disposition du tribunal de l'application des peines, conformément aux articles 34ter ou 34quater du Code pénal, sont attribuées à des chambres composées conformément à l'article 78, alinéa 5.

**Art. 196ter.** § 1er. Pour pouvoir être nommé assesseur en matière d'application des peines spécialisé en matière pénitentiaire effectif ou suppléant, le candidat doit satisfaire aux conditions

2° après quinze ans s'il s'agit :

- de l'un des crimes visés au 1°, second tiret, s'il n'a pas été commis sur une personne âgée de moins de dix-huit ans, ou

- de l'une des infractions définies aux **articles 371/1 à 375, 376, alinéas 2 et 3, et 377**, 377quater, 379, 380, 383bis, § 1er, 409 et 433quinquies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, du Code pénal et la tentative de commettre cette dernière infraction, si elle a été commise sur une personne âgée de moins de dix-huit ans;

3° après dix ans s'il s'agit d'un autre crime;

4° après cinq ans s'il s'agit d'un autre délit;

5° après un an s'il s'agit d'un délit contraventionnalisé;

6° après six mois s'il s'agit d'une autre contravention.

Les délais de prescription de l'action publique fixés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, ainsi que pour les autres crimes punissables de plus de vingt ans de réclusion, ne sont cependant pas affectés par la réduction ou la modification de la peine en raison de circonstances atténuantes.

#### Code judiciaire

**Art. 92bis.** En matière d'application des peines, les affaires relatives aux condamnations à une peine correctionnelle de trente ans à quarante ans d'emprisonnement, à une réclusion de trente ans ou plus ou à une peine privative de liberté à perpétuité, assortie d'une mise à la disposition du tribunal de l'application des peines, conformément aux articles 34ter ou 34quater du Code pénal, sont attribuées à des chambres composées conformément à l'article 78, alinéa 5.

**Art. 196ter.** § 1er. Pour pouvoir être nommé assesseur en matière d'application des peines spécialisé en matière pénitentiaire effectif ou suppléant, le candidat doit satisfaire aux conditions

suivantes :

- 1° posséder cinq ans au moins d'expérience professionnelle utile attestant d'une connaissance pratique des questions liées à la matière pénitentiaire;
- 2° être titulaire d'un master;
- 3° être belge;
- 4° être âgé d'au moins trente ans;
- 5° jouir des droits civils et politiques.

Pour pouvoir être nommé assesseur en matière d'application des peines et internement spécialisé en réinsertion sociale effectif ou suppléant, le candidat doit satisfaire aux conditions suivantes :

- 1° posséder cinq ans au moins d'expérience professionnelle utile attestant d'une connaissance pratique des questions liées à la matière de la réinsertion sociale;
- 2° être titulaire d'un master;
- 3° être belge;
- 4° être âgé d'au moins trente ans;
- 5° jouir des droits civils et politiques.

Pour pouvoir être nommé assesseur en internement spécialisé en psychologie clinique effectif ou suppléant, le candidat doit satisfaire aux conditions suivantes :

- 1° posséder au moins cinq ans d'expérience professionnelle utile attestant d'une connaissance pratique des questions liées à la psychologie clinique;
- 2° être titulaire d'un master en sciences psychologiques;
- 3° être Belge;
- 4° être âgé d'au moins trente ans;
- 5° jouir des droits civils et politiques.

**§ 2. Les fonctions d'assesseur effectif au tribunal de l'application des peines sont exercées à temps plein.**

Les assesseurs au tribunal de l'application des peines effectifs et suppléants sont nommés pour une période d'un an renouvelable la première fois pour une période de trois ans, puis chaque fois pour une période de quatre ans, après évaluation.

suivantes :

- 1° posséder cinq ans au moins d'expérience professionnelle utile attestant d'une connaissance pratique des questions liées à la matière pénitentiaire;
- 2° être titulaire d'un master;
- 3° être belge;
- 4° être âgé d'au moins trente ans;
- 5° jouir des droits civils et politiques.

Pour pouvoir être nommé assesseur en matière d'application des peines et internement spécialisé en réinsertion sociale effectif ou suppléant, le candidat doit satisfaire aux conditions suivantes :

- 1° posséder cinq ans au moins d'expérience professionnelle utile attestant d'une connaissance pratique des questions liées à la matière de la réinsertion sociale;
- 2° être titulaire d'un master;
- 3° être belge;
- 4° être âgé d'au moins trente ans;
- 5° jouir des droits civils et politiques.

Pour pouvoir être nommé assesseur en internement spécialisé en psychologie clinique effectif ou suppléant, le candidat doit satisfaire aux conditions suivantes :

- 1° posséder au moins cinq ans d'expérience professionnelle utile attestant d'une connaissance pratique des questions liées à la psychologie clinique;
- 2° être titulaire d'un master en sciences psychologiques;
- 3° être Belge;
- 4° être âgé d'au moins trente ans;
- 5° jouir des droits civils et politiques.

**§ 2. Les fonctions d'assesseur effectif au tribunal de l'application des peines sont exercées à temps plein.**

Les assesseurs au tribunal de l'application des peines effectifs et suppléants sont nommés pour une période d'un an renouvelable la première fois pour une période de trois ans, puis chaque fois pour une période de quatre ans, après évaluation.

**La nomination comme assesseur au tribunal de l'application des peines effectif est, pour**

§ 3. L'assesseur qui, à la date de sa nomination, se trouve dans un lien statutaire avec l'Etat ou tout autre personne morale de droit public relevant de l'Etat, est mis à la disposition du tribunal de l'application des peines pour la durée de sa nomination.

Pendant toute la durée de la nomination, l'assesseur est en congé sans rémunération. Il est assimilé à un agent en mission.

Il conserve cependant son droit à faire valoir ses titres à la promotion et à l'avancement dans son échelle de traitement.

L'assesseur qui, à la date de sa nomination, se trouve dans un lien contractuel avec l'Etat ou toute autre personne morale de droit public relevant de l'Etat, est mis à disposition du tribunal de l'application des peines pour la durée de sa nomination.

Pendant sa nomination, le contrat de travail est suspendu.

Il conserve cependant ses titres à l'avancement dans son échelle de traitement.

Les agents visés au § 3, alinéas 1<sup>er</sup> et 4, peuvent être remplacés dans leur service d'origine, par un membre du personnel contractuel pour la durée de la mise à disposition.

§ 4. L'assesseur qui désire mettre un terme à sa nomination doit respecter un délai de préavis d'au moins un mois. Il avertit de sa décision, par lettre recommandée à la poste, le président du tribunal de première instance compétent qui la transmet au ministre.

Lorsqu'un assesseur ne se trouve plus dans les conditions légales pour exercer sa fonction, sa nomination prend fin de plein droit.

§ 5. Les mandats d'assesseur en application des peines spécialisé en matière pénitentiaire, d'assesseur en application des peines et internement spécialisé en réinsertion sociale et

#### **I'ouverture du droit et le calcul de la pension, assimilée à une nomination à titre définitif.**

§ 3. L'assesseur **effectif** qui, à la date de sa nomination, se trouve dans un lien statutaire avec l'Etat ou tout autre personne morale de droit public relevant de l'Etat, est mis à la disposition du tribunal de l'application des peines pour la durée de sa nomination.

Pendant toute la durée de la nomination, l'assesseur **effectif** est en congé sans rémunération. Il est assimilé à un agent en mission.

Il conserve cependant son droit à faire valoir ses titres à la promotion et à l'avancement dans son échelle de traitement.

L'assesseur **effectif** qui, à la date de sa nomination, se trouve dans un lien contractuel avec l'Etat ou toute autre personne morale de droit public relevant de l'Etat, est mis à disposition du tribunal de l'application des peines pour la durée de sa nomination.

Pendant sa nomination, le contrat de travail est suspendu.

Il conserve cependant ses titres à l'avancement dans son échelle de traitement.

Les agents visés aux alinéas 1<sup>er</sup> et 4, peuvent être remplacés dans leur service d'origine, par un membre du personnel contractuel pour la durée de la mise à disposition.

§ 4. L'assesseur qui désire mettre un terme à sa nomination doit respecter un délai de préavis d'au moins un mois. Il avertit de sa décision, par lettre recommandée à la poste, le président du tribunal de première instance compétent qui la transmet au ministre.

Lorsqu'un assesseur ne se trouve plus dans les conditions légales pour exercer sa fonction, sa nomination prend fin de plein droit.

§ 5. Les mandats d'assesseur en application des peines spécialisé en matière pénitentiaire, d'assesseur en application des peines et internement spécialisé en réinsertion sociale et

d'assesseur en internement spécialisé en psychologie clinique ne peuvent pas être cumulés.

**Loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive**

**Art. 28. § 1<sup>er</sup>.** Le juge d'instruction peut décerner un mandat d'arrêt en tout état de cause contre l'inculpé laissé ou remis en liberté :

1° si celui-ci reste en défaut de se présenter à un acte de la procédure;

2° si des circonstances nouvelles et graves rendent cette mesure nécessaire. Dans ce dernier cas, le mandat mentionne les circonstances nouvelles et graves qui justifient l'arrestation.

Les dispositions des chapitres III, IV et V sont applicables.

§ 2. Le tribunal ou la cour, selon le cas, peut décerner un mandat d'arrêt dans le cas visé au § 1<sup>er</sup>, 1° et 2°.

**Art. 29.** La personne mise en liberté provisoire doit indiquer à quelle adresse les convocations et les significations requises par l'instruction et le procès pénal peuvent lui être faites ultérieurement. Jusqu'au moment où l'intéressé fait parvenir un avis de changement par lettre recommandée à la poste adressée au ministère public ou qu'il est inscrit à une nouvelle adresse au registre national, les convocations et les significations ont lieu valablement à cet endroit.

**Loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen**

d'assesseur en internement spécialisé en psychologie clinique ne peuvent pas être cumulés.

**Loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive**

**Art. 28. § 1<sup>er</sup>.** Le juge d'instruction peut décerner un mandat d'arrêt en tout état de cause contre l'inculpé laissé ou remis en liberté :

1° si celui-ci reste en défaut de se présenter à un acte de la procédure;

2° si des circonstances nouvelles et graves rendent cette mesure nécessaire. Dans ce dernier cas, le mandat mentionne les circonstances nouvelles et graves qui justifient l'arrestation.

Les dispositions des chapitres III, IV et V sont applicables.

§ 2. Le tribunal ou la cour, selon le cas, peut décerner un mandat d'arrêt dans le cas visé au § 1<sup>er</sup>, 1° et 2°.

**Art. 28/1. Le tribunal ou la cour, selon le cas, peut décerner un mandat d'arrêt dans le cas où le suspect ne peut pas comparaître en personne en raison d'une détention à l'étranger et a lui-même demandé à pouvoir être présent en personne.**

**Art. 29.** La personne mise en liberté provisoire doit indiquer à quelle adresse les convocations et les significations requises par l'instruction et le procès pénal peuvent lui être faites ultérieurement. Jusqu'au moment où l'intéressé fait parvenir un avis de changement par lettre recommandée à la poste adressée au ministère public ou qu'il est inscrit à une nouvelle adresse au registre national, les convocations et les significations ont lieu valablement à cet endroit.

**Loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen**

**Art. 32.** § 1er. Lorsqu'il y a lieu de croire qu'une personne recherchée aux fins de poursuites pénales se trouve sur le territoire d'un autre Etat membre de l'Union européenne, le juge d'instruction émet un mandat d'arrêt européen selon les formes et dans les conditions prévues aux articles 2 et 3. Le mandat d'arrêt européen émis aux fins de poursuites pénales ne peut être délivrée qu'aux conditions imposées par la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

**Art. 32.** § 1er. Lorsqu'il y a lieu de croire qu'une personne recherchée aux fins de poursuites pénales se trouve sur le territoire d'un autre Etat membre de l'Union européenne, le juge d'instruction, ou le procureur du Roi en exécution du mandat d'arrêt décerné, selon le cas, par le tribunal ou la cour, émet un mandat d'arrêt européen selon les formes et dans les conditions prévues aux articles 2 et 3. Le mandat d'arrêt européen émis aux fins de poursuites pénales ne peut être délivrée qu'aux conditions imposées par la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

**§ 1/1.** Lorsqu'il y a lieu de croire qu'un mineur ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits et à l'encontre duquel une mesure provisoire privative de liberté a été prononcée par le juge ou le tribunal de la jeunesse sur la base des dispositions prises en vertu des articles 128, 130 et 135 de la Constitution et de l'article 5, §1er, II, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, se trouve sur le territoire d'un autre Etat membre de l'Union européenne, le procureur du Roi émet un mandat d'arrêt européen selon les formes et dans les conditions prévues aux articles 2 et 3.

§ 2. Lorsqu'il y a lieu de croire qu'une personne recherchée aux fins d'exécution d'une peine ou d'une mesure de sûreté se trouve sur le territoire d'un autre Etat membre de l'Union européenne, le procureur du Roi émet un mandat d'arrêt européen selon les formes et dans les conditions prévues aux articles 2 et 3.

Si, dans ce cas, la peine ou la mesure de sûreté ont été prononcées par une décision rendue par défaut, et si la personne recherchée n'a pas été citée personnellement ni informée autrement de la date et du lieu de l'audience qui a mené à la décision rendue par défaut, le mandat d'arrêt européen indique que la personne recherchée aura la possibilité de faire opposition en Belgique et d'être jugée en sa présence.

§ 2. Lorsqu'il y a lieu de croire qu'une personne recherchée aux fins d'exécution d'une peine ou d'une mesure de sûreté se trouve sur le territoire d'un autre Etat membre de l'Union européenne, le procureur du Roi émet un mandat d'arrêt européen selon les formes et dans les conditions prévues aux articles 2 et 3.

Si, dans ce cas, la peine ou la mesure de sûreté ont été prononcées par une décision rendue par défaut, et si la personne recherchée n'a pas été citée personnellement ni informée autrement de la date et du lieu de l'audience qui a mené à la décision rendue par défaut, le mandat d'arrêt européen indique que la personne recherchée aura la possibilité de faire opposition en Belgique et d'être jugée en sa présence.

**§ 2/1.** Lorsqu'il y a lieu de croire qu'un mineur ayant atteint l'âge de seize ans accomplis au moment des faits et à l'encontre duquel une mesure privative de liberté a été prononcée par le tribunal de la jeunesse sur la base des dispositions

**Loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux**

prises en vertu des articles 128, 130 et 135 de la Constitution et de l'article 5, §1er, II, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, se trouve sur le territoire d'un autre Etat membre de l'Union européenne, le procureur du Roi émet un mandat d'arrêt européen selon les formes et dans les conditions prévues aux articles 2 et 3.

Le cas échéant, l'alinéa 2 du paragraphe 2 est d'application par analogie.

**Loi du 29 mars 2004 concernant la coopération avec la Cour pénale internationale et les tribunaux pénaux internationaux**

**Titre VIter – Coopération avec les Chambres spécialisées pour le Kosovo**

**Chapitre I<sup>er</sup>.- Généralités**

**Art. 80. Aux fins du titre VIter de la présente loi, les termes ci-après désignent :**

- « Chambres spécialisées » : les Chambres spécialisées pour le Kosovo et le Bureau du Procureur spécialisé créés par la loi kosovare du 3 août 2015 sur les Chambres spécialisées et le Bureau du Procureur spécialisé;
- « Statut » : l'article 162 de la Constitution de la République du Kosovo, la loi kosovare du 3 août 2015 sur les Chambres spécialisées et le Bureau du Procureur spécialisé et les arrangements résiduels qui seraient adoptés sur la base de l'article 60 de la loi du 3 août 2015 sur les Chambres spécialisées et le Bureau du Procureur spécialisé ;
- « Règlement de procédure et de preuve » : le Règlement de procédure et de preuve des Chambres spécialisées pour le Kosovo, adopté le 17 mars 2017, révisé le 29 mai 2017 et entré en vigueur le 5 juillet 2017, tel que complété par les règles de procédure pour la Chambre spécialisée de la Cour constitutionnelle, adoptées et entrées en vigueur le 21 juillet 2017;

- « Procureur » : le procureur des Chambres spécialisées pour le Kosovo ainsi que toute personne autorisée par lui ou travaillant sous son autorité dans le cadre des fonctions qui lui incombent en vertu du Statut;

- « Autorité centrale » : l'autorité compétente en matière de coopération entre la Belgique et les Chambres spécialisées pour le Kosovo, soit, au sein du Service public fédéral Justice, le service de droit international humanitaire, désigné par l'arrêté royal du 17 septembre 2005 relatif à la création d'un service de droit international humanitaire;

- « Ministère public » : le procureur fédéral.

**Art. 81.** Conformément aux dispositions de la présente loi, la Belgique peut donner suite aux demandes de coopération formulées par les Chambres spécialisées.

**Art. 82. § 1<sup>er</sup>.** L'autorité centrale est compétente pour recevoir les demandes émanant des Chambres spécialisées, pour transmettre aux Chambres spécialisées les demandes de coopération provenant des autorités belges compétentes et pour transmettre aux Chambres spécialisées toute information à caractère judiciaire pouvant relever de la compétence des Chambres spécialisées. Elle en assure le suivi.

**§ 2.** Les demandes des Chambres spécialisées sont adressées à l'autorité centrale par tout moyen de communication laissant une trace écrite. Elles doivent être rédigées dans une des langues officielles de la Belgique ou, à défaut, être accompagnées d'une traduction certifiée conforme dans l'une de ces langues.

**§ 3.** Les autorités belges compétentes peuvent solliciter la coopération des Chambres spécialisées. Les demandes sont transmises par l'intermédiaire de l'autorité centrale. Les autorités belges sont tenues de respecter les conditions dont les Chambres spécialisées assortissent l'exécution de la demande. Les pièces justificatives, si elles ne sont pas rédigées dans une des langues de travail des Chambres spécialisées, doivent être accompagnées d'une traduction dans l'une de ces

langues.

**Art. 83.** Les autorités compétentes accordent aux Chambres spécialisées leur pleine et entière coopération judiciaire dans toutes les procédures découlant d'une demande de coopération des Chambres spécialisées à laquelle l'autorité centrale a décidé de donner suite.

#### Chapitre II. - Entraide judiciaire

**Art. 84. § 1<sup>er</sup>.** Les demandes du procureur ou les ordonnances des Chambres spécialisées visant à l'accomplissement de mesures relatives à la collecte et à la production d'éléments qui concernent notamment l'identification et la recherche des personnes, la réunion de témoignages, la production de preuves et l'expédition de documents, et qui sont nécessaires à l'instruction ou à la bonne conduite du procès, sont exécutées selon la procédure prévue par la législation belge et, à moins que cette législation ne l'interdise, comme il est dit dans la demande.

**§ 2.** La demande du procureur ou l'ordonnance des Chambres spécialisées qui porte sur une mesure de contrainte pour laquelle un juge d'instruction est seul compétent est exécutée par le juge d'instruction de l'arrondissement judiciaire où est situé le lieu où la mesure doit être exécutée.

Toutefois, si plusieurs mesures d'exécution sont sollicitées, le ministère public peut charger un des juges territorialement compétents de l'exécution de l'ensemble de ces mesures.

**§ 3.** Les perquisitions et saisies demandées par les Chambres spécialisées sont exécutées conformément à la loi belge sans qu'il soit requis que la demande soit rendue exécutoire. Avant de transmettre les pièces aux Chambres spécialisées, la chambre du conseil du tribunal de première instance de l'arrondissement où les pièces ont été déposées statue, dans les cinq jours de sa saisine, sur la transmission des pièces aux Chambres spécialisées et se prononce, le cas échéant, sur la réclamation des tiers détenteurs ou des tiers prétendant droit sur la chose saisie, que le greffe

de la chambre du conseil aura préalablement convoqués par envoi recommandé. Elle statue en dernier ressort et sans possibilité de tierce opposition.

§ 4. Lorsque les Chambres spécialisées ont octroyé le statut de témoin protégé à une personne et demandent à la Belgique de mettre en œuvre des mesures de protection en sa faveur, l'autorité centrale, après avoir consulté le président de la commission de protection des témoins établie par l'article 103 du Code d'instruction criminelle, décide quelles sont les mesures visées à l'article 104 du même Code dont il convient de faire bénéficier cette personne. Indépendamment des mesures accordées au témoin protégé, et lorsqu'elle le juge nécessaire, l'autorité centrale peut également accorder aux proches de cette personne des mesures de protection visées à l'article 104. Ces mesures sont mises en œuvre de la même manière que les mesures octroyées au bénéfice d'un témoin menacé, d'un membre de sa famille ou d'un autre parent, visés à l'article 102 du même Code. Compte tenu du principe de proportionnalité, il peut être accordé cumulativement ou successivement des mesures de protection ordinaires et spéciales.

Par dérogation à l'article 106 du Code d'instruction criminelle, un changement d'identité peut être accordé à un témoin protégé et à ses proches, par décision de l'autorité centrale, après avoir consulté le président de la commission de protection des témoins.

La nouvelle identité est déterminée sur proposition du service de protection des témoins, après concertation avec la personne concernée ou son représentant légal, et est communiquée à l'autorité centrale par l'intermédiaire du président de la commission de protection des témoins.

La procédure de changement d'identité n'est pas uniquement limitée aux personnes qui possèdent la nationalité belge.

L'autorité centrale peut requérir toute autorité compétente pour assurer la mise en œuvre de cette décision. Dans ce cadre, l'autorité centrale peut imposer des conditions particulières ou des

mesures complémentaires permettant de garantir la protection des témoins.

**Le changement des nom, prénoms, date et lieu de naissance est exempté du droit d'enregistrement.**

Par dérogation à l'article 45 du Code civil, il ne peut être délivré un extrait ou une copie d'un acte de l'état civil concernant une personne qui a fait l'objet d'un changement d'identité en application du présent paragraphe qu'avec l'autorisation expresse de l'autorité centrale, après consultation du président de la commission de protection des témoins. Il en va de même pour tout document ou certificat que le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ou l'Office des Etrangers serait amené à délivrer à la requête de l'autorité centrale.

**Il ne peut y avoir d'infraction quand des faits absolument nécessaires sont commis dans le cadre des alinéas 2 à 7 du présent paragraphe, en vue de garantir la protection du témoin.**

Lorsque les Chambres spécialisées mettent fin au statut de témoin protégé en faveur d'une personne visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'autorité centrale détermine s'il convient de maintenir les mesures mises en œuvre à son égard ou à l'égard des autres personnes.

**§ 5. Toute personne qui est détenue en Belgique peut être, à la demande des Chambres spécialisées, transférée temporairement à celles-ci afin qu'elles puissent l'identifier, entendre son témoignage ou obtenir d'elle un quelque autre concours d'assistance.**

Cette personne peut être transférée, si les conditions suivantes sont remplies :

1° la personne donne, librement et en connaissance de cause, son consentement au transfèrement; et

2° l'autorité centrale donne son accord au transfèrement aux Chambres spécialisées, sous réserve des conditions dont elles peuvent convenir.

Le transfert temporaire de détenus est organisé par l'autorité centrale en liaison avec le greffier et les autorités de l'Etat hôte des Chambres spécialisées.

Les délais en matière de détention préventive sont suspendus pendant la durée de l'absence du territoire de la personne concernée.

§ 6. Sur demande des Chambres spécialisées, l'autorité centrale autorise le transport à travers le territoire de la Belgique de toute personne transférée aux Chambres spécialisées par un autre Etat, sauf dans le cas où le transit gênerait ou retarderait la remise.

Si un atterrissage imprévu a lieu sur le territoire belge, une demande de transit peut être exigée des Chambres spécialisées. La personne transportée est placée en détention en attendant la demande et l'accomplissement du transit. Toutefois, la détention ne peut se prolonger au-delà de nonante-six heures après l'atterrissage imprévu si la demande n'est pas reçue dans ce délai.

§ 7. Sur demande des Chambres spécialisées, l'autorité centrale autorise le transport à travers le territoire de la Belgique de toute personne détenue à l'étranger, dans le cadre de l'exécution d'une demande d'entraide au siège des Chambres spécialisées. Le titre de détention de l'intéressé produira ses effets sur le territoire belge le temps nécessaire à son passage.

Art. 85. L'autorité judiciaire compétente saisie informe les Chambres spécialisées de la date et du lieu de l'exécution de la mesure requise. Le procureur ou le juge requérant sont autorisés à assister à cette exécution.

### Chapitre III. - Arrestation et transfert

Art. 86. § 1<sup>er</sup>. Le mandat d'arrêt décerné par les Chambres spécialisées à l'égard d'une personne qui se trouve sur le territoire belge est rendu exécutoire par la chambre du conseil du lieu de sa résidence ou du lieu où elle a été trouvée.

La chambre du conseil vérifie si les pièces nécessaires à l'arrestation ont été fournies et s'il n'y a pas erreur sur la personne.

Le ministère public, dans les vingt-quatre heures de l'ordonnance de la chambre du conseil refusant de rendre exécutoire le mandat d'arrêt des Chambres spécialisées, peut interjeter appel de cette décision devant la chambre des mises en accusation. Celle-ci statue dans les huit jours. L'arrêt est exécutoire.

Dans les vingt-quatre heures de la privation de liberté, la décision rendant exécutoire le mandat d'arrêt des Chambres spécialisées est signifiée à la personne arrêtée. Celle-ci dispose d'un délai de vingt-quatre heures à dater de la signification, pour introduire un recours devant la chambre des mises en accusation. Ce recours est formé par déclaration au greffe correctionnel ou par déclaration de la personne arrêtée au directeur de la maison d'arrêt ou à son délégué.

La chambre des mises en accusation entend le ministère public, la personne arrêtée et son conseil et statue au plus tard dans les quinze jours de l'introduction du recours. L'arrêt est exécutoire. La personne arrêtée restera en détention jusqu'à ce que la chambre des mises en accusation statue.

La décision prise par la chambre des mises en accusation n'est pas susceptible de pourvoi en cassation.

La remise de la personne arrêtée ne peut avoir lieu que lorsque la décision rendant exécutoire la demande d'arrestation et de remise est devenue définitive.

Lorsque le mandat d'arrêt des Chambres spécialisées est définitivement rendu exécutoire, le transfert de la personne arrêtée doit intervenir dans les trois mois.

§ 2. La demande d'arrestation provisoire visée au Statut et au Règlement de procédure et de preuve, qui est formulée en cas d'urgence par le procureur, est exécutée sur la base d'un mandat d'arrêt délivré par le juge d'instruction de l'arrondissement judiciaire où est situé le lieu où la personne faisant l'objet de ce mandat a sa

résidence, ou le lieu où elle a été trouvée. Le juge d'instruction vérifie si les pièces nécessaires à l'arrestation provisoire ont été fournies et s'il n'y a pas erreur sur la personne.

Le mandat d'arrêt doit être signifié dans les vingt-quatre heures à compter de la privation de liberté.

Le mandat d'arrêt n'est pas susceptible de recours.

**§ 3. La personne arrêtée a le droit de demander à la chambre des mises en accusation, par requête, sa mise en liberté provisoire dans l'attente de sa remise.**

La chambre des mises en accusation se prononce dans les quinze jours de l'introduction de la demande, après avoir entendu le ministère public, la personne arrêtée et son conseil. Lorsqu'elle se prononce, la chambre des mises en accusation examine si, eu égard à la gravité des crimes allégués, l'urgence et des circonstances exceptionnelles justifient la mise en liberté provisoire.

La chambre des mises en accusation n'est pas habilitée à examiner si le mandat d'arrêt a été régulièrement délivré par les Chambres spécialisées.

En cas de mise en liberté provisoire, la chambre des mises en accusation fixe les conditions qui permettent de s'assurer que la Belgique peut s'acquitter de son obligation de remettre la personne aux Chambres spécialisées. Lorsque les conditions ne sont pas respectées, le juge d'instruction, sur réquisition du ministère public, décerne un mandat d'arrêt.

Si la mise en liberté provisoire est accordée, les Chambres spécialisées peuvent demander à l'autorité centrale des rapports périodiques sur le régime de la libération provisoire.

La décision prise par la chambre des mises en accusation est susceptible de pourvoi en cassation dans les formes et délais prévus à l'article 31 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

La personne arrêtée reste en détention jusqu'à la décision sur le pourvoi en cassation pourvu qu'elle intervienne dans les quinze jours de la déclaration de pourvoi; la personne est mise en liberté si la décision n'est pas rendue dans ce délai.

Lorsque la requête prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup> est rejetée, la personne arrêtée ne peut former une nouvelle demande de mise en liberté qu'à l'expiration d'un délai d'un mois à compter de l'arrêt de rejet.

Les dispositions du présent paragraphe sont applicables au mandat d'arrêt visé à l'alinéa 4 *in fine*.

Art. 87. Dans le respect de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, le gouvernement transfère la personne arrêtée, conformément au Règlement de procédure et de preuve des Chambres spécialisées.

#### Chapitre IV. - Libération provisoire

Art. 88. § 1<sup>er</sup>. Moyennant l'accord de l'autorité centrale et conformément à la règle 57 du Règlement de procédure et de preuve, une personne peut bénéficier, en Belgique, d'une libération provisoire visée par le Statut, le cas échéant aux conditions édictées par les Chambres spécialisées.

§ 2. Lorsque les conditions auxquelles la libération provisoire est soumise ne sont pas respectées, le juge d'instruction, sur réquisition du ministère public, agissant d'office ou à la demande de l'autorité centrale, peut décerner un mandat d'arrêt à l'encontre de la personne libérée provisoirement. Son ordonnance motivée, qui n'est susceptible d'aucun recours, est communiquée immédiatement au ministère public. Celui-ci en avise sans délai l'autorité centrale, qui en informe immédiatement les Chambres spécialisées.

§ 3. Le mandat d'arrêt délivré par le juge d'instruction est valable pour une durée de quinze

jours à compter de son exécution.

L'intéressé est remis en liberté aux mêmes conditions si, dans ce délai, l'autorité centrale n'a pas reçu de demande d'arrestation provisoire ou de demande d'arrestation et de remise.

#### Chapitre V. - Exécution des peines

**Art. 89. § 1<sup>er</sup>.** Dans la mesure où la Belgique a conclu un accord bilatéral d'exécution des peines avec les Chambres spécialisées, la peine d'emprisonnement est directement et immédiatement exécutoire en Belgique.

§ 2. Dans les vingt-quatre heures suivant son arrivée dans l'établissement pénitentiaire qui lui a été assigné, la personne transférée comparaît devant le procureur du Roi près le tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire où est situé le lieu de la détention. Le procureur du Roi procède à son interrogatoire d'identité, en dresse procès-verbal et, au vu de l'original ou d'une expédition du jugement des Chambres spécialisées, ordonne l'incarcération immédiate du condamné.

§ 3. Les procédures de libération anticipée sont régies exclusivement par le Statut des Chambres spécialisées. Les décisions rendues par les Chambres spécialisées sont exécutoires immédiatement en Belgique.

Dans ce cadre, les dispositions de la législation belge relatives aux modalités d'exécution des peines ne s'appliquent pas au détenu qui exécute, en Belgique, une peine privative de liberté prononcée par les Chambres spécialisées.

§ 4. L'autorité centrale, après consultation de l'administration pénitentiaire, rend un avis circonstancié lorsque les Chambres spécialisées, dans l'exercice de leurs compétences en matière de libération anticipée, le lui demandent.

§ 5. En cas de raisons médicales qui nécessiteraient une libération anticipée, l'autorité centrale en avise dès que possible les Chambres spécialisées, seules compétentes pour décider d'une telle libération.

**Art. 80.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

**Loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus**

**Art. 24.** § 1er. Le Conseil central est composé de douze membres et d'un nombre équivalent de suppléants qui sont nommés et révoqués par la Chambre des représentants;

Pour la composition du Conseil central, il est tenu compte de la parité linguistique.

**§ 6. La demande de révision de la décision des Chambres spécialisées sur la culpabilité ou sur la peine, la décision de révision et son application sont régies par le Statut des Chambres spécialisées ainsi que par l'accord bilatéral d'exécution des peines conclu entre la Belgique et les Chambres spécialisées.**

**Art. 90.** La Belgique exécute les mesures de confiscation ordonnées par les Chambres spécialisées sans préjudice des droits des tiers de bonne foi. Lorsqu'une demande tendant à l'exécution d'une décision de confiscation est adressée par les Chambres spécialisées à la Belgique, le tribunal correctionnel de l'arrondissement judiciaire où les biens sur lesquels porte la confiscation sont situés rend cette décision exécutoire, après avoir entendu le ministère public et la personne condamnée ou son conseil. Lorsqu'il est impossible de donner effet à l'ordonnance de confiscation, des mesures de confiscation par équivalent, visées à l'article 43bis, alinéa 2, du Code pénal, sont prises sans préjudice des droits des tiers de bonne foi. Les biens ou le produit de la vente de biens immobiliers ou, le cas échéant, d'autres biens, obtenus en exécution d'un arrêt prononcé par les Chambres spécialisées, sont transférés aux Chambres spécialisées par l'intermédiaire de l'autorité centrale.

**Art. 91.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

**Loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus**

**Art. 24. § 1.** Le Conseil central est composé de douze membres effectifs et d'un nombre équivalent de suppléants, qui sont nommés par la Chambre des représentants à la majorité des deux tiers des suffrages émis.

La parité linguistique est respectée pour la composition du Conseil central, sur la base de la langue dans laquelle les candidats-membres ont

§ 2. Les membres sont nommés sur la base de leur compétence ou de leur expérience en rapport avec les missions qui sont confiées au Conseil central.

§ 3. Le Conseil central se compose d'au moins :

1° deux francophones et deux néerlandophones titulaires d'une licence ou d'un master en droit parmi lesquelles au moins un magistrat francophone du siège et un magistrat néerlandophone du siège;

2° un médecin francophone et un médecin néerlandophone.

§ 4. La Chambre des représentants désigne parmi les membres du Conseil central un bureau permanent, composé de deux membres francophones et de deux membres néerlandophones, dont au moins un membre par rôle linguistique est titulaire d'une licence ou d'un master en droit.

Les membres du bureau exercent leurs fonctions à temps plein et ne peuvent exercer aucune autre activité professionnelle pendant la durée de leur mandat. La Chambre des représentants peut accorder des dérogations à cette interdiction à condition qu'elles n'empêchent pas l'intéressé de s'acquitter dûment de sa mission.

§ 5. La Chambre des représentants désigne un des membres du bureau permanent en qualité de président et un autre en qualité de vice-président. Le président et le vice-président doivent appartenir à un rôle linguistique différent.

§ 6. Pendant la durée du mandat, l'appartenance au Conseil central est incompatible avec :

1° l'appartenance à une Commission de surveillance;  
2° l'exercice d'une fonction auprès de l'administration pénitentiaire ou l'exécution d'une mission pour celle-ci;

**posé leur candidature et, pour les membres visés au paragraphe 3, sur la base de leur diplôme.**

§ 2. Les membres sont nommés sur la base de leur compétence ou de leur expérience en rapport avec les missions qui sont confiées au Conseil central.

**Les membres jouissent des droits civils et politiques.**

**§ 3. Le conseil central compte parmi ses membres effectifs et ses membres suppléants au moins:**

1° deux francophones et deux néerlandophones titulaires [...] d'un master en droit parmi lesquelles au moins un magistrat francophone du siège et un magistrat néerlandophone du siège;

2° un médecin francophone et un médecin néerlandophone.

§ 4. La Chambre des représentants désigne parmi les membres **effectifs** du Conseil central un bureau [...], composé de deux membres francophones et de deux membres néerlandophones, dont au moins un membre par rôle linguistique est titulaire [...] d'un master en droit.

Les membres du bureau exercent leurs fonctions à temps plein et ne peuvent exercer aucune autre activité professionnelle pendant la durée de leur mandat. La Chambre des représentants peut accorder des dérogations à cette interdiction à condition qu'elles n'empêchent pas l'intéressé de s'acquitter dûment de sa mission.

§ 5. La Chambre des représentants désigne un des membres du bureau [...] en qualité de président et un autre en qualité de vice-président. Le président et le vice-président **appartiennent** à un rôle linguistique différent.

§ 6. Pendant la durée du mandat, l'appartenance au Conseil central est incompatible avec :

1° l'appartenance à une Commission de surveillance;  
2° l'exercice d'une fonction auprès de l'administration pénitentiaire ou l'exécution d'une mission pour celle-ci;

3° l'exercice d'une fonction au sein de la cellule stratégique d'un ministre;

4° l'exercice d'un mandat électif ou l'appartenance à un organe exécutif européen, fédéral, communautaire ou régional.

§ 7. La durée du mandat des membres du Conseil central est fixée à cinq ans. Le mandat peut être renouvelé deux fois.

3° l'exercice d'une fonction au sein de la cellule stratégique d'un **membre du gouvernement**;

4° l'exercice d'un mandat électif ou l'appartenance à un organe exécutif européen, fédéral, communautaire ou régional.

**5° l'exercice d'une fonction auprès du tribunal de l'application des peines.**

**§ 7. Les membres effectifs du Conseil central sont nommés pour une période de cinq ans, renouvelable deux fois et prenant cours au moment de la prestation de serment. Après cette période, les membres continuent à exercer leur fonction jusqu'à la prestation de serment de leur successeur.**

Les suppléants sont nommés pour une période de cinq ans, renouvelable deux fois et prenant cours au moment de la prestation de serment du membre dont ils assureront la suppléance.

Le membre dont le mandat prend fin avant l'expiration de la période de cinq ans est remplacé par son suppléant pour la période restante du mandat. Dans ce cas, le successeur tombe sous l'application de l'alinéa 1er. Si la durée restante du mandat est de moins d'un an, celui-ci n'entre pas en ligne de compte pour l'application de la limitation du nombre de mandats prévue dans cette disposition.

Lors de la vacance d'une place de suppléant, la Chambre des représentants nomme sans délai un nouveau membre suppléant.

**§ 7/1. Avant d'accepter leur fonction, les membres effectifs et les membres suppléants prêtent le serment suivant entre les mains du président de la Chambre des représentants : « Je jure de remplir en toute conscience et impartialité les devoirs de ma charge.**

§ 8. La Chambre des représentants peut mettre fin au mandat des membres du Conseil central :

1° à leur demande;

2° pour des raisons graves et impérieuses.

§ 8. La Chambre des représentants peut mettre fin au mandat des membres du Conseil central :

1° à leur demande;

2° pour des raisons graves et impérieuses.

**Art. 25.** § 1er. Le Conseil central est assisté par un secrétariat composé paritairement sur le plan linguistique. Les membres du secrétariat ne sont pas membres du Conseil central.

§ 2. Le président du Conseil central dirige le secrétariat.

**Art. 25/1.** § 1er. Le Conseil central établit son règlement d'ordre intérieur.

Le règlement fixe en particulier les modalités de convocation des membres, les modalités de délibération et les modalités de contrôle du fonctionnement des Commissions de surveillance.

Le règlement d'ordre intérieur est approuvé par la Chambre des représentants.

§ 2. Le Conseil central se réunit au moins une fois par mois, sur convocation de son président ou à la demande d'un tiers de ses membres. Le Conseil central ne peut se réunir que si la moitié de ses membres plus un sont présents.

§ 3. Le Conseil central rédige un code de déontologie pour son propre fonctionnement, de même que pour celui des Commissions de surveillance.

§ 4. Les articles 458 et 458bis du Code pénal sont applicables aux membres du Conseil central et aux membres du secrétariat sans porter atteinte à la mission du Conseil central.

**Art. 25/3.** § 1er. La Chambre des représentants fixe

**Art. 25.** § 1er. Le Conseil central est assisté par un secrétariat composé paritairement sur le plan linguistique. **Les membres du secrétariat ne sont pas membres du Conseil central.**

**Le statut et le mode de recrutement des membres du secrétariat sont fixés par le Conseil central.**

§ 2. Le président du Conseil central dirige le secrétariat.

**Art. 25/1.** § 1er. Le Conseil central établit son règlement d'ordre intérieur.

Le règlement fixe en particulier les modalités de convocation des membres, les modalités de délibération et les modalités de contrôle du fonctionnement des Commissions de surveillance.

**Les membres du Conseil central ne connaissent pas des affaires dans lesquelles ils ont un intérêt personnel ou dans lesquelles leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ont un intérêt personnel et se font remplacer.**

Le règlement d'ordre intérieur est approuvé par la Chambre des représentants **et publié au Moniteur belge.**

§ 2. Le Conseil central se réunit au moins une fois par mois, sur convocation de son président ou à la demande d'un tiers de ses membres. Le Conseil central ne peut se réunir que si la moitié de ses membres plus un sont présents.

§ 3. Le Conseil central rédige un code de déontologie pour son propre fonctionnement, de même que pour celui des Commissions de surveillance.

§ 4. Les articles 458 et 458bis du Code pénal sont applicables aux membres du Conseil central et aux membres du secrétariat sans porter atteinte à la mission du Conseil central.

**Art. 25/3.** § 1er. **Les membres du Conseil central**

la rémunération des membres du bureau et l'indemnité des membres du Conseil central et des membres des commissions. La même chose vaut pour la cadre organique et le statut des membres du secrétariat.

La Chambre des représentants peut modifier cette rémunération, cette indemnité, ce cadre et ce statut après avoir recueilli l'avis du Conseil central.

**§ 2.** Une dotation est inscrite au budget général des dépenses de l'Etat pour financer le fonctionnement du Conseil central et des commissions de surveillance.

Le Conseil central établit annuellement un projet de budget pour son fonctionnement et celui des commissions de surveillance. Assistée par la Cour des comptes, la Chambre des représentants examine les propositions budgétaires détaillées du Conseil central. Elle les approuve et contrôle l'exécution de son budget, elle examine et approuve en outre les comptes détaillés.

Pour son budget et ses comptes, le Conseil central utilise un schéma budgétaire et des comptes comparable à celui qui est utilisé par la Chambre des représentants.

**Art. 28.** § 1er. Chaque Commission de surveillance se compose d'un minimum de huit et d'un maximum de douze membres et d'un nombre égal de membres suppléants. Ils sont nommés par le Conseil central pour un terme de cinq ans, renouvelable deux fois, après avis écrit du président de la Commission de surveillance.

qui sont membres du bureau bénéficiant d'un traitement de 54.990 euros. Les magistrats et les fonctionnaires qui sont membres du bureau conservent au moins leur traitement ainsi que les augmentations et avantages y afférents.

Les membres du Conseil central et de la Commission d'appel qui ne sont pas membres du bureau ont droit à un jeton de présence dont le montant s'élève à 150 euros par jour presté. Les activités d'une durée inférieure à quatre heures par jour donnent droit à la moitié du jeton de présence fixé.

Le traitement visé au premier alinéa et le jeton de présence visé au deuxième alinéa sont soumis aux règles d'indexation applicables aux traitements du personnel des services publics fédéraux. Ils sont rattachés à l'indice-pivot 138,01.

**§ 2.** Une dotation est inscrite au budget général des dépenses de l'Etat pour financer le fonctionnement du Conseil central et des commissions de surveillance.

Le Conseil central établit annuellement un projet de budget pour son fonctionnement et celui des commissions de surveillance. Assistée par la Cour des comptes, la Chambre des représentants examine les propositions budgétaires détaillées du Conseil central. Elle les approuve et contrôle l'exécution de son budget, elle examine et approuve en outre les comptes détaillés.

Pour son budget et ses comptes, le Conseil central utilise un schéma budgétaire et des comptes comparable à celui qui est utilisé par la Chambre des représentants.

**Art. 28. § 1. Chaque Commission de surveillance se compose d'un minimum de huit membres et d'un maximum de douze membres.**

Les membres sont nommés sur la base de leur compétence ou de leur expérience par rapport aux missions confiées à la Commission de surveillance.

§ 2. Chaque Commission de surveillance compte parmi ses membres au moins :

- 1° deux personnes titulaires d'une licence ou d'un master en droit;
- 2° un médecin.

§ 3. Le Conseil central désigne, sur proposition de la Commission de surveillance, dans chaque Commission de surveillance, l'un des membres en qualité de président et un autre en qualité de vice-président.

Pour les commissions de surveillance instituées auprès d'une prison située dans la Région de Bruxelles-Capitale, le président et le vice-président appartiennent à un rôle linguistique différent.

§ 4. Pendant la durée du mandat, l'appartenance à une commission de surveillance est incompatible avec :

- 1° l'appartenance au Conseil central;
- 2° l'exercice d'une fonction auprès de l'administration pénitentiaire ou l'exécution d'une mission pour celle-ci;
- 3° l'exercice d'une fonction au sein du tribunal de l'application des peines;
- 4° l'exercice d'une fonction au sein de la Cellule stratégique d'un ministre;
- 5° l'exercice d'un mandat électif ou l'appartenance à un organe exécutif européen, fédéral, communautaire ou régional.

§ 2. Chaque Commission de surveillance compte parmi ses membres au moins :

- 1° deux personnes titulaires [...] d'un master en droit;
- 2° un médecin.

§ 3. Le Conseil central désigne, sur proposition de la Commission de surveillance, dans chaque Commission de surveillance, l'un des membres en qualité de président et un autre en qualité de vice-président.

Pour les commissions de surveillance instituées auprès d'une prison située dans la Région de Bruxelles-Capitale, le président et le vice-président appartiennent à un rôle linguistique différent **sur la base de la langue dans laquelle les candidats-membres ont posé leur candidature et, pour les membres visés au paragraphe 2, sur la base de leur diplôme**.

§ 4. Pendant la durée du mandat, l'appartenance à une commission de surveillance est incompatible avec :

- 1° l'appartenance au Conseil central;
- 2° l'exercice d'une fonction auprès de l'administration pénitentiaire ou l'exécution d'une mission pour celle-ci;
- 3° l'exercice d'une fonction au sein du tribunal de l'application des peines;
- 4° l'exercice d'une fonction au sein de la Cellule stratégique d'un **membre du gouvernement**;
- 5° l'exercice d'un mandat électif ou l'appartenance à un organe exécutif européen, fédéral, communautaire ou régional.

**§ 4/1. Les membres de la Commission de surveillance sont nommés, après avis écrit du président de la Commission de surveillance, par le Conseil central pour une période de cinq ans, renouvelable deux fois et prenant cours au moment de la désignation. Après cette période, les membres continuent à exercer leur fonction**

§ 5. Le Conseil central peut mettre fin au mandat des membres :

- 1° à leur demande;
- 2° pour des raisons graves et impérieuses.

**Art. 29. § 1er.** Chaque Commission de surveillance est assistée par un secrétaire et un secrétaire suppléant, qui n'appartiennent pas à l'administration pénitentiaire. Ils sont désignés par le Conseil central sur proposition de la Commission de surveillance.

§ 2. Il peut être mis fin à la désignation du secrétaire ou du secrétaire suppléant de la Commission de surveillance par décision motivée du Conseil central pour des raisons graves.

§ 3. La mission du secrétaire est fixée par le président de la Commission de surveillance.

**Art. 30. § 1er.** Chaque Commission de surveillance établit son règlement intérieur, qu'elle soumet à l'approbation du Conseil central. Le règlement fixe en particulier les modalités de convocation des membres et de délibération.

§ 2. La Commission de surveillance se réunit au moins une fois par mois. La Commission ne peut se réunir que si la moitié de ses membres plus un sont présents.

§ 3. Un ou plusieurs membres de la Commission de surveillance sont chargés à tour de rôle, pendant un mois et à raison d'au moins une fois par semaine, de visiter en qualité de commissaire de mois la ou les

jusqu'à la désignation de leur successeur.

§ 5. Le Conseil central peut mettre fin au mandat des membres :

- 1° à leur demande;
- 2° pour des raisons graves et impérieuses.

**Art. 29. § 1er.** Chaque commission de surveillance est assistée par un secrétariat, dont les membres n'appartiennent pas à l'administration pénitentiaire. Les membres du secrétariat sont désignés par le Conseil central sur proposition de la Commission de surveillance.

Le statut et le mode de recrutement des membres du secrétariat sont fixés par le Conseil central.

§ 2. Il peut être mis fin à la désignation du secrétaire ou du secrétaire suppléant de la Commission de surveillance par décision motivée du Conseil central pour des raisons graves.

§ 3. La mission du secrétaire est fixée par le président de la Commission de surveillance.

**Art. 30. § 1er.** Chaque Commission de surveillance établit son règlement intérieur, qu'elle soumet à l'approbation du Conseil central. Le règlement fixe en particulier les modalités de convocation des membres et de délibération.

Les membres de la Commission de surveillance s'abstiennent de délibérer sur les affaires dans lesquelles ils ont un intérêt personnel ou dans lesquelles leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ont un intérêt personnel.

§ 2. La Commission de surveillance se réunit au moins une fois par mois. [...]

§ 3. Un ou plusieurs membres de la Commission de surveillance sont chargés à tour de rôle, pendant un mois et à raison d'au moins une fois par semaine, de visiter en qualité de commissaire de mois la ou les

prisons auprès desquelles la commission est établie, en particulier afin d'accomplir les missions visées à l'article 26, § 2, 1°.

Les commissaires de mois organisent chaque semaine une permanence pour les détenus.

§ 4. Les articles 458 et 458bis du Code pénal sont applicables aux membres de la Commission de surveillance et aux membres du secrétariat sans porter atteinte à la mission de la Commission de surveillance.

**Art. 31. § 1er.** Chaque Commission de surveillance constitue parmi ses membres une Commission des plaintes de trois membres, présidée par une personne titulaire d'une licence ou d'un master en droit.

En cas d'empêchement d'un ou plusieurs membres de la commission des plaintes, le président désigne les membres de la Commission de surveillance qui peuvent les remplacer.

§ 2. Les membres de la Commission des plaintes sont uniquement chargés du traitement des plaintes tel que prévu au titre VIII, chapitre Ier.

§ 3. Lors du traitement d'une plainte, la Commission des plaintes récuse tout membre dont l'indépendance concernant le traitement de la plainte peut être contestée, et ce, d'office, à la demande d'une des parties ou à la demande du membre lui-même.

**Art. 31/1.** La Chambre des représentants fixe l'indemnité et le statut des membres des commissions de surveillance, des membres des commissions des plaintes et des secrétaires.

La Chambre des représentants peut modifier cette indemnité et ce statut après avoir sollicité l'avis du Conseil central.

prisons auprès desquelles la commission est établie, en particulier afin d'accomplir les missions visées à l'article 26, § 2, 1° et 3°.

Les commissaires de mois organisent chaque semaine une permanence pour les détenus.

§ 4. Les articles 458 et 458bis du Code pénal sont applicables aux membres de la Commission de surveillance et aux membres du secrétariat sans porter atteinte à la mission de la Commission de surveillance.

**Art. 31. § 1er.** Chaque Commission de surveillance constitue parmi ses membres une Commission des plaintes de trois membres, présidée par une personne titulaire [...] d'un master en droit.

En cas d'empêchement d'un ou plusieurs membres de la commission des plaintes, le président désigne les membres de la Commission de surveillance qui peuvent les remplacer.

§ 2. Les membres de la Commission des plaintes sont uniquement chargés du traitement des plaintes tel que prévu au titre VIII, chapitre Ier.

§ 3. Lors du traitement d'une plainte, la Commission des plaintes récuse tout membre dont l'indépendance concernant le traitement de la plainte peut être contestée, et ce, d'office, à la demande d'une des parties ou à la demande du membre lui-même.

**Art. 31/1.** Les membres des Commissions de surveillance et les membres de la commission des plaintes ont droit à un jeton de présence dont le montant s'élève à 90 euros par jour presté. Les activités d'une durée inférieure à quatre heures par jour donnent droit à la moitié du jeton de présence fixé. Ce jeton de présence est soumis aux règles d'indexation applicables aux traitements du personnel des services publics fédéraux. Il est lié à l'indice-pivot 138,01.

**CHAPITRE VII.** - Des soins de santé et de la protection de la santé.

**Section I<sup>e</sup>.** - Des soins de santé.

**Art. 87.** Les soins de santé en milieu pénitentiaire englobent :

- 1° les services dispensés par les prestataires de soins en vue de promouvoir, de déterminer, de conserver, de restaurer ou d'améliorer l'état de santé physique et psychique du patient;
- 2° la contribution des prestataires de soins à la prévention et à la protection sanitaires du personnel et des détenus;
- 3° la contribution des prestataires de soins à la réinsertion sociale des détenus.

**Art. 88.** Le détenu a droit à des soins de santé qui sont équivalents aux soins dispensés dans la société libre et qui sont adaptés à ses besoins spécifiques.

**Art. 89.** Le détenu a droit à ce que les soins de santé dispensées avant son incarcération continuent à l'être de manière équivalente pendant son parcours de détention. Il est conduit auprès du médecin attaché à la prison le plus rapidement possible après son incarcération, puis chaque fois qu'il le demande.

**Art. 90.** Le détenu a droit aux services de prestataires de soins disposant des qualifications nécessaires pour répondre à ses besoins spécifiques.

**Art. 91. § 1er.** Le détenu a le droit de recevoir la visite d'un médecin de son choix. Le médecin librement choisi est habilité à conseiller le détenu. Après avoir examiné le détenu, le médecin librement choisi communique par écrit au médecin attaché à la prison son avis sur le diagnostic ainsi

**CHAPITRE VII.** - Des soins de santé [...].

**Section I<sup>e</sup>.** - [...].

**Art. 87. Les soins de santé en milieu pénitentiaire visent à promouvoir, conserver ou restaurer pour les détenus un état de bien être à la fois physique, psychique et social.**

**Art. 88.** Le détenu a droit à des soins de santé qui sont équivalents aux soins dispensés dans la société libre [...].

**Art. 89. [...] Le détenu est vu par un médecin attaché à la prison le plus rapidement possible après son incarcération et inscrit à la consultation chaque fois qu'il le demande.**

**Art. 90. [...]**

**Art. 91. § 1er.** Le détenu a le droit de recevoir la visite d'un médecin de son choix. Le médecin librement choisi est habilité à conseiller le détenu. Après avoir examiné le détenu, le médecin librement choisi communique par écrit au médecin attaché à la prison son avis sur le diagnostic ainsi

que sur les examens diagnostiques et le traitement proposés. Si les médecins, après s'être concertés, restent en désaccord, ils demandent, avec l'accord du détenu, l'avis d'un troisième médecin qu'ils auront désigné d'un commun accord.

§ 2. Si des motifs raisonnables le justifient, le détenu peut, à sa demande, se faire traiter dans la prison par un médecin librement choisi, moyennant l'autorisation du chef de service du service des soins de santé de l'administration pénitentiaire.

Dans les sept jours de l'introduction de la demande, le chef de service avise le demandeur par écrit de sa décision motivée. En cas de rejet de la demande, le chef de service l'informe de la possibilité de recours auprès de la Commission d'appel du Conseil central ainsi que des modalités et des délais de recours.

Les articles 165 et 166 s'appliquent par analogie.

§ 3. Le Roi règle par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de la visite et la prise en charge des frais afférents à l'avis, au traitement proposé par le médecin librement choisi ainsi qu'au traitement dispensé par un médecin librement choisi. Il fixe la procédure à suivre en cas de désaccord entre les médecins.

**Art. 92.** § 1. Dans l'exercice de ses droits en tant que patient, le détenu ne peut désigner comme personne de confiance, visée à l'article 7, § 2, alinéa 3, de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, que :

- 1° un médecin extérieur à la prison;
- 2° un avocat;
- 3° un représentant de son culte ou de sa philosophie attaché ou admis à la prison.

§ 2. Par dérogation à l'article 9, § 3, alinéa 1er, de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, le détenu ne peut pas obtenir de copie de son dossier de patient. Il peut uniquement demander par écrit

que sur les examens diagnostiques et le traitement proposés. Si les médecins, après s'être concertés, restent en désaccord, ils demandent, avec l'accord du détenu, l'avis d'un troisième médecin qu'ils auront désigné d'un commun accord.

§ 2. Si des motifs raisonnables le justifient, le détenu peut, à sa demande, se faire traiter dans la prison par un médecin librement choisi, moyennant l'autorisation **du médecin référent du service de coordination des soins médicaux de l'administration pénitentiaire**.

Dans les sept jours de l'introduction de la demande, **le médecin référent** avise le demandeur par écrit de sa décision motivée. En cas de rejet de la demande, **le médecin référent** l'informe de la possibilité de recours auprès de la Commission d'appel du Conseil central ainsi que des modalités et des délais de recours.

De artikelen 165 en 166 zijn van overeenkomstige toepassing.

§ 3. De Koning regelt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels voor het bezoek en de tenlasteneming van de kosten verbonden aan het advies, aan de behandeling op advies van de vrij gekozen arts en aan de behandeling door een vrij gekozen arts. Hij bepaalt de nadere procedure bij meningsverschil tussen de artsen.

**Art. 92. [...]**

de transmettre une copie de son dossier à la personne de confiance qu'il a désignée.

**Art. 93.** § 1er. Lorsqu'un détenu a besoin d'un examen diagnostique ou d'un traitement spécialisé médicalement recommandé pour lequel la prison n'est pas, ou pas suffisamment, équipée, il est transféré, à la demande du médecin attaché à la prison et, le cas échéant, après que ce dernier se soit concerté avec le médecin librement choisi, au besoin avec encadrement médical, vers une prison spécialisée, un hôpital ou un établissement de soins.

La procédure prévue à l'article 91, § 3, en cas de désaccord entre les médecins s'applique par analogie.

§ 2. Les femmes enceintes sont transférées dans un hôpital pour l'accouchement.

§ 3. Les femmes enceintes qui demandent une interruption de grossesse dans le respect des conditions fixées par la loi sont transférées vers un établissement de soins auquel est attaché un service d'information.

§ 4. Lorsque le détenu est transféré dans un hôpital ou un établissement de soins, celui-ci est considéré comme une succursale de la prison, sans que cela puisse porter atteinte à la qualité des soins prodigues. Le Roi détermine les modalités de transfert et de surveillance.

**Art. 95.** Lorsque le détenu est en danger de mort ou décède, le directeur veille à ce que son conjoint cohabitant, son partenaire cohabitant légal, ses proches parents, la personne avec laquelle il vit maritalement et, le cas échéant, son tuteur ou son administrateur et le représentant désigné par le patient détenu en soient informés immédiatement.

S'ils le demandent, le directeur les met en rapport avec le médecin attaché à la prison.

**Art. 96.** § 1er. Les prestataires de soins conservent leur indépendance professionnelle, et leurs évaluations et décisions concernant la santé des détenus sont fondées uniquement sur des critères

**Art. 93. § 1er.** Lorsqu'un détenu a besoin d'un examen diagnostique ou d'un traitement spécialisé médicalement recommandé pour lequel, la prison n'est pas, ou pas suffisamment, équipée, il est transféré, à la demande du médecin attaché à la prison, vers une prison spécialisée ou orienté vers un hôpital ou un établissement de soins disposant des équipements requis.

§ 2. [...]

§ 3. [...]

§ 4. Lorsque le détenu est transféré dans un hôpital ou un établissement de soins, celui-ci est considéré comme une succursale de la prison [...].

**Art. 95.** Lorsque le détenu est en danger de mort ou décède, le directeur veille à ce que **la personne désignée par le détenu ou, à défaut, ses proches et le cas échéant, son tuteur ou son administrateur** en soient informés immédiatement.

[...]

**Art. 96. § 1er.** Les prestataires de soins conservent leur indépendance professionnelle, et leurs évaluations et décisions concernant la santé des détenus sont fondées uniquement sur des critères

médicaux.

§ 2. Ils ne peuvent être contraints d'accomplir des actes qui compromettent leur relation de confiance avec le détenu.

§ 3. La fonction de prestataire de soins est incompatible avec une mission d'expert au sein de la prison.

**Art. 97.** § 1er. Les soins de santé dans les prisons sont structurés et organisés et intégrés dans l'activité de la prison de telle manière qu'ils puissent être dispensés dans des conditions optimales.

§ 2. Le Roi fixe les modalités d'organisation des soins de santé, de structuration et de fonctionnement du service des soins de santé dans la prison.

**Art. 98.** Il est institué un Conseil pénitentiaire de la santé composé de médecins, de dentistes et d'infirmiers attachés à la prison, qui donne au ministre des avis en vue de promouvoir la qualité des soins de santé dans l'intérêt du patient détenu. Le Roi en fixe la composition, les compétences et le fonctionnement.

#### Section II. - De la protection de la santé.

**Art. 99.** § 1er. La protection de la santé dans les prisons porte notamment sur l'hygiène, l'alimentation, le bien-être au travail, la distribution des médicaments et l'élimination des déchets médicaux.

§ 2. Le directeur veille à ce que les services chargés de la protection de la santé des personnes dans la société libre puissent offrir leurs services dans les prisons.

§ 3. Les prestataires de soins informent le directeur des circonstances qui ne répondent pas aux critères de santé, d'hygiène et de bien-être au travail.

§ 4. Le médecin attaché à la prison avertit immédiatement le directeur lorsqu'il constate une maladie contagieuse ou un risque de maladie

médicaux.

§ 2. Ils ne peuvent être contraints d'accomplir des actes qui compromettent leur relation de confiance avec le détenu.

§ 3. [...]

**Art. 97.** [...]

**Art. 98.** Il est institué un Conseil pénitentiaire de la santé [...], qui donne au ministre **chargé de la justice et au ministre chargé de la Santé publique** des avis en vue de promouvoir la qualité des soins de santé dans l'intérêt du patient détenu. Le Roi en fixe la composition, les compétences et le fonctionnement.

#### Section II. – [...]

**Art. 99.** [...]

contagieuse. Il prévient également le directeur lorsque des mesures doivent être prises pour isoler le détenu malade ou éviter la propagation de la maladie.

**CHAPITRE VIII.** - Des expertises médicales et médico-psychosociales.

**Section 1re.** - De l'expertise médicale.

**Art. 100.** § 1er. L'expertise médicale concerne notamment :

1° l'examen et le diagnostic qui peuvent être imposés aux détenus de manière contraignante et ont pour but d'établir clairement l'état de santé du détenu et l'influence négative de cet état de santé sur l'état d'autrui ou sur la santé dans la prison;

2° la formulation d'avis quant à l'aptitude du détenu au travail et à la pratique du sport;

3° la formulation d'avis quant à l'existence ou non de contre-indications médicales pour imposer au détenu une mesure de sécurité particulière, le placer sous régime de sécurité individuel particulier, l'enfermer en cellule de punition ou l'isoler dans l'espace de séjour attribué au détenu à titre de sanction disciplinaire;

4° la formulation d'avis quant à l'existence ou non de contre-indications médicales pour que le détenu se voie imposer des moyens de contrainte en vue du maintien de l'ordre, de la sécurité et de la discipline dans la prison;

5° la formulation d'avis quant à l'incapacité de travail temporaire ou permanente d'un détenu résultant d'un accident de travail ou de sport dans la prison, en vue d'accorder une indemnité;

6° l'inspection des locaux, objets et denrées alimentaires sur le plan de la santé et de l'hygiène.

§ 2. L'expertise médicale est effectuée par des médecins-conseils.

§ 3. La fonction de médecin-conseil est incompatible

**CHAPITRE VIII. – [...]**

**Section 1re. – [...]**

**Art. 100. [...]**

avec une mission de prestataire de soins dans la prison.

**Section II. - De l'expertise médico-psychosociale.**

**Art. 101.** § 1er. L'expertise médico-psychosociale dans les prisons comprend les services fournis par des experts en vue de poser un diagnostic et de formuler un avis dans le cadre de processus décisionnels en rapport avec notamment :

- 1° le plan de détention individuel;
- 2° le placement et le transfèrement de détenus;
- 3° la sortie temporaire de l'établissement pénitentiaire;
- 4° les modalités particulières d'exécution de la peine;
- 5° la libération anticipée.

§ 2. La fonction d'expert est incompatible avec une mission de prestataire de soins dans la prison.

**Art. 118.** § 1er. La décision de placement sous régime de sécurité particulier individuel est prise par le directeur général de l'administration pénitentiaire ou par son délégué, sur proposition du directeur.

§ 2. La proposition indique les circonstances ou attitudes concrètes du détenu dont il ressort qu'il représente une menace permanente pour la sécurité.

La proposition précise les modalités concrètes du placement sous régime de sécurité particulier individuel, chacune des mesures proposées étant motivée de manière circonstanciée.

La proposition est accompagnée d'un avis médical quant à la compatibilité des modalités du régime proposé avec l'état de santé du détenu.

§ 3. Avant d'introduire la proposition, le directeur informe le détenu de la teneur et des motifs de la proposition et lui donne la possibilité de faire valoir

**Section II. – [...]**

**Art. 101. [...]**

**Art. 118. § 1er.** La décision de placement sous régime de sécurité particulier individuel est prise par le directeur général de l'administration pénitentiaire ou par son délégué, sur proposition du directeur.

§ 2. La proposition indique les circonstances ou attitudes concrètes du détenu dont il ressort qu'il représente une menace permanente pour la sécurité.

La proposition précise les modalités concrètes du placement sous régime de sécurité particulier individuel, chacune des mesures proposées étant motivée de manière circonstanciée.

La proposition est accompagnée d'un avis médical quant à la compatibilité des modalités du régime proposé avec l'état de santé du détenu.

§ 3. Avant d'introduire la proposition, le directeur informe le détenu de la teneur et des motifs de la proposition et lui donne la possibilité de faire valoir

ses moyens de défense avec, s'il le souhaite, l'assistance d'un conseil ou d'une personne de confiance choisie par lui-même et admise à cette charge par le directeur. Il en est pris acte pour les besoins de la décision à prendre par le directeur général.

§ 4. La décision de placement sous régime de sécurité particulier individuel prise par le directeur général mentionne les modalités concrètes du placement, chacune des mesures étant motivée de manière circonstanciée.

La décision est portée à la connaissance du directeur, du détenu et, si la décision concerne un inculpé, du juge d'instruction.

La décision est immédiatement exécutoire, qu'il y ait appel ou non.

§ 5. Le détenu faisant l'objet d'un placement sous un régime de sécurité particulier individuel qui a pour conséquence qu'il est isolé de la communauté reçoit au moins une fois par semaine la visite du directeur et d'un médecin-conseil, lesquels s'assurent de l'état du détenu et vérifient si celui-ci n'a pas de plaintes ou d'observations à formuler.

§ 6. Toute décision de placement sous régime de sécurité particulier individuel et toute adaptation de ce régime par le directeur général est consignée par l'administration pénitentiaire dans un registre central et par le directeur dans un registre local, en précisant l'identité du détenu et les dérogations au régime normal décidées par le directeur général.

Pendant toute la durée du placement, le directeur consigne chaque semaine le déroulement du placement dans le registre local. Lors de la visite que lui rendent le directeur et un médecin-conseil en vertu du § 5, le détenu peut lui-même faire enregistrer dans ce registre des observations concernant son état et sa situation.

Les personnes ou instances chargées de la surveillance et du contrôle des prisons ou de l'exécution de la peine ou mesure privative de liberté peuvent demander à voir ce registre pendant toute la durée du placement. Elles peuvent y consigner leurs propres observations ainsi que celles du détenu.

ses moyens de défense avec, s'il le souhaite, l'assistance d'un conseil ou d'une personne de confiance choisie par lui-même et admise à cette charge par le directeur. Il en est pris acte pour les besoins de la décision à prendre par le directeur général.

§ 4. La décision de placement sous régime de sécurité particulier individuel prise par le directeur général mentionne les modalités concrètes du placement, chacune des mesures étant motivée de manière circonstanciée.

La décision est portée à la connaissance du directeur, du détenu et, si la décision concerne un inculpé, du juge d'instruction.

La décision est immédiatement exécutoire, qu'il y ait appel ou non.

§ 5. Le détenu faisant l'objet d'un placement sous un régime de sécurité particulier individuel qui a pour conséquence qu'il est isolé de la communauté reçoit au moins une fois par semaine la visite du directeur et d'un **médecin**, lesquels s'assurent de l'état du détenu et vérifient si celui-ci n'a pas de plaintes ou d'observations à formuler.

§ 6. Toute décision de placement sous régime de sécurité particulier individuel et toute adaptation de ce régime par le directeur général est consignée par l'administration pénitentiaire dans un registre central et par le directeur dans un registre local, en précisant l'identité du détenu et les dérogations au régime normal décidées par le directeur général.

Pendant toute la durée du placement, le directeur consigne chaque semaine le déroulement du placement dans le registre local. Lors de la visite que lui rendent le directeur et un **médecin** en vertu du § 5, le détenu peut lui-même faire enregistrer dans ce registre des observations concernant son état et sa situation.

Les personnes ou instances chargées de la surveillance et du contrôle des prisons ou de l'exécution de la peine ou mesure privative de liberté peuvent demander à voir ce registre pendant toute la durée du placement. Elles peuvent y consigner leurs propres observations ainsi que celles du détenu.

§ 7. La décision de placement sous régime de sécurité particulier individuel est prise pour un délai, éventuellement renouvelable, de maximum deux mois, fixé par le directeur général.

Une fois par mois, le directeur fait un rapport circonstancié au directeur général concernant le déroulement du placement sous régime de sécurité particulier individuel. Sur la base de ce rapport, le directeur général peut décider de mettre un terme au placement ou d'adoucir les mesures de placement.

La décision peut seulement être renouvelée sur requête préalable du directeur, accompagnée d'un rapport psychomédical, et dans le respect des dispositions des §§ 1er à 4.

§ 8. En cas de transfèrement dans une autre prison, le directeur de celle-ci décide, après avoir entendu le détenu, si le maintien de la mesure se justifie encore et adresse un avis à ce sujet au directeur général. La décision du directeur général mentionne les motifs individuels qui nécessitent éventuellement la poursuite du placement.

§ 9. Dès qu'un prévenu ou un accusé qui a été placé sous régime de sécurité particulier individuel, est condamné, le directeur évalue la nécessité d'un maintien ou d'une adaptation du placement sous régime de sécurité particulier individuel et rend un avis à ce sujet au directeur général. Sur base de celui-ci, le directeur général peut mettre fin au placement ou adoucir les mesures de placement.

§ 10. Le détenu a le droit d'interjeter appel contre les décisions prises par le directeur général conformément aux § 1er, alinéa 1er, § 7, alinéa 1er et 2, §§ 8 et 9. Cet appel sera introduit auprès de la Commission d'appel du Conseil central.

Les articles 165 et 166 sont applicables à la procédure d'appel. Le directeur général ou une personne mandatée par lui représente l'administration pénitentiaire dans cette procédure.

§ 11. Le placement sous régime de sécurité particulier individuel n'est pas applicable aux détenus mineurs.

§ 7. La décision de placement sous régime de sécurité particulier individuel est prise pour un délai, éventuellement renouvelable, de maximum deux mois, fixé par le directeur général.

Une fois par mois, le directeur fait un rapport circonstancié au directeur général concernant le déroulement du placement sous régime de sécurité particulier individuel. Sur la base de ce rapport, le directeur général peut décider de mettre un terme au placement ou d'adoucir les mesures de placement.

La décision peut seulement être renouvelée sur requête préalable du directeur, accompagnée d'un rapport psychomédical, et dans le respect des dispositions des §§ 1er à 4.

§ 8. En cas de transfèrement dans une autre prison, le directeur de celle-ci décide, après avoir entendu le détenu, si le maintien de la mesure se justifie encore et adresse un avis à ce sujet au directeur général. La décision du directeur général mentionne les motifs individuels qui nécessitent éventuellement la poursuite du placement.

§ 9. Dès qu'un prévenu ou un accusé qui a été placé sous régime de sécurité particulier individuel, est condamné, le directeur évalue la nécessité d'un maintien ou d'une adaptation du placement sous régime de sécurité particulier individuel et rend un avis à ce sujet au directeur général. Sur base de celui-ci, le directeur général peut mettre fin au placement ou adoucir les mesures de placement.

§ 10. Le détenu a le droit d'interjeter appel contre les décisions prises par le directeur général conformément aux § 1er, alinéa 1er, § 7, alinéa 1er et 2, §§ 8 et 9. Cet appel sera introduit auprès de la Commission d'appel du Conseil central.

Les articles 165 et 166 sont applicables à la procédure d'appel. Le directeur général ou une personne mandatée par lui représente l'administration pénitentiaire dans cette procédure.

§ 11. Le placement sous régime de sécurité particulier individuel n'est pas applicable aux détenus mineurs.

**Art. 137.** § 1er. Sur avis positif du médecin-conseil, une observation par caméra, microphone ou tout autre moyen technique peut être mise en place lorsqu'elle est indiquée pour préserver l'intégrité physique du détenu. Le détenu est informé de cette mesure.

§ 2. Le directeur et un médecin-conseil rendent quotidiennement visite au détenu pour s'assurer de son état et de sa situation et pour vérifier s'il n'a pas de plaintes ou d'observations à formuler.

§ 3. Les personnes ou instances chargées de la surveillance et du contrôle des prisons ou de l'exécution de la peine ou mesure privative de liberté sont habilitées à rendre visite au détenu en cellule de punition.

**Art. 141.** Le détenu faisant l'objet de cette sanction disciplinaire reçoit au moins une fois par semaine la visite du directeur et d'un médecin-conseil, lesquels s'assurent de l'état du détenu et vérifient s'il n'a pas de plaintes ou d'observations à formuler.

**Art. 144.** § 1er. Lorsqu'un membre du personnel constate ce qu'il suppose être une infraction disciplinaire ou si une telle infraction est portée à sa connaissance, il rédige un rapport à l'intention du directeur. Il remet ce rapport le plus rapidement possible au directeur qui, dans les sept jours de sa réception, traite ce rapport conformément au § 3.

La rédaction du rapport n'entraîne aucune modification des conditions de vie du détenu dans la prison, hormis ce qui est prévu à l'article 145.

Le rapport, qui est signé par son auteur, mentionne l'identité du rédacteur, l'identité du détenu, les faits qui sont considérés comme une infraction disciplinaire, l'endroit, le moment et les circonstances concrètes dans lesquelles ils se sont produits.

Le ministre établit le modèle de ce rapport.

Le directeur recueille toutes les informations qu'il juge utiles pour le traitement de l'affaire.

§ 2. [...]

**Art. 137.** § 1er. Sur avis positif du **médecin**, une observation par caméra, microphone ou tout autre moyen technique peut être mise en place lorsqu'elle est indiquée pour préserver l'intégrité physique du détenu. Le détenu est informé de cette mesure.

§ 2. Le directeur et un **médecin** rendent quotidiennement visite au détenu pour s'assurer de son état et de sa situation et pour vérifier s'il n'a pas de plaintes ou d'observations à formuler.

§ 3. Les personnes ou instances chargées de la surveillance et du contrôle des prisons ou de l'exécution de la peine ou mesure privative de liberté sont habilitées à rendre visite au détenu en cellule de punition.

**Art. 141.** Le détenu faisant l'objet de cette sanction disciplinaire reçoit au moins une fois par semaine la visite du directeur et d'un **médecin**, lesquels s'assurent de l'état du détenu et vérifient s'il n'a pas de plaintes ou d'observations à formuler.

**Art. 144.** § 1er. Lorsqu'un membre du personnel constate ce qu'il suppose être une infraction disciplinaire ou si une telle infraction est portée à sa connaissance, il rédige un rapport à l'intention du directeur. Il remet ce rapport le plus rapidement possible au directeur qui, dans les sept jours de sa réception, traite ce rapport conformément au § 3.

La rédaction du rapport n'entraîne aucune modification des conditions de vie du détenu dans la prison, hormis ce qui est prévu à l'article 145.

Le rapport, qui est signé par son auteur, mentionne l'identité du rédacteur, l'identité du détenu, les faits qui sont considérés comme une infraction disciplinaire, l'endroit, le moment et les circonstances concrètes dans lesquelles ils se sont produits.

Le ministre établit le modèle de ce rapport.

Le directeur recueille toutes les informations qu'il juge utiles pour le traitement de l'affaire.

§ 2. [...]

§ 3. Lorsque le directeur estime que les faits justifient des suites disciplinaires, le détenu est informé, par la remise d'un document écrit reprenant la prévention, du fait qu'une procédure disciplinaire va être entamée contre lui, qu'il peut consulter son dossier disciplinaire et qu'il sera entendu, aux jour et heure fixés par le directeur.

Le détenu qui n'est pas en mesure de lire la prévention écrite ou ne comprend pas la langue dans laquelle elle est rédigée est mis dans les conditions de comprendre le contenu et la description de la prévention.

Le ministre établit le modèle du formulaire visé à l'alinéa 1er.

§ 4. Pendant la procédure disciplinaire, le détenu a le droit de se faire assister par un avocat.

§ 5. Le directeur entend le détenu en ses moyens de défense dans les sept jours qui suivent la notification du formulaire visé au § 3.

Si le détenu fait l'objet d'une mesure provisoire visée à l'article 145, il est entendu dans les septante-deux heures qui suivent la prise de cours de cette mesure.

Le directeur informe le détenu, dans une langue qu'il peut comprendre, le cas échéant avec l'aide d'un tiers, des faits qui lui sont reprochés.

Le détenu porte ses moyens de défense à la connaissance du directeur oralement et, s'il le souhaite, par écrit.

Le directeur peut entendre l'auteur du rapport disciplinaire et un ou plusieurs témoins en présence du détenu.

§ 6. Le directeur prend une décision dans les vingt-quatre heures qui suivent l'audition du détenu.

Le détenu ne peut être déclaré coupable de l'infraction disciplinaire qui lui est reprochée que si le directeur estime, sur la base de toutes les preuves dont il dispose, que les faits reprochés sont établis et que le détenu appelé à se justifier en est coupable.

§ 3. Lorsque le directeur estime que les faits justifient des suites disciplinaires, le détenu est informé, par la remise d'un document écrit reprenant la prévention, du fait qu'une procédure disciplinaire va être entamée contre lui, qu'il peut consulter son dossier disciplinaire et qu'il sera entendu, aux jour et heure fixés par le directeur.

Le détenu qui n'est pas en mesure de lire la prévention écrite ou ne comprend pas la langue dans laquelle elle est rédigée est mis dans les conditions de comprendre le contenu et la description de la prévention.

Le ministre établit le modèle du formulaire visé à l'alinéa 1er.

§ 4. Pendant la procédure disciplinaire, le détenu a le droit de se faire assister par un avocat.

§ 5. Le directeur entend le détenu en ses moyens de défense dans les sept jours qui suivent la notification du formulaire visé au § 3.

Si le détenu fait l'objet d'une mesure provisoire visée à l'article 145, il est entendu dans les septante-deux heures qui suivent la prise de cours de cette mesure.

Le directeur informe le détenu, dans une langue qu'il peut comprendre, le cas échéant avec l'aide d'un tiers, des faits qui lui sont reprochés.

Le détenu porte ses moyens de défense à la connaissance du directeur oralement et, s'il le souhaite, par écrit.

Le directeur peut entendre l'auteur du rapport disciplinaire et un ou plusieurs témoins en présence du détenu.

§ 6. Le directeur prend une décision dans les vingt-quatre heures qui suivent l'audition du détenu.

Le détenu ne peut être déclaré coupable de l'infraction disciplinaire qui lui est reprochée que si le directeur estime, sur la base de toutes les preuves dont il dispose, que les faits reprochés sont établis et que le détenu appelé à se justifier en est coupable.

La décision d'enfermement en cellule de punition ne peut être prise qu'après qu'un médecin-conseil a procédé à l'examen du détenu et déclaré au directeur qu'aucune raison médicale ne s'oppose à l'exécution de l'enfermement.

§ 7. La décision et les motifs sur lesquels elle repose, en particulier les raisons qui ont déterminé le choix et le degré de la sanction, sont communiqués au détenu dans les vingt-quatre heures, verbalement, dans une langue qu'il peut comprendre, et par écrit.

Lors de la communication, aussi bien verbale qu'écrite, visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le détenu est informé de la possibilité d'introduire une plainte.

§ 8. La décision est exécutoire dès qu'elle a été portée verbalement à la connaissance du détenu, et ce, sans préjudice de la possibilité de plainte.

**Art. 164. § 1er.** La possibilité est offerte au détenu de donner au directeur général ou à son délégué des précisions concernant sa réclamation et ce, par écrit ou oralement, selon son choix.

Pour ce faire, le détenu a le droit de se faire assister par un avocat ou une personne de confiance qu'il choisit lui-même, a l'exception d'un codétenu.

Le détenu ne peut donner des précisions verbales qu'en se faisant représenter par un avocat ou une personne de confiance.

§ 2. Dans les quatorze jours qui suivent l'introduction de la réclamation, le directeur général informe le réclamant par écrit de sa décision motivée. Il l'informe par la même occasion de la possibilité de recours ainsi que des modalités et des délais de recours.

**Loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine**

[...]

§ 7. La décision et les motifs sur lesquels elle repose, en particulier les raisons qui ont déterminé le choix et le degré de la sanction, sont communiqués au détenu dans les vingt-quatre heures, verbalement, dans une langue qu'il peut comprendre, et par écrit.

Lors de la communication, aussi bien verbale qu'écrite, visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le détenu est informé de la possibilité d'introduire une plainte.

§ 8. La décision est exécutoire dès qu'elle a été portée verbalement à la connaissance du détenu, et ce, sans préjudice de la possibilité de plainte.

**Art. 164. § 1er.** La possibilité est offerte au détenu de donner au directeur général ou à son délégué des précisions concernant sa réclamation et ce, par écrit ou oralement, selon son choix.

Pour ce faire, le détenu a le droit de se faire assister par un avocat ou une personne de confiance qu'il choisit lui-même, a l'exception d'un codétenu.

Le détenu ne peut donner des précisions verbales qu'en se faisant représenter par un avocat ou une personne de confiance.

§ 2. Dans les quatorze jours qui suivent la réception de la réclamation, le directeur général informe le réclamant par écrit de sa décision motivée. Il l'informe par la même occasion de la possibilité de recours ainsi que des modalités et des délais de recours.

**Loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine**

**Chapitre IIbis. - Le placement en maison de**

**transition**

**Art. 9/1.** Durant le placement en maison de transition le détenu condamné subit sa peine d'emprisonnement dans un établissement autre qu'une prison sur la base d'un plan de placement.

L'aide sociale aux détenus, en vue de leur réinsertion sociale, est dispensée par les services des Communautés de la même manière que dans une prison.

L'exécution de la peine privative de liberté se poursuit pendant la durée du placement en maison de transition.

**Art. 9/2. § 1<sup>er</sup>.** Une maison de transition est un établissement agréé par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres dans lequel des condamnés peuvent être placés afin d'y subir leur peine privative de liberté.

**§ 2.** Le responsable de la maison de transition a accès aux données du dossier du condamné qui sont de nature à lui permettre d'exercer les missions relatives au placement.

**§ 3.** Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres:

1° les normes auxquelles un établissement doit satisfaire afin de pouvoir être agréé comme maison de transition.

Ces normes concernent les exigences architecturales, organisationnelles, de personnel et fonctionnelles auxquelles l'établissement doit satisfaire.

2° l'intervention financière de l'Etat fédéral pour les frais liés au placement.

**§ 4.** En vue de l'exécution des placements dans une maison de transition, une convention est établie entre le ministre et le responsable de la maison de transition sur la base d'un modèle déterminé par le Roi.

<p><b>CHAPITRE III.</b> - Dispositions communes aux chapitres Ier et II.</p> <p><b>Section Ire.</b> - De la procédure d'octroi de la permission de sortie et du congé pénitentiaire.</p> <p><b>Art. 10. § 1er.</b> La permission de sortie ou le congé pénitentiaire est accordé par le ministre ou son délégué, à la demande du condamné et après avis motivé du directeur. L'avis du directeur contient, le cas échéant, une proposition quant aux conditions particulières qu'il estime devoir être fixées.</p>	<p><b>Art. 9/3. § 1<sup>er</sup>.</b> Les condamnés qui satisfaits aux conditions suivantes peuvent être placés en une maison de transition :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1° le condamné qui se trouve, à dix-huit mois près, dans les conditions de temps pour l'octroi d'une libération conditionnelle ;</li> <li>2° le condamné est apte à séjourner dans un régime communautaire ouvert ;</li> <li>3° il n'existe pas de contre-indications dans le chef du condamné auxquelles l'imposition de conditions particulières ne puisse répondre ; ces contre-indications portent sur le risque que, durant la période de placement en maison de transition, le condamné se soustrait à l'exécution de la peine, commette des infractions graves ou importune les victimes ;</li> <li>4° le condamné consent par écrit au plan de placement visé au § 2 du présent article et aux conditions liées au placement en maison de transition, conformément à l'article 11, § 3.</li> <li>5° le condamné consent par écrit au règlement d'ordre intérieur visé à l'article 9/2, § 3.</li> </ul> <p><b>§ 2.</b> Le plan de placement décrit le programme que doit suivre le condamné et indique au minimum, les activités obligatoires auxquelles doit participer le condamné en vue de sa réinsertion.</p> <p><b>CHAPITRE III.</b> - Dispositions communes aux chapitres Ier, II et IIbis.</p> <p><b>Section Ire.</b> - De la procédure d'octroi de la permission de sortie, du congé pénitentiaire et du placement en maison de transition.</p> <p><b>Art. 10. § 1er.</b> La permission de sortie ou le congé pénitentiaire est accordé par le ministre ou son délégué, à la demande du condamné et après avis motivé du directeur. L'avis du directeur contient, le cas échéant, une proposition quant aux conditions particulières qu'il estime devoir être fixées.</p> <p><b>§ 1bis. Le placement dans une maison de transition</b></p>
--	---

§ 2. Dans les quatorze jours ouvrables de la réception du dossier, le ministre ou son délégué prend une décision. Cette décision motivée est communiquée par écrit dans les vingt-quatre heures au condamné, au ministère public et au directeur.

Si le ministre ou son délégué estime que le dossier n'est pas en état et que des informations complémentaires sont nécessaires pour pouvoir prendre une décision, ce délai peut être prolongé une seule fois pour une période de sept jours ouvrables. Le ministre ou son délégué en informe sans délai le directeur et le condamné.

La décision d'octroi d'une permission de sortie ou d'un congé pénitentiaire est communiquée dans les vingt-quatre heures au procureur du Roi de l'arrondissement où la permission de sortie ou le congé pénitentiaire se déroulera.

La victime est, informée le plus rapidement possible et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide, de l'octroi d'un premier congé pénitentiaire et, le cas échéant, des conditions imposées dans son intérêt.

§ 3. Si la permission de sortie visée à l'article 4, ou le congé pénitentiaire est refusé, le condamné peut introduire une nouvelle demande au plus tôt trois mois après la date de cette décision. Ce délai pour introduire une nouvelle demande peut être réduit sur avis motivé du directeur.

La décision du ministre ou de son délégué est motivée.

§ 4. A défaut de décision dans le délai prévu et dans la mesure où l'avis du directeur sur l'octroi était positif, le ministre est réputé avoir accordé la permission de sortie ou le congé pénitentiaire. Cette permission de sortie ou ce congé pénitentiaire s'accompagne des conditions particulières proposées le cas échéant par le directeur conformément au § 1er.

**est décidé par le Ministre ou son délégué, à la demande écrite du directeur, accompagné de son avis motivé.**

§ 2. Dans les quatorze jours ouvrables de la réception du dossier, le ministre ou son délégué prend une décision. Cette décision motivée est communiquée par écrit dans les vingt-quatre heures au condamné, au ministère public et au directeur.

Si le ministre ou son délégué estime que le dossier n'est pas en état et que des informations complémentaires sont nécessaires pour pouvoir prendre une décision, ce délai peut être prolongé une seule fois pour une période de sept jours ouvrables. Le ministre ou son délégué en informe sans délai le directeur et le condamné.

**La décision d'octroi d'une permission de sortie, d'un congé pénitentiaire ou d'un placement dans une maison de transition est communiquée dans les vingt-quatre heures au procureur du Roi de l'arrondissement où la permission de sortie, le congé pénitentiaire ou le placement dans une maison de transition se déroulera.**

La victime est, informée le plus rapidement possible et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide, de l'octroi d'un premier congé pénitentiaire et, le cas échéant, des conditions imposées dans son intérêt **ou du placement en maison de transition**.

§ 3. Si la permission de sortie visée à l'article 4, ou le congé pénitentiaire est refusé, le condamné peut introduire une nouvelle demande au plus tôt trois mois après la date de cette décision. Ce délai pour introduire une nouvelle demande peut être réduit sur avis motivé du directeur.

La décision du ministre ou de son délégué est motivée.

§ 4. A défaut de décision dans le délai prévu et dans la mesure où l'avis du directeur sur l'octroi était positif, le ministre est réputé avoir accordé la permission de sortie ou le congé pénitentiaire. Cette permission de sortie ou ce congé pénitentiaire s'accompagne des conditions particulières proposées le cas échéant par le directeur conformément au § 1er.

**Art. 11.** § 1er. La décision d'octroi d'une permission de sortie en précise la durée et, le cas échéant, la périodicité.

§ 2. La décision d'octroi d'un congé pénitentiaire est censée être renouvelée de plein droit chaque trimestre, sauf décision contraire du ministre ou de son délégué.

Le directeur décide, après concertation avec le condamné, de la répartition du congé accordé pour chaque trimestre.

§ 3. Le ministre ou son délégué assortit la décision d'octroi d'une permission de sortie ou d'un congé pénitentiaire de la condition générale que le condamné ne peut commettre de nouvelles infractions. Le cas échéant, il détermine les conditions particulières compte tenu des dispositions des articles 5, 2°, et 7, 2°.

§ 4. Par une décision motivée, le ministre ou son délégué peut, d'office, à la demande du condamné, ou sur proposition du directeur ou du ministère public, adapter les conditions particulières visées au § 3.

**Art. 12.** § 1er. En cas de non-respect des conditions d'une décision d'octroi d'une permission de sortie, accordée avec une certaine périodicité, ou s'il apparaît dans le chef du condamné une contre-indication qui n'existe pas au moment de l'octroi de la permission de sortie, le ministre ou son délégué peut décider :

1° d'adapter les conditions;

**Art. 11.** § 1er. La décision d'octroi d'une permission de sortie en précise la durée et, le cas échéant, la périodicité.

§ 2. La décision d'octroi d'un congé pénitentiaire est censée être renouvelée de plein droit chaque trimestre, sauf décision contraire du ministre ou de son délégué.

Le directeur décide, après concertation avec le condamné, de la répartition du congé accordé pour chaque trimestre.

**§ 3. Le ministre ou son délégué assortit la décision d'octroi d'une permission de sortie, d'un congé pénitentiaire ou un placement dans une maison de transition, la condition générale que le condamné ne peut commettre de nouvelles infractions. La décision d'octroi d'un placement en maison de transition est également assortie de la condition que le condamné doit respecter le règlement d'ordre intérieur visé à l'article 9/2, § 3 et le plan de placement visé à l'article 9/3, § 2. Le cas échéant, le ministre ou son délégué détermine les conditions particulières compte tenu des dispositions des articles 5, 2°, 7, 2° et 9/3, § 1, 3°.**

**En cas d'une décision de placement en maison de transition, le ministre ou son délégué désigne également la prison qui gérera le dossier de détention pendant la durée du placement.**

§ 4. Par une décision motivée, le ministre ou son délégué peut, d'office, à la demande du condamné, ou sur proposition du directeur ou du ministère public, adapter les conditions particulières visées au § 3.

**Art. 12.** § 1er. En cas de non-respect des conditions d'une décision d'octroi d'une permission de sortie, accordée avec une certaine périodicité, ou s'il apparaît dans le chef du condamné une contre-indication qui n'existe pas au moment de l'octroi de la permission de sortie, le ministre ou son délégué peut décider :

1° d'adapter les conditions;

2° de suspendre la décision pour une période de trois mois maximum, à compter de la dernière permission de sortie accordée;

3° de révoquer la décision; dans ce cas, le condamné peut introduire une nouvelle demande au plus tôt trois mois après la date de cette révocation.

§ 2. En cas de non-respect des conditions d'une décision d'octroi d'un congé pénitentiaire, ou s'il apparaît dans le chef du condamné une contre-indication qui n'existe pas au moment de l'octroi du congé pénitentiaire, le ministre ou son délégué peut décider :

1° d'adapter les conditions;

2° de suspendre la décision pour une période de trois mois maximum, à compter du dernier congé accordé;

3° de révoquer la décision; dans ce cas, le condamné peut introduire une nouvelle demande au plus tôt trois mois après la date de cette révocation.

2° de suspendre la décision pour une période de trois mois maximum, à compter de la dernière permission de sortie accordée;

3° de révoquer la décision; dans ce cas, le condamné peut introduire une nouvelle demande au plus tôt trois mois après la date de cette révocation.

§ 2. En cas de non-respect des conditions d'une décision d'octroi d'un congé pénitentiaire, ou s'il apparaît dans le chef du condamné une contre-indication qui n'existe pas au moment de l'octroi du congé pénitentiaire, le ministre ou son délégué peut décider :

1° d'adapter les conditions;

2° de suspendre la décision pour une période de trois mois maximum, à compter du dernier congé accordé;

3° de révoquer la décision; dans ce cas, le condamné peut introduire une nouvelle demande au plus tôt trois mois après la date de cette révocation.

**§ 2bis.** En cas de non-respect des conditions d'une décision de placement en maison de transition ou s'il apparaît dans le chef du condamné une contre-indication qui n'existe pas au moment de la décision de placement, le ministre ou son délégué peut décider :

**1° d'adapter les conditions ;**

**2° de révoquer la décision.**

Le responsable de la maison de transition transmet au directeur chargé de la gestion et du suivi du dossier de détention du condamné, après l'avoir entendu, un rapport sur le non-respect des conditions ou l'apparition d'une contre-indication.

Le directeur transmet le rapport du responsable et, le cas échéant, les remarques du condamné au ministre ou son délégué.

En cas de révocation de la décision de placement en maison de transition, le condamné est transféré dans la prison visée à l'article 11, §3, alinéa 2. En cas d'urgence, le directeur peut

§ 3. Si le condamné ne satisfait plus aux conditions de temps pour une décision d'octroi d'une permission de sortie avec une certaine périodicité ou d'un congé pénitentiaire, le ministre ou son délégué révoque la décision.

**prendre cette décision qui doit être soumise sans délai au ministre ou son délégué pour approbation.**

§ 3. Si le condamné ne satisfait plus aux conditions de temps pour une décision d'octroi d'une permission de sortie avec une certaine périodicité ou d'un congé pénitentiaire, le ministre ou son délégué révoque la décision.

**Si le condamné ne remplit plus les conditions de temps pour une décision de placement dans une maison de transition, la décision de placement est en principe revoquée.**

**Le Ministre ou son délégué peut néanmoins, après avoir récolté l'avis du directeur et sur la base d'une motivation spécifique, décider :**

**1° d'adapter les conditions ;**

**2° de maintenir la décision.**

**En cas de révocation de la décision de placement, le condamné est transféré vers la prison visée à l'article 11, § 3, alinéa 2.**

**Art. 14.** Si le condamné met gravement en péril l'intégrité physique ou psychique de tiers, le procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel le condamné se trouve, peut ordonner l'arrestation provisoire de celui-ci. Il communique immédiatement sa décision au ministre ou à son délégué. Dans les cas visés par l'article 59, le procureur du Roi communique sa décision au ministère public et au juge de l'application des peines ou au tribunal de l'application des peines.

Le ministre ou son délégué prend une décision sur la permission de sortie ou le congé pénitentiaire dans les sept jours qui suivent l'arrestation du condamné. Cette décision motivée est communiquée par écrit dans les vingt-quatre heures au condamné, au ministère public et au directeur.

S'il s'agit d'une décision concernant un congé pénitentiaire, la victime en est informée le plus rapidement possible et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication écrit le plus rapide.

**Art. 14.** Si le condamné met gravement en péril l'intégrité physique ou psychique de tiers, le procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel le condamné se trouve, peut ordonner l'arrestation provisoire de celui-ci. Il communique immédiatement sa décision au ministre ou à son délégué. Dans les cas visés par l'article 59, le procureur du Roi communique sa décision au ministère public et au juge de l'application des peines ou au tribunal de l'application des peines.

Le ministre ou son délégué prend une décision sur la **permission de sortie, le congé pénitentiaire ou le placement en maison de transition** dans les sept jours qui suivent l'arrestation du condamné. Cette décision motivée est communiquée par écrit dans les vingt-quatre heures au condamné, au ministère public et au directeur.

S'il s'agit d'une décision concernant un congé pénitentiaire **ou un placement en maison de transition**, la victime en est informée le plus rapidement possible et en tout cas dans les vingt-quatre heures, par le moyen de communication

<b>CHAPITRE IVbis.</b> - Disposition commune aux chapitres Ier, II, III et IV	écrit le plus rapide. <b>CHAPITRE IVbis.</b> - Disposition commune aux chapitres Ier, II, <b>IIbis</b> , III et IV
---	---